



# త్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము. ౨౭ } బహుధాన్యనామసంపుటము. { సంచిక ౧  
చైత్రవై శాఖమాసములు. }



ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు  
ప్రకటింపబడును.  
చంద్రావతి నామ సంవత్సరమున  
చైత్రమాసమున  
చంద్రావతి నామ సంవత్సరమున  
చంద్రావతి నామ సంవత్సరమున



# విషయ సూచిక.

1. మనవి.	...	...	౧-౨
2. నేటివిద్యావిధానము-మాతృభాష	...	...	3-2
3. మహతి.	...	...	౪
4. దమయంతీద్రావదులు.	...	...	౯-3౧
కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్మీగారు			
5. తిక్కనార్యుని సంస్కృతాభిమానము.	...	...	3౨-3౬
కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్మీగారు			
6. కీ.శే. కాశీనాథుని వాగ్దేవరారాధనకులుగారు.	...	...	3౭-3౯
7. అభిమన్యురక్షామము.	...	...	3౯-౪౦
కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్మీగారు			
8. గ్రంథస్వరూపము.	...	...	౪౦-౪౦
9. లాటిన్ వ్యాసవివరణము.	...	...	33-౪౦
మేడెట్టి వెంకటసుబ్బారావుగారు			
10. అక్షరసంస్కరణము.	...	...	౪౧-౪౨
మేడెట్టి వెంకటసుబ్బారావుగారు			

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కాకినాడ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

సంపుటము. ౨౭	{ బహుధాన్యనామసంవత్సరము. చైత్రవైశాఖమాసములు.	{ సంచిక ౧.
-------------	---	------------

మ న వి.

ఈసంచికతోఁ బరిషత్పత్రిక కిరువదియేడవవత్సరము ప్రారంభించినది. స్థాపించినది మొదలు నెలక్షణ మగునాఁచు భావకై తఃశక్తికిఁ దగినటులు పాటుపడుచున్నది. పరిషద్భవనమున నమూల్యముగ పుస్తకభాండాగార మొకటి నమకూర్పఁబడినది. అముద్రితములగు గ్రంథములుకొన్ని ప్రకటింపఁబడినవి. ఇంకను బెక్కింటిని ప్రకటింపఁబ్రయత్నము చేయఁబడుచున్నది. భాషాభివృద్ధికిఁ బ్రయత్నింపఁబడు తమ యాదరమును జూపఁగోరుచున్నారము. ఈతాబ్దమునఁ బాశ్చాత్యవ్యామోహముననేమి, యితరకారణములచే నైననేమి మనసారస్వతము భిన్నమార్గములను జనుచున్నది. కేవలము నూతనత్వమే ప్రధానముకాదు. కవులు, గ్రంథకర్తలు, వ్యాసరచయితలుఁ దమబాధ్యతను దాము గురైఱుగవలసియున్నది. నేటిగ్రంథములలోఁ బెక్కు లనుకరణములు. వానిలోఁ జాలభాగ మనుకరణ మని తెలియకుండునటులు గూడ రచింపఁబడుచున్నవి. పాశ్చాత్యసారస్వత పద్ధతుల నొత్తవఱకు మనము గైకొనవలయునో, యవి యెంతవఱకు మనవాఁ జ్ఞయాభివృద్ధికిఁ దోడ్పడునో మనము విమర్శింపవలసియున్నది. పాశ్చాత్యదేశములఁ గల సాంఘికాదిపరిస్థితులు వేరు. వాని ననుసరించి రచియింపఁబడిన కావ్యములు కొన్ని సహృదయరంజకములు

## నేటివిద్యావిధానము-మాతృభాష. \*

తనన్నేహితుని కొక గొప్ప భవనమును నిర్మించుటకుఁ బూనుకొనిన యొకమనుష్యుని నే నెఱుఁగుచును. మంచిపనివాండ్రను, నిర్తాసామగ్రిని సమకూర్చి భవననిర్మాణమును బూర్తిచేసెను. కాని యందు, కొంది భాగమునుండి పైయంతస్తునకుఁ బోవుటకు మెట్లను నిర్మించుట చూడచును. మనవిద్యావిధానముగూడఁ బ్రథమమునుండియు నానీతిగ నేర్చుచున్నది. కావున మనయున్నతవిద్యాభ్యసనమున కగువ్యయమును భరించుచున్నను, ప్రజాసామాన్య మావిద్యల నుపయోగింపలేకున్నది.

పాశ్చాత్యదేశములలో భోజనపదార్థములు సరిపోవునవి, లేక కోపుటచే, వారిలో నాందోళన మెక్కువయగుచున్నది. దేశములో బుద్ధివంతులు, ప్రభుత్వమువారు సంఘటకుఁ దగినప్రయత్నము లన్నియుఁ జేయుచున్నారు. తమదాతృత్వమును బుద్ధి సంఘట కుపయోగించుచున్నారు. మనదేశము దన్ననో చాలమంది ప్రజలకు రెండుపూటలును నుటకుఁ దిండి లేదు. అట్టిదుర్దశలో నున్నను మిగిలినవా రది వారిపూర్వజన్మపుష్కలముగ భావించి వారికిఁ దగినసహాయమును జేయుటలేదు. మనదేశమునఁ గలదార్భాగ్యము, దైన్యము, నిరుత్సాహమును జూచించు యంత్రము లున్నచో, మనదేశముయొక్క దుఃస్థితి మనకు గోచరింపఁగలదు. ఏస్వతంత్ర దేశమును నట్టివిషయములఁ గాంచి యూరకుంఁ జాలదు.

విద్యావిషయమునఁగూడ మనదేశముయొక్క దార్భాగ్య ముట్లమున్నది. నాగరకుల మనుకొనువా రెవ్వరును దమదేశములోఁ దక్కుమందికి మాత్రమే యుపకరించుచున్న విద్యావిధానమును జూచి యొప్పుకొంచి యుండఁజాలరు అట్టిదుఃస్థితిని గనులారఁ గాంచియు నేమి యుఁ జేయఁజాలని మనదేశమును జూచిన నాకు సిగ్గుగుచున్నది.

కొన్నిగ్రహములు సూర్యునివైపు తమతమగోళముల నొకభాగమునమాత్రమే చూపుచుండు నని శాస్త్రజ్ఞులు చెప్పుదురు. ఆయాగోళ

\*రవీంద్రనాథటాగూరుగారి యుపన్యాసమునకు స్వేచ్ఛాపవాదము.

ముల నొకభాగ మెల్లపుడును గాంతియుతముగను మిగిలినభాగము తమోవృత్తముగ నుండును. ఆప్రకారముగనే మనసంఘమున నొకభాగము మాత్రమే విద్యవలనిలాభమును బొందజాలి యున్నది. జాతికిని జాతికిని నెట్టిభేదముకలదో యట్టిభేదముఁ బ్రజాసామాన్యమునకును విద్య నేర్చినవారికిని గలుగుచున్నది. నేటికాలమున ప్రజాసామాన్యమునకు విద్య నందఁజేయఁజాలని దేశము లధమస్థితిని గాంచుచున్నవి. అందులకు వలసిన ధనము లేదని యేనాగరక దేశమును నూరకుండఁ జాలదు. ఆసియాఖండమున మిగిలినదేశములలోఁ గొన్నిటియందు విద్య యెంత త్వరితముగ వ్యాపించుచున్నదో మనకుఁ దెలియును. విప్లవకాల మైనను రషియాదేశ మెనిమిదిసంవత్సరములలో నెటులు విద్యావ్యాప్తికై పాటుపడినదో చూచిన మన కది యొద్ద జాలికుని మాయ యనిపింపకమానదు. ప్రజల కందఱకును విద్య సమాచముగ నేర్పఁగలిగినపుడు మనదేశమున కభ్యుదయము, సంఘీభావము చేకూరఁగలదు. మహానీయుఁ డగు గోకే నిగ్మాధవిద్యావిధానమును గూర్చి ప్రయత్నించినపుడు, హైందవసంఘాభ్యుదయమును గూర్చును సంఘీభావమును గూర్చియు ఘోషించుచున్నవంక దేశీయులే యతనిప్రయత్నములను బ్రతిఘటించిరి.

ప్రాచీనకాలములందును బ్రజలలోఁ గొందఱు విద్యావంతులును గొందఱు విద్యావిహీనులును గలరని మీరనవచ్చును. తర్జవ్యాకరణ సిద్ధాంతములను గూర్చి వండితులు మాత్రమే చర్చలను సలుపుచుండిరని నాకుఁ దెలియును. కాని పర్వతశిఖరములయందు దుడ్బవించి నిమ్న ప్రదేశములఁ బ్రవహించు నదీజలములవలె విద్యావంతులశాస్త్రజ్ఞానము సాధారణప్రజలహృదయములఁ బ్రవేశించి వానిని ఫలవంతముగఁ జేయుచుండెను. గొప్పవిద్యాలయములు లేకున్నను, శరీరమునఁ బ్రవహించురక్తమువలె విద్య సామాన్యులను గూడఁ జేరుచుండెను. కొన్ని రక్తనాళములు పెద్దవిగను, గొన్నిచిన్నవిగ నున్నను రక్తము ప్రతిభాగమున నెటులు ప్రవహించుచున్నదో యటులే విజ్ఞానము దేశ మంతయు వ్యాపించుచుండెను.

అరణ్యప్రదేశములఁ బెరుగువృక్షములు భూమినుండి సారమును గ్రహించి తమశాఖలయందుండు ఫలముల కందిచ్చి, తిరుగ నాసారమునే భూమి కిచ్చుచున్నవి. అందువలననే యాప్రదేశములలో నెల్లప్పుడు సరణ్యము లభివృద్ధిని గాంచుచున్నవి. అట్లే విద్యావంతులు తమవిద్యను సామాన్యుల కందఁజేసి వారిని గూడ విద్యావంతులనుగఁ జేయుచుండిరి. నేటిపాశ్చాత్యవిద్యావిధానమున నిది కొఱవడినది.

ప్రాచీనకాలమున మనపండితులకును బ్రజాసామాన్యమునకును బుద్ధివికాసమున గొప్ప యంతరము లే కుండెను. పండితులశాస్త్రజ్ఞానమును బాండిత్యమును సామాన్యులుకూడ గ్రహించి తమశక్త్యనుసారము జ్ఞానలాభమును బొందుచుండిరి. నేటినాగరకదేశములలో మనదేశమున నూటి కెనిమిది, పదినుది మాత్రమే యక్షరాస్యులు గలరు...

ఇట్టిపరిస్థితులకుఁ గారణము మాతృభాషలో విద్యను నేర్పకుండుటయే. అంగాదిభాషలయందు విద్యను గ్రహించుచు నది మనభాషయైనదని యనుకొనుచు 'దివాలా'తీసిన వ్రతకుండు బహులు తెచ్చిన ధనమును లాభ మనుకొనునట్లు మనము మఱిసికడుచున్నాము.

విద్యార్థులకు మాతృభాష తల్లిపాలవంటిది. కొంతమందివిద్యార్థులు పెక్కుభాషలను నేర్చికొనఁ జాలరని యుపాధ్యాయులకుఁదెలియును. వచ్చియు రాని యాంగభాషతో నెటులో 'మెట్రిక్యులేషను' పరీక్షయందుత్తీర్ణులై, యున్నతవిద్యాభ్యాసమును జేయలే కున్నారు. ఇందులకుఁ గారణములు చాలఁగలవు. వంగదేశీయుల కాంగ్లమున విద్య నేర్పుట కంటె హీనస్థితి మఱియొకటియుండదు. మంచియుపాధ్యాయులయొద్దనాంగము నభ్యసించుట కష్టము. అది బీదవారి కసలే లభింపదు. అట్టివారి కున్నతవిద్యలను నిరసించుట మనకు ధర్మమా? పూర్వ మింగ్లండులో దొంగతనము చేసినవారి నురి దీయుట యాచారము. దొంగతనము చేయలేనివారిని దండించుట విశ్వవిద్యాలయాధికారుల దండనసూత్రముగఁ గన్పడుచున్నది. గ్రంథములందలి విషయములను సరిగ నర్థముఁ జేసికొనక, యెటులో జ్ఞానకశక్తివై నాధారపడి పరీక్షాసమయముల

నొప్పుగించుట దొంగతనము గాక మఱి యేమి కాఁగలదు? ఆగ్రంథములనే తమదుస్తులయందు దాచికొని పరీక్షలకుఁ బోవుటకంటె నది యెటులుమంచిది? పరీక్షలయందు తీర్ణులైనవారిని గూర్చి నాకెట్టివిచారమును లేదు. విధులు లైనవారిని గూర్చియే నావిచారము. వారిజ్ఞానమును బరీక్షించుట కింక మార్గములు లేవా? హఠాఃపఠ్యములమును మూసివేసినచో గంగానదిని బడవలలోఁగాని బలకట్టువలె గాని దాఁటఁగూడదా?

మనకును బాశ్చాత్యదేశములకు నొకభేదము కలదు. ఆయాదేశములందుఁ దమవిద్యను సంపూర్ణము గావించుట కొఱకే వారు విదేశీభాషల నభ్యసించుచున్నారు. అది వారి దినచర్య కుపచరిపను. మనదేశమందున్నచో యాంగ్లముననే యన్నివిషయములును ననువదలుచున్నవి. మనవారిని మనపరిపాలకులను మెప్పించుటకై మన మాంగ్లవిద్య నభ్యసించుటయే గాక యందుఁ బ్రావీణ్యమును బొందవలసివచ్చుచున్నది. నే నొకసారి జర్మనీదేశీయుఁడను, దత్త్యశాస్త్రజ్ఞుఁడు నగు 'యూకెను' ఆంగ్లమున మాటలాడుట వింటిని అతనిభాష నాకుఁ జాల వింతగ నుండెను. అట్టిభాషయే నేను మాటలాడిన నాగతి యేమై యుండునో యని నాలో నేను దర్శించుకొంటిని.

విదేశీయుల పరిపాలనయు దుండునంతకాలము మన మాంగ్లమును నేర్చుకొనవలసి వచ్చుటయే గాక యందుఁ బ్రావీణ్యమును గూడ సంపాదించవలసి యుండును. కాని యాకాల మంతయు మనకు నష్టమగుచున్న దని మనము గ్రహించవలెను. మన స్వభాషను మనము సరిగ నభ్యసించినచో విదేశభాషలను గూడఁ ద్వరలో నేర్చుకొనవచ్చును. మనవిశ్వవిద్యాలయము బాగాభిభాషనే విద్యనేర్పవలయు నని నేననుట సాహసము కావచ్చును. కాని మనము వెంటనే శ్రద్ధనువహించనియెడల, మనజాతీయవిద్యావిధాన మనుగంటఁగలదు.

ఆంగ్లముననే యున్నతవిద్యలను నేర్పవలయు ననుటకు హైందవభాషలోఁ దగిన గ్రంథములు లేకపోవుటయే కారణ మని కొందఱు అందురు. ఇట్లుకాని విధి వాగ్వాదముక్రిందఁ బరిణమించినది, ఆయెడలకు లిప్పు

డు లేవు. హైదరాబాదు విశ్వవిద్యాలయము నిన్న మొన్నటి దయ్య, నుర్దూభాషనే ప్రధానభాషగ నంగీకరించినది. అందులకు దానిస్వాతంత్ర్యమే కారణము. ఈసందర్భమున మనము సర్ అక్బరు హైదరాబాద్ కార్యదీక్షను బ్రశంసించవలసి యున్నది. ఉర్దూభాషయే ప్రధానభాషగ నుండుటచే, నున్నతవిద్యకును, సాధారణ విద్యకును సోపానము లేర్పడినవి. మాతృభాషయందే విద్యను బోధింపవలయు ననువాదము నాయనుభవముపై నాధారపడి యున్నది. నాచిన్నతనమునఁ బెక్కు విద్యాసంస్థలలో నాంగ్లముననే విద్య నేర్పఁబడుచుండెను. కాని నేను జదివిన నార్తలు పాఠశాలలో బంగ్లాభాషలోనే విద్యను జెప్పుచుండిరి. ఆభాషయందే గణితము, భూగోళశాస్త్రము, దేశచరిత్రము నేర్పఁబడుచుండెను. ఆంగ్లభాషాసంపర్కము లేని యాపాఠశాలలోఁ బఠ్యంబున సంవత్సరము వఱకుఁ జదివి తరువాత నాంగ్లపాఠశాలకుఁ బోయితిని. మాతృభాషయందు నేను నేర్చినవిద్య నామనోవికాసమునకుఁ దోడ్పడినది. విదేశభాషలలోఁ గష్టపడి కుంటిపడకల నేర్చుకొను గండము తప్పినది.

విద్యవలని ప్రధానోపయోగము భాషాసూక్ష్మముగ మన యూహలను, భావములను, బైకి వెలిపుచ్చుటయే. ఆప్రకార మితరులభావములను మనము గ్రహించుచు మనభావముల నితరులకుఁ దెలియఁజెప్పుటయే నిరామయమానసికజీవనమున కవసరము. అట్టి భావసంచలన మన్యభాషల జరుగవలయు నన్నచో, బుట్టబొమ్మలను ధరించి నాటక మాడఁబోవునటు లుండును. వాఙ్మయాభివృద్ధి నొందించుటయే కష్టసాధ్య మగుచుండ నందు విదేశభాషలలో రచించుట మనశక్తిసామర్థ్యములను మఱియు సంకుచిత మొనర్చుచున్నది. ప్రథమమున మాతృభాషయందే విద్యను నేర్చి యుండుటచే నాంగ్లమునఁ గూడఁ గొంతప్రావీణ్యమును బొందఁగలిగితిని. ఏ భగీరథుఁ డైనను వంగభాషామూలకముగ విద్యాస్రవంతిని నడపి సర్వమానవవిజ్ఞాన మహిమదధియందుఁ జేర్చి నిర్జీవములై తమోపృతము లగు మనమానసములను వికసింపఁ జేసి, మనమాతృభాషను గూడఁ బ్రపంచమున ముఖ్యభాషలతో సమముగఁ దలయెత్తుకొనునట్లు చేయుఁగాక యని కోరుచున్నాను.

## మ హా త్రి.

ఇది తెనాలిపట్టణమునఁ గ్రొత్తగా బైలువెడలుచున్న యాంధ్ర మాసపత్రిక. శ్రీయుత వాసిరెడ్డి వేంకటసుబ్బయ్యగారు సంపాదకులు. మాకు మొదటిరెండుసంచికలందివవి. శ్రీబోజేపూడి వేంకటరావుగారు, వడ్లమూడి వేంకటరత్నముగారు, వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారు, తుమ్మల సీతారామమూర్తి చౌదరిగారు, జమ్మలమడక మాధవరామశర్మగారు, కొడవటిగంటి కుటుంబరావుగారు మొదలగువారి గద్యపద్యవ్యాసములుగలవు. విశేషించి పత్రికాసంపాదకులగు శ్రీవాసిరెడ్డి వేంకటసుబ్బయ్యగారి ధృభాషాభిమానులు—

శా. “కింపాకుల్ మకుపుల్ పదార్థహరణాగ్రీయుల్ గిరాందేవతా  
సంవల్లంకట సాంపరాయకలనాసన్నద్ధులౌచో నికా  
ర్ఘుసాతాండవమాడుఁ బక్షులు ఘోషేద్రశీఫణామండలిం  
జంపున్ సింహములన్ సృగాలములు నాశాదంతులన్ ముంగిసల్.

మ. “ఘనుఁడీ తేటి సురేంద్రచందనవనీకల్పప్రసూనైకవా  
సన స్వర్వాసులకన్న మొట్టమొద లాస్వాదించి వర్జించె యా  
చనకై నేఁ డిటు చేయిసాచె దురదృష్టప్రేరణన్ దేనె బా  
ట్టవకై; నీ వది దాచుకొన్న నెలులుడుం జెప్పుమా పద్మినీ.”

అను నీరెండు ప్రాస్తావికపద్యములం దిలకించిన బాఠకులకు వేంకటసుబ్బయ్యగారి యుభయభాషా పరిశ్రమము తెలియకపోదు. అట్టివారిచే నడుపఁ బడుచున్న యియమహతి సార్థకనామయై హృదయాహ్లాదులు శ్రుతిరంజనములు నగువ్యాసరాగములతో సభారంజనముచేయుఁ గాత. ప్రతి ౧కి రెండణాలు. సం॥రముచందా రు. ౨.



## దమయంతీద్రాపదులు.

—కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు - కాకినాడ.—

—అంజన—

“పురాణ మి త్యేవ న సాధు సర్వం న చాపి కావ్యం చన మి త్యవద్యమ్  
సన్తః పరీ డ్యాయతర ద్భజన్తే మూఢః పరప్రత్యయనేయబుద్ధిః”

మహాశయులారా! దమయంతీద్రాపదులు నిస్తులరాజ్యవైభవములఁ గోల్పోవుటయే గాక, తుదకుఁ బరులకడఁ బరిచారికావృత్తిలోఁ జేరి, కాలము గడవవలసినయవస్థకు వచ్చిరి. అట్టిగుర్భరావమానసమయమున నాయుదార లగురాజదారలు పరసరపాలపురములఁ జేరినదారుల నన్నయత్రిక్తస్త్ర లట్లు వర్ణించిరో యీవ్యాసముచుండుఁ బ్రకటింప నెంచితిని.

కావున సహృదయు లగుసోదరీసోదరులు సహనభావముతో సాంతముగా నీవ్యాసమును జదివి, నాస్వాంత మెట్టిదో కనిపెట్టుట న్యాయము కాని, త్వరపడి నాపై వేడిచుడుల విడుచుట పాడి కాను, వినుఁడు, సుమతిమోహనగానమును——: “క. వినఁదగు నెవ్వరునెప్పిన, వినినంతనె వేగపడక వివరింపఁ దగుం, గని కల్ల నిజముఁ దెలిసిన, మనుజుఁడె పో నీతిపరుఁడు మహిలో సుమతీ.”

—౨ దమయంతి ౨—

నలుఁడు నడిరేయిఁ దన్నడవిని విడనాడి, వెడలిపోయినతోడనే మేలుకొని తనయొడయనికై యాకాస నలుగడలఁ గలయఁ దిరిగి, ప్రాణేశునిఁ గాననేరక, దీనాతిదీనము లగునిజపతిసంబోధనపదనాదతరంగ సంచారములచే నెండు మోడులును, బండతాలును గూడఁ గరఁగఁ గనుఁ గొనలనుండి దుఃఖ వారిపురములు కాల్య లై పాఱఁ బడరానియిడుమలఁ బడి, యాయండజరూప యాకాస దాఁటి, చేదిన్మపాలరాజధానిం జేరి, రాజమార్గమున బాలిగొల్పుచూపులతో నధోముఖయై నడువఁ దొడఁగెను.

అపు డాచేదిరాజమాత నలునియిల్లాలిని గాంచి, తలడిలి దాదితో నిట్లు పలికెను. “జీర్ణమైన కడు మాపుచీర కట్టి ధూళిధూసర కములు దూలుచుండ, నబల యున్నతవేషిణి యైఁవలచ్చి కరణి వచ్చుచు న్నది కంటే, అక్ష్మామలియుదు నా కతిన్నేహం బై యున్నయది దాని దోడ్తొనిరమ్మ.” అనిన నదియు దమయంతిం దోడ్తొని రాజమాతయొద్దకుఁ జనిన రాజజననియు దానిం జూచి-

“నీ వెవ్వరిదాన వి త్లేల దుఃఖావేశవివశ వై యున్నదానవు? చెప్పు” మన దమయంతి తనదీనావస్థను వివరింప నారాజమాత “నీ వుండుము మాకడ నీకతి నటయ భూదేవోత్తములఁ బగపెద” ననిన దమయంతి యిట్లు పలికెను. “నేను సైరంద్రీ నై యుండియు నుచ్చిష్టంబు ముట్టను, బదధావనంబు సేయను, ఘరపురుషులతోఁ బలుక నోపఁ, బతి నన్వేషించుపొంటె నరిగెడు బ్రాహ్మణులతోఁ బలుకుదును. అట్లయిన నీ యొద్ద నుండు నొండువిధంబయిన నుండనేరను” అన నాతేనితల్లి యంగుల కంగీకరింప నలకాంత యాపెచెంత నుండెను. ఈరీతిగా నన్న పార్శ్వంబు దమయంతి చేదిరాజమాతయంతఃపురంబునఁ జేరినట్లు వర్ణించియున్నాఁడు.

### — ౧ ప్రాపది ౧. —

యాజ్ఞ సేని పతులు మున్ను తన్ను విడిచి, మాటువేసములతో విరటునివీటి కేగి యటఁ గొలు వమరి యుండఁ దా సైరంద్రీ వేషధారిణి యై విరటుని కోటకుఁ బోయి, రాజవీధిని రాఁదొడఁగె. అపుడు విరాట భార్య యగుసుదేష్ఠ యాయంచయానసంచారమును బరికించి, ప్రణయ సఖులతో నిట్లు తెలిపెను. “ఎక్కడనుండి యెక్కడకు నేఁగెడినో! యిది యొక్క కాంత యా, పెక్కుడు పెంపు సొంపు మన కేర్పడుచున్నది దా విసితయై, స్రుక్తుచు నీచభామినులచొప్పునఁ బల్లెడుఁ జారులుం గడున్, వెక్కిసమంది చూచెదరు వేగమ తోడ్తొని రండు నెమ్మితోన్” అని పలికి పనుపఁ బ్రాధాంగన లిరువురు వోయి, న్రుపదకన్యకతో నిట్లనిరి. “విరాటమహిషి నినుఁ దనపాలికిఁ బిలువ నంపె దయ పెంపెనగన్.” అనవుడు-  
దనతలఁపు నెరసె నని యవ్వనితారత్నంబు వినయవై భవము నతీ, తను

వొందినచందంబునఁ, జనియెం గేకయనుతానుచారికలబడిన్. అట్లు తన కడ కేతెంచినపాంచాలిం గాంచి నుడేష్—

“నీది కులము నామ మెయ్యది యెవ్వరినాన వేమిపనికి బూని యిప్పుడెచట బుద్ధి దలంచి యేగెద వింతయు నెఱుంగఁ జెప్పు మాకు మెఱుంగుబోడి” అన ద్రాపది తనగాథను వివరించి, యిట్లు నుడివెను. “నీచము లయ్యెడుపనులకు, నాచాలమి యెఱిఁగి మన్ననకుఁ బాత్రము గా, నీచిత్తంబుఁగైకొని, యాచారము దప్పకుండ వరయుము నన్నున్.” అని తెలుప నావిరటుభార్య యందుల కంగీకరింప ద్రాపది విరాటరాజాంతఃపురమునఁ జేరెను. అని తిక్కన వర్ణించెను.

ఈఘట్టముల రెంటును దమయంతీద్రాపదులు సైరంధ్రీవేషధారిణులై, వరుల సేవించి, జీవింప నలసినదశకు వచ్చుట సద్వృత్తి మైనను నీ రాజకాంతలకుఁ గలయవస్థమాత్రము విసదృశముగా నున్నయది. దమయంతి నిజసతిగతి యే మయ్యెనో యనుమనోవ్యాకులతచేఁ గృశించుచున్నమానిని. ఇక ద్రాపదియన్ననో పాత్రధారులై నాటకరంగమున నున్నవతులఁ గలయ వేషధారిణి యై వారిం జేరఁబోవు నటివంటిప్రాణ కామిని. ఇటు వేషభేదమే కాని వియోగభేదము లేదు. కావుననే యట నన్న పాద్యుఁడు— “జీర్ణ మై కడుమాసిఁచీరకట్టి ధూళిధూసరాలకమ్ములు దూలుచుండ” అని నలకాంతయొక్క శోచనీయావస్థను వర్ణించియున్నాఁడు. ఇటఁ దిక్తనాద్యుఁడు “పదతలములకొప్పు పరఁగినతలము కుంకుమ లిప్త మైనచందము వహింప” అని ద్రాపదినడయాడినవిన్నాణమును వినుతించియున్నాఁడు.

మాటియు నిటు వర్ణింపఁ బడినదమయంతీమలినరూపము సహజము కాని, ద్రాపదిధరించినమూలినీవేషమువలెఁ గృత్రిమము కాదు. అఁగా నన్నయ దమయంతీరూపమును జిత్రించుటలో దైన్యభావమును బ్రకటించియుండఁ, తిక్తన ద్రాపదీసౌభాగ్యమును వర్ణించుటలో బాణతనమును వెల్లడించెను. చన్న పాద్యుఁడవతరింపఁజేసినదమయంతియందు విచార కళయు, తిక్తనమంత్రి దివినద్రాపదియందు విలాసకళయు స్పష్టముగఁ గన్పట్టుచున్నవి.

మఱియుఁ గిరాతుఁడు దమయంతిసౌందర్యమును బరికించి, మోహితుఁ డైనరీతిని నన్న పాఠ్యుఁడును, కీచకుఁడు ద్రావదిహాయిలుఁ గాంచి, పరవశుఁ డగుటను తిక్తనాఠ్యుఁడును మనోహరముగా వర్ణించి యున్నారు. పరికింపుఁ డాపద్యహృదయనిర్మాణనైపుణ్యమును- “రజనికరాననఁ బీనకయోధర రాజితరాజసుతన్ విలసద్దజవతిగామినిఁ బందనగంధిఁ బ్రకాశితకాంతినమన్వితఁ బంకజదళలోచనఁ జూచి కిరాతుఁడు కామనిశాతశరాహతుఁడై, నిజహృదయం బెఱిగించె లతాంగి కనిపద్యచరిత్రకువేడుకతోక”. వ్యాధుఁడు—“అక్షజ మైనహావమున నాత్మకువ్రేఁగయిపోల్పుపొల్లిపై, నెక్కినుచూడ్చిఁ గ్రమ్ముటవనేరక నిల్పై గాముచేఁజిక్కిననెమ్మనంబు గడుఁ జేడ్చుమానముఁజేష్టితంబులం, దక్షిణయంగముం దలఁతుడైర్యము నై యతఁ డప్పు డయ్యెడన్.” కీచకుఁడు.—

నన్నయభట్టారకుఁడు సార్థవాహనమూహము దమయంతినిఁ జూచినవైఖరిని, తిక్తనాఠ్యుఁడు పౌరజనబృందము ద్రావది నీక్షించినచందమును, నందఱుఁ గాఁ జిత్రించి యున్నారు. వినుఁడు- “పాంసుజాలములు పైఁ బ్రాకినఁ గరమురూక్షము లగునూర్ధ్వాలకములదాని, నతిమలినంబైనయర్ధవస్త్రంబుచే నావృంబగుడేహాయప్తిదాని, నాఁకలి తృష నిద్రలనువీని నెఱుంగక యున్నాదినియుఁ బోలె నున్నదాని, దమయంతిఁ జూచి కొందఱు పిశాచం బనివఱచిరి, కొందఱు భయము వొంది, రందు గొందఱు ధిక్ హాస్యంబుసేసిరి, యడవి నేమిరోసె ననిరి కొందఱ, అవ్వ నీవు వేల్పునగుదనిరి కొందఱు, మొగినకేలు మొగించి మ్రొక్కిరంత.”—సార్థవాహులు-

“పఱ మొయి లగ్నీనఁబాడఱినునుఁగాంతి గదలినయమృతాంశుకళ యనంగఁ, బెరుమందు మీఁదఁ బర్విన వికాసము దప్పి చెలువు గుంచినసరోజినివిధమున, భూమంబు వొదలినదఁ ఆగలిమెఱుఁగులు నలఁగి మాసిసదీపకళిక భంగి, భూభి పైఁ బొరసినఁ నొంగలించుట మాని లావణ్య మెడలినలతికమ్మాడ్చి, గుంధకారివేషంబుకతన మూర్తి, యుజ్జ్వలత్వంబు మఱువడియుండఁ బొందు, తనయమహిషి యంచితగతిఁ జనంగ వీధిఁ జారజనంబు లవ్వెలఁది గాంచి.”—పౌరులు.

ఈనీతిగాఁ గవిపుంగవులు పోరు లుభయులును సురూపములు నడలి విరూపములతో నడయాడు రాజకాంతలరూపముల నించుమించుగా నొక్కసొలికను వర్ణించియున్నాడు. ఇట్టికవిద్వయకవితలకును సాహచర్యము చూపఁజూడఁ గొందఱు విమర్శకపుంగవులు తిక్తన, నన్నయ భారతమును బ్రవియెఱుంగఁ డనియ, విరాటాదిపర్వములఁ బహునైదింటిని స్వప్రతిభావైభవము నాధారముగాఁ జేసికొని, వ్రాసె ననియు, సాహచర్యములఁ బలుకుచున్నాడు. కాని యందులకుఁ దగుకారణములనమాత్రము చూపనేరకున్నాడు.

తిక్తనార్యుడు, నన్నపార్యుఁ డాంధ్రభాషాదధిమహోదధిని దరచి, సమకూర్చిన భారతనవనీతమాధుర్యమును జవిజూచి యున్నాఁడన్నఁ దిక్తనాంధ్రయెన్నికకు వన్నె తగ్గు నని వీరియూహ. ఇది వట్టి పిచ్చిముచ్చట. అసమానసనుధాసారపూరితము లగుసత్తావ్యములఁ బఠించుటచేఁ గవులు ధీసంపన్ను లగుదురు కాని, బుద్ధిమాలినవారు కాజాలరు. దురభిమానదూషితస్వాంతుల కీసారస్యము కానరాదు.

వివేకనిధి లగుకవివరేణ్యు లన్ననో పూర్వకవివరనిర్దితము లగు సత్త్వములఁ బఠించి, సరసవిజ్ఞానసంపన్నులై, యాపెద్దలకుఁ గృతజ్ఞతా భివందనముల నందఁజేసి, స్వకీయజనయసంపదల వెల్లడింతురు, కాని, మూఁగవారివలె నూరకుండరు. కావుననే వివేకనిధి యగుతిక్తనమంత్రి నిజకావ్యారంభమున నన్నయభట్టారకునిఁ బ్రస్తుతించి యుండెను. కాని నాడెగాఁ డాతెముత్యమచుచుండఁ బొసఁగుఁడుగాఁడు గుల్లములై మనునట్లు తిక్తయజ్ఞ నన్నయకవితాప్రాభవమును బ్రస్తుతించియుండ నన్యప్రబుద్ధులు నన్నయకావ్యమును సోమయాజి చూచియే యెఱుంగఁ డని, వ్రాయుచున్నాడు. ఇంతటితో నీకవిద్వయకవితలకుఁ గలసామ్యవాదమును ముగించి, తిక్తనసోమయాజి వ్యాసభారతము ననుసరింపక, క్రొత్తదారిని సంచరింపఁ జేసినభాగములఁ గొంచెము విమర్శించెదను. తిక్తనమంత్రివరుఁడు మొదట ప్రావదిని మలీమసవేషముతో విరాటరాజవీధిని నడపించి, పిమ్మట నాయాజ్ఞసేని నసమానసాభాగ్యసంపన్నునుగా దిద్ది,

నుదేష్టమేడను నడయాడఁ జేసెను. రాజనీధిని రూపురేఖలు లేక, మలి చాకృతితో సంచరించినపాంచాలి యంతిపురమున సాభాగ్యకాంతిఃలితగా మాటు పెట్లు పొసఁగును? ఇది పూర్వాపరవిరుద్ధ మగువల్లనము కాదా? ఏకరసాశ్రయ మగుప్రకరణమున నవతంపఁ జేయఁబడినపాత్రయు నా ఘట్టముననే పూర్వరసవిరుద్ధముగాఁ జిత్రించుట రసాభాస మగుచుగదా! దశ్శింపుఁడు, రాజనీధి నేఁగుద్రాపదిని “వఱమొలు ల్గప్పిన” అను మున్ను దహరించినవద్యభావమును—

మేఘచ్ఛన్న మగుచంద్రరేఖవలెఁ గాంతిహీన యై, మంచుచే ముంచఁబడినసరోజనిచాడ్పున సొంపు దూలి, పొగచేఁ జుట్టఁబడినదీప శిఖవలెఁ గళాహీనయై, దుమ్ములోఁ బొరలినతీగచాడ్పున లావణ్యవిరహిత యై, యాయగ్గిపుట్టువు గట్టివాలువేసముచే సొంపు మాపు సెంద రా దారిని నడువఁదొడఁగె ననిభావము. ఇత నంతఃపురసంచారిణిం గనుఁడు—

ఈవద్యము పాంచాలీసంచారబోధకము—“వదతలంబుల కెంపు పరఁగి నతలము కుంకుమలి ప్తమైనచందమువహింప, నంగంబురునుఁగాంతి యడ రినగోడలు వేదులు మఱిమయవిధము నొందఁ, గనుఁగవమెఱుఁగులు గది రినముందఱఁబుట్టేవహారంబుపాలుపుఁదాల్చు, వేసలికవృషర్విఁమీఁగు నీ లదుకూలంబు మేల్చుటకొమరువడయఁ, దాను జొచ్చినకతనమత్స్యక్షి తీశు, నింట నిమ్మెయిఁ గ్రొత్తయొ ప్పెనకమెనఁగ, నమ్మహాదేవి యు న్నెడ కల్లన ల్లఁ, బాండురాజతనూభవశక్తి యరిగె”. అనఁగా ద్రాపదివదవిన్యాసలసిత మగుకుట్టిమతలము కుంకుమలిప్త మైనట్లు చెన్నువహింప, పాండవపత్నిశరీ రకాంతి ప్రసరించినగోడలు తిన్నెలు రత్నస్థగితములట్లు తేజరిల్లఁ, బాంచాలిచూపు లొలికిఁ నేలలు సుమవ్యాప్తసీమలవలె సొంపువహింప, నాకృష్ణయొక్క కొప్పుఁలుపు వర్షినమిన్ను నల్లపట్టు మేల్చుటచందంబున నందము వహింపఁ, దనసంచారమువలన మత్స్యభూపాలంతఃపుర మంతయుఁగ్రొత్తవిన్నాణముతో నెరుచుండ, ద్రాపది సుదేష్టకడ కేఁగె ననిభావము.

చూచితిరా ! వీధిద్రాపదికిని సాధద్రాపదికిని గలవివరీతభేదమును— గంధకారివేషంబుకతన మూర్తియుజ్జ్వలత్వంబు మఱుఁగువడియుండ” అని

రాజవీధి చక్రవర్తిరూపమునుగళావిహీన మైనదానినిగాఁ జెల్పించి యామెంటనే యాబిడరు మేడపై కెక్కించి “తాను జొచ్చినకతన మత్స్యక్షీతీశునింటఁ గ్రొత్తయొప్పెనకమెనఁగ” నని, పాంచాలిప్రవేశించినతోడనే విరాటుమేడలోనిగోడగొందులు మెఱపు మెఱపించు తమ కొత్తై నని వర్ణించుటఁ జూడఁ దిక్తన కేవలకవించుఁడే కాక, గొప్పగారజీడు గాఁ గూడఁ జూపబడున్నాఁడు. లేకున్న మలినవస్తువులు గాంతికలితమును గా మార్పఁ జాలునా?

రామాయణమున రాక్షసీరూపముతోఁ బంచవటినిఁ బ్రవేశించిన చుప్పనాతి సీతావళిసోయగమును జూచి, తోడనే సాగనుకత్తైగా మాటి, శ్రీరాముని సమీపించినట్లు, చక్రవర్తి మలినాకృతితో రాజవీధినిఁ జేరి, విరటురాణివాసమునఁ గా లిడినతోడనే రాజ్యలక్ష్మీవిలాసశోభిత యై సుదేష్ఠును సమీపించెను.

కాని యాశూర్పణఖనలె నీపాంచాలి కామరూపిణి యగునిశాచరకామిని కాను, మానవమూనిని; యట్టిచో నిట్టిరూపభేద మెట్లు సమకూరును? ఊసరవెల్లి తనతనువల్లిరంగుల చూర్పు నట్లే పాండుకుమార మహిషీచుతల్లి నిజదేహ కాంతులఁ దాటుమాటు సేయనేర్చిన నేర్పుకత్తై యై యుండునా?

ఈతల్లిబ్బుసోయగము వ్యాసులవారిభారతమునఁ గానరాదు. అటఁ బురజనులు రాజవీధి నేగుదున్న పాంచాలింగాంచి, నీ వెవ్వ తెవని యడుగ, నేను సైరంద్రి నని యాపె తెలుపును. అప్పుడు పౌరులచక్రవర్తిని బరులఁ జేరి జీవించ నగుపరిచారికనుగాఁ దలంప రైరని, తెలుపఁబడినది. వినుఁ డావ్యాసవచనములను—

“తస్యా వేషేణ రూపేణ శ్లేష్ఠయా చ గిరా తథా ।

న శ్రద్ధధాతి తాం దాసీం అన్న హేతో రుపస్థితమ్”

ఇందుచేఁ దిక్తనార్యుఁడు మూలమున లేనిచక్రవర్తిరూపవర్ణనములఁ గ్రొత్తగాఁ దెచ్చిపెట్టెను, కాని, యీముస్తాబునకుఁ దగిన ప్రస్తావము కానరాకున్నది. దీని నటుంచి వేటొకవిషయమును గమనింపుడు.

అసలు నిజసాభాగ్యలావణ్యగరిమల వెల్లడి కాకుండ గోప్యమొనర్చి, సైరంధ్రీవృత్తిని రహస్యముగా రాణివాసమునఁ గాలముగడువ సంకల్పించుకొన్న యా నెఱజాణమిన్న రాదాటినిఁ బేదరాలించం దమునను, రాజమందిరమున రాజ్యలక్ష్మీవడుపునను సంచరించునా ! వ్యాసుఁడు పాంచాలిని యుక్తాయుక్తవివేకనిపుణ యగువిదూషీలలామనుగా భారతమున నవతరింపఁజేసి యున్నాఁడు. కాని, మంచిసెడ్డల నెఱుంగని వెంగలినిగాఁ బ్రకటించి యుండలేదు.

నిజముగా మత్స్యరాజాంతఃపురమునఁ బాంచాలి సంచరించిన విన్నాణముం జూడ దేవేంద్రమందిరమున నాట్యనూడ నవతరించిన యచ్చర లేమముచ్చట కానవచ్చుచున్నది కాని, పరులకడఁ బరిచారికావృత్తిని జీవింపవచ్చిన సైరంధ్రీచిహ్నము గోచర మగుట లేదు. నిపుణాతినిపుణ యగునావిరటుని రాణి యీయలి వేణినిలాసవైభవములఁదిలకించినతోడనే యేమహారాజభార్యనుగానో భావించును గాని సామాన్యసేవకురాలినిగాఁ దలంపడు. ఒకచో ద్రాపది నిజోక్తులచేఁ దనతత్తుకు బెఱుకులఁ గప్పిపుచ్చుఁ బ్రయత్నించినను అయాజ్ఞసేనిసాభాగ్యవైభవములఁ గన్నులారఁ గంచిన మత్స్యరాజకాంత యాద్రాపదిని మోసకత్తియనుగా భావించునే కాని సత్యవాదినిగాఁ దలంపడు. ఈద్రాపదీసాభాగ్యాభివర్ణనము కవిరుచికి ననువుగా నున్నది కాని కావ్యాచిత్యమున కనుకూలించి యుండలేదు.

—జడ విప్పి కొప్పుగాఁ దులుముట.—

తిక్తనమం త్రివరుఁడు ద్రాపది సైరంధ్రీవేషముతో విరాటకటకమునఁ జేరె ననుసందర్భమున నిట్లు వ్రాసియున్నాఁడు.

- క. “గారవమున నిజదేశా, చారముమై నలియున్న జడ యగు కబరీ  
భారమును విచ్చి తులుముగ, సైరంధ్రీవేషమునను సముచితభంగిన్.
- క. పలపలిద్దిక్కున కించుక, మలగంగాఁదుటిమి కులుచమాపుడుపుట్టం  
బలవడఁ గట్టి జటాప, ల్కలమున నవ్వీఁగుఁజన్నుఁగవ గప్పి తగన్.
- క. పరిచారికాత్వరేఖా, పరిణతి తనమేన నచ్చుపడ భావనకుం  
దిరమై తలకొనుసంతః, కరణముతోఁబురము ద్రుపదకన్యకసాచ్చెన్”.



సోమయాజిగా నిట్లు వ్రాపదిజడను విప్పి కొప్పుగా నొప్పుజేయుటకుఁ గారణమేమి? వేణీధారణము మత్స్యదేశాచారవిరుద్ధమా? కొప్పు పెట్టుకొనుట విరాటవిషయమర్యాదయా? నిజదేశాచార మన, వ్రాపది పుట్టి పెరిగిన పాంచాలదేశాచారమా? లేక కాలుపెట్టిన యత్తిటివారి దేశాచారమా? వ్రాపది సైరంధ్రిగా జీవింపఁదలంచిన మత్స్యదేశమున స్త్రీలు జడవేయక కొప్పుపెట్టికొనుట యాచారము కాదే! మత్స్యదేశము వింధ్యనగాలి కుత్తరదిగ్భాగమున నుండుటచే కుత్తరదేశాచారము ననుసరించి, మత్స్యదేశకాంతలు వేణీబంధముల ధరింతురు కాని కొప్పులఁ బెట్టరు. కొప్పుపెట్టుకొను నలవాటు వింధ్యగిరిసరణికి దక్షిణభాగమున నున్న దేశముల నివసించు స్త్రీలయాచారము. అందుచే బాండవులరాణి వేణీబంధమును విప్పి కొప్పుగాఁ బెట్టె నని చెప్పుట తప్పుగాఁ గన్పట్టుచున్నది గాని యొప్పుగాఁ జూపట్టుట లేదు.

వ్రాపది పుట్టిన దేశమును గాలువెట్టిన నాడును బరిచారికగాఁ బ్రవేశించినవీడును గూడ స్త్రీలు శిరోజముల జడలనుగా ధరించునాచారము కల విషయములే కాని, కొప్పులుగా సవరించు తావులు కావు. ప్రాజ్ఞు లీరితిని మత్స్యదేశమర్యాదను వివరించియున్నారు.

టి. ఆర్. కృష్ణమాచార్యులవారిచే వ్రాయఁబడిన మహాభారత విషయానుక్రమణికలో నిట్లు తెలుపఁబడియున్నది:—విరాటరాజధాని ఢిల్లీకి నైర్వృతిదిక్కున ౧౦౦ మైళ్లదూరమునను, జయపూరున కుత్తరమున ౪౦ మైళ్లదూరమునను, నున్నదనియు శూరసేనదేశమునకుఁ బశ్చిమమున జయపూరును జుట్టియున్న ఆల్వారురాజ్య మిందులోనిదే యనియు వ్రాయఁబడినది.

ఆత్మపండితుడు-సంస్కృతనిఘంటువులో మత్స్యదేశము ఛోల్పూరునకుఁ బశ్చిమముగా నున్నదనియు, బాండవు లజ్ఞాతవాసకాలమున యమునానదీతీరము నంటి పోయి, రోహితక, శూరసేనదేశముల దాటి, దశార్ణ దేశమున కుత్తరముగా నేగి, విరాటదేశమును బ్రవేశించి రనియు,

మత్స్యదేశమునకు రాజధాని యిక్ష్వతి బైరట్ అనియు, నిది జయపూరున కుత్తరమున నిరువదిక్రోశముల దూరములో నున్న దనియు వ్రాసెను.

మొక్తనల్మహాశయుఁడు సంస్కృతవాఙ్మయచరిత్రమున మత్స్యదేశము యమునానదీవశ్చిమతీరము నంటి యున్న దని వ్రాసెను. రైస్ కం డితుఁడు మైసూరు కూర్మదేశములను గూర్చి వ్రాయుచు, బ్రస్తుతము మైసూరు రాజ్యమునకు వాయవ్యదిక్కునకుఁ గొంచెము పైఁగా ధార్వాడ జిల్లాయందున్న 'పానుగల్' అనిపిలువఁబడు పట్టణమే పాండవు లజ్ఞాతవా సమును గడపిన విరాటరాజధాని యని తెలిపియున్నాఁడు.

కాని యిది సరియగు నిర్ణయముగాఁ గన్పట్టదు. కారణ మేమన- మహాభారతములో మత్స్యదేశము కురుదేశమునంటియున్నట్లు స్పష్టముగా వివరింపఁబడి యున్నది. అందుచే మైసూరురాజ్యమునకు వాయవ్యమున విరాటరాజధాని యుండుట పొసఁగదు. కనుఁడు భారత మేమి తెల్పుచున్నదో-“స్తని రమ్యా జనపదా బహ్వాన్నాః పరితః కురూన్ | పాశ్చాలా శ్చేదిమత్యా శ్చ” అని తెలుపఁబడినది.

‘విల్సన్’ కండితుఁడు సంస్కృతకోశమునందు మత్స్యదేశము హిందూదేశమునకు మధ్యభాగమున నుండె నని యు, నాప్రదేశ మిపుడు దినజపూర్, రంగపూర్ అని పిలువఁబడు ప్రదేశ మనియు వ్రాసెను.

వ్యాసుఁడు విరాటపర్వమునందుఁ బాండవు లజ్ఞాతవాసమున దశార్ణదేశమున కుత్తరమును బాంచాలదేశమునకు దక్షిణమునను శూరసేనదేశమధ్యమున నడచి, మత్స్యదేశమును జేరినట్లు తెలిపియున్నాఁడు. కనుఁడు—“ఉత్తరేణ దశార్ణాం స్తే పాశ్చాలాన్ దక్షిణేన చ | ఉత్తరేణ యక్ష్మర్లోమాన్ శూరసేనా శ్చ పాణ్డవాః || లుబ్ధా బ్రువాణా మత్స్యస్య విషయం ప్రావిశన్ వనాత్” అనియు ను వే తొకతావున “కాళిందీ మధితో యయుః” “కాళిందీ దక్షిణం తీర మన్వగచ్ఛన్” అని యుఁ దెలుపఁబడినది.

ఈపైని వివరింపఁబడిన నిర్ణయములను బట్టి చూడ మత్స్యదేశము వింధ్యపర్వతవంక్తికిఁ బశ్చిమోత్తరదిగ్భాగమున జయపూరున కుత్తరమున

రం మైశ్లదూరము లో నున్నట్లు విదిత మగుచున్నది. అందుచే మత్స్య రాజధాని యుత్తరదేశము లోని దగుట నిర్వివాదాంశము. ఉత్తరదేశ స్త్రీలు కురుల జడగా నల్లుదురే కాని యెప్పుడును గొప్పగాఁ దుఱుమరు. కొప్పు పెట్టుకొనుట దాక్షిణాత్యవనితల ముచ్చట.

కావునఁ దిక్ష్ణమఖి పాంచాలి వేసియున్న జడయల్లికను విప్పి కొప్పుగాఁ జేయుట సంగతము గాదు. ఇదియుగాక ద్రాపది తాను లోఁగడఁ బాంచాలికడఁ బరిచారికను గా నుంటి నని విరాటకాంతతో స్పష్టముగాఁ జెప్పునే ! ఇక నీస్వదేశాచారత్యాగమును, బరదేశాచారస్వీకారమును నేమిటికి ?

అసలు వ్యాసభారతమున జడ విప్పి కొప్పుగా దిద్దినట్లు వ్రాయఁబడి యుండలేదు, సరియకదా ! విడఁబారి యున్నకురులఁ జేరఁ దీసి జడగా నల్లి కుడిభాగమునఁ గనఁబడకుండఁ బైటచేఁగి యుంచె నని తెలుపఁబడినది. “తతః కేశాన్ సముత్క్షిప్య వేల్లితాగ్రా ననిందితాన్ । కృష్ణాన్ సూక్ష్మాన్ మృదూన్ దీర్ఘాన్ సముద్గ్రీభ్య శుచిస్థితా॥ జగూహే దక్షిణే పార్శ్వే మృదూ ససితలోచనా । వాసశ్చ పరిధా యైకం కృష్ణా సుమలినం మహత్ ॥ కృత్వా వేషం చ సైరంధ్రాస్తతతో వ్యచర దార్తవత్” ఈశ్లోకములకు వ్యాఖ్యానముల వ్రాసిన నీలకంఠ, చతుర్భుజ, సర్వజ్ఞ నారాయణ, వాదిరాజ, విరోధభాజనీకారాదిపండితులు “సముత్క్షిప్య” అనుపదమునకు “వేణీకృత్య” (అనగా జడగా నల్లి) యనుసర్థమును వివరించియున్నారు. శ్రీకృష్ణ భారతమున జడగొప్పులమాట లేదు. కాని యచటి వర్ణనమును బట్టి చూడ, జడగా నల్లినట్లే తోచెడిది. “శిరోజము ల్దులిపి యన్నియుఁ జేరిచి కట్టి బెట్టుగా వలవలిచక్కి రాఁ దఱిమి” అని యున్నది. ఇట—కట్టి యన జడగాఁ జుట్టి యని యర్థము చెప్పనగును.

పరిశీలింపఁ గురల జడగా నల్లిన దనుటయే సమాజసము- ఏమందురా ? ఆనాఁడు కురురాజసభలో దుశ్శాసనస్ఫుర్కన దూషితము

లగుకురుల నానీచుఁ డీలువఱకు ముడువ నని యాజ్ఞసేని ప్రతిన చేసి నట్లు లోక వ్రసిది కలదు. అందుచే విడువడియున్న శిరోజములను వేణిగా నల్లకున్నఁ, బ్రాజ యగునుజేష్ఠ తన్నుఁ బాండవమహిషినిగాఁ గ్రహించు నని తలంచి, పాంచాలి యాపద్ధర్మముగాఁ గురుల జళగా నల్లిన దనితెలుపుటయే ప్రకరణోచిత మగువర్ణనము.

మహాభారతమున ద్రాపది కురుల ముడువ నని ప్రతిన చేసినట్లు కానరా దందురా ! శపథము చేసినట్లు కంఠోక్తిగా నటఁ దెలుపఁబడ కున్నచు సందర్భానుసారముగా ద్రాపది కురుల ముడువక జాఱవిడిచి యుంచినట్లు వర్ణింపఁబడినది, కనుఁడు - సభాపర్వములో ౭౮ అధ్యాయమున “తథే త్యుక్త్వా తు సా దేవీ స్రవన్నే త్రజలావిలా । శోణితాక్తకవస నా ముక్తకేశీ వినిర్యయా” అని ద్రాపది కేశముల సంస్థరింపక వీడఁజేసి యుంచినట్లు స్పష్టము చేయఁబడినది.

నన్న పార్థుని యాఁధ్రీకరణమునఁ గూడ నిట్లే తెలుపఁబడినది. “పతులపిఱుద మందగతి ముక్తకేశయై పోవుదాని ద్రుపదపుత్రిఁ జూచి.” మఱియు భారవికవి కిరాతార్థసీయమున నీభావమునే తెల్పియున్నాఁడు. “దుశ్శాసనాకర్షరక్షోఽక్షీర్ణై రేభి ర్వి నాథైరివ భాగ్యనాథైః । కేశైః కద ర్దీకృత వీర్యపారః కచ్చి త్స ఏవాసి ధనంజయు స్త్వమ్॥

భట్టనారాయణుఁడు వేణీసంహారనాటకమున ద్రాపది కురులు విడఁబాటియున్నట్లు తెలిపియున్నాఁడు, కనుఁడు—“భానుమతి—అయి యాజ్ఞ సేని! కస్తా దుష్టా క మద్యాపి కేశా నసంయమ్యంతే” ఈరీతిగా ద్రుపదాత్మజ నిజశిరోజముల ముడువక దిగజాఱవిడిచి యుంచినట్లు తెలుపఁబడియున్నది.

పరిశీలింపఁ గుగుల ముడువ ననుశపథమును జేసియున్నది కావుననే పాండవమహిషి శిరోజముల దాఱుచుక జాఱవిడిచినది. లేకున్న సువాసినలు ముక్తకేశీనులుగా నుండుట మంగళావహము కానేరదు.

ద్రాపది వైరంగీ వేషముతో విరటుపట్టణమునఁ బ్రవేశించునపుడు విడఁబారి యున్న కురులఁ జేరఁదీసి, జడగా నల్ల ననువిషయ మీక్రింది

గ్రంథములయందఁ గానవచ్చుచున్నది. చంపూభారతమున, అనంతకవి యిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు కీచకుఁడు పాంచాలిని వర్ణించుటలో—“శ్రే థావిభజ్య రచితాం వహ సేద్య వేణీ...” అని ద్రౌపదిజడను మూఁడు వేటలు గలదానినిగా వర్ణించి యున్నాఁడు. అగస్త్యముని సంస్కృతమున విరచించిన బాలభారతమున “కీచకేన కుదాక్రాంతాం క్లిష్టా వేణీచవిభ్ర తీ” అని యున్నది. దీని నాంధ్రీకరించిన శ్రీకృష్ణశర్మ సూర్యరావుగా రిట్లు వ్రాసియున్నారు. కీచకావమానిత యగుద్రౌపది విరాటసభనుండి యే గుచు “కీచకుఁడు ద్రొక్కిన వేణి నాడించుచు...” అని వేణీబంధము తెలుపఁబడియున్నది.

ఇంతయె కాదు. ఉద్యోగపర్వమున “ఈవెంట్రికలు వట్టి యీడ్చిన యాచెయి, దొలుతగాఁ బోరిలో దున్నసేను తను వింతలింతలు తునియ లై చెదరి రూఢితి యున్నఁ గని యుడు కాటుఁగాక” అని యజ్ఞసేని శ్రీకృష్ణునితోఁ దెలిపెను. ఈసంగతులను బట్టి చూడ ద్రౌపది కురురా జసభనుండి ముక్తశిరోజయై పతులవెంట సరణ్యమున కేగి, యజ్ఞాతవాస సమయమునఁ గురుల జడగా నల్లి యాయజ్ఞాతవత్సరము ముగిసినతోడనే జడను విప్పి తిరుగ శిరోజముల వ్రేలాడఁజేసినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. మఱి యుఁ బైనఁ దెలుపఁబడిన ద్రౌపదీవీరాటాపములనుబట్టి చూడ దుఃశాసన మరణాంతమువఱకును గురుల ముడువనని ద్రౌపది శపథముచేసినట్లు ధృవించుచున్నది.

తిక్తనార్యుఁడు, వ్యాసభారతమున ద్రౌపది జడను గుడివైపునఁ గొంగుచేఁ గప్పె నని తెలుపఁబడియుండ, నందులకు విరుద్ధముగా “జరత వల్లలమున నర్వీఁగుఁజన్నుగవ గప్పి తగన్” అని పయోధరగూహన మును వర్ణించెను. ఇదిసరి యగువివరముకాదు. ఏమన, ద్రౌపది సుదేష్ఠ కడకుఁ బోవునపుడు జడను గనఁబడకుండ దాచుట యవసరము గాని పాలిండఁ దెలియరాకుండఁ జేయుట యగత్యము కాదు. కావుననే వాది రాజను వ్యాఖ్యాత “జగూపే దక్షిణే పాచ్ఛ్యే” అనుశ్లోకభాగమునకు వ్యాఖ్యానము వ్రాయుచు “కచభార మంతః ప్రవేశ్య ఆచ్ఛాదితవతీ”

అని స్పష్టముగా వేణీగూహనమును వివరించియున్నాడు. పోనిండు, తిక్కనార్యుడు తలచినట్లు సైరంధ్ర కొప్పుపెట్టుకొనుట ముఖ్యధర్మమని తలంతుమా! సైరంధ్రీలక్షణములలో నట్టివివరణము కానరాదే! “చతుః పృష్ఠిక లాభిజ్ఞా శీలకూపాదిసేవిని । ప్రసాదనోపచారజ్ఞా సైరంధ్రీ ఘోషీర్తితా”॥ అని కాత్యాయనుడు తెలిపెను. “సైరస్థి పరవేత్తస్థా స్వచశా శిల్పకారికా” అని యమరుడు తెలిపెను. ఈపై లక్షణములయొక్క సైరంధ్ర కొప్పుపెట్టవలయు నను నియమము కానరాదు.

వేణీకవిషయము- వ్యాసభారతమున సుదేష్ట ద్రౌపదికి దనయొద్దకుఁ దోడ్తొనిరం డని వృద్ధాంగనలఁ బంపె నని యుండఁ దిక్కన సుదేష్ట యాజ్ఞచే నిరువురు ప్రౌఢాంగనలు యాజ్ఞసేనిని గొనివచ్చుటకు వెడలి నట్లు వర్ణించియున్నాడు. అట మూలమున నున్న వృద్ధపదమునకు విరుద్ధముగా నిటఁ బ్రౌఢపదమును, అక్కడ బహువచన ముండ నిక్కడ ద్వివచనమును వాడి, యీరీతిగా వ్యాసునియూహలఁ దాఱుమాఱుఁ జేయుటఁ జూడ మంత్రివరుఁ డేదియో యపూర్వకావ్యకలను దళుకొత్తింపఁ దలంచియుండును. లేకున్న నిట్లు మూలానుకూలములు కానిరచనలఁ జిత్రింప సాహసింపఁడు.

ఇక నొకవిషయము—వ్యాసుడు ద్రౌపదికి వేణీగూహన మొనర్చుటకుఁ దగిన పొడుగునుడువును గట్టఁబెట్టియుండ మనతిక్కనమంత్రి యాయగ్నిపుట్టువునకుఁ బొట్టిబట్టను జుట్టఁబెట్టినాడు. కాని యీకుఱుచచీర జడనునొప్పుగాఁగవ్వట కనుకూలంపను. వినుడు మూలమును— “వాసశ్చ పరిధా మైకం కృష్ణా సుమలిసం మహత్” “మహద్వాసః = పెద్దకోకను” అని యుండ- తిక్కనభారతమున “కుఱుచమాపుడుపుట్టం బలవడఁగట్టి” అని వర్ణించుటచే నీకుఱుచచీర వేణీగూహనమునకు ననుకూలంపదు.

ఈరీతిగాఁ దిక్కనార్యుడు మూలవిరుద్ధము లగునిద్దుఁబాటను సమకూర్చుటచేఁ బ్రకరచౌదిత్యము నడలుట తటస్థించినది. తిక్కన వ్రాసినదంతయుఁ గావ్యకలావలసితమే యను పిచ్చినమ్మిక కలవా రెట్లు తలం

చినను గుణగ్రహణాసక్తచిత్తులు మాత్రము యుక్తాయుక్తములఁ బరిగణింపక మానరు.

—సంస్కృతాంత్రకదప్రయోగములు.—

కొందఱు ధీమంతులు నన్నపార్శ్వని కవితను సంస్కృతపదము లధికముగా నుపయోగించఁబడిన వనియు, దిక్ష్పైగ్గడ కైతను దెలుఁ గునుడులు విరివిగా వాడఁబడిన వనియు, సంఘచే దిక్ష్పమఱి కవిత నన్న పార్శ్వనికవిత్యమువలె సంస్కృతకదసముదయజటిలము గాక, తెనుంగు నుడికారంపుసూపు వహించి యుండుటచే నింపు గొల్పుచుండు ననియు, వాదించుచున్నారు. పరిశీలింప నీవాదము యుక్తముగాఁ గానరాదు. నన్నపార్శ్వను భారతమునఁ బ్రస్తవించిన సంస్కృతకదకదంబములు ద్రాక్షాఫలగుచ్ఛములవలె ననాయాసముగా రసమాధుర్యముల నందఁజేయు చుండును. ఇఁక, తిక్తనకవి భారతమున నిడిన తెలుఁగునుడు లన్ననో కఱకుఱాలవలెఁ గొఱునువడవు. ఈసంగతిని శ్రీ బుజ్జా శేషగిరిరావు పంతులు ఎం. ఏ. గారు స్థిరపఱచి యున్నారు.

“శుద్ధాంత్రగ్రంథములుచేసిన పాండితీధనులు కలరు... కాని వారి కవనము లంతసులువుగా సాహిత్యపరులకె అన్వయము కా పని అంగీకరింపక తప్పదు.” (ప్రతిభ—ఏప్రిల్ 1938)

మఱి యొకసాగను, నన్నయ వర్ణానుకూలము లగుపదములనే వాడును గాని తిక్తనవలె ననవసరపదసముదయములఁ గుప్పింపఁడు.

పరమార్థదృష్టితోఁ బరికించినఁ దేలువిషయ మేమనఁ-దెలుఁగుపలుకుఁ సంస్కృతపదముల సన్నిధిని సుధానిధికడఁ జుక్కలవలె వెలవెలఁ బాటి యుండును. సంస్కృతపదసాహచర్యము లేకున్నచోఁ దెలుఁగునుడులు చీకటి నుడులవలెఁ దళుకొత్తురు. పరికింపుఁదీక్రిందిపద్యమును—

“పఱ మొయి లప్పినఁ బాడటి నునుఁగాంతిఁ

గదలిన యమృతాంశుకళయుఁబోలె

బెనుమంచు మీఁదఁ బర్విన వికాసము దప్పి

దెలుపుగుందిన సరోజినివిధమున

ధూమంబు వొడివిన దుఱుగలిమెఱుగులు  
 నలఁగిమాసినదీపకళిక పగిది  
 ధూళి పైఁ బారసినఁ దొంగలించుట మాని  
 లావణ్య మెడలిన లతికథంగి.”

ఇట మకుటాయమానములుగాఁ బాదాంతముల నున్న-అమృతాంశుకళ, సరోజిని, దీపకళిక, లతిక, అనుసంస్తృతపదము లెట్లు శ్రుతి సుఖదములై వెలయుచున్నవియో! మిగిలిన తెలుఁగుమాట లెట్లు చెవులకు జవులు పుట్టించుచున్నవియో! నాదసుధామాధుర్యవేత్త లెఱుంగఁగలదు.

ఇట్లాంధ్రకవితకు నోజుఁపదము లగుసంస్తృతవాక్కుల వాడుట కావ్యమునకు శోభావహ మగుటచే నన్నయభట్టారకుఁడు గీర్వాణవాణి పదసరసిజములఁ దసరచనలయందఁ బొందఁపఱచెను. ఈసంగతి నెఱుంగని తెలుంగులు కొండఱు నన్నయకవితను గేలిసేయఁ దొడరుచున్నారు. కాని సంస్తృతపదముల వాడుటలోఁ దిక్తన నన్నయను మించినాఁడను సంగతిని గమనింపనేరక, గతానుగతికముగాఁ బాడినదే పాడుచున్నారు.

భారతము వసునెనిమిది పర్వములు గలప్రబంధము. అం దాది మూఁడుపర్వములను నన్నపార్వ్యుఁడు విరచించెను. శేషించిన పర్వములఁ దిక్తనాప్యుఁడు సమకూర్చెను. మొత్త మీఠానెనిమిదిభాగములయందును గలసంస్తృతపదముల నేర్చి పర్వక్రమముగాఁ బంచినచో నన్నపార్వ్యుని భాగమునకుఁ గొలఁదిగాను, తిక్తనవాటాకు మిక్కుటముగను వచ్చు నని నావిశ్వాసము.

వేటొక ముచ్చట—నన్నపార్వ్యుఁడు సమకూర్చిన సంస్తృతసమాసములకును, తిక్తనాప్యుఁడమర్చిన సంస్తృతసమాసములకును సర్థనిర్ణయముచేసి చూచినచో మొదటివాని కుండువర్ణానుకూలత రెండవవానికిఁ జూపట్టదు. మంత్రివరునికైతయందఁ బదబాహుళ్యమును, సమాసదైర్ఘ్యమును విరివిగాఁ బాడకట్టుచుండును. అంతయే విశేషము.



కానిండు, నన్నపార్శ్వంబు తెనుగుభాషయందుఁ గలమాధుర్య గాంభీర్యాదికావ్యగుణముల సంతగా నెఱుంగనివాఁడగుటచేఁ దెలుగు మాటలఁ బాటించక సంస్కృతపదముల బహుళముగాఁ దనభారతకవిత్వమున వెదచల్లె ననుకొందఁడు. అందుచే నాతనిభారతము రసవిరహితమైయున్న దనువాదమునకు నొప్పుకొందము. ఇతఁ డెలుగుభాషయందలి నుడికారపువసంసుల బాగుగా నెఱింగి, సంస్కృతపదముల సంతగా దరికి రానీక, తేనె లొలుకు తెలుగునాటిమాటలతో నీటుగాఁ గైతరు బుట్టించిన తిక్తనామ్యుని కబ్బములందలి తెలుగుమాటల సోయగమును గన్నులారఁ గాంచి, కవితల నల్లిన కేతనమారనాదికవిపుంగవులు, తమ కృతులయందు సంస్కృతపదముల విడనాడకుండుటకుఁ గారణ మేమి? ఇప్పటి ధీశాలుర కున్న తెలుగుపదవిజ్ఞానము గాని, యాంధ్రభాషాభిమానము గాని, వారికి లేకయో?

తెనుగునుడికారపుఁ దీగ సంస్కృతపదరసాలసాలము నాశ్రయించుటచేతనే యాన్నత్యాభివృద్ధుల నంది, నిజకవితాసుమచుఁజరీసారథ సంచారములచే మానవలోకము నానందింపఁజేయఁగలుగుచున్నయది. అట్టి మాకందపు ప్రాపు లేకున్న సీతెలుగుతీవ పై కెరుగనేరక నేలఁ బ్రాకులాడుచుండెడిది.

నిజముగా నాంధ్రభాషకు సుతిసుఖద మగునాదమును, రసవిలసిత మగు భావమును, సమకూర్చినది గీర్వాణవాణీపదసరసిజసాహచర్యమే యని, కవిపండితు లనేకులు ప్రకటించియున్నారు. సనాతనపండితాభిప్రాయముల మాట యటుంచి, యధునాతననాగరకవిద్వాంసులభావములఁ బరికించినను దెనుగుకైతరు సాభాగ్యముచు సంఘటింపఁజేసినది సంస్కృతపదసమ్మేళనమే యని విదిత మగుచున్నది.

ఈనడుమ నవీనముగా శ్రీపితాపురము మహారాజావారిచేఁ బ్రకటింపఁబడిన చింతలపూడి యెల్లనార్యకృత మైన విష్ణుమాయానాటక మనుతెనుగుప్రబంధరాజమునకు నతివిపుల మగు పీఠికను వ్రాసిన మ. 'రా. రా. శ్రీకుమర్ల అచ్యుతరావు ఎం. ఏ., ఎల్. టి., గా రేమి తెలిపినారో పరికింపుడు.

“సుకర్షవాణి యగు సంస్కృతవాణి తనమంజులభాషానిధి నం  
తయు నీకవివరుని కైవసముఁజేసెనో యనునట్లు సంస్కృతశబ్దమాధుర్య  
మమృతవర్షమువలెఁ గురియుచున్నది.”

ఈపీఠికను వ్రాసినవారు కేవల ప్రాచ్యభాషాభిజ్ఞులే కారు. ఆంగ్ల  
భాష నాచార్యపీఠ మధిష్ఠించిననాగరకులు. వీరు స్పష్టముగాఁ దెలుఁగు  
నకు మంజులతను నమకూర్చినది సంస్కృత మని తెలిపియున్నారు. శ్రీకో  
రాడ రామకృష్ణయ్య ఎం. ఏ. గా రిట్లు సెలవిచ్చియున్నారు. “గీర్వాణ  
సారస్వతమహావృక్ష శాఖకిఁ గట్టిన యంటుగా బయలుదేటి, విజృంభించిన  
యాంధ్ర సారస్వతమునందు” — (ఆంధ్ర భారతరచనావిమర్శనము.)

శ్రీజొన్నలగడ్డ సత్యనారాయణమూర్తి ఎం. ఏ., బి. యల్ గారు,  
ఈరీతిని సంస్కృతమును బ్రశంసించియున్నారు. “సంస్కృతమున కెన యైన  
భాష పృథ్వియందు లేదు. దీనియందలి ప్రత్యక్షరము... .. భావబం  
ధుర మైనది.” — (సాహిత్యతత్వవిమర్శనము.)

ఈరీతిగా నాంగ్లాంధ్రసంస్కృతభాషాకోవిదులు వక్తాణించుచు  
న్నారు. ప్రాజ్ఞు లగునాంధ్రకవివరేణ్యు లెల్లరు సంస్కృతకదములఁ గృతు  
లయందుఁ బొందువలెనని, నిజకవితాసుధాధారలచే లోకము నానందిం  
పఁజేయుచున్నారు. ఇట్లుండ దీని సంతను ద్రోసిపుచ్చి, కొందఱు బుద్ధి  
మంతులు సంస్కృతము తెలుఁగుకైతను రూపుమాపు చున్న దని ఘో  
షించుచున్నారు. ఇంతకు మించిన వింత యేమున్నది! ఇంతకంటె వితండ  
వాద మేది కలదు !

— ౧ విరాటపర్వకవితాప్రశంస ౧ —

న్యాయముచేఁ గావ్యమునందుఁ దున్నెదలవంటి ముంగురులు,  
చందమామవంటి మోము, తామరరేకులవంటి కన్నులు, దొండమడు  
వంటి పెదవి, సంపెంగ మొగ్గవంటి ముక్కు, అరటికంబములవంటి తొడ  
లు, కోకిలకూజితములవంటి మాటలు, చెఱకువిలుకానితూపులవంటి  
చూపులు, నని యీరీతిగా నుపమానోపమేయపట్టికల వ్రాయుటచేఁ  
గవినదిని ప్రతిభ యంతగా గోచరింపదు. రసానుకూలము లగునవయవ

విలాసప్రకటనములచేతను, అందు కనుపు లగువదములపొందికలచేతను, అందముగాఁబాతకహృదయవటములపై భావరూపములఁ జిత్రించినవాఁడే ప్రతిభాశాలి యనఁదగు కవిచంద్రుఁడు.

కాళిదాసకవికులతలకునిచే శాకుంతలనాటకమునఁ గన్వశిష్యులు శకుంతలను దుష్ప్రభుత్వనికడకుఁ దోడ్పానివచ్చి “రాజేంద్రా ! ఈరుదతి నీవు వరిగ్రహించిన యిల్లాలు, శకుంతలాభిధాన, కన్వముసింద్రుని సందన కావున నీ పీఠము జేకొని గారవింపుము” అని తెలువ నానృపాలుఁడు శాపదోషమున జరిగినవిషయము నంతను మఱచి, మావటులమాటలకు వెఱఁగఁది “తావనకుమారులారా! మీపలుకులు వింతగొల్పుచున్నవి. ఈమదవతిని నేను జూచియెఱుంగను. ఈరమణిని నేఁ బాణిగ్రహణ మొనర్పలేదు. కావున నీటక్తులాఁడిని నాయంట విడువక మీవెంటఁ గొని పొండు” అని తెల్పెను.

అప్పు డాయమాయకురా లగుమునితనయ మహారాజు త న్నవ మానించి పొమ్మనటచే నట నిలువ వెఱచి, సోదరసము లగుమునిబాలురతోఁ బుట్టినింటికిఁ బోవ నుద్యమింప, నాకన్వశిష్యులు కన్ను లెఱ్ఱఁజేసి “శకుంతలా ! గురువరులు ని స్సీరాజమందిరమున దిగివిడిచి రమ్మనిచే కాని తోడ్పాని రమ్మన లేకు—కావున మావెంట రావలకు. ఆఁగు మీట” - అని నిరోధించిరి. అపు డాతవస్థిని “ఈమర్భరావమానమున కంతకును సీమోసము కదా కారణము” అని తెలియునట్లు వెనుదిరిగి రాజుపైఁ బ్రసరింపఁజేసిన చూపులు బహురమ్యముగా వర్ణింపఁబడినవి. నిజముగా నీవద్యము శాకుంతలనాటకమునకు మకుట మనఁదగి యున్నది. వినుఁడు—

శ్లో॥ ఇతః ప్రత్యాజేశా త్వజనమనుగన్తుం వ్యవసితా  
తత స్తిష్ఠే త్వచ్చై ర్వదతి గురుశిష్యే గురుసమే  
పున ర్ద్వప్తిం బాష్పప్రసరకలుషా మర్చితవతి  
మయి క్రూరే యత్త త్వవిష మివ శల్యం దహతి మామ్॥

అనగా “ఆశకుంతల నావలనఁ గల్గినపరాభవమును భరింపనేరక స్వజనులతోఁ బోవనెంచ, వా రాఁగుము రావలదనుచు గద్దెంప, గురుకులముఖి యై యున్న యామునికన్నియ వెనుదిరిగి బాష్పవారిద్దగ్గ మగు చూపును నాపైఁ బ్రసరింపఁజేసినది, అబ్బా ! ఆయవలోకనము విషలిప్త మగునలుగువలె నన్ను బాధించుచున్నది” అని భావము.

దుష్కర్మముఁ దీవద్యము నుంగరమును గాంచిన తోడనే శకుంతలావివాహవృత్తాంత మంతయుఁ గన్నులకుఁ బొడకట్టఁ బట్టరాని దుఃఖావేశముతో విదూషకునికడఁ దనహృదయకాఠిన్యమును దెలుపువట్టునఁ జిత్రింపఁబడినది. ఇట శకుంతల దుష్కర్మమునిపైఁ బ్రసరింపఁజేసిన కోరచూపులో “మోసగాఁడా ! తేఁడా ! నన్నంతటి మోహవరవశనుగాఁ జేసి, చేపట్టి యిపు డింతటి యసహ్యవమానము పాల్పేసితివి ! సీమూలమున నాజీవితసుమము రూపుమాసి నేల రాలినది. న న్నింత యుసురుపెట్ట నగునా ? ధర్మాధికారి కీచేత తగునా” — అనుభావము వ్యక్తము సేయఁ బడినది. ఇట్టిదియే మిగుల వెలగలకైత. ఈరీతిభావవివరణములే కవివరుల విన్నాణమునకుఁ దగినముదాహరణములు.

తిక్తవార్యుడ, కీచకుడు పాంచాలిని బలాత్కరింప నున్నప్పు డా యాజ్ఞ సేని యసహాయభయాభినయచేష్టలఁ జక్రఁగాఁ జిత్రించుచున్నాఁడు. వినుడు —

సీ. దైన్యంబు తలపోత దలకొన్నఁ జెలువ కా

ననమున వెల్లదనంబు గదిరె

భయరసవేగంబు పైకొని ముట్టినఁ

గాంతకుఁ దనులతే కంప మొందె

బెగ డఁతకంతకు మిగిలిన నింతికిఁ

బదముల నట దొట్టాపాటు బెరసె

దల్లడం బొందినఁ దన్నికి నవయవం

బుల నెల్ల ఘర్జాఁబుకళిక లెసఁగె

దలఁకువుటె గొంకు గొలఁదికిమీఁతె వె  
న్బాటు దోఁచె ముట్టుపాటు దొడరె  
వెఱఁగుపాటు దనికె నెఱనాడె నొప్పు నె  
వ్వగలు వగలసీనె దిగులు వొదివె.

తిక్తనార్యుఁ డీశద్యరాజుఁడనఁ దనకు మానభంగము సంభవ  
మగు నను భయంబుచేఁ దలడ మందుచున్న పాంచాలి యవయవచేష్టల  
నింపుగా వర్ణించి యాయిల్లాలి భయస్వభావమును బాతకులకుఁ బ్రత్య  
క్ష మొనర్చెను.

మఱియుఁ, గీచకుఁడు యాజ్ఞ సేనిం గామించుట ను గాంచి నుదే  
ష్ట యాతనికిఁ జేసిన హితబోధ మనోహరముగాఁ నావట్టుచున్నది.

“ఆయురైశ్వర్యకీర్తుల నవహరించుఁ  
బరసతీసంగమము ధర్మపథమునందుఁ  
బరఁగువారలు పరిహరింపంగఁ గనియు  
వినియుఁ దెలియవె యిది దుర్వివేక మగుట.”

ఈపద్యమున వివేకలిత లగుసతుల హితబోధలయందలి లాలి  
త్యపు నిగ్గలమై వెలయుచున్నది.

వాల్మీకిరామాయణమున సీత కామాంధుఁ డగురావణుని బాగు  
సేయ నెంచి మొదట శాంతము లగుసాంత్యనములచేతను, అనంతరము  
ప్రాభవము లగుసంభాషణములచేతను, బోధించిన రీతిని తిక్తనార్యుఁడు  
యాజ్ఞ సేని కామమోహితుఁడగుకీచకుని బోధించినట్లు వర్ణించియున్నాఁ  
డు. పరికింపుఁడు—

“నాయున్న బాము దలఁపవ, యాయొడ లీచీరయిట్టియేవపుఁజందం  
బోయన్న మదనవికృతిం, జేయుననుట యెంతయును నిషిద్ధముకాదే”.

“చనునె యిమ్మాట లాడ సజ్జనుల కాఁడుఁ  
బుట్టువులతోడ సీవును బుట్టినాఁడ  
వల్లు గాకయు హీనవంశాభిజాత  
నైన పతివత్ని నగు నన్ను నడుగనగునె”.

అని యిట్లు సాత్వికమార్గమున బాగుసేయుఁ బలికి, వాఁ డుడుగక పొగరులాడుచుండుటచేఁగినిసి నిజస్థాభవతేజముమెఱయ నిట్లుపలికెను.

“దుర్వారోద్యమబాహువిక్రమరసాస్తాకప్రతాపస్ఫుర

ద్గర్వాంధప్రతివీరనిర్దళనవిద్యాపారగుల్ మత్తుతు

లీర్వాణాకృతు లేవు రిప్పు నిను దోర్లీ లన్ వెసం గిట్టి గంధ

ర్వుల్ మానముఁ బ్రాణముం గొనుట తథ్యం బెమ్మెయిం గీచకా”.

ఈరీతి హృద్యభావములతోఁ జోద్యముగా నున్న పద్యము లివి రాటపర్వమునఁ గలవు. స్థాలీపులాకన్యాయముగాఁ గొన్నింటి నుదాహరించితిని.

మహాశయు లగుపాతకులు నేవ్రాసిర విషయముల నోర్పుతోఁ బరిశీలింపఁ దగినవి కాని, యుడుకుపాటుతోఁ దొందరగాఁ బరికింపఁ దగినవికావు. “ప్రమాదో ధీమతా మపి” యనెడు నారోఽక్తి ననుసరించి, యెంతటివారికిని భ్రమప్రమాదము లుండుట తప్పదు. పరికింపుఁడు—శ్రీ జ్ఞా. సత్యనారాయణమూర్తి ఎం. ఏ., బి. యల్లారిమాటలు.—“తనప్రతిభాపాణి-ధమముచే అజా. డమునుమాటుమ్రోగించినమహాకవియే, ఒక్కొక్కప్పుడు పప్పులో కాలువేయవచ్చును”. (21 5-38 ఆంధ్రపత్రిక.)

తిక్తన మంత్రిపుంగవుఁడు విరాటపర్వమును విరచించుటలోఁ గొన్నికొన్ని తావులఁ దనప్రతిభకుఁ దగినరీతిని బొందికగా గ్రంథమానుఁ గూర్పలే దని తెలుపుట తటస్థించినది.

గ్రంథవిమర్శన మనఁగాఁ గావ్యమునందలి యశాచిత్త్యానాదిత్యములఁ జచ్చించుట కాని, మహాకవుల నధఃకరించుట కా దని, తెలియనేరక, దురహంభావధూర్వహులై, కొఱగాని వ్రాతలకుఁ దొరకొను సోదరుల పలుకులకు మాదహాస మొసర్చుటయే మర్యాద—చందనతరువు మలయగిరి నుదయించును గాని, కంకరగుట్టను బుట్టనట్లు సుబోధము శాంతస్వాంతము నుండి వెలువడును గాని, తామసమానసమునుండి వెలువడదు.

ఈర్ష్యాసూయాడిదోషములం దరికిఁ జేరనీక, ప్రసన్నహృదయముతో నావిమర్శనములకు సరసముగా సమాధానముల నొసంగు మ హితాత్ములకు వినయాభివందనముల నందఁజేయుచును.

న్యాయముచే విమర్శనమును సారస్వతమునకుఁ గళమగాఁ దలంపవలయును గాని, కాళిమనుగా భావింపరాదు. పూర్వకవివరులకవితల జగీషతో నిరసింపఁ దగదు గాని, జిజ్ఞాసతో విమర్శింపఁ దగును. సాహిత్యపీఠి నాక్షేపసమాధానములు సాగుచుండుట యార్యాభిరుచికనుకూలమగుకార్యము కాని ప్రతికూల మగుకృత్యము కాదు.

విద్యావివాదము ద్యూతాదులవలె నవినీతిద మగుకృత్యము కాదు. దధిమథనమువలె నవినీతప్రద మగుకార్యము. కాని దీనిం దరుచునపుడు కవ్యమునకు వలెఁ గలమునకు నడుమ నడుమ వేడి జనించుట సహజము. సారజ్ఞు లగుసజ్జను లందులకు సంతసింతురు కాని విరసుల వలెఁ దామసింపరు. ఇంతటితో నీవిరాటపర్వవిమర్శనమును ముగించుచున్నాను.

## తిక్కనార్యునిసంస్కృతాభిమానము.

(ఆంధ్రకవితాసారస్వభాముఁ డగుతిక్కనసోమయాజికి సంస్కృతభాషయందుఁ గలగౌరవాతిశయము:-)

వ్యాసకర్త— విమర్శకాగ్రేసరాదివిరుదావళీవిరాజిత

బ్రహ్మశ్రీ కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు.

ఆంధ్రపదములనే హెచ్చుగా వాడుచుఁ జక్కగాఁ గవిత్వము చెప్పిన కవికులలిలకుఁ డగుతిక్కనసోమయాజి కూడ మనయితరనన్నయభట్టాద్వాదికవిపుంగవులవలెనే సంస్కృతమునే హెచ్చుగా వాడుచుఁ దన కవిత్వములో గీర్వాణవాణినే పోణిమిమిఱి నాదరించియున్నాఁడు. మన కవుల కందఱకును సంస్కృతమునందు గౌరవాతిశయ మున్నట్లే యతనికిని గలదు. కనుఁడు:— ఈతఁడు తన ప్రథమకావ్య మగునుత్తరరామాయణమునకు మొదట—

శ్లో. శ్రీ రాస్తా మనుమక్షీతీశ్వరభుజాస్తంభే జగన్మండల  
ప్రాసాదస్థిరభారభాజి దధతీ సా సాలభంజీశ్రియమ్  
శుండాలోత్రమగండభిత్తిషు మదవ్యాసంగవశ్యాత్తనాం  
యా ముత్తేజయతే తరాం మధులిహా మానందసాంద్రా స్థితిః॥

అని తన తెలుఁగుపుస్తకమునకు నొకప్రౌఢ మగుసంస్కృతశ్లోకమును మొదట వేసి యున్నాఁడు. ఎందుచేత ననఁగా, సమస్తభాషలకు మాతృభాషయని తా నితరులవలెనే సంస్కృతమును మాతృభాషయని నమ్ముచున్నాఁడు, కావునఁ, దాను మొదట గౌరవింపఁగలందుల కై యట్లానరించి యున్నాఁడు.

తిక్కనసోమయాజి ప్రప్రథమమునఁ దా నంతగాఁ గవిత్వములో నంతప్రౌఢముగా లేనిదినములలో వ్రాసినయుత్తరరామాయణము నుదాహరణమునకుఁ బనికిరా దందురా? కవిబ్రహ్మ యగుసోమయాజి తన యుత్తరరామాయణములో మొదటనే, తా నుభయభాషలఁ బాటించు



శిల్పమునఁ బారగుడన్ గళావిదుడ ననియును వ్రాసికొనియున్నాఁడు. ఇట్లుండ నామహాకవివాక్యములను బాటింపక యుత్తరరామాయణము వ్రాయునప్పటి కంతగాఁ బ్రాథుఁడు కాఁ డని మనము చెప్పవచ్చునా? ఇదియా! కవిబ్రహ్మయందుఁ జూపు గౌరవము? పోనిండు. తిక్తనాద్యుఁ డప్పటి కంతగాఁ బ్రాథుఁడు కాఁ డనియు, భారతము వ్రాయునప్పటికిఁ బరిపూర్ణప్రాథుఁ డాయె ననియు, భావంతము. అయినను నది (భారతము) వ్రాయునప్పుడు కూడఁ దెలుఁగునందుకంటె సంస్కృతమునందే యెక్కువ గౌరవము చూపెను. భారతములోని మొదటిపద్య ముత్తరరామాయణ మునందువలె సంస్కృతశ్లోకము కాకపోయినను సంస్కృతపదభూయిష్ట మై యున్నది. కనుఁడు:—

ఉ శ్రీ యన గౌరి నాఁ బరఁగుచెల్వకుఁ డత్తము కలవింప భ  
ద్రాయితమూర్తి యై హరిహరం బగుహాపము చాల్చి విష్ణురూ  
పాయ నమ శ్చివాయ యని పల్లెఁడుభక్తజనంబు వైరిక  
ధ్యాయిత కిచ్చ మెచ్చు పరతత్త్వముఁ గొల్తు నభీష్టసిద్ధికిన్.

ఇది కేవలసంస్కృతశ్లోకము కాకపోయినను, సంస్కృతపదబహుళ మై గీర్వాణశ్లోకతుల్య మై తిక్తనాద్యనకుఁ గలదేవభాషాగౌరవమునే సూచించుచున్నది. అది వదలివేయుఁడు. అది గాక విరాటపర్వముకూడఁ దిక్తనాద్యనకుఁ గలసంస్కృతభాషాగౌరవమునే యీక్రిందికిఁ తీ వేసేళ్లఁ జూటుచున్నది. తిక్తనాద్యుఁడు తనకృతిపతి యగుహరిహరనాథుఁడు, తన యొక్కతెలుఁగుపద్యముల నన్నింటిని నటుంచి యీక్రిందితనయొక్క సంస్కృతశ్లోకము నాధారముగాఁ గొని, యాతఁ డొనరించిన తెలుఁగుభారతము నకుఁ, గృతిపతిత్వము నర్థించి వచ్చిన ట్లాతఁడు తనభారతములో మొదటనే వ్రాసికొనినాఁడు. తా నెప్పుడో రచించిన యీక్రిందిసంస్కృతశ్లోక మొకటి కల దట. అది యేది యన-

కిముస్థిసూలాం కిముకౌస్తుభంవా పరిష్క్రియామాం బహుమన్యసే త్వమ్  
కిం కాలకూటః కిము వా యశోదాస్తవ్యం తవ స్వాదు వద ప్రభో మే.  
అనుశ్లోకము నంతయో యాదరించెను. దీనిం బట్టి హరిహరనాథుఁడు తెలుఁగుభారతమునకుఁ గృతిపతిత్వము నర్థించె నట. తిక్తన ర

చించిన వందలు వేలు తెలుగుపద్యములుండఁగా వానిని వేనిని బాటింపక, యెప్పుడో రచించిన సంస్కృతశ్లోకము నింతగాఁ బాటింప నేల? ఇది గీర్వాణము నందలి గౌరవవిశేషముచేతనే కదా! ఇక భారతములోనికిఁ బోవుదము. తిక్తన యొనరించిన విరాటపర్వములో నతిదీర్ఘ సంస్కృతసమాసములు వేసివద్యము లనేకములు గలవు. అతఁడు తెలుగునందే యిట్లు గౌరవము కలవాఁడు మాత్ర మెట్లగును? బ్రహ్మశ్రీ గుఱ్ఱు సుబ్బరామయ్య ఎ. ఏ. గారు తమకవిత్వవిమర్శనములో నన్నపాఠ్యము హెచ్చుగు సంస్కృతాభిమానియగుటచే, దనభారతములో హెచ్చుగా నెక్కుడైన సంస్కృతదీర్ఘ సమాసములను వేసె ననియు, తిక్తనార్యుఁడు సంస్కృతమునందెచ్చుగుగౌరవము లేనివాఁ డగుటచేఁ దెలుగువాక్యముల నెచ్చుగా వేసె ననియు, శాసించి వ్రాసిరి. కాని యీయనవ్రాతలో సత్యము లేదు. తిక్తనయే తనపద్యములలో నతిదీర్ఘము లగు సంస్కృతసమాసములను వాడియున్నాఁడు, కనుఁడు:—

“మాభిసక్తుగరంగస్తధుకరపటలీమాససాకృష్టవిద్యా  
శాలిస్సాగ్రాబ్జశ్రేఖాంజలిపుటఘటనాచారుఘాలస్థలక్షా  
సాలశ్రేణీవిశాలాంబకముదవసీఖాంధవాయత్తచంద్ర  
శ్రీలీలాగఢకాంతిస్త్రితవదనరుచిస్సీతు నాగేంద్రకేతున్.

ఇది యొక్క సమాసము. అతిదీర్ఘము. సంస్కృతపదభూయిష్టము. ఇంత దీర్ఘ సమాసములు గలపద్యములు నన్నయభట్టు కూడ రచించి యుండలేదు. అతఁడు మృదుమధురసమాసములు చదువరులకు సులభముగా బోధలోనికి వచ్చురీతిగా వ్రాయుచుండెడివాఁడు. కాని తిక్తనవలె గవిష్టములోఁ దనశ్లాఘాత్పాతిశయమును జూపుటకుఁ బ్రయత్నించెడువాఁడు కాఁడు. తిక్తన నాగేంద్రకేతుని వర్ణించి యుండఁగా, నన్నయసభావర్ణములో ధర్మరాజు నీక్రిందిరీతిగా వర్ణించెను.

మ మదమాతంగతురంగకాంచనలసన్నాఢక్యగాణిక్యసం

పద లోలిం గొనితెచ్చి యిచ్చి ముద మొప్పం గాంచి సేవించి ర

య్యదయాస్తాచలసేతుసీతనగమధ్యోర్వీపతుల్ సంతతా

భ్యుదయన్ ధర్మజః దత్సభాస్థిత జగత్సార్వప్రతాపోదయన్.

ఈపద్య మైనను దిక్తనామ్యనిపద్యమంత దీర్ఘమైనది కాదు. తిక్తనామ్యుడు వాడినపద్యంతములు:—

వస్త్యంతములలోనికిఁ దెలుఁగుపదములు తిక్తనామ్యుడు చేరనైనఁ జేరనీయలేదు. తిలకింపుడు:—

క. ఓంకారవాచ్యునకు నన, హంకారనిరూఢభావనారాధ్యునకున్

ప్రీంకారమయమశోజ్ఞా, లంకారోల్లాసనిత్యలాలితునకున్.

క. హంకారనాథునకు మరు, త్పరిదాకల్పితమనోజ్ఞచరణశిరస్సుం

దరమూర్తికి భావనతత్పరచేతోయుక్తభక్తకరతంత్రునకున్.

(విరాట- ప్రథ- 31-35)

ఏమి యిట్టితావులఁ దెలుఁ గుండదా ? ఆశ్వాసాద్యంతపద్యములలోఁ గూడఁ దెలుఁగుపదముల రానీయలేదు. తిలకింపుడు:—

క. శ్రీమదపాంగలోకన, దామసకృత్సంగరూఢతాదృశవిభవో

ద్దామౌ శ్రితలోకాలో, కామయనిర్వరణనిపుణ హరిహరనాథా.

(విరా. ద్వితీయాశ్వాసము. 1)

మాలిని సురకతిదృఢచూడాశోభితాన్నంశువీచి

స్ఫురణసుభగపాదాంభోజసంచారకేఠీ

పరిచయకలనాలబద్ధవ్యయాతీతసౌఖ్యో

త్తరమునిజహృన్తాద్యన్తరాశప్రసన్నా.

(విరా. ఆశ్వాసము 2. 365)

క. శ్రీత్యశివత్వాలంబన, తత్వాశ్లేషాత్తకబలతాసంగతక

ర్తృత్వాదికలీలాత్తమ, హత్వాలంకారభావహరిహరనాథా. విరా-36.

తనకృతినాథుఁ డైనహరిహరనాథునిగూర్చి ముచ్చటించుటయుఁ దనయుఁ దనుగ్రహముచేఁ గృతిపతిత్వమున క గీకరించుట లోనగు విషయములను సంస్కృతకదములతోనే చెప్పెను. నడుమనడుమ నేదేనియొక చిన్న తెనుఁగుపదము వడినఁ బడునుగాక ! తనకుఁ గొలలుగాఁ దెలుఁ గుపదము లుండ వానిని వదలి దేవభాష నాశ్రయింప నేల? కనుఁడు.

క. భూరిభవత్తారుణ్య, క్షీరాంబుధి నాదతుచ్ఛచిత్తంబును వి

స్తారమహితముగ నునిచితి, వారయ నచ్చెరువుగాదె యఖలాండపతి.

(విరాట ఆ. 1. పద్యము 19)

కట్టితావులఁ బ్రయోగార్హత సంస్కృతమునకే కల దని త్రిక్తన  
తలఁచి యుండవచ్చును. స్త్రీరత్న మగుపాంచాలి కీచకునితోఁ బల్లిన  
కల్లులలో గీర్వాణవాణి యీక్రిందిరీతి నవతరించినది. చిత్తగింపుఁడు:—

శా. దుర్వారోద్యమబాహువిక్రమరసాస్తోక ప్రతాపస్ఫుర

ధర్వాంధ ప్రతివీరనిర్వధనవిద్యాపారగుఁ మత్పుతు

శ్రీర్వాణాకృతు లేపు రిప్లు నిను దోర్లీలన్ వెసం గిట్టి గం

ధర్వల్ మానముఁ బ్రాణముం గొనుట తథ్యం బెఱ్ఱెయిం గీచకా.

తరువాతను క్రాపడి కోపించి మాటలాడు మాటలలోఁ దిక్తన  
హెచ్చగుసంస్కృతవాక్యముల వాడెను. ఈవిధముగా గీర్వాణమును  
వాడినత్రిక్త దేవభాషయం దెంతగౌరవము కలవాఁడో వేఱుగాఁ జెప్ప  
నేల? ఆతఁడు తెలుఁగుపదముల హెచ్చుగా వాడెను గాదా? యందు  
లేనిఁ బలుతావుల శుద్ధాధ్రుపదములఁ బెట్టుచు వచ్చి మాటయు నిజ  
మే. మఱికొన్నితావుల సంస్కృతము హెచ్చుగా వాడెను. అసలు  
సోమయాజి జూను తెలుఁగుకాలములోనివాఁడు. కావునఁ దెలుఁగుపద  
ములు హెచ్చుగా నుండిన నుండవచ్చును. ఏ మైన నేమి గీర్వాణమునం  
దు ననంత మగుగౌరవాతిశయము గలవాఁడని భారతమువలన స్పష్ట  
మగుచున్నది.

కురుసేనను జూచి భయపడి యద్రభూమిరుండి పాటిపోయిన  
గోహేళూరుఁ డగుభూమింజయుఁ డడుచునితోఁ బల్లినకల్లు లెట్లున్నవో  
చూడుఁడు:—

ఉ. బాహుసమగ్రతత్త్రమదభంజనశౌర్య సమస్తలోకచే

తోహరమూర్తి ని విటులు దోచుట నాకుఁ బ్రసన్నవిస్ఫుర

దేహము తోడ భాగ్యమయదేవత సన్నిధిసేత గాదె స

మ్మోహమువాసెఁ జిత్తము ప్రమోదరసత్వముఁ బొంది పొంగెడుకా.

విరా. ఆ ర. ప ౧౫౦.

ఈరీతిగాఁ బ్రతిసామాన్యచేతను గీర్వాణవాక్యముల జోరుగాఁ  
బలికింపఁబడి యున్నవి.

అతివిస్తార మేల? గ్రంథవిస్తరభీతిచే దీని నింతటితోఁ గట్టిపెట్టదము.

## కీ. శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావుపంతులుగారు

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తునకు యాజ్ఞేయసభ్యులు, దేశోద్ధారక, విశ్వదాతృకళాప్రపూర్ణాదివిరుదాంబితులు, శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావుపంతులుగారు శివసాయుజ్యమును బొంది రవి నామముల కెంతయుఁ జుట్టిలుచున్నారము. దేశముమీఁదవలెనే పరిషత్తుమీఁదను వివిక జాలనభిమానము గలుగుటచే నాంధ్రవిపత్తికను, భారతీని, ఆంధ్రపత్రికా ప్రచురణము లగుననేక గ్రంథములను నుచితముగాఁ బరిషత్తున కొసంగుచుండిరి. వివిక గళాప్రపూర్ణవిరుదము చిరకాలము క్రిందటనే రావలసినది. ఆంధ్రవిశ్వోదాపరిషత్తువారు మొనమొన్న గుర్తించి యీవిరుదము నొసంగిరి. విశ్వదాతృదేశోద్ధారకవిరుదములు పురుషులు గానిస్వాస్థితములు. లోకము మహాత్ములకు బంతులుగానివలనఁ గైకొని చుల్పాత్ము లగు విరుదముల నొసంగినది. “ఇద్ధపుణ్య నిద్రాచ్యము నెఱుఁగుదయ్య” యన్న ట్లిపంతులుగారింకూర్చి యెన్ని ముగములు గతించినను లోకము నకుఁ బరా కుండకుండువట్లు ఏ రే తమ చుక్కచు స్థిరముగాఁ జేసికొని చ న్నారు. కావుననే లోకము వివికటీవలఁ గీర్తికేషవిరుదమును శాశ్వతము చేసినది. ఈవిరుదము మ్రొగ నెన్నిజ్ఞాపకచిహ్నములు నెలఁగొల్పినను నిలువవు. వీరియకా వార్యమునుకూర్చి వర్ణించుట సాహసము. కవులు, పండితులు, వ్యాసకర్తలలోఁ బెక్కుమందిచేఁబాఁతొషికమాలను బడసిరనుట నిర్వివాదాంతము. ఆంధ్రభాషయందు దినపత్రికను స్థాపించి పేరు మన భాషకును మనకును మహోపకారమును గావించియున్నారు. భాషావిషయకము లగువ్యాసములకు నాంధ్రపత్రిక సారస్వతానుబంధమునఁ బ్రకటించుచుండిరి. మాతృభాషయొద్దకు లెంత యభిమానమును జూపవలయునో, దానియభివృద్ధికై యెటులు పాటుపడవలయునో ఖేదిభవ్యజీవితము మనకుద్బోధించుచున్నది. వీరియుత్సాహము, కార్యదీక్ష, త్యాగము సర్వజనవిదితములు ఆంధ్రగ్రంథమాలను స్థాపించి యందు

బసవపురాణము మొదలగు మంచి గ్రంథములను బెక్కింటిని బ్రకటించి యున్నారు. కీ. శే. కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుగారిచేఁ బ్రారంభింపఁబడిన యాంధ్రవిజ్ఞానసర్వస్వమును దిరిగి నూతనముగఁ బ్రకటింపఁగోరి రెండు సంపుటములను బ్రకటించిరి. మిగిలినసంపుటములఁ గూడఁ బ్రకటింపవలయు సని యుత్సాహముతో నుండఁగనే కాలధర్మమును జెందిరి. ఆంధ్రపత్రికాకార్యాలయమువారు మిగిలినసంపుటములను గూడఁ ద్వరలోఁ బ్రకటించినచో వీరియాశయము సఫలము కాఁగలదు. ఇటీవల వ్యాస కర్తలకును, గ్రంథకర్తలకు నుపయోగించు నటులు పారిభాషికపదకోశము నొకదానిని ముద్రించియున్నారు. అట్టిగ్రంథ మాంధ్రభాషకు మిక్కిలి యుపయోగకరమైనది. శ్రీ నాగేశ్వరరావుపంతులుగారు తాము వ్యాపారమున నాజ్ఞించిన ద్రవ్యమును సద్వినియోగ మొనర్చి ధన్యతను గాంచిరి. వీరియుదారాశయముల మనసునం దంచుకొని యాంధ్రు లందఱును దమ శక్తికొలది నాంధ్ర భాషకు నాంధ్రరాష్ట్రమునకును సేవ యొనర్చి కృతకృత్యతను గాంతురుగాత.

కొంతకాలముక్రిందట నొకరు వీరిదానముపై రచించిన కొన్ని పద్యములఁ బాఠకులకై యిందుఁ జేర్చుచున్నారము.

ఉ. దానము సాజమైననిను దగ్గఱ జంకిన దాను అప్పది  
గ్యానమసేయ వెంబడి యఖండితతావక్తిక్తి యేగి య  
ద్దానులదాక్షిణి బురదం గలిపించెను వాచితనే  
దానను మాంద్యశం గనియెఁ దద్గతి యోవరదానమానితా.

ఉ. దాత యొకండు చేయుడిచెఁ దావకదానము గాంచి లజ్జచే  
దాత యొకండు నిల్వసను దానగుమండెను నీరు సిగ్గునన్  
దాత యొకండు దాఁగె వసుధావివరంబున నీరులేక యీ  
దాతలు దాతలయ్య బుణదాతలుగాక ధరాతలామరా.

ఉ. దాతలమంచు లేచినను దావకదానయశం బద్ధొక్క పెక్  
దాతను వీఁపువీల్చె నొకదాతను దస్సలుచెక్త నొక్కమే

ల్లాతను బట్టి కోసి చెవులం జమడా యొలిపించె ధాత్రి నీ  
దాతలు దాతలయ్య ప్రాదాతలుగాక ధరాతలామరా.

మ. స్పృహతుల్ దాతలమంచుఁ జెప్పుకొనుచున్ హేమాద్రిచందంబుగా  
నుపరాగంబుల యక్ష్మ డేరదిపదాక్షో యుప్పుఁ బప్పిచ్చి; పూ  
ర్వపుకె బ్యాకుల దాతలందురు శరీరచ్చేదనాదిక బలే  
యపదానంబులుగావె వావి భవత్యైగంబు మ్రోల నున్నీ.

మ. నవదానంబులఁ ద్రాగుబోతులను సంతానించుఁ, జండాలికిం  
జనిమాపున్మదరేఖ, నాగ మది మా నాగమ్మ, యల్లయ్య హ  
స్తవిశేషంబున దానిసేరు వెలసె ద్వద్వాససందర్భచు  
దా విశేషించి వచింపఁబోలునొక యాచుర్దాని నాగేశ్వరా.

## అభిమన్యుపరాక్రమము.

—కట్టా అద్యుతరామశర్మగారు, విజయనగరము—

అభిమన్యుఁడర్జునునికిఁ దగినకుమారుఁడు. ఈతనిసాహసము, ధైర్య  
సైర్యములు, సంగరకౌశలము శర్లనాతీతములు. ధర్మరాజుపద్మవ్యూహం  
బర్జుచునకుఁదప్ప నన్యుల కభేద్యంబగుటఁదెల్పి యాతని దక్షేదనంబునకు  
నియోగించుసమయంబున నాతఁడనినమాట లతనిసాహసమును, సహజ  
శౌర్యమును వేనోళ్ళఁజాటుచున్నది. పద్మవ్యూహంబు వెడలునట్టి తెఱం  
గు తా నెఱుంగకున్నను, అభిమన్యుఁడు పెదతుడ్డికోరిక నెఱవేర్చఁబూ  
నుటయందే యాతని క్షత్రియశులోచితమైన సంగ్రామోత్సాహము తేట  
పడుచున్నది. అభిమన్యుఁడు భీమునితో నన్న “నరుఁడున్ సుభద్రయున్  
దనయుని గాంచి సంతసముఁ చాల్చుట యంతయు రిత్తఁబుత్తునే” యను  
వాక్య మాతనినిర్భీకతను సపారపరాక్రమముతోఁ బ్రకాశించుసాహస  
మును దేటతెల్లము చేయుచున్నది.

యుద్ధము చేయువట్ల నభిమన్యుడు ప్రదర్శించిన చాతుర్యము, నుత్సాహము, నవన్యసాహాయ్యములు. ఎందఱెన్ని విశితసాయకముల సేసినను జంకక వెచుకంజ వేయక తనపై కెత్తి వచ్చిన కౌరవయోధుల నందఱు నొంచిన యీతని విక్రమశూర్తి యిట్టి దని వర్ణింప నలవి కాదు. తానొంటియైనను నెదిరిపేరు 'లనల్పసంఖ్యాకులై యున్నను నిండుకేని భయపడక 'యశో హ మృత్యు ర్వా' అని యశారోత్సాహమున సంగరకేళి నొనరించిన అభిమన్యుని ధైర్యపాతిమ కొనియాడెదగి యున్నది. కౌరవపేరు తెంత ప్రధితులైనను నభిమన్యుని విక్రమాపకమును జూచి వెఱుగుతోడి వెఱపునొంది కపితులైరి నిజముగాఁ బొంగెడు కౌరవ సేవకు వాసనిసుతుఁ డేదిన చెలియలికట్ల విధంబున నుండె ననుటలోను, నతనిచుట్టుముట్టిన పెక్కు బలములు మహాదధిఁ బోలంగ నాతఁడు మందరమ్ము చందమ్మున నొప్పె ననుటలోను సత్యుక్తిలేదు.

అభిమన్యునిధాటి కోర్వ లేక పెక్కురు మడిముటయుఁ గౌరవసేన లన్నియు భీతిఁ దెరలుటయు నస్త్రకురుండైన ద్రోణునంతవాఁడు " అర్జునుఁడును నభిమన్యుఁడును నని నొక్కమాట, చూడం జిన్నవాఁడు కాని యబంతలుం బోయెడివాఁడు కాఁడు." అని వెఱపుతో నాతని నగ్గించుటయుఁ గర్జునతటి మహాయోధుఁడు ద్రోణునితో "గాండీవిఁగలనంగలసి యెఱుగునుమ కాదె యీతనిచే యింత బెట్టిదంబు కాదని" అభిమన్యుని నర్జునాతిశాయిగాఁ జెప్పుటయు నాతని సుగ్రామకేళివిజ్ఞాభణమును బెక్కు తెఱుగుల వివరించుచున్నది. అతఁడు పలువురు యోధు లొక్తు మ్మడిఁ దన్నుఁ జుట్టుముట్టినప్పుడు వెచుకంజవేయకుండుటయే కాక సహాయమునైన నర్థింపలేదు. భీమాను లనినట్లు తోడుపడ రాలే దని వారిని నిందింపలేదు. ధైర్యముతోఁ గౌరవ సేనామహాభోధనడుమ దుర్భేద్య మగుమందరనగంబుకై పడినిలిచితనదోర్బక్రమస్ఫురణాబు తెల్లంబుసేసె.

అభిమన్యుఁడు దుశ్శాసనుని పుత్రులతో ననిన మాట లాతని ధైర్యమున కనుగుణముగా నున్నవి. అతఁడు సంగరంబున నెన్నివిధం



బుల బాణంబులు వచ్చి తగులుచున్నను భయపడక వానినన్నిటి వెనుకకు మరల్చుటయో ఖండించుటయో యొనర్చెను. వీని నన్నిటిం బట్టి చూడ నభిచుర్యుఁడు తండ్రిని మించినదైర్యశాలి యని యవకతప్పను. పెక్కురు బోయలు మదవారణంబు నుక్కడంచు చందంబునఁ గౌరవ యోధు లందఱుఁ గ్రూరగతి నాతని జూపిరి, కాని, ధర్మరణంబున నైన నాతని జయింప నెవ్వఁకిని శక్యమై యుండెడిది కాదు. అతఁడు తొలు దొలుతఁ దనశత్రులతో నన్నట్లు కొరవులను గోవకుండు గోగణంబులా దొలువిధంబున దోలి తనయపారపీతావిరూపిని వెలువరించెను.

## గ్రంథస్వీకారము

### 1. సిద్ధిగణపతిపాఠము.

రాజమహేంద్రవరము లక్ష్మీచారపుపేట నివాసులు శ్రీ అల్లక వీరభద్రకవిగారిచే రచింపఁబడినది “సిద్ధిగణపతీ”యను మకుటముతో భక్తికాండమున ౧౧౧౪ కందములను, జ్ఞానకాండమున ౨౦౧౧ కందములును, వైరాగ్యకాండమున ౧౭౮ కందములును గలవు. కవిగారు రాజమహేంద్రవరములోని పెద్దపెద్ద పండితులకు శుశ్రూషయొందించి యల వడిచికొనిన కవితావిశేషమున నీసితులను రచించిరి. ప్రతిపద్యమున నొక్క లోకోక్తి సాధారణముగా నిమిషియున్నాడు. కొన్నికొన్ని చక్కగా మృదువుగా, నున్నవి. కొన్నిమోటుగా నున్నవనక తప్పదు. వీరికిఁ బెద్ద పెద్దమాటలు ను మాటుమూలపదములు ను బద్యములలో నిముప్పుట యిష్టము. మూడవకాండములోఁ గడవట ౨౧ పద్యముల కంతరాధము కూడఁగలదని తెల్పి భావమునుసూచించుచువచ్చిరి. తాముప్రయోగించిన క్రిష్ణపదముల కర్థములఁ గొన్నింటిని దుదచు బుటలయనుగునను జేపిరి. పద్యములన్నియు నొక్కప్రస్థాన ప్రాసినవిగావు. చాలకాలముచండి యపు డపుడు వ్రాయుచువచ్చినవి. పూర్తిమాత్రము శాశ్వతరంకాశయుక్తితో జరిగినట్లు మూడవకాండలో ౧౭౬ పద్యము తెల్పును. పలువురుమహా

పండితులు వీరిపద్యములపై వారివారిభిప్రాయముల నిచ్చియున్నారు.  
ముద్రణవ్యయము శ్రీశ్రీశ్రీ జయపురముమహారాజావా రొంసగిరి.

క. తనపూర్వజన్మసుకృతము, నను గాక ప్రబంధ మల్లునైపుణ్యము గ  
ల్గున పండితుడైనచో, చివరకుఁగవిత్వఫణితిసిద్ధిగణపతీ. ౧-౧౨  
అని కవిగా రినినది వాస్తవమే.

కొన్నిపద్యములు సంస్కృతమునకుఁ దెనుఁగువి గలవు.

క. ఓవితముననితమువితము, దవులుండితమతఁదామెవార్హౌన సుఖమా  
నవి బలితమున న్వచ్చిరఁ, జివుకులవున్నాదె జగతి సిద్ధిగణపతీ. ౧-౨౩  
వీరస్వాతిక మరాఠీసాహిత్యమునకుఁ దగుపద్యము.

క. తెలియని గ్రంథార్థము మా  
తెలిసినవారివలెఁ గవులఁ జెగడుమ రజ్జుల్  
పలువుర చీవాట్ల బడఁ  
జలిపి ప్రసంగముల జగతి సిద్ధిగణపతీ. ౧-౨౪

క. సిరిమంతులు నొడివిన వం, కరమాటలనైన మార్హౌనరు కాదని ద  
గ్గఱ; వారిమొగముగనియే? సిరిగన్నొని గాని జగతి సిద్ధిగణపతీ.  
మా తెలిసిన-తెలిసినవాళ్లు-సిరిమంతులు మొదలయినవి ప్రమా  
దపతితము లేమో.

నంలుసెడియింట, నటె, తా

సింతానఁ దగులుట జగతిసిద్ధిగణపతీ. పుట ౪౪- ౧౩౦

ఇది యేకవిప్రసంబోధనవంటిది గాఁబోలును

క. కుంచము కూడుబెట్టిన  
మంచము నూయించెన్న మాద్రి సరియ యా  
ర్జించినదొకఁ డైనను వె  
చ్చించినదొకఁ డాటఁ బ్రకృతి సిద్ధిగణపతీ. ౨-౪౪

ఇది లొక్కొక్క ప్రయోగమున కుదాహరణము.

వీరినీతీపద్యములు బహువిధముల నుపకరించి వీరిశ్రమమునకుఫల  
ము నొసంగుఁగాక, దీనివెల ఆటగాలు. కవిగారియొద్దనే దొరకును.

## 2. ఆర్యాసప్తశతీసారము.

సిక్కింద్రాబాదు మహాబూబు కాలేజి తెలుగుపండితులు శిరోమణి సన్నిధానము సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారిచే నాంధ్రీకరింపఁబడినది. గోవర్ధనాచార్య విరచిత సప్తశతిలోనుండి ౪౦౦ పద్యములు మాత్రమే యిందుఁ దెనిగించి ముద్రించిరి. కావుననే దీనికి సప్తశతీసార మని నామకరణముచేసిరి. అమరుకకవికృతమగు నమరుకమువలెనే యిదియు నాయి కానాయిక ప్రశంసలు గలిగిన శృంగారకావ్యము. ఇందలిపద్యములు కొన్ని తొలుత, భారతి, ఉగాదిసంచికలలోఁ బ్రకటింపఁబడినవి.

గ్రంథము సరస మైనది. శ్రీశ్రీశ్రీ చైవముదిన్నె రామారెడ్డిగారికి దీని సంకీర్తముగావించిరి. చక్రనిపద్యములుకొన్ని —

గీ. పల్లవిగఁ గూర్చి వర్ణంబుఁ బాడు; వేణు  
వల్లివాఁయించు; బల్లించు వల్లికిపయి;  
జలుకమొకరికిఁ బాఠంబుఁ జెప్పుచుండు  
నీచునామాక్షరంబు లానెఁజేమిన్న.

౧౨౨

గీ. తనచున్ననిదార మాధారముఁ గొని  
వ్రేలుచున్నది యువకుఁడా ! సాలెపురుగు  
కరముఁ బైకెత్తిపట్టిన గాలముతుదఁ  
గర్జటమువోలె నల్లదే కాంచుమోయి.

౧౨౩

గీ. తాళఁజాలక క్రేగఁటితాఁకుఁడలకు  
సొమ్మసిల్లె నతండు మార్గమ్మునందె  
జందెపుఁబ్రోగు వానివంశంబుఁ దెలిపె  
రమణి ! నినుఁ జుట్టుకొన్నది బ్రహ్మహత్య.

౧౨౪

గీ. ఓకురాగమ ! మడి వ్రాలియున్న సరస  
శాలిమంజరిఁ ద్యజియింపనేల యిపుడు  
గణికతూపులు గణికవిల్ గణికయెడలు  
గలగణికమానిసి యితండు వలదు వెఱవ.

౧౨౫

గీ. తొలకరిఁ బరిత్యజించి యాలలిత మైన  
గిరినితంబంబు, నెదఁ గన్నె మెఱుఁగుఁబూని  
జలదమా ! సంచరింతువు చదలిపీఠి  
గాలి సోకెనె యేమి యీవాలకంబు.

౨౧౮

వెల రు. ౧. సికింద్రాబాద్ లో ౩౧౧౩ మాఝెట్టవీధి వేంకట్రా  
మా అండు కోలో దొరకును.

—౩ మురారిమహాకవి—

కాకినాడ, పితాపురము రాజకళాశాలలో, ఆంధ్రగీర్వాణభాషోప  
న్యాసకులు ఈయాణ్ణి వేంకటవీరరాఘవాచార్యులు ఏం. ఏ. గారు రచి  
యించినది. అనర్ఘరాఘవనాటకకర్త యగు మురారికవి గూర్చిన  
యనేకవిషయము లిందుఁ జెప్పఁబడినవి. పలువురు పలువిధములుగాఁ  
జెప్పించిన మురారికవివిషయము లిందు విమర్శించియున్నారు. ఈచిన్ని పో  
త్తము, మొదట కీ. శే. సత్యవోలు కామేశ్వరరాయకవిగారి యనర్ఘరా  
ఘవమునకుఁ బీఠికగా నందుఁజేర్పఁబడినది. తరువాత వేఱుగాఁ బుస్తక  
రూపమున నేర్పడినది. ఇందు 48 పుటలలో మురారి జన్మాదీకము,  
నివాసస్థానము, కాలము, బిరుదములు, సుభాషితావళులలో నైకిన  
శ్లోకములు, సాహిత్యవాఙ్మయము, మొదలగునంశములు, పూర్వచరిత్ర  
కారులును విద్వాంసులుంజేసిననిర్ణయముల యక్తాయుక్తతలుచిరూపింపఁ  
బడినవి అనర్ఘరాఘవమునకు వ్యాఖ్యానముల నొదలువ్రాసిగో యొదలు  
తెనిగించిరో, వాఖ్యాములు నాంధ్రీతములు, వీనిలో నచ్చుపడినవెన్ని  
యో, యచ్చుపడిన వెన్నియో తెలిపియున్నారు. నడుమనడుమ, కామే  
శ్వరరాయకవిగారి యనర్ఘరాఘవాంధ్రీకరణములోని యకాచిత్యానాచి  
త్యములను సూచించుచు వచ్చిరి. మురారికవిగూర్చిన విషయము  
లను విపులముగాఁ దెలియఁగోరువారు దీనిని దక్షక చదువఁ దగును.  
ఆచార్యులుగారి యధోక్షాపికలలోఁ బరిశీలించువారికి విశేషాంశములు  
పెక్కులు తెలియవచ్చును.

శ్లో. మురారిపదచింతాయాం భవభూతేస్తు కా గతిః

భవభూతిం పరిత్యజ్య మురారి మురరీకురు.

శ్లో. భగభూతి వ నాదృత్య నిర్వాణమజినా మయా

మురారివదచింతాయా మిద మాఢీయతే మనః.

శ్లో. మురారి వదచింతా చే త్తదా మాఢీ మతిం కురు

మురారివదచింతా చే త్తదా మాఢీ మతిం కురు.

పెల ౮ అణాలు.

#### 4. మొయిలురాయబారము.

ఇది బ్ర. చల్ల గణపతిశాస్త్రిగారిచే రచియింపబడినది. వీరు నారాయణశాస్త్రిగారి కుమారులు. మొయిలురాయబార మనునది కాళిదాసకృత మగు మేఘసందేశమునకుఁ దెనుఁగుపేరు. రాయబారము తగవొక్కటి యున్నది. రాయభారమా! రాజభారమా యని కొందఱు. పలువురు రాయబారమును దెనుఁగే యనుచున్నారు. రాయబారమన దౌత్యము. భారతములో స జయయానము, భగవద్ద్యానము నని కలదు. లోకములో వాడుకయే కాని సంజయరాయబారము, శ్రీకృష్ణరాయబారమని కనబడదు. ఉదయనోదయములో.

“భద్రాసనోపరిభాగంబున రాయభారులు సుధీపారాణికు  
ల్లేచినిశ్చరులు స్సత్తప్రుం బ్రధాను”లని కలదు—కొండాకచో.

“కర్ణాటసింహాసనసామ్రాజ్యలక్ష్మీసారవభామ కారుణ్యలబ్ధకొండ  
వీటిప్రముఖునిలు దుర్గాధిపత్యాభిరామ బయకారరామప్రధాన సుత్రా  
మ సర్వసర్వోసహా భారభరణ... దక్షిణ భుజాస్తంభుండును... తృణీకృత  
పంచబాణుండును, దౌవారికాహూయమానావని ధరరాయభారామా  
త్యోదగ్రతరస్వర వ్యాహరస కులభవనబహిర్ద్వారండును”- అనియుంగ  
లదు. పలువురు అంగదురాయబారముః శ్రీకృష్ణరాయబారము నని  
యీరీతిఁ దప్పుకొనుచున్నారు. పెద్దలు నిర్ణయింతురుగాక. ప్రకృతము  
నకువత్తము:—

శాస్త్రిగారు మేఘసందేశములోని కథను దీసికొని చక్కగఁ దోచిన వృత్తములలో నొక్క శ్లోకము న కొకటిరెండు పద్యములుగా మృదులముగ రచించిరి.

మ. ఒకనాఁ డాతఁడు సుందర ప్రకృతి వీక్షోన్యత్వఁజ్ఞ యుండ నం  
తకె యాపాదము తొంటినాఁడు చటియకాగింటిలో గుచ్చికొ  
మ్ముకొనన్ డీకొన నాటితేటిన గజమ్ముంబోలె మేఘంబుకం  
డ్లకుఁగట్టెం గడుదర్శనీయ మయి యర్ధాంగిన్ స్పృశించెచ్చుచున్.

ఈరీతిగా వీరికవనము ధారాళముగాఁ గన్పట్టుచున్నది. స్థాలిత్యము లందందుఁ గలవు. మేఘసందేశాంధ్రీకరణ మెవ్వరికయినను గప్పమే. గ్రంథకర్తల ప్రయత్నము శ్లాఘనీయము. దీనివెల యెనిమిదణాలు. కవి గారియొద్ద నిడుదవోలులో దొరకును.

### 5. కాశ్మీర గ్రంథావళి.

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తునకు ఘనతపహించిన శ్రీ శ్రీలనంతశయనము, సై:సూరు, బరోడా, మద్రాసు దొరతనములవారు తాముతాము లోకోపకారముకొఱకు నుదారభావముతోఁ బ్రచురించుచున్న సంస్థల తాది గ్రంథములను బెక్కింటినిఁదయచేసియున్నారన్న సంగతి పాఠకులకందఱకు విదితమే. ఈబహుధాన్యసంపత్సర ప్రారంభములో శ్రీరాజరాజేశ్వర మహారాజాధిరాజ కాశ్మీరనరేంద్ర శ్రీహరిసింహజీ బహద్దరువారి యాజ్ఞానుసారము ప్రాక్తసవశీలన కార్యాలయాధ్యక్షులచేఁ బ్రకటింపఁబడుచున్న కాశ్మీరదేశ శైవసంప్రదాయగ్రంథములు గిం సంపుటములను ఘనతపహించిన శ్రీ కాశ్మీర ప్రభుత్వమువారు కూడ సత్యుదారభావముతో దయచేసియున్నారు. వీరికిఁ బరిష్కారతైత్తయఁ గృతజ్ఞతాపూర్వకాభివందనములఁ గావించుచున్నది.

ఇందులో, నరేంద్ర పరీక్షా-షట్త్రింశత్తత్వసందోహః- తంత్రసారః- శ్రీమాలినీవిజయోత్తరతాత్రమ్- శ్రీమృగేంద్రతంత్రమ్- స్పందనిర్ణయః,-శివదృష్టిః- నేత్రతంత్రమ్, సైవచిన్తామణిః- మా లినీవిజయవార్తికమ్- స్వచ్ఛందతంత్రమ్ (7 సంపుటములు) ఈశ్వరప్రత్యభిజ్ఞా- తాగాక్షిగృహ్యసూత్రాణి-శ్రీతంత్రాలోకః- (10 సంపుటములు) మొదలగునవి

ముఖ్యగ్రంథములు. Hindu Realism. Kashmir Shaivism  
అనునవి యింగ్లీషుపుస్తకములు మహాప్రాంతములోని శైవసంప్రదాయజ్ఞు  
లీగ్రంథములను బలువురు చూచియుండకని తలంచుచున్నారము. దేశోప  
దేశము, సర్వమాల, యని షేమేంద్రకృతములు గూడ రెండుగలవు-  
పండితులు ప్రైదొరతనముల వారొసంగిన యుద్ద్రగ్రంథములను బఠితురు  
గాక యని కోరుచున్నారము.

### 6. భక్తజీవనము.

శ్రీయుతులు పుతుంబాక శ్రీకృష్ణయ్యగారిచే రచియింపఁబడినది,  
పెదపాలెము సేవాశ్రమగ్రంథమాలలో నిది మొదటిపూవు. దేశోద్ధరణ  
బుద్ధులు పెదపాలెము సేవాశ్రమమువాస చేయుకార్యములను దక్షుక  
సర్వజనులు గుర్తింపఁదగిన విషయము. ౧. సారస్వతము ౨.కృషి ౩.స్వ  
దేశవస్తుప్రచారము నని దీనిలో మూడుశాఖలున్నవి. ప్రస్తుత భక్త  
జీవనము సారస్వతశాఖలోనిది. శ్రీపుతుంబాక శ్రీకృష్ణయ్యగారు భక్తాం  
ఘ్నిరేణువునని వ్రాసికొనిరి గాని భక్తాగ్రేసరు లనవలయును. నైచ్యానుసం  
ధాన మది. వీరి భక్తిపారవశ్యమునకుఁ దగిన వాక్యములతో నీగ్రంథ  
మిమిడి యున్నది. ఇది దట్టోత్తరశతమితప్రార్థనము లున్నవి. అట్టోత్తరశతమహి  
మవేత్తలకు విదితమే. “పరిపూర్ణా! అట్టోత్తరశతనామములచే నిన్ను సం  
బోధించి యొక్కొక్కనామమున కొక్కొక్కవిన్నపమును రచింపవలె నని  
సంకల్పించి ప్రారంభించితిని. అది నేటితోఁ బరిపూర్ణము గావింపఁజేసి  
తివి.” అని నూటయెనిమిదవ విన్నపములో నున్నది. కావున నీవిన్నప  
ములు మానవుని హృదయమును భక్తిరసపూరితునిఁ జేయును. ఈవిన్న  
పములను సేవాశ్రమములోని కర్తకరులచే నిత్యమును జదివెందు రని  
తలంతుము. ఇది వఱకున్న శ్రీవిష్ణుని యట్టోత్తరశతనామములుగాకయిందలి  
యట్టోత్తరశతవిన్నపము లితరనామములతోఁ జెప్పఁబడినవని యెఱుంగ  
వలయును. ఈభక్తిరసగ్రంథమును శ్రీకృష్ణయ్యగారు తమతల్లిగారి కంకిత  
ము గావించియున్నారు. ఇంతకుమున్ను వీరు “తమ కష్టవరంధరలను  
భవదీయకీర్తిని ఛాదోబద్ధము గావించి యున్నామని రెండవవిన్నపములోఁ

దెబ్బకొనినారు. వానిని బాతకులు వినవలసివడే. “నేటి మనోవేగము ఛాదోబద్ధము గావించుటకుఁ దావిచ్చుటలేదు. మనసుఁబుట్టిన తలంపు లెట్లు న నీకెఱిగింపక తప్పదు. అయ్యది పద్యమూ గద్యమూ యరు శంక తో నీకు బనిలేదుగదా. నాకంతకు మున్నే పనిలేదు. ఇంక నాలేఖని కడ్డేమి కలదు. నమోనమ శ్రీమన్నారాయణా!” అనిరి. నిజమే. ఒక్కొక్క విన్నపమునకు మొదట, శ్రీహరీ! పతితపావనా! కృపావిలోకనా! జగన్నాథా! అని యుచు గడపట నమోనమశ్రీమన్నారాయణా! అని యుచు జేర్పఁబడినవి. గ్రంథమూలముల గ్రము మృదుమధురవనజాల ముతో నిద్దుప్తముగ నున్నది. అర్థానుస్వారశకటరేఫములకు మాత్రము విడచిరి మచ్చునకొక్క విన్నపము:—

గి. ఆశ్రితజనావనా! నీయూత్రితుల నీవు చక్రబైట్టక మరెవ్వరు చక్రబైట్టెదరు? అంకుల కనియే నీభక్తుల శిక్షించియు భయపెట్టియు, నరిపడ్చియు పొంతబోసి యక జాగరూకుడవై గురుడవై పాఠమునేర్పు చుండువు. ఇతరు లన్ననో నిన్నెరుగరు. నిన్నెరుగనివారిజోలి నీకేల? కావుననే నారిబడి సాగనిచ్చినంతకాలము సాగనిచ్చి పిమ్మట పాపము ను ఫలవంత మొనరించుచుండువు. ఆహూ! నీయూత్రితజనావనబిరు దము నీకే చెల్లుచుగాక- నమోనమశ్రీమన్నారాయణా!

దీనివెల అయిదణాలు.

## సూచన.

చదలువాడ మల్లనకవి కృతవిప్రనారాయణ చరిత్రమును మరల రెండవసారి ముద్రించియున్నారము. ఇందుఁ బ్రథమముద్రణములోని ప్రమాదములుఁ దప్పులుఁ జాలభాగము సవరింపఁబడినవి. ప్రథమముద్రణపీఠికలోలేని విశేషాంశములు ద్వితీయముద్రణ పీఠికలోఁ గలవు. పాఠకులు త్వరపడుదురుగాక! ఆంధ్రసాహిత్యవరిషత్పత్రికదర్శకులు.



మంచతంత్రములో (౨-౩౫) నీయర్థము గలశ్లోక మున్నది.

“సకృద్వృత్తయన్తిత్రపునస్సన్ధాతుమిచ్ఛతి  
సమృత్యమేవగృహ్లాతిగర్భమశ్వతరీయథా”  
పుచ్చితీగర్భన్యాయము కూడ నిట్టిదే.

౯౫. వరగోష్ఠీన్యాయము.

వదిమంది యొకచోటఁ గూర్చుండి యొకనికూఁతునకు వరుని సేర్ప  
యించుటకుఁ జర్చించుట. రఘునాథవర్త యీన్యాయము నిట్లు వివ  
రించెను.

“గోష్ఠిరన్యోన్యవార్తావరలాభాయగోష్ఠిర్వరగోష్ఠిస్తయా యథా  
వరవధూబుధూనా మైకమత్యే సతి వివాహరూప మేకం కార్యం  
నిష్పాద్యతే తథే త్యర్థః”

౯౬. శతపత్రపత్రశతవేదన్యాయము.

నూఱుతామరాకుల నొక్కదొంతిగాఁ బెట్టి యొకదబ్బరముతో  
నొక్కనూఱు గ్రుచ్చుట. నూది నూతాకుల కొకదానితరువాత మఱియొక  
దానికి గ్రుచ్చుకొన్నను గాలసూక్ష్మత ముకుఁ దెలియకపోవుటవలన నొ  
కపత్రమును పలెనె దిగును. ఈన్యాయము కువలయానందములో సము  
చ్చయాలంకారమున కుదాహరణముగా నిచ్చినశ్లోకములో నున్నది.

“బిభ్రాణా హృదయే త్వయా వినిహితం ప్రేమాభిధానం నవం  
శల్యం య ద్విదధాతి సా విధురితా సాధో సమాకర్ణ్యతామ్  
శేతే శువ్యతి తామ్యతి ప్రలవతి ప్రమాయతి ప్రేంఖతి  
భ్రామ్య త్యుల్లఘతి ప్రణశ్యతి గళ త్యున్తూర్ఘతి త్రుట్యతి  
అత్ర కానాం చిత్త్రియాణాం కించి త్తాలభేదసమ్భవే పి శతపత్ర  
పత్రశతవేదన్యాయేన యాగవద్యం విరహాతిశయద్యోతనార్థం వివ  
క్షితమితి లక్షణానుగతిః”

ఇంతకంటఁ బ్రాచీనతర మైన యుదాహరణ మీన్యాయమునకు  
శ్లోకవార్తికములో ౩౦౧ పుటలో నున్నది.

“యత్రప్రదీపప్రభాద్యుక్తం సూక్ష్మణా లోస్తి తత్ర నః  
దుర్లక్ష స్తు యథా వేదః పద్మపత్రశతే తథా”

౯౭. అరణ్యరోదనన్యాయము.

అడవిలో నేడ్చుట - నిష్ఫలప్రయత్నము - ఇదియును శబోద్వ  
ర్తనన్యాయమును (శవమునకు నలుగుఁ బెట్టుట) సమానములు. ఇవిగాక  
రఘునాథవర్త-ఊషరవృష్టిన్యాయము, శ్వపుచ్ఛిన్నామనన్యాయము -  
బధిరకర్ణజాపన్యాయము, అంధదర్పణన్యాయము మొదలగువానినిజెప్పె  
ను. ఇవి యన్నియు సమానార్థకములే.

౯౮. అర్థ సమర్థో విద్వా నధిక్రియతే.

కోటికలవాఁడు, సమర్థుఁడు, విద్వాంసుఁడు నైనవాఁడు యజ్ఞ  
దికర్థల నాచరించుట కధికారి.

ఇది సర్వదర్శనసంగ్రహములో మిమాంసాసిద్ధాంతమునకు దున్నది.

“అర్థ సమర్థో విద్వా నధిక్రియత ఇతి న్యాయేన దర్శపూర్ణమాసాది  
విషయావబోధమేవ త్సుమణా స్తత్త్వబోధే స్వాధ్యాయం వినియుజ్జితే॥

శంకరబ్రహ్మసూత్రభాష్యము ౧-౩-౨౫ లో నీన్యాయ ముదా  
హరింపబడినది.

“శాస్త్రం హ్యవిశేషప్రవృత్త మపి మనుష్యా నే వాధికరోతి శక్తత్వా  
దధిత్యా దవ్యవస్తత్వా దుపనయనాదిశాస్త్రా చ్ఛేతి వర్ణిత మేత  
దధికారలక్షణే”

౯౯. అర్థవైశసన్యాయము.

ఒకశరీరములో సగముభాగము కోసివేయుట - రఘునాథవర్తయీ  
న్యాయము నిట్లు వివరించెను.

“అసంభవవినక్షాయా మర్థవైశసన్యాయః యథా కు క్కుటీమాసభో  
జనకామ స్తత్సంతతి కామ శ్చ కశ్చి ద్యవన స్తద్గీవాదికం ఛిత్యా  
భుజ్జే ఉదరం చ సంతానార్థం స్థావయ తీతి తత్త్వార్థః”

కోడిమాంసముం దినగోరిననాడు దానిఁ మెడమొక లగునవి  
కోసి పండకొని తిని పుడకొటకు దానిపొట్టను దాచుట-  
కుమారసంభవము ర వ నగ్గలో 30 వ శ్లోకము.

కిధినా శృత మున్నైకసం నను మాం కామవధే విను శ్చుతా  
అనపాయిని సంప్రయగ్రమే గజభగ్నే పతనాయ వల్లః!

౧౦౦. ఆదా వత్తే చ య న్నాస్తి వర్తమా నేపి త త్తథా.

ఆదియందు నంతమందును లేకపోయిన వర్తమానకాలమందుఁ  
గూడ నట్లే. శంకరిసిద్ధాంతము స్థితి మూఁడువిధములు. ౧ పారమార్థిక  
సత్యత్వము-ఇది పరబ్రహ్మమందే. ౨ వ్యావహారికసత్యత్వము- ఇది లోక  
మందే. ౩ ప్రాతిభాసికసత్యత్వము- ఇది రజ్జుసర్పము, మృగత్వస్థి కాజల  
ము, మొదలగువానియందే. వీనిలో రెండవదానికి మూఁడవదానికి  
సత్యస్థితి (Real existence) మొదటినుండి కొనవలయు లేదు. దీనిని  
గుఱించి రఘునాథవర్మ యిట్లు చెప్పుచున్నాడు.

“న న్వాదా వంతే చ య న్నాస్తి వర్తమా నేపి తత్త థేతి న్యాయా  
ద్యే తుచ్చ మేవ ద్వైతం మన్యనే తేషాం బ్రహ్మబోధేన సవికృత్య  
విద్యాబోధో న స్యా త్తస్య బ్రహ్మస్వరూపనిత్యబోధమహీమ్నా  
న దైవ బాధితత్వాత్”

౧౦౧. ఉప్ప్రకంటకభక్షణన్యాయము.

లొట్టియ యెల్లపుడు ముండచెట్లనే భక్షించును. దానికిఁ దదృ  
క్షణమం దున్నప్రీతిచే ముండు గ్రుచ్చుకొనుటవలనఁ గలుగుబాధను  
గూడ సరకుచేయదు. అట్లే సంసారి పుత్రదారాది పోషణనిరతుఁడై  
ధనార్జనమువలనఁ గలుగుదుఃఖమును లక్ష్యపెట్టక ధనసంపాదనాసక్తుఁ  
డై యుండును.

౧౦ ౨. బహుసకత్వీకన్యాయము.

అనేకభార్యలు గల యొకగృహస్థుఁడు వారి నందఱు నేక కాలమం  
దుఁ గామోపభోగతృప్తలనుగాఁ జేయఁజాలక దుఃఖము ననుభవించునో  
యట్లే పురుషుఁడు విషయోపభోగమం దింద్రియములచే సమాకృష్టుఁ

జై దాఖము నొందను. ఇందలకు శ్రీమద్భాగవతము సప్తమ స్కంధము లో - పక్షాదస్తుతియం దన్న యీశ్వోకమును జూడఁడు.

శ్లో. “జ హ్వైక తోచ్యత వికర్షతి మా విత్పస్తా

శిశోన్యత స్వగుదరం శ్రవణం కుతశ్చిత్

పూణోన్యత శృవలదృ క్షప్తచ కర్తశక్తిః

బహ్వస్యసృవత్స్య ఇవ గేహపతిం లునన్తి”

౧౦౩. సుప్తప్రబుద్ధన్యాయము.

నిద్రించి లేచినవాఁడు.

జాతిస్థరు లై సముపిపుంగవు లదృష్టవిశేషమువలనఁ గల్పాంతరా నుష్ఠిత కర్తృపాసనాబలముచేఁ బొందఁబడి బ్రహ్మత్వాధికారము గలవారై కల్పాంతరముం దున్న వేదమును సుప్తప్రబుద్ధన్యాయముచే మరల స్మరింతురు. శుక్లయజుర్వేదమంత్ర భాష్యమందు, ఉవ్వటుఁ డీయర్థము నే యిట్లు చెప్పెను.

“తథాహి; పూర్వస్మి చైవే విశిష్టకర్తజనిత స్మృతिसంస్తారసంతానా నుచ్చిత్తిధర్మాణః సుప్తప్రబుద్ధన్యాయేన హిరణ్యగర్భప్రభృతయః కల్పాదౌ సహవిద్యయా అభివ్యజ్యమానాః స్మరారో ద్రప్తారః ఋషయ ఇ త్యుచ్యంతే.”

౧౦౪. యః కల్ప స్స కల్పపూర్వకః.

ఒక బ్రహ్మకల్పమునకు మఱి యొక బ్రహ్మకల్పము ముం దుండును. ఈరీతిగా సంసార మనాది. ఈశ్వరుఁడు నరవృక్షాఁడు గావునఁ గడచిపోయి నకల్పముం దున్న వేదము నీకల్పమందు స్మరించి బ్రహ్మాదుల కుపదేశించును.

౧౦౫. క్షీరదగ్ధజహ్వన్యాయము.

వేడిపాలు త్రాగుటచే గాలిన నాలుక గలవాఁడు మజ్జిగను ముఖమారుతముచే నూడికొని త్రాగును. “ఎలుఁగుబంటిచే దెబ్బలు దిని మంగలము చూచి బెడరినాఁడు” అనుసామెత దీనికి సరిగా నున్నది.

౧౦౬. పుష్కరపలాశన్యాయము.

పుష్కరపలాశ మనఁగాఁ దామరాకు. దీనికి నీళ్ల తడి యంటదు.

ఈకిగ నే యహాకార మహకార రహితం నై న స్థానికి సాంసారికభావ  
ము లుటవు - “కర్తృకర్త మి వాంఛసా” —

౧౦౩. ఉక్తనాభివ్యాయము.

ఉక్తనాభి యుగం సాలెపురుగు. ఇది తనలోనుండి పెద్దనూత  
మాలను తైల వీరి కట్టి దానిని దీనిని గివేయును. అయినను నిర్వి  
కారమై యుండును. అట్లే సర్వేశ్వరుడుకూడ తనచుండి సకలచేతనాచేత  
నాత్మకప్రకంచమును బైకి బెట్టి మరల దానిని క్రమించి నిర్వికారుడై  
యుండు నని సాలెపురుగు నుదాహరణ మివ్వెను కీడుకర్తృత్వలోకైష్ట  
బడినది. “య ఉక్తనాభి స్మృజతే గృహ్లాతే చ కథా త్వరా త్సంభవతీ  
హ విశ్వమ్”

౧౦౪. వినా మలయ మశ్యత్ర చందనం న ప్రరోహతి.

మలయపర్వతమందుఁ దప్ప మఱియొకచోటఁ జందనవృక్షము  
మొలవదు. పండితుఁడు గుణజ్ఞుఁడైనగొప్పవాని నాశ్రయించి యాన్న  
త్యమును బొందును గాని యల్లు నాశ్రయించుటచేత గొప్పవాఁడు కా  
నేరఁ డనువిషయము దీన్వాయము ప్రవర్తించును.

౧౦౫. ఆఖ్యైష్టపిటన్యాయము.

ఆఖ్య=ఎలుక- అన్నపిట=అన్నపుగిన్నె.

ఎలుక యన్నపుగిన్నెను త్రొక్కివూచిననుండి క్రిందికిఁ ద్రోసివే  
యుటకే నేర్పు గలది గాని దానిని సరిగాఁ బెట్ట నేరదు. అట్లే కష్టముడు  
పరకార్యమును బాడఁ చేయుటయే నేర్పును గాని బాగుచేయలేడు. ఈ  
యర్థమునే యీ క్రిందిశ్లోకము చెప్పుచున్నది.

“నాశయితు మేవ కుజః కరకార్యం వేత్తి న ప్రసాధయితుమ్ ।

పాతయితు మేవ కుశలో హ్యేభి ర్నిర్ధర్తు మన్నపిటమ్”

౧౦౬. సూచీముఖీన్యాయము.

ఒక యడవిలో జన్మించెట్లుపై నారణ్యచటకమిథునము నివసించు  
చుండెను. ఒకదినమందుశీతకాలముతో మునుకుపట్టి వర్షము కురియుచుం  
డఁగా నొకకోతి చలిచేత గడగడ వడకుచు నాజన్మించెట్లు మొదటకు

వచ్చి కూర్చుండెను. అంతలో నాడుపిచ్చుక కోరిని జూచి “అయ్యా! నీవు మనుష్యునివలె గలుగేతులు గలవాడవై యుండియు నొంనివాస గృహమును వ్రొంచుకొనక యిల్లల శీతబాధ నొందెదవు” అని పలికెను. వానరమామూటలాలించికోపము దెచ్చుకొని యాచెట్ట మీదికిఁ బోయి పాప మాకషీదంకతులుండఁగూడ ను నశింపఁజేసెను. దష్టలకెన్నఁడు నుపదేశము చేయఁగూడ దనువిషయమం దీన్యాయము ప్రవర్తించును.

౧౧౦. విక్రీతే కఠిణి కి మజ్ఘశే వివాదః.

ఏనుఁగు నన్నివేయఁగా నంకుశమం దేల వివాదము. గొప్పవిలువ గల వస్తువు పోఁగా యుద్రవస్తువుకొఱకుఁ బెనఁగులాడుట బుద్ధిహీనత.

౧౧౧. శృజగ్రాహికాన్యాయము.

శృజగ్రహణం యస్యాం క్రియాయాం సా శృజగ్రాహికా ।  
కొమ్ము పట్టుకొని పైకి లాగుట. గోవులమందలో “అయ్యా! నాయూ వేది” యని గొల్ల నడుగఁగా వాడు దానికొమ్ము పట్టుకొని గుంపులో నుండి పైకి లాగి యిది నీయా వని కనఁబఱచును.

౧౧౨. సహైవ దశభిః పుత్రై ర్భారం వహతి గర్దభీ.

(పదిపిల్లలు గలదియైనను గాడిద తానును మూటలుమోయుట)

ఆడుగాడిద పదిమందిపిల్లలతో బరువు మోయుచున్నది. పిల్లలున్నను వానివలన నుపయోగము లేనివాడై తా నొక్కడే కష్టపడు వానివిషయమై యీన్యాయము ప్రవర్తించును. ఇది తంత్రవార్తికమునుగడి గ్రహింపఁబడినది.

“సహకారిత్వం చ కర్తృణాం న కాశ్యే విద్యామూః కిం తూత్పత్తౌ కోఽర్థో విద్యాసహకారిణి కర్తవీ త్యయచుర్థః । సత్సు కర్తసు విద్యైవ స్వ కాశ్యే వ్యాప్రియతే । యథా సహైవ దశభిః పుత్రై ర్భారం వహతి గర్దభీ । సత్స్వేవ దశపుత్రేషు సైవ భారస్య వాహి : ” ఇతి.

౧౧౩. సుభగాభిక్షుకన్యాయము.

ఒకసుందరమైన స్త్రీ, మఱియొక సన్న్యాసి-వీరుభయులుఁ దమ్ముం జంపుటకు వచ్చిన వానివలన భయపడి మార్గములో నొకనిని శరణుచొ

చివ్వి. దానిని తనయైనట్లు క్షేపి వినియోగపఱచి వారిరువురిని గొంతసేపు కాచాడు. కాని తనకు విశేషము కానిసమయములో నుండరిని రక్షించి సన్మానిసిని శత్రువునకు విడిచిపెట్టెను. ఇచ్చటరక్షకునియిచ్చయే కారణము. “తథాప్రకృతే పీఠదళత్వా భుభయోః స్త్రామాజ్యే పౌరుషేయత్వా హ్యులప్రసూనాసాపేక్షతయా ధర్మాదా తదభావా దప్రామాణ్యేనాసంప్రాప్తే పుష్కలవిభాగే తాకేచ్ఛన నిరూమికే త్యర్థ మామః”

౧౧౪. స్ఫటికః తాపాత్యన్యాయము.

స్ఫటిక పుష్కల స్ఫటికము దగ్గఱనుంచగా దానియెటుపు దీనికి సంక్రమించి స్ఫటిక మెట్టుబడును. అట్లే యంతఃకరణసాన్నిధ్యముచే నాత్మను సుఖదుఃఖాదు లెక్కురు ఈవృత్తాంతము వేదాంతశాస్త్రమునఁ దఱచుగా నుదాహరింపబడును.

వరమార్థసారములోని ౧౬-౩౧ శ్లోకములను జూడుడు-

“నానావిధవస్తానాం వర్ణాన్ ధత్తే యథామలః స్ఫటికః।

తద్వీచ పాథే గుణభావితస్య భావం విభు ర్ధత్తే”

౧౧౫. ఆసితోస్థిః వణిజః ప్రతిదినం పత్రలిఖిత శ్వేస్తనదినభణనన్యాయః.

సొమ్మిచ్చుట కిష్టములేనికోమటి రేపిచ్చెద నని పత్రము వ్రాయుట చెప్పుట-ఈన్యాయము మల్లిపేరుఁడువ్రాసిన స్యాద్వాదమంజరి ౧౦౪ వ పుటలో నున్నది.

“సాగతాః కి లేత్థం ప్రమాదయన్తి సర్వం సత్ ఊణికం యతః సర్వం తావ ధట్టుదికం వస్తు ముద్గరసన్నిధౌ నాశం గచ్ఛ ద్దృశ్యతే—తత్ర యేన స్వరూపేణ అంత్యావస్థాయా ఘటాదికం వినశ్యతి తచ్చైత తస్విరూప ము త్పన్నమాత్రస్య విద్యతే—తదానీం ఉత్పాదానంతరమేవ తేన నష్టస్య మితి వ్యక్త మస్య ఊణికత్వం అథేవృశ ఏవ స్వభావః తస్య హేతుతో జాతో యత్తి యత మపి కాలం| స్థిత్యా వినశ్యతి—ఏవం తర్హి ముద్గరాదిసన్నిధౌ నేపి ఏష ఏవ తస్య స్వభావ ఇతి పునర వ్యనేన తావంతం కాలం స్థితవ్య మితి నైవం

విసశ్చేదితి సోయ చూచిత్సోః వశిజః ప్రతిదినం వత్త్రలిఖిత శ్వస్తన  
దినభగవన్వాయః”

౧౧౩. అధికరణసిద్ధాంతవ్యాఖ్యము.

ఒకసిద్ధాంతమును చెలియుఁజేయు మఱియొకసిద్ధాంతము-తార్కిక  
రాక్షసియను గ్రంథములో ౧.౧౮-౧౨౩ పుటలలో నీవ్యాఖ్యమున్నది.

“యుగవత్ జ్ఞానాచత్పత్తిః మనసో లిజ్జ మితి—ఏవం చ అణుతయై  
వ మనసః సిద్ధిః అన్యథా యుగవ దనేకేంద్రియాధిష్ఠానాత్ యుగవద్  
జ్ఞానోదయసంగాత్”

ఇందువైని మల్లినాథుఁ డిట్లు వ్యాఖ్యానము చేయుచున్నాఁడు.  
“ఏవం చేతి”—జగత్తమః సర్వజ్ఞత్వాదీవత్ మనసోఽభివ్య మధికర  
ణసిద్ధాంతవ్యాఖ్యానాత్ భక్తిగ్రహణాజేన సిద్ధ వి త్యర్థః”

౧౧౪. అనధీతే మహాభాష్యే వ్యర్థానా పదమజ్ఞాతీ

అధీతేపి మహాభాష్యే వ్యర్థానా పదమజ్ఞాతీ.

మహాభాష్యముచ సవకుఁడఁ బదమంజరి చదివిన నుపయోగము  
లేదు. మహాభాష్యము చదివినపిదపఁ బదమంజరితో నవసరము లేదు.

ఈవ్యాఖ్యము గణపతిభక్తులు గణపతిని బూజించిన యెడలఁ గలు  
గు నని చెప్పును రన్న విషయము నుదాహరించుటకు రఘునాథుఁ డిట్లు  
వ్రాయుచున్నాఁడు.

“అతః శ్రేయస్తామైః సర్వై రపి నవ వారాధ్యః తత్పుణం వినా  
అన్యపూజాయాః వై య్యధ్యస్తరణేన ఫలజనకత్వామోగాత్ అవశ్యా  
పేక్షితా నపేక్షితయో రపేక్షితం స్థరణీయ మితి న్యాయేన కృతాకృత  
ప్రసంగీ యో విధిః స నిత్య ఇతి న్యాయేన చ తదాచారధనస్య అవశ్యక  
త్వాత్ కృతేచ తస్మిన్ “విద్యాక్రీ లభతే విద్యాధనాక్రీ లభతే ధనం ।  
పుత్రాక్రీ లభతే పుత్రాః మోక్షాక్రీ పరమం పద” మిత్యాది వచనేభ్యః  
సర్వేష్టలాభసంభవేన అనధీతే మహాభాష్యే వ్యర్థానా పదమజ్ఞాతీ అధీ  
తేపి మహాభాష్యే వ్యర్థానా పదమజ్ఞాతీ.



౧. జయభద్రరగడ.

ద్విరదగతి రెట్టింప వెలయ జయభద్ర మగు  
విజయకేతన లసద్విఖ్యాత వరమూర్తి  
శరశారదాశేషశయశయదరసూన  
శరశత్రుహయనితచ్ఛరదభాసురకీర్తి.

౧౩౩

౩. మధురగతిరగడ.

కనువలిపట్టని గవి యారగడచు  
వరచుతితోడుత వైఖరి బోడచు  
గరియతి సలభసగగములసంతతి  
హరిగతిలో సగ మగుచు మధురగతి.

౧౩౪

౨. హరిగతిరగడ.

చుక్కలు మొలపూసలుగాఁ బెరిగిన  
సురగిరిసమృద్ధి దీ నావనమతిఁ  
జక్కగ హనుచుతుని నతిశాంతుని  
సన్నుతిసేసెద నే నేర్చినగతి  
జగణముచొరని చతుర్లఘుగణములు  
చరణం బెన్నిదిగా నృపలఘుమతిఁ  
దగులగ నమరించుక సుకవీశ్వర  
తతి యానని మెచ్చంగ నిటు హరిగతి.

౧౩౫

౪. హరిణగతిరగడ.

విషగళాత్మజ వినుము ముదమున  
వృషభగతి సగ మిడిన పదమున  
విరతి గిరులను వెలయ నుంచగ  
హరిణగతి యగు నార్యు లెంచగ.

౧౩౬

౫. వృషభగతిరగడ.

శ్రీమదుజ్జ్వలకీరిమృతుని శ్రీహనూమృతుని భజించెద  
రామభక్తవసీవసంతుని రమ్యశాంతనిశాంతు నెంచెద

ననుచు గగభసనలలునాలుగు నర్చుతో నొకటొకటి గూడుక  
వినఁ జత్తురశలఘులయతులను పృష్ఠభగతి యనఁదగునువేడుక. ౧౪౦

— శ్రీ యక్షగానలక్షణము శ్రీ —

సీ. పృష్ఠభగతి త్రిపుడ రే కంప్రియుగ మగుఁ  
దుదనేడులఘువులు తొలఁగఁజేయ  
జూపెరేకునకు లక్షణము ద్విరదగతి  
యగుఁ గొన నొకలఘు వందు మాన  
రచ్చరే కగును దురగవలనముగతి  
మఱి యేకతాళి యా మధురగతిని  
అటతాళమున మాత్ర లంఘి కిరవైనాల్లు  
నాల్గిట విరతి పద్నాలుగింట  
నిలుచు నర్థంపు నర్థచంద్రికలు దీన  
యక్షగానాదికృతులలో నాద్యు లిడిన  
రగడభేదంబు లివి యాచు రమ్యచర్య  
యవితనిజవాసనముదాయ యాంజనేయ.

౧౪౧

— శ్రీ ఉదాహరణలక్షణము శ్రీ —

సీ. సప్తవిభక్తులు సంబోధనంబునఁ  
గలుగు నెన్నిదివిభక్తులఁ గ్రమమునఁ  
బలిపేరితోఁ గూడఁ బద్య మొక్కొక్కటి  
రచియించి రగడమార్గముల జూడఁ  
గళికకు నెనిమిది దళములు రాఁ జెప్పి  
తత్పదార్థమున నుత్తరళికఁ జెప్పి  
యదియు నేకసమాస మై యేడుదళముల  
కొన విభక్త్యర్థంబు గనఁగఁ జేసి  
దాని కెనగాఁగ నెన్నిదాదళము గూర్చి  
పద్యమొక్కటి సార్వవిభక్తికముగ  
నందుఁ దుదఁ గూర్చ నది యుదాహరణ మగును  
ధీర యోయాంజనేయ సుధీవిధేయ.

౧౪౨

సీ. అన్నియు శ్తలికల నటువిభక్త్యాభాస  
రాఁజేసి చెప్పిన రహి వహింముఁ  
గాఁజేసి వస్తి నుత్తలిక నేనిఁ జతుర్థి  
నేని రాఁజెప్పిన నెసఁగియుండుఁ  
బ్రథమ వీరావళి ప్రబలద్వితీయఁ గీ  
ర్తిమతి రా నుభగ తృతీయ నలర  
మఱి చతుర్థికి భోగమాలిని యును బుచ  
మికిఁ గళావతియు వస్త్రీకిని గాంతి  
మఱియు సప్తమికిఁ గమలయును సంబోధ  
నమునకు జయవతియు నమరఁ గూర్ప  
ఫల ముదాహరణవిభక్త్యధిదేవతల్  
కరుణ నిడుదు రయ్య కపికులాభ్య !

౧౪౩

— శ్రీ ఉదాహరణము శ్రీ —

ప్రథమావిభక్తిలో:—

ఉ. శ్రీహనుమన్తహాకపివరేణ్యుఁడు పుణ్యుఁ డగణ్యసద్గుణ  
ప్రహమామనోజ్ఞ భూషుఁడు, సమున్నతవాలధిజాతవాతసం  
దోహనివారితాసురఘనుండు ఘుఁచుండు యశోధనుఁడు తే  
జోహిమదీప్తి రాఘవభటాగ్రణి ప్రోయను మమ్ము సత్త్రుహ్. ౧

సృష్టవభగతికలిక:—

మఱియు దశరథరాజనందనమంజుషాదనరోజభృంగము  
నటకుటసురులనియెడు మదగజఘటలఁ బొరిగొను కొదమసింగము  
బలిమి గరుడనితోడ నేరెఁజుఁబుట్టికై బెనఁగిన యుదారుఁడు  
చెలఁగి యత్సునిబట్టి చట్టలు చీర్చివైన సమరశూరుఁడు  
దాసులకు ముంగొంగుబసిఁడివిధమున వెలసిన యూర్తబంధుఁడు  
వాసవాదిసమస్తనిర్జర వర్ణి తామితసుగుణసింధుఁడు  
ఏగిరి జలనిధిదాఁటి లంకీణి నేపుమాపిన విక్రమోగ్రుఁడు  
పగడములజిగిఁ బెగడుమొగమునఁ బరఁగుచుండెడు శుభసమగ్రుఁడు.

ఉత్తలిక:—

ఎడరు ననురుల గడఁ జలంబునఁ  
జదియఁగొట్టి భుజాబలంబునఁ  
బెఱికి మందులగట్టు గొబ్బున  
మెఱసి తఱితోఁ దెచ్చి యుబ్బునఁ  
గడిమి నని దళకఁతుఁ డేసినఁ  
బడినలక్ష్మణు బ్రదుకఁజేసిన  
వీర వానరసార్వభౌముఁడు  
ధీరకైరవపూర్ణసోముఁడు.

3

౨ ద్వితీయావిభక్తిలో:—

ఉ. మానును రోగము ల్వేతలు మానును లేములు మాను మీకు నో  
మానవులార యూరక భ్రమం గొననేటికి నన్యదేవతా  
ధీనులు గాక యెప్పుడు నతిస్థిరభక్తి దలిర్పఁ గొల్పిడి  
మానినుతప్రసిద్ధమతిమంతుని మాహనుమంతుని న్నదిక.

౧

ద్విరదగతికలిక:—

మణియు భీమాకారమకరిఁ గొట్టినవాని  
మెఱసి రణమునఁ బెరిగి మిన్ను ముట్టినవానిఁ  
బేరుకలరక్తనుల పీచ మడచినవాని  
వారాశి ముమ్మాటు వడిని గడచినవాని  
బ్రహ్మత్రుబంధంబుఁ బాయఁ ద్రెంచినవాని  
బ్రహ్మపటంబునకు భావ ముంచినవాని  
నిల భాగవతులందు నెన్నఁ జాలినవాని  
గలితథృతి వేలుపులగట్టుఁ జూలినవాని.

౨

ఉత్తలిక:—

౧ భీమగతిఁ బాతాళ

౫ సంచలించుచు బొబ్బ

౨ హోమ మొనరుచు వేళ

౬ రించఁగా నొకదెబ్బ

౩ మబ్బుదిరుగుడ తేని

౭ వేసి యార్చినవాని

౪ యుబ్బు చెదరఁగఁ బూని

౮ వాసిఁ బేర్చినవాని.

3

తృతీయావిభక్తిలో:—

చ. భవహర మాను బుట్టవును బావన మాను దరిద్రతావ్యథా  
నివహము లన్నియుం దొలఁగు నెమ్మది నెవ్వనిపుణ్యసత్తథల్  
చెవులను విన్న వారలకు శీఘ్రమె చేకొలు నట్టియాజనం  
భవహితదాసుచేత హనుమత్ప్రభుచేత శభీప్సితార్థముల్. ౧

తురగవల్లకళిక:—

మఱియు సురసమాయ గెలిచి మహిమ మెఱయు యోగిచేతఁ  
బెఱికి రాఁగనివనంబు పెంపుచెఱచు వేగిచేత  
గట్టిగాఁగఁ బసిఁడిముంజిఁ గట్టుకొన్న వటునిచేతఁ  
జట్టుతాతి నాతిఁజేయఁ జాలినతని భటునిచేత  
రవిజుఁ దెచ్చి కంఠయొద్ద రాముఁ గూర్చు ఘనునిచేతఁ  
జవుటికడలి దాఁటినట్టి జవవిశాలధనునిచేత  
మఱవ కెప్పుడు దానజనుల మనుచు మునివిధేయుచేత  
నెఱుక మెఱసి వరము లిచ్చి యెసఁగు నాంజనేయుచేత. ౨

ఉత్తలిక:—

౧ మొదలిచదువుజాగిలములు	౫ పోరిలోన గెలువఁ జాలు
౨ పొదలి సోఁకుబంటుగములు	౬ వీరుఁ డైనవాని డాలు
౩ కొలిచిరాఁగ సలుగు నేసి	౭ నందునున్న వేల్పుచేత
౪ నిలిచి మిందు చెంచు డాసి	౮ మందరాగకల్పుచేత. ౩

చతురీవిభక్తిలో:—

ఉ. చాటుమహాప్రబుధముల జాడల లక్షణవేత్త తాననక  
సూటిగ విన్నవీనులకు సొంపుగ నే నిటు కావ్యము ల్లహఁ  
నాటకమఖ్యకావ్యము లొనర్చినయట్టి మనీషికై మహీ  
జాటకులాబ్జభాస్రదునికై హనుమత్ప్రభుకై యొనర్చెదన్. ౧

హరిగతికళిక:—

మఱియును బంగరుజందెము ముంజికమండలుదండముగలపుణ్యనకై  
మెఱయఁగ సుగ్రీవాంగదు తానన మెలఁగెడు కపిలోకవరేణ్యనకై  
తొలువేలుపుఁదపసినినొకపిడికిటఁదునియఁగఁబొడిచినబలుమల్లునకై

వెలసిన పెనురాకాసిమొక్కల వేటాడెడు భీకరభిల్లునకై  
రహిగలసన్నుణమహిమన బాలుపగురామామణహానోజ్వలమణికై  
మహిదుహితృచునోవల్లభదాససమంచితధీవరకైరవఘృణికై  
బళిరాయన బలుత్రాయ కరంగంగ బాడినగానకళాలోలునకై  
సలలితసుకృతఫలంబున కేసరిసతి గాంచిన ముద్దులబాలునకై. ౨

ఉత్తలిక:—

వేసర కిర్వడిచేతుల నలకై  
లాసము నెత్తిన బలుదొరపురికై  
పనిలసఖుం డాహుతిగాఁ గొనికై  
కొనఁగాఁ జేసి ప్రతాపమహాకై  
రవరిపు నెనఁగించుచు మాయాకై  
తవబలు లగుదనుజుల మదయుత్తకై  
టభనిభులను దనిమిన శూరునకై  
శుభములు నతులకు నిడుధీరునకై. 3

వంచమీభిక్షిలో:—

ఉ. ఏయెడనైన వైష్ణవజనేతులన్ భజియింపఁబోక మీ  
రాయతబుద్ధు లామచుజలార భజించినమాత్ర గొబ్బున  
న్నాయనిలాత్మసూనువలనన్ రఘుచంశజరామధారుణీ  
నాయకకార్యకర్తవలనన్ విడఁజాలును గర్హబంధమాల్. ౧

ద్విరదగతికలిక:—

మతియుసూర్యకుమారమంత్రికుంజరువలన  
వఱలునతజనవారవజ్ర పంజరువలన  
సవినయస్థితిఁ బొల్పు సత్యసంధునివలన  
భవదోషవటుతిమిరపద్మబంధునివలన  
విజితేంద్రియత్వమున వెలయుజయధనివలన  
నజముఖ్యసురవినుతహాసిగుణఖనివలన  
భీమాజిహ్వకవిరుదోద్ధునివలనఁ  
దామసాశ్రుతిచైత్యతతిభీరునివలన. ౨

ఉత్తలిక:—

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| ౧ రాముతలికుప్రసాద | ౧ వెల్వలకు నేమించి  |
| ౨ మోమితిసుకమోద    | ౩ తెల్విమీఱఁగఁబంచి  |
| ౩ గతిఁజెందగానిండు | ౪ యొసఁగుమాన్యునివలన |
| ౪ మతిఁజెబ్బదియుఁడ | ౫ నెసగుధన్యునివలన.  |

షష్ఠీవిభక్తిలో:—

ఉ. దొంతులుగా మహాగిరులు తోరమాగల్గినతోఁకచుట్టు పై  
వింతవహించఁ జేచ్చి వినుపిదిని నుబ్బుగ గొబ్బుగొబ్బునం  
బంతముమీఱఁ గట్టకును బల్లఱుఁ దెచ్చినయట్టి యానభ  
స్వంతునిపట్టికిం బల్లవగచంద్రున కెవ్వరు సాటి లావునన్. ౧

తురగవల్లనకలిక:— ఛేకానుప్రాసము.

మఱియు బెరయు రామనామమానవేనసేవకునకుఁ  
దఱచుమెఱచు నక్షవృక్షదారుణోరుపావకునకుఁ  
జెలువు నలువు గలిగిమెలఁగు క్షిప్రతాప్రభంజనునకుఁ  
జలము బలము నెన్నఁగన్న సాధుయాభరంజచులకు  
ధీరశూరపాళిపాలిదేవతావనీజమునకు  
భూరివారిజాప్తదీప్తి బొల్పునిల్చు తేజమునకుఁ  
గేల మేలిఫలము లలము కీకభేకభూషణునకుఁ  
జాల వాల మూఁచి చాఁచు శత్రుగోత్రభీషణునకు. ౨

ఉత్తలిక:—

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| ౧ రాముచే మెఱుంగెసంగ   | ౧ గినుకఁ జెనకి చుట్టిపట్టి |
| ౨ భూమమై మెలంగు నుంగ   | ౩ దనుజతనుజుఁ గొట్టినట్టి   |
| ౩ రమిడి చిముడు సీతచేత | ౪ దళితలలితవనకులునకు        |
| ౪ మమర సమరరీతి చేతఁ    | ౫ గిలితకలితదినకరునకు.      |

సప్తమీవిభక్తిలో:—

శా. నందిగ్రామపురంబునన్ భరతుఁ డుండన్ ముందుగా వచ్చి యా  
మందేహారికులాభిచంద్రునకు రామక్షేమవృత్తాంతముల్

విందుల్ సేసిన పుణ్యసంఘం దితిభూవిధ్వంసయంతుఁడు సుధీ  
బృందారాధితపాదునందు నిలిచెన్ శ్రీమత్పతాపాన్నతుల్.

హంసగతికలిక: \* —

మఱియు నుతికెక్కు శ్రీమంతునండు  
జరజక వరంబు లిడు శాంతునండు  
భావ సేవితరామభద్రునండు  
రావణముఖాసహ్యరాద్రునండు  
బ్రకటితాచారసంపన్నునండు  
సకలహితసాధుప్రసన్నునండు  
స్వామిహితకార్యవిర్వాహునండు  
సామాదినయసముత్సాహునండు.

ఉత్తలిక: —

౧ పవనవేగంబు	గీ చారువిస్ఫూర్తి
౨ వివిధయోగంబు	౩ భూః సత్త్విర్తి
౩ ప్రచురశైల్యంబు	౪ గలసుకృతయందు
౪ నచలధైర్యంబు	౫ వెలయువ్రతయందు.

సంబోధనవిభక్తిలో: —

ఉ. భీమమహారులం గెలిచె బెద్దటికం బాసరింపుచుచుశ్రీ  
రాముఁడు మెచ్చి యిచ్చిన విరాజితబుధురతారహార మా  
భూమిజ దెచ్చి కంఠమునఁ బూన్చినఁ జెల్వనహిమనాటి నీ  
శ్రీమహితాకృతిం దలఁతుఁ జిత్తమునం బవమాననందనా.

ద్విరదగతికలి: —

మఱియు ఛాయాగ్రాహిమద మడంచినవీర  
నెఱయఁ బరమధ్యాననిష్ఠాసమాచార  
భావివేళాబ్రహ్మపట్టాచితకార  
గ్రావసమధృతి గల్గు గంధవాహకుమార

\* ఈ హంసగతిని గవి తన గ్రంథములో నీయలేదు.



ఆంధ్ర సాహిత్య కవిత్వము - ప్రతిష్ఠాపనము

శ్రీమహారాజా-రాజ్య వంశమునకును సాహిత్యమునకును సంబంధమును  
మహారాజావార్యులను బట్టి వాటిని నిర్ణయించుట.

కీ. శే. శ్రీ. వేంకటగిరి మహారాజావార్యులు.

కీ. శే. శ్రీ. బొమ్మిలి మహారాజావార్యులు.

ఉద్ఘాటనము

శ్రీరాజా వేంకటగిరి అవ్వారావు బహద్దరవారు ఉద్ఘాటించినారు.

ఆంధ్ర సాహిత్య కవిత్వ త్రాఁకరి నిర్వాహక సభాపద్యము

కార్యనిర్వాహక సభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్య పంతులుగారి, లెక్కలు తీసుకో.



(Journal of the Telugu Academy.)

పాఠము. ౨౬ } వివలుధాన్యవాసుసంవత్సరము. } గురు. ౨  
 జ్యేష్ఠమాసము. పునర్వసు.



# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కాకినాడ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

సంపుటము. ౨౭	}	బహుధాన్యసామసంవత్సరము. జ్యేష్ఠమాసమాసములు.	}	సంచిక ౨
-------------	---	---	---	---------

— మ న వి —

బహుధాన్య సంవత్సరములో (౨౭వ సంపుటములో) ౧ దియివ్వడే రెండవసంచిక. చూడాలను వెంట వెంటనే పంపుమాడఁ బలువురకు జాబులువ్రాసియుఁ బత్రికాముఖమునఁ గోయుఁ బాఠకుల నారాధించుచున్నారము. అరువు వెంబడిని బాఘువారు పంపుచున్నారు. పంపవలసినవారు నింకనుగలరు. కొందఱు గ్రొత్తసంవత్సరమునకే పంపవలసియున్నది. కొందఱు వెరుకటి యేటిచందాముచు బంపవలసి కనఁబడుచున్నది. దయచేసి యెల్లపాఠకులును గ్రొత్తసంవత్సరమునకుఁ బ్రాతయేండ్లకును సాధ్యమైనంత శీఘ్రకాలములోఁ జవాధనముచు దయచేయుదురని కోరుచున్నారము.

కార్యదర్శులు.

## తిక్కన - ఆంధ్రజయము.

— మొదటి శ్రీనివాసమూర్తిగారు, బి. ఏ. తిరుపతి. —

‘విశ్వశ్రేయః కావ్యమ్మ’నునార్యోక్తిని మనమునం దిడుకొని పూర్వకవులు కావ్యములను సృష్టించినా రనుట జగద్విదితము. అందు ను మాన్యముల నీయఁగలిగిన ప్రభువుల కంకిత మీయక ప్రతిఫలని స్థాములై భగవదర్పిత మొనర్చిన కవులయం దీసూక్తి నిర్వినాదాంశము. ప్రభువుల కంకిత మీయఁదలఁచినప్పుడు వారిచిత్తవృత్తిబట్టి మెలంగుట కర్తవ్యము ఒకరాజునకుఁ బురాణము లన్నఁ బ్రీతి. ఇంకొక ప్రభువునకు శృంగార మన్న మక్తువ. రాజు పండితుఁ డైనచో బాణీత్యప్రకర్షపై నాదరము మొందు. ఇట్లు రానురాను కవులకు స్వాతంత్ర్యము నశించి, అను కరణమెక్కువై నీచ కావ్యములు బయలుదేఱినవి. రాజాస్థానములం దున్నను, ఒకవేళ బ్రభువుల కంకిత మొనర్చినను, ప్రభువులునుగవులును, గావ్యము కేవలము స్వీయానందముకొఱకుఁగాక విశ్వశ్రేయస్సున కనుమాట మఱవనికాలము పురాణయుగము. మరుమసిద్ధిరద్ద ముత్రిగా నుండి యు, నతఁడు పోగొట్టుకొనిన రాజ్యమునకుఁ బునఃకట్టాభిషిక్తుని జేసియు, తిక్తన భారతము నాతని కంకిత మీయక హరిహరనాథుల కొనఁగుట యీసూక్తి ననుసరించియే. దానిద్రవ్యముచే ననేకము లిడుమలం గుడిచి యు, బావచే బ్రేరేపితుఁ డయ్యును ‘సిరిరా మోఁకాలొడ్డి’ పోతన భాగవతమును భగవదర్పితము చేయుట యీయాదర్శమును ముం దిడుకొనుటచేతనే. కావున ననన్యసామాన్య శేముషీసంపన్ను లగునిట్టికవుల కావ్యములను విమర్శించునప్పుడు కవివలెనే విమర్శకుఁడును నిష్ణాముఁడై యుండవలెను.

బ్రహ్మశ్రీ కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు ‘ఆంధ్రజయము’లో (ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు త్రిక సంచిక ౯- సాపు. 26) తిక్తనవిరాటపర్వములో నొకఘట్టమును విమర్శించుచు ‘వినోదార్థము కొంచెము ముచ్చడివ నొచ్చితిని’ అని వ్రాసిరి. తిక్తనవిశ్వము నర్థము చేసికొనునప్పుడు

గాని, విమర్శించునప్పుడు గాని యేమాత్ర మజాగ్రతగా నున్నను దప్పు డజ్ఞోవలోఁ బడుట నిశ్చయము. పూర్వకపుల మహాకావ్యము లన్నియు నిశ్చయమున్నవి. ఒక్క తెలుఁగుననే గాక యితరభాషలయందును నీలక్షణము నర్థించును. ఆంగ్లమున ఛాసరు, మిల్టన్, డైడెను మొదలగు వారికావ్యములు, గ్రీకులో ఇలియడ్, ఓడిస్సిలు నటువంటివే. ఆంగ్లవిమర్శకుఁ డగురస్కిన్ ఈకవిత కొకకారణముఁ జెప్పెను. (Ruskin's Kings' Treasuries) పూర్వకపులు తమకావ్యముల నభిలాషతోఁ జదువువారికే యర్థ మగునట్లును, వినోదార్థము చదువు నల్పజ్ఞులయెడ న్యర్థము గాకుండునట్లును నాతికవితముగ వ్రాసిరనెను. అంతేగాక పూర్వకవికృతగ్రంథములను బఠించునప్పుడు మనచిత్తము వచ్చినట్లు కవులు వ్రాసిరా, లేదా యని ఊహింపక, వానినుండి క్రొత్తవిషయములు గ్రహించు నుద్దేశ్య ముండవలె ననియు నుడివెను.

సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు తిక్తన వ్రాసిన 'అల్లదనంబున నచుపు మై కొనఁజూచు నడపుకాంతికి వింతతొడవుగాఁగ...' (విరాటప. ఆ1-245.) అనుపద్యము 'అనాయాసముగా బోధపడుట కనువగు పదములతో నడచుటలే ద'నిరి. దీనికిఁ గారణ మీసీసపద్యములో మూఁడు తత్సరు పదములు తక్కువ దక్కిన పన్నియుఁ దెలుఁగుమాటలగుటయే. తదితరము లగుచోట్ల సామాన్యముగ నర్థముగాని పదములను దిక్తన వాడియుండ వచ్చును గాని, ఈపద్యమున నట్లర్థముకాని పద మొక్క లేనియుఁ గానరాదు. శాస్త్రిగారిసంస్కృతవ్యామోహము వారు తిక్తనపద్యముతోఁ బోల్చుట కిచ్చిన యేనుఁగువారిపద్యముచేతనే తెలియుచున్నది. (ఇంచుక ముద్దులేనగవు...) ఈపద్యమునందు పది తెలుఁగుమాటలు తక్కువ దక్కిన పన్నియు సంస్కృతపదములే.

ఉత్తరావయోవర్ణనము నారికేళపాకమునఁ బడిన దనుటవిచార్యము. ఈపద్యము కొలఁదిశ్రద్ధతోఁ జదివిన నర్థమగుచున్నదై కదళీపాకమున నున్నది కాని నారికేళపాకమున లేదు. శాస్త్రిగారు తమవిమర్శనములోఁ బదలాలిగ్యమా లేక శబ్దాడంబరమా పాదాదినేత్రాంత

వర్ణనమా లేక నేత్రాదిపాదాంతవర్ణనమా—అను విషయములే చచ్చించిరి గాని, శిక్షనవద్యములోని భావగాంభీర్యమును గొలదిగానైన గమనింపలేదు.

అస లిచ్చట యువతీవయోవర్ణనప్రస్తావన మొదల కని శాస్త్రి గారికి సందేహము వచ్చినది. కావ్యమున నేవర్ణనలు లేకుండు నుండునా? అదియునుగాక, ఉత్తర కథారంగమునఁ బ్రవేశించుట కిది మొదటిసారి. అప్పు డుత్తర ముక్తు మొగ మెట్లున్నదో, యేవయస్సున నున్నదో, సృత్యవిద్యనేర్చుట కను వగునో కాదో, యనువిషయములు పైవద్యమున లేకున్నఁ బాఠకులకుఁ దెలియఁజాలవు. పైనుండి శాస్త్రిగారు విరాటుఁ డీవర్ణనను విజయునకు వినిపించినట్లుగా భావించి, అజ్ఞానఁడు పేడియగుటచేతను అతనికి భావినబంధముచే నుత్తర కోడలగుటచేతను నీశృంగారవర్ణన ముచితముగా లే దనిరి. ఇది పొరపాటు. ఈవద్యము కథాసందర్భమునకుండి పాఠకుల కొక కుద్దేశింపఁబడినది గాని విరాటునిచే విజయునకుఁ జెప్పఁబడలేదు. (జవ్వనంబు చెన్ను నివ్వటిల్లు చునికీఁ దెలుపుచుండ నుత్తర చనుదెంచె) ఉత్తర పరోక్షమున నున్నయెవల విరాటుఁడు వర్ణించి చెప్పవలయును గాని ప్రత్యక్షముగా బ్రహ్మన్నల చూచునప్పుడు విరాటుఁ డేలచెప్పవలయును? ఇట్లు శాస్త్రిగారు పొరపాటుగా భావించుకొని, దానిని విమర్శించుట యెడమాపులకొకకు వెలకిన టున్నది.

శ్రీసుబ్బయ్యశాస్త్రి గారింకొకయపోహతోఁ గూడ లో నై దానికిఁ దగినట్లుగాఁ బద్యముల సవ్యయముచేసికొని దురభిప్రాయపడియున్నారు. ఈసందర్భములు మూఁడు: రాజకుమారియకావనవర్ణనము పునస్సంధాన మందిరమును బ్రవేశింపఁబోవునపు డున్న టున్న దనుట, విరాటుఁ డుత్తరపైఁ గనుకఱచిన చేష్టలు దీర్ఘవియోగస దృష్ట యగునాయకియెడ నాయకుని యనురాగ చేష్టలవలె నున్న వనుట, బ్రహ్మన్నలకుఁ గూఁతు నప్పగించుట యల్లునకుఁ బిల్లనప్పఁజెప్పినచొప్పున నున్నదనుట.

మొదటిసంగదేహమునకుఁ గారణ మేమాత్రమును గాన్పించుదు. యకావసమున నుండు స్త్రీవర్ణన మెవరు చేసినను పయోవిలాసాదులనే



గదా వర్ణించునది ? 'జర్వనంబుచెన్ను నివ్వటిల్లుమనికఁ బెలుపుచుండ' అని తిక్తనయే వదించినాడు. యావనావిర్భావ మగుటచే నుత్తర వివాహయోగ్య యని తెలియుచున్నది. వివాహమును బురస్సంధానమును నొక్కదినముననే జరుగుట యాచార మగుటచే నుత్తర పురస్సంధానయోగ్యగా నున్నను దప్పేమియు లేదు. తరువాత నొకసంవత్సరమునకే యుత్తరకు వివాహ మై గర్భవతిగూడ నయ్యెను. ఇట్లుత్తరావర్ణనము సందర్భించితముగా నుండ నీవిమర్శనమున కేమికారణమో తెలియుచున్నది. రాజకుమారి పురస్సంధానమందిరమునకుఁ బోవునపు డున్న ట్లుండుట కేమియాధారము లున్నవి ? వచ్చునది సభామందిరమునకు, పిలిపించిన వాడు తండ్రి, పిలిపించునదేశ్వరు విద్యాభ్యాసము. అస లుత్తరకు వివాహమే కానప్పుడు పురస్సంధానప్రసక్తి యేమున్నది ?

రెండుమూడుసందర్భములందును విమర్శన విధానమునే యచు సరించినది. సాధారణముగఁ దామ్ర లంఘనము దనుపిలలకషయమున నిట్లే ప్రసరింతురు. కవులంగలించుట, ముద్దుపెట్టుకొనుట, తలచు గోళ్ళకోదుప్వట, ముఖములో ముఖముపెట్టి చూచుట, తండ్రులు సాధారణముగఁ జేయులాలనాఁ. తిక్తన యాయునురాగ చేప్పలనే యెంతయపూర్వముగా వర్ణించెనో చూడుడు :

చ. తిగిచి కవులంగలించి జగతీవిభుఁ డక్తమలాయతాక్షి నె

మొగము మొగంబునం గదియ మోపుఁ గరాంగుభులం గహల మింపుగఁ బుడుకుం బొంబొరి నపూర్వవిలోకన మాచరించుఁ గ

ప్పగుమ్మగ మాళి నుజ్జ్వలనఖా కురచేష్ట యొనర్చు నర్తిలిఖ.

బ్రహ్మలకు విద్యాభ్యాసమునకై యుత్తర నక్పగిరువప్పు ఁనురా జీప్రేమనే గప్పఱచినాడు. 'నావహృదయ మలరు దీనియెడఁ గడు నార్ద్రమై యుండు' నని స్పష్టముగాఁ జెప్పెను. క్రొత్తగఁ బిల్లలను బాతశాలలోఁ జేర్చునప్పుడు జనకు లుపాధ్యాయులతోఁ దిక్తనవ్రాసి 'ట్లు చెప్పుట మన మిట్టటికిని జూచుచుండుము. ఆభావములనే తిక్తన యెంత సహజముగఁ గూర్చెనో చూడుడు :

క. నెచ్చెలులతోడ నెంతయు, మచ్చిగఁ దనయిచ్చ నాడమరగినయదియై  
విచ్చలవిడి నింతకుము, న్నిచ్చేడియ మెలఁగుశిక్ష యెఱుంగదు సుమ్మి

ఆ. బాల కేళిమీఁద భరము గ్రమఁబున

విడువఁ గళలయందు వేడ్త సానిపి

నయముతోడ సరసంబుల శిక్షింపు

నెలఁత కేడుగడయు నీవ కాదె.

అంతకుముం దెన్ని సంవత్సరములు చగవు నేర్చుకొనుచుండినచ, పెనుకటివారు ప్రేమాధిక్యతచేత “మ నువు శిక్ష యెఱుంగఁడు, ఆటల మీఁద బుద్ధి పోకుండఁ జూడవలసిన ద”ని చెప్పుచుండు టందఱును నె ఱుంగుదురు. శాస్త్ర గా రీభావమును గురింపక శిక్ష యెఱుంగదు సుమ్మి” యన్నంతమాత్రమున “ఈచేడియ కిదివఱ కుపాధ్యాయునియొద్ద విద్య నభ్యసించుజాడయే తెలియ దని నుడువుటచేత నిద్రియే విద్యాభ్యాసము నకుఁ బ్రాథమికదివస మగుచున్న”దని యూహించుట పొరపాటు ఈ కద్యములో “విరటుని వాగ్ధోరణి యల్లునకుఁ బిల్లనప్పజెప్పు చొప్పు నుల్లసిలఁజేయుచున్నద”నుటయుఁ జాల విపరీతముగ నున్నది.

“తిగిచి కవుంగలించి” యనుకద్యసందర్భమున “ఇది యు నుం గాక విరాటమహారా జేల పేరోలగమున నీలీల కాలికపై నింతటిమక్కు వను బ్రకటింప నెంచె? తనకుఁ గొమఱితపైఁ గలయల్లారుముద్దును బృ హన్నలకుఁ జూపనమకట్టియా” అని సందేహము వచ్చినది. కొంచెము నిదానించి యాలొచించినచో నీసందేహము వచ్చుటకు వీలులేదు. తండ్రి పిల్లలపైఁ జూపుననురాగము నజాంతఃకరణము నుండి పొంగివచ్చు ప్రేమచేఁగాని యితరులకుఁ జూపుటకుఁ గా దని ప్రతిమనుష్యుఁడను నె టిఁగినవిషయమే. విరాటుఁడు కూతురిపై నంతటిమక్కువను జూపుటకు రెండుకారణము లున్నవి. మొదటిది యుత్తర రాజున క్షోభే కూతురు. రెండవకారణము గ్రంథమున దే లిఖితమే యున్నది. ‘అల్లనల గదిసి ప్రాథవనిత కైవడి ముద్దియ ముద్దువుట్ల దనకు మ్రొక్కుటయను’ చిన్న పిల్లలు పెద్దమనుష్యులమాదిరి మాటలాడినప్పుడు గాని ప్రవర్తించినప్పు డుగాని తలిదండ్రు లధికానురాగముతో నెత్తికొని లాలించుట సహజము.

‘ప్రాణవనితైవడి మ్రొక్కుటయు’ ననుచోట శాస్త్రిగారికి మఱి యొకసందేహము వచ్చినది. నమస్తారాచరణములో భక్తివినయములు వెల్లడింపవలయును గాని, యీప్రాణియ యెందుల కని ప్రశ్న. ప్రశ్నకు సమాధానము ప్రశ్ననుండియే గ్రహింపవచ్చును. ఆభక్తివినయములు వెల్లడించుటకే ప్రాణియ కావలెను. అన్నిపనులలోఁ బ్రాణియ యెట్లవసరమో, నమస్తారాచరణములోఁ గూడ నట్లే యవసరము. కొండఱు పెద్దవారు గూడ సరిగా నమస్తార మొప్పుట దెలియక పండ్లికిలించుట మనము చూచుచుండుము చిన్నపిల్లలు నమస్తారములోని యర్థము దెలియకయే చేతులను జోడించుదురు. యువకులు బింకముగ నడుము వంచకుండ నమస్తార మిడుదురు. వీరిలో భక్తివినయములు తక్కువ. వృద్ధులీవిషయముందుఁ బ్రాథమ్యము గనుక పంగిపంగి నమస్తార మొనర్చెదరు. రాజాస్థానముననుండి, మంత్రిపుంగవుఁడైన త్రికన యీభేదముల నెల్ల గ్రహించియుండును. అందువలన నుత్తర బాలికయైనను ప్రాణస్త్రీవలె నమస్తరించి నక్షప ముద్దుపుట్టినది.

ఇంతలో శాస్త్రిగారి కొకవింత గాన్పించినది. “ఇతప్రసంగము సాగినను సవ్యసాచికి నుత్తర విరటునిచెల్లెలో, మఱఁదలో, కూతురో, కోడలో, మమమరాలో తెలియనవకాశము చిక్కదాయెనట! రాజసభామధ్యమున మఱఁదలిని గోడలినిగూడ ‘తిగిచి కవుంగలించు...’ కొనును కాఁబోలు! బృహన్నల వచ్చినతరువాత ‘తనకూతు విరాటుఁడు పిల్వఁబుచ్చె’(1-243)ని గ్రాహమునం దున్నది. రాజు కూతురిని దీసికొని రమ్మని యాజ్ఞముచ్చినప్పు డెరుటచున్న బృహన్నలకుఁ దెలియకుండ నుండఁగలదా? రాజు రహస్యముగా మాటాడె ననుకొనుట కేమియుఁ గారణము లేదు. రాజకుమారి వచ్చుటకు ముందు ప్రవేశమును దెలియఁజేయు రాజమర్యాదవలన నైనఁ దెలిసి యుండదా? లేకున్న నుత్తర యభివాదన మొనర్చునప్పుడైనను, విరాటుఁడు లాలించునప్పుడైనను సవ్యసాచి గ్రహింపఁడా? అర్జునుఁ డన్ని విషయములు జరిగినను దెలిసికొనక, రాజు ‘ఈబాలిక నాకూతురు’ అని చెప్పినఁగాని తెలియనంత మందబుదియూ?

శ్రీశాస్త్రిగా కీర్తించినచనములో బ్రతిపదవిమర్శనము గావించి యున్నారు.

‘ఇవ్వభాబున గాదిలికూతు నుపలాలించి, బృహన్నలదెసం గ నుగొని, సాదరదస్త్రితరుచిరాననుండై యుమ్మగువ నీకు నాటగఱకం దగు పాత్రం బగుచేయని యడిగి...’ (1 248) ఇంక రాజనకు ‘దరస్త్రిత’ ముదయి చుట వెకిలిచేతయట! దరస్త్రిత మనిన ముప్పదిరెండుపంక్తులు బైటబడునట్లు నవ్విట యనుకొనిరికాబోలు! మహాపురుషులకు మందనాన మొకలక్షణము కదా. ‘మగువ’పదము సున్నితముగా లేదట. ‘పాత్ర’పదము శ్రోత్రియార్హముట! ‘ఇమ్మగువ నీకు నాటగఱకం దగు పాత్రంబగునే’యని రాజకుటు మోటుగా నున్నదట! ఇంతకంటె నాణెముగా నుండు వాక్యములను శాస్త్రిగారు వ్రాసినారు చూడఁడు: ‘ఈనా బిడ్డ నీకు శిష్యులుగుట కర్హయా’ ‘ఈబాలిక సీమొద్ద విద్యార్థినిగాఁ జేరఁదగునా?’ తీర్క్తనవాక్యములోని మోటుఁదనముచు, శాస్త్రిగారివాక్యములలోని సౌకుమార్యమును బదలాలిత్యమును వాతకులే గ్రహించి యానందింతురుగాక!

శాస్త్రిగా రీపద్యములో నొకనూత్నవిషయమును వెల్లడించిరి.

ఉ. ఆడుదనంబు నిర్లమున కారసి చూచిన లేకు పుంస్త్వముం

బోడిమిదప్పి యున్నది నపునశజన్త మవశ్యభోగ్య మై

వాడిమి గల్గుశాపమున పచ్చెఁ బురాకృతకర్తభావ్య మె

వాఁడును నేర్చునే తొలఁగవైవఁగ నోర్వక పోవవచ్చునే.

‘విజయఁ డిట్లు దనశాపరూపముల వర్ణించుకొనునా? అని శాస్త్రిగారిప్రశ్న. ఇట్లు శాపరూపముల వర్ణించుకొనుట కేమి యవసరము గల్గెనో, యీపద్యము వెనుకనున్నపద్యమును జదివిన యెడల బోధపడఁగలదు. విరాటుఁడు బృహన్నలవేషము తనకారవిశేషములకు భిన్నముగా నున్నందున ‘విభ్రమశ్రీ’యను బెంపుచుం గలుగఁజేసి విభ్రాత్మఁడు వేడిఁజేసెనే’ అని చింతించి, తద్రూపకారణమును దెలియనేరక బృహన్నల నిట్లు ప్రశ్నించును.

క. ఏము నిను మత్స్యరాజ్య, శ్రీమహిమకు నెల్ల యుక్తుఁ జేయఁ దలంపం  
గా మామనోరథమునకు, నీమాట విరుద్ధ మయ్యె నిది యెట్లొక్కో.

రా జిట్లడుగుటచే బృహన్నల నిజశాపరూపములను 'ఆండుఁదనం  
బు నిక్తమున కారసిచూచిన లేదు...' అని చెప్పికొనవలసివచ్చినది.  
ఈపద్యమువలన బృహన్నల 'శుద్ధడబిద్ధుఁడు'గఁ బొడకట్టుచున్నాఁ డని  
శాస్త్రిగా రాక్షేపించినారు. కాని విరాటునికి మాత్ర మట్లు గనుపడలేదు.  
'ఎవ్వఁడే నొక్కజగత్పూజ్యుండు గ్రీడార్థ మిట్లానరం దాల్చినరూపు గావ  
లయు' ననుకొనినాఁడు.

వ్యాసభారతమున విరాటుఁడు బృహన్నలమాటలను నమ్మక మం  
త్రులచేతను, నరజాణలగు స్త్రీలచేతను బరీక్షింపఁజేసి తరువాత సంతఃపు  
రములోనికి వదిలెను. శాస్త్రిగారు తిక్తనరచనకన్న 'పరిశీలింప నిదియే స  
మంజస మగురచన' యని ప్రాసిరి. కాని వ్యాసుని రచనపైఁ దిక్తనకూ  
ర్పును బరిశీలింపుఁడు. వ్యాసభారతములో విరాటుఁడు బృహన్నలమా  
టలను నమ్మకపోవుటకుఁ గారణ మెద్దియో తెలియదు. బుద్ధిమంతుఁ డగు  
రాజు రూపసంభాషణాదులచే నిజతత్వమును గ్రహింపవలెను గ ని  
మంత్రులచేతను స్త్రీలచేతను బరీక్షింపఁజేయుట భావ్యముకాదు. క్రొత్త  
వారిని బరీక్షించుట యన వా రబద్ధము చెప్పి రని యనుమానించుటయే  
కదా! అట్టియవమానమునకు లోనై యిర్జనునంతటిమానధనుఁ డచ్చో  
టఁ గొలుపున కుండునా? ఈలోటును గ్రహించి తిక్తన మా ర్పినరౌను.  
తిక్తన భారతములోని విరాటుఁడు బృహన్నలశీలమును గుర్తింపలే సంత  
మందబుద్ధి కాఁడు. బృహన్నల సభలోనికి వచ్చుచున్నప్పుడే యాతని  
గుణశీలములను గ్రహించెను. చూడుఁడు:

మ. పనితావేషము గల్గియున్న యది చెల్వం బాడుచందంబు రా

దు నిరూపింప మహానుభావతయు నిర్దోషత్వముకా రాజసం

బును శోభిల్లాడు నెవ్వఁడే నొకజగత్పూజ్యుండు గ్రీడార్థ మి

ట్లానరం దాల్చిన రూపు గావలయు మీ రూహంపుఁడ యట్లుగఁ

ఇంతేగాక తనకూతురిని బృహన్నల కప్పగించునప్పుడు రాజు  
ముం దాలోచనలేక పనిచేయలేదు. 'గారవమొంద నైపుణంబున నుచి  
తంబు మై నరసి పొచ్చెములేమి తదీయసేవ గైకొనుటకు నిశ్చయించి'  
తరువాత నుత్తరను బిలిపించెను. తిక్కన భారతములోని విరాటుఁ డిట్లుఁ  
గౌరవయుక్తముగను తాకికముగను బ్రవర్తింప, వ్యాసభారతములోని విరా  
టుఁడు బృహన్నల సపుంసకత్వము నాడువారిచేఁ బరీక్ష చేయించి శుద్ధ  
వైదికముగాఁ బ్రవర్తించె ననుటకు సందేహము లేదు.

వ్యాసభారతములో లేకున్నను దిక్కన యీఘట్టమునఁ గొన్ని  
పద్యముల నెక్కువగా వ్రాసెనని యొకయాక్షేపణ. కళాదృష్టిలోఁ దిక్కన  
వ్యాసభారతములోఁ గొన్ని భాగముల హెచ్చించియుఁ గొన్నిటిఁ దగ్గిం  
చియు వ్రాసినవిషయ మందఱును జర్పించినదే. చర్చితచర్చణముగ మరల  
నేను వ్రాయవలసినది లేదు.

మొత్తముమీఁద శాస్త్రిగారి విమర్శనయు నిష్పాక్షికదృష్టితో  
వ్రాసినట్లు లేదు. పునఃప్రత్యుత్తర మీయలేని పూర్వకపులకావ్యముల  
విమర్శించునప్పుడు సహృదయము లేకున్న గుణదోషముల నారయఁజాల  
రని మనవిఁజేయుచున్నాను.

## కాల్పటణము.

— క్రొత్తపల్లి సూర్యరావు. —

ఏదోసందేహము కలిగినపుడెల్లఁ బెద్దల నడుగుచూచును వారు  
బకు లిడకున్న మరల జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుచూచును. కాల్పటణమేమి? వారిధి  
తటినున్నను లేకున్నను బలుపురు పలువితముల బహువృత్తాంతములను బలు  
కుచున్నారు. ఎవ్వరికిని నిశ్చయముగాఁ దెలియవచ్చుటలేదు. శ్రీనా  
థుఁకు బమ్మెరపోతనకుఁ గలబాంధవ్యమును వారి సమకాలికత్వమును  
దెల్పఁజాలకున్నారు. ఏమో, అనితోచుచున్నది, కావచ్చు, నని సందేహ

ములే యెందుఁజూచినను. వీరినివారు, వారిని వీరు కాదనుట-బోననుట-తోనే కాలము గడచుచున్నది. వారిధితటమునకు గుఱికి బారె డెచ్చు తగ్గుగా కనిగిరి, కదిరి, కాల్ది, కావలి యని కాగుణించుచున్నారు. ఈనడుము నొక్కరు శ్రీనాథుఁడు కన్నడదేశమువాఁ డనియు మనదేశము నకు వచ్చి యాంధ్రము నేర్చికొని యాంధ్రులను మించిన కవియయ్యె నన్నట్లు వ్రాసినారు. దానికిచ్చిన యాధారములు దుర్బలములుగానే నాకుఁ గనఁబడినవి. ఇతరు లెవ్వరు దాని నొనని కాదని యింకను బలికి నట్లు చెలియదు. నలుగురును జెప్పునాల్పమాటలకు సాటియైనవే గాని యామాటలు విశ్వసింపఁ దగినవిగాఁ గనఁబడవు. నాయూహా:—

“శ్రీనాథుఁడు సింహళదీప్తిపవాసి గావచ్చు—నని.” ఇట్టికిని సింహళ మునుండి విద్యాభ్యాసమునకై సింగాలీలు సంస్కృతవిద్యార్థులు చెన్న పురము వైద్యవిద్యనభ్యసించుటకును జిత్రలేఖనమునకును వచ్చుచుండుట మనకు విదితము. అట్లే పూర్వులును వచ్చుచుండవచ్చును. శ్రీనాథుఁడు విద్యాభ్యాసమునకు మనయాంధ్రదేశము వచ్చియుండును. కర్ణాటదేశము నుండి వచ్చెనన్నట్లే సింహళమునుండి వచ్చియుండవచ్చునన్న బాధలేదు. పైగా విద్యకైవచ్చి కేవలభాషాభివృద్ధి చేసికొన్న యితరదేశస్థులు మన లను మించినవా రెందఱో యుండవచ్చును. మనము బహువ్యాపారు లము; శ్రీనాథాదులు కేవల విద్యకొఱకే వచ్చియుండటం జాఱుకైన వా రగుటఁ మనకంటెఁ బండితులు కావచ్చును. తర్వాత వారిధితటీ కాల్పట్టణము కన్నడదేశములో నున్నదేమో కాని తెనుఁగుదేశములో “నిది” యని యెవ్వరును ధైర్యముగాఁ జూపినవారు లేరు. సింహళ ములో వారిధితటిని (ఓడరేవు) గాల్పట్టణ మున్నట్లు భూగోళశాస్త్ర ములోఁ జనువుకొన్నాము. కాఁబట్టి “వారిధితటీగాల్పట్టణ” మనిన నది కావచ్చును. ఆగాల్పట్టణమున శ్రీనాథునితండ్రులుతాతలు నుద్యోగము చేయుచుండ వచ్చును. “వారిధితటీగాల్పట్టణాధీశుఁ”డన్నది యపుడు సరి పోవును.

## ఆంధ్రవాఙ్మయమునకు వ్యక్తిత్వములేదా?

—రామమగుల వేంకటసుబ్బారావుగారు, విజయనగరము.—

“యతిప్రాసలు సంస్కృతమునుండియే తెలుగులోనికి వచ్చినవి. ఒక్కయతిప్రాసలే గాక ఛందశాస్త్ర మంతయుఁ గూడ సంస్కృతమునందలి సింగళచ్ఛందస్సును జూచి రచింపఁబడినదే. సంస్కృతములో యతిప్రాస లున్న వనుటకు భారతచంపు, గీతగోవిందములే యుదాహరణములు. ఇంద్రచంద్రగణములు వాణీభూషణమునం దున్నవి. మొనటినుండియు యతిప్రాసలే కనుక, ఆంధ్రమున నుండినచో వానికి సరియైన తెలుగుపదము లేల యుండకుండును? నన్నయ యతిపారతంత్ర్యముచే గకారమునకు, వకారము వేసెను. పదమధ్యయతులు నన్నయభారతమునందు లేవు. సంధి, సమాస, శయ్యా, ప్రత్యయాలంకారములన్నియు సంస్కృతమునుండి తెలుగులోనికి వచ్చినవే. సంస్కృతములోనిపదములు తెలుగులోనికి రాక పోయినఁ, తెలుగులోఁ గవిత్వము చెప్పలే రని యాతనియభిప్రాయ మైన ట్లాతఁడు రచించిన భారతభాగమునందలి సంస్కృతపద బాహుళ్యమును బట్టియే తెలియుచున్నది. బ్ర॥ శ్రీ॥ ఆకుండి వేంకటశాస్త్రిగారు సమస్తము సంస్కృతమునుండియే వచ్చినట్లు వ్రాసినారు. కావునఁ బర్యాయలోచనచేయఁగాఁ నాంధ్రవాఙ్మయమునకు వ్యక్తిత్వము లేనట్లు స్పష్టమగుచున్నది” అని కొందఱు వాదించుచున్నారు.

ఈపైకారణము లెంతవఱకు వారివాదమునకు సహాయకారులగునో చర్చించి, యితరకారణములను బట్టియు, విజ్ఞుల యభిప్రాయములను బట్టియు, గ్రంథస్థోదాహరణములను సకారణముగా నిరూపించియు నాంధ్రభాషకు సంపూర్ణమైన, ప్రత్యేకత, వ్యక్తిత్వము కల దని లోకమునకు, నాయోపనిశౌలంది వెల్లడిచేయు నుద్దేశించితిని. ఇందలి గుణదోషవిషయమై పండితులు క్షీరసీరన్యాయము నవలంబింపవలసిన దని



నామనవి. ఆంధ్రభాషకు వ్యక్తిత్వము కల దని ఋజువు చేయవలసిన బాధ్యత యాంధ్రదేశీయులది యు నాంధ్రసాహితీవత్రికలది యు నై యు న్నది. కావున నింతకన్నను విపులమైన వ్యాసరాజములను, ఆంధ్రభాషా కోవిదు లాంధ్రవత్రికలద్వారా లోకమునకు వెల్లడిచేయుదు రని యాశించుచున్నాను.

ఆంధ్రభాషలో సంస్కృతప్రాకృతసమకదములును, వ్యాకరణసంప్రదాయములును దద్భవకదములును విశేషముగా నగువడుచుండుటచే నాంధ్రభాష సంస్కృతప్రాకృతపరిణామ మని పెక్కురు దురభిప్రాయమునకు లోనగుచున్నారు కాని యది సమంజసము కాదు. ఏమాత్రమును స్వాభావికసంబంధము లేనిసంస్కృతముతో సంబంధ మున్న దనుటకంటె సోదరభాష లైనద్రావిడభాషలతోనే హెచ్చుసంబంధ మున్న దనుట యుక్తము. సంస్కృతపదములు తెలుగులో నగువడినంతమాత్రాన, తెలుగు సంస్కృతమునుండి పుట్టె నని వట్టుటకు సాహసించినచో, నితరభాషాపదము లగు పోష్టాఫీసు, కోర్టు, రోడ్డు, దాఖలా, మితాయి, సముద్ధారు, కుర్సీ, మొదలగుపదములను బట్టి తెలుగు, ఆంగ్లేయతురుష్టభాషాజన్య మని చెప్పవలయును గదా ! ఆభాషలను వ్యవహరించు వారివలన, నాయాభాషాపదములు, మన తెలుగులోఁ బ్రవేశించును గావున సంకమాత్రమునఁ దజ్జన్య మని చెప్పట యుక్తము కానేరను. అట్లే తెలుగుకవులును, ఛందోవ్యాకరణకర్తలును, గూడ సంస్కృతములో నాటితేఱిన పండితులు. నన్నయ తా నుభయభాషాకావ్యరచనాభిశోభితుఁడ నని వ్రాసికొనియున్నాఁడు. ఆంధ్రసంస్కృతములం దసమానమైన ప్రజ్ఞకలవాఁ డని యాతనిభారతభాగమే చాటుచున్నది.

పింగళచ్చందమును రచించినవాఁడు పింగళనాగుఁడు. ఈగ్రంథమెప్పుడు రచింపఁబడినదో తెలియదు, కాని యీపింగళనాగుఁడే, నాగవంశములోనివా డైన నాగవర్మ యని నలువురు పండితుల యభిప్రాయము. అట్లునచో సీతఁడు ౮ వ శతాబ్దిప్రాంతమువాఁ డగును. ఆంధ్రభాష 5 వ శతాబ్దముండి మందిప్రాచుర్యము కలిగియున్నట్లు భాషాశాస్త్రవేత్తల

కు విదితమే గదా ! ఆకాలమున, స్వర్గరలు, ద్విపదలు, సీసములు మొదలయిన దేశీయవృత్తము లన్నియును వ్యవహారములో నుడుటచే, వానిని జూచియే యితఁడు, బాలవ్యాకరణమును జూచి హరికారి కలు రచింపఁబడ్డట్లు, తెనుఁగునుఁ జూచి సంస్కృతమున ఛందస్సు రచించి యుండనోపు. ఈపింగళనాగుని వాణీభూషణకర్తయు వృత్తరత్నాకరకర్తయుఁ బేర్కొనుటచే నితఁడు వారలకంటెఁ బూర్వోదయమును సందేహము లేదు. అట్లయినచో నీతఁడు మఱియు ముందువాఁడగును. ఆకాలమున, కన్నడము మంచియభివృద్ధిలో నున్నది. ఇప్పటికి ౭ వేలసంవత్సరముల పూర్వమునుండియుఁ గూడ కన్నడమున వాఙ్మయ మగవడుచునే యున్నది. కనుక దానినిఁ జూచియైనను నితఁడు ఛందశ్శాస్త్రము రచించి యుండవచ్చును. అంతియేకాని, యాంధ్రకన్నడములను జూడకుండ నితఁడు ఛందశ్శాస్త్రమును రచించె ననువాదము నిరాధారము. గీతగోవిందమునందును, భారతచంపునందును, యతిప్రాస లగుపడుచున్న వని ప్రతివాదకు లనుచున్నారు. ఈరెండుగ్రంథములునుగూడ, ఆంధ్రభాషయందు, సుప్రసిద్ధవాఙ్మయము వెలసినవిదపనే పుట్టుటచే నివి యాంధ్రంబును జూచియే వ్రాసి రచుటకు సందేహము లేదు. శ్రీకృష్ణకర్ణామృతమునందును, శ్రీకృష్ణదేవరాయలు రచించిన జాంబవతీపరిణయమునందును నచ్చటచ్చట యతిప్రాస లగుపడుచున్నవి. ఆంధ్రకవిత్వమున నాటి తేటిన నిపు ఁలే సంస్కృతకవిత్వము వ్రాముటవలన నిందాండు సాగసు నందును దీసికొని రా నుద్దేశముతో, నచ్చటచ్చట మెఱుంగులు చూపిరే కాని వేఱొండు కాదు. ఆంధ్రంబును జూచియే వాడి రచుట కిదియొక తార్కాణము. ఒకవేళ, తత్పూర్వమునందుఁ గూడఁ యతిప్రాస లగుపడిన వని చెప్పినను నవి సకృత్తుగా నుండునేకాని, విరివిగాఁ గానరావు. ఆంధ్రకవులు సంస్కృతమునందలి శయ్యాలుకారాదుల నాంధ్రంబున నెట్లు చొన్నిరో; యట్లే సంస్కృతకవులు గూడ సౌలభ్యసంపాదనార్థమై తెలుంగునందలి మెఱుంగులను, సంస్కృతములోఁ జొన్ని రనిసంతమాత్రమున దోషమేమి ? తమభాషలో లేనట్టియు, నుత్తృప్తములైనట్టియు భావాదలు

నితరభాషలలో నుండి తెచ్చుకొనుట ప్రతిభాషకును సహజమేగదా ! తెలుఁగులో యతిప్రాసలు సహజము లనుటకు, సామెతలే మన కుదాహరణము. కావున యతిప్రాసలు సంస్కృతమునుండి యాంధ్రములోనికి రాలే దనియు నాంధ్రభాషకుఁ బ్రత్యేకవ్యక్తిత్వము కల దనియుఁ బ్రతివాదకులు గ్రహించి తమయభిప్రాయమును మార్పుకొందురుగాక. తెలుఁగునఁ బదియవ వంక్తిచ్ఛందము మొదలుకొని యతి వేయవలయు నని, లాక్షణికు లందఱుఁ చెప్పిరి కాని, యెనిమిదవచ్ఛందమందలి విద్యున్నాలావృత్తమునందఁ గూడ యతి యగువలయున్నది. అంతమాత్రమున రివచ్ఛందము నుండి యతివేయవలె నని చెప్పసాహసించుమా ! ఏదో యెచ్చికముగా మాత్ర మును వడిన దని చెప్పనలెను. సంస్కృతమునందొకటిరెండుచోట్ల యతిప్రాస లగువడినంతమాత్రమున సంస్కృతమునుండియే యతిప్రాసలు తెలుఁగులోనికి వచ్చిన వని చార్యము నొడికట్టఁ జూచుట తగనివని. యతిప్రాసలే సంస్కృతమునఁ దొలుత ప్రారంభించఁబడినచో, యతిప్రాసలతోఁగూడి నియమబద్ధ మైన కావ్య మొకటియైన ను సంస్కృతమున నుండవలదా ? ఇంద్రచంద్రగణాబులు వాణీభూషణమందనున్న వని చెప్పిరి కాని యు దెచ్చుటను గానరావు. గ్రంథమును జూచి యీవాక్యము బహుశః అని యుండరు “కావున నెట్లుచూచినను సంస్కృతములోనుండి తెలుఁగులోనికి వచ్చినట్లు తగిన నిదర్శనములు కానరావు. ఒకవేళ నయినచో నిటునుండి యటు తాఱుమారై యుండవచ్చును.” బ॥ శ్రీ॥ బుక్తా శేషగిరిరావుపంతులుగారు కూడ పైయభిప్రాయమునే వారియుపన్యాసమందు వెలిపుచ్చిరి.

“యతి ర్విచ్ఛేదసంజ్ఞకః” అని సంస్కృతమున గ్రుక్తత్రిష్టుకొనుటకు మాత్రమే విశ్రాంతికొఱకు ఆపునలమని యర్థము. తెలుఁగున నన్ననో, అక్షరసాహిత్యము యతి; ఇట్టి అక్షరసాహిత్యయతులు సంస్కృతములో నున్నవా ? సామాన్యముగా నాంధ్రంబుదలి సమవృత్తలక్షణములు మాత్రము సంస్కృతతోక్తములే యైయున్నను యతిస్థానములు మాత్రము వేఱు. కొన్నింటికి, ఆంధ్రంబున నొకస్థలమున సంస్కృతమున

మఱొకస్థలమున యతు లగుపడుచున్నవి. గురుత్వ, లఘుత్వనిర్ణయవిషయమున బాదాంత్యాక్షరము వికల్పముగ గురువగు నను విషయమున పదాంతస్థితద్విత్వము పూర్వపదాంత్యవర్ణమునకు గౌరవము నిచ్చు ననువిషయమున మాత్ర మాంధ్రచ్ఛందోరీతికి విలక్షణములు. అట్లే ప్రాసమును సంస్కృతములోని యనుప్రాసము వలె, నైచ్చికము గాదు. సంస్కృతమువారు శబ్దాలంకారములకొరకు కొన్నిప్రాసలు చెప్పిరేకాని, తెనుఁగునందువలె పాదద్వితీయాక్షరము ప్రాస యని చెప్పలేదు.

తెనుఁగులోనే యతిప్రాస లున్నచో, వానికి సరియైన తెలుఁగుపదము లేల యుండకుండు నని ప్రతివాదకు లనుచున్నారు. 'యతి' యను సంస్కృతపదమునకు 'వడి—వళి' అనునవి తెలుఁగుపదములు. ఇవి యరవమాటతో సంబంధముకలవి. యతి విరతి మొదలగు పర్యాయపదములతోపాటు 'వడి, వళి' అనుమాటలను, లాక్షణికులు వ్యవహరించుచున్నను, దీని కొకయర్థవిశేష మున్నట్లు స్పష్టముగా కనుపించుచున్నది. "ఆద్యో వళిః" అనునాంధ్రశబ్దబింతామణిసూత్రమందును, అందు కనువాదములుగా నున్న తెనుఁగులక్షణగ్రంథములలోను, పద్యములందును "వడి-వళి" అనియె యున్నవి గాని యతి విరతి మొదలగు పర్యాయపదములలో మఱి యేదియుఁ గనబడదు. చూ.

1. చరణాద్యక్షరమే వడి.....కవిజనాశ్రయము.

2. పాదప్రథమాక్షరము, త్పాదిత మగు వళియనంగ-కావ్యాలంకారచూడామణి.

3. వాసనగల మొదలివ్రాయి వడి యనఁబరఁగున్-ఛందోదర్పణము.

4. చరణచరణమునకాద్యక్షరములు వళులయ్యె-అప్పకవీయము

ఈసందర్భమున, వడి-వళికి బదులుగా యతి-విరతి మొదలగు పర్యాయపదములలో మఱి యేదియు వాడఁగూడ దన్నట్లే తోచును. ఈయభిప్రాయమును, ఛందోదర్పణపీఠికయందు శ్రీ గిడుగు వెంకటసీతావతిగారు స్పష్టీకరించిరి. ఈవిషయమును వారలు పరిశీలించకయే తెలుఁ

గులో యతి అనుదానికి సరియైన తెలుగుపదము లే దని చెప్పు టెంతయు శోచనీయము. ఒకవేళఁ దెలుగులో, వానికి సరియైన తెలుగుపదము లిక్కడ గుఱకదనంతమాత్రమునఁ, దెలుగులో నవి లే పని చెప్పుట సమంజసము కాదు. ఒకవస్తువు పూర్వమునను నిప్పుడుఁ గూడ నుండవచ్చును. దానికిఁ బూర్వ మొక కేసుంకి యుండును. అది క్రమముగా వ్యవహరింపబడును, అన్యభాషాసంకర్షమువలన వాపేరు పోయి మరొక పేరు రావచ్చును. అంతమాత్రమున వావస్తువుగూడ మనజేశములోఁ బూర్వము లేక, పిండిన దానికి సరియైనపేరే యుంకియుండు నని నెలవిచ్చినచో, నది, దీక్షశ్చంద్రాయమైవ, తిల్లిగ, శబ్ద మాంధ్రాంబున దొరకునంతవఱకు, సంస్కృతమునుండి యే దీపము వచ్చినది కాని, తెలుగువారిలకు దీపము లే దని వాదించినట్లుగానే యుండును.

నన్నయ, యతిపారతంత్ర్యముచేతనే గకారమునకు వకారము యతివేయలే దనుట కాలని చింతామణిని శ్రే వారు పరిశీలించినఁ జాలు నని మామనవి. “క్వచిద్గకారోవః” అనుసూత్ర మొకవేళఁ బ్రక్షిప్తమనుటకు సాహసించినఁ జెప్పలేము, కాని, సకలభాషావాగనుశాసనం డగునామహానుభావున కీళంక మంటగట్టుట సాహసము. పలుగురు-పలువురు. వేగురు-వేవురు. తొగ-తొవ. పగలు-పవలు. ఇత్యాదులంగు గకారమునకు వకారము, భాషాసంప్రదాయానుసారముగా వచ్చును. కావున, గాకు వాకు, యతివేసెను గాని, యసమర్థుడై వేయలే దని మామనవి.

## పాల్కురికి సోమ నాథుఁడు—వృషాధిపశతకము,

— రేణేటి సత్యనారాయణాచార్యులుగారు-విజయనగరము. —

సామాన్యముగాఁ “దెలుఁగునఁ గవిత్వ మేమి?” యనుదినముల లోఁ గాలప్రవాహమున కెగురీడి, యాంధ్రకవితాగౌరవమును నిలువఁ జెట్టి యీకవివతంసుని గూర్చియు, నీతనికృతులను గూర్చియు నెఱుఁగని భాషాసేవకు లీవనములలో లేరనియే చెప్పవచ్చును. చాలవఱ కీతనిగ్రంథములు ముద్రితములై విద్యార్థులకుఁ బాఠ్యగ్రంథములుగాఁ గూడ గ్రహింపఁబడివి. బ్రహ్మశ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు తమ బసవపురాణపీఠిలో నీతనికాలమును గూర్చియు, గ్రంథములను గూర్చియు విశేషముగాఁ జెప్పించియున్నారు. కాని యందు “వృషాధిపశతకమును” గూర్చి దిక్పరిదర్శనముగా వ్రాసిరి. కావున నీవ్యాసమున నాశతకమును గూర్చియు, సోమనవ్యక్తిత్వమును గూర్చియు నిందుకవ్రాముచున్నాఁడను. ఇది దభిప్రాయభేదము లున్నచోఁ దద్జ్ఞులు సవరింతురగాక !

ఈతని యీగ్రంథముచివరను 106వ పద్య మగు:—

చం. “బసవఁడు ప్రీతిఁ గైకొని యె భక్తిమెమున్ రచియించె సోముఁడున్  
బసవపురాణ మందు మును బ్రస్తుతించేయును రట్లుగాన నీ  
యసమదయాధునితకు నంకిలిపాటు నుట్టిల్లకుండ నన్  
బసఁ గొని ప్రోవుమయ్య ! బసవా . . . . .”

అనుదానియందు బసవపురాణము నంతకుముందే రచించినట్లు చెప్పుకొనియున్నాఁడు గనుక సీగ్రంథ మీతనిరెండవకృతి యై యుండవచ్చును. ‘మావండితమల్లికార్జునుఁడు ప్రస్తుతించేయఁగ నేర్పుని’ న్ననుచు (101 వ పద్యమున) మల్లికార్జునవండితుని సామాన్యనిగాఁ జెప్పియున్నాఁడు, కాని, యాతనియందుఁ బెద్దభక్తిని వెల్లడింపలేదు. కావున నవ్వుటి కీతఁడు వండితారాధ్యచంద్రము రచింపలే దని యూహించుట కవ

కాశము గలుగుచున్నది, లేకున్నచో నొకటిరెండు పద్యములతోఁ దనకుఁ గలభక్తిని బ్రశ్నోక్తముగా వెల్లడించి యుండును, లేదా, మొట్టమొదట గురువుగా వైన స్తోత్ర మొచ్చి యుండును.

శతకసామాన్యమునకు వలెనే దీరియందును 109 పద్యములున్నవి. కాని యందలివలెనే నాల్గవపాదములను మకుటముగా నుంచక “... .. బసవా ! బసవా ! బసవా ! వృషాధిపా” యని నాల్గవపాదమందలి కొంతభాగమే యుంచుటచే నుత్పలచంపకములు రెండును వాడుట కవకాశము లభించినది.

స్తారంభమునందుఁ దనగురువునకు “గురులింగార్చన” పేరుచ్చించుచు శివుని విశేషణములతోఁ గలిపి సాధిస్తాయముగాఁ “శ్రీగురులింగ” యని యారంభించినాఁడు. తరువాత 49 పద్యములవఱకును సామాన్యముగ శతకములవై లితో శివపరమగు స్తోత్రములు మాత్రము చేసెను. అందు నూటికిఁ దొంబదియైదుచొప్పున సంస్కృతపదములే గలవు. సామాన్యకవుల కందని కవితావైదుష్యములు గల వనుట కీతక మొక్కటియే చాలును. చూడుడు:—

ఉ. స్వీకృతభక్తలోక ! యపశీకృతకర్తృశవావదూక ! యూ

రీకృతసద్వివేక ! యురరీకృతజంగమభక్తిశూక ! దూ

రీకృతమప్తపాక ! యథరీకృతవేదవిరుద్ధజ్ఞాధిచార్వాక !

... .. బసవా ! ... ..

యను మున్నగు పద్యముల ననుకరింపని శతకకవి యేడి ? కొన్నియెడల మూఁడు పాదములవఱకు విచ్ఛేద మొందని యొక్కసమాసమే. చూ. ప. 43, 46, 47.

కవితయందు వింతపద్ధతులు చూపుశతకకవుల కల్పనల కీతనిదే భిక్షు యనవచ్చును. మొదటి 49 పద్యములను జూచినంతనే దాశాధి శతకము మున్నగుశతకము లెన్నో జ్ఞప్తికి వచ్చును. ఏపద్యమును బఠింపి లించినను యమకానుస్థానలతో నిండియుండును. అతియకాక—

చ. ఇహ పర సిద్ధ సిద్ధ సృష్ట భేష్వర యీశ్వర భక్త హృ

ద్దహానవిలోక లోకహితకారణ కారణజన్త జన్తదో

షహరణదక్ష దక్షోపుసన్నిభ సన్నిభరూప రూపని

రవహణశరణ్య మయ్యబసవా ! ... ..

అని యక్ష్మడక్ష్మడ ముక్తపద గ్రస్తనియముగూడ గ్రహింపబడినది. చూ. పద్యసంఖ్య 66, 107, 108.

“సన్నతజంగమాగమము స్వాతిజలంబులు” అను 67వ పద్యము మొదలుకొని “భీరుగజంబు డీకొనిన” యను 79 వ పద్యమువఱకును బసవేశ్వరుని లీలలను జాలవఱకు వర్ణించియున్నాడు. బసవపురాణమున విపులముగా వర్ణించిన విజ్జలుని తిరస్కరించుట యాతనిధన మంతయు భక్తుల కప్పించుట, బ్రాహ్మణదేవము, వారితో వాదించి యమానుషచర్యలను జూపుట మిన్నగువాని నిందు సంక్షేపముగా నొక్కొక పద్యమునఁ జెప్పియున్నాడు. తరువాత 79 వ పద్యము మొదలుకొని 102 వ పద్యము వఱకు నొక్కొక్కని నొక్కొక్కపద్యమున నిరుపదిమ గురుభక్తులను, వారిచర్యలను బ్రశంసించినాడు. వీరిలో జాలవఱకు బసవపురాణమునం దుపాఖ్యానముల వివరముగా వర్ణింపబడినవారే.

ఆకులమున నీతనివంటి కవితావేశముగలవాఁ డిం కొక్కఁడు లేఁడన వచ్చును. అదియింకాక యీతని పాండిత్య మొకటి యసాధారణమైనది. ఈరెంటియం దేయని కారణముగా నైన నేమి యీతఁడు దన కృతలయం దనేకము లగుకవితాశ్చిములను జిత్రించినాడు. అవియే యీతని వ్యక్తిత్వమునకు నిదర్శనములుగా నున్నవి. ఈతని శతకము నుండి యట్టివానిని గొన్నిటి నిటఁ జూపుచున్నాను.

ఉ. “హృన్నలినే స్తరామి భవదీయఁడదద్వితయం భవతున

స్విన్నతనుశ్రమాపహ మశేషజగత్ప్రభుతం మదీయని

వృన్నదయానిధే! యనుచు సంస్తోతభాష నుతింతు నిన్ను”

చ. “పరమనె యన్నె యాండవనె పన్నుగతానె యనాథనాథనే

పెరియవనే పులిందవనె పేరుడయానె పిరానె యప్పనే

తరిమురి యయ్యనే యనుచు ద్రావిడభాష నుతింతు”



చని హనుమయ శిష్యురత్తినువు దారయ లెన్నవనీత నెందును  
నిసివ్రహ నివృణ్ణి నెరగ నివృప్రసాదియె నివృద్ధాత్మవే  
కసిగతి యంచు భక్తి నెనుఁ గన్నడభాష మతింతు... ..”

అని యీతిగా సంస్కృత, ద్రావిడ, కర్ణాట, మళయాళాది భా  
షలుండుఁ గవిత్వము చెప్పినాఁడు. ఇంత మారకుండక జానుతెరుఁగిట్టుది  
యని వాచ్యముగా నుడువుచు—

“బలుపొడతోబుచ్చీరమును బావపెంఱ గిలుపారుకన్ను వె  
న్నెలతల జేఁడుకుత్తుకయు విండినవేలుపుటేలు కల్లుపూ  
నలుగలజేని లెంక నని జానుఁజెరుంగున విన్నవించెదన్  
వలపు మదిం దలిప్ప బసవా... ..

అరు సేవద్యమున స్పష్టము చేసినాఁడు. మఱి కొన్నిటియందు  
సంస్కృతాంధ్రములు, సంస్కృతద్రావిడములు, సంస్కృతకర్ణాటకములు,  
గలిపి మణిప్రవాళములను సంగ్రహించినాఁడు. తుదకొక్కపద్యముననే  
పైఁ జెప్పబడిన భాషలే గాక యనేకభాషల నుపయోగించి మణిప్ర  
వాళములకుఁ దోడు నవరత్నకాంతులను సమ్మేళనము చేసినాఁడు.

పైఁ జెప్పబడినరీతిని భాషయందే గాక భాషములందుఁ గూడఁ  
నీతని యావేశము గన్పడుచున్నది.

“ఖ్యాతయశఃప్రపూరిత జగత్రితయామ నమోనమో... ..  
సముద్యోతసృషాయతే యనుచు నుత్సుకతన్ బ్రవతింతు ”

“ఆప్తగణప్రవిష్టసకలాంతిహరాయ... ..

... ..యనుచు దీనగతిఁ బ్రవతింతు నిన్ను... ..”

“కల్పితలింగ జంగమమఖస్ఫురణాయ... ..

... ..యనుచు గౌరవలీల నుతింతు నిన్ను న

స్వల్పతరప్రభావ ! బసవా !... ..

ఇ ట్లేవిషయములందే గాక మతవిషయకము లగుసందర్భములం  
దీతనియుద్వేగ మెన్నఁదగినది. శివకవుల కిట్టియావేశ మున్న దని గాని,  
మనసోమన, యట్టివాఁ డని నిరూపింపఁ బూనుటగాని పునరుక్త మయ్యు

ను బ్రకృతమున నీశతకమునఁ గూడ నట్టివిషయము లిమిడి యున్న వని నిరూపించి విరమించుచున్నాఁడను.

శైవులమతోద్రేకమును మించినయద్రేకము మఱియొకరి కుండుట కల్ల. ఆవిషయమున వారు మహమ్మదీయులకన్న మిన్నలు. వర్ణాశ్రమధర్మములను దృఢీకరించి యేజాతివాఁడైనను శివభక్తుఁడు పూజ్యుఁడే యట! సోమన కొన్నిచోట్ల “వర్ణనిరాసకాయ... బసవా” యనునట్టి సంబోధనలు చేయుట యటుండఁగా భక్తులను గూర్చి చెప్పఁబూని ‘శుభమస్తని’ 79 వ పద్యమున చాకలిమాచనను బ్రశంసించినాఁడు. కాని శైవులను దక్షిణవారు వర్ణసంకరు లనిమాత్ర మనరాదు. అట్టియొక బ్రాహ్మణులకు, వీరికిఁ గల్గుస్పర్థలను గూర్చియును సోమన 71 వ పద్యమున సూచన చేసియున్నాఁడు. వర్ణవిహీనుఁ డంచు ద్విజ వర్గము గళమెత్తి పల్లినంతనే శివనాగయగారి కరంబులందు నమృత ధారలు చూపి “నద్వద్భుఁ డితండ” యనిపించినాఁడట! బసవఁడు! తాము స్వయముగా “నాశ్రితధర్తార్థవిసర్జిత!” “వర్ణనిరాసక!” యని సంబోధితురు గాని బ్రాహ్మణు లటియర్థ మిచ్చుపద ముపయోగింపరాదట! అట్టిదేవ మంతయున్నదో చూడఁడు:—“వరగుణదీప్త! భక్త జవవప్ర! తృణీకృతవిప్ర!” యని బసవని సంబోధించినాఁడు. వేదబాహ్యులు వీ రని యప్పటివారు నిరసించుచుండిరి గాఁబోలు! “మాయొండఁ గుక్కలు గూడ వేదముఁ జనువఁగల” వని సమర్థించుటకై “కల్లి దేవుని” బ్రశంసించినాఁడు. చూ 98 ప.

దేవుఁడు వేటు, గురువు మార్గదర్శకుఁ డనుట గాక గురువే శివుఁడు, శివుఁడే గురు వనువాదము స్థిరపఱచుట కీశతకమున “బసవ” స్తవమే చాలును. అంతతోఁ గాక భక్తులెల్లరు ను భగవంతునకు నన్న దమ్ములనియు, స్నేహితు లనియుఁ జెప్పుకొను నలవాటు శైవుల కున్నది. అయ్యదియు నీశతకమునఁ జూడఁదగును.

“సద్యశః పాత్రుఁడు”కిన్నరయ్య’కును బ్రాణసఖు డగునిన్ను—

ఆ, “కక్కయ” గారి బిడ్డఁ డవఁగా నుతికైని నిన్ను—

అరియమరాజుగారి ధరమాపుడ వైన మహానుభావ!" వేయేల? యేభగనంతునిగూర్చి వైష్ణవులు త్వద్భృత్య భృత్య, పరిచారకభృత్య భృత్య, భృత్యస్యభృత్య"యని తమ్ముఁ గూర్చి యనుకొందురో యట్టి వానిని గూర్చి వైపు లే మందురో! చూడితిరా! ఈశతకమునః—

“ఓ, శంకరదాసి దేవునకు సద్భక్తుఁడంచు నునితు నిన్ను”

“... .. చొలికమారయకర్తబాట!”

“ఓ, కలికేత బ్రహ్మకు ప్రితిభృత్యుఁడ”

అని యిట్లనేకసంవర్షములు గలవు.

ఇట్లు వైష్ణవసంప్రదాయముచారముగా ననేకవిధముల నుచ్చరించె ను గాని యీతని యంతరాత్మ మాత్రము ప్రతిపద్యముగూడు ద్రవీభావము నొందుచునే యున్నది. లోకనిడుబచకై యనేకము లగు కవితా వైచిత్ర్యలఁ జూపుచు వర్ణించి వర్ణించి యావేశముతోఁ దనకు వెట్టియెత్తినవానివలె నే మనుచున్నాఁడో చూడుఁడు. శతక ముతలను “బసవా! బసవా! యనుచు నోరారఁ బిల్చుసంబోధనములు చాలకః—

చం. బసవనిధానమా! బసవభవ్యనిధీ! బసవామృతాంబుధీ!

బసవమహానిధీ! బసవభర్తగిరీ! బసవామరదుమా!

బసవమహాబలీ! బసవబండరువా! బసవోల్లసన్తనీ!

పసిగని ప్రోవుమయ్య బసవా! బసవా! బసవా! వృషాధిపా.”

అనుచుఁ బద్యమునంతను బసవపదభూయిష్ఠముగాఁ జేసి వైచే ను. అట్లే తరువాతిపద్యమందును, లోకము దొకని కొకఁడు దయాపాత్రుఁ డగుట కెన్నివిధము లగు సౌబంధము లుండునో యన్నిసంబంధములను, దనకు బసవనితోఁ గల్పించుకొని “యెట్లాహించినను నీకు దయాపాత్రుఁడనే నుమా! యని తెల్పుచుః—

ఉ. నాయొడయుండ! నావిభుఁడ! నాహృదయేశ్వర! నామనోరమా?

నాయిలవేబ్బ! నాపరుఁడ! నాగురులింగమ! నాదుజంగమా!

నాయధిపాథ! నాపరద! నన్నుఁ గృపామతిఁ బ్రోవుమయ్య దేవా!

యమిబృందవంద్య బసవా! ... ..” యని ప్రార్థించినాఁడు.

తుదకుఁ దనవెట్టిమొట్టి ప్రాణములు తనకే వెక్కిరి మనిపించెఁ గాఁ  
బోలు ! ఇట్లుచుచున్నాఁడు:—

ఉ. “నోకి వచ్చియు నిను నూలువిధములఁ బ్రతుకొత్తునే

నేరుతు నేరఁ బొమ్మనక ... .. కెఱవఁగఁదగు గౌరవంబునఁ.

ఇట్లు నూలుతొమ్మిదిద్యములు మాత్రము గలుగెత్తకమునందు  
నిట్టిమహనీయా వేశముతో ననేకములగు కవితారీతులఁ గన్పఱచి, తరువా  
తిశతకకవుల కేమి సామాన్యకవుల కేమి మార్గదర్శకుఁ డగుచు శివకవు  
లలో నగ్రగణ్యుఁ డగు నీ విద్వత్తచింతనుఁ డాధునికైలరతును శ్లా  
ఘాపాత్రుఁ డని చెప్పుకతప్పదు.

## గ గ న వాణి.

—సాహిత్యవిశారద, కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు. కాకినాడ—

మొన్న చెన్నపురమునఁ గ్రాత్రగా నెలకొలువఁబడిన గగనవాణి యంత్ర (Radio) సవిధమున మ రా! రా! రావసాహేయ శ్రీగిడుగు రామమూర్తిపంతులుగారు సజీవభాషచుగూర్చి మనభావనమును బ్రకటింపఁజేసి యున్నారు. ఆమె టిబానువలుకులనీటి, ఈజ్జేష్టబహుళ దశ మీ గురువారము వెలువడిన యాంధ్రసత్రికారాజమునఁ బ్రకటితమై నది. దానిం గొంచెము వరామర్శింప నె చి, యీవ్యాసముచు వ్రాసి యుంటిని, కావున సహృదయులు వాంతయుగా పీరిం జనునఁ బ్రార్థితులు.

ఈగగనవాణిలో భాగమున “సజీవ మగు తెలుగు, ‘గ్రాంథికభాష దేశభాషగాదు,’ ‘కృతకభాషవల్ల దేశంబొ విద్య వ్యాపించడం లేదు” అనుమాటలు మకుటీకరింపఁబడి యున్నవి. ఏనింబట్టి శ్రీ రామమూర్తిపంతులుగారితలంపున గ్రాంథికభాష సజీవమగుభాష కాదనియు, వ్యాసహరికభాషయే జీవకళాకోభిత మగుభాష యనియు, విదిత మగుచున్నది.

మఱియు వీరిప్రసంగము కొంత సాగినంత “గ్రాంథికభాష క్రమంగా భ్రష్ట మవుతుంది” అని వేఱొకతలవ్రాత యతుకఁబడినది. ఇంక చే గ్రాంథికభాషకు ముక్కు తప్పు దని సిద్ధాంతీకరింపఁబడిన దన్నమాటయే. ముం దీశిరోలేఖలయందుఁ బొందుపఱుపఁబడిన భాష సజీవమో లేక నిర్జీవమో నాడీవిజ్ఞాననిపుణు లగుకోవిదులు నిశ్చయింపవలసి యున్నది. కావున, పైశీర్షికావచనములలోనికబ్బములవిభాగించి చూపెదను.

“సజీవ మగు తెలుగుభాష,” ‘గ్రాంథికభాష దేశభాష’గాదు, ‘ఈ కృతకభాష’ ‘విద్య’ ‘గ్రంథభాష’ ‘క్రమ భ్రష్టము’ ఈపదము లన్నియు, పంతులుగారు హతమొనర్చిన గ్రాంథికభాషకుఁ జెందినవి కాని, సజీవ మగు తెలుగుభాషలోనివి కావు. ఇవి పోగా నిలిచి యున్నవి-వల్ల, శంలో, పించడం, మంగా, అవుతుంది, ఈరూపములే సజీవభాషకుఁ జెందినవి.

శ్రీ పంతులుగారు జీవకళాలసిత మగు వ్యావహారిక భాషలో మృతము లైన గ్రాంథిక భాషాపదముల నేల చొనిపిరో ! ఎచటనైన జీవించియున్నవారి నడుమఁ జచ్చినవారి మేచుల నుండనిత్తురా ? ఆమృతదేహముల నేటి, వేటుచేసి వానికి దహనసంస్కారమో, లేక భసనకర్తమో, చేయకుండురా? శ్రీ పంతులవారు గ్రాంథిక భాష తిని జంప నభిలషించుచున్నను బాపము వారి కిది మాత్ర మాభాషామతల్లి కమృతమును బోసి, జీవకళావలసితను గాఁ జేయుచున్నది.

పైని వివరింపఁబడిన తలవ్రాతలలోని మాటల నటుంచి, యువ న్యాసగర్భమున, వంతులవారు జోడించిన జానుచుడులజాలు నాలోకింపుడు. “సారస్వతము గల ప్రతిసంఘములోనూ వాడుకలో ఉన్న భాషనే దేశభాషగా స్వీకరించి ప్రజలు అభ్యసిస్తారు. ప్రచారంలో లేని భాషలో రచితమైన గ్రంథాలు గొప్పవైతే ఆ భాషను అభ్యసించిన వండితులు ప్రచారంలో నున్న భాషలో సామాన్యులకోసం అనువాదములు చేస్తారు.”

ఈయహవాక్యములలో నున్న పదము లన్నియు నిందుమిదుమగా వీరు మృతభాష యని పాణింధమును మ్రోగించుచున్న గ్రాంథిక భాషావయవములే. ఇక “నూ, సిస్తారు, చారం, చేస్తారు” ఈవిరూపచతుష్టయమే వీరిజీవభాషకుఁ జెందినది. ఇట్లు చక్కెరపొంగలిలోఁ గంకరతాలవలెఁ గొలఁది యకభ్రంశము లున్నమాత్రాన ని దంతయును వ్యావహారిక భాష యగునా ?

కంటిరా ! పంతులవారెట్లు మృతామృతకళేబరముల నంటగట్టుచున్నారో ! ఒకవ్యక్తి మృతమాయె నన దానియవయవము లన్నియు నిర్జీవములే యగును గాని కొన్ని జీవకళాశోభితములై యుండునా ? ఆ హతభారతీశరీర భాగములతోడ సజీవభాషావయవములఁ బోషింప నగునా ? బన్నీటను బుకమును గలపినట్లు సంజీవినివాణిలో మృతసాహితీదేహభాగముల మేళమించుట యమంగళావహము కాదా ?

ఇట్లు మృతసాహితీపదములఁ బట్టినగాని వ్యావహారికభాషలో ముచ్చటగా మాఁడుకొంటున్న నై న వ్రాయుటకు నవ్యభాషాపాఠజలులకే క్రింద లేకున్నయపుడు పీఠికావ్యాసములమాట చెప్పనేల? మఱియు వీరి యాకాశవాణిలో “విషయం ప్రధానమైనది. శబ్దం కాదు, శబ్దం శరీరం వంటిది న్ని! దాని అర్థము ప్రాణమువంటిదిన్నీ! కదా!” అని సెలవిచ్చిరి. అట్లుగఁగోల బ్రాణ మగునర్థమును విడిచి, ప్రాణమగు వ్యావహారికభాషను సాధించి నింతటివాఁడవ మేరుటికి?

అర్థము మధ్యము కాని, శబ్దము కా దనుట సరియగు వాదము కాదు. కారణ మేమన నర్థము శబ్దార్థయము కాని విడి ముడి వస్తువు కాదు. అందుచే మనోహరార్థములఁ జెలియఁగోరువో మంజులపదముల నాలింపవలయును. శబ్దార్థము లవినాభావసంబంధము కలజంటలు.

కావుననే సాహిత్యత్వవర్జిత లగువివాంసులు కావ్యచిత్తానము న వాని కగ్రస్థాన మొసంగియున్నారు. “వాక్యం రసాత్మకం కావ్యం” అని సాహిత్యదర్పణకారుఁడు బోధించియున్నాఁడు. అనఁగా రసాత్మక మగువాక్యమే కావ్యము. అని భావము. వాక్యమన శబ్దసముదయమే. మఱియు “రమణీయార్థప్రతిపాదకః శబ్దః కావ్యం.” అనఁగా శబ్దమాత్రమే కావ్యము, అని రసగంగాధరకారుఁడు నుడివియున్నాఁడు. కవికు లతిలకుఁ డగుకాళిదాసమహాశయుఁడు “వాగర్థావివసంపృక్తా” అని వాగర్థములకు సమ్యక్సంబంధమును బ్రకటించియున్నాఁడు. అందుచే నర్థమేకాని శబ్దముప్రధానము కాదనుట పొరపాటుమాట కాని సూటిబాట కాదు. శబ్దము వినా అర్థ ముదయింపనేరదు.

కాలుగంటకాలములో నురవడితో నుపన్యాసమును సాగింప వలసియుండుటచే గాఁబోలుఁ బుతులవా రర్థసూన్యము లగుశబ్దములఁ గొన్నిటినిఁ జాఱవిడిచియున్నారు.

ఇక నొకసంగతి “చిన్నయసూరిగారి సీతీచంద్రికలోనిభాష వంటిది సామాన్యజనులకోసం రచించిన గ్రంథాలకు వుచితం కా దని, కీర్తిశేఖరయిన సామినేని ముద్దుకృష్ణమ్మ నాయుడుగారు డబ్బెయేండ్ల

క్రిందట ఘట్టకాసుముసలబుగా వుండేవారును, ఈలాగుననే మొకటగిరి సంస్థాన ప్రభువులు గొప్పపండితులు కీ. శే. శ్రీ వెలుగోటి సర్వజ్ఞకుమారయ్యచేద్ర భూపాలవహారాజువారును అనేకగ్రంథముల వాడుకభాషలో రచించి, అట్టిగ్రంథములకు అట్టిభాషే తగిన దని సిద్ధాంతం చేసినారు.” అని పంతులవారు వాక్రుచ్చియున్నారు.

కాని పై పండితప్రభువులు “అట్టిగ్రంథములకు అట్టిభాషే తగిన దని” సిద్ధాంతం చేయటంచే, ఆగ్రంథములు భాషప్రోథములు కాని సామాన్యవాచకము అని, విదిత మగుచున్నది. అట్టి యల్పరచనలు కొన్ని పైవారు సిద్ధాంతీకరించుటకు మున్ను చాలకాలముక్రిందటనే వ్రాయఁబడియున్నవి. వానిని వీ యింక లేదు కాఁబోలు. ఇట్టిసామాన్యశయ లెక్కడు నుండురు.

జనసంఘమున సంఖ్యాబాహుళ్యము గలకార్యములు జయప్రదము లగుటయు, అల్పసంఖ్యాకములు వీగిపోవుటయుఁ బ్రాజ్ఞ విదితము. కావున, భాషాతత్త్వములనామూలాగ్రముగా నెఱింగినపెక్కురు విద్వాంసులు సుకావ్యవిర్మాణమునకు గ్రాధికాంధ్రభారతియే యర్హమని, ప్రబోధించుచు, నందు కుదాహరణములుగా మంజులపదకదంబసుందరములును, మధురాధిబంధురములు నగునసంఖ్యాకగ్రంథములఁ జూపుచుండ వ్యావహారికభాషలో నేయొకరిద్దఱో వ్రాసినపాత్రములఁ బెద్దగాఁ జేసి, సాహిత్యరచనకు వాడుకభాషయే సమంజస మనుట యెట్టి తర్కమో తెలియ కున్నది !

మఱియు పంతులవారు “ఇప్పుడు లోకవ్యవహారంలో తాండవం అడతూవున్న వాడుకభాషలో గద్యంపద్యం రచిస్తూ ఉన్న వారు ఇప్పుడు వందలకొలదిగా వున్నారు” అని గ్రాధికాంధ్రము వ్యావహారికరంగమున మృత మై నేలఁగూలిన దనియు, ఇప్పు డాసీమను వ్యావహారికాంధ్రప్రబంధకబంధములు తాండవ మాడుచున్న వనియు ఘోషీకరించుచున్నారు. పాప మింక నుత్తరాసోదరునికిరిసాధము నేలపా లాయె నన్నమాటయే ! కట్టా ! గులకతాలు గుట్టలుగాఁ బుట్టుచున్నమాత్రాన జాతిరత్నములకు విలువ లే దని, బూరల నూఁడుట యేటిమాట !



ప్రస్తుతము నవ్యసాహిత్యనాటకరంగముపై తాండవిస్తూన్నదంతయు శ్రీపంతులవారు శ్రేష్ఠిస్తాన్న శిష్టవ్యావహారికభాషాయోషయేనా? ఇట్లాచేదారంభించుచుంటే జెలకెగురుచున్న నవ్యగ్రామ్యసాహిత్యభాషాపైకిని బంతులుగారు గుర్తెత్తే బాగుంటుందని తెలుస్తాను.

శ్రీవారు గ్రాంథికాంధము వృత్తమైన దనియు, దానిసానమున నవ్యసాహిత్యము తాండవించుచున్నదనియు, సజీవ మగుభాష వ్యావహారికమే కాని గ్రాంథికము కాదనియుఁ బ్రాగ్భవ్యపదనాదములఁ బూరించుట వేగిరపాటుకాని పరిశీలనపాలనము కలమాట కాదు. వినుఁడు నవ్యసాహిత్యపండితసామ్రాట్లు లగురాజనామకమహాకవులు పావన మగుకృష్ణాపక్రలోఁ జిత్రించిన నీటజేనేగానమును.

“ఏనాటికైనా విశిష్టగుహాపేతమైన రచనయే పరికాలాలపాటు నిలుస్తుంది. ఇంక తుక్తాదూగరా ఏగాలివానకో లేచిపోయేదే” అని నవ్యాసభ్యకవితలు మాసిపోవునవే కాని నిలుకడగా నిలువఁ జాలినవి కా పనితెలిపియున్నారు.

మఱియు నీగగనవాణిలో “ఇప్పుడు మనరాష్ట్రంలో మంత్రిగా ఉన్న శ్రీగోపాలరెడ్డిగారు వ్యావహారికభాష నాదరించడం, శ్రీపీఠాపురంయవరాజువారు “స్వార్థత్యాగము” అనేనాటకము వ్యవహారికభాషలో రచించి ప్రకటించడం, శ్రీకాశీపట్నపు కొండయ్యగారు “విశ్వరూపు” అనేపేరుగలగ్రంథము ఇట్టిభాషలోనే రచించడం (ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయమువారు దానిని ప్రకటించడము ఇవన్నీ దేశభాషాభ్యుదయమునకు శుభసూచకములు) అని నవ్యసాహిత్యమున కపూర్వభాగ్యోదయమైనట్టు ప్రాసికొనియున్నారు.

కాని యన్నలారా! పైన సఖిచేబాంకిత మైయున్న వాక్యము లోని భాష మీరు మరణింపఁజేసినగ్రాంథికాంధములోనిది కాదా? వేగిరపాటు వీడి యోజింపుఁడు. శాంతమువంటి పంట వేయిండులేదునుడి.

పంతులువారు తమనవ్యసాహిత్యభాషకు నొకమంత్రిపుంగవుని యాదరమునను, మఱియొకయువరాజుకుమారుని కారుణ్యమునను, ఇంక

నొకకవికంతరపుని యభిమానమునను, మఱియొక విశ్వవిద్యాలయము ప్రాపునను మహాభ్యుదయప్రాప్తి సమకూరియుండ మా కేమికొదవ యని యబ్బొంగుచున్నారు. సంతోషమే, కాని వీరు నవ్యసాహిత్యపండితాశయాదర్శ మనఁదగు తమప్రతిభలో నేను విరచించిన సాహిత్యకల నవలోకించు పట్టున నాగ్రంథ మొకమహారాజున కంకిత మొసంగఁబడుటను నాంధ్రవాఙ్మయతత్వవేత్త లగుపెద్దల ప్రశంసలకుఁ బాత్ర మగుటను, గేలి సేసి యున్నారు. చూచితిరా? వీరియోగ్యతను ! ఒకమూల యువరాజులు తమవాడుకభాష కనుకూలు రగుట శ్రేయోదాయకమని, మురియుచు, మఱియొకచాయ మహారాజుల యాదరమునందుట ఖరహాసాస్పద మని తెలుపుచున్నారు ! దీని కేమి. నవ్యసాహిత్య ముండలివారు పై వాఁయాదరమున కుబ్బుచుండిరి కదా !

గ్రాంథికభాషాభిమాను లన్ననో, విజ్ఞానమును లగురాజరాజునచేంద్రాదిపూర్వాంధ్రసార్యభాముల మన్ననలకుఁ దావల మగుటను, ఉభయభాషాపాండితీవిరాజితు లగు తిక్కనాది ప్రాచీనమంత్రిపుంగవులకు వందనీయమగుటను, సత్పురుషవరేణ్యులును, వివేకసాగరులును, లగు శ్రీశ్రీవీరమదేవవర్ధమహారాజువారును శ్రీశ్రీపీఠికాపురమహారాజువారును లో నగు నేటిమేటిసామ్రాట్టులు ప్రేమించుటవలనను, మహామహాసాధార్యయాదివిరుదావళీవిరాజమాను లగుశ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రి గారు నియమనుండరమగుత్రిలింగభాషలో భారతాన్నాయమును విరచించుచుండుటచేతను, భాషాతత్వవేత్తలును దేశికోత్తములును మంత్రికులసత్తములును నగు మ॥రా॥శ్రీ అక్కిరాజు ఉమాకాంతకండితులు నవ్యసాహిత్యదోషముల నెత్తి చక్కఁగా విమర్శించి యుండుటచేతను, ప్రాజ్ఞు లగు చెన్నరాజధానీవిద్యాశాఖాధికారులు నవ్యసాహిత్యకావ్యములు కఠనార్హములు కా వని, త్రోసిపుచ్చుటచేతను సనాతనగ్రాంథికాంధ్రభారతీమాతకుఁ ద్రిలింగదేశమునందు వివేకజనసంఘమున గౌరవాదరము లాచంద్రతారార్హముగా నిలిచియుండునే గాని నవ్యసాహి

త్యవాదబహులవతుల్యము లగుతేతనాతలచే నెట్టిలోటును రాఁ జాల దని, లోకమునకుఁ జెలియఁజేయుచున్నారు.

ఈగగనవాణిలో వేదాకంఠ తరంగితమై యున్నది. “కొత్తనీరు వస్తే పాతనీరుపోతుంది. దేశభాష నదీప్రవాహమువంటి దన్నారు పెద్దలు” అని పంతులవారును నడిచియున్నారు. అట్లుగఁచి నేఁటటనేటినీరు గొట్టు కొనిపోయి కొత్తనీరు వచ్చునట్లు వ్యావహారికభాషాస్రవంతి ప్రతివర్ష మింకఁబాటి, తిరుగుఁ ద్రుళ్లపోకవలతోఁ దలయెత్తుచుండుచు గాని, త్రికా లాక్షాధితమై యెడతెగని యురచడితో నిలుకడగా నడయాడనేర దన్న మాట ! అట్టితటి నది నడవభాష యగుట యెట్లో !

ఇట్లు పుట్టుకొంటుంటే, కొట్టుకొనిపోవుచాన యురవాణి యగు నా ? ఎంతయూర్పుము కానేరకు. గ్రాధికాంధ్రవాడయి మన్ననో గంభీర మగునత్సాకరముచాడ్పునఁ దెక్కుచెదరక, యొక్కపోలికతోఁ బరిపూర్ణ జీవనసాధాగ్యవిభాసితమై వెలయుచుండుచు. దీనికి సరిస్థిరమునకు వలె వృద్ధిక్షయము లుండనేరవు.

మనపంతులవారు గ్రాధికభాషాపండితు లిదివఱలో విమర్శించి విడిచినయుక్తులనే తిరుగఁదిరుగఁ దిరుగవేయుచుండుచు కాని విబుధసమ్మతము లగుసిద్ధాంతములచే నిజవాదముల సమర్థింపనేరరు.

వీరివాదములయందలి చాచ్చుల్యములఁ జూడఁగోరువారు దేశిక శిరోమణు లగు శ్రీకూచి నరసింహమహాశయులచే విరచింపఁబడిన “కొత్తతెనుగు తమాషా?” లోనగు గ్రంథములను “విమర్శావర్ణవిమర్శా దర్శము” అనుగ్రంథముయొక్క 1, 2 సంపుటములను జరువఁగోరెదను. వానియందు వ్యావహారికాంధ్రవాదులయుక్తిసూత్రము లగుప్రసంగములు సహేతుకముగ ఖండింపఁబడినవి.

మఱియు నాచే విరచితమైన “సాహిత్యకల” యను గ్రంథమున నవ్యసాహిత్యకవులు చిత్రించుచున్నయసభ్యరచనలు క్రోడీకరింపఁబడియు న్నువి. ఈయవిసీతప్రాతల నెందఱెందఱుప్రాజ్ఞులు గర్హించుచున్నారోవివ రింపఁబడినది.

నిజము చెప్పవలసివచ్చినచో నిపుడు నవ్యసాహిత్యరంగమున సింగరముగాఁ దాండవించుచున్నది యొక యపూర్వ సంకరభాషగాని గిడువారి కిష్టమైనశిష్యశ్రవణరభాష కాదని నిశ్చయముగాఁ జెప్పుచున్నాడు.

అరుక్షణమును గ్రామ్యగ్రాంధికాంధ్రసంచారపరిణామములఁ బ్రతీక్షించు మేధావీరు లగు మ. రా. శ్రీ ఆంధ్రపత్రికాధికారు లీపంతులవారి యొడుదుడుకుతలఁపులతోఁ దమభావముల జోడింపకున్నారు. కనుఁజూడ-  
“కాని యొకను యిది సర్వవ్యాప్తము కాలేదు పండితులు పామరులు కూడ అడ్డుబడుచున్నారు.... కాని ఒక్కటిమాత్రం చెప్పవలెను. క్రియాంతముల వచ్చాడు చేసాడు అని వాడినంతమాత్రాన వ్యావహారికం కాదు. లోకంలో వ్యవహారంలో వున్నమాటలకే వ్యాకరణసూత్రాలు పుట్టినవి. వాటిని చదవ ప్రకోకుండానే చక్కగా అర్థమయ్యేటట్లు వ్రాయవచ్చు. అయినను అది అంతసులభమైనది కాదనే చెప్పవచ్చినది. ఆ అరుభవము సంస్కారముకలిగి తేతపు వారు చెప్పే అర్థమయ్యేవ్యావహారికభాషలో వ్రాయటంసాధ్యంకాదు.... ఆంగ్లకవులు వ్రాసినకద్యములను చదివి వానిభావముగూడ పూర్తిగ తెలియక తెలుగులో వాటిని అందఁకీ తెలిసేభాషలో వ్రాస్తున్నట్లు అనుకునేవారున్నారు. కాని భావమోదారిని భాష ఒకదారిని ఉంచును. అదే నవ్యాంధ్రభాష, సజీవమగు తెలుగు, అంటే ఒప్పుకోలేము. భాషకు జీవం భావంతో కలుగుతుంది.... ఇంతకూ మేము చెప్పదలచినది వ్యవహారభాషలో దివ్యముగ వ్రాముట సామాన్యవిషయం కాదు.” వింటిరా! యీనిర్ణయముల?

ఓర్పుతో నాలోచించి చూచినచో వ్యావహారికభాషాకావ్యములవలన సంఘమునకు శాశ్వత మగుగౌరవానందసంపద కలుగనేరదని తెలియనగును. మఱియు నాగరకత కలదేశములం దంతటను గ్రాంధికభాష యనియు, వ్యావహారికభాష యనియు, భాషాభేదములు ప్రసిద్ధములుగా నున్నయవి. న్యాయ్యముచే గ్రాంధికభాష లేకున్న ననాదికాలముమొన లనంతకాలమువఱ కొక్తరీతిని జరులు విజ్ఞానానందముల నందనేరరు.

వాడుక భాష యామావ్యక్తుల దుర్బలోచ్ఛారణములవలనను, ఆయామండలములయందలి వ్యావహారికపదభేదములవలనను, భిన్న భిన్నము లగురాజభాషలసంపర్కమువలనను స్థిరరూపము లేక, మాటి మాటికి మాటిపోవుచుండును. లోకవ్యవహారమాత్రానుకూలమై యుత్పత్తిలయముల నందునది వ్యావహారికభాష, విజ్ఞానానందసంధానుక మై, శాశ్వతముగా నుండునది గ్రామికభాష.

కావున స్థిరాస్థిరరూపము లగుభాష భాష యుండుట సహజము. ఈభాషాభేదముల నన్నింటిని దొలంగించి, దేశ మంతటికిని నేకరూప మగు వాక్యమును సమకూర్చుట యసంభవము.

అంతమాత్ర మొందుట; ఒక్కచుండలమున చుప్పువివిధములముల వారు నొక్కపోలిక గలభాషను మాటలాడుట కాసరాసు. కావున గ్రామికభాషను బరిత్యజించి, వ్యావహారికభాషలో సర్వజనుబోధము గాఁ గల్గెముల రచింపవలయును గాని, పండితమాత్రగ్రాహ్య మగుగ్రామికభాషలోఁ గావ్యముల విరచింపరా దని, వాదించుచున్న నవ్యసాహిత్యకవులరచనలఁ బరికించిన నన్నపద్యము తమ్మునకును దమ్మురిగద్య మన్నకును తెలియరా కున్నసంగతి విదిత మగును.

ఇక నొకపెద్దవిత్ ! భావకవివరుఁడు ప్రత్యక్షమైరమ్మకు “కవి సోదరా నీయీనద్యరత్నమునకు భావ మేమి !” అని యడుగ నాకవి కంఠీరవుఁడు వెల్లఁబోయి, “ఇది కవితాసమాధిలోఁ దన్తయూనందముతో నల్లినపద్య మగుటచేఁ బరులకు బోధింప నలవి కాదు.” అని సమాధాన మొసంగుచున్నాఁడు.

ఇందున కనువుగా “రససమాధియన్న డగు కవివరుడు తన్తయితో కవిత నల్లురు కాని భావమును స్థిరము చేసికొని పిమ్మట పద్యమును లిఖింపడు. కావ్యమునందలిపదసామ్యమును జూచువారును, భావమును తెలియగోరువారును గవి సాహిత్యసమాధిలో ననుభవించినయానందమును తెలియజాలరు. అది యోగదృగ్గోచరము” అని నవ్యసాహిత్య సారకోవిదు లొకరు తెలిపియున్నారు.

ఈగగనవాణిలో శ్రీగిడుగువా శేమనిరో విచుండు! “భాష అనగా ఏమిటో సూక్ష్మవృద్ధితో కొంచెం పరికించి చూడండి. ఒకరిమనస్సులో ఉండే భావములు మరియొకరు తెలిసికోవడమునకు సాధనంగా భాష వున్నది.” కంటిరా నవ్యసాహిత్యవిద్యాకులపక్షుల ప్రబోధముల ! వీరి మాటల నవ్యకవులు పాటించుచుండిరా? పైని వివరింపఁబడిన భావము పంతులవారియూహకు విరుద్ధము కాదా?

ఇట్లొక భావభేదమే గాదు. మననవ్యసాహిత్యసోదరులకుఁ బదవిన్యాసములలోఁ గూడ ననుకూలత లేదు. ఒకరిమాట లింకొకరికి సరిపడవు. ఈయవి నామాటలు కావు. భారతీపత్రికలో శ్రీబులుసు వేంకటరమణయ్యమహాశయులు తెలిపినసత్యవచనములు—“ఒకరు రాసినట్లయింకొకరు రాయరు. కొందరిరాత కొందరికి పరమాసహ్యం.”

మఱియు నాపత్రికయందే శ్రీమండపాక పార్వతీశ్వరశాస్త్రిమహాశయులు “ప్రస్తుతము నవ్యసాహిత్యనిర్మాతలలో ఏకత లేదు. వారి భాషలో ఏకత లేదు. వారికవిత్వమున ఏకత లేదు. రచనలు, భాష, భావము వ్యక్తిగతముగానే ఉన్నాయి.” ఇట్లన్యోన్యవిరుద్ధము లగు వ్రాత లెన్నియేని గలవు. ఈతీగఁ బదరచనలయందుఁగాని, భావప్రకటనములయందుఁగాని, యెట్టియేకతయు లేనివా రందఱు గుమిగూడి నవ్యసాహిత్యపరిషత్తును లేవనెత్తి అందు గిడుగువారికి మొదటిసీటు నొసంగి యున్నారు.

ఇపు డీసంఘమువా రవివేకాంధకారపటలము నడంచి, యఖండ విజ్ఞానానందకాంతి నొసంగుచున్న గ్రాధికాంధ్రకావ్యమండలిని దహింపగడ్డిగాదములను, జెత్తాచెదారములను బ్రోచుచేయుచున్నారు. ఇంతకు మించినదేశద్రోహము వే తొండుకలదా?

వినుఁ డాంధ్రవారపత్రికారాజములోని నవ్యసాహిత్యసింహుల ఘనగర్జనముల—“ప్రతివిషయంలోను అదివేసినచేయి అనిపించుకొన్న ఆంధ్రత్వగౌరవాన్ని ఘృతకోశానికి చేయకుండా నిలబెట్ట పూనికోవాలి

పెద్దలు నిర్దించిన సాహిత్యసాధాలను కూలద్రోయుప్రయత్నాలు విరమించాలి” అలించితిరా ? యీ ప్రాజ్ఞభాషితముల !

ఇంకను శ్రీ పంతులవారివివరీతనుండగోకుల నాలింపుడు. “ఎవరి కంటితో వారు చూచి, మామములు రంగులు గ్రహించవలెను గదా ! అలాగే ఎవ్వనోటితో వారు భాషించి మనోభావములు ఇతరులకు తెలియజేయవలెను.... మనోభావాలు పొందికగా ఇంపుగా వ్యక్తపరచే శక్తి సంపాదించడానికి ఎవరివాక్తు వాచే తనీతుచేసికోవలెను ఎవరనోటితో వారు అన్నం తిని శరీరం పోషించుకోవలెను గాని ఇతరులు ఆపనిని తమకోసం చేసిపెట్టలేరు.” అని సెలవిచ్చిరి.

కంటిరా ? పంతులవా రెంతయింపుగా బ్రసంగించిరో ! ఇట్టిను బోధదేశికులు శిష్టవ్యవహారభాషను నిలువబెట్టుట కింతటిభగీరథప్రయత్న మేమిటికి? మఱియఁ బామరజనవాటికలలో వాడఁబడుచున్న గ్రామ్యమును ఆదరింపకుండుటకు హేతు వేమి ? గ్రామీణులకు శ్రీ పంతులుగారు సమలి యన్నమిడుట తగునా ?

జను లెవరివనులు వారు చేసికొనవలసియున్ననాఁడు తాము జోలి కలుగఁజేసికొనుట యేమిసమంజసము ?

ఈనవ్యసాహిత్యబృందమునకుఁ బెద్ద లగుపంతులుగారి యీక్రింది సుద్దల వినుఁడు. “ఇరవై యేండ్లక్రిందట.... ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారు పెద్దగగ్గోలు పెట్టినారు. వారి ప్రోత్సాహమువల్ల తెలుగుదేశమంతా తిరుగబడ్డది.” అని యిట్లు త్రిలింగదేశమంతయుఁ దిరుగఁబడి, తమవాదము నెదుర్కొన్నట్లు వ్రాసికొనిరి. పోనీ వీ రావాదమునకుఁ బ్రతివాదము సేయక యూరకుండిరా ! లేదే ! “అప్పుడు నామిత్రులు నేను ప్రతివాదము చేసినాము.” “సత్య మేవ జయతి” అని లోకోక్తిగదా!” అని తా మాంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారిని బ్రతిఘటింపఁ బ్రయత్నించినట్లును గాని సత్యమునకే జయము చేకూరినట్లును వ్రాసియున్నారు.

ఈరీతిగ నాంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారు గ్రాధికాంధ్రమును

గూర్చి శంఖములఁ బూరించుచుండ, వాడుకభాషను గూర్చి వీరు బాకాల నూఁదియున్నారు. అయినను బ్రజలు వీరివాదమును నిరసించి, సాహిత్యపరిషత్తువారికి జయమును సమకూర్చి యున్నారు. ఇట్లుండ వీరు తమ వాడుకభాషయే లోకసమ్మత మగుబాస కాని గ్రాంథికాంధ్రము కా దని తెలుప సాహసించుచున్నారు.

కనుఁడు—“ఇప్పుడు లోకవ్యవహారంలో తాండవం ఆడుతూ ఉన్న వాడుకభాషలో గద్యం పద్యం రచిస్తూఉన్నవారు వందలకొలదిగ ఉన్నారు.” అని ప్రస్తుతము లోకమునఁ దాండవించుచున్న భాష వాడుక భాష యని ప్రకటించుచున్నారు. ఇది యసత్యము-వండితులును బామరులును గూడ నవ్యవ్యవహారభాష గ్రంథరచన కుపయుక్తము కా దని వాదించుచునేయున్నారు. ఈయంశమును శ్రీపంతులుగారే యంగీకరించి యున్నారు.

మఱియు “ఇది యింకను సర్వవ్యాప్తము కాలేదు. వండితులు పామరులు కూడ అడ్డుపడుచున్నారు.” అని యాంధ్రపత్రికవారు ఘంటావధముగాఁ దెలుపుచున్నారు. దీనింబట్టిచూడ వ్యావహారిక భాషలో గ్రంథముల వ్రాయుట యాంధ్రజనసమూహమున కంతకును సంతోషజనక మనుట తగదు. ఏ కదుగురకో యింపుగానుండును.

మఱి యొకవింతకలుకు- “ఇటాలియన్ భాషవలె శ్రావ్యమైన దని ప్రసిద్ధిపొందిన తెలుగుభాష జీవలోకంలో విన బడేది కాని గ్రంథములలోమాత్రం కంటికి కనబడేది కాదు.” అని వాడుకనుడికారమును బ్రశంసించిరి. చూచితిరా! వీరివిజ్ఞానవైభవమును? “జీవభాషలందుఁ దెలుఁగు లెన్న” అని తెలుఁగుబాసకు బిరుదము నొసంగినవాఁడు శ్రీకృష్ణరాయసార్వభౌముఁడు. ఆమహారా జీవిరుదము నిచ్చుటకుఁ గారణము వ్యావహారికాంధ్రగ్రంథరసపానవశతయా? కాదుకాదు; ముమ్మాటికిఁ గాదు. అందులకుఁ గారణము వండితకవిచరణ్యులు విరచించినమంజుల గ్రాంథికాంధ్రగ్రంథితగ్రంథసుమమంజరీసారభాస్వాదనమే.



వేటాకవిషయము—కీ. శే. శ్రీ వెలుగోటి సర్వజ్ఞకుమారయ్య  
చేంద్రమహారాజువా రనే గ్రంథములు వాడుకభాషలో రచించినట్లు  
వీరు వ్రాసియున్నారు. న్యాయము పలుకవలసినచ్చినచోఁ బై ప్రభువ  
రులు గ్రాంథికాభిమానకలావిరాజితులు కాని వ్యావహారిక భాషాసోపా  
నులు కారు. కావుననే యామహారాజువారు తమసంస్థానమున విద్య  
త్తవుల సన్నానించి, యనేకామూల్యగ్రాంథికాగ్రంథముల విరచింపఁ  
బ్రోత్సహించియుండిరి. ఈక్రిందికవీంద్రు లారాజచంద్రుని ప్రోత్సాహ  
ధారములపై నుత్తమకావ్యముల విరచించిరి. కనుఁడు:—

1. గోపీనాథుని వేంకటకవి, ఆంధ్రరామాయణము, శిశుసాలవధ,  
బ్రహ్మకైవ ర్తపురాణమునందలి శ్రీకృష్ణజన్మఖండము, బ్రహ్మసంధశతకము.
2. మండపాక పార్వతీశర్వరశాస్త్రి గారు, రాధాకృష్ణసంవాదము.
3. మణిగొండ వేంకటరమణకవి, రుక్మిణీపరిణయము-ఇంక నెందఱో  
కవులు గ్రాంథికాంధ్రమున సత్తత్తుల విరచించి, శ్రీమహారాజావారికంకి  
తమొనర్చి యున్నారు.

ఈమహారాజువారును మతాదివిషయములను గూర్చి కొన్ని గ  
ద్యగ్రంథముల స్వయముగా విరచించి యున్నారు. ఆ గ్రంథములయందు  
సర్వజనులకుఁ దెలియుటకు సుబోధ మగుగ్రాంథికభాషనే వాడియున్నా  
రు. కాని నవ్యసాహిత్యమువారి వాడుకభాషను వాడి యుండలేదు.  
మహారాజువారు వ్రాయించిన గ్రంథములను గాని, వారు స్వయముగా  
వ్రాసినగ్రంథములనుగాని చూడఁగోరు వా రాంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తా  
ర్యాలయమునకు దయచేసి చూడవచ్చును.

కౌప రను (Cowper) నొక యాంగ్లకవిశేఖరుఁడు—

“Throwing buckets in empty wells  
Growing old in drawing nothing.”

అనిగట్లు మన రా. సా. గి. రా. పంతులుగారి నవ్యభాషోద్ధరణ  
ప్రయత్నము కానవచ్చు చున్నది.

ఆంధ్రసోదరిసోదరులారా ! ఎండమావులఁ గాంచి, మంచినీ శ్లని  
బ్రమసి మృగగణములు పరుగిడునటులు గిడుగువారిగగనవాణీనినదము  
ల విని మోహితులై వ్యావహారికభాషాకావ్యములు రసపూరితము లని  
బ్రమయక, సుభావామృతపూరితములై, శ్రావ్యపదనాదసుందరములై  
శాశ్వతానందగౌరవముల సమకూర్చు గ్రంథికాంధ్రగ్రంథములఁబఠింపుఁ  
డు. ఆంధ్రదేశ మంధదేశము గాకుండ భారతీమాత కాపాడుఁ గావుత.

ఓం తత్సత్.

— —

---

నే నీవ్యాసమున నటనటు నభ్యసాహిత్యమువారి ననుకరించుచు వార్తావాఁతలకు  
వ్యాజానుకరణములఁ జేసియుంటిని గాని యావాక్యములు నాకు సమ్మతములు కా వని  
పాఠకమహాశయులఁ భావింపఁగోరెదను.

## :-నన్ని చోడదేవకుమారసంభవవిమర్శము:-

ఇది బ్ర. శ్రీ. శ్రీపాద లక్ష్మీవతిశాస్త్రిగారిచే రచియింపబడినది. ఈయన కొంతకాలము శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటుకార్యాలయమునఁ బనిచేసి యిప్పుడు చెన్నపురివిశ్వకళావనితాచార్యస్థావమున నాంధ్రసహాయోపాధ్యాయులుగాఁ బనిచేయుచున్నారు. వీరికి సంస్కృతాంధ్రముల యందసమానప్రజ్ఞకలను. వీరు కొంతకాలమునుండి నన్నెచోడకృతకుమారసంభవమును సంస్కరించి తిరుగ ముద్రింపింపవలయునను నూహతో నాకావ్యమును జక్కగాఁ బరిశీలించియున్నారు. ఆపరిశీలనఫలితమే యీవిమర్శము.

ఈనన్నెచోడకుమారసంభవమునకుఁ బ్రాచీనలిఖితప్రతి యొకటియే గలదు. అది తంజావూరు శివోభిషేకసరస్వతీమహాలు పుస్తకభాండారమున నున్నది. దానినిజూచి శ్రీమానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు ఎం. ఏ. మొదటియాతాశ్వాసములును ౧౯౦౯ సంవత్సరమునను మఱికొంతకాలమునకుఁ దక్కినయాతాశ్వాసములును బ్రకటించినారు. వీరే యీగ్రంథమునకుఁ బ్రథమప్రకాశకులు. అంతకుఁ బూర్వ మిగ్రంథముకల దని యాంధ్రలోకమెఱుంగను. ఈగ్రంథము బయలుదేరినది మొదలొద్దులచిత్త మాకర్షించి కవికాలనిర్ణయముపట్టిన భిన్నాభిప్రాయములకుఁ దా విచ్చినది. ఈయభిప్రాయముల నన్నిటిని బరిశీలించి లక్ష్మీవతిశాస్త్రిగారు తమయభిప్రాయము సీగ్రంథమునందుఁ బ్రకటించిరి. వీరు విద్వాంసులును విషయమును జక్కగాఁ బరిశీలించినవారు నగుటచే మొత్తముమీఁద వీరిరచన నిపుణముగానున్న దని వేఱ చెప్పవక్కఱలేదు.

ఈవిమర్శనము రెండుభాగములక్రింద విభజింపవచ్చును. కావ్యగుణాగుణవిమర్శనభాగ మొకటి, కవికాలనిర్ణయభాగ మొకటి యని. ప్రథమభాగములో శ్రీ శాస్త్రులుగారు చెప్పినది మిక్కిలి రమ్యముగాను సమంజసముగాను నున్నది. కవికాలనిర్ణయవిషయములో మొదటినుం

డియు నభిప్రాయభేదములు కలవు. ఈ మభిప్రాయభేదములకు మొట్టమొదటఁ దా వొసంగినవారు బ్ర. రామకృష్ణకవిగారు. ఆయన ప్రథమ భాగముఖపత్రమున క్రీ. శ. ౯౪౦ సంవత్సరమందు గ్రంథకర్తయైన నన్నెచోడుఁడు యుద్ధమున విహతుఁడయ్యెనని వ్రాసిరి. అనఁగా నీకవి నన్నయభట్టారకునికంటెఁ బూర్వఁడని వీరియభిప్రాయము. ఈవ్రాత నిరాధారమైనది. కవిగా నిష్పటికిని దానిని సమర్థించుకొనలేకయున్నారు. కలుపురీకవి నన్నయభట్టానకుఁ దరువాతివాఁడని యభిప్రాయపడుచున్నారు. ఈవిషయమైనకొంతచర్చ పరిషత్పత్రికలలో (సంపుటము ౧౩-౧౪) లనున్నది. అందులోఁ బెద్దఁజెఱుకూరిశాసన మను నొకశిలాశాసనమును నాధారముచేసికొని నన్నెచోడుఁడు నన్నయభట్టారకునకుఁ ద్రిక్తనసోమయాజికిని నడిమికాలపువాఁడని నేరు నిర్ణయించినాఁడను. ఆ శాసనము నిర్ధారకము కాదని చెప్పి కొన్నిశబ్దసామ్యములను బట్టి నన్నెచోడుఁడు త్రిక్తనసోమయాజికిఁ దరువాతివాఁడై యుండు నని లక్ష్మీవతిశాస్త్రిగారు నిర్ణయించుచున్నారు. ఈసామ్యములుకూడ నిర్ధారకములు కావని నాయభిప్రాయము. కొన్నికొన్ని పోలిక లున్నమాత్రముచేత నొకరిని రెండవవారనుకరించి రని చెప్ప వలను కడదు. కేతనయుఁ ద్రిక్తనయుఁ గేవలము సమకాలికులుగదా ! కేతనవిజ్ఞానేశ్వరీయమునందుఁ ద్రిక్తనపోలిక లనేకములు గానవచ్చుచున్నవి. అచ్చులేని యాకాలమునందుఁ ద్రిక్తనగ్రంథమును జదివి కేతన్న యాపోలికలను జూపినాఁడనవచ్చువా ? త్రిక్తన రచనము చాలవఱకు నవ్వుడు నెల్లూరుప్రాంతదేశమునందు (పాకనాటియందు) శిష్టవ్యవహారమునందున్న భాష ననుసరించి యున్న దనవలయును. నన్నెచోడుఁడును గేతనయు నాదేశమువారే కావున వీరి కట్టి భాషావిశేషము స్ఫురించుట సాజము. ఏది యెట్లైనను నన్నెచోడునికాల మిది యని సర్వజనసమ్మతముగా నిర్ణయించుటకుఁ దగినయాధారము లింకను లభింపలే దనవలసియున్నది. ఇది యెట్లున్నను లక్ష్మీవతి శాస్త్రిగారి విమర్శనము శ్లాఘాపాత్రమై యున్నది. వీరుద్దేశించిన కుమార సంభవద్వితీయముద్రణము శీఘ్రముగా జరుగునుగాత.

జయంతి రామయ్య.

## శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు, వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారు.

1937 సంవత్సరము ఫిబ్రవరి పనునాడుగవతేది హిందూప్రతిక  
యందు శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు ప్రథమసంపుటమును విమర్శిం  
చుచు బ్రహ్మశ్రీ నాగపూడి కుప్పస్వామయ్యగారు వ్యాస మొకటి ప్రక  
టించినారు. ఆవ్యాసముయొక్క యవతారికలో నీ నిఘంటునిర్మాణస్థారం  
భదశలో త్రిశేషు లగు కళాప్రపూర్ణ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారు  
మిక్కిలి గొప్పపని చేసియుండి రనియు, ఆయన చేసినపనిని నిఘంటుపీఠి  
కలో స్మరింపకపోవుట శోచనీయ మనియు నుడివిరి.

దీనినిబట్టి వేంకటరాయశాస్త్రిగారు చేసినపనిని నిఘంటునిర్మాణ  
మున నుపయోగపర్చుకొనుచు దానిని స్మరింపకపోవుట యచచిత మని  
కుప్పస్వామయ్యగారి యభిప్రాయ మైనట్లు స్పష్టపడుచున్నది. కృతివిమ  
ర్శనములోఁ గృతియందలి గుణదోషములే విమర్శింపవలయును, గాని,  
యాకృతినిర్మాణమునం దెవ రెంతెంత పనిచేసి రనునది చెప్పుట ప్రస్తుత  
ము కా దని నాయభిప్రాయము. అట్లు నను కుప్పస్వామయ్యగారు వ్రాసిన  
దానినిబట్టి యిప్పటి నిఘంటుసంపాదకుఁడు గ్రంథచార్యమును జేసినట్లు  
కొందఱకుం దోచవచ్చును. కావున నట్టిపని జరుగలే దని లోకమునకు  
వెల్లడించుట యావశ్యక మని తలచి జరిగినవృత్తమును యథార్థముగాఁ  
జెప్పువలసినవచ్చినది. నిఘంటుపీఠిక నిఘంటునిర్మాణపద్ధతిని వివరించుటకు  
మాత్రమే యుద్దేశించఁబడి యుండుటచేత నం దితరవిషయములు లేకుం  
డుట యొకలోపము కాదు.

1936 సంవత్సరము ఏప్రిల్ నెలలో నిఘంటుప్రథమసంపుటము  
శ్రీ శ్రీ శ్రీ పితాపురము మహారాజావారికి సమర్పణము చేయుటకునై కా  
వింపఁబడిన సభలో నేను జదివినవ్యాసమునందు వేంకటరాయశాస్త్రిగారి  
కిని నిఘంటువునకును గలసంబంధము సందర్భోచితముగా సూచించఁ

బడినది. ఆవిషయమునే యిప్పుడు కొంచెము విపులముచేసి తెలుపుచున్నాడను.

నిఘంటుకార్యస్థానము చెన్నపట్టణమున నున్నపుడు వేంకటరాయశాస్త్రిగారు సంపాదకులుగ నియమింపబడి సుమారు రెండుసంవత్సరములు ఐది చేసినపిమ్మట నిఘంటుకార్యము చక్కగా జరుగుచుండవల్లు తమకుఁ దెలియవచ్చిన దనియు, నిఘంటుకార్యస్థానము చెన్నపట్టణములో నుంచిన లాభ మంతగాఁ గనిపింపదు కావున కార్యస్థానము కాకినాడకుఁ గాని, పితాపురమునకుఁ గాని మార్చి యక్కడఁ బనిచేయింపఁదలచినా మనియు, నందులకుఁ బరిషత్తువారంగీకరింపవలయు ననియుఁ గోరుచు శ్రీపితాపురము మహారాజావారు రోజాబు సంపిరి. ఆవిషయము చర్చించుటకై యొకపరిషత్తార్థవిర్వాహకసభ జరిగినది. ఆసభలో వేంకటరాయశాస్త్రిగారును, కుప్పస్వామయ్యగారును గూడ నుండిరి. మిగులఁ జచ్చ జరిగినపిమ్మట శ్రీమహారాజావారు వ్రాసినప్రకారము నిఘంటుకార్యస్థానము చెన్నపురినుండి మార్పవచ్చు నని తీర్మానింపఁబడినది. ఆతీర్మానము ననుసరించి 1918 సంవత్సరప్రారంభములోఁ గార్యస్థానము పితాపురమునకు మార్పబడినది. పితాపురమునకు మార్చినపిమ్మట చెన్నపట్టణములో నెంతవఱకుఁ బనిజరిగినదోయని కాగితములు పరిశీలింపఁగా సంస్థానతత్వముల విషయమై తంజనగరము తేనప్పెరుమాళ్లయ్యగారు చేసినపనిగాక, తక్కినకని యంతయు మొదటినుండియుఁ జేయవలసినట్లు కానవచ్చినది. అనఁగా, వేంకటరాయశాస్త్రిగారు చేయఁబూనుకొనిన పనిలో నిఘంటువునందుఁ జేర్చుట కర్హమైనది యేమాత్రమును గానరాలేదు. కాబట్టి యిప్పుడు ప్రకటింపఁబడుచున్న నిఘంటువులో వేంకటరాయశాస్త్రిగారు చేసినపని యేమాత్రమును గూడఁ జేరియుండ లేదనియే చెప్పవలసియున్నది.

పరిషత్తువారు నిర్ణయించిన నిఘంటునిర్మాణవద్దతిలో నాంధ్రవాఙ్మయములోని ప్రమాణగ్రంథముల నన్నిటిని జదివించి యొక్కొక శబ్దము

గలయర్థమును సోదాహరణముగాఁ జూపవలె ననియు, నీకాగితపుముక్కల నన్నిటిని వర్ణక్రమముగా నేకమంఖముచేసి వాని నొకటిరెండుపర్యాయములు చక్కగా విమర్శించి నిగ్గుతేల్చి, యానిగ్గునే నిఘంటువులోఁ జేర్పవలె ననియు నియమింపఁబడియున్నది. వేంకటరాయశాస్త్రిగారు నిఘంటు సంపాదకులు గా నున్నకాలములో నీపని యేమాత్రమును జరిగియుండలేదు. శాస్త్రులవారు మాత్రము భారతాదిగ్రంథములను గొన్నిటిని జదివి వానిలో నచ్చటచ్చటఁ దమకుఁ దోచినవిషయములను సూచించుచు సంక్షేపముగా Note book లలో వ్రాసియున్నారు. అట్టిపుస్తకములు వందొమ్మిది గలవు. వానిలోఁ గలవిషయము వేంకటరాయశాస్త్రిగారే చివరవఱకు నున్నయెడల నాయన యుపయోగింపఁ గలిగియుండుదురేమో కాని యితరు లుపయోగింపఁగలుగు స్థితిలో లేవు. వేంకటరాయశాస్త్రిగారు చేసినపని యంతయునిదే. ఇది నిఘంటునిర్మాణమునందేమాత్రము నుపకరించి యుండలేదు. శాస్త్రులవారు చేసినపని స్వరూపము పాఠకులకుఁ జక్కఁగాఁ దెలియుటకై వారు వ్రాసి యంచిన పుస్తకములలోని కొన్నివాక్యము లీక్రిందఁ జూపుచున్నాఁడను.

(1) ఆంధ్రమహాభారతము-సభాపర్వము ద్వితీయాశ్వాసము.

పద్య 96 quote వై శ్యులపోలె- [పిటికితనముతోననట]

98 అసమృతమై పూ వెలింగె.

101 quote ఉదరికడి=ఉలికిపడి ?

102 ఒలసి

105 త్రి ధామపరాక్రముఁడు.

106 అోయుఁ బెట్టనివారులేరు.

109 శుకవర్ణ వాచానివహములు [కనరుపన్నెగుఱ్ఱములగుములు]

111 కద నాలుగువేలు గజంబులు [సమా సమా?]

113 quote ద్రవిడ- మాళవ- కళింగ- బంగాళ- ఆంధ్ర,

ఆజానేయ (దేశములు) మేరుమందర-

కాసుమజ్జేద్రపాత్రంబులను

114 quote ల, స్త్రీవిభవంబుతోడ నుకమించగ [ఇంచుక్తు  
నకు స్వరసంధిలేదు.]

115 ఒక్కలక్షభూసురోత్తముల్ [సమాసమా?]

116 quote తనుమధ్యయర్ధరాత్రంబునపుడు [యతి]

119 కవలును

(2) ఆరణ్యపర్వము-చతుర్థాశ్వాసము.

284 quote కృష్ణుని శరణు సొరుము [చోరుము- ద్వికర్షక  
మా? కాదు- శరణుచొచ్చు శబ్దకల్పవము]

288 [సత్యహానిసకలదుఃఖకారణము] సీసపద్యము.

290 [ద్రవిడవ్యాప్తిచేత భువి యెల్లడం బాడగు నని  
యిందుఁ జెప్పఁబడియున్నది. ఈద్రవిడులెవరు?]

291 చరించెదరు [ఇంచుక్తునకు స్వరసంధిలేదు]

293 (ఇదే శ. ర.) కరిసనము = కర్షణము = దుక్తి.

294 దగ్ధన = శాస్త్ర

ఇల్లడసొమ్ములు.

295 quote ఇదే శ.ర. అప్రాసము- ఉఱవు × గొఱియ  
తెఱవలు × ఎఱచియ.

అర్థిక్ [ఈశబ్దమునకు నివృత్తియెట్లు?]

297 హేతు ప్రత్యయవాదవిచేతనులు.

(quote under పాచు) పెడఁబాతురు (పాచు,  
దురునకు రూపాంతరముగాదు. పాచుధాతువు.)

298 సుహృజ్జనమాతాపితృపుత్రహంతలు-



(౩) విరాటపర్వము—తృతీయాశ్వాసము.

163

పేటలక.

??

మైగు=పడునట్టి

అర్జు=ఆక్రమణముయొక్క [పా.- ఇది ఆమునకు

రూపాంతరమా? అర్జు=అహంకారము భా.ల.]

పేటలవాతక = దెబ్బబాదిని [=పేటలవా

లక—అనుట.]

అగ్రలికక=అహమిక చేత.

పజ్జు=ప్రవాహము

164

పెక్కుండ్రకుక=పలుపురమీదికి

చెఱొకపోటు [పా. వేఱొకపోటు (దరి)]

నలికి [యలమి-పా] [అలికి=సంకోచించి]

quote అగ్రలికమై

quote ఈడబోవక

quote ఓహరిసాహరి=గుంపులుగుంపులుగా (?) [ఓహ

రిక=ఓడుటచేత, సాహరిక=కూడుటచేత—

భా. ల. ముందటికి వెనుకకును (?) ]

ఉయ్యాలచేరుగా.

చదలక (బౌద్ధవిభక్తికము)

కుళ్ళుపావమయ్యగారి విమర్శనములో గర్భితమై యున్న దోషా  
రోపణము పరిహరించుకొనుటకై యింత వ్రాయవలసి వచ్చినది. వేంకట  
రాయశాస్త్రిగారు మహావిద్వాంసు లని నే నెఱుఁగుదును. వారియెడ నాకు  
భక్తియు గౌరవమునుగూడఁ గలదు.

జ. రామయ్య.

## కథాసరిత్సాగరము.

— వధునావఁతుల సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు, పల్లిపాలెము. —

సంస్కృతభాషలో సోమదేవభట్టారకుఁడు వ్రాసిన కథాసరిత్సాగరమును దానియాంధ్రీకరణములను గొంత వరిశీలింపఁ గడఁగుచు నేత న్నాత్మక యగుబృహత్తథను గూర్చి ప్రథమమున నాకుఁ దోచినసంగతులు వ్రాయుచున్నాను.

బృహత్తథ—ఇది గుణాధ్యునిచేఁ బిశాచీభాషయం దేడులక్షలుశ్లోకములపఁమితి కలుగునట్లుగా వ్రాయఁబడిన మహాగ్రంథము. ఈగుణాధ్యుఁడు సుప్రతిష్ఠితకట్టణమునఁ బుట్టి సాతవాహనుఁ డనురాజునొద్ద నితఁడును శర్మవర్మయు ను మఁత్రులుగా నుండిరి. ఆసాతవాహనమహీశాని సంస్కృత సారస్వతములోఁ దగినంత పరిజ్ఞానము లేనివాఁ డగుటచే న్వభార్యవమానితుఁ డై తనకు సంస్కృతము నేర్పవలయు నని గుణాధ్యశర్మవర్మల నరించెను. అంతట గుణాధ్యుఁ డాటుసంవత్సరములలో సంస్కృతభాష నామూల్యముగాఁ జెప్పెద నన శర్మనగ్గ... నే నాటుమాసములలోనే చెప్పెద నని దారుణతర ప్రతిజ్ఞ చేసెను. అట్లు చేయుఁజాలినచో నేను సంస్కృతభాషావ్యవహారమునకు న్వస్తిచెప్పుదు నని గుణాధ్యుఁడనుటయు శర్మవర్మ యాశ్చర్యకరముగాఁ గుమారప్రసాదము వడసి సాంతముగా సంస్కృతవిద్య నాటుమాసములలోనే సాతవాహనునిచే నధ్యయనింపఁ జేయుటయు గుణాధ్యుఁడు న్వప్రతిజ్ఞానుసారముగా సంస్కృతము మాటలాడక వింధ్యపర్వతస్థాతభూములకుఁ బోయి యచ్చటఁ బిశాచములు వ్యవహరించు భాష నభ్యసించి కాణభూతి యనునతఁడు కథలు చెప్పఁగా నాపిశాచభాషయందే బృహత్తథను వ్రాసె నని సోమదేవవీరచిత మైన కథాసరిత్సాగరమందును క్షేమేంద్రప్రొక్తమగు బృహత్తథామంజరియందునుఁ గలదు.

ఈగుణాఘ్నఁ దేహులక్షలు శ్లోకములు నేనుసంవత్సరములలోపల వ్రాసి యాబృహత్తప్తను భూమిలోఁ బ్రతిష్ఠింపవలయు నని తలఁచి గుణ దేవ, నందిదేవు లనెడు తనప్రియచ్ఛాత్రులఁ బిలిచి యీకృతిగ్రహణ మున కర్హుడగు రా జెవరని యడిగెను. వా రిరువురు నీమహాకృతీసార మును దెలిసికొనఁదగు రాజు సాతవాహనుఁ డొక్కఁడే యని చెప్పిరి. గుణాఘ్నఁ డారాజనొద్దకు వెళ్లుటకు మొగమోటపడి శిష్యులచేత నతనియొద్ద కాగ్రంథ మంతయు నుపెచు. ఆశిష్యు లిరువురు సాతవాహ నున కాగ్రంథసందర్శము చెప్పటయు నారాజు మదాంధుఁడై “భాష పై శాచము, గ్రంథపరిమితి యేడులక్షలు, వ్రాత రక్తమయము, ఆహాహా! యేమిగ్రంథము! చాలుఁజాలు” నని గర్జించెను. అంత నాశిష్యు లేమి యుఁ జేయునదిలేక విన్నఁబోవుచు గుణాఘ్నున కీసంగతి విన్నవించు కొనిరి. అతఁడును సాతవాహనుని యవజ్ఞకు మిగుల విచారించి యొక యగ్నికుండమును నెలకొల్పి యామహాగ్రంథమును నొక్కొక్క పుటయే శిష్యులచేఁ జదివించుచు నాపత్రములను దనచేతితో నగ్నిదేవునకు నా హుతి యొనర్పసాగెను. ఈమహాకథలను వినుచు వన్యమృగములు సైతము మేఁతమాని విచారమగ్నము లై యుండెను. ఇది యిట్లుండ దైవవశమున నక్కడ సాతవాహనున కస్వాస్థ్యంబు ప్రబలుటయు రాజ వైద్యు లీరోగము శుష్కమాంసాహారమువలనఁ బుట్టిన దని చెప్పఁగా నా రాజు వంటవారలఁ బిలిపించి యడిగెను. వారు నిందు మాదోష మే మియు లేదు. వేటకాఱుదేలనో? యిట్టి శుష్కామిషంబుఁ గొనితెచ్చు చుండి” రని చెప్పిరి. వెంటనే వేటకాండ్రును గూడఁ బిలిపించి యడు గఁగా వార “లయ్యా! మాయరణ్యప్రాంతమునఁ గలయొకవర్షతమునం దొకతాపనుఁ డగ్నిహోత్రకుండముచేసి యొకమహాగ్రంథమును దన శిష్యులచే నొక్కొక్క పత్రమే చదివించుచు నగ్నికి బూర్ణాహుతి నిచ్చు చున్నాఁడు. ఆగ్రంథములో నున్నకథలు వినుచు వన్యమృగములుసైత ము మేఁత మాని చిక్కిపోయినవి. కనుక మాంసముకూడ నెండిపోయియు న్నది. ఇతఁడంటే వేటాకకారణము లే” దని చెప్పిరి. తత్తణమే సాత

వాహనుఁడు గుణాఘ్యునొద్దకు వెళ్లి యాహవాకవి యాహుతిసేయగా శేషించిన యొకలక్ష గ్రంథమును మాత్ర మాతనిని బ్రార్థించి పుచ్చుకొనెను. అదియే సరవాహనదత్తజననము.

తరువాత నారాజు గుణాఘ్యశిష్యులచే నా“బృహత్తథ” కర్థమును జెప్పించుకొనెను. గుణాఘ్యుఁడును యోగబలముచే స్వశరీరమును వీడెను. అప్పటినుండియు నీసర వాహనదత్తచరిత్రాత్మక మైన యీబృహత్తథ స రాతలమునం దెల్లెడలను బ్రఖ్యాతి వహించియుండెను.

ఈగ్రంథ మేతత్తాబ్దములోనిదో నొక్కి వక్కాణించుటకుఁ దగిన యాధారము లేవియును లేవు. కాని దండి తనకావ్యాదర్శనమును బృహత్తథను దాను వినియున్నట్లు వ్రాసియున్నాఁడు, మఱియు భట్టబాణుఁడు తన హర్షచరిత్రము దీగ్రంథమును బేర్పొని యున్నాఁడు. దండి బృహత్తథను బేర్పొనె నన్నవిషయము నాలోచింపఁగా గుణాఘ్యుఁ డైదవ శతాబ్దమువాఁడు గాని యంతకుఁ దొల్లిఁటివాఁడు గాని కావలయు నని తెల్లమగుచున్నది. భాసవీరచితము లగుస్వప్న వాసవదత్త ప్రతిజ్ఞాయా గంధరాయణనాటకములలోని కథలకు బృహత్తథలోని కథలు మూల భూతములై యుండనోవు నని కొందఱు విజ్ఞు లూహించుచున్నారు. అదియే సమీచీన మైనయెడల గుణాఘ్యుఁడు కి వ శ. కంటే నూతనుఁ డనుట యనుచితము.

పైశాచము వింధ్యపర్వతస్రాతములో వ్యవహరింపఁబడు చుండి నట్లు కథాసరితాగరములోఁ గలను. రాజశేఖరుఁడు తనకావ్యమీ మాంసయందుఁ గూడ నిట్లే వ్రాసి యున్నాఁడు. ఇదియే సత్య మైనచో బృహత్తథ వింధ్యస్రాతమున వ్రాయఁబడినది యనుట నిర్వివాదము. కాని కొందఱు పాశ్చాత్యవండితులు పిశాచము హిమవత్స్రాతముల యందు వాడఁబడుచున్న దనియు, నాభాషను వింధ్యస్రాతవర్తి యగు గుణాఘ్యుఁడు వ్రాకులమూలమున నభ్యసించి బృహత్తథను వ్రాసె నని యుఁ జెప్పుదురు, కాని, యది యంత ప్రత్యయముగాఁ దోచుటలేదు.

ఎట్టైన నేమి? గుణాభ్యుదయి వ శ. కంటఁ బ్రాచీనుడై యుండు నని చెప్పి తీరవలయును. ఇంతకును గుణాభ్యుది వైశాచబృహత్తథ కాల గర్భమం దడఁగియున్నది.

ఇట్టి యీబృహత్తథ నాధారముగాఁ జేసికొని సోమదేవుడు కథాసరిత్సాగరమును డ్డేమేంద్రుడు బృహత్తథామంజరిని బుద్ధస్వామి శ్లోకసంగ్రహమును వ్రాసి యున్నారు. సోమదేవడేమేంద్రు లిరువురుఁ గా స్త్రీరదేశీయులు. బుద్ధస్వామి నేపాళదేశీయుఁడు. వైమూఁడుగ్రంథము లకును బృహత్తథయే మూల మని స్పష్టముగా వ్రాసిరి. కథాసరిత్సాగర, బృహత్తథామంజరిలకు విశేషభేద మేమియు లేదు గాని శ్లోక సంగ్రహకథాసరిత్సాగరములకు మాత్రము గాథలలో విశేషవ్యత్యాస మున్నది. శ్లోకసంగ్రహవిముక్తము లైనయనేకకథలు కథాసరిత్సాగరము లోఁ గన్పట్టుచున్నవి.

కాని పాశ్చాత్యులు శ్లోకసంగ్రహమే బృహత్తథకు సరి యైన యనువాదగ్రంథ మనియుఁ బ్రథమమున బృహత్తథ సంస్కృతభాష లోనే యుల్లేఖంపఁబడిన దనియుఁ బిమ్మట మఱికొన్నికథలు చేర్చి దానిని పిశాచములోనికిఁ బెట్టినదనియు, నీసంస్కృతగ్రంథమునుండియే సోమదేవడేమేంద్రులు గ్రంథములు వ్రాసి రనియుఁ జెప్పుచుండిరి. కాని సంస్కృతబృహత్తథ వైశాచములోని కెప్పుడు వదివరన చేయఁబడినదో తెలిసికొనుట కేమియు నాధారములు లేవు.

మఱియు నాంగ్లేయులు బృహత్తథ గద్యరూపముగా వ్రాయఁ బడియున్నట్లు వ్రాసియున్నారు. కొన్నికొన్ని ప్రాకృతవ్యాకృతులయందుఁ గూడ గద్యరూపముగానే యుదాహరింపఁబడినది. సోమదేవడేమేంద్రులు మాత్ర మేలాకో? కద్యరూపముగా నున్నట్లే వ్రాసియున్నారు. దాని కేమి! బుద్ధస్వామి శ్లోకసంగ్రహము కథాసరిత్సాగర బృహత్తథామం జరులకంటఁ జక్కనితెలితో సముదితవర్ణనలతో వ్రాయఁబడినది. ఇందు సుమారు 4500 శ్లో. కలవు. డ్డేమేంద్రుని బృహత్తథామంజరి మాత్రము

కావ్యశైలిని వర్ణనాపూరితమై యున్నది. ఇందు సుమారు 7500 శ్లోకములు కలవు.

కథాసరిత్సాగరము.

దీనియందు 22000 శ్లో. కలవు. మహాభారతమునందుఁ బర్వవిభాగము వలెనే దీనియందుఁ బదునెనిమిదిలంబకములు కలవు. 124 తరంగముల క్రిందఁ గూడ విభజించియున్నాఁడు. ఈతరంగవిభాగము సోమదేవకల్పిత మే యని తెలియవచ్చుచున్నది. ఊమేంద్రుని బృహత్తథామంజరివలెఁ గాక సీగ్రంథమునందు సముచితవర్ణనములు కలవు. శ్లోకములన్నియు సులభార్థబోధకములు గా నున్నవి. సోమదేవుని తరువాత నెఁఁజెన్నినాటకములు గాని కావ్యములు గాని వ్రాసినను వానికిఁ గథాసరిత్సాగరకథలే మాతృక లని చెప్పక తప్పదు. బేతాళవంచవంశతి, సింహసనద్వాత్రిశిక, శుకసప్తతి మున్నగు గ్రంథములలోని కథలకుఁ బూర్తిగా సీకథలే మూలము. కాళిదాసుని విక్రమోర్వశీయమునకు, మాళవికాగ్నిమిత్రనాటకమునకును, రత్నావళీ, ప్రియదర్శకాది దృశ్యకావ్యములకును గథాసరిత్సాగరకథలే యాధారములు. భాసుని ప్రతిజ్ఞాయశాగంధరాయణము, స్వప్నవాసవదత్త, అవిమారకము మున్నగునాటకములలోని కథాకల్పనలు దేనిలోనివి? బాణుని హర్షచరిత్రకథాకల్పన దేనిలోఁ బుట్టినది? పెక్కేల! సంస్కృతాంధ్రభాషాప్రపంచమునఁ గలసమస్తదృశ్యశ్రవ్యకావ్యములకు నిదియే జన్మభూమి. మనము హాస్యముగా నప్పుడప్పుడు చెప్పుకొను పిట్టకథల కిదియే మూర్తదర్శి.

ఆంధ్రీకరణము.

ఇట్టి సమస్తకథాలవాల మగుసోమదేవుని కథాసరిత్సాగరముఁ గొంతకాలముక్రిందట కీ. శే. కళాప్రపూర్ణ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి బుగారు వచనరూపముగా నాంధ్రీకరించిరి. వేంకటరాయశాస్త్రిలుగారనేకాంధ్రప్రబంధములకు జక్తనివ్యాఖ్యలు వ్రాసి కొన్ని కొన్ని మహాగ్రంథములు రచించి యాంధ్ర భారతీమతల్లి కగణ్య మగు సేవ చేసి చనిన యందితకవులు. ఆమహామహుఁ డిట్టియపారసాగరమునకు నాక వేసి తితి

క్షులకుఁ గొంతదారి నేర్పాటు చేసియుండెను. లేనిచో నీకథాసరిత్సాగర పారముఁ గనుఁగొనుట యేరితరము! శాస్త్రులుగారు వండితకవులు కనుక గ్రాంథికభాషలో నీగ్రంథము సంపూర్ణముగాఁ జెనిగించిరి. అపార మగు నిట్టియద్గ్రంథము నాంధ్రముఁజేసిన బ్రహ్మకీ వేంకటరాయశాస్త్రులుగారి కాంధ్రలోక మంతయుఁ గృతజ్ఞతాపూర్వక ధన్యవాదము లప్పించుచున్నది. అనువాదముల యావశ్యకము, నాంధ్రీకరణకద్ధతి నాకుఁ దోచినరీతి వ్రాసినపిమ్మటఁ బ్రస్తుతగ్రంథవిమర్శమునకుఁ బ్రారంభింతును.

అనువాదముల యవసరము.

ఏభాషలోనైనను సద్విషయములు సదర్శనములు నున్నయెడల నవి దేశీయభాషలోని కనువదించుకొనుట యత్యవశ్యకము. అనువాదములవలన విజ్ఞాన మెక్కుడు సంపాదించవచ్చును. కేవలాంధ్రములోనే గాక సంస్కృతములోను, ఆంగ్లములోను, హిందీలోను, ఏతదితరభాషలలోను విజ్ఞానదాయకము లయినగ్రంథములు లేకపో లేదు. ప్రతిభాషలోను మంచియుఁ జెడ్డయుఁ గూడ నుండును. భాషలో నననేల ! విశ్వమూనవసకృతులు వదికించుచుండిరి గాదా ? గుణదోషములు రెండు నొక్కప్రదేశముననే యుండును. మనయాంధ్రభాషయందు మాత్ర మశ్లీలార్థబోధకములు, నచుచితార్థప్రతిపాదకములు నగుగ్రంథములెన్ని లేవు. నే నిట్లుంటి నని కోప మూనకుండు. ఇతరభాషలలో మాత్రము విజ్ఞానము లేదా ? కవులు లేరా ? గ్రంథములు లేవా ? కనుక సదనువాదముల వలన భాషకు రవంతయు నవచారము కలుగనేర దని నొక్కిచెప్పఁగలను. ఇతరభాషాసంపర్కము లేక యేభాషయు వృద్ధి నొందదు. మనయాంధ్రభాష సంస్కృతసంపర్కము లేక యెన్ని నాళ్ళు నిలువఁగలదు. సంస్కృతము వలననే యాంధ్రమునకు వృద్ధి, గౌరవము, రామణీయత తటస్థించినవి. ఆంగ్లేయులు సంస్కృతములోనుండి వేదములు, పురాణములు, మతగ్రంథములు నెన్ని యనువదించుకొనలేదు ! ఏభాష యైనను నితరభాషాసహాయము లేక పెంపొందనేరదు. ఆంధ్రభాషలోని ముప్పాతిక మూడువంతులు గ్రంథములు సంస్కృతానువాదితములే గదా? ఈరామాయణము,

భారతము భాగవతము జేనిలోనివి ! సంస్కృతములో నుండు నన్నియలం  
కారగ్రంథములు, సాహిత్యగ్రంథములు, మతగ్రంథములును, మఱియొక  
భాషలో నున్నవా ? ఆంధ్రభాషలోనికి సంస్కృతాదీతరభాషలలోనుండి  
కొన్నికొన్ని మహాగ్రంథము లింకను ననువదించఁబడవలసి యున్నవి.  
కథాసరిత్సాగరమున కాంధ్రపరివర్తనమే లేనియెడల దానిలోని వింతపో  
కడలు, చమత్కారకథలు నాంధ్రలోకమునకెట్లు తెలియును ? కనుక నితర  
భాషలలోనుండు సమస్తస్వప్రయములను మనదేశీయభాషలోని కనువ  
దించుకొనవలయును.

### ఆంధ్రీకరణపద్ధతి.

మూలములోనుండురీతి నేపదమున కాపదము తూనికరాళ్ళవ  
లెఁ బడవేసినచో నది యాంధ్రీకరణ మనిపించుకొనదు. ప్రతిపదార్థము  
(టీక) వ్రాసిన ట్లగును. ఇట్లే కద్యములు వ్రాసినచో నాంధ్రభాషకు మితి  
లేని హాని కలుగఁజేసినవార మగుదుము. నన్నయాదులు భారతము  
నాంధ్రీకరించునప్పుడు నిర్భయముగాఁ గొంతఁ బెంచియుఁ గొంతఁ ద్రుం  
చియు స్వతంత్రకావ్యముగాఁ జేసిరి కాని యనువాదగ్రంథముగా మాత్రం  
ము చేయరైరి. అదియే నన్నయాదికవిత్రయాంధ్రీకృత మగుమహాభారత  
మునకుండుమహాగౌరవము. మఱియును వ్యాసభారతములోనుండుకొన్ని  
కొన్ని చిన్నికథలను భగవద్గీతను గూడఁదెనిఁగింపరైరి. భగవద్గీత వేదాం  
తసారసంయుతమగుఘట్టము. దాని నాంధ్రీకరింపఁజూచినచో నిరర్థకవిత్తా  
తైలికి భంగము కలుగునేమో ? యని తలఁచి యాంధ్రీకరింపరైరి. వేదాంత  
పారిభాషిఁ పదభూయిష్ట మగు నాభగవద్గీతఁ దెనిఁగించినచో ద్రాక్షానదృ  
క్ష మగు కవితాప్రవాహమునకు నడ్డుతగులక మానదు. కనుక మాతృక  
యందలి ముఖ్యాభిప్రాయమును దీసికొని యశాదిత్యమును బోషించుచు  
నాంధ్రీకరించిన యాంధ్రీకరణమే యాదరణీయము.

### ఆంధ్రకథాసరిత్సాగరము.

వెనుకఁ జెప్పఁబడిన వేదమువారివచనకథాసరిత్సాగరము తరు  
వాత మఱియు నామహాసాగరమున కేతా మెత్తినవారు బ్ర. శ్రీ. ఓలేటి



వేంకటరామశాస్త్రిగారు. వీరు వేదమువారివలె వచనరూపముగా నాంధ్రీకరింపక పురాణశైలిని గద్యపద్యరూపముగాఁ జెడిగించిరి.

గద్య, పద్య, రచనలు.

కేవల గద్యరచన సామాన్యపరిజ్ఞానము కలవారు చదువుకొని కథలకై యానందించుట కుపయోగించును. కేవలపద్యరచనయే యైవచోఁ గథ సరిగా నడువక పద్యముల కొఱకుఁ బ్రయత్నింపవలసి వచ్చును. అట్లు గాక యుభయకవిత్వము (గద్యపద్యకవిత్వము) భారతరామాయణాదులవలెఁ బురాణమును జెప్పుకొనుట కుపయుక్త మగును. అని తలఁచియుఁ బండితకవుల కది యుక్తముగా నుండు ననియుఁ గాఁబోలు ! శాశ్వతముగా నుండునట్టి యీకథాసరిత్సాగరము నాంధ్రీకరించిరి.

ఈకథాసరిత్సాగరము వేంకటరామకృష్ణకవులలోఁ బ్రథము లగు వేంకటరామశాస్త్రిగారు రాక్షసే యాంధ్రీకరించినను బేరుమాత్రము జంటకవులు (వేంకటరామకృష్ణకవులు) అనియే పెట్టిరి. వీరిలో రాజవవారగు ద్వితీయ రామకృష్ణశాస్త్రిగారు తెనుఁగుతల్లి కమూల్యసేవఁ జేసి మిక్కిలి తరుణవయస్సునందే పరమంపదించుటవలన వేంకటరామశాస్త్రిగారు శాశ్వతయశస్సంపాదనమున కీ గ్రంథము నాంధ్రీకరించుచుఁ దమమే నమఱఁదియుఁ దోడికవియును నగురామకృష్ణశాస్త్రిలుగారియందుండు నిర్వాజప్రేమచే “వేంకటరామకృష్ణ” అనియే యాగ్రంథమునకుఁ బేరు పెట్టిరి. ఇదియునుఁ గాక జంటకవులుగా నున్న పు డెవ్వరు రచించినను నిర్వహణపేరు పెట్టుటయే యుచితము.

ఈగ్రంథమును నొక్కొక్కలంబకమును నొక్కొక్కసూపుటముక్రింద ముద్రింపించుచున్నారు. నేటికి తథాగములుమాత్రమే ముద్రితములైనవి.

కృతికి శ్రీ సూర్యరాయ మహీవల్లభప్రియసూనులును, రావువంశవిస్తారకులును, గంగాధరరామరామభిధానులును, నగు శ్రీ శ్రీ పీఠికా పుర యువరాజు బహద్దరుగారు నాయకులు.

వీరికవిత్వము చదువునపుడు కవిత్వయమే గాక నడుమనడుమ శ్రీనాథుఁడు పోతన్నమున్నగు మహాకవిసార్వభౌములు స్ఫూతికివచ్చుచుండురు.

క. మెలఁగవు మేఠల కైనను

మలగవు జలములకు నైన మనుజులఁ గనియన్

గలఁగవు చదు వగుదనుకను

దలఁగవు తన్నునివరేఱు దరినుండి నృపా !

వదలాలిత్యముచేతను, భావసౌఖ్యముచేతను నీదిగువవద్య మేస్త్రాచీన

మహాకవిని జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుచున్నదో తద్జ్ఞు లూహింపుఁడు.

సీ. నిండుచందురు పొందు నిందసేయఁగఁజాలు

చొక్తపు నెమ్మోము సోయగంబు

మెఱుఁగుటద్దముల నక్తకుఁ గైకొనఁబోని

నిద్రంపుఁ జెక్కుల నెఱతనంబు

మరుని విండులకు వంకరల నెన్నఁగఁ జూచు

కనుబామ దోయి చక్తందనంబు

కటికిచీఱటి యొప్పు నటమటయొనరించు

కుదిరికగల గొప్ప కొప్పు బెడఁగు

మేల్లిబంగారు వసమించు మేనిచెలుపు

ముదురు పవడంబు దొరయు నెమ్మోముసాబగు

కలదు లేదనఁ దగు లేతకౌను సొగసు

గలిగి చెలువొందు చున్నయక్తన్నఁ జూచి—౧ లం. ౪ త. ౫ క.

ప్రథమలంబకమున నెలుకసెట్టి వృత్తాంతమం దీక్రిందివద్యమును బఠింపితిరా !

గీ. అట్టియెడ నీవు చేతిలోఁ బెట్టినట్టి

సొమ్ము కడతేర్చి వెండియుఁ దెచ్చునంగ

వచ్చినాడవు పోపొమ్ము చచ్చినాడ !

దాచఁ బెట్టితే ? యిచట నీ తాతమూట.

మూలమునలేని దూషణ సందర్శించిత మగునీవద్యోత్తరార్థ మీకథకై  
తయో రమణీయత నాపాదించిన దని చెప్పవచ్చును.

క. ఏకర్షము నెఱుంగను మొ

ట్టై కావుం డనుచు వేడుచున్న నలని యా

వాకు లపు డెవ్వరికిఁ జెవి

సోఁకవ యాతఁడు వినవలొభనుఁ డగుటన్.—. ౨ లు. ౩౧౩ వ.

గీ. ఎద తెదఁటతో కొమ్ముటేనుఁగులను

బోలుకాముకులను మోసపుచ్చి మివులఁ

గఠినవృత్తి మెలంగునీగడుసుముండ

కద్దిరా! మంచిపని చేసె నాతఁ డెవఁడో!!

“ఏకర్షము నెఱుంగను మొట్టై” “గడుసు ముండ” యనునీస్వాభావికసూక్తిద్వయముచే నీరెడుపద్యములును నతిచమత్కారముఁ గలిగించుచున్నవి.

కేవలము మూలముసారముగా తూ, చా, తప్పకుండఁగాఁ దెనిఁగింపవలయు ననియే పేంకటరామశాస్త్రిగారి ముఖ్యాభిప్రాయ మైనట్లు దెలియుచున్నయది. సాధారణముగా వీరు తెనిఁగించినంత గ్రంథములో మూలము నెక్కడను విడువలేదు. కాని యాచిత్యపోషణమున కక్కడ క్కడ సుభాషణములును జమత్కారజననమునకు నవ్యభావములు మాత్రముకొన్నికొన్ని మార్చిరి. వీరు కృత్యాది నెట్లుప్రతిజ్ఞ చేసిరోచూచితిరా!

క. అచితములగ్రంథ మొ

కించుకయును వీడఁబోక నెడనెడ నెదియేన్

బెంచుచు నాచిత్యముఁ బో

పించుచుఁ దెనిఁగింపసాహసించితి దీనిన్.

వీఁప్రతిజ్ఞ యీక్రిందిపద్యములతోఁ దెలియఁగలదు.

శ్లో. జరమేజయపు త్రోఁభూ త్పేత్రో రాజ్ఞః పరీక్షితః

అభిమత్యప్రపాత్రస్య యస్యాదిపురు షోఽర్జునః

త్రిపురారిభుజస్తాభదృష్ట దోర్దండ విక్రమః—

మూలము.

సీ. హరభుజాస్తాభనోద్ధురపరాక్రమశాలి

యద్భుతఁ డెవ్వనిచూచిపురుషుఁ

డభిమన్యుఁ డేవానియనుఁగుముత్తాత య  
 భేద్యవ ద్భవ్యాహ భేదకుండు  
 మహితగాఢాస్తక్తమతి వరిక్షి స్తహీ  
 తలనాథుఁ డెవనిశితామహుండు

జనమేజయుఁడు మహాసర్పయాగక్రియా  
 వష్టంభచరితుఁ డేవానితండ్రి

గీ. యతఁడు విఖ్యాతధీరవీరాస్వవాయు  
 కలశవారాశిపూర్ణమాకమలవైరి  
 నిఖిలబోకజనస్తవనీయగుణుఁడు  
 పొగడఁదగఁడె శతానీకభూవిభుండు.

మూఁడవలంబకమున “వైశ్యకన్యావహాసప్రతులకథ” మూలము  
 లో 25 శ్లోకములలో నున్నది. దాని నీయాధీకర్త 50 గద్యపద్యము  
 లలో వ్రాసిరి.

సంభాషణాదితినికూర్చి మాత్రము కొంత వ్రాసుక తప్పదు.

కోమటి యావహాసప్రతునియొద్దకు వెళ్ళి “నాకూతురు మీకు  
 భిక్షపెట్టుచుండఁగా కటకటా! కష్టమొదవె నని యెందు” కని రని యడు  
 గును. యతియును “ఆమెనుందరవతియైనను దుర్లక్షణములు కలదిగాఁ గ  
 న్నడుచున్నది. ఆమె కెప్పుడు వివాహముచేయుచువో యప్పుడే నీవు న  
 పుత్రుడారముగా నశింతువు. కావున నాపిల్ల నొకమందసములో నుంచి  
 దానిపై నొకగండజోతి నెలకొల్పి గోదావరిలో వదలివేయుము.” అని  
 చెప్పఁగా నాకోమటి వెట్టివాఁడై యల్లెచేయును.

అని సంస్కృతములోఁ గలదు. ఈ క్రిందిశ్లోకములు చూడుడు.

శ్లో. దుర్లక్షణేయం కన్యా తే వివాహోఽస్యా యదా భవేత్

తదా సనుతదారస్య క్షయః స్యాత్తవ నిశ్చితమ్

తదేతాం వీక్ష్య దుఃఖం మే జాతం భక్తోహి మే భవాన్

తేనైవ ముక్తావా నస్తి త్యక్తా మానం భవత్ప్రతే

తదేషా కన్యకా నక్తం మంజూపాయాం నివేశితా

ఉపరిస్యస్త దీపాయాం గంగాయాం క్షిప్యతాం త్వయా.

ఈసంస్కృతమూలమున కాంధ్రీకరణములోని మార్పు నవలోకింపఁదగినది.

గీ. అనిన విని యావణిగ్వరుం డధికభయస  
మన్వితమరస్తుఁ డయి మహాత్మా ! మదీ య  
కషము లొలంగ నేదేని గతి యొకండు  
తెలిపి మీరె కటాక్షింప వలయునన్ను.

క. తపమో దానమో యాత్రయో  
జపమో శాంతియో మతేదో సలుపవలయుచోఁ  
గృహ మీఱఁ దెలిపి నన్నీ  
వివదంబుధిఁ గడవఁజేయవే మాసింద్రా !

శ్రీవేంకటరామశాస్త్రిగారు, బౌచిత్యమును బాగుగాఁ బోషించుచుఁ, గ్రొంగ్రొత్తభావములు నడుచునడుచుఁ బడవేయుచు నొక స్వతంత్రప్రబంధమో? యను నట్టికథాసరిత్సాగరము నాంధ్రీకరించిరి. ఈక్రిందిపద్యములలోని రసనైర్దల్యము, వదవిన్యాసము, నర్థవంపదము వేనోళ్ల శాఘనీయము లనుట కేమైన సందేహ మున్నదా?

చ. ఒడలిబెడంగుతో నడలయొప్పులతో స్తరవిభమంబుతో  
వెడవెడ నవ్వుతోఁ గడలవెల్వడు చూపులసోయగంబుతోఁ  
దొడరెడు ప్రేమచిహ్నములతో వలపుల్దులకిందు లీలతోఁ  
గడుకొను వేడ్చతోఁ బాలుపుగావిహరించుచు నొయ్యనొయ్యనన్.

సీ. చూపులు సుమనోజ్ఞశుద్ధాంతకామినీ  
వదనాబ్జములమీఁద వ్రాలి నిలువ  
మదిరారసాస్వాదమాత్రనమానక్తి  
రసన తదేకపారణ మొనర్ప  
వీను లానందాబ్ధి వీచీరవసదృక్ష  
కలవివంచీరాగకళలఁ దనియ  
నిరతంబును దృతీయపురుషార్థసంపాద  
నాస్థయై బుద్ధి నెయ్యమున నలర

ఆ. వె. వత్సవిభుఁడు సకలవైభవదేవేంద్రుఁ

డగుచు విస్తృతాఖిలాన్యకార్య

భారవహత నూత్న పరిణీతనిజవధూ

జనసుఖోత్సవానువక్తి నుండె.

స్థాళీపులాకముగాఁ గొన్ని పద్యముల నుదాహరించెద నని వ్రాసి  
యిట్లే వ్రాయఁ గడఁగినచోఁ దిరిగి కథాసరిత్సాగర మంతియు నీవ్యాస  
ములోనికే దింపవలసివచ్చు ననెడుభయముతో నీపద్యములు మాత్రము  
పాఠకులకుఁ జవిచూపితిని.

వివిధవిషయములుగల యీమహాగ్రంథము వాంధ్ర వాఙ్మయ ప్రపంచ  
మున కర్పించి యాంధ్ర వాణి కనశ్వరము, నమూల్యము నగుసేవఁ జేసిన  
శ్రీ వేంకటరామశాస్త్రిగారికి నాయభివాదము లర్పించుచు నేతద్గ్రంథాం  
తమునఁ దమస్వాహంకారపరిహారభావము వెలిపుచ్చుచు శ్రీ శాస్త్రులు  
గారు వ్రాసిన పద్యము నిక్కుడ మల్లేఖుఁచి యీ వ్యాసము గాఁటితో విర  
మించుచున్నాను.

క. పలుకుల వెలందియెట్లెటు

పలికించిన నట్టు లేను బలికితి దొనఁగుల్

గలిగిన మన్నింపుఁడు పె

ద్దలు రసవత్పదపదార్థతాత్పర్యజ్ఞుల్.

## గ్రంథస్వీకారము.

1. కర్షకా!—ఇదియొకచిన్న పాత్రము. నలువదితొమ్మిదివృత్తములుగలది. ఉభయభాషాప్రవీణులు, కొండవీటి వెంకయ్యగారు రచించినది. కర్షకునిస్థితి యిందతినిపుణముగా వర్ణింపఁబడినది. ఇది మిగులననుభవముగలిగిన కర్షకులసంబోధనము! కవనము విషయమునందెక్కుడువిలువగనఁబఱచుచున్నది. జాతీయములు, స్వభావోక్తులుఁ గలిగి కర్షకులదీనావస్థను గదలీపాకమున విశదముచేయుచున్నది. వ్రాతలోఁ బొరపాట్లు చాల భాగము సవరింపకుండ నచ్చువేయించిరి. ఉదా:-మీదనురక్తమెల్లఁ దిగ మ్రింగి - ౨౨. నీవుకలఁగాలము - పైబడినఁభాగము - 3౦. యధేచ్ఛని వాసముజేయ ౨౪ మొదలైనవి.

ఉ. ఎండయు వానయంచనక నెప్పటికప్పుడు బండచాకిరీ  
తిండికిఁ జేయుచుండెదవు, దేవురులాడుచు నెప్పుడైన నీ  
మండెడుపొట్టనింపుకొను మార్గము లేదుగదోయి యింకనో  
యెండికృశించిపోయినవి ఎప్పులు సర్వమునీకు కర్షకా!  
ఉ నాగలిఁ జేతబట్టి నరనాథులపాలికిఁబోయి కష్టముం  
బోగలమార్గమెద్ది యనుమోయి వచింపక నూరకుండినా  
చేగలయంతపట్టు కనిచేసియె రమ్మిక కొంపముంపనా  
వేగినఁ జూచుకొంద మది యెంతటిదో యని బుద్ధికర్షకా!

ఈరెండుపద్యములు నన్ని విషయములకు మచ్చు.

గ్రంథమును గవిగారు తమవిద్యాభివృద్ధికిఁ గారకులగు శ్రీ నర్రావాసవయ్య చౌదరిగారికి సంకీర్తముచేసిరి. గుంటూరుజిల్లా సత్తెనవల్లి తాలూకా కోనూరుపోస్టుకుఁ జేరిన విత్పర్ల గ్రామములోని కవిగారికి వ్రాసిన నూరకయే పుస్తకమును బంపెద రని తోచుచున్నది.

2. తోరణము:- మధునాపంతుల సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు కవి. ఆంధ్రకుటీరము, తొలిపువ్వు. మాతామహులగు రామమూర్తిగారివత్సలత కర్పణము చేయఁబడినది. 40 పుటలలో 40 పద్యములుఁ బుటకొక్తాక్తటిగా ముద్రింపఁబడినవి. పద్యములన్ని విధముల హృద్యము

గానున్నవి. “మంచిత్రోవబోవుదమురండు ధీరాంధ్రపుత్రులారా!” యని మొదటినుండి బోధించినారు.

“నొడువఁ జాలనియిడుమలఁ గుడిచి బడలి

చికిజ్జీనించి నిజదేశ సేవఁ జేసి

తుదకు స్వదేశములైన యాంధ్రులఁ దలంప

గాజు కన్నైన నొక యశ్రుకణము రాల్చు.

౨

“అంధభాషాభివృద్ధియు, నాంధ్రదేశ

భాగ్యవృద్ధియు నేనాఁడు పడయనగునొ

యప్పుడే యాంధ్రశబ్ద మన్వరమగుచు

ఘనయెడలఁ గానిచో నామమాత్రమగును.

౩

పితృశిక్షను లెక్కలేయకున్న యొక్కకుమారునికిఁ దండ్రి దినదిన మొక్కరూపాయయిచ్చి లోపఱుచుకొని రామాయణభారతాదులు తన నిమిత్తమై చదువుమని క్రమక్రమముగా నన్తార్గమునకు దింపినట్లొకచిన్న కథయున్నది. కవిగారికి, పల్లెచాలెము వ్రాసినదొరకును.

౩. శ్రీశంకరాచార్యజీవితసంగ్రహచరిత్రము-గ్రంథకర్త శ్రీ కృత్తి వెంటి లక్ష్మీనారాయణగారు. పదియధ్యాయములు- డెబ్బదిరెండుపుటలు - వచనకావ్యము - శ్రీమత్పరమహంసపరిచాజకాచార్యచర్య శ్రీవినులానంద భారతీస్వాములవారి పూర్వపీఠికతోఁ గూడినది. కంకటావ దేవ స్థానములోఁ బ్రతిష్ఠింపఁబడిన శ్రీశంకరాచార్యుల ఛాయావటము ముఖ పత్రమునఁగలదు. పీఠికవ్రాసిన శ్రీవినులానందస్వాములవటము లోనఁగలదు. శ్రీశంకరుల జీవితచరిత్ర మిందు జక్కగ సంగ్రహరూపమున వ్రాయఁబడినది. భాష నాతికఠినముగానున్నది. విషయము సంగ్రహముగానున్న నుఁ జదువరులకుఁ గావలసిన ముఖ్యవిషయములు విడువఁబడలేదు. వస్త్రతస్థాపనాచార్యులగు శ్రీశంకరాచార్యులుచారిత్రమును మతాభిమానముగల యెలచారునుఁ జదివితీరవలయును. గ్రంథము బందరులోని నర్సిలి పేటలోని కృత్తివెంటి లక్ష్మీనారాయణగారి యొద్ద నాలుగణాలకు దొరకును.



౧౧౨. అనన్యలభ్యః శబ్దార్థః.

ఒకశబ్దముయొక్క యర్థ మితరసాధనములవలనఁ దెలియఁబడదు. ఈన్యాయము తంత్రవార్తికములో ౩౪౦ పుటలో నున్నది.

“యావానేవహి అనన్యలభ్యః అర్థః శబ్దార్థమ్యతే ససర్వః శబ్దార్థః”

కుసుమాంజలికారుఁ డైన ఉదయనాచార్యుఁడు శబ్దార్థవిషయ మయి యిట్లు వ్రాయుచున్నాఁడు.

“యశ్శబ్దో యత్ర వృద్ధైరసతి వృత్త్యంతరే ప్రయుజ్యతే స తస్య వాచ కోయథా స్వర్గశబ్దః సుఖవిశేషే ప్రయుజ్యమానః తస్య వాచకః.

౧౧౩. అనిషిద్ధ మనుమతమ్

నిషేధింపఁబడనిది యచుమతించఁబడును. ఇది హేమచంద్రుని వశిష్టవర్ణము ౮-౩౬ లో నున్నది.

“ఏతస్యాః సంప్రదానం చ శ్రుత్వా సంశోధనా నసి

అనిషిద్ధం వ్యానుమత మపి న్యామోపి వర్తతే”

౧౧౦. అస్తరజబహిరజయో రస్తరజౌ బలీయః.

అంతరంగబహిరంగములలో నంతరంగము బలమైనది.

ఇది శ్రీరదేవుని పరిభాషలలోఁ గనఁబడుచున్నది. మఱియొకవండి తుఁడంతరంగబహిరంగశబ్దముల కిట్లర్థమును జెప్పెను.

“అస్తర్నభ్యే బహిరజశాస్త్రీయమిత్ర సముదాయమభ్యే అస్త ర్భూతా న్యజ్ఞాని నిమిత్తాని యస్య తదస్తఃజౌ ఏవం తదీయనిమిత్త సము దాయాత్ బహిర్భూతాఙ్గం బహిరజౌ.”

ఈన్యాయము శబరస్వామి పూర్వమీమాంసాభాష్యములో ౧౨-౨-౨౭ లో నుదాహరించెను.

“కార్యస్య తావ దుపాదానాపేక్షా ప్రథమ ముత్పన్నతే వశ్చ ద్వితోధిసంస్కరాభావాపేక్షా త థాచాస్తరజబహిరజయో రస్తరజౌబల వ దితి న్యామో నాస్తరజ్లోపాదానవిషయత్వ మేవ తయో ర్న్యాయమ్”

౧౧౧. అన్యవేశస్థితా ధూమా న్నవేశ్చాస్తర మగ్నిమత్.

ఒక యింటినుండి కనఁబడుచున్న ధూమమువలన మఱియొక

యిల్లు ధూమము కల దని మన మూహింపఁ గూడదు. జైమినిసూత్రమును గుఱించి తంత్రవాదికములో నిట్లు చెప్పఁబడియున్నది.

అనుమానవ్యవస్థారాత్ తత్సాయుక్తం ప్రమాణం స్యాత్.

౧౨౨. అన్యార్థమపి ప్రకృత మన్యార్థం భవతి.

ఒక ప్రయోజనము కొఱకుఁజేసిన యొకవస్తువు మఱియొక ప్రయోజనముకొఱకుఁ బనికివచ్చును.

ఈన్యాయము మహాభాష్యము ౧-౧-౨౩ లో నున్నది.

“య త్తావ నుచ్యతే న చాన్యార్థం ప్రకృత మన్యార్థం భవతీ త్యన్యార్థమపి ప్రకృత మన్యార్థం భవతి. త ద్యథా-శాల్యార్థం కుల్యాః స్రవీయస్తే తాభ్య శ్చ పానీయం పీయత ఉపస్పృశ్యస్తే చ శాలయ శ్చ భావ్యస్తే”

౧౨౩. అవచ్ఛేదన్యాయము.

దీనికే పూర్వావరావచ్ఛేదన్యాయ మనిపేరు. జ్యోతిష్టోమము లో, ప్రథమపవనమును ఉద్ధాత, అధ్వర్యుడు, హోత, మొదలగు ఋత్విక్తు లొకనిని మఱియొకఁడు పట్టుకొని చుట్టుగాఁ దిరుగుచును. ఇందు లో నెవ్వఁడైన నొకఁడు ముందు నడచుచున్న మఱియొకనిని విడిచిన, యెడల దాని కేకర్తృకావచ్ఛేద మని పేరు. ఇది వేదాంతకల్పితమని మఱిమం దిట్లు వివరింపఁబడినది.

“జ్యేష్ఠ స్యాపీతి అవచ్ఛేదన్యాయేన ఉర్వశ్యపరేః బాధ మాకం క్య తదపేక్ష్య స్యేతి విశేషితం తే నోత్తరస్య ఉర్వాపేక్షాయా ముపక్ర మాధికరణన్యాయ ఏవ ప్రవర్తత ఇ ) సూత్రిత మిత్యర్థః.”

౧౨౪. అపవాదై రుత్సర్గా బాధ్యస్తే.

అపవాద యనఁగా సామాన్యశాస్త్రము, ఎ ట్లనఁగా “స హింస్యా త్సర్వభూతాని” ఏబాతువును హింసింపఁగూడదు. ఉత్సర్గశాస్త్రము-అనఁగా, విశేషశాస్త్రము. ఇది యపవాదను బాధించునది. ఎ ట్లనఁగా- “అగ్నిహోమీయం పశు మాలభేత” (యజ్ఞమందు, అగ్నిహోమమును దేవ తగాఁ గలపశువును హింసింపవలె నని విధి.)

ఈ నృత్యము కుమారసంభవము రెండవస్కంధ ౨౨ వ శ్లోకములో నున్నది.

“అభ్యుత్థిస్తాః ప్రథమం యూయం కిం బలవత్తరైః  
అకవాదై రిహోత్సన్నాః కృతవ్యానృత్యయః వరైః”

౧౨౧. అభ్యుత్థితం పూర్వమ్.

పూర్వీకులు మండరావలయును. ఇది పాణిని సూత్రములలో నొక సూత్రము. “అభ్యుత్థితం పూర్వం నికత తీతి వక్తవ్యం” “మాలాపితరా” “శ్రద్ధ మేధే” వైవిధ్య నృత్యమాలాస్వరమందు ౧౨ వ యధ్యాయములో నీ నృత్యము కనిపించుచున్నది.

“అభ్యుత్థితం పూర్వ వితి న్యాయ మాత్రిత్య శస్త్ర ప్రసజ్జ ప్రతిపాదకయో  
రేకాదశద్వాదశాధ్యాయయోః పూర్వోత్తరభావ ఉపపాదితః”

౧౨౨. అంబుని మజ్జ న్త్రాలాబూని గ్రావాణిః స్లవస్తే.

తటచుగా నీ నృత్యము మొకదుర్లుటమైనదాని నుదాహరించుటకుఁ జెప్పబడును. ఇది మహాభారతము సభాకర్వములో ౨౪ వ అధ్యాయములో నున్నది.

“మజ్జ న్త్రాలాబూని శిలాః స్లవస్తే ముహ్యంతి నాహోమృశి శశ్వ దేవ”  
నీటిలో, ఆనుగపుకాయలు ములుగుచున్నయవి. రాళ్లు తేలుచున్నవి.

౧౨౩. అయ మపరో గణ్ణ సోఽపరి సోఽఘటః.

ఒక నృత్యముపైని మఱియొక నృత్యము - అనగా నొకకప్పుముపైని మఱియొకకప్పును వచ్చుచు డీ నృత్యము ప్రవర్తించును.

శాకుంతలములో రెండవయంకము, ప్రాకృతము, “తదో గండస్స ఉపరి పిడతి సంవృత్తా”.

౧౨౪. అరుణైకహాయనీ న్యాయము.

ఇది పూర్వమీమాంసలోనిది. ఒకసంవత్సర మీడు గలది, యెఱ్ఱనిరంగు గలది యగు నావు వెయ్యినుబెట్టి సోమమును గొనవలెను. ఈ నృత్యము తంత్రవారికము ౧-౨-౪౧ న్యాయమంజరి ౨౯౪ పుట, వేదాంతకల్పతరువదిమఱము, పుట ౨౧౯ మొదలగు గ్రంథములలోఁ

రస్తా దుత్పత్తి రభవిష్య త్యవిరవికన్యాయేన త ద్యథా-అవే ద్దాన  
మితి విగ్నహ్య అవికశబ్దా దుత్పత్తి రభవతి ఆవిక మితి ।

ఇట్టిశబ్దము లష్టాధ్యాయాసూత్రములలో ననేకములు చెప్పబడి  
నవి. “క్రతూక్థాపి సూత్రాంతాత్ తక్” ౪.౨-౬౦ క్రతువిశేషవాచక  
ము లైన ఉక్థాపిశబ్దములకు సూత్రశబ్దాంతము దున్న కల్పశబ్దమునకు  
తక్ ప్రత్యయము వచ్చును. ఎ ట్లనఁగా;—ఉక్తశబ్దము, కొన్ని సామలయం  
దు రూఢము. త దధీతే- త ద్వేద వా- అనునర్థముదు.

అగ్నిష్టోమ మధీతే వేద వా- ఆగ్నిష్టోమికః । వాజపేయికః । ఔక్తికః ।  
లోకాయతీకః । వార్తికసూత్రికః । సాఙ్గహసూత్రికః । కల్పసూత్ర  
మధీతే కాల్పసూత్రః । వాయసవిద్యకః । సార్పవిద్యకః । ఆశ్వలక్షణికః ।  
ఇత్యాదులు—

౧౩౨. అశ్వారూఢాః కథం చా శ్వాన్ విస్తరేయు స్సచేతనాః.

బుద్ధిమంతు లైనరాతులు తా మెక్కినగుట్టుముల నెట్లు మఱచెద  
రు. వ్యాకరణశాస్త్రకర్తలు తాము వ్రాసిన కట్టుబాట్లను లక్ష్యముసేయక  
తమయిచ్చకొలది శబ్దములను బ్రయోగింతురు. ఈవిషయమందుఁ బై  
న్యాయము ప్రవర్తించును. పాణిని “అల్పాచ్చరం పూర్వమ్” ద్వంద్వస  
మాసములో నల్పాచ్చులు గలశబ్దము ముం దుండవలయు నని నిబాధన  
ముచేసి తనసూత్రములలోఁ దానే యీకట్టుబాటు నుల్లంఘించెను. ఎ  
ట్లనఁగా; “లక్షణహేతోఽక్రియామామ్” అను సూత్రమందు, అల్పా  
చ్చ మైన హేతుశబ్దమును వెరుకకుఁ ద్రోసి య తకంబె నెక్కు డచ్చులు  
గలలక్షణశబ్దమును ముం దుంచెను. ౧-౩-౧౮, తాత్రవార్తికమందు కు  
మారింభట్టు గొప్పశాబ్దికు లైన గ్రంథకర్తలు కూడ నశబ్ద ములను బ్ర  
యోగించి రని వ్రాసెను. “అన్తో నా స్త్యపశబ్దానా మితిహసపురాణ  
యోః” అని వలికెను. ఇందులకు “ఉభాభ్య” అను నొకవిచిత్రమైన శబ్ద  
ము నుదాహరించెను. ఏనుఁగు రెండుదంతములతోను గొట్టినదెబ్బ యని  
దీనికర్థము. అతఁ డా గ్రంథమందే యిట్లు వ్రాసెను.

“యేషి వ్యాకరణ సైవ వరేపారే ప్రతిష్ఠితాః ।  
 సుతరాం తేషి గావ్యాది తుల్యా నేన ప్రయజ్ఞతే ।  
 సూత్రవార్తికభాష్యేషు దృశ్యతే చావశబ్దచం ।  
 అశ్వాసూతాః కథం చాశ్వాస్విస్తరేయు సుచేతనాః”

౧౩౩. అసిధారామధులేహనన్యాయము.

కత్తిదారుపైఁ దేనెచ్చుక లుంచి నాకుట. ఈన్యాయము సర్వద  
 ర్భవసంగ్రహములో జైనమతవివరణమం నున్నది.

“సదనద్వేదనీయస్య సుఖదఃఖోత్పాదకత్వ మసిధారా  
 మధులేహనవత్”

బోధికార్థావతారమందు ౭-౬౪.

“కామై ర్న తృప్తి స్సంసారే ఊరధారామధూవమైః”

౧౩౪. అహృదయవచసా మహృదయ ముత్తరమ్.

మతిలేని ప్రశ్నలకు మతిలేనిజవాబులు. ఈన్యాయము వేదాం  
 త తత్వబిందువు- ౧౪ పుటలో నున్నది.

“తత్ర చాహృదయవచసా మహృదయ ముత్తర మితి న్యాయేన సద  
 న్యత్వం ప్రపంచ స్యాత్తం । న తు తత్త్వాభిప్రాయేణ”.

౧౩౫. అసాధారణ్యేన వ్యవదేశా భవన్తి.

ఒకదాని కొకగొప్పతన మున్నచో దీనినిబట్టి దానికిఁ బేరు వ  
 చ్చును. ఈన్యాయము సాంఖ్యసూత్రము ౫-౧౧౨ నూ. లో నున్నది.

“సర్వేషు వృథివృత్తాదాన మసాధారణ్యాత్ తదవ్యవదేశః పూ  
 ర్వవత్”

సర్వదర్భవసంగ్రహములో-అక్షపాదమతవివరణము.

“నను ప్రమాణాదివదార్థాదౌదశ కే ప్రతిపాద్యమానే కథ మిదంన్యాయ  
 శాస్త్రః మితి వ్యవదిశ్యతేనైసత్యం । తథా వ్యసాధారణ్యేన వ్యవదేశా భవ  
 న్నీతి న్యాయేన న్యాయస్య పరార్థాదుమానా వరపర్యాయస్య న్యాయస్య  
 సకలవిద్యానుగ్రహకతయా సర్వకర్తృమస్థాన సాధనతయా ప్రధానత్వేన  
 తథా వ్యవదేశో యుజ్యతే”

౧౩౩. కరిబృంహితన్యాయము.

కరిబృంహితము = ఏనుఁగుయొక్క యజువు - “బృంహితం కరిగర్జితం” అని యమరము చెప్పవలెననిచేసి - బృంహితశబ్దమే యేనుఁ గఱకని యర్థమిచ్చుచుండగా సుచటఁ గరిశబ్ద మవసరము లేదు. కాని రఘునాథుఁ డనుగ్రంథ కర్త పీఠి విష్ణుసమర్థుఁ డిమిన్నాఁడు. “విశిష్టవాచకానా మపి తదానాం సతి శృఙ్గ స్వీకేషణవాచకకదసమవధానే విశేష్యమాత్రపరితాయాం కరి బృంహితన్యాయః సప్రకృతే” - కావ్యప్రదీపము, సప్తమోల్లాసములోఁ బరియవశ్లోకమును జూడఁడు - “సౌందర్యసమ్మత్తాయన్యాయస్యాస్తే తే చ విధిమాః । షట్పదా న్పుష్పమూ లేవ కా న్నాశ్చర్వతి సా సఖే.” ఇందులకు కావ్యప్రదీపకారుఁ డిట్లు వ్రాయుచున్నాఁడు. (౨౦/౧ పుట)

“మాలాశబ్దో యద్యపి పుష్పస్యేవ స్రజశ్చక్రస్తథాపి న పుష్పపద మపుస్తార్థః । అక్షణ యోత్తృష్టత్వే ప్రతిపాదకత్వాత్ । అయ మేవ కరి బృంహితన్యాయః”

ఈవిషయమును యుదాహరణచంద్రి కాకారుఁ డిట్లు వ్రాయుచున్నాఁడు.

“అత్ర నిరుపపదా న్మాశబ్దా దేవ పుష్పస్రక్పీఠితేః పుష్పపద ముత్తృష్టపుష్పత్వే సంక్రమితవాచ్యం । ఏవ మేవ కరిబృంహితాదిషు బోధ్యం”

ఇట్టిచుట్టికొన్ని న్యాయముల రఘునాథుఁ డుదాహరించియున్నాఁడు.

1. గజఘటాన్యాయము, 2. నీలేదీపరన్యాయము, 3. పర్వతాభివ్యక్తన్యాయము, 4. పర్వతోపత్యకాన్యాయము. 5. వాజీమండురాన్యాయము, 6. కరికలభాన్యాయము, 7. చూడావతంసన్యాయము, 8. మృగవాగురాన్యాయము, 9. చంద్రజ్యోతస్సన్యాయము, 10. ధనుర్జ్యాన్యాయము మొదలగునవి.

౧౩౪. ఆర్ద్రం వస్త్రం సమస్తా వ్యతాసితం రేణుకాత ముపాదత్తే.

గాలి కెగురఁగొట్టఁబడిన తడిబట్టకు రేణువు లుటుకొనును. ఇది సర్వదర్శనసంగ్రహములో జైనమతసంగ్రహమం దున్నది.

“యథార్ధం వస్త్రం సమస్తా ద్వాతానీతం రేణుకాత ముపాదత్తే  
తథా క మాయజలార్ధం ఆత్మాయోగానీతం కర్త సర్వప్రదేశై ర్గృహ్ణాతి  
యథా వా నిష్ప్రాయః పిండే జలే షీప్తేభ్యః సమస్తా ర్గృహ్ణాతి తథా  
కషాయోష్ణో జీవో యోగానీతం కర్త సమస్తా దాదత్తే”

౧౩౮. ఆపాథవాతే చలతి ద్విపేద్దే చక్రీవతో వాఙ్వి రేప కాష్టా.

ఆపాథమాసములో వీచుగాలియొక్క బలముచేత బలవంత మైన  
యేనుఁగుసైతము నిలువలేనపుడు గాడిదపని చెప్పెడి దేను? ఈన్యాయము  
వేదాంతశిఖామణిలో నున్నది.

“వామదేవాదీనా ముత్పన్నబ్రహ్మసాక్షాత్కారాణా మవ్యయుక్తా న  
ర్వాచీనానా మాపాథవాతే చలతి ద్విపేద్దే చక్రీవతో వాఙ్వి రేప  
కాష్ఠేతి న్యాయేన ముక్తి ర్దురోత్సారితా స్యాత్”

౧౩౯. ఇతో వ్యాఖ్య ఇత స్తటి.

ఇటువైపునఁ బెద్దపులి, యిటువైపునఁ బ్రసారము. “అటువైపు  
నుయ్యి యిటువైపు గొయ్యి” అని తెలుఁగులోఁ గూడ నొకసామెత  
గలదు. ఇది యాచార్యహేమచంద్రుని పరిశిష్టపర్వము- ౩-౧౩౬ పుట  
లో నున్నది.

“ఈటుమ్మ మపి మే ప్రేయః ప్రేయాం స్త్వ మపి హే సఖే

కిం కరోమి ద్విధా చిత్త మితో వ్యాఖ్య ఇత స్తటి”

మఱియొకయుదాహరణము స్యాద్వాదమంజరిలో నున్నది. ౧౫౧ పుట.

“అవాస్తవత్వగ్రహకం ప్రమాణం సాంవృత మసాంవృతం వా స్యాత్  
యది సాంవృతం కథం తస్మా దవాస్తవా ద్వాస్తవస్య శూన్యవాదస్య సిద్ధిః  
ప్రాప్తా తథా చ వాస్తవ ఏవ సమస్తోపి ప్రమాత్రాదివ్యవహారః అథ సద్దా  
హకం ప్రమాణం స్వయం మసాంవృతం తస్మాక్షీణాః ప్రమాత్రాదివ్యవ  
హారాః వాస్తవత్వప్రతిజ్ఞాతే నైవ వ్యభిచారాత్ త దేవం వక్ష్యద్వయే  
పీతో వ్యాఖ్య ఇత స్తటితి న్యాయేన వ్యక్త ఏవ ఘరమార్థ స్యాభిమత  
సిద్ధివిరోధః”

౧౪౦. ఇవ్యమాణ సైవ ప్రాధాన్యం న త్విచ్ఛాయాః.

కోటికంఠః గోరః బహువస్తువునకుఁ బ్రాధాన్యము.

గళితశాస్త్రవదైత్యకామినీతాటంక  
కలితలంకాపుక్కిగ్రానభేదనటంక  
భూమ్రుక్షపారజైకవోశ్చక్తివిరుదాంక  
కమ్రుప్రభువసునకాంతినితఘామాంక.

9

ఉత్తరము:—

౧ అని రామలక్ష్మణుల	౧౧ బుడమి కారాఘవుల
౨ గొని డామరుదుర్గుల	౧౨ వడిచెచ్చి కడుమివుల
౩ నలరసాతలలంక	౧౩ వెలయు దీనశరణ్య
౪ గలచి తుంది కడుక	౧౪ యలఘుపుణ్యశరణ్య.

సారస్వవిభక్తికము:—

శా. నీ వాద్యుండవు నిన్నుఁ గొల్తు నెపుడున్ నీచేతశ్రీమించె నీ  
కై వేమ్రుక్తు లొనర్తు నీవలన నిష్టార్థంబు సుధిల్ల నీ  
కేవల లభ్య మందకుండు మది నూహింపంగ నీయందు శౌ  
ర్యావిర్భావజయంబు లెచ్చెను జగత్ప్రాచోద్భవా ధీనిధి.

ఉ. లక్షణసారసంగ్రహమిశ్రత్తలనామతినన్నుతోపమో  
త్ప్రేక్షులు మీఁక జిత్రకవి పెద్దన యర్పణచేసె మీకు నో  
యక్షయశౌర్య యాధవదుదాహరణంబు జగత్ప్రసిద్ధి యై  
యాక్షితి మించు జేయుము మహీతనయాధిపపాదసేవకా.

క. వీరావళి మొదలయినవి  
యారయఁగాఁ గలవు పెక్కుదాహరణంబుల్  
ధీరు లెఱిగి రచియింతురు  
సారాలంకారశాస్త్రసరణిన్ ధరణిన్.

—:సీసలక్షణములు:—

వ. సీసంబు లన్నవి సమసీసంబులును విషయసీసంబు లన రౌఢవిధంబు  
లయ్యె నందు సమసీసంబు లెట్టి వనిన.

క. అనిమిషవతివట్టముపై  
నిసయుగ మగు నంధ్రు దాన నిరుచోట్ల యతుల్



చను నవి నా ల్గడుగులపైఁ  
గొన నొకగీతియు నమర్చికొన సీస మగున్.

సీ. అంఘ్రికి విశ్రాంతి యగును మూఁడవగణా  
ద్యక్షరం బిరుచోట్ల నమర నదియు  
వరుసఁ బ్రాసం బేని వళి యేని యొకటితోఁ  
జెప్పిన నగు సమసీస మొకటి  
దీసిపైఁ గృతులలోఁ బూనికిఁ జేయుచి  
యమములు ప్రాససీసము ననంగఁ  
జెలఁగు వృత్తప్రాససీసంబు సర్వతః  
ప్రాససీసము ననఁ బరఁగు మఱియు  
\*నక్తలిప్రాససీసంబు ననఁగను వడి  
సీసమన నవకలివడిసీస మనఁగ  
నా ఆగు విషమసీసంబు ననఁగ సర్వ  
లఘువుసీసంబు నివి రెండు రఘుపతిహిత.

సీ ప్రాసంబు నాలుగు పదముల నిల్వఁజే  
సినను వృత్తప్రాససీస మగును  
బల్చిమార్దము లట్ల ప్రకటించి పెరచి కూ  
ర్చిన నక్తలిప్రాససీస మగును  
మొదల నెత్తియతి పదమునం దెల్లను  
సమరింప వడిసీస మనఁగఁ దగును  
సర్ధమర్ధమునకు యతులు వేతై యుండఁ  
జేయవకలివడిసీస మెనయు

నాఱుచోట్లను బ్రాసంబు లంటె నేని  
నది నమప్రాససీసంబు నన్నిచోటఁ  
బ్రాస మంటిన సర్వతఃప్రాససీస  
మగు విషమసీస ముత్సాహ యాచ గీతి.

\* కవిజనాశ్రయ, అప్పకవీయము, అక్కిలి యని.

- క. ముప్పదియార్థ ఘువులతో  
గొప్పడుగుల దశమయతులు గొని యరుచోట్లన్  
దప్పక తుద నొకగీతియఁ  
జెప్పిన నది సర్వలఘువుసీసం బయ్యెన్.  
వ. ఈ తొమ్మిదిసీసంబులందును మొదలిసీసంబు సమసీసం బనం బరఁగెఁ  
దదుద్భవం బైన ప్రాససీసంబులత్యంబు లె ట్లనిన.  
సీ. బంధురవసతు లై పాండవు ల్వినవాస  
భరవృత్తిఁ దిరుగుచుఁ బరఁగువేశ  
గంధయుక్తము లైన కనకసాగంధిక  
కంజంబు లనిలసంగతినిఁ జేసి  
సంధిల్లి రా వారిసతి చూచి యటువంటి  
జలజము లై మృన్న సమృదమున  
గంధవాహసుతుండు కడఁకతో నాసీల  
గళబాంధవునితోఁటకడకు రాఁగ  
గంధమాదనశైలాగ్రకాననమునఁ  
గరుణ నతనికిఁ ద్రోవ సాక్షాత్తరించి  
బంధుగతి మీఱ నిలిచినక్రభుండ వనినఁ  
బ్రాససీసంబు దనరు నోవనతనయ.

వృత్తప్రాససీసము:—

తాల్పె నెవ్వఁడు ధాత్రి ధర్మసితి యెసంగఁ  
దనస్వామికార్య మెంతయుఁ గడంకఁ  
గొల్పె నెవ్వఁడు ప్రేమ గురుతరస్థిరభక్తిఁ  
గుంభినీజాబాని గుణనదీరు  
వేల్పె నెవ్వఁడు పటవీతిహోత్రోద్భూత\*  
విలసితజ్వాలికావితతి లంక†  
నిల్పె నెవ్వఁడు ధాత్రి నిరుపమపటులీల  
నిపాకటివృత్త నెఱయఁబూని

\* పటువీతిహోత్రోద్భూత, † జ్వాలికావితతి గ్రాగ. మూలము.

యట్టిహనుమంతుఁ బావనస్వాంతు నసుర  
ఘననభస్వంతు గుణవంతుఁ గలితశాంతు  
మంతు కైక్కినప్రకటధీమంతు నెంతుఁ  
జెలఁగి యిట్ల వృత్తప్రాససీసములను.

9

సర్వతఃప్రాససీసము:—

తామాంఘ్రిభక్తుండు హేమాద్రిధీరుండు  
భూమిజాశోకతమోమిహిరుండు  
శ్రీమాణవకలోకసోముండు పుణ్యండు  
భీమవరాక్రమశ్రీమహితుండు  
కామితఫలదుండు ధీమంతుఁ డరువాల  
రోమశోద్ధూతపూర్వామరుండు  
క్షేమంకరుండు సంగ్రామపురారాతి  
సామజాహిత సమస్తేమకీర్తి  
తామరసమిత్రతేజః డద్దామగుణుండు  
వామది వసించు నియ్యభిరామమూర్తి  
స్వామి యన సర్వతఃప్రాసనామసీస  
మై మెఱయు నిది కపిసార్వభౌమ కృతుల.

3

అక్షలిప్రాససీసము:—

గిరిచరేంద్రునిఁ గాని కీర్తింపఁగా నొల్ల  
హరిభటాగ్రణిఁ గాని యభినుతింప  
మరుదాత్మజునిఁ గాని మదిలోన నిల్చును  
బరమవ్రతునిఁ గాని వ్రస్తుతింప  
గురువిధేయునిఁ గాని కూర్చి భజింపను  
సురవైరిహరుఁగాని చూచి పొగడ  
శరజశౌర్యునిఁ గాని సన్నతి సేయను  
హరిజనుంత్రినిఁ గాని యనుసరింపఁ

జరంగ ననుచును నక్తలిప్రాససీన  
సరణి నిను గూర్చి వర్ణించు సాధుసుకవి  
వరుల రక్షింపనేర్పు పరము లోసగి  
హరిముఖామరతత్వేయ యాంజనేయ.

౪

పడిసీసము:—

కపివంశమణిదీప కమనీయనలాప  
కలితభూనుతగుణగణకలాప  
కబళితోడయసూర్య కనకాద్రిసమృద్ధ్య  
కలుసాద్రిచేపనికాయపర్య  
రఘురామభటచంద్ర రమ్యయశస్సాంద్ర  
రణరంగవిదళితరాక్షసేంద్ర  
వారాళిగంభీర వర్ణితభుజసార  
వాలానిలోద్ధూతవైరివార  
యనుచు పడిసీసముల నిన్ను నధికభక్తిఁ  
బ్రణుతిగావించు నాజిహ్వా పావనముగ  
భక్తమానగకల్ప నాసాలివేల్పు  
యబ్జసంభవభవగేయ యాంజనేయ.

౫

అవకలిపడిసీసము:—

బ్రతికించె నెవ్వఁడు బవరంబులో మూర్ఖఁ  
జెందులత్తుణుని నంజీవిఁ దెచ్చి  
మర్దించె నెవ్వఁడు మైరావణుని బట్టి  
లఘియతోఁ బాతాళలంక సాచ్చి  
రక్షించె నెవ్వఁడు రణములోఁ గపులను  
వాలహస్తము కోటవలె ఘటించి  
లంఘించె నెవ్వఁడు లవణసాధోరాళి  
నవలీల నవలికి నడుగు సాచి

యెందు ముల్లోకముల ఘను లితని కెనయె  
దశమ ఖపురివరగహనదహనుఁ డీతఁ  
డనుచు నవకలివడిసీస మమరఁ జెప్పి  
క్తిరనము నేతు నే నిన్నుఁ గీశనాథ.

అవకలిప్రాససీసము:—

ఆర్తబంధుఁడు రామక్తిరనలోలుండు  
సత్యసంధుఁడు మత్తదైత్యహరుఁడు  
లంకాపురీమహాపంకకల్పార్ధుండు  
దళితై ననుఁడు మహాబలసుతుండు  
శరణాగతత్రాణవిరుదాంకహితదూత  
ధాన్యమాలిన్యఘవన్యనలుఁడు  
అభ్రంకపోజ్జ్వలాదభ్రశరీరుండు  
హారతారాహీరసారక్తిరి  
భవనుఁ డనుచు నిట్లు నవకలిప్రాససీ  
సముల నిన్ను నెంతు రమర బుధులు  
శమదమాభిరామ సముదగ్రగుణరత్న  
పుంజలసమపాయ యాంజనేయ.

విషమసీసము:—

గ్రాహవైరి యిర్వచినులు గలసి యైన వేఱుగా  
నీహఁ గూర్చి యైన గణము లేడు చేసి గుర్వతో  
నాహితోక్తి నాల్గుగణము లైన యతులు గూర్చ ను  
త్సాహ యయ్యె విషమసీససంజ్ఞ నిది ఐహింపఁగాన్  
దీన నాటవెలఁది దీకొనఁ గొన నుంచి  
యిటులు ప్రాలు వట్లు నెసఁగఁ జేయ  
విషమసీస మనఁగ వెలయుఁ గావ్యంబుల  
నార్యచర్యగేయ యాంజనేయ.

## ద్వితీయాశ్వాసము.

సర్వలఘుసీసము:—

గిటికొ నెడుకలువలును దఱచునలినము తొదవఁ  
 బఱపు గలఁజేలువుబలె మెఱయుకొలన  
 నెఱబలిమిగల మొసలితెఱవ తనఁదచఁగుమా  
 తెఱచుకొని రదఁదములు గొఱికికొనుమఁ  
 గఱచి మెసవినమకరి వెఱచఱవ జరఁగమున  
 నఱుగ కురునఱుములను నరము లెడలఁ  
 బెఱికి యెముకలు నలిగ విఱిచి కరములఁ జఱచి  
 వఱదగొని రుధిరములు వఱవఁ మసమి  
 దానిగర్భంబు వెలువడి దాఁటి వచ్చి  
 కాలనేమిని భంబించి కడిమితోడఁ  
 జెలఁగి సంజీవికొండఁ దెచ్చితివి మానుమ  
 యనిన నిది సర్వలఘుసీస మగును గృతుల.

—:సీసమాలికాలక్షణము:—

క. పదిరెండు డంఘ్రు నేనియుఁ  
 బరునెనిమిది నేని సీసపద్ధతి స్వేచ్ఛం  
 బొదలినయే నొకగీతియు  
 నదికిన నది సీసమాలికాఖ్య వహించున్.

—:తరువోజు:—

సురరాడ్గణత్రయి సూర్యతోఁ గూడి  
 జోడయ్య యాతులిరుచోటుల నిటులు  
 గరిమతో రెండేసి గణములమీఁదఁ  
 గలయ నొక్కొకయంఘ్రిగా నమరించి  
 చరణము ల్నాలుగు సమకొనఁ జేసి  
 నత్త విచంద్రులు సరసు లా ననఁగ  
 మరుదీశసుతుఁ డైనమరుదాత్తభవుని  
 మహిమ లెన్నుచురు నెన్నుదినిఁ దర్వోజు.

చక్ర వాళవృత్తము:—

వసచరవంశసంభవ భవస్తుతశౌర్యగుణాభిరామ రా  
మన్మథతిసేవకక్షీతిజనూభవ మాధవశ్రేక్షణామణీ  
జనకసుధానమానవిలసత్పటుకీర్తినివాస వాసవా  
దినిఖిలదేవతాతతియతి వ్రజవర్ణితలోక పావనా.

మణిగణనికరకందము:—

శతబలిముఖవసచరహితచతురా  
శతధృతిగురుభటసవినయసుకృతీ  
క్రతుభుగచలసమఘనధృతియతు  
యతితతినుతమతి హనురుదధిపతీ !

తరళ:—

సదయవీక్షణ శత్రుశిక్షణ సంతతాశ్రితరక్షణ  
మృదులభాషణ మృత్యుభీషణ హృద్యసద్గుణభూషణ  
వదనతాపన భవ్యజీవన పాటితాసురరాడ్వినా  
కదనశాంభవ కాంతివైభవ గంధవాహతనూభవా !

గద్యము:—ఇది శ్రీహనుమద్వరప్రసాదలబ్ధసారస్వతపాత్ర భారద్వాజ  
గోత్రవవిత్ర సర్వయామాత్యపుత్ర చిత్రకవిపెద్దనార్యప్రణీతం బైన  
క్షణసారసంగ్రహంబునందు సర్థసమవృత్తంబులును, విషమవృత్తంబు  
లవిధంబులును, షట్పత్యయంబులసంజ్ఞలును, ఉద్ధురమాలికావృత్తం  
బులవద్ధతియును, లయగ్రాహి లయవిభాతి లయహారి త్రిభంగి వృత్తం  
బుల తెఱంగును, చుడవృష్ట్యాదిదండకంబులును, యగణాదిదండకం  
బులును, తగణదండకంబులును, నార్యలును, గీతులును, మెడియు  
నందుఁ గందంబులచుదంబులును, దద్భేదలక్షణంబులును, దెరుంగు  
నందుఁగలసమవిషమగీతులలక్షణంబులును, అక్షరజాత్యాదులును,  
వైతాళీయవృత్తంబులును, నందుఁ జోపదులును, షట్పద త్రిశుదద్వి  
పదమంజులనిర్ణయంబులును, రగడభేదంబులును, పీఠావళ్యాదు  
దాహరణలక్షణంబులును, సీసపద్యలక్షణంబులును, అందు సమసీస  
విషమసీసంబుల చందంబులును, డర్శనోపసంజ్ఞలం గల్గినయిది ద్వితి  
యాశ్వాసము.





# శ్రీసూర్యరాయాలధనిఘంటువు.

—ప్రథమభాగము—

ఇది బహువిధముల నాంధ్రనిఘంటువు లన్నింటికంటె మిక్కిలి శ్రేష్ఠమైనది. సంస్కృతపదములకు, దెనుగుపదములకు వాసిప్రయోగములకుఁ దడవికొననక్కఱలేదు. విద్యార్థులకుఁ గవులకు నీనిఘంటు ననేకవిధముల సమస్తసహాయమును జేయును.

సానాప్రతి రు 5 లు. ఆర్ట్స్ పేపరు ప్రతి రు 7 లు.

## రఘునాథరామాయణము.

ప్రథమభాగము.

తంజావూరు రఘునాథభూపాలుఁడు రచించినదానిలోని కొంత భాగము ! ఈభూపాలునికే చేమకూర వేంకటరాజకవి విజయవిలాసము నకింతముచేసినది. ఈరాజకవి కవిత్వము మృదుమధురమైనది. కల్పన లతి మనోహరములూ, పాఠకలోక మీతని ద్విపదనలచరిత్రమును, వాల్మీకి చరిత్రమును జదివియేయుండురు, కావున, మేము వేఱుగఁ జెప్పనక్కఱ యుండదు.

వెల రు. 0-8-0

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్కార్యదర్శులు, కాకినాడ.

Printed by N. Achutaramiah at the Cocanada Ptg. Works, Cocanada.

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము. ౨౭	{	బహుధాన్యనామసంవత్సరము.	{	సంచిక ౩
		శ్రావణచంద్రకదమాసములు.		



కా కి నా డ :

కొత్తపల్లి సూర్యరావుచే బడిషత్తార్యాలయమునఁ  
బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోష్టవ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు ౩-౦-౦  
విడిసంచిక, రు. ౦-౪-౦.

1938 ఆగష్టు, సెప్టెంబరు.

## విషయసూచిక.

---

- |                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 1. పాఠకులకు మనవి.                     | ౧౦౯     |
| 2. సందేహము.                           | ౧౧౦-౧౧౩ |
| క్రొత్తపల్లి నూర్యరావు.               |         |
| 3. వ్యావహారికాంధుల యసంగతప్రసంగము.     | ౧౧౪-౧౧౬ |
| కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యకాశ్రిగారు.         |         |
| 4. ఆంధ్రవాఙ్మయమునను వ్యక్తిత్వములేదా. | ౧౧౭-౧౨౦ |
| రామడుగుల వేంకటసుబ్బారావుగారు.         |         |
| 5. సుమతీశతకపద్యములు.                  | ౧౨౧-౧౨౮ |
| 6. వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస.              | ౧౨౯-౧౩౭ |
| మల్లాది సత్యనారాయణకాశ్రిగారు.         |         |
| 7. తిక్కన-భారతరచన.                    | ౧౩౮-౧౪౧ |
| పిసుపాటి విశ్వేశ్వరకాశ్రిగారు.        |         |
| 8. గ్రంథస్వీకారము.                    | ౧౪౬-౧౪౮ |
| 9. లక్షణసారసంగ్రహము.                  | 81-88   |
| చిత్రకవి పెద్దన.                      |         |
| 10. తాళిక వ్యాయవివరణము.               | 49-64   |
| మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు.      |         |
-

# అంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కాశీనాథ.

తెలుగు వెలుల కొకసారి కలిపబడును.

సంపుటము, ౨౭	} బహుభాషాసంవత్సరము. శ్రావణభాద్రపదమాసములు.	} మొదల ౭
-------------	--	----------

పాఠకులకు మనవి.

ఇప్పటికి బహుభాషాసంవత్సరము (౨౭ వ సంపుటము)లో మూడు సంచికలు వెలువడినవి చందాదారులు లోము పంపవలసిన చందాలను బంపి పరిషత్తునకుఁ దోడ్పడుదు రని విశ్వసించుచున్నాము. వత్రికా ముద్రణమునకు వలయు కాగితము సకాలములో మోరకకపోవుటచే నీ సంచికలను ముద్రించుటలో నాలస్యమగుచున్నది. అట్టి యాలస్య మేమియును లేక ముందుసంచికలు ప్రకటింపబడును.

కార్యదర్శులు.

## సందేహము.

క్రొత్తపల్లి సూర్యరావు, కాకినాడ.

ఈనడుమ నన్నయభట్టారకవిలాసములో సభ్యసమావేశ మైనది. అందులో భారతము మొదటి మూడు కర్వములును దీక్షగాఁ జనువుట సభ్యులకొక్క యుత్సాహకార్యము గావున నాదివర్వమును బఠించుచుండిరి. ఈసభ్యుల నియమములు మున్నగునవి వలువురు జనవాణి మొదలగు పత్రికలలోఁ జరివియే యుండురు. వలువురు పలుతావులఁ జనువుచున్న సందర్భములో దీక్షగాఁ జనువుచుండుటచే సందేహములు కొన్నికొన్ని గలుగుచువచ్చిరి. వాని నాసభలో నందఱు నొక్కచోఁ జేరి చర్చించిరి. దాని సారాంశ మీక్రింద నిచ్చుచున్నాఁడను.

“సీ. తాలాభ మగువిల్లు చాల్చి విరోధుల

నెగుచుచు నున్నవాఁ డింద్రతనయుఁ

డాతని కెలన మహావృక్షహస్తుఁడై

యున్నవీరుండు వృకోదరుండు

యంత్రంబు నరుఁ డేసినప్పుడు వోయిన

యాగౌరవస్థుండు యమతనూజుఁ

డాతనితోడన యరిగిన యిరువురుఁ

గవలవా రర్చిత్రకాళతేజు

లనిన లక్ష్మయిట నగ్నిదాహంబున

నెట్లు బ్రదికి రొక్కొ యిమ్మహాత్ము

లెట్టి పుణ్యదినము యేవురఁజూచితి

మనుచు సంతసితె హలధరుండు.”

7 ఆ. 195 ప.

అనుదాని నొకరత్నకొనిరి.

“వ. అయ్యనసరంబున ధర్మనందనుండు నకులసహదేవానుగమ్యమానుండు డై నిజనివాసంబునకుం జనియె నిట ధృష్టద్యుమ్ను సహితుం డు యజ్ఞసేచుండు మహాసేనతో నస్తునునకు సహాయుం డు నిలిచె.”

అని యొకరు చదివి (7ఆ.187) చూపిరి.

చ. అని మొన నట్లు దాకినమహారథులకా ధృతరాష్ట్రరాజను  
 దనుల బలాధ్యులన్ దళితదర్బుల జేసినవారు ధర్మనం  
 దనయము లుగ్రవీరు లని తద్విధమంతయు నేపడఁగఁ జె  
 ప్పినవిని కౌరవప్రభుఁడు పెల్లుటి తద్దయు దుఃఖితాత్ముఁడై. ఆ. 8. 11.  
 అనుపద్య మింకొక్కరు గనఁబడిచిరి.

సాధారణముగా నీవిలాససభ్యులు కవిత్రయమువారి భారతము  
 లోని పదములు ప్రయోగములు సర్థములు నిట్టి వానినే గణించువారు  
 గాని కథలలోని పూర్వాపరసందర్భాసందర్భములను విచారించువారు  
 కారు కాని యానాఁడు గొంత చర్చ జరిపిరి.

యంత్రంబు నరుఁ జేసినప్పుడు ధర్మతనయుఁడు నకులసహదేవాను  
 గమ్యమానుఁడై నిజనివాసంబునకుఁ జరియెగదా “ధృతరాష్ట్రరాజనం  
 దనులను బలాధ్యులను దళితదర్బులను జేసినవారు ధర్మనందనయము  
 లెట్లయిరి. నాలుగైదు ముద్రణములలోని భారతపాఠములందీసి చదివిరి.  
 అన్నియు నిట్లే యున్నవి. కాని చదలువాడ సుందరరామశాస్త్రిగారును  
 దండిగుంట సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారును—టీకాతాత్పర్యములతోఁ  
 బ్రచురించిన యాదిపర్వములోమాత్రమొక్కింత చచ్చించిరి:—8వ యా  
 శ్వాసము 11వ పద్యము తాత్పర్యములో “ధర్మరాజు నకులసహదేవుఁ  
 తోఁగూడ యుద్ధమునకు ముందే నివాసమునకుఁ బోయినట్లు సప్తమా  
 శ్వాసము 187 వచనమునందుఁ జెప్పఁబడినది. ఇట నేతత్పద్యార్థము  
 దానికి విరుద్ధముగాఁ గనఁబడుచున్నది. కావున అట నివాసా బసఁగా  
 స్వయంవరస్థానమున వారు పూర్వ ముండిన స్థల మని యర్థము చెప్పి  
 విరోధపరిహారము చేయవలెను. మత్స్యయంత్రము తెగనేసినప్పుడు కలి  
 గిన సంతఃసభమునఁ దమతమస్థలముల విడిచి పోయి యుండి మరల నా  
 చోటికి వచ్చియుండవచ్చును. యుద్ధప్రసంగంబున ధర్మరాజు నకులసహదే  
 వులు యుద్ధము చేసినట్లు వర్ణింపకుండుట సంక్షేపార్థమై యుండవచ్చును”  
 అని లిఖించిరి. ఇది సభ్యులకు రుచింపలేదు.

సంస్కృతములో నేమున్నదో యని చూడఁబోయిరి. మోఁద నట్లు వ్రాసినవారు మూలము చూడకుండఁగనే తమ యభిప్రాయము నిచ్చి యుందు రని తలంచిరి. శ్రీవావిళ్లవారు నూతనముగా నచ్చువేయించిన దక్షిణదేశపాఠప్రతినిజూచిరి. స్వయంవరపర్వములో ౧౦౩ వ అధ్యాయముకడ ౫౦-౫౧ శ్లోకములలో—

“తం వృక్ష మాదాయ రిపుప్రమాధీ దణ్డేన దణ్డం పితృరాజ ఉగ్రమ్  
తస్మా సమీపే పురుషర్షభస్య పార్థస్య పార్థః పృథుదీర్ఘ బాహుః  
తదస్తరే ధర్మరతోఽపిగత్వా విజ్ఞాయ కుస్తీం కుశలీం క్షణేన  
ఆగమ్య తస్మా సహసోదరాభ్యాం పురుషర్ష భాభ్యాం పురుషప్రవీః”  
అని యున్నది.

పూనాలో భండార్కరుసంఘమువారు సుక్తంకరుమహాపండితుని సాయమునఁ బ్రకటించిన యుత్తరదేశపాఠభారతములోఁ జూడఁగా ద్రాక్షదీప్తస్వయంవరపర్వములో ననేక భేదములు కనఁబడినవి.

౧౭౯ అధ్యాయము ౧౨ శ్లోకము.

“తస్మిన్తు శబ్దే మహాతిప్రవృత్తే యధిష్ఠిరో ధర్మభృతాం వరిష్ఠః  
ఆవాస మేవో పజగామ శీఘ్రం సార్థం యమాభ్యాం పురుషోత్త  
మాభ్యామ్”- అని యున్నది.

శ్రీవావిళ్ల వాణిప్రతిలో ‘విజ్ఞాయ కుస్తీం కుశలీం క్షణేన ఆగమ్య’ అన్నమాటలు పూనాగ్రంథములో నధోజ్ఞాపికలోఁ గూడఁ గనఁబడవు. పూనాప్రతిలో ధర్మరాజు మరలవచ్చినట్లు లేదు. తెనుఁగర్థము వ్రాసిన వారు చెప్పినట్లు “స్వయంవరస్థానమున వారు పూర్వముండిన స్థల మని యర్థము చెప్పుకొనుటకు వీలుకనబడదు. తల్లియొద్దికే వెళ్లి నట్లు తలంప వలయును.

“అట్టి యవసరంబునఁ దల్లియొద్దకు ధర్మరాజును గవలవారును మున్నవచ్చియున్నఁ దదనంతరంబ భీమార్జునులు ద్రావదీసహితులై చరు దెంచి” అని 7 వ ఆ. 210 వచనము నన్నయభట్టారకుని దొకటిపిడుగు లాగునఁ గనఁబడుచున్నది. దీనిగతి యేమి !

నన్నయభట్టారకవిలాసము వారు వారిబుద్ధికిఁ దోచినట్లు చచ్చిం  
చుకొని, కథ యేమై పోయినను సరియేగాని నన్నయభట్టగారు వ్రాసిన  
భారతములోఁ బ్రసక్తభాగమున నేమైన వాక్యములు పద్యములు నిటీవ  
లబ్రతులు వ్రాసికొనినవారి ప్రమాదమున లోపించినవేమో యనికొనిరి.  
కొందఱు చెప్పునట్లు ఆనుశాసనికపర్వము ప్రక్షిప్తమే కానిండు, కొంద  
ఱును నట్లు సౌతి చెప్పినదగ్గఱనుండియే భారతమూలము కానిండు మాకిబ్బం  
ది లేదు, నన్నయభట్టారకుని వాక్యములు లోపించిన మాత్రము సహించి  
యూరకుండ లేమని వారు చెప్పుదురు

‘మాత్రాలాభో పుత్రలాభః’ అన్నట్లు నన్నయభట్టారకుని ప్రతి  
యొక్కపదమును బంగారమువలెఁ జూచుకొందురు.

ఇపుడిప్పుడు పలువురు భారతకావ్యములలో “అయ్యెడమని” “సప్త  
విదపదిగుము” “కానకకా” మొదలగునవి మాపుస్తకములో నిట్లున్నవి,  
మాపుస్తకములో నిట్లున్న వని తెల్పుచున్నారు. అట్లే యేమహాత్ములప్ర  
తిలోనైన నీలోపములు సవరింపఁ బడినవేమో తెలిసికొందమని యుబలా  
టపడుచున్నారు. విజ్ఞులీవిషయమును జచ్చింది తెల్పుఁబ్రార్థించుచున్నారు.

నన్నయభట్టారకుని వాక్యములు కాలగర్భములో నడఁగి పోయి  
నవేమో యనుభయముచేతనే గాని మూలభారతసందర్భాసందర్భముల  
ను దెగడుటకుఁ గాని పండితులను బరీక్షించుటకుఁ గాని యీసందేహము  
లను దీర్చు డని కోరుట లేదని భాషాభిమాను లూహితురు గాక.



# వ్యావహారికాంధ్రులయనంగత ప్రసంగములు.

(గ్రాంధికాంధ్రము మృత మైనదా?)

విమర్శకాగ్రేసరాది విరుదాంకితు లగు

— బ్రహ్మశ్రీ కాశీధట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు, కాకినాడ —

శ్రీమంతం బగు భరతఖండంబున సంస్కృతం బాద్యం బై, యనంతం బై, యఖండం బై, యచ్ఛతం బై వెలుంగుచుండఁ దత్సంస్కృత భాష యండగాఁ గలిగి యాంధ్రభాష యభివృద్ధినొంది శోభించుచున్న యది. అది బహువిశేషములు గలిగి విరాజిల్లుచున్నది ఇప్పుడు వ్యావహారికాంధ్రుల మనిషేమఁగొనిన యొకనూతనసంఘమువారు బయలుపెడలి గ్రాంధికాంధ్రమునుగూర్చి విచిత్రప్రసంగములు గావించుచున్నారు. సత్యము తేలఁ గలందులకై దానిని గూర్చి ముచ్చటించుకొందము.

“వినఁదగు నెవ్వరు చెప్పిన

వినినంతనె వేగకడక వివరింపఁదగున్

కని కల్ల నిజము చెలిసిన

మనుజుఁడె పో నీతివరుఁడు మహిలో సుమతీ ”

అని ప్రాజ్ఞులు చెప్పుదురు.

ఆంధ్రము గ్రాంధికాంధ్ర మనియు, వ్యావహారికాంధ్ర మనియు, రెండువిధము లనియు, వానిలో గ్రాంధికాంధ్రము మృత మైపోయినదని వ్రాయుటకును, నువన్యపించుటకును వ్యావహారికాంధ్రులలోఁ బ్రథమగణ్యులగు రావుసాహేబు గిడుగు రామమూర్తిబంతులుగారు సాహసించుచున్నారు. కాని యెప్పుడు మృత మైనదో యెచ్చటను జెప్పులేదు. అసలీగ్రాంధికాంధ్ర మెప్పుడు జనన మొదినదో తెలుపలేదు. కాన ముందుగా సాధ్యమైనంతవఱకు దానిఁ గనుఁగొందము.

గ్రాంథికాంధ్రముయొక్క పుట్టుకను గూర్చి “దేశభాషలందుఁ దెలుఁగు లెన్న” యని నుడివియున్న కృష్ణదేవరాయలవారికి సమీపకాలము దున్న రామరాజభాషణునిచే దనవసుచరిత్ర యొ దిట్లు తెల్పుఁ బడియున్నది.

మ. మహి ము న్వాగనుశాసనుండు సృజయుండు గుండలీకరుండు త  
న్మనసీయస్థితిమూల మై నిలువ శ్రీనాథుండు ప్రోవ స్తహా  
మహ లై నోముండు భాస్రగుండు వెలయుండు న్నొంపువాటిందు నీ  
బహుళాంధ్రోక్తిమయప్రపంచమునఁ ద్రాప్తకల్భ్య మూహించెదన్.

దీనిని బట్టి నన్నయభట్టారకునినాఁ డిది సుభవ మైనట్లుగాఁ దేలుచున్నది. మఱియు మిక్కిలి పురాతనకవియే యగు నన్నిచోళమహారాజుకూడ దీ సంగవమును గూర్చి కుమారసంభవములో నిట్లు వ్రాసెను.

“మన మార్గకవిత లోకం

బున వెలయంగ దేశికవితఁ బుట్టించి తెలుం

గును నల్పి రాంధ్రవిషయం

బునఁ జరఁ జాళుక్యరాజు ము న్నగుకలువున్.”

దీనిని బట్టి చూచిన రాజరాజనరేంద్రానికాలమున—అనగా నన్నయభట్టకాలముననే గ్రంథరచన ప్రారంభ మైన దని తేలుచున్నది. ఇట్లాంధ్రము జన్మించినకాలము మనకు బోధపడుచున్నది. ఇంక నెప్పుడు మృతి పొందినదో తెలియదు. రామమూర్తికుంతులుగారును నది తెల్పలేదు. మనసారస్వతముం గన వనిమృతినొందినట్లే కాన్పింపదు. నన్నయనాఁడు బయలు వెడలి యది బహువిధశాఖల విరాజిల్లుదుఁ గ్రమక్రమముగాఁ బెరుంగుచున్నది. నాటినుండియు బహుపురాణములు, నితిహాసములు, బ్రబంధములు, వచనములు, గానములు, వచనకావ్యములు, ద్విపద కావ్యములు, యక్షగానములు, దండకములు, గళికోత్పల్లికలు, శతకములు, నష్టకములు, నీమున్నగునవి బహునిపులమునా బయలు వెడలుచున్నవి. శ్రీ రామమూర్తికుంతులుగారు తాము బయలుదేరినతరువాత గ్రాంథిక భాష మృతిపొంది తీరవలయు నని దృఢసంకల్పము చేసికొని నిద్రపోయి

యాగిద్రలో వచ్చినకలలో గ్రాంధికాండ్రము మృత్యుబొంది పోయినట్లు పెద్దస్వప్నముఁ గాంచి శేమో! అట్లు చెప్పటకును వలకాదు. ఏమన వీరితరువాతఁ గూడఁ గళాప్రపూర్ణత్యాది బిరుదాంకితులగు బ్రహ్మశ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి శ్రీకృష్ణభారతము, వావిలికొలను సుబ్బారావుగారియొక్కయు బ్రశ్రీ. జనమంది శేషాద్రిశర్మగారియొక్కయు శ్రీమద్రామాయణములు, నింకనువందలకొలఁది నూతనగ్రంథములును, అనంతసంతుల రామలింగస్వామిగారి శుక్లపక్షము, శ్రీ జయంతి రామయ్యపంతులుగారి ఉత్తరరామచరిత్రము, మాసోదరుడగు సాహిత్యవిశారదసుబ్బయ్య శాస్త్రియొక్క సాహిత్యశిఖ మఱియు నిట్టిగ్రంథరాజము లనేకములును బయలుదేఱుట మనరామమూర్తిపంతులుగారిమనస్సునకు వెగటు గానున్నను గ్రాంధికాండ్రము మృత్యుబొందిన దని వ్రాయుట లోకమును మోసపుచ్చుటకై వ్రాసినమోసపువ్రాత యని స్పష్టపడుచున్నది.

శ్రీ శ్రీ శ్రీ జయపుర మహారాజావారులు శ్రీ శ్రీ శ్రీ పీఠికాపుర మహారాజావారులు మఱియు శ్రీమంతు లగుపలావ్రు సస్థానాధికతులును బంధితప్రకాంక్షులును దీని నభివృద్ధిఁగావింప విశేషప్రయత్నములు దేశమునం దంతటను గావించుచుండ దీక్షికి జ్యోతి కలుగు తెల్లు ? వెట్టి సంకల్పములు తమమనస్సులోఁ దాము పెట్టుకొని తమలోఁ దాము సంతసించు చున్నారు మనరావు సాహేబు గిడుగు రామమూర్తిపంతులుగారు.

అరవము, తెలుఁగు, కన్నడము, మళయాళము మున్నగునవి సోదరదేశభాషలై యుండఁగా సంకులో నొక్కతెలుంగునకుమాత్ర మీశాపము కలుగనేల ?

ఇది యంతయు మన శ్రీ రామమూర్తిపంతులుగారియొక్కయు వారిశిష్యులయొక్కయు గారడీ కాని వేఱు కాదు. ఇరుల కెవరుకు జంకఁ బనిలేదు. రామమూర్తిపంతులుగారిశిష్యులు కొందఱు గ్రాంధికాండ్రము మృత మాయె ననుసంగతి కల్ల గాని నిజము కా దని చాటుచున్నారు.

సత్యమేన జయశి—నానృతమ్

## ఆంధ్రవాఙ్మయమునకు వ్యక్తిత్వము లేదా ?

(2)

— రామకవి గుల వేంకటసుబ్బారావుగారు, విజయనగరము. —

ఇదమధ్యయతులు సన్నయభాగమున లే వని. చూడండు:—

“సాత్యవతేయవిష్ణుపదసంభవమై విబుధేశ్వరాస్థిసం

గత్యుశోభితంబు జగద్విదితం బగుభారతీయభా

రశ్యమరావగౌళుము నిరంతరసంతతపుణ్యసంకమ

న్నత్యభివృద్ధిసేయు వినిసం గొనియాడిన నెల్లవానికిన్.”

ఇట్లు ఇదమధ్యయతులు సన్నయభాగమునందుఁ బెక్కు లగవడు చుండ లే వని ఇట్లుట యనాలోచితమని చెప్పవలసియున్నది. సంస్కృతమునఁ బదమధ్యయతి వేసినచో నది యొకదోషముగాఁ బరిగణింతురు, కాని, తెలుగున నది శోభాదాయకమనరు.

ఆంధ్రభాషకు భాషాశాస్త్రసంప్రదాయము నెఱుంగక, వ్యక్తిత్వవిమగ్న చేయఁబూనుట నాఁగలిగితే వ్యవసాయము చేయుటవంటిదే. వాఁయుకన్యాసములో గ్రుక్క త్రిప్పకొనకుండఁ గావ్యములేమి, నాటకములు, ఆలంకారములు, ఛందస్సులు, గిందస్సులు, సమాసములు, పదములు, తుదకు “పుల్లపాపులు” గూడ వచ్చి చేరిన వనుచున్నారు. పదములు చేరిన సమాసములు చేరిన వనుటేల ! వాఙ్మయములో సనే కగ్రంథములు తెనిగింపఁబడినప్పు డిన్ని యరుకొన నవసరములేదు. సమస్తము నందఁడియే వచ్చినచో, జిగురుగేలు, జుంటిమోవి, యనువానిమా లేమందురు? “సంస్కృతలక్షణంబు దొడరని సమాసంబులు గల” వను సూరిగారి పంక్తులు శ్రీవారు చూడలేదనుటెల్లు? ఆసంప్రదాయము లన్నియు వచ్చినఁ దెలుగులోఁ బ్రత్యయరహితముగా విశేషణవిశేష్యభావము చూపింపగలరా? “రామాయ రామభద్రాయ” అను నట్లుతెలుగులో రామునికొఱకు రామభద్రునికొఱకు సమస్తార ముట

విరసముగా నుండును. ఇట్లే యనేకములు భాషాశాస్త్రజ్ఞులకుఁ దెలుపుచుండును.

సన్నయకాలమునాటికి శుద్ధదేశీయపదములు 4 వేలకుఁ బైగా నున్నట్లు కవిత్వవేదిగారు వ్రాసియున్నారు. కనుక నాపదములతో దేశీయ భాషలోఁ గావ్యము సులువు గా రచింపవచ్చును. కాని సన్నయామలు దేశీయభాషలోఁ గావ్యములను రచింపక తత్సమపదములతో రచించుటకుఁ గారణ మేమను సంశయము పొడమవచ్చును. ఆకాలమున సంస్కృతభాష చాల విరివిగాఁ బ్రచారములో నున్నది. వండితాదరణలో నున్నది. కాన, వండితాదరణమును, మెప్పును బొందవలె ననునద్దేశముతోను, దసంస్కృతభాషాపాండిత్య ప్రకటనార్థమును, సన్నయ తత్సమపదముల నెక్కుడుగా భారతభాగములో వాడియున్నాఁడు, కాని, యాంధ్రభాషలో దేశీయపదములు తగినన్ని దొరకకను దేశీయభాషలోఁ దాను గావ్యరచన చేయుట కసమర్థుఁడు నై తత్సమపదములను వాడి యుండలేదు. కావున సన్నయకాలమున కుండు నాంధ్రభాషలోని యవ్య దేశ్యపదములు తీసివేసినను, దేశికావ్యము రచించుటకుఁ దగినంత దేశీయ పదసామగ్రి యాకాలమున లేకపోలేదు.

బ్రహ్మశ్రీ ఆకొండి వేంకటశాస్త్రిగారు సమస్తము సంస్కృతము నుండి తెలుగులోనికి వచ్చినట్లు వ్రాసి రని నుడివిరి. వారివ్యాసమునందలి కొన్నివాక్యముల సీక్రిద నుదాహరించుచున్నాను. వానినిబట్టి, శ్రీ వేంకటశాస్త్రిగారే యట్లన్నారో, లేక ప్రతివాదకులే యట్లు దురభిప్రాయపడినారో ప్రాజ్ఞు లూహింతురుగాక. “ద్రావిడభాషలలో ససంఖ్యము లగుసంస్కృతప్రాకృత సమపదములును దద్భవపదములు సగుపడుచుండుటచేతను ఆంధ్రవ్యాకరణపురీతులు, సంస్కృతప్రాకృతవ్యాకరణమార్గములే యయి యుగడుటచేతను ఆంధ్రభాష సంస్కృతప్రాకృతముల సరిణామ మను ససంగతాభిప్రాయము స్ఫురించుట కవకాశ మొదవె నని తోచుచున్నది. స్పృచీను లగునాంధ్రవైయాకరణు లెవరును, నాంధ్రభాష

సాకల్యముగా, సంస్కృతప్రాకృతములనుండి పుట్టిన దని చెప్పియుండలేదు. ఆంధ్రభాషలోని తత్సమ తద్భవ పదములు సంస్కృతప్రాకృతజన్యము లని మాత్రము చెప్పియున్నారు "

“వ్యాసభారతమున—దుష్యంతోపాఖ్యానము తరువాత యయాతి చరిత్రమున్నది. ఆంధ్రభారతమున నట్లు గాక, యయాతిచరిత్రము ముందు, దుష్యంతోపాఖ్యానము తరువాత, బ్రాహ్మణాపురఃకన్యాజాతసంతతిప్రకాశనపూర్వకము గౌరవపంశీయుల యాభిజాత్యమును విశదీకరించుటకై నిర్వహింపఁబడినవి. పరీక్షిత్తరఃశోత్తరమున, జనమేజయరాజ్యాభిషేకసందర్భమున “తతోనృపే తత్తై నతేబహు మాతే” నృపా శిశుతస్యసుతం ప్రచక్రిరే” “స బాల ఏ వార్యమతి ర్మృపోత్తమః” అనుమాండుశ్లోకములును సౌతిచెప్పినట్లుండ మరల 49వ అధ్యాయములో జనమేజయుఁ డకుగఁగా మంత్రులు పరీక్షిచ్ఛ్చుతమును దెల్పినట్లు సంస్కృత భారతములో నున్నది. ఈరెంటిని గలిపి చెప్పిన కథనే మరలఁ జెప్పినవసరము లేకుండ మంత్రు లొక్కరే చెప్పిన ట్లాంధ్రభారతమున నున్నది. మూలమున, కీచకుఁ డర్ధరాత్రమునఁ జుంపఁబడఁగా నువకీచకులు మొదలగు వారందఱుఁ దెల్లవాఁతినపిదప వచ్చిచూచి యాతనికి దహనసంస్కారము చేయఁ దలంచి, ద్రౌపదిని గూడ, వానితోఁ దుదముట్టించ నీక్షుకొని పోయి రవియు, నాప్రాతఃకాలసమయముననె, భీముఁ డువకీచకులను వధ గావించె ననియు, నుండఁగా, నియ్య దసంగతముగా నుండుటచే, నువకీచకుల వధయుఁదెల్ల వాఱుటకుఁబూర్వమే చీకటిలోనే గావించిన ట్లాంధ్రభారతమున మార్పు గావించఁబడి మూలమునకు వన్నె పెట్టుచున్న ట్లున్నది. కీచకుఁడు ద్రౌపది సౌందర్యమును జూచి యాశ్చర్యపడుచుఁ దద్వర్ణనావసరమున సతిశయోక్తులతోఁ గూడిన భాసముల నుత్తేఱ్ఱోపమాద్యలంకారములతోఁ గూర్చి, సమాంతరము లగువాక్యరచన గలవద్యములతోను మూలమున లేని యంతరంగికశృంగారభావాతిశయములతోను మూలమును మించిన ట్లున్నదాంధ్రభారతము.

ఒకచో నీభాషాంతరీకర్తలు, మూలములోని కథాశేషములను వెచుకనున్నదానిని ముందు, ముందున్నదానిని వెచుకగా గ్రహించి కథా వస్తువునం దైక్యగుణము సంపాదించుచు మూలమునందలి నీరససుట్టముల సతిరవ్యయుగాఁబ్రదర్శించుచు నకుమ నతికించి భావగోభితము లగు వదములచేతను నాకారవర్ణనలచేత నొకదృశ్యమును మనకన్నులయెదుటనడచుచున్నదానినిగాఁ జేయుచును, ఆయాభావురుషుల మనోవృత్తులను, భావవైఖరులను వర్ణించుచుఁ బాత్రోచిత్యమును బాటింది యాకారేంగితానులను సూచించుచు మూలమునందలి పాత్రులను నూతనజీవముతోఁ బ్రకాశింపఁజేయు ప్రదర్శించుచును, సందర్భానుసారముగా నూతనము లగుప్రకృతివర్ణనలను జేర్చుచును, మూలమునకు మెఱుఁగు వెల్లుదురు. ఇట్టి సూక్ష్మవిశేషములను, బ్రత్యేకవ్యక్తిత్వమును దెలిసికొనుటకు మూలముతో సరిపోల్చి మాడవలసియుండుటచేతను, గ్రంథవిస్తరభీతిచేతను బైని నాల్గుదాహరణములు మాత్రమే చూపితిని. ఆంధ్రవాఙ్మయమునకు వ్యక్తిత్వమున్న దనుట కాంధ్రమునూడి సంస్కృతములోనికీ బరిస్తరితములైన గ్రంథములును, నచ్చతెరుఁగు గ్రంథములును బ్రబలసాక్ష్యములే గదా ! రఘునాథనాయకుఁడు రచించిన రామాయణమును మధురవాణి సంస్కృతములోనికీ బరివర్తించెను. వసుచరిత్రముకూడ సంస్కృతములోనికీ బరివర్తించఁబడినది. కూచిమంచి తిమ్మనాధ్యుని యచ్చతెరుఁగుగ్రంథములుకూడ నిందులకు సాక్ష్యములే.

ఆంధ్రభాషాస్వరూపము పూర్తిగఁ దెలిసి యవగాహన చేసికొని యున్నవా రెవ్వరు నాంధ్రవాఙ్మయమునకు వ్యక్తిత్వము లేదని సకారణముగ నిరూపింపజాలరు. పక్షపాతదృష్టితోఁ గాక సమవృష్టితోఁ బరిశీలించినచో, నేను బైని నిరూపించినవానివలన, నాంధ్రవాఙ్మయమునకు సంపూర్ణమైన వ్యక్తిత్వము కల దని తెలియు నని నానుభిప్రాయము.

## శ్రీరస్తు. సమశతక పద్యములు.

- క. ష్రీతిఁ గానికూడుఁ గుడువకు  
సతి నమ్మి రహస్యవిధులు సలువకు మెప్పుడుం  
బతిలేని యింట నుండకు  
మతియంతుల కిదియె నీతిమార్గము సుమతీ. ౧
- క. బగవాఁడు తనకుఁ జిక్కినఁ  
బగఁ జంపక మేలుచేసి పంపుట ధరలోఁ  
బగవాని కదియె చంపుట  
తగున నికి నదియె నీతి తధ్యము సుమతీ. ౨
- క. కుటిలునితో నొసఁ గూడకు  
కటువగు సభలోన వెడలఁ బల్కకు మది దు  
రటమగు కార్యము చేయుకు  
నిటలాడునిమీఁదిభక్తి నిలుపుము సుమతీ. ౩
- క. వినయము కఠాభరణము  
ఘనమగుదానంబు నధికకరభూషణమున్  
విన కర్ణాభరణంబుగ  
వినవలె శివకథల నెప్పుడు వేడుక సుమతీ. ౪
- క. కాదన్నవాఁడె కరణము  
వాదణఁచినవాఁడె రెడ్డి వసుధేశుఁడున్  
లే దన్నవాఁడె చనవరి  
గధలు పెక్కాడువాఁడె కావ్యుఁడు సుమతీ. ౫
- క. ఇంపెఱుంగని సతిఁ గోరుట  
కంఠలరనిపూవు ముడువఁ గైకొనుటెల్లం  
బెంపెఱుంగని నృపుఁ గొల్పుట  
సంపెంగకుఁ దుమ్మెదేగి చచ్చుట సుమతీ. ౬



- క. నెనరుగలవాఁడె చుట్టము  
తనమనసుకు వచ్చువాఁడె చాత ధరిత్రీన్  
కనుమఱుఁగుకలదె యాఁడుది  
తనవాఁ డొరుల నెడుమాట తథ్యము సుమతీ. ౭
- క. సితిలేక బల్లిచెల్లదు  
సితిగల్గిన బల్లి లేక సితిచెల్లదు నా  
సితియును బల్లియుఁ గల్గిన  
నతనిది త్రైలోక్యవదవి యందురు సుమతీ. ౮
- క. రిపుపొత్తుఁ బాముపొత్తును  
గపటుండగు మిత్రపొత్తు గడుసరిపొత్తున్  
విపరీతభార్యపొత్తును  
నెనమున విడనాడకున్న నేరము సుమతీ. ౯
- క. మాతంగము మద మెక్కిన  
భూతలపతి జారుఁడై న భువి విద్వాంసుల్  
పాతకులై నను సాగర  
భూతంబులు చేరుట భువిలో సుమతీ. ౧౦
- క. కనరానిది చల మైనను  
వినరానిది గురులనింద వినుకలియెచన్  
అనరానిది తలిదండ్రుల  
మనరా దవివేకితోడ మతమిది సుమతీ. ౧౧
- క. తెరువున నేనుఁగుఁ బొడఁగని  
మొరయించుక వెట్టిగండు మొజ్జిఁగిరభంగిన్  
దొర నల్పుఁ డెఱుఁగ కాడిన  
సరిసేయఁగవలదు వానిసహజము సుమతీ. ౧౨
- క. తమకించిన నెవమెంచును  
దమకించినఁ దల్లియైనఁ దనుఁజెడఁ జూచున్  
దమకింపఁ గార్యహానియుఁ  
దమకించినఁ బ్రాణహాని తప్పదు సుమతీ. ౧౩

- క. ఎన్నడుఁ గుడువక కట్టక  
తన్నేమటి నూర్చుధనము ధరలో నెపుడున్  
అన్నులకు రాజులకు మఱి  
కన్నములకుఁ బోవుచుండుఁ గదరా సుమతీ. ౧౪
- క. చపలత లాభముఁ జెఱచును  
నెఱమునఁ బగవారిఁగూడి నేరములెంచున్  
అవలాపించును నమ్మిక  
కపటాత్ములతోడిపొందు కాదుర సుమతీ. ౧౫
- క. హరినైన జిష్ణునైనను  
సురకపిసుతునైనఁ జుద్రసూర్యులనైనన్  
సురకాని వ్యయముసేయక  
తిరుణులు డాయంగసేరు తథ్యము సుమతీ. ౧౬
- క. భూమిఁశుచిత్త మెఱుంగక  
ప్రేమముతో మనవిచెప్పఁ బెనఁగుటలెల్లం  
బాముకు వాకటెఱుంగక  
సామునఁ జెయిచాఁచునట్టిచందము సుమతీ. ౧౭
- క. నగజాతకు హరుమేనను  
నగపాలిప్పించె మరుఁడు చచ్చినపిదపం  
బగసాధిఁకనిమనజుఁడు  
మగవాఁడా ! మగువగాక మహిలో సుమతీ. ౧౮
- క. ఎడ్డెఁడు సతివలమెఱుంగఁడు  
జడ్డిలఁబడితిరుగువాఁడు జాణం డగునా  
యడ్డమునిడుపును దిరిగెడు  
త్రెడ్డెఱుంగునె పాల తీపిఁ దెల్లము సుమతీ. ౧౯
- క. అరమాడ జీతమైనను  
ధరణీశుఁడు తగవరైన దగ్గఱవచ్చున్  
సురరాజ్య మిచ్చెనేనియుఁ  
దరమెఱుంగనిరాజుఁ గొల్వఁ దగదుర సుమతీ. ౨౦

- క. బలువిద్య లెన్నిగలిగిఁ  
గులవిద్యయె వన్నెఁ దెచ్చుఁ గొంకక ధరలో  
విలువిద్య కరశురామని  
కులవిద్యయె ? యెన్నిచూచికొనఁగా సుమతీ. ౨౧
- క. దీపము మలిగిఁ జీకటి  
యేపునఁ గానంగవచ్చి హెచ్చినవగిదిక  
శ్రీపాలఁతి వాసినప్పుడె  
యాడద లానరునిమేఱ నలముర సుమతీ. ౨౨
- క. పులి నాకి విడుచు దైవము  
గలకాలము; దైవరహితకాలం బైనం  
గలుపించి గొఱ్ఱగఱచును  
దలపోయఁగ దైవవశము తప్పను సుమతీ. ౨౩
- క. తప్పనకుఁ దగినదండన  
మప్పుడె సేయంగవలయు నవనిశునకుక  
నిప్పునను జీరఁజుట్టిన  
యప్పగిదినిఁ జేయవలయు నాతని సుమతీ. ౨౪
- క. కలిమియె కలమున కధికము  
కలిమియె బలవర్ధనము కలిమియె మిగులుం  
గలిమియె యుక్తికి మూలము  
కలిమియె సుఖకరము తలఁపఁగా నిల సుమతీ. ౨౫
- క. సత్య వాఖిలజనపూజ్యము  
సత్యమె సురలోకసాఖ్యసాపానం బా  
సత్యమె నిశ్చల ధర్మము  
సత్యమె భవహరము జయము సత్యమె సుమతీ. ౨౬
- క. బలవంతుడె గుణవంతుడు  
బలవంతున కాజ్ఞ చెల్లు బలవంతునకే  
కలిమి గలవారె బలతురు  
బలవంతుం దాఖిలమునకు బలమగు సుమతీ. ౨౭

- క. ఆయంబు వ్యయము మించిన  
శ్రీయును సమమైన దళముచెడకుండు వ్యయం  
బా'యంబు మించెనేనియఁ  
బాయదు పేదటిక మెన్నిభంగుల సుమతీ. ౨౮
- క. గుప్తముసేయుము తంత్రము  
సప్తపాయములనైన శత్రుల గెలుమీ  
సప్తవ్యసనము లుడిగియు  
నాపుల రక్షింపు చాలు సంతియె సుమతీ. ౨౯
- క. రాగలభాగ్యము వచ్చినఁ  
దాఁ గుడువక దాన మిడక దాఁకుఁగ నేల  
పోఁగాలంబులు వచ్చిన  
మాఁగిన కండ్లాడినట్లు మహిళా సుమతీ. ౩౦
- క. గాడిద మదకరి యగునే  
బూడిద కర్పూరరజము పోలికి యగునే  
మోడు విమానం బగునే  
మూఁఘండు గుణియగునె తలఁచు మున్నుగ సుమతీ. ౩౧
- క. ఇచ్చినదిసమలదాఁకనె  
లచ్చికినెడఁ బాయరాదు లజ్జయువలెనే  
యిచ్చినదిసములుతేరిన  
నిచ్చు దనుంబాసి లచ్చియేఁగుర సుమతీ. ౩౨
- క. తనయుఁడు తండ్రికి బాలుఁడు  
ఘనుఁ డాతఁడు తండ్రి లావుగలవాఁ డెల్లన్  
జవకునిలా వుడిగిన మఱి  
తనయునికిని దండ్రి శిశువు ధరలో సుమతీ. ౩౩
- క. రానిది కోరిన వచ్చునె  
రానున్నది కోరకున్న రాకేలుండున్  
దానెంత తమకపడినను  
గానున్నది గాకపోదు గదరా సుమతీ. ౩౪

- క. అంజనసూనుఁడు దెచ్చిన  
సంజీవికి సాటివచ్చు సకలార్థులకున్  
రంజిల నపుడువార్చిన  
గంజిసుమీ ప్రాణరక్ష గదరా సుమతీ. 3౧
- క. దాద్ర్యముకంటె మహా  
దారుణ మగు పాతకములు తలఁచు గలవే  
చేరుచురు మృతిని నలుపురు  
జేరునొకొ దాద్రు నొకఁడు సిద్ధము సుమతీ. 3౨
- క. అలుకునెడ రొంపిఁ జలుట  
కొలు చొల్లమిగాదు మిగులఁ గూర్పుటకొఱకే  
వలయు నెడ నరమిచ్చుట  
వెలయుఁగ నభివృద్ధికొఱకె వినురా సుమతీ 3౩
- క. ఏడెన్నెఱుఁగఁగవలయును  
నేడెన్నఁడు విడువవలవ దేడున్ విషమి  
యేడున్ మనమున నిలుపుమ  
యేడెన్నఁడు విశ్వసింప కెన్నఁగ సుమతీ. 3౪
- క. అనఘా విను ముద్యోగికి  
ధనమొడచు గీరి యొడఁ ధన్యత యొడె  
బాసరంగ నిరుద్యోగికి  
ధనకీర్తులు రెండు లేవు తథ్యము సుమతీ. 3౫
- క. మదిఁ బొడమిన దుఃఖమునకుఁ  
జమ వొండెఱుఁ బ్రాయ మొండె సజ్జనగోష్ఠి  
బాదలుచు నొకపద మొండెను  
బద నెఱిగిన చెల్లియొండెఁ బ్రాణము సుమతీ. ౪౦
- క. ఆసించినవృ డిచ్చిన  
వీసము వదివేలుపోలు వెయివేలై నన్  
వీసముగఁ జూచు మనుజుం  
డానల నడియాడ నీయ సరికి సుమతీ. ౪౧

- క. ఒకగొడ్డె పూరనుండకు  
మొగలచుట్టులు కలిమి కాసింపకు మి  
వెలుగుని హీనని గొల్వకు  
మొవక దుష్టనుల గోష్ఠి మానుమి సుమతీ. ౪౨
- క. భువి నీవి కొంచె మైనను  
గువలయపతి సుగుణియైన గొల్వంగవచ్చు  
యవరాజ్యపట్టమిచ్చిన  
నవివేకిని గొల్చుటెల్ల నధమము సుమతీ. ౪౩
- క. త్రాసును ధరలో బడిచెను  
వీసనబడి మొక్కరూపు వివరింపంగా  
వీసంబైనను దిరముగ  
నోసరముగ నొక్కపాక నొడుగుర సుమతీ. ౪౪
- క. వలవని పల్లను మదిలో  
గలయని సతిపొందు రాజుగాననికొలుపుం  
బిలువని పేరంటుబును  
దలఁపని చెలిమియును నెంచ దగదుర సుమతీ. ౪౫
- క. ఘన మెఱుంగనట్టికోడలు  
వివయము లేనట్టి సుతఁడు వెఱవని యనుజుల్  
అనుకూల గానిభార్యయు  
మనుజునకును మంచు లేనిమరణము సుమతీ. ౪౬
- క. తఱిమినఁ బొటనిగుట్టయు  
దరమెఱుంగని రాజుకొలుపు తరుణులయెడలం  
దరితీపు నేయు మోహము  
గరగరగా విడువవలయు గదరా సుమతీ. ౪౭
- క. సుంకరికి బొంతు వలయును  
అంకనకును దిరుగవలయు నవస్థిస్థలిలో  
శంకుడిగి మిగుల ముదిసిన  
వంకాయకు జుతవండు వలెరా సుమతీ.

క. సిరి తనకు వలచి వచ్చిన

సిరికిం దగు చిహ్నం లెల్లఁ జేయఁగవలదా

సిరిగూర్చి ప్రాణఁ దలఁచిన

సిరికడపటఁ జేరు నదియు సిద్ధము సుమతీ.

౪౯

క. మొగసాల నొంటి నుండకు

వగచాటి జయించు దాఁకఁ బదరకు మదిలోఁ

దెగఁబాటువాని నమ్మకు

వగగొనునాచోట నిల్వ వలదర సుమతీ.

౫౦

ఇవి, అంద్రంగి గ్రామనివాసులు బొడ్డపాటి లక్ష్మీవతిగారిచే క్రీ శ. ౧౮౬౩ సంవత్సరమున వ్రాసికొనఁబడిన లాఠిపత్ర సుమతిశతకపద్యములనుండి శ్రీ దువ్వూరి బాపన్నగా రెత్తి వ్రాసి వంపినవి.

కొన్ని పద్యము లింకను గలవుగాని మృదువులేవియున్నవి. ప్రకటించిన వానిలోను గొన్నిసందేహములుగా నున్నవి.

అచ్చుపడిన పుస్తకములలో నివి కనఁబడవు.

## వ్యాకరణశాస్త్ర ప్రశంస.

—కీ. భా. ప్ర. మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు, మాజీవిడు —

వ్యాకరణశాస్త్ర మనఁగా నాయాపదముల కాయాయుక్తము లెట్లు సరిపడినవో, యాయాపదములలో నాశాస్త్రజ్ఞులు పారిభాషిక ములుగ నేయేయవయవము లున్న వని యంగీకరించిపో యుండు బ్రక్క తీక్రత్యయము లని వేరేకి బేరులో వానిలోనొక్కొక్కదాని కెంతెంత య ర్థమో సమిష్టివలనఁ గలుగునర్థ మెట్టిదో మొదలగు సంశయములను విమర్శించి నిర్ణయము చేయు నియమన మని యాపేరును బట్టి నిర్ణయింప నగును. (వ్యాకరణ=విశేషముగా (శబ్దములలో) నవయపులయు, నవ యవములయు విభజనమును జేయు, శాస్త్రము=శాసనములు-అని వ్యుత్పత్తి.)-ఈశాసన మిక్కి డొకరు చేసినట్లు కానిపించుచున్నదే గాని విచారింప నది స్వతస్సిద్ధమే యని తేలఁగలదు.

లోకములోని పదార్థమును మచుష్యుఁడు తనయరుభవమునకుఁ దగిన ట్లుపయోగపటచుట యరయుచున్నాము. కాని వాఁడౌపదార్థము లోని క్రత్యంశమును దెలియఁజాలకున్నవాఁడు. పదార్థవిజ్ఞానశాస్త్రవేత్త మాత్ర మాపదార్థములో నెన్నియంశము లున్నవో యుదేయంశ మొదల కుపయోగపడునో మొదలగు సంశయములను విమర్శించి యీకారణముచే నీవస్తువును జను లిట్టియుపయోగములో నుంచి రని నిర్ణయము చేయఁగలఁడు. సామాన్యమానవునకును శాస్త్రవేత్తకును గలభేద మిట్లే యనంతమై యున్నది. ఆశాస్త్రవేత్త కటివిజ్ఞానము మొదట లేకపోయినను విమర్శించుస్వభావముగలిగి విమర్శించుచుండుటచే నలవడుచున్నది. అట్టి యనుభూతవిషయవిమర్శకులు స్థూలదృష్టితోఁ జూచి కొంతజ్ఞానము సూక్ష్మదృష్టితోఁ జూచి కొంతజ్ఞానము నుపార్జించి విజ్ఞానవంతు లగుచున్నారు. ఇట్టి విజ్ఞాతలు చేయుచుపదేశములవలనను స్వయముగా విమర్శించు స్వభావము గలవా రగుటవలనను గ్రొత్తవిమర్శకులు లోతునకు బు



ద్దని జొరనిచ్చి యుండలి క్రొత్తముఃశములను వెలసి చేయుదురు. ఇటు చేయుటచేత విజ్ఞానము కొక గ్రంథరూపముచు దాల్చి శాస్త్ర మనుపేర వెలయుచున్నది.

ఆశాస్త్ర మభ్యసించఁదలచినవాఁడు శాస్త్రజ్ఞుఁడు చెప్పనంశములను చెలిసికొనలేక మాటిమాటికి విసుగుఁగొనుట విద్యార్థులతోఁ బరిచయము గల యాగురువులకు ననుభవగోచరమే. ఆవిధముగనే వ్యాకరణ శాస్త్రముకూడ నభిప్రాయబోధకశబ్దప్రయోగములలోఁ బుట్టి యావిషయమెఱుఁగువాఁడు వచ్చుపర్యంత మణఁగియుండి యావిమర్శకునివలనఁ దలయెత్తి క్రమముగా శాఖోపశాఖల విరాజిల్లు మహావృక్షమువలెఁ బ్రకృతిప్రత్యయాద్యనంతవిశేషములు గలదై చూచువారికి భయంకరము నాశ్చర్యకరము నై యుండును. పదార్థవిజ్ఞానశాస్త్రమట్లు లీవ్యాకరణశాస్త్రమును సామాన్యమానవుల కగోచరమే.

కనుక భాషతోడనే పుట్టి భాషతోడనే పెరిగి భాషతోడఁ గల సిమెలసి యున్న వ్యాకరణము క్రొత్తవిషయము గాదు. కనుకనే వైయాకరణు లఖండస్ఫూటవాదులైరి.

ఆవ్యాకరణ ముశాస్త్రమును గనుఁగొనెనే కాని భాషకుఁ జేసిన మహాహాని యేమియును లేదు. శాస్త్రకర్తకు శాస్త్రరచనయందలి యుద్దేశ్యము సాధకుఁడు సులభముగా నావిషయమును గ్రహించియుండవలె ననియే గాని బాధకడవలె నని కాదు. అయిన నంతయధికవిషయమును సులభముగ గ్రహింపఁజేయవలె నను నుద్దేశ్యముతో నాశాస్త్ర మారంభించెను గానఁ గష్టముగా నుండకమానదు.

అనఁగా మానసికపరిశ్రమముకంటె శారీరికపరిశ్రమము కష్టమని తలఁచి మానసికపరిశ్రమముగఁ జెప్పఁబూనినయంశమును గొన్నిశబ్దములతోనే చెప్పఁదలంచినందునఁ గష్టమని యభిప్రాయము. అందునుప్రభారంభమునఁ జెప్ప నలవికాని యంతకష్టము. వేయేల “కష్టం శాస్త్ర మ్మ”ను సూత్రమే కలదు. ఆకష్టమునకుఁ దాళినవానిబుద్ధి కావిషయ మంతయు సులభమై పోవును.

కాన వాడు శబ్దస్వరూపనిర్ణయము జక్కగా చేయగలవాడగును. అదియేవానికి నువ్వయోగము. అంతగొప్పవిషయము చన్ని కొద్దివదములతోఁ జెప్పఁజూచనియెడల నాశాస్త్రము వ్యక్తప్రయోజనమనవచ్చును. భాషసంతతు బహిష్కారముగా చేర్చి యామాప్రయోగవిశేషములను జక్కఁ బ్రయోగించ నభ్యసించినవానికి నీశాస్త్రమువలనఁ గలుగులాభ మేమి? అది సులభముగా సాధ్యముగా దనియే శాస్త్రమునుదానినైపు మాపుచు బ్రసరింపఁజేయుట తటస్థించినది ఇందుల కనియే సతౌజలిముని బృహస్పతియొద్ద చింగుఁడు శబ్దములనే కొన్ని వేలేండ్లు నేర్చెనని యితీహాసము నుపన్యసించెను. కనుక శాస్త్రము మహాప్రయోజనసంతమని తేలివచ్చి. అట్టిశాస్త్రము జనులవ్యవహారమునుండియే బయలుదేఱెనుగాని వనిలేనివాడు కాలక్షేపమునకై చ్చించి ప్రజలపై వేసినబ్రహ్మశ్రుతియు గాదు. ఆశాస్త్రకర్తను గేవలప్రకాశకుఁ డనియే కాని యుత్పాదకుఁడనినుఁజువరాదు. ఆశాస్త్రవేత్తలుచుశాస్త్రములును లేనిచో నాభాష వ్యవహారైకశరణ్య శబ్దసౌష్ఠ్యవకమై యుండును, గాన, నప్పుడు ప్రయోక్తల యవయవలోపాదికమువలన వచ్చుచుచ్చారణములు నానావిధములై యుండి క్రమముగా బలిసి బలిసి యొక యానుపూర్వి గలశబ్దము నైనను శీఘ్రముగా భిన్నానుపూర్విగల శబ్దములు గా మార్పుచుండును. అంతియే కాదు, పూర్వప్రయోగములు ముందుముందు కాలమునకు నప్పటివి తరువాతికాలమునకు నిలువక యెప్పటి కప్పుడు క్రొత్తవియై యుండును, గాన, నాభాష చిరకాలముక్రిందట నుత్పన్నమైనను వెదకికొనఁ దగినశబ్దములు గలదై పోవును. ఆభాష యేదైనగ్రంథరూపమున నున్నచో శాశ్వతముగా నిలుచును గాని కాలము గడచినకొలఁదిఁ దద్వేత్తలు దుర్లభులు గాన నందలియొదములు స్థూములును దెలియఁబడవు. కనుకనే ఋగ్వేదభాషకొత్తానులకుఁ దెలియకుండుట తటస్థించినది.

శాస్త్రవేత్త లున్నచో నాయాప్రయోగముల నన్నింటిని గొన్నిసూత్రములచేతనే గుర్తిగ్రుద్ది యుండుట, వానికి విపులముగ వ్యాఖ్యానము వ్రాయుట వాని ననుసరించి కొన్ని కావ్యాదిగ్రంథములఁ జేయుట మొన

లగునవి వాఁకని గావున బూర్వప్రయోగములు ఖలములు గాక తెలియఁబడునాఁకములు గలవై యుండును. అదియే శాస్త్రమునకు వినియోగము. ఆకారణముచే భాష స్పష్టమగును గాని తీసికొనును. కేవలవ్యవహారమునకు నివి యన్నియు చచ్చినవేను. కావున సీద్రయోగవిశేషముల నెఱిగి క్రయోగించినవాడు గ్రాంథికులు, పెటలు వ్యావహారికులు నగుదురు. ఇట్లు గ్రాంథికవ్యావహారికత్వహావ్యవహారభేదము ప్రాచుర్యమింది బలియుండును. క్రమముగా నాభేదముబలిసి యాగ్రాంథికవ్యావహారికభాషల నొకదానికొకటి చూపుమేరదూరమున నున్నట్లుచేయును. అయినచు గ్రాంథికవ్యావహారికు లొక్కఁడొక నున్నందునను వ్యవహారము ప్రబల మైనదగుటచేతచు గ్రాంథికులకుఁ గూడ నప్పుడప్పుడు వ్యవహారవృద్ధిపడదులు భాషలో దొరలకపోవు, గ్రంథములలోఁ జొరకను జోవు. అదికారణముగా శాస్త్రము వ్యక్తప్రయోజన మనవచ్చునా ?

ఏవ్యావహారికభాషకు నైన నేవో యొకకట్టుపాటు స్వతస్సిద్ధమై యుండనే యుండును. ఆకట్టుపాటులేనిచో నాభాష యర్థమగుట యెట్లు? కొంతకాలమునకు దానికిఁగూడఁ బ్రకాశకుఁడు బయలుదేరినే తేలుచు. ఏగ్రాంథికభాషయైన మొదట వ్యావహారికభాషగానే యుండియుండును. ఇప్పుటి వ్యావహారికభాషకువలెనే (త్రిలింగభాషకువలెనే) యప్పుటివ్యావహారికభాషలకుఁ (వైదికతాకికసంస్కృతభాషలకు) గూడ మొదట వ్యాకరణనియమములు వ్రాయఁబడి యుండనే యుండవు. కనుకనే కొత్తుఁ డినుమున వేదమున కర్థము లేదనియు దానివిమర్శనము శుష్టప్రయోజన మనియును నిందిత యాస్త్రముని నిదుర్నిఘంటువును జేసి ననురిందుకొనవలసిన యవసరము గలవాఁడాయెను. గీర్వాణభాషకుఁగూడ వ్యాకరణము వ్రాయునవసరము ప్రాకృతభాషవ్యావహారికభాషగా నుండి నప్పుడే గాని ముందుగాఁ గాదు. ఏకొందఱ వ్యవహారములో నైన నున్నంగాని భాష గ్రాంథికత్వ ముండదు. అప్పుడు గాని దానికి నియమములు గనిపెట్టుట వ్రాముట సాధవింపవు. లోకములో నవర్థము ప్రాప్తియఁగాఁ దత్ప్రతీకారము నరయుటవలె గ్రాంథికభాషలో వ్యవహారము

చే మార్పులువచ్చుచుండఁ దత్ప్రతిక్రియ నరయుట యుండును గాని మూడుగాఁ గాదు. ఇప్పుటివ్యావహారికభాషకు (తెలుఁగుభాషకు) వెరుకటి గ్రాంథికభాషతో (ఆంధ్రభాషతో) సంబంధము లే కుండ వ్యాకరణనియమములను వ్రాసికొనవచ్చును గాని యట్లు శాస్త్రమును బెంచి చేయఁదగిన దేమో తెలియదు. శాస్త్రమున కుపయోగము సులభముగను నిర్దుష్టముగను భాషసలవడఁజేసికొనుటయే కాని యూరక ప్రయాసము నకుఁ గాదు. దీనివిషయమై పతంజలిమహాముని “రక్తోహగమలఘ్వ సందేహః క్రయోజన” మ్మని నడివియే యున్నాడు. ఈక్రయోజనములు వేదమునకు సంబంధించినవియే కాని సందర్భమును బరిశీలించినచో నన్ని గ్రాంథికములకు నుపయోగించు నని తెలియఁగలదు. గ్రాంథికమైన పేర భాషకూడ నొకప్పుడు వ్యావహారికభాషయే యై తీరవలె గాన దాని తరువాతి దగు సంస్కృతభాష వ్యావహారికభాషగా నుండినప్పుడు గ్రాంథికభాషాప్రయోగములను రక్షించుట మొదలగునంతములు సారకమైనట్లు ప్రస్తుతవ్యావహారిక త్రిలింగ భాషాకాలమునఁ గూడ గ్రాంథికాంధ్రభాషారక్షణాధికము సారకముకాకపోదు. భాష యని పేరు వచ్చుటకు జనులవ్యవహారము కారణము గాన వైదికభాష కూడ నొకప్పుడు వ్యావహారికభాషయే యని నిర్ధరింపఁబడినది.

మఱియు నీవ్యావహారికభాష ప్రస్తుత వ్యవహారములో నున్నందున నందలి ప్రయోగములు వానినియమములును మఱుగుపడుటకు వలనుపడవు. గ్రాంథికభాషాప్రయోగములునువానినియమములును గ్రంథైకదృష్టములు గనుక మఱుగుపడుట కవకాశము చాలఁ గలదు. కనుక గ్రాంథికభాషకు నియమప్రకాశన మె టనసరమో యట్లు వ్యావహారికభాష కవసరము గాదు. లాభములేని పని కెవ్వఁడు ప్రయత్నింపఁడు గదా!

మఱియు నే భాషకైన వ్యాకరణప్రయోజనము నేకొంచుమునైనఁ జూచి యుండి గదా వ్యాకరణశాస్త్ర మయదానిని గనుఁగొన యత్నించుట. ఎప్పుటి కప్పు డుచ్చారణభేదముచే మార్పు చెందు నీవ్యావహారిక

రికభాషకు నియమములను వ్రాయసమకట్టుట భాషాభ్యాసకునకు నుపద్రవము చేయుటకు కాని సాయము చేయుట కాదు. ప్రయోగరక్షణాది ప్రయోజనములు వ్యావహారికభాషకు నుండనేయుండవు. మఱి వఁబడిన దానిని గదా శాస్త్రకర్త జ్ఞానము చేయుట. అది వ్యవహారమునం దున్న భాషవిషయమై యెక్కువ నవసరము కాదు. కనుక వ్యావహారికభాషకు వ్యాకరణనియమములను వ్రాయఁబూనుట వృథాప్రయోగము. ఈపేతువుచేతఁ గవులు వేఱనియు శాస్త్రకర్తలు వేఱనియుఁ దలఁచి కవి తనయుష్టమువచ్చినట్లు గ్రాంథిక వ్యావహారిక భాషాపదములను గలిపి యుపయోగించుకొనవచ్చును. “ప్రయోగైకశరణా వై యాకరణా” యన నభిముఖాక్షి గలదు గదా. కనుక నాతని ప్రయోగము తెలుస్తును వానిని దోషము కాదు. వాని నన్నింటిని మేరమామయస్థులవలె మొత్తముచేసి దాఁచి యుంచుకొనవలసిన “పూచీ” శాస్త్రకర్తకి కాని కవి కేమియు లేకు-అని చెప్పుచుఁ గావలసినచో వ్యావహారికభాషకుఁ గూడ వ్యాకరణము వ్రాసికొనుఁ డని వ్యాకర్తలపై నాభారమును వేయుట యెంతటిహాస్యక్రసంగమో యెంతటి శుష్కవాదమో శిక్షితవిద్య లూహించెదరుగాక! మఱియుఁబైనిఁజెప్పఁబడిన భారమును బండితులపైఁజేయుఁదలఁచిన వారియద్దేశ్యము ప్రకారము వండితుఁడు కొఱివినచో దలఁగోఁకొనఁ దలఁచినవాఁ డని యెఱవఁదగును. అందఱవలె సతఁడు నేదో యొకకథలపుస్తకమును వ్రాసి యిహపరములయందు సుఖపలేక శాస్త్రాభ్యాసమున కని కొన్నియేండ్లు భాషాభ్యాసమున కని కొన్నియేండ్లు శ్రమపడి చివరికుఁ టాదఁదగినఫల మేమియు లేక యిట్టి వానినందల పా లగుట యేనా మతేమియునఁ గలదా? అందు శాస్త్రము గనుఁగొనిన వానిది తప్ప? యభ్యసించినవానిది తప్ప? కనుక నివాదము గట్టిపెట్టి పెద్దవారిమతము ననుసరింతుము.

మనుష్యసృష్టికిఁ బ్రారంభమున నొకప్రదేశమునందు నొక స్త్రీపురుషుల జత యైన నుండియుండును. ఆదంపతులు గాని వారిసంతతివారు గాని తమయభిప్రాయమును బరస్పరము బోధింపకొనుటకు నేదో యొక

శబ్దరూపసాధనమును (అఖండవాక్యమును) దప్పక యవయోగించుకొని యుండును. ఆసాధనములో నప్పుడు తెలియబడకపోయిన యవయవములను పేరఁ బరఁగు శబ్దము లనేకము లుండి యుండును. ఆశబ్దములకుఁ గూడఁ గర్తృత్వక్రియాత్వాది స్వరూపభేదము గలిగియుఁ బ్రయోక్తలచేఁ దెలియబడకయే యుండును. కరస్పరము వారు వలుకు పదములు సాధారణముగా నొకతీరుననే యుండును. అనఁగా నప్పుడు కూడ సభిప్రాయబోధఃశబ్దరూపసాధనమున నొక యర్థముగల యేయానుభూతికి నేయేవిశేషార్థములు గలుగవలె నని యుద్దేశించి వక్త ప్రయోగించుచున్నాఁడో యాయానుభూతికే యాయావిశేషార్థములే గలుగవలె నని యాశ్రోత కూడ వక్త యైన మఱియొకప్పుడు ప్రయోగించుచున్నాఁడని తాత్పర్యము.

ఆసాధనము దుష్ట మనుటకు నాతరువాతివారి కేఁకిని నో రాడదు గదా ! వానినే తప్పచువారికి లోకమునఁ దప్పనరానిది యుండనే యుండదు. ఆసాధనముతో వ్యవహరించువారి కుటుంబము పెరిగినకొలది నాయభిప్రాయబోధకశబ్దరూపసాధనముకూడఁ బెరిగియే యుండును. అనఁగా వస్తువిశేషవాచకములే గాక యాయాపదములలో వర్ణలోపాదులు గలిగి వర్ణాయాదిపదములు గామాఱి భాష పెరుగునని యర్థము; ఆసాధనసామగ్రిని సాంగోపాంగముగ విమర్శించువాఁడు బయలుజేటువఱకు నం దవయవవయవులభేదము దురూహ్యము. ఆకాలమందఁ గూడ నే కొంచెముగానో జీవనోపాధి భేదమును బట్టియు నుపదేశశ్రద్ధావలఁ బట్టియు శబ్దోచ్ఛారణసాధనావయవముల స్వాప్యవమును బట్టియు నేకైకశబ్దోచ్ఛారణము విషయమైకూడ జనులలో నుత్తమమధ్యమూధమభేదము కలుగకమానదు. కలిగినభేదమక్రమముగా బలిసి యాశబ్దమునకు రూపాంతరము నాపాదించకపోదు. అప్పుడది వర్ణాయాదిపదములుగా నుండి వ్యవహరింపఁబడును. మఱియును, బొత్తిగ రూపము మాఱిపోయినచోను బూర్వ ప్రయోగములను దరువాతి సామాన్య మానవులు తెలిసికొన లేక పోయినచోను మొదటి

రూపమునకును రెండవరూపమునకును సాధారణనియమము కుదురక పోయినచోను నా రెండు రూపములకు రెండుభాష లని వ్యవహారము రాక మానదు. ఆవ్యవహారము మొదట గ్రాంథికవ్యావహారికత్వములతో మొదలిడి పోనఁబోను దృఢపడిపోవును. శిక్షితవిద్యులు వ్యవహరించుపదజాలము గ్రాంథికముకాన నందు నేకటపాటును వారు గ్రహించఁగలిగిరో యదియే వ్యాకరణ మని చెప్పఁబడును. అది యాభాషాసహజస్వభావము గాని జేశాంతరమునుండి దిగుమతి యైనది గాదు. కనుక మనస్సులతో వ్యవహారము దానితో భాష యద్దానితో గ్రాంథికవ్యావహారికత్వములు వానితో వ్యాకరణము నిటివి సూదితో దారమువలె నొకదాని నొకటి వీడక కలసిమెలసి యున్నవే కాని భేద్యములును బహిర్యములును గావు.

కనుక భాష ముందు పుట్టినదా? వ్యాకరణము ముందు పుట్టినదా? యనువ్యాకరణదూషణవరవికటప్రశ్న పరంపరలను పదలివేయుట సర్వరమణీయము. మఱియు నీగ్రాంథిక వ్యావహారికత్వములు వ్యర్థధర్మము లని పట్టదలతో నందులేని యొకభాషాకుటుంబములోని పని చెప్పఁబడు రెండుభాషలు మొదట నెట్లుండినవి? అవి యెట్లు చీలిపోవుటకుఁ గారణము మొదటినుండి ప్రజలయచ్చారణభేదము గాక మఱి మని చెప్పఁదగును. దీనికి భాషాంతరసంపర్తమే కారణమని నిర్ధారణ యుండునా? ఎట్లు కలికినను బలికినవాని యుద్దేశ్యమును వినువాఁడు గ్రహించఁగలుగునా? అట్లుచేయఁగలిగినచో నీప్రపంచములో నొకకుటుంబములోని పనిచెప్పఁబడు నిన్నిభాష లెందుల కాకుటుంబములో సర్వసాధారణములు గావు? వేఱువేఱు పలుకుబడులతో నారబ్ధ మగుభాషల నొకటిగాఁజేయుట యెట్లు? కనుక నీగ్రాంథికవ్యావహారికత్వధర్మము లనివార్యకృతకృతము లని యొప్పి యూహకుండుట మంచిది.

వండితులు కరస్పరవిజయేచ్ఛ గలిగి యుందురు గదా యని యంతట ససూయాపీడితు లగుదు రనునింద కర్హులుగారు. అదివారినుడుటనేవ్రాయఁ బడలేదు. ఎం దైన సామర్థ్యము గల ప్రతిమానవుఁడును సామర్థ్యము గలప్రతిమానవునితో నాయంశము ప్రస్తావించఁబడినప్పుడు

తనశూరత్వమును వెల్లడింపకపోడు. అది న్యాయ్యముకూడ నగును. కనుకనే మహాకవి కాళిదాసుగారు “ఆపరితోషా ద్విరుషాం న సాధు మన్యే ప్రయోగవిజ్ఞాన” మ్మనియు “తం సూతః శ్రోతు మర్హంతి సద సద్వ్యక్తిహేతవః” యనియుఁ బ్రశంసించి యున్నారు. పదవాక్యప్రమాణజ్ఞ భవభూతిమహాకవికూడ “ఉత్పత్స్యతే స్తి మమ కోపి సమాన ధర్మా” యని సవిచారముగనైనఁ బండితప్రశంస చేసియున్నాడు. “విద్వా నేవ విజానాతి విద్వజ్జనపరిశ్రమ” మ్మను సమర్థిచూడఁ బండితుఁడు చేసి నకావ్యాదికమును బండితులకే యర్పించవలె నని యదోషిధించుచున్నది. “సమకాలురు మెచ్చ రెన్నఁడున్” అనుచేమకూర పేంకటకవి దూషణవ రవాక్యములు వ్యతిరేకముఖమునఁ బండితప్రశంసఁ జేయుట లేదా ? వీ రందఱుఁ బండితుల మెప్పును గోరియే కాదా వారి నుగ్గడించుట మొదలగునవి జరిగియున్నవి? కనుక పండితులు గ్రంథకర్తలనో రడం చుటకు వ్యాకరణ మను మహామోహనద్రవ్యమును దెచ్చిపెట్టి రని నిష్ఠారణముగ వారిని నిందింపక వారిపైఁ జిరాకు మాని కరాకులేక శాస్త్ర మభ్యసించి వరాల కెన యగు సత్తావ్యములను రచించి మిరాతి గులైన పండితశూరులకే కానుకగాఁజేసినచోఁ జతురాననయువతి కంఠ మున నిస్తులముక్తాకలాపసమర్పణ మగు నని నాచిత్తసర్వస్వము.

అయిన, వ్యవహారదుష్టపదములు గ్రాంథికకవుల రచనలయందుఁ గూడఁ గానఁబడుచున్నను, గ్రాంథికవ్యావహారికభాషాభేద మల్లే యుం డవలె నని మీయభిప్రాయమా ? యనినచో “శాస్త్ర ప్రయోగవచసో శ్శాస్త్రం బలవ దుచ్యతే, అనిష్పన్నే పదే తేన ప్రయోగాశ్రయణం హి తమ్” అనుప్రామాణికవచనమునుబట్టి వ్యవహారదుష్టపదములు బహు పండితప్రయోగమధ్యమునఁ దఱచు మెలఁగెనేని యవి యనివార్యగ్రా హ్యము లని వేఱుగఁ బునరుక్తి యవసరములేదా, గావున, నాపదముల విషయమై వ్యాకరణము చాల దను మొదలుగాఁ గల తద్దూషణములు సూక్తుచితదృష్టిచూలకములు గాని, న్యాయములు గా పని విన్నవించు చున్నాను.



## తిక్కన--భారతరచన.

—విద్వాం. పిశుపాటి పశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు, పితాపురము.—

మనుమసిద్ధిక్షమాపాలుని రాజ్యచక్రమును దన యసమానమే ధాశక్తిచే నగ్భతయుగా నడపిన సామాదిచతురుపాయజ్ఞుఁ డగుమహా ముత్రియు, వేదశాస్త్రాధ్యయనముచేసి తదుక్తకర్తాచరణమునందు మిక్కిలి యాస్తకి గలిగి స్వాహాస్వధాశబ్దవ్యయసంస్కృతము లగుహవ్యకవ్యము లచేత దేవతలను బిత్తు చేవతలను దృష్టికటిచిన సోమయాజియు, నుభయ భాషాకవిత్వంబున మిగులఁ జతురుఁడై యుభయకవిమిత్రుఁ డనఁ జేరుఁ గాంచిన మహాకవియు, దాను గృతికర్త యయ్య నితరకవులచేఁ గృతు లుదిన మహాత్మాగియు, నిరంతరస్థరణీయచరితుండును, హరిహరాద్వైత భావనాపవిత్రీకృతహృదయుండును, నగుతిక్తన సోమయాజి నిర్వచనోత్తర రామాయణాదికృతులను రచించియుఁ దృప్తిలేక తాను సంసారసాగరము ను దరించుటకును, భారతకథారసపానముచేత 'నాంధ్రావళి మోదముం బొసయుటకును' దననునంబున ననువైన మార్గము నాలోచించి మహాభా రతము విరాటకర్వము మొదలు పనునైమకర్వము లాంధ్రీకరించెను.

మనకవిబ్రహ్మ తనయాంధ్రీకరణమునఁ గ్లప్తీకరణవిపులీకరణముల సాహాయ్యమున గ్రంథ మంతయును నడపినాఁడు; మఱియుఁ గొన్నిచోట్ల నాచిత్యమునే ప్రధానముగాఁ జేసికొని మూలమున నున్నదానిని దెనిఁ గింపక విడుచుటయు, మూలమున లేవిదానిని గల్పించి పెంచుటయు ను జేసినాఁడు. ఇట్టిమార్పులు దక్కక కవులెల్లరును జేయవలయు నని ధ్వని మార్గప్రతిస్థాపనాచార్యుఁ డగునానందవర్ధనుఁడు చెప్పెను చూడుఁడు. "శ్లో. ఇతివృత్తవశాయాతాం త్యక్త్యా ననుగుణాం స్థితిమ్

ఉత్ప్రేక్షోవ్యంతరాభీష్టసోచితః ఫోషయః.

ఈవ్యాసముక్తిసూర్యరాయవిద్వాంసందపుస్తక భాండాగారమున జరిగిన తిక్కన వర్ధంతి సందర్భమునఁ జనువఁ బడినది.

ఇతివృత్తవశాయాతాం : కుచితే రసాననుగుణాః సిత్తి త్యక్తాః పునః ఉత్తేక్త్యాపి అంతరా అభ్యుపసాదితః కౌన్తయో విధేయః యథాకాళివాసప్రబంధేషు (శాకుంతలాదిషు) కవినా ప్రబంధమునని బంధతా సర్వాత్తనా రసవరతుత్రేణ భవితవ్యః. తత్రేతివృత్తే యది రసాననుగుణాః సిత్తి వశ్యేత్తాం భక్త్యాపి స్వతంత్రతయా రసాననుగుణా కథాంతరముత్పాదయేత్.

శ్లో. అనాదిత్యా దృతే నాన్య ప్రసభంగస్య కారణమ్

ప్రసిద్ధాదిత్యబంధస్తు రసభావః పశ్యరా" (ధ్వన్యాలోకము.)

అలంకారికమార్గమున జక్కఁగాఁ బరిశీలించి యనాదిత్యానాది త్యములను గుర్తించి త్తిక్తన తనభారతమును దీప్తి దిద్దినాఁడు. ఈయహాకవి యేవిషయమును వర్ణించినను బాకకులను ద్వంద్వములను జేయునట్లుగా వర్ణింపఁగలఁడు. దీనికి ముఖ్యదాహరణములు:—అభిమత్యునిముద్గఘట్టము, శృష్టుసెరాయబారపుఘట్టము. ఇట్టిఘట్టము లింకననేకములుగలవు. ఈఘట్టములు చూపునప్పు డీగ్రంథమున కొకమూలగ్రంథము కలదనియును దాని కిది యాంధ్రీకరణమనియు నెట్టివిద్యానునకేం తోఁచదు. అచ్చముగా నాంధ్రముననే (అనఁగా సంస్కృతమున లేకయే) తొలుత నీ గ్రంథము రచింపఁబడిన దనుదృఢవిశ్వాసము పాఠకులకుఁ గలుగునట్లు రచించినత్తిక్తనకవి మహాప్రణిధకు నమస్తరింపని యాంధ్రకవి యుండఁడు; కావుననే కవిత్రయములోనివాఁడగు నెఱ్ఱనార్యుఁడు తనహరివంశమునఁ దిక్తనను గవిబ్రహ్మ యని నుతించినాఁడు.

మ తనకావించినసృష్టి తక్కొరులచేతు గామనా నేముఖం

బునఁ దాఁ బల్లినకల్లు లాగమములై పొల్పొందునా వాణి న

త్తను నీతం డొకరుండ నాఁ జను మహత్త్వాప్తి గవిబ్రహ్మనా

వినుతింతు గవితిక్తయజ్ఞ సఖిలోంపదేవతాభ్యర్చితుఁ.

మనతిక్తనకు సాక్షాద్భిష్యుఁడు ను మార్తంఢేయపురాణము నాంధ్రీకరించినవాఁడును సగుమారయ యీతనిగూర్చి యిట్లు చెప్పినాఁడు.

చ. ఉభయకవిత్వతత్త్వవిధవోజ్ఞులు సువిహితాభ్యురక్తియా  
ప్రభు బుధబంధు భూరిగుణబంధురు భారతసంహితాకథా  
విభుః బరతత్త్వబోధను నవీనకరాశరనూను సంతత  
ప్రభోనిశీర్షీనీయయశుః చిక్తవీంధుని గొల్తునధితోకా.

ఇందలి 'నవీనకరాశరనూను' 'ఉభయకవిత్వతత్త్వవిధవోజ్ఞులు' అను విశేషణములు నాఁడు తిక్కనయందు వాఁకఁ గలకౌరవమునకు నూచకములు. ఇతను చిక్తను గూర్చి విశేషములు తెలిసికొనుటకు దశకుమారచరిత్రయొక్క డాథారముకలదు. దీనిని కేతన తిక్కనకుఁ గృతియిచ్చి నాఁడు. ఇందుచిక్తవంశము వర్ణించబడినది. ఈవిధముగాఁ (అనఁగాఁగృతి ద్వారమున) దశవంశమును చాను వర్ణించుకొననక్కఱలేకయే యితరులచే వర్ణింపఁజేసికొనిన తిక్కన వివేక మెట్టిదో యాలోచింపుఁడు. ఇతఁ గేతన తిక్కనను గూర్చి చెప్పినదానిని గొంచెము పఁకించినచో నాతనిప్రవృత్తమును బ్రతిభాసాంక్షిత్యములును స్పష్టముగాఁ దెలియఁగలవు. చూడుఁడు.

సీ. సుకవీండ్రబృందరక్షకుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ

డనునాలుకకుఁ దొడవైనవాఁడు,

చిత్తనిత్యస్థితశివుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ

డనుశబ్దమున కర్థమైనవాఁడు,

దశదిశావిశ్రాంతయశుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ

డనిచెప్పటకుఁ బాత్రమైన వాఁడు,

నకలవిద్యాకళాచాణుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ

డనిచూపుటకు గుఱియైనవాఁడు,

మనుమసిద్ధిమహేశ సమస్తరాజ్య

భారణాశ్రయఁ డభిరూపభావభవుఁడు

కొట్టరుపుకొమ్మనామాత్యు క్కూర్తిసుతుఁడు

దీనజనతానిధానంబు తిక్కశౌరి.

క. అభినుతుఁడు మనుమభూవిభు

సభఁ దెనుఁగున సంస్కృతమునఁ జతురుండై తా

నుభయకవిమిత్రనామము

త్రిభువనముల నెగడ మంత్రితక్కుఁ బదాల్పే.

సీ. సరసకపిదుల సత్ప్రబంధము లొప్పుఁ

గొను నను టధికక్రీడనకుఁ దెరువు

లలితనానాకావ్యములు చెప్పు నుభయభా

షలయందు ననుట ప్రశంసత్రోవ

యర్థమైఁ బెక్కుశృ నగ్రహారంబులు

గా నిచ్చు ననుట పొగడ్తపాలము

మహిత దక్షిణాలైచ బహువిధయాగంబు

లొనరించు ననుట వర్ణనముచొప్పు

వరుని కొకనికి నిన్నియఁ బ్రకటవృత్తి

నిజము లై పెంపుసాంపాది నెగడు నెట్లుఁ

గొమ్మనామాత్యు తిక్కనికొలఁది సదిపుఁ

డింక నొక్కరుఁ డెన్నంగ నెందుఁ గలఁడు.

క. చతురాసన సన్నిభునకు

సతతస్వాహాస్వధానిశబ్దవ్యయసం

స్తౌతహవ్యకవ్యసంత

ర్పితమఖిళిముఖనిలిపపితృచరుఁడు.

ఇక్కఁ దిక్తస్తకవి కృష్టికరించిన చోటులును విపులీకరించిన తావులు  
ను, ఔచితీసంపాదనకై యన్యచూర్ణముల నవలంబించినవట్టులును గృహ  
ముగాఁ జూపుచున్నాను.

—కృష్టికరణమునకు—

కవిబ్రహ్మ రసము చెడకుండుటకును గథ పాఠకులకు విసుగుపుట్టిన  
కుక వేగముగా నడచుటకును గొన్నిచోట్ల మూలములోని విషయము  
లను గృష్టికరించినాఁడు. అందును దనకృతహస్తతను గొంత కనఁబడిది  
నాఁడు. చూడుఁడు. —భార-ఉద్యో-3-౧౨౭.

చ. గొడుకులకంటె నయ్యదుగఁగోడలి కెక్కుడు గూర్తుఁ గోడలుం  
గొడుకులు సేయుభక్తి కటఁగోటిమడుంగులు భక్తి నాకు నె  
వ్వదుఁ దగఁజేయుచుండు నది పుణ్యచరిత్ర కులాగ్రగణ్య నొ  
త్తసి సకలంబుఁ జూడ సభ దైన్యముఁ బొందుట సూచి పొక్తిత్తిక్.  
ఈదృశ్యమునకు మూలమును గూడ నిటఁ జూపుచున్నాను.

“నవ్వెః పువ్వుః ప్రియతరా ప్రాకటి మే జనార్దన. సం. భార. ఉద్యోగం  
అధ్యాయ. ౪౩.”

ఈఃషయమునే తిక్కనకవి చతురముగాఁ “గొడుకులకంటె... చే  
యుచుండు.” ననువఱకుఁ బెంచివ్రాసినాఁడు.

శ్లో....తఘా వ్రతా...సం. భార. ఉద్యోగం అధ్యాయ ౪౪.

(తఘావ్రతా=పుణ్యశీలా. నీలకంఠ వ్యాఖ్య.)

ఇది “పుణ్యచరిత్ర” అనుదాసికిమూలము.

శ్లో. కులీనా... .. , , , ౪౩.

శ్లో. మహాభీషససంపన్నా... .. , , , ౪౪.

ఇది “కులాగ్రగణ్య” అనుదాసికి మూలములు.

శ్లో. కుతిభిః సంపభి శూరై రగ్నికలైః ప్రహరిభిః,

ఉపపన్నామహేష్వానైః... .. ౪౫.

ఇదిదలిభావమునే “సభర్తృక” అనునర్థము గల “కొత్తడి”అను  
పదముచేఁ బ్రకటించినాఁడు.

శ్లో. సర్వేప్రేక్షన్త కురవః...గీ.

ఇది “సకలంబుఁ జూడ” అనుదాసికి మూలము.

శ్లో. తన్నా దహతి యత్తప్తస్థా, సభాయాం కురుసన్నిధౌ, ధార్తరాష్ట్రైః  
పరికిమా...గీ.౭.

ఇదిదలిభావమునే “సభ దైన్యముఁ బొందుట సూచి పొక్తిత్తిక్”  
అని చెప్పినాఁడు. ఈవిధముగా వనేక శ్లోకములలో వ్యాసమహర్షి చెప్పి  
నవిషయము నొక్కప్రద్యములోఁ దిక్కనమహాకవి సంగ్రహించినాఁడు.

— విపులీకరణమునకు. —

౧. సోమయాజికః దనదేశాచారముల యుద్దేశ్యమస్తుత. అను  
వైకచోట నయ్యచారములను ప్రశ్నేపెట్టుచుండును. చూడుడు:—

శ్లో. ప్రతిగృహ్యచ తాం పార్థః పురస్త్యత్య జనార్దనమ్

వివాహం కారయాయాస సాధదస్య ముత్తమః

శ్లో. కృతే వివాహేతు తదా క్షుపుణ్ద్ర యుధిష్ఠిరః

బ్రాహ్మణేభ్యో దదా త్తత్ర యదుపాహర దమ్యతః.

అని కృష్ణముగా వ్యాసుడు చెప్పిన వివాహాగ్రహణ దనదేశాచారముల నందుఁ జొప్పించుటకును బాతములకు రసాంతరానుభవముచేఁ గొంతముత్సాహమును గలిగించుటకును విస్తరించి వర్ణించినాడు. అందలి తలఁబ్రాలుపోసికొనుట మున్నగునవి యాంధ్రాచారములే. ఇట్లే భీముడు విరాటునియొద్ద మల్లులతో 'కుస్తీపట్ల' పట్టునపుడును సంస్కృతమున లేకున్నను దనకాలమున నాంధ్రదేశమునఁ బ్రసిద్ధములై యున్న 'కుస్తీపట్ల' నే యెంతయో రమ్యముగా వర్ణించినాడు.

౨. శ్లో. కేశితశ్చ వనే సూరో వాసవేః చ శిక్షితః

అమర్షవశ మాకన్నో యోత్యతే నాత్రసంశయః.

సం. భార. విరా. ౪౦ అ ౨౬.

చా. సింగం బాణటితో గుహాంతరమునం జేడ్చుటమై నుండి మా

తంగసూర్జితయూధదర్శనముద్యుక్త్రోధమై వచ్చునో

జం గాంతారనివాసఘనమతి నస్తత్యేనపై వీడె వ

చ్చెం గుంతీసుతమధ్యముండు సమరస్థేమాభిరామాకృశిక.

భార. విరా ౪-౯ గీ.

ఇక్కడఁ జక్కని యువమావమును గల్పించి శ్లోకమునందలి భావమున కెట్టిశోభను గలిగించినాడో చూచితరా!

— అన్యమార్గావలంబనమునకు —

“కేశితశ్చ వనే” ఇత్యాది శ్లోకమునకు వెనుక

శ్లో. ఏషపార్థోహవిక్రాంతో... నాజిత్యాచినివరైత సర్వాః పిమరుద్గణాః.

సం. భార. విరా. ౪౦ అధ్యాయ. ౧౭ మొదలు ౨౫ వరకుఁ గల ఐదిశ్లోకముల నిక్కడఁ దిక్కునఁ తెనిగించలేదు. ఏలయన నీశ్లోకములలోని భావమునే మరలఁ గట్టట నిందించు కృపాచార్యునిచే శ్లో. ఏకో హి శస్త్రాన్ సమశే సహస్థః ప్రతిభాధితుః,—తథా నివాతకవచాః కాలకే యాశ్చ నానవాః, దైవతై రప్యవధ్యా స్త ఏకేన యధిపాతితాః.

అని కృష్ణముగాఁ జెప్పింది నాఁడు వ్యాసమహర్షి. మహతిక్కున య సమయమున గురువగు ప్రోణాచార్యునిచే సర్జును నంతగా నుతింపఁజేయుటకన్నఁ గట్టని గోష్ఠికులకుఁ గుడ్డుడైన కృపునిచేతనే యర్జునస్తుతి చేయించుట యుచితముగా నుండు ననియును, ద్రోణునిచేతను గృపునిచేతను గూడ నొక్కమాఱుగానే పైవిధముగా నర్జునస్తుతి చేయించుట సరసముగాదనియును దలంచి యీవిధముగాఁ గృపునిచేతనే యర్జునస్తుతి చేయించినాఁడు.

వ. అక్లిరీటి యొక్కరుడ కాఁడే యని తలంతుమేని—

సీ. శక్రాది సురులతో సంగ్రామ మొనరించి

ఖండవం బేర్చు నొక్కరుడకాఁడె

యాదవబలమెల్ల నాఁగఁద్రోచి సుభద్రఁ

గడిమిమైఁ దెచ్చె నొక్కరుడకాఁడె

రిగ్విజయంబునఁ దేజఃబు సేసె ని

క్తురువంశమునకు నొక్కరుడకాఁడె

బలముతో గంధర్వైతి నోర్చి విడిపించె

గౌరవేశ్వరుని నొక్కరుడకాఁడె

యని నివాతకవచులను దానవుల నాతఁ

షొక్కరు డ కాఁడె యుక్తుమడఁచె

నమరులకు నశేయు లగుకాలకేయల

నొక్కరుడ కాఁడె యొడిచెఁ గర్ణ !

భార. విరా. ౪-౨౧౦.

మఱియును దిక్కున భావోద్దేశమును వర్ణించునప్పు షొకవిధ మగు నూతనపక్షి నాశ్రయించి యెంతయో రమ్యముగా వర్ణించును.

గీ. దివిజకతి నీకు నచ్చిన తీవ్రశక్తి  
చేతఁ గన్పడి నద నని చూతు వేని  
వా నుదేవునిచే నని ప్రయ్యలయ్యుఁ  
దునియ లయ్యును బాడియయ్యుఁదొరఁగుభరణి. ఉద్యో. ౨-౨౭౨.

గీ పాండవులకుఁ దన పాలు మేదినిఁబంచి  
యిచ్చుకంటఁ గార్య మెద్ది గలదు  
ధర్మ మెద్ది సముచితం బగువిధమెద్ది  
శక్య మెద్ది చెప్పుడ వాక్యవిదులు. ఉద్యో. 3-౨౭౫.

క. నిండెసమయాబ్దములు నిం  
కొండన లే దిపుడ చని సుయోధనుతో భీ  
ష్ముడును గురుఁడును వినఁగా  
నిండె ననుము నిండె నిండె నిక్తంబునకుఁ. విరా. ౪-3౭౦.

ఈవిధముగాఁ దనభారతరచనయం దఃస్వసామాన్యప్రతిభను బ్ర  
కటింపిశృతార్థుడైనాఁడు. అట్టికవిబ్రహ్మను గనుటచే నాంధ్రదేశమాతయు  
గృతార్థురాలైనది.

శా. మూలం బొక్కఁడు దీసికిం గలుగునే మూలంబు తాఁజూడకే  
వైశం బీకృతి తిక్తయజ్వ కవితావల్లభ్యమేపార నా  
నాలంకారరసాచితీయుతముగా నల్లఁ జూమియందు ధీ  
శాలుల్లాడ నుతింప భారతము యజ్ఞ! కూర్చి మాకీయవే!

ఉ. నీమహిమం బచింత్యము, గణింప నశక్యము నీకవిత్వశో  
భామహిమం బనన్యసులభం బగుఁ దావక పాత్రపోషణ  
శ్రీమహిమం బుదాత్తము వచింపఁగ నీదునయప్రశస్తి ని  
న్నోమహిమాకరా ! తెలుతు మోషినభంగి ననుగ్రహింపవే.



## గ్రంథ స్వీకారము.

గృహలక్ష్మి.

దసరాసంచిక:—ఇన్నపురమున స్త్రీలజ్ఞానాభివృద్ధికై డాక్టరు కే. యస్. కేసరిగాచేతఁ బ్రకటింపఁబడుచున్న గృహలక్ష్మి మాసపత్రికకుఁ బ్రతివత్సరము వలెనే యీసంవత్సరమును దసరాసంచికను బ్రకటించిరి. సంచికయంతయు సతీలలామలచేతనే వ్రాయఁబడిన వివిధవిషయ వ్యాసములతో నిండియున్నది. స్త్రీలు ప్రాసికొన్నవియే గనుక విషయము లన్నియు స్త్రీలయభివృద్ధినిగూర్చినవే యని వేఱుగఁజెప్ప నక్కఱయుండదు. ఇట్టిపత్రికను బ్రకటించుచున్న శ్రీ డాక్టరుగారి సభినందించుచున్నారము. కాని, జ్ఞానాభివృద్ధి నందుచున్న నారీమణు లందఱును మార్తభాషనుగూర్చి యత్రత్ర చేయుచున్నారని వగచుచున్నారము.

ఆంధ్రభూమి.

ఇదిచెన్నపురములో శ్రీయతులు ఆంధ్ర శేషగిరిరావుపంతులు బి. ఏ. గారిచే నడిపఁబడుచున్న దేశోపకారకమాసపత్రిక. ఈ 1938 వ సంవత్సరము సెప్టెంబరు నెల పత్రిక యంతయు (2 సంపుటము-బహుధాన్య, భద్రవదము ౨ సంచిక) “మదరాసుసంచిక”యనునామముతో వెలువడినది. విషయము లన్నియు మదరాసునుగూర్చినవియే.

“మదరాసు మహానగరము మహ్మాటికి మనది. దానికిఁ జెన్నపురి యనుపేరు మనమిచ్చినది...మద్రాసు లేనియాంధ్రరాష్ట్రము లేని మొదట, మద్రాసు అనునిరుసుమీఁద ఆంధ్రుల భవిష్యచ్ఛక్రము దిరుగనున్నది. మద్రాసు మనరాష్ట్రములోనుండి పోయినయెడల మన నిధులుపోవును.” ఈరీతిగా మద్రాసు మనయాంధ్రరాష్ట్రమునకు ముఖ్య నగరము కావలెనని చెప్పు వ్యాసము లనేకములు గలవు. మొదటినుండియు నాంధ్రులవలననే మద్రాసునగర మభివృద్ధిలోనికి వచ్చిన దనియును

దెల్పబడుచున్నది. అనేకులు చరిత్రములను బరిశీలించి యతినిపుణముగను యుక్తియుక్తముగను వ్యాసములను లిఖించియున్నారు. చాలసంతోషము. కాని ఆంధ్రదేశమునకై, యాంధ్రభూమికై, యాంధ్రరాష్ట్రమునకై, భగీరథప్రయత్నములు చేయుచున్న యాంధ్రులందఱు నాంధ్రభాషనధోగతికిఁ దెచ్చుచున్నారు. ఆంధ్రభాషను నీరసస్థితికిఁ దెచ్చుచున్నప్పుడాంధ్రభూమి యేయసంతాధారమునఁ గాలూనుకొనియుండునా, యని మాత్రము విచారముగా నున్నది.

### కన్నడనుడి.

ఇది, బెంగళూరులో నిరుపదిమూడు వత్సరములక్రిందట స్థాపితం బడిన కర్ణాటసాహిత్యపరిషత్తువారిచే, నూతనముగా వెలువరింపబడుచున్న వారపత్రిక. మొదటిసంచిక మాకందినది కర్ణాటకభాషలోనాంధ్రభాషలోకంటె ననేకవారమాసపత్రికలు, కన్నడభాషాపీఠికములు గలవు. తగినంతభాషాభిమానుల యాదరణము వానికిగలదు. కన్నడసాహిత్యపరిషత్తువారి పుడీవారపత్రిలోఁ గూడఁ గేవల భాషావిషయములనే ప్రకటించుచున్నారు ఈపత్రికకు శ్రీ అ. న. కృష్ణరాయుడుగారు సంపాదకులుగానున్నారు. ఈకర్ణాటసాహిత్యపరిషత్తుఖమున వెలువడు కన్నడనుడి దేశమున కంతకును జేదోడు వాదోడుగా నుండుఁగాత ! మహారాజాదరణమునందిన యీభాషకు నీ పత్రికలకుఁ గొఱతయేమి!

### మదవిదళనము.

ఇది యొక్క చిన్నపుస్తకము. చెన్నపురములో, ముత్యాలపేట హైస్కూలు ప్రధానాంధ్రోపాధ్యాయులు విద్వాన్ తా. అర్జుగంపిల్లెగారు రచించినది. (కొనునైజ) ౬౩ పుటలుగలది. జేమే ద్రమహాకవి యొక్క దర్పదళనమను గ్రంథమును జదివి, మారీతిని దెనుఁగులోవచనరూపమున నొక్క కావ్యమును రచింపవలయు నని యత్సహపడి ప్రారంభించినది. ఇందు మదవిదళనవిషయములే పెక్కులు గలవు. మదము, అనఁగా గర్వ

ము—కూడనిది దానివలన సజ్జేకాస్థము లున్నవని చూపుటయే కవి కడంగ, కావున, గర్వలక్షణము—కులమదము, దానినిర్వాసనము, ఇట్లే ధనమదము, దానిదళనము, విద్యామదము, దానివిదళనము, రూపమదము, దానివిదారణము, సత్కావనమదము, తత్త్వదర్శనము, అధికారమదము, తద్దళనము, ఆచారమదము, తన్నిరాసము నని చిన్నిచిన్ని యుదాహరణములలో వివరించియున్నారు. భాషజటిలము నిర్దుష్టము నై రాజిల్లుచున్నది.

ఇవ్వినావునులు, “ఆంధ్రనాట్యమలక్షణదర్పణమును” వ్రాయుచు న్నారు. అజపములోని కంబరామాయణము నాంధ్రీకరించుచున్నారు. ఈ మదవిదళనము వెల యెనిమిదణాలు.

### సంఖ్యాదర్శము.

శ్రీఉద్దామజమీందారు లగు శ్రీరాజా కందుకూరి బాలసూర్య ప్రసాదబహదరుగారు చిరకాలమునుండి వ్రాయునమకట్టియొంధ్రవిజ్ఞానమను విజ్ఞానసర్వస్వమున కనుబంధము. సంఖ్యాదర్శనామప్రకాశికయను నది తొల్లియొక్కటి శ్రీకనుపర్తి వే.కటరామశ్రీవిద్యానందనాథనిరచితముకలదు. దానికంటె నిది విలక్షణమైనది. దానికి దీనికిని భేదమేమననించు విషయవివరణముగలదు. అహంకేవలపదములు మాత్రమే చెప్పఁబడినవి. శివాహరణము:—పన్నిద్దతాత్పర్యము-వీరిలోఁ దొమ్మిదవయాత్పర్యము “తిరుమంగైయాత్పర్యము (పరకాలయతి) వీరికి-కవిధర్మసమలనియుఁ జేరుగలదు. కవిలోకగివాకరులనియు, చతుష్టవి శిఖామణులనియు, మట్పురిబంధకపులనియు, కవివైరియనియు బిరుదనామములు కలవు. తిరుణావెత్తిరుగరు అనుగ్రామమున కలియుగమున నాల్గువందల వత్సరములనాఁడు నీలుఁ డచుశూద్రునకుఁ జనించి ధనుర్విద్యనేర్చి చోళభూపతి కడ కొల్వొండి (అయోనిజ యగు) కుముదవల్లిం గోరి దొంగిలించిన ధనముతో నామొ బడసినవారు వృత్తికమాన (కార్తికేనల) కృత్తిక వీరితిరుగత్తము. విష్ణుదేవుని శాశ్వతసంభూతులు.”

శ్రీకృష్ణ.

## లక్షణసారసంగ్రహము.

తృతీయాశ్వాసము.

- క. శ్రీవిలసత్తాతమభా  
ర్యావృజనప్రశమహేతురాఘవపదరా  
జీవధ్యానశ్రుతిప  
ద్యావస్తీ వెల్లలూరి హనుమత్కృష్టి.  
వ. అవధరింపుము.

— ౧ — రేఖాకారనిర్ణయము —

- గీ. కృతుల రేఖాకారసంతతులగతులు  
లలితదశరూపనాటకలక్షణములుఁ  
జిత్రకవితలకొన్నివిశేషములును  
నాటుప్రత్యయములుఁ దేర్తు నాయ్య లె షు. ౧
- క. తా నేమి చెప్పినాఁ డి  
బ్రా నని రఁలు యెవ్వఁ డెఱుఁగు ననకుఁడు సుకవుల్  
నానేర్చురీతి మీకృపఁ  
బూనుక రేఖలు ఆకారములు నేర్పఱతున్. ౩
- గీ. కృథివి జీవుఁ డీశుఁడను నభేదవాది  
వలెనె వాదించి కుకవి దుర్వాదిసభలఁ  
చాను రేఖకు తాకు భేదమె యను నది  
కృతులుచేకట్టుసుకవిసమ్మతము గాదు. ౪
- క. ఇడఁ దగు రేఖకు రేఖయె  
యడరఁగఁ బ్రాసము ఆకార మైన ఆకారం  
బిడఁ దగును గాని రెండును  
బడిఁగలయఁగఁ జెప్పురాదు పాపని వింటే. ౫

క. తలకట్టు గాక యెత్వమె

యలవహఁ జజసలను మూఁట నది మొద లగుచోఁ

దెలుఁగుల మొదళ్ల నెయి లివి

యలహల్లులు గావు స్వరము లగు వ్రాయంగన్.

౭

ఉదాహరణము:—

గీ. చెలువ చేకటొప్పు జేన యనంగను

సేసకొ వ్వునంగఁ జెల్లు మూఁట

నెఱుక యిర వనంగ నీరెండువర్ణంబు

లచ్చు లగును హల్లు లాది గావు.

౮

గీ. ఆంధ్రసంస్కృతపదములయందు మొదలి

వైన ఉఱులు ఓకార మనెడులిపులు

స్వరము లగుఁగాని హల్లు లై చొరవు గనుక

వాకు నుత్తోత్సముల నవి వ్రాయరాదు.

౯

ఉదాహరణము:—

గీ. ఉల్ల మువిద యుడలు నూరును నోపిక

యనెడువలుకు లెల్లఁ దెనుఁగు లాను

ఉదధి యన్నతెంబు నూర్వళి యొంకార

మమరు ననంగ సంస్కృతమనఁ జెల్లు.

౧౦

సీ. సంస్కృతార్ణములఁ దత్సమమగు తెలుఁగుల

యందుఁ గ్రియాపదాంతాక్షరములఁ

బలుకుచో రేఫలు గలుగు నింతియె కాని

గలుగదు బండికార మరయ

అద్వయి ఇద్వయి ఎద్వయి ఒకలు

కగచజతదపబాక్షరము లెన్న

నమర వసల లిన్ని యమర నిర్వదిరెడు

వీనిపై తారేఫవితకు లొదవు

వాని వర్ణలచేఁ దేవు వరుసతోడఁ  
గడమయిరువదితోఁ దక్షిణములతువఁ  
గదిసి రేఫలు గలిగిఁగఁ గలిగెఁ గాని  
మఱి అకారంబు లే దెందు మారుతసుత.

౧౦

వ. ఇందు సంస్కృతకదంబులఁ దత్పరుమగు తెనుఁగుపదంబులఁ రేఫలు  
గలవు అకారంబు లేకుండుట సుప్రసిద్ధ బగుఁ గ్రియూపదాంతాక్ష  
రంబులపై రేఫవర్ణంబు లెట్టి వనిన.

౧౧

ఉదాహరణము:—

క. వ్రాసిరి వచ్చిరి యొప్పిరి  
సేసిరి యన నాదిగాఁగఁ జెన్నగుక్రియలన్  
డాసినతెనుఁగులఁ గలయవి  
భాసురముగ రేఫ లయ్యెఁ బవనతనూజా.

౧౨

గీ. రేఫక్రిందట ద్విత్వ మా రేఫ లేను  
ఘనఅకారంబె ద్విత్వఅకార మగును  
అట్టునను గల్పు నొకయిట్టి మట్టినీడ  
నట్టగుట్టాబు గలవానికుట్టి వినుము.

౧౩

వ. ఇంక, అకారావలపై వచ్చినరేఫఅకారంబులకు వర్గక్రమంబున వివ  
రించెద.

౧౪

సీ అరిగొనె నరదాన నరిగెను నరనాయి  
గొన కిరు దరగంటఁ గనియె నరయ  
నరసి చల్లారఁ గన్నార నారెడు నన  
నారంగ ధర్మంబు నారఁగూరె  
నారఁగాఁగినపాలు నారెను లారాట  
మారటం బారనియగ్గి యారె  
నారయ నట్లు పొంగారె నారంగ న  
ద్యయిమిఁద రేఫ లిర్వదియు రెండు

ఇరవు నిరువురు నిరువది యరుగెలఁతులు  
 నిరుము నిరవార నొలఁబోయి రస నీరె  
 నీరికలుపుట నీరేడు నీరెలుఁ గనఁ  
 బరనొకొండేఘ లిద్వయిపయిని హనుమ.

౧౫

సీ. అటవట యటకట యటిముటి యటువది  
 యటువుడు నటుచు న్నక్రట యనంగ  
 నటపొట డటపులు నటచెయి పొల్పుటి  
 యటచునె కటయటు లటుము లనంగ  
 నటలేక యటుగును నటుకమ్మ టటకాలు  
 నటగొట లేక సిగ్గటి యనంగ  
 గజ్జరూకట యటుగుఁడకుబుసంబు బి  
 టట యడలాట నోరాటె నాటు  
 రసము లాటనితేజ మాతాపు లాట  
 డి యన ముప్పదిరాలు నద్వయిని నిటికి  
 యటులు నిటుకట విటును క్రికిటియ నిటిసె  
 నన నికారంబుపై జాలు నా అగుఁ గజ.

౧౬

సీ. ఉరవట యరవణిం చురిమెడి యరులద్రో  
 యట డెంద మురియాడ నురియు ననంగ  
 నురుళింప నూరక యుండుట నూరాచ్చ  
 టూరటపుచ్చుట యూరనుండి  
 యన నుద్వయంబుపై నొసరు రేఫలు వదు  
 నొం డివి కృతులలో దండిమెఱయు  
 నుటవుగ రిపులపై నుటుకుడు బలిముటి  
 యటుముచు నుటుకటి నుటుక చేతు  
 లూటడిల నూటు ననంగను నూటుగడన  
 నూటె నన నుద్వయంబుపై నుకృతిలు  
 బండితా లివి వదియయ్యెఁ బరంగఁ దెలుఁగుఁ  
 గృతులఁ గవు లిఁకఁ బాటుపొందఁ గీశనాథ.

౧౭

సీ. ఎరగలి కెరువది యెరగాఁగ నెరియంగ  
 నెరికె యెరికెయన నెరవిడు మన  
 నేమిఁదిరేఫ లివేడగు నొండొరు  
 లొరు లొరసిలఁగ మిన్నొరయ నొరిమె  
 నొరల కొరిచి తొరి యనఁగ రేఫ  
 లెన్నిది యొమిఁద నెసఁగె నింకి  
 నెఱకలు నెఱచియు నెఱుకలు నెఱుకయు  
 నెఱసఁజ యెఱుపును నెఱుఁగ లెఱుపు  
 యెఱుఁగుటనఁ దొమ్మి డేమిఁద నెనయు కాలు  
 యెఱువ దొఱపుల నొఱగాలు నొఱిగె ననిన  
 నొఱపుగలకత్తి యెఱలోన నొఱలు టనఁగ  
 సప్తసంఖ్య తా లోమిఁద జరగుఁ గభన.

౧౮

సీ. కారుక్రొమ్ముగులు తొల్లఁది గర మొప్పంగఁ  
 గురియఁ గరిసెన మొక్కరుఁడు చేసి  
 కోరప్పనంబు చేకూర నిడుకరణి  
 కూర కారాకులు కూరుటయును  
 గరకరఁ గలంగఁ గరఁగి కరువుఁబోసి  
 కోరికి కూరిమి కోరఁజేసెఁ  
 గరవాలు కరువలి కారెంప కూరుకు  
 కూరుతు కా రాటకా రనంగఁ  
 గూరనాటినమ్మ కోరప్రాణ మనఁ గారి  
 యంబును గరి గోరునది కరకరి  
 కారులు కెర లనఁ గకారాదిరేఫలు  
 ముప్పదియును రెండు ముఖ్యచరిత.

౧౯

సీ. కుఱఁగట కొఱమూలి కొఱతెవడి కుఱుచ  
 కఱపునఁ గొఱగాదు కొఱవి యనఁగఁ  
 గఱటిఁ దెల్పగరాదు కాటియ కఱకఁత  
 కొఱలి కొఱలువచ్చెఁ గెఱయ ననఁగఁ



గతకులు కుటుకొని కాటుకై కొరవంబు  
కొరగల్గు కుటుమాపు కరకుట యన

...                      ...                      ...  
...                      ...                      ...

గలక కారాదివెద్దకారసంఖ్య  
యెనయ ముప్పదినా ల్లయ్యె నిజమౌతి. ౨౦

సీ. గురువులుపారంగ గరుదాల్ప మేన్ గొర  
గరువతనము గణగిరి గురువుగ  
గురుసులు గురుగు లెగిరివడి గిరిగిర  
గురుసు సింగారము గరగ గరిత

గారాము మ్రగ్గిరి గరిసెడి బంగారు  
గురుగులు గరువము గోర మనఁగ  
నిరువడియొక రేఫ లివి గకారముమీఁద  
గిటపుట గొటియల గిటిచి వగట

గుటుతు గిటుట గటి గుటి గొటక గొటిజ  
గిటుక గటుగులు గుటగుట గుటుగు గటిసె  
గటులు డగటి గిటుమెటు గుటుక గిటికొ  
నె నన తొ లిరువడి గోవడిని యనిలజ. ౨౧

సీ చేరువ తెచ్చిరి చెచ్చెర చేరిరి  
చెరుపు టచ్చెరువును జొరక యనఁగఁ  
జొరవ యచ్చర లనఁ జూరె యచ్చరియము  
చిఁమేన వచ్చిరి చెరిపిరి యనఁ  
జిరుగనిచెరఁగులచీరలు నిల్చిరి  
యనరేఫ లివి వడునెనిమి దయ్యెఁ  
జిచ్చటపిడుగును జిచ్చటకును జొర  
చిటుకొట్టు చిటమి ముచ్చిఁతులనఁ బు  
చూరవిడుచుట శ్రచ్చట చుటచుట యనఁ  
గటులు చటచుట చిటుపులి గట్టచటులు

చెఱుటయు నేల చఱుటయు చెఱుటయుఁ

జెఱుగము చుఱుపుమ్ములు జెఱుగొనుటయు.

౨౨

గీ. చెఱుకున్లు చెఱుపు నేయుట చెఱుమట

చెఱుపు చిఱునగవురు చిఱుత మనఁగఁ

చిఱుకు ముట్టెననఁగ నొక నిర్వసియైరు

చకర మైనకాలు శంభుతనయ.

౨౩

వ. జకారాచకు శేఫలు లేవు.

౨౪

గీ. జఱుగి జెఱుపోతు జఱుజఱు జాతె ననఁగ

జఱుగొనియె జఱుపు మ్ముట జఱుజఱి యఁ

జొఱుజొఱు యఁగ ... ..

౨౫

తొన్ముదివి జకారుబుపై దొడ్డకాలు.

౨౬

సీ తరిచాడె తరమిడి తరువఁగాఁ దరచుట

తిరుగుట తిరియుట తిరము తెరువు

తెరలుట తరలఁగ తరఁగ తరతరము

నేర్తురు తొరమ్ము నెత్తు రనఁగఁ

దెఱ తేర వత్తురు తేరా సుగంధంబు

తొరుగుట తరమించి తొరలిక యనఁ

దూరుపునాటను దేరంగ నేర్తురు

తీరనికిన్దఁ బల్ తెరఁగువనులు

తెరలగాఁ గాఁచు నెమ్ము కస్తుకి సమము

తేరుపైఁ జత్తువుబొమ్మ తారు గనిరి

తెరయఁ దొరితొరి వాండ్రుదెంతు రనఁగఁ

దవర రేఫ లీక్షణమరుద్భూధులు<sup>1</sup> వారి.

౨౭

సీ. తెఱుట వాతెఱల్ తెఱదిరి యేడైఱ

తెఱగుగలుట యు ను చెఱుపు లనఁగ

1. ఈక్షణమరుద్భూధులు=3౨.

దఱుగుట తక్కువ తఱుగుట వెల్లియుఁ  
 దఱుగుట ఛేదనార్థము నయ్యె  
 దఱియును నతఱిఁ దఱచగు తఱిగొని  
 తొఱుగువడుటయును దఱుగఁగలింపఁ  
 దఱుమును దొఱగమి దొఱగులుపోవుచుఁ  
 దొఱగిన త వియుఁ దొఱఁగె ననఁగఁ  
 దఱుగు తొఱుమును దిఱియును దఱుటపఁగఁ  
 దూఱు తఱుమును దఱులనఁ దేఱుచు రనఁ  
 దేఱిగనుఁగొనఁ దఱులనఁ దేఱు యనఁ  
 దఱియుఁ బొఱుచునఁ దీఱఁగఁ దఱికి ననఁగఁ.

౨౭

గీ. తొఱుగఁజేయుఁడు తొఱులను దఱగ దీర్చు  
 కన్ను తెఱచుట మఱి తెఱగన్న నంగఁ  
 దఱిమి యని సేసఁ దెఱగొప్పఁ దఱిగొలు పనఁ  
 దవరములతాలు దృక్పముద్రము<sup>1</sup> లనిలజ.

౨౮

సీ. దురహర జూదరి దొరలెల్ల గురుకుగ  
 దొరకోలు దురహర దొరయఁ డచుట  
 దురహిల్లు పురుగుట దొరకొల్పు దొరకొంట  
 దూరులు దరిద్రొక్తి దొరసి రనఁగ  
 దరికొనె ననఁ బంచదశ రేఫ లవి యయ్యె  
 ముందఱ కొలంబు ముంద తెదురు  
 నం దొఱలించెద అదఱ మిదఱ  
 మెందఱు వదఱుట కొంద అనఁగ  
 నెదితా యనంగఁ బెద్దఱికం బన  
 నందఱు నెన్నంగ నింద అనఁగ  
 బండితాలసంఖ్య పదుమూట నగు నెన్న  
 దవరమునను గల్గి తరుచరాధ్య.

౨౯ \*

ఈన్యాయము వేదాంతకల్పతరువరిమళము గిల పుటలోనున్నది.

౧౮౧. ఉభయతః పాశా ర్హతః.

రెండుపై పుల బంధించు పాశు. అనగా చుట్టేగమునుగలిగించునది.

౧౮౨. ఏకదేశవికృత మనన్యవత్.

ఒకభాగమును గలిగించికాదము వస్తువు సంతను మార్పు నేరదు. ౧-౧-గి అష్టాశ్వామీ సూత్రముతో సంబంధించిన పదియవ పాక్షికమునకు భాష్యములోఁ బఠంజలి యిట్లున్నాముమన్నాఁడు. కుక్కకుఁ జెవులు గాని తోక గాని కోసివేసినచో నది గుఱ్ఱముగాఁ గాని గాడిద గాఁ గాని మారుదు.

౧౮౩. ఏకసమ్బన్ధివన్యవేద్యసమ్బన్ధిస్తరణమ్.

ఒకవస్తువును జూచినచో దానితో సంబంధించి విజ్ఞప్తికివచ్చును. తర్తభాషాన్యాఖ్యాన మైతన్యాయప్రదీపము ౪౪ వ పుటలో “ధూమదర్శనమువలన దానితో సంబంధించిన యగ్ని స్తృతికి వచ్చుచు అని కలదు.” “ఏకసమ్బన్ధిజ్ఞాన మపరసమ్బన్ధిస్తారకమ్”.

౧౮౪. కపిఃజలన్యాయము.

కపిఃజల మనగా కొఁజుపిట్ట. వాజసనేయసూహితలో ౨౪-౨౦ “వసంతాయ కపిజ్జాలా నాలభేత” — ఇచ్చట నెన్ని పిట్టలనాలభనము చేయవలయు నని యొకసంశయము కలుగును. ఈవిషయ మైజైమిని యెనిమిది సూత్రములను వ్రాసి చచ్చించెను.

౧౮౫. కమ్బులనిర్ణేజనన్యాయము.

గొంగళి నుతుకుట — గొంగళిని గొల్లమీఁదఁ గొట్టి యుతికినచోఁ దాని ముటికి పోవుటయే కాక కాల్లముటికిఁగూడఁ బోవును. ఒకపనిచేత రెండులాభములు కలుగుట. ఈన్యాయము శాబరభాష్యము ౨-౨-౨గి సూత్రభాష్యములో నున్నది. “అపి చ దధి ఉభయ మనమర్థం కర్తుం ఫలం సాధయితుం హేమామౌ చ నను కమ్బులనిర్ణేజనవ దేత ద్భవిష్యతి, నిర్ణేజనం హి ఉభయౌ కరోతి కమ్బులశుద్ధిం పాదయో శ్చ నిర్మలతామ్”.

౧౪౬. కలంజన్యాయము.

కలంజ మనగా విషపిష్టబాణముచే జువబడిన మృగము యొక్క మాంస మని కొందఱు అందురు. మఱికొందఱు “బుగు” అందురు. ఈ స్తుత్ర మాదక ద్రవ్యము. గంజాయి. దీనికి దామ్రగూటశబ్దము పర్యాయపదముగాఁ జెప్పబడియుండుటచే బొగచెట్టని యర్థము. ఇందులకు పైమిని పూర్వమిమామాంసో ౬-౨-౧౯, ౨౦ సూత్రములలో నిట్టినిషిద్ధపదార్థములను సేవించుటవలనఁ గలుగుచెడుగులను జెప్పు నొకయధికరణ మున్నది.

౧౪౭. కాకాధికరణన్యాయము.

కాకి వాలిన యేదో యొకవస్తువు—ఈన్యాయము పఠంజలి మహాభాష్యము ౧-౧-౨౬ వార్తికములు ౩-౪ లలో నున్నది.

దేవదత్తునియిల్లెడునుని యొకఁ డగును. దానికి, అదిగో-కాకి వ్రాలిన యిల్లెడునుని యొకఁడు చెప్పును. తర్వాత నాయుంటిమీఁదికాకి యెగిరిపోయినయెడల దేవదత్తునియిల్లు కావలసినవానికిఁ దెలియరాదు.

౧౪౮. కాచి న్నిషాదీ పుత్రం ప్రసూతే, కశ్చి న్నిషాద స్తు కషాయసాయా.

కొండది పిల్లవానిని గన్నది. దానిభర్త కషాయమును ద్రాగుచున్నాఁడు. ఇది యొకనికిరోగము, మందుత్రాగుట మఱియొకఁడు—అను సామెతవంటిది. ఈన్యాయము “ముని ర్మచుతే మూర్ఖో ముచ్యతే” అను న్యాయమువంటిది. ముని పరబ్రహ్మమును ధ్యానించుచున్నాఁడు, మూర్ఖుఁడు ముక్తినిొందుచున్నాఁడని దీనియర్థము. ఈన్యాయము వేదాంతతత్త్వవివేకములో ౩౭వ పుటలో నున్నది. “ఏతే నేవ మచాస్తా ముని ర్మచుతే మూర్ఖో ముచ్యతే, ఇత్యేత చ్చాస్త్రఫలం ప్రయోక్త రీతీన్యాయవిరుద్ధం తథాచాభాణకః—కాచి న్నిషాదీ తనయా ప్రసూతే కశ్చి న్నిషాద స్తు కషాయసాయాతి మునికర్తృక శ్రవణాది విధిఫలస్య సాక్షాత్కారస్య మూర్ఖేన నభ్యుపగమాత్. తత్ఫల స్వాప్యవిద్యానివృత్తే మునిప్రత్యజ్మాత్ర గతతయా మూర్ఖనిష్టత్వాభావాత్ దృష్ట ఫలానాం యథాదర్శన ముపపత్తేః.

౧౮౯. కూటకాద్వాపకనామము.

కూటకాద్వాపకనామము = కృత్రిమమైననామము. ఇది కుమారిలభట్టుని తండ్రివాడైయు ౧-౩-౩ లో నున్నది. “శ్రుతిస్మృతులకు విరోధము సంభవించినపుడు శ్రుతి బలవంతము గావున స్మృతిని విడువవలయును. ఒక మనుష్యుడు కృత్రిమమైననామమును విడిచినట్లు “యోహి కూటకాద్వాపకం కంచిత్తాల మర్హో లోకమధ్యే న్యవహరతి న తేన వివేకజ్ఞానజనితవృత్తుత్తినా పి తయైవ న్యవహర్యవ్యసే.”

౧౯౦. కేవలైర్వచనైర్విర్ధనాధమర్మిక ఇవ సాధూన్ భామయన్.

దర్శనైర్వచనైర్విర్ధనాధమర్మిక ఇవ సాధూన్ భామయన్. దర్శనైర్వచనైర్విర్ధనాధమర్మిక ఇవ సాధూన్ భామయన్.

ఇది యాత్మతత్త్వవివేకము ౨౦ వ పుటలో నున్నది. “అవస్తుత్వాదితీచే న్న త్వేత దపి కుతః సిద్ధం సర్వసామర్థ్యవిరహా దితిచే త్సోయ మితస్తతః కేవలైర్వచనైర్విర్ధనాధమర్మిక ఇవ సాధూన్ కరస్పరాశ్రయదోష మపి న వశ్యతి.”

౧౯౧. క్రియా హి వికల్ప్యతే న వస్తు.

క్రియ మార్పును జెందను గాని వస్తువు మార్పు నొందదు. ఈన్యాయము శంకరబ్రహ్మసూత్రభాష్యము—౧-౧-౨ లో నున్నది. “కర్తు మకర్తు మన్యథా వా కర్తు శక్యం లాకికం వైదికం చ కర్తృ యథాత్వేన గచ్ఛతి వదాభ్య మన్యథా వా న వా గచ్ఛతి న తు వ స్త్యైవం నైమ మస్తి నాస్తీతి వా వికల్ప్యతే.”

౧౯౨. శోక్ష్మ్యైః క్వ చ నీరాజనా.

ఒంటెయొక్కడ నీరాజన మెక్కడ. శరత్కాలములో రాజులు యుద్ధయాత్రకుఁ బోవునపుడు తమనైన్యమం దుండు గజములకు సశ్వములకు నాయుధములకు మంగళహారతు లీయవలయునని శాస్త్రము— లొట్టియల కీయ చార మెచ్చటను జెప్పబడి యుండలేదు. “వాజినీరాజనా విధిః” అని రఘువంశకావ్యములో ౮-౨౫ శ్లోకమును జూడుము. అనర్హునికిఁ బెద్దగౌరవము జరుగుటవిషయములో నీన్యాయము ప్రవర్తించును.

౧౧౩. గర్గశతదండనన్యాయము.

గర్గగోత్రజులకు నూఱురూపాయలు దండము విధించుట—“ప్రత్యేకం వాక్యవరిసమాప్తి, సముదాయే వాక్యవరిసమాప్తి” అని వ్యాకరణవరిభాషలు. ఈరెండును మహాభాష్యమందుఁ దఱచుగఁ గలిపి ప్రయోగింపబడును. “దేవదత్తమజ్జదత్తవిష్ణుమిత్ర భోజ్యంతామ్” అని మొదటివరి భాషకు, “గర్గా శ్శతం దణ్ణంతామ్” అని రెండవవరిభాషకు మహాభాష్యకర్త యగువత్సజలి యుదాహరణముగా నిచ్చియున్నాఁడు. మొదటిదానిలో దేవదత్తమజ్జదత్తవిష్ణుమిత్ర లనువానికిఁ బ్రత్యేకముగా భోజనము పెట్టవలయును-ఇది ప్రత్యేకవాక్యవరిసమాప్తి. రెండవదానిలో గర్గవంశస్థులందఱుఁగలసి సముదాయముపైని దండ మిచ్చుకొనవలయును. ఇది సముదాయవాక్యవరిసమాప్తి.

౧౧౪. గర్తస్థమృతసర్పన్యాయము.

గోతిలోఁ జచ్చివడియున్న పాము—ఇది విజ్ఞానభిక్షువు రచించిన బ్రహ్మసూత్రభాష్యము ౧-౧-౨ సూత్రవ్యాఖ్యానము ౩౬ వ పుటలో నున్నది. “ప్రా క్స్నిప్టేః ప్రళయా దూర్ధ్వం నాసీ త్తించి ద్విజోత్తమ”-(నరసింహపురాణము) “నాసీ ౬తి విరతవ్యాపారతయా కారణయాపేణ గర్తస్థమృతసర్పవ ద్విలీన మాసీ ది త్యర్థః” ఆగ్రంథకర్తయే యాగ్రంథముదే వఱియొకచోట నిట్లు వ్రాయుచున్నాఁడు. “ఏవం సర్వత్ర తాంచ ప్రకృతి గుణత్రయరూపిణీ నిత్యా మపి నిర్వాప్యపారతయా గర్భస్థమృతసర్పవత్తరణకారణవిచిత్రే చింతాతే నిలాపయన్తి”.

౧౧౫. గార్హకత్యన్యాయము.

ఇంద్రుని బరామర్శించు నొకమంత్రమును గార్హవత్యాగ్ని కన్వయింపఁజేయుట-పూర్వమీమాంసలో ౩-౨. ౩-౪ సూత్రములు “నివేశన స్సంగమనో వసూనాం” ఇత్యైంద్ర్యా గార్హకత్య ముపతిష్ఠతే” అను మంత్రమును గుఱించి చర్చించుచున్నది.

౧౧౬. గోదోహనన్యాయము.

గోదోహనము=పాలు పిదుకుపాత్ర—పశువృద్ధిని గోరు యజ

మానుడు యజ్ఞములోఁ బాల్గిపడతాఁడని స్పష్టతవలయు నని శాస్త్రము న్నది. ఈన్యాయము శంకరభాష్యము ౨-౩-౪౨ చూరవ్యాఖ్యానము లో నున్నది.

౧౧౭. హి శ్వేతవ్యాహృతయః కదాచి త్పుష్కల లోకే విపరీత ముక్తమ్. (కుమారసంభవము)

లోకమందఁ బ్రభువులమాఁబలువిపరీతార్థమును చెలియఁజేయువు.

౧౧౮. పత్నీశీరన్యాయము.

పట్నీ దూషయోక్తస్తాభివృద్ధికౌఠ కచేతన మైనను సీరము ప్రవర్తించునో యట్లుగానే యచేతనమైనను ప్రకృతి పురుషునినుక్తికౌఠకుఁ బ్రవర్తించును-“పత్నీపివృద్ధినిమిత్తం సీరస్య యథా ప్రవృత్తి రజ్ఞస్యపురుషవిమోక్షనిమిత్తం తథా ప్రవృత్తిః ప్రధానస్య” అని సాంఖ్యకాఠిక.

౧౧౯. నిర్విమర్శా హి శీరవః.

పిఠికివాండ్లు ముందువెనుకల నాలోచింపరు. ఇందులకుఁ గథా సరిత్యాగరములో లావణకలంబకము దొకకథ కలదు. “పూర్వకాలమందు గంగాతీరమునఁ గామండిక యనునొకపట్టణ ముండెను. ఆపట్టణమందున్న బైరాగులమఠములో మానవ్రతి యగు నొకసన్న్యాసి నివసించుచుండెను. అతఁడొకనాఁడు భీక్షార్థముకొఁమఱియింటికిఁబోయి యచట రూపవతి యగువణిక్పుత్రికను జూచి కామాతురుఁడై “ఆహా! యేమిక వ్రము సంభవించినది” అని పెద్దకేక వేసి మఠమునకుఁ బోయెను. అంత నాకోమఱి యామఠమునకుఁ బరుగిడి “అయ్యా స్వామీ! చిరకాలము నుండి మానవ్రతమును ధరించినవీరు మాయుఁటిలో నేఁ డావ్రతమును విడిచిపెట్టి పెద్దకేక వేయుటకుఁ గరణమే” మని యడిగెను. అందుల కా దుష్టసన్న్యాసి “కోమఱీ! నీకొమార్త వినాశసూచకము లయిన యనేక దుష్టసాముద్రికలక్షణములను గలిగియున్నది, కావున, నీకన్యకను నీయింటిలోనుంచుకొన్నయెడలఁ గొలఁదికాలములో నీవు నీకుటుంబజనము నీయైవ్యర్యము నశించిపోవును. కాబట్టి నామాట విని యీరాత్రి యొక పెద్దమందసమును దెప్పించి దానిలో నీకన్యక నుంచి మందసముపై నొక



పెద్దదీపమునుంచి గంగానదీప్రవాహముందు విడిచిపెట్టెను. అని యవ దేశించెను. శిశికివాఁ డగునాకోమటి సన్నాసి చెప్పినట్లు చేసెను.

౧౩౦. పాత్రాపాత్రవిచారస్తు ధేచుకన్నగయో నివ.

మనవ్యండు దానముచేయునపుడు యోగ్యతాయోగ్యతలను బశీలించవలయును. అపులకు గడ్డివేసినఁ దిని పా లిచ్చును. పాములు పాలు త్రాగి విషమునుమియును.

౧౩౧. గ్రాష్టిశే ఖేవ.

రాతిపైఁ జెక్కిన కేళికలె—అనఁగా శాశ్వతముగా నుండునది.

“తస్మాం వజ్రకుమారాయ సంప్రద త్తాన్యథా తు మే

మరణం శరణం తాత గ్రాష్టిశే ఖేవ గీ రియమ్.

౧౩౨. చందనన్యాయము.

చందనబొడుపు శరీరమం దొకచోట నుంచినచో దానిచలువ శరీరమం దంతటను వ్యాపించి చల్లగా నున్న ట్లాత్తయు దేహమం దొక చోట ననఁగా హృదయస్థానమం దుండి జ్ఞానప్రకాశముచే శరీరమంతను వ్యాపించును. బాదరాయఁసూత్రములు, ౨-౩; ౩౩-౨౪ సూత్రము లకు శంకరాచార్యులు వ్రాసినభాష్యమును జూడఁడు.

౧౩౩. స హ్యేక మేవ సవిశేషం నిర్విశేషం చ భవతి.

ఈన్యాయ మద్వైతకాస్తుభమం దున్నది. “సత్యకామ సత్త్య సంకల్పః అహుల మనఃస్వస్థాస్వమ్” అని యుభయవిధ మైన శ్రుతులు— బ్రహ్మము సవిశేష మనియు నిర్విశేష మనియుఁ జెప్పుచుండుటచే బ్రహ్మ యుభయలింగ ము చెప్పవచ్చును. అనిన బ్రహ్మయుభయలింగముకాదు. ఏలయన నొక్కవస్తువునకు రెండురూపములు సంభవించవు.

౧౩౪. అచిన్త్యాః ఖిలు యే భావా న తాన్ తచ్ఛేణ సాధయేత్.

జగజ్జన్మాదికము, జగదుపాదానమిత్తకారణములు, జగత్ప్రమాణము, ధర్మాధర్మములు, మొదలగునవి చింతించుట కశక్యములు. వానిని దర్శముచేత సాధించుటకు శక్యముకాదు. తర్హానరముచే నాతర్హము ఖండింపఁ బడును.

౧౩౫. న హి కల్యాణకృత్తస్య కర్తృత్వం తాత గచ్ఛతి.

భగవద్గీత—౩-౪౦ శుభకర మైన కలిని జేయువాడు దుష్కరిని బాంధవడు. “అతికల్యాణహానతాన్ నిత్యం కల్యాణసంక్రమ్యాత్ స్వస్తియా నాం వరదతాన్ చ ముక్త్యం కరమ్ మజ్జకానాం చ మూర్ఖ్యం వనితం మర్దం కరమ్” ఇత్యాది వచనములచే బరబ్రహ్మ మంగళస్వరూపుడని చెప్పుబడుచున్నాడు. కావున నిచ్చట “కల్యాణకృత్” అనగా స్వస్తి యని యర్థము బ్రహ్మచర్య క్షేమము సమంగళములు రావు “న వాసుజేషధివా మశుభం విద్యతే క్షిదిత్” అని సహస్రనామస్తోత్రము.

౧౩౬. న హి సాక్షి నామాన్త మనుభవ వ్రాణా మ్రాణి మాధిపతీసుఖం తుచ్ఛ ముచేత్తతే.

సాక్షిభామనియానందము సనుభవించుచున్నరాజు మ్రాణి మాధిపత్యముఁ జేయుచున్నయొకనితుచ్ఛసుఖము నపేక్షింపడు.

౧౩౭. న హి స్వల్పో దోహః మితగుణాభిభావకః.

చిన్నదోహము గుణసమూహమును దిరస్థింపలేదు. “ఏకో హి దోహః గుణసన్నిహితే నిమజ్జ తీర్థోః కిరణే ప్సి వాఙ్మః” కుమార.

౧౩౮. శామ్యే తృప్త్యవకారేణ నోపకారేణ దుర్జనః.

దుర్జనుడు కీడుచేసినచో వానికి మరలఁ గీడుచేసి వానిని శాంతి పఁ జేయులయును గాని వాని కుపకారము చేయుఁ గూడదు.

౧౩౯. పితృ యది శర్తరయా శామ్యతి కోఽర్థః కుటోలేన.

పంచదార చేతనే పైత్యము శాంతించినయెడల చేదుపొల్లకాయ చేత నేమి ప్రయోజనము?

౧౪౦. ఉత్పితితోపి హి చణకః శక్తః కిం భ్రాష్ట్రకం భజ్జుమ్.

వేగినసెనగగిఁజ పైకెగిరి తిరుగ నామూఁడుటిలోఁ బడినయెడల దానిని బగులఁ గొట్టఁగలదా? ఏజనుఁ డపకారము చేయుట కసమర్థుఁడై లజ్జ తోక కోవగించునో వాడు వ్యర్థజన్ముడు.

౧౪౧. రాత్రే దీపశిఖాకాన్తి ర్నభానా వుచితే సతి.

దీపకాంతి రాత్రివేళనే గాని సూర్యోదయము కాఁగాఁ బ్రకాశించదు. అట్లే గుణవత్తమునియెదుట నల్బగుణుడు ప్రకాశింపడు.

౧౭౨. కర్తవ్య వ్యవస్థ ప్రజ్ఞా స్వస్థే కో వా న వ్యతిరేకః.

కని వచ్చినపు డాకనిని నిర్వహించినవాడే ప్రజ్ఞావంతుడు. ఊరక యున్నపు డందఱు బండ్లితులే.

౧౭౩. మధు షశ్యసి దుర్బుధే ప్రపాతం నానుషశ్యసి.

ఓరి వివేహీనుడా, తేనెనే చూచుచున్నావు గాని ముం దున్న గోతిని జూడ కున్నావు. ఆనందబోధాచార్యులు తనన్యాయమాలలో నుదాహరించినాడు. దీనిపూర్వార్థము “స్వామికాముక కామానాం ప్రైత్యస్థ్యం కిం న గచ్ఛసి” అని. దేవిభాగవతము దీక్షోకమే యికొక తీర్తిగా నున్నది.

“మధు షశ్యసి మూఢాత్మా ప్రపాతం నైవ షశ్యతి ।

కరోతి నిర్జితం కర్త నరకా న్న విభేతి చ” — అని.

౧౭౪. మధ్యే అపవాదాః పూర్వా స్వీధీ న్నాభస్తే నోత్తరాన్.

ఇది వర్ణభేదము శేఖరములోని యొకవర్ణభావ. నమమనువచ్చిన యపవాదములు పూర్వవిధులనే కాని యుత్తరవిధులను బాధింపవు.

౧౭౫. మహర్ణవయుగచ్ఛిద్రకూర్తగ్రీ వార్పణన్యాయము.

ఈవిదితమైన న్యాయము “బోధిచర్యావతార మను గ్రంథము నకు శాంతిదేవుడు న్రాసినవ్యాఖ్యానమును వక్తాణింపఁబడినది. మూల శ్లోకపూర్వార్థ మిట్లున్నది. “క్షణస్య దియం సుహర్షభా ప్రతిలభా పురుషార్థసాధనీ” దీనివ్యాఖ్యాన మిది:—అష్టాక్షణవినిర్మితస్య క్షణస్య సంవత్సర సమగ్రతా ఇయం సుహర్షభా సుష్టు దుఃఖేన లభ్యత ఇతి కథంచి త్రావ్య మహర్ణవయుగచ్ఛిద్రకూర్తగ్రీ వార్పణోపమా”. సముద్రములో నలుదెసలకుఁ దరంగవేగముచే నల్లాడుచున్న యొక్కరంధ్రమే గలకాఁడిలో నూలుసంవత్సరముల కొకవర్షాయము నీటిపైకిఁ దేలు నొకగుడ్డి తాఁబేలు మెడ దూర్చిన ట్టిలోకములో మనుష్యజన్మ లభించుట మిక్కిలి దుర్లభము.

౧౭౬. మహ తాపి ప్రయత్నేన తమిస్తాయాం వరామృతన్ ।

కృష్ణశుకవివేకం హి న కచ్చి దధిగచ్ఛతి ॥

చీకటిరాత్రియందెంతప్రయత్నించిన నెవ్వఁడును దెలుపు నలుపు

విభాగమును కేయలాలడు. దీనిని దంతవైదిక మనుస్థంభమునందు ౧-౩-౧ కుమారిలభ్యుచామ్యలు వాచుక చేసెను. మనువు, నితరస్థుతిశాస్త్రకర్తలుఁ దమభర్తముల చెప్పటచుండి సంప్రహించి వ్రాసినారో కనుఁగొనుట శక్యముకా దనుఁజ్ఞమును చెలియఁజేయుట కిది యువాహరింపఁబడినది. ఈశ్లోకమునకు ముందుఁ గుమారిలభ ట్టియై వ్రాముచున్నాఁడు. “న చ త ద్విజ్ఞాయతే కీదృశా ద్వాక్యా విదం మన్వాదిభిః ప్రతిపన్నా, కిం విధిపరాత్ ఇత అగవాదహూషా దితి”.

౧౭౭. మహతి దర్పణే మహా చ్ఛుభా, త దేవ కనినికాయా మను.

పెద్దయజ్ఞముందుఁ బెద్దదిగాఁ గన్పడుముఖము కంటిపాపము దల్చుముగాఁ గాన్పించును ఈవ్యామయి లాత్పర్యటిక యమగంధము ౧౭౭ పుటయు చున్నది. ఎట్లనగా “ఏక మసి వ్యంజకేనాత్ ఉత్తర్జనన్నికర్తవ ద్దృష్టమ్ ! యథా మహతి దర్పణే మహా చ్ఛుభా త దేవ కనినికాయా మణ్యేతి”.

౧౭౮. మహిషీన్నేహప్రతిబద్ధభిక్షువృష్టాంతము.

తొల్లి గృహస్థాశ్రమములో నున్న సమయముందుఁ దాను జూచి మోహించిన యొక వేశ్యయు దాసక్తి కలవాఁడై తురియూశ్రమస్వీకారముఁ జేసినతర్వాతఁ గూడఁ దదభిలాషచే జెకిన యొకసన్న్యాసిని యీ న్యాయముచెప్పుచున్నది. ఇది పంచదశిలో ౯-౪౧ శ్లోకములోఁగలదు.

“అతీతే నాపి మహిషీన్నేహేన ప్రతిబద్ధతః

భిక్షు సత్త్వం న వే దేతి గాథాలోకే ప్రగీయతే.

౧౭౯. ముని ర్తనుతే మూఘో ముద్యతే.

ముని యరబ్రహ్మమును ధ్యానించుచు, మూఘుఁడు ముక్తిసొందను. దీని కాంధ్రభాషలో సరియైనలోకొక్తి “అన్నియుఁ దెలిసినవాని కమావాస్యమరణము, ఏమియుఁ దెలియనివాని కేకాదశిమరణము.”

ఈన్యాయము వేవాతత్త్వవార్తికములో నున్నయొక వాక్యము దుదాహరింపఁబడినది. “ఏతే నేద మపాస్తం, ముని ర్తనుతే మూఘో ముచ్యతే ఇ త్యేతచ్ఛాస్త్రఫలం ప్రయోక్తరితిన్యాయవిరుద్ధం, తథా చ ఆభాణకః. “కాదిన్నిషాదీ తనయం ప్రసూతే కశ్చిన్నిషాద స్తు కషా

యసా” యీతి. మునికర్తృకశ్రవణాదివిధిఫలస్య సాక్షాత్కారస్య మూఢే అనభ్యుపగమాత్.

౧౮౦. “య శ్చోభయో స్సమో దోషః స తే నైక శ్చోద్వ్యో భవతి.”

ఒకదోషమే రెండుకక్షములకు సంబంధించినపు డందులో నొక కక్షమే చోద్యము కాదు. ఈన్యాయము కలంజలి మహాభాష్యములో ౬-౧-౮ య శ్చోభయో దోషో స త మేక శ్చోద్వ్యో భవతి. ౮-౩-౧౮ లో శబరస్వామి కూడ నీన్యాయము నుదాహరించెను. అనిరుద్ధుఁడు సాంఖ్యసూత్రపృత్తి ౧-౬ లో నీశ్లోకమును వ్రాయుచున్నాఁడు:—

“య త్రోభయో స్సమో దోషః పరిహారో ఽి తాదృశః

నైకః కర్యచయోక్త్యః తాద్మ్యగర్భవిచారణే”

౧౮౧. యస్య వాస్తి పుత్రో న తస్య పుత్రస్య క్రిడనకాని క్రియన్తే.

ఎవఁగి గమారుఁడు లేఁడో వానిపుత్రున కాలవస్తువులు చేయు బడవు. ౧౦-౩-౧౬ వైమిషిసూత్రములకు శబరస్వామి వ్రాసినభాష్యమున “న చ అజ్ఞవిధి రనంత్ర స్యాత్” అనుచోట “న హ్యనన్తే కర్తణి అజ్ఞస్య విశేషః విధిః స్యాత్ భవతి చ విశేషవిధిః । అశ్వబాలః ప్రస్తర ఇతి । న హ్యసతి ప్రస్తరే ప్రస్తరవిశేషః శిక్ష్యేత యథా యస్య వాస్తి పుత్రో న తస్య పుత్రస్య క్రిడనకాని క్రియన్తే” అని చెప్పబడినది.

౧౮౨. య స్యాజ్ఞానం భవ సస్య భావం సయ్య క్ష పేత్తి సః.

జ్ఞానహృద్యుఁడు భ్రాంతికి లోబడి యున్నను జ్ఞానముకలవాఁడే యగుచున్నాఁడు. ఈన్యాయము సంక్షేపశాకీరకవ్యాఖ్యానము నున్నది. “స చ మిథ్యాతత్త్వజ్ఞానయోః విషయవైషమ్యేరి య స్యాజ్ఞానం భవ సస్య భావః సయ్య క్ష పేత్తి స ఇతి న్యాయాత్ అజ్ఞానభ్రాంతితత్త్వబోధానాం ఏకాశ్రయత్వనియమాత్ అజ్ఞానాశ్రయదినాతాశ్రయత్వ మేవ భావ్యాదేః స్యాత్”.

౧౮౩. రథకారన్యాయము.

వర్ష కాలమును రథకారుఁ డగ్న్యధానముం జేయవలెను. ఇపు డీథ గారశబ్దమున కర మేమి యని సందేహము. రథకారుఁ డనఁగా రథముఁ జేయువాఁడా లేక మాహివ్యకరణులకుఁ బుట్టినజాతివాఁ డనియా?

ఈక్షణము ౩-౧-౪౪, ౧౦ లలో జైమినియన్యాయచూలలో నిట్లు వర్ణించబడినది. దానిలో సీతము మిట్లు సంగ్రహించబడెను. “ఆ ధానే స్రవయతే వహూరు రఃకార ఆదగ్ధి తేతి తత రథం కరో తీతి వ్యుత్పత్త్యా వైర్యకో రథకార ఇతి చేత్ నైవం సఃకీర్ణహతివిశేషే సూర్యత్వాత్ వైశ్యాయాం త్తత్త్రియా మత్పర్వో మాహిష్యః : సూర్యాయాం వైశ్యా వత్పన్నా కరో తస్యాం కరణ్యాం మాహిష్యా మత్పర్వో రఃకారః : తథా చ యాజ్ఞవల్క్యః : మాహిష్యేణ కరణ్యాం తు రథకారః ప్రజాయతే ఇతి.”

౧౮౪. రాత్రి సత్ర న్యాయము.

ఈన్యాయము జైమిని ౪-౩-౧౮, ౧౯ లలో విపులముగాఁ జచ్చింపబడెను. ఈరాత్రి సత్రమునకు విశేషఫలముఁ జెప్పలే దనియును నిది కేవల మర్థవాదవాక్యమనియు వేదాంతము చెప్పుచున్నారు. రాత్రి సత్ర మనఁగా రాత్రి చేయు యజ్ఞము. శంకరాచార్యులు బ్రహ్మసూత్రభాష్యములో ౩-౩-౩౮ యీన్యాయమును జెప్పలేదు. కల్పతరువరిమళకారుఁ డీన్యాయమును దనగ్రంథముందుఁ జెప్పెను.

౧౮౫. రాధావేధోపమాన్యాయము.

“పోలీసువాం” ప్రాకమేదరితడికపై నొకచుక్కను బెట్టి దూరము నుండి తుపాకులతోఁ గొట్టుదురు. గొప్పనేర్పుతోఁ జేయఁబడు నొకదుర్లుట మొనపని. “రాధే” అనఁగాఁ బ్రాకృతభాషలో “పుత్రభియా” అని పేరు. అనఁగాఁ జిన్నమానిసి. ఇది యువమిత్రభావప్రకాశవివరణమందెట్లు వ్రాయఁబడినది.

“సాచేయతీ భవే త్తస్య సామ గ్రీయం సుగుర్లభా

రాధావేధోపమానేన ధర్మప్రాప్తిః ప్రకీర్తితా

ఏనం సోసారవిస్తారం విలంఘ్య కథమ వ్యదః

మానుష్యం ప్రాప్య దుష్ప్రాయం రాధావేధోపమం జనః.

౧౮౬. రోహణాచలాలభే రత్నసమ్పద స్సంపన్నాః.

రోహణాద్రి యనఁగా రత్నములు లభించుకొండ-అట్టికర్పితము మనకు లభించినపుడు రత్నసంపదలు లభించును. ఇది సర్వదర్శనసంగ్ర

హామ లోఁ బ్రత్యభిజ్ఞానభాగమందుఁ జేర్చాఁగఁబడినది. “వరమేశ్వరతా  
లాభే హి సర్వాస్సమ్మద స్తన్నివ్యస్తమయ్యః సమ్మన్నా ఏవ రోహణా  
చలలాభే రత్నీసమ్మద ఇవ.

౧౮౭. పటయక్షన్యాయము.

ప్రతిమట్టిచెట్టుపైని దయ్య ముందు నని లోకుల నమ్మకము. ఇది  
వితిహ్య ప్రమాణములోనిది.

వితిహ్య విహ పటే యక్షః ప్రతివస తీతి లోకప్రసిద్ధిః.

౧౮౮. విలూననాసిక స్వాదర్శదర్శనమ్.

ముక్తుకోయఁబడినవాని కద్దముఁ గనఁబర్చుట. అనఁగా—కోప  
ములేనివానికిఁ గోపమును బుట్టించుట యని యర్థము. ఈన్యాయము  
ప్రబంధచింతామణిలో ౨౯౧ వ పుటలో నున్నది.

“ప్రాయ స్సమ్ప్రతి కోపాయ సన్తార్ధ స్యావదేశనమ్

విలూననాసిక స్యేవ యద్వ దాదర్శదర్శనమ్.

౧౮౯. విషకుహ్మకయోమఃఖమ్.

పైని బాలును లోపల విషముఁ గలకడవ. పైకిఁ దియ్యనిమాట  
లాపడు లోపలఁ గలటము గలవిత్ప్రసిక్తిఁ జెల్లును. “A wolf in  
sheep's clothing” అని దీని కాంగ్లేయభాషలో వర్ణయైన సామెత  
కలదు. (గొట్టివేషమును ధరించినతోడేలు) ఈన్యాయము ప్రబంధచిం  
తామణిలో ని ట్ల దాహరింపఁబడినది.

“ఓరోక్షే కార్యహస్తారం ప్రత్యక్షే ప్రియవాదిసమ్

వర్జయే త్రాదృశం వి త్రం విషకుహ్మకయోమఃఖమ్.”

౧౯౦. కమారీకజ్ఞన్యాయము.

ఒకకన్యకచేతికి గజలుపెచ్చుగా నున్నయెడలఁ గలకలభస్మని  
పుట్టును. రెండేసి యున్నయెడలఁ బరస్పరసంఘర్షణము కలుగును. ఒక్కొ  
కటి యున్నయెడల నిశ్శబ్దముగా నుండును. ఇట్లొకసన్న్యాసి కదిమంది  
తోఁ గలిసి యున్నయెడల శ్రవణమననామలను విడిచి తక్కినవారితోఁ  
గలహించుటయే సంభవించును. ఇద్ద యున్నయెడలఁ బరస్పరసంభాషణ

ము జరుగును. ఒక్కఁడున్నచో భగవన్నామ స్మరణ మవిచ్ఛిష్ణముగా జరుగును. ఇందుల కీదిగువ ప్రవాసిః శ్లోకిమును జూడఁడు—

“ఓహూనాం కః పహో నిత్యం ద్వాభ్యాం సంఘర్షణం తథా  
ఏకాః విచామ్యామి కుమారీకజ్జణం యథా”

౧౯౧. మార్దవే దోషాః.

లోకము లో నొకమనఃజుడు మృగ త్వ మవల. బి.చి యూరక యున్న యెడల నఁదఱు వానిని బాధించెదరు. “మృదు స్సృష్ట పరి భూయతే” అని న్యాయము. ఈయరమునే మాఘకవి శిశుపాలవధలో నీదిగువ వ్రాసిన శ్లోకమందు సంగ్రహించెను.

“తుల్యేఽపరాధే స్వర్భాను ర్భానుమంతం చిరేణ యత్  
హిమాంశు మాశు గ్రసతే త స్త్రదిమ్నః స్ఫుటం ఫలమ్”

౧౯౨. విషస్య విష మాషధమ్.

విషమునకు విషమే యాషధము. సర్పదమ్బునికి విషమాత్ర ప్ర యోగించిన విషముక్తుఁ డగు నని వైద్యశాస్త్రప్రసిద్ధి డమ్బుని వంచి చుటకు దమ్బుడే కావలయు నని యన్యాయదేశార్థము.

౧౯౩. ఘటానాం నిర్మాతు స్త్రిభువనవిధాతు శ్చ కలహాః.

సృష్టికర్త యగు బ్రహ్మకుఁ గుమ్మరివానికిఁ గలహము. నీవు (ఘట ములను) సృజించెదవు. అనఁగా మనుష్యులను సృజితువు. నేను (ఘట ములను) సృజించెదను అల్పని కధికునితోఁ గలహము.

౧౯౪. య త్తార్కం జాయతే యస్తత్ త స్తన్ తత్ ప్రతితిష్ఠతి.

దేనివలన నేకార్యము పుట్టుచుండ నో యది దానియం దున్న దని న్యాయవైశేషికసిద్ధాంతము—ఎ ట్లంటేని-మృత్తులో ఘటము, స్వ ర్ణమం దంగుళీయకము, తంతువులయందుఁ బటము నున్నవి.

మృత్తికాయాం ఘట స్తనౌ పట స్స్వర్ణేఽబ్జయోకమ్

ఇతి వై శేషికాః ప్రామా స్రథా నై యాయీకా అపి”

౧౯౫ అంధానంధన్యాయము.

గుడ్డివాఁడు కన్నులు కలవాఁ డగుట-ఎ ట్లనఁగా-“అహం బ్ర హ్మస్మి” నేను బ్రహ్మ నై యన్నా ననువాక్యమువలనఁ బుట్టినజ్ఞానముచే



యోగి యాశ్రమ జూచుచున్నాఁడు. అప్పుడు ధుః డనంధుఁ డాయె నని చెప్పువచ్చును. దీనికి శ్రుతిప్రమాణము కలదు.

“తా వా ఏతం సేతు తీర్త్వా అన్ధ స్స స్పృశన్తోభవతి.” ఇక్కడ సేతుశబ్దమునకుఁ బరబ్రహ్మ మర్థము.

౧౯౩. కుసూలధాన్యన్యాయము.

పొణక ధాన్యమున కాధార మై యున్నట్లు కరబ్రహ్మము సకలజగత్తుల కాధార మై యున్నాఁడు. దీనికిఁ బ్రమాణము “విప్లభ్యాహ మిదం సర్వ మేకాంశేన స్థితో జగత్” అనుగీతావాక్యము.

౧౯౪. సర్వారమ్భాహి దోషేన ధూమే నాగ్ని రి వావృతాః.

లోకములో నన్ని కార్యములు ధూమముచే నగ్నివలెనే దోషముచేఁ గప్పఁబడి యుండును.

౧౯౫. గిరి ముత్పాట్య మూషికా ఉద్ధృతా.

కొండను ద్రవ్వి యెలుకను బట్టుట. బహ్వయాససాధ్య మైనపని యందల్పఫలలాభమును దెలియఁ జేయుట కీన్యాయము. ఈయర్థమునే యీదిగువశ్లోకమును జెప్పుచున్నది. “ఖన న్నాఖుబిలం సింహః పాసాణశకలాకుఁమ్ | స్రావీతి నఖభజ్ఞా వా ఫలం వా మూషికో భవేత్.”

౧౯౬. యదన్నః పురుషో భవతి తదన్నాస్తస్య దేవతాః.

లోకమందుఁ బురుషుఁ డేయన్నముం దినునో వాఁడు పూజించు దేవతలకుఁ గూడ దానినే నివేదించును. ఇందుల కుదాహరణముగాఁ బొల్లి విశ్వామిత్రుఁడు చండాలగృహమానుండి మాంసమును దీసికొనివచ్చి యింద్రాదిదేవతోద్దేశముగా నగ్నిలో వేల్చి భుజించెద నని సంకల్పించి యట్లాసర్పగాఁ దదేవతాత్వమిచ్చే బ్రహ్మత మైనవర్షము కురిసెను. దేశమందు సస్యములు ఫలించెను.

౨౦౦. స్వసే చిత్తే బుద్ధయః సమ్భవన్తి.

మనస్సు స్వస్థముగా నుండుగా బుద్ధి బాగుగాఁ బ్రకాశించును.

“చింతాక్రాంతం ధాతుబద్ధం శరీరం నష్టే చిత్తే ధాతవో యన్తి నాశం తస్మాచ్ఛిత్తం సర్వతో రక్షణీయం స్వసే చిత్తే బుద్ధయః సమ్భవన్తి.”

ఈశరీరము వాతప్తిత్తేంద్రియాది ధాతువులతోఁ గూడినది. ఇది చింతా

క్రాంతము కాఁగాఁ జిత్తముఁగించును. చిత్తనాశమువలన ధాతువులు క్షీణించును. కావున సర్వప్రకారములచేతను జిత్తము రక్షించుకోఁబడఁ దగినది.

౨౦౧. లపోరశఁఖన్యాయము.

లపోర మనఁగా, నొకజాతిశఁఖము. శశబ్దము 'లపవ్యక్తాయాం వాచి' (స్పష్ట మైన కలు కని యర్థము.) అనుధాతువునకు "కిశోరాదయశ్చ" అనుసూత్రముచే 'ఓరక' ప్రత్యయము వచ్చును. అందుపై సార్థమందుఁ 'గ' ప్రత్యయము. ఇది శ్లోకబద్ధ మై యున్నది.

"శఙ్గీసకాఞ్చనందద్యాదహం శఙ్గో లపోరకః,

దదామి బహువాక్యాని న దదామి కపర్ది కామ్"

శంఖనియనఁగాఁ గట్టతీగ. దాని నమ్మి ధనము సంపాదించవచ్చును. లపోరక మనుపేరుఁ గలశఁఖము నైన నేను బహువాక్యమాల నుచ్చరితును గాని గవ్యయైవను నావలన లాభములేదు.

౨౦౨. న సాహస మనానుష్యా నరో భద్రాణి కశ్యతి.

లోకములో మనుష్యుఁడు సాహసము నవలంబించినఁ గాని తేను మును బొందఁడు.

౨౦౩. ఆప ద్యపి సతీవృత్తం కిం ముఞ్చంతి కులస్త్రియః.

కులాంగన లావదయందుఁగూడఁ బాతివ్రత్యమును వీడదు.

౨౦౪. వంచభి ర్భిత్తైః కిం యజ్జగ తీహ న సాధ్యతే.

ఐదుగురు మనుష్యు లైకమత్యము నొంది పాటుపడినచో నన్ని కార్యములు సాధింపఁబడును.

౨౦౫. కః ప్రాజ్ఞో వాఞ్ఘాతి స్నేహం వేశ్యాసు సికతాసు చ.

ఏబుద్ధిమంతుఁడు వేశ్యలయందును విసుకయందును స్నేహమును బొందఁగోరును ? ఇసుకలోఁ దైలమును దీయుట యెంతయసాధ్యమో వేశ్యయొక్కస్నేహమును సంపాదించుట యంతదుష్కరము. ఇచట స్నేహ శబ్దమునకుఁ దైలము, మైత్రి యని రెం డరములు.

౨౦౬. అతర్హ్యా కుట్టసీకుటరచనాతు విధే రపి.

కుట్టని యనఁగాఁ దారుపుకత్తె—“కుట్టసీ శంభలీ సమే” అని యమరము. ఆకుట్టనియొక్కమాయపన్నుగడలు బ్రహ్మదేవునకుఁగూడ నూహించ నలవిగానివి.

౨౦౭. వృక్షవృత్తిన్యాయము.

ప్రయత్నము లేకుండ లభించిన వస్తువులవలన జీవించుట. ఎట్లనగా—వృక్షము మేఘాదకముచేతను జంద్రకిరణములచేతను జీవించును. కుమారసంభవములోఁ గాభిదాసు కూడ దీనినే యుదాహరించెను. “అయాదితోఁగస్థిత ముచ్చ కేవలం రసాత్తక స్యాడవతే శ్చ రశ్శయః బభూవ తస్యాః కిల పారణావిధి ర్న వృక్షవృత్తివృత్తిరిక్తసాధనః.”

౨౦౮. న్యగ్రోధబీజన్యాయము.

సూక్ష్మవస్తు వైనను మంచిపాత్రమూలఁ బడి విస్తరించును. ఎట్లనగా—మట్టివిత్తు మిక్కిలి చిన్న దైనను సుక్షేత్రమూలఁ బడి మహావృక్షము గాఁ బెరుగును.

౨౦౯. ఉద్దీప్తే భవనే చ కూఢఖగనా ప్ర త్యున్యయః కీదృశః.

ఇల్లు కాలుదుండఁగా నూయిఁ ద్రవ్యటకుఁ బ్రయత్నముచేయుట.

అనఁగా—కార్యము నశించినతర్వాత దానిని బాగుచేయుటకుఁ బ్రయత్నించుట.

౨౧౦. హోతార మపి జహ్వనం స్పృష్టో దహతి పావకః.

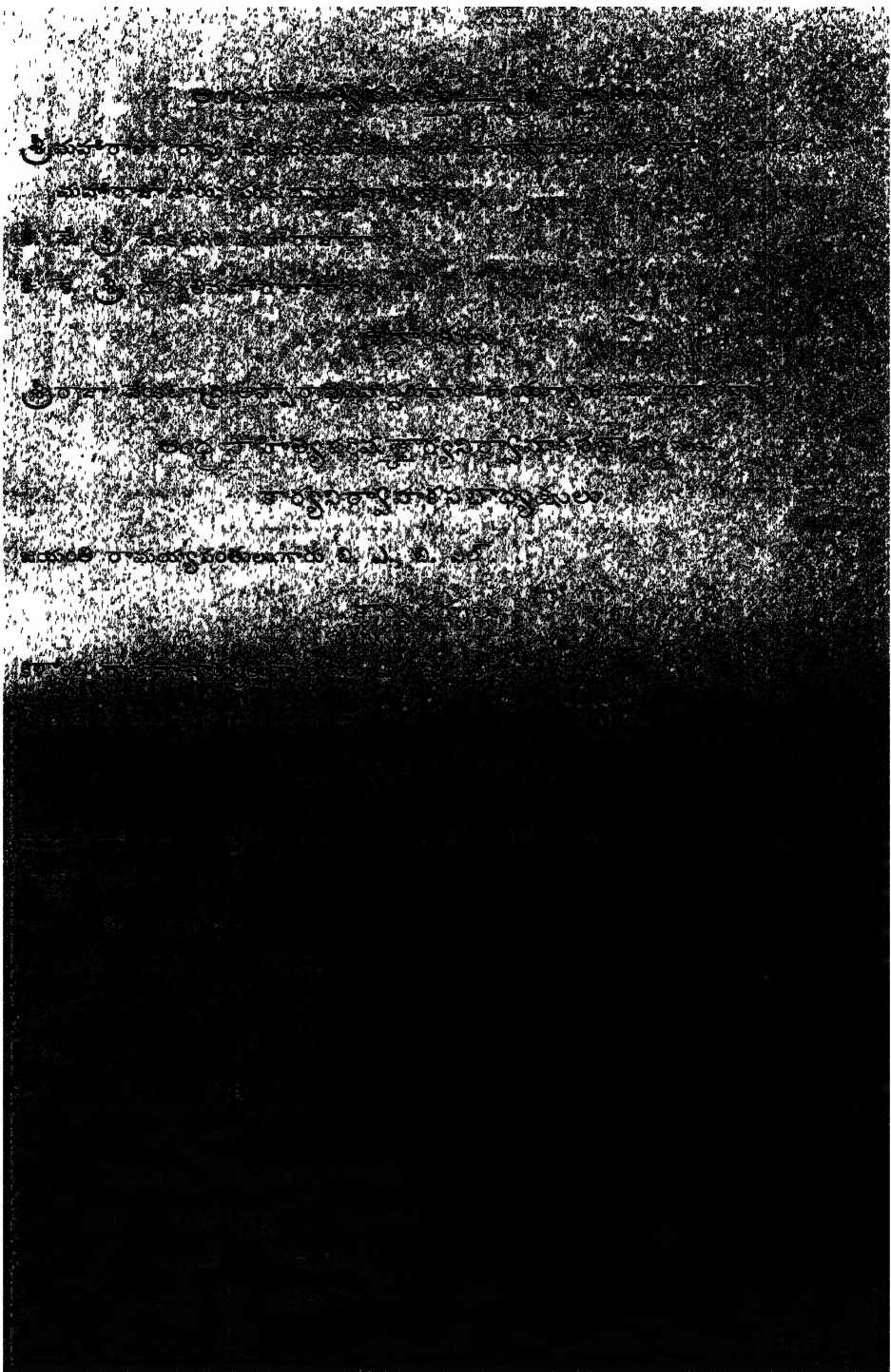
అగ్ని తనకు హవిరర్పణముచేయు మన్న హోతారుకూడ ముట్టుకొనిన యెడల దహించును. ఖలుఁడు లోకములోఁ దనకు మేలుచేయు వానికిఁ గూడఁ గీ డొనర్చును.

౨౧౧. చందనగుణన్యాయము.

చందనవృక్షము తనసమీపముం దున్నవృక్షములకుఁ గూడఁ దనవర్షములను లభింపజేయును. ఈన్యాయమును భర్తృహరి యిట్లు వివరించెను.

“కిఁతేన మేరుగిరిణారజతాద్రిణావా యత్రాశ్రితా శ్చ తరవ స్తరవ స్తపవ మన్యామహేమలయమేవ నగాధిరాజంశాకోటనింబకుటజాఅపిచస్తనన్తి”

బాగారపుకొండ యైనమేరువుతోను, పెండ్లికొండయైన కైలాసముతోను, నేమిలాభము? వానినాశ్రయించియున్న చెట్లెప్పటికి నేక రీతిగానే యుండును. మలయవర్షతమునే వర్షతశ్రేష్ఠ మని తలంచెదము. ఏలనఁ—దాడిచెట్టు, వేఁపచెట్టు, అంకుసుచెట్టు మున్నగునవి కూడనా వర్షతమందుఁ జందనవృక్షము లగుచున్నవి.



# శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు.

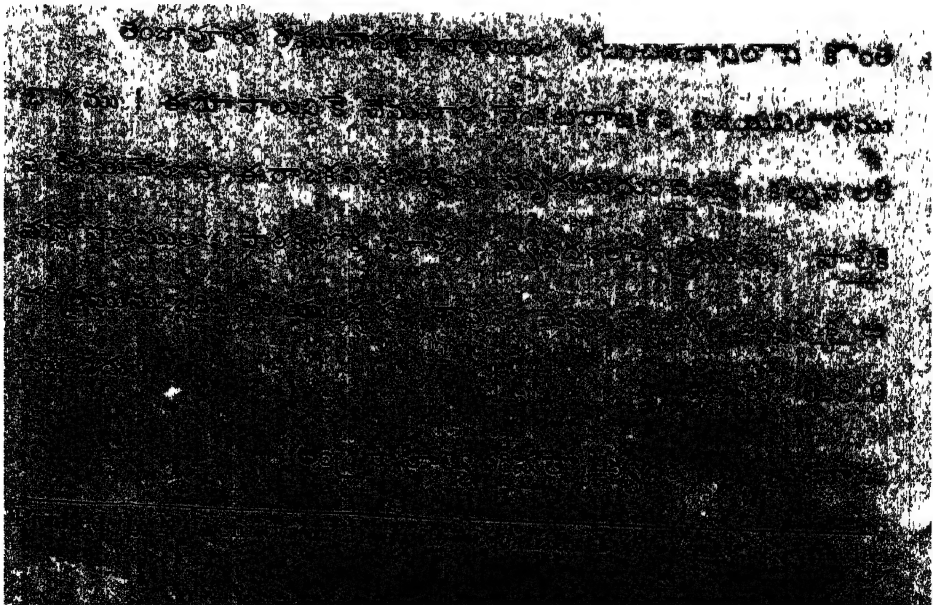
—ప్రథమభాగము—

ఇది బహువిధముల నాంధ్రనిఘంటువు లన్నింటికంటె మిక్కిలి శ్రేష్ఠమైనది. సంస్కృతపదములకుఁ, దెనుఁగుపదములకు నానివ్రయోగములకుఁ దడవికొననక్కఱలేదు. విద్యార్థులకుఁ గవులకు నీనిఘంటువు నేతవిధముల ననుసరణాయమును జేయును.

సాహిత్య రు 5 లు. ఆర్జునేపరు ప్రతి రు 7 లు.

రఘునాథ రామాయణము.

ప్రథమభాగము.



# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము. ౨౭ } బహుధాన్యనామ సంవత్సరము. } సంచిక ౪.  
ఆశ్వయుజ కార్తికములు. }



కా కి నా డ :

పరిషత్కార్యాలయమునఁ బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోష్టవ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు ౩-౦-౦.

విడిసంచిక, రు. ౦-౪-౦.

1938 అక్టోబరు, నవంబరు.

## విషయ సూచిక .



- |  |         |
|--|---------|
| 1. కీ. శే. క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగారు.   | ౧౪౯     |
| 2. వీరి జీవితసంగ్రహము.<br>సాహిత్యవికారద బ్రహ్మశ్రీ కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్రిగారు.          | ౧౫౧-౧౫౪ |
| 3. మేఘసందేశము—యత్సుని శాపము.<br>విమర్శకాగ్రేసర కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యకాశ్రిగారు.             | ౧౫౫-౧౫౬ |
| 4. వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస.<br>మల్లాది సత్యనారాయణకాశ్రిగారు.                                | ౧౫౭-౬౪  |
| 5. త్రిక్షణకవిబ్రహ్మ.<br>వి. రామసుబ్బారాయణుగారు.   | ౧౬౫-౬౭  |
| 6. త్రిక్షణ యర్జునపాత్రమును బోషించినవిధము.<br>శ్రీమత్తిరుమల వెద్దింటి రాఘవాచార్యులుగారు. | ౧౬౮-౭౫  |
| 7. తవుటిపాములు.<br>కీ. శే. క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగారు.                                   | ౧౭౬-౭౮  |
| 8. గ్రాంథిక గ్రామ్యభాషావిమర్శము.<br>బ్రహ్మశ్రీ మల్లాది రామకృష్ణవిద్యచ్ఛయసులుగారు.        | ౧౭౯-౮౦  |
| 9. శ్రీరామోత్తరేతివృత్తము.<br>సాహిత్యవికారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్రిగారు.                 | ౧౮౧-౮౮  |
| 10. లక్షణసారసంగ్రహము.<br>చిత్రకవి పెద్దనార్యుడు.   | 89 96   |
| 11. లోకీకన్యాయవివరణము.<br>మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు.                               | ౬౫-౭౧   |







డా. జీ. కృష్ణపల్లి సూర్యరావుగారు.

# ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కాకినాడ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము. ౨౭	{	బహుధాన్యనామసంవత్సరము.	{	సంచిక ౪
		ఆశ్వయుజకార్తికమాసములు.		

గత కార్తికబహుళ పంచమి శనివారమున (12-11-38) పరిషత్పత్రికాసంపాదకులును, ఆంధ్రభాషాభివృద్ధులు నగు బ్రహ్మశ్రీ కొత్తవల్లి సూర్యరావుగారాకస్మికముగ మరణించిరిని వ్రాయుట కెంతయుఁ జిత్తిలుచున్నారము. వీరిభాషాభివృద్ధులు, కార్యదీక్ష, నిరాడంబరజీవితము నందఱికిని దెలిసినవే. వీరాంధ్రమునఁ బెక్కుగ్రంథముల రచించుట యేగాక తమిళము, కన్నడము మొదలగుభాషల జ్ఞానములవరచుకొని పరిషత్కార్యములఁ జక్కగ నిర్వహించియున్నారు. భగవంతుడు వీరి యాత్మకు శాంతి నొసంగుగాత.

పరిషత్కార్యదర్శులు.

# కీర్తిశేషులగు క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగారి జీవితసంగ్రహము.

నాహిత్యవిశారద బ్రహ్మశ్రీ కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు

“జాతస్య మరణం ధృవం” అనునట్లు పుట్టినవారు గిట్టుటనహజము. అయిన నీలోకమునఁ గొందరు మహాసీయులు భంగురములగు భౌతిక దేహములఁ బాసినను స్థిరతరములగు కీర్తిదేహములతోఁ జిరంజీవులై వెలయుచుందురు. అట్టి యశఃకాయులలో క్రొత్తపల్లి సూర్యరాయ సూరిగా రొక రచుటకు సంశయములేదు.

ఈవిలుభవరుని జన్మస్థానము పీఠికాపురసమీపమున నున్న చెందుర్తియను గ్రామము. ఇందుఁ గ్రొత్తపల్లివారని ప్రసిద్ధిగాంచిన శ్రీత్రియకుటుంబమున రామయ్య సుబ్బయ్యగార్లను పుణ్యదంపతులకు నెనమండ్రుపుత్రులు, నిరువురు పుత్రికలు నుదయించిరి. ఈకుమారు లెల్లరు మేధానిధులు. విజ్ఞానఘనులు. ఈసోదరగణమున సూర్యరావుగారారవ వారు. వీరు చిన్ననా డూరిసావడిబడిలోఁ దెలుగున వ్రాయును జనువను నేర్చి యట నంతకుఁబై విద్యల నేర్పు పాఠశాలలేకుండుటచే నింటనున్న యన్నలకడఁ బురాణములయందలి మేలుపద్యముల వ్రాసికొని కంఠపాఠముసేయుచుఁ గాలము గడుపుచుండిరి. ఇట్లు పనునారేడ్లవయసు వచ్చువఱకుఁ జూను ర్తియందే వ్రుచ్చుచుండిరి.

ఇట్లుండగాఁ గాకినాడపట్టణమున గురజాడ శ్రీరామమూర్తి వంతులుగారిచే నెలఁగొలువఁబడిన రాజయోగివత్రి కాముద్రణాలయమునకుఁ బాలకులుగానుండిన పారేపల్లి లక్ష్మీనారాయణగారు. మిత్రులవలన సూర్యరావుగారి తెలివితేటలఁ దెలిసికొని, కాకినాడకు వారిఁ బిలిపించుకొని, వీరి సుసూక్ష్మభావములకు సంతసపూడి, తమ మందిరమునందే యుంచికొని పుత్రప్రేమతో నాదరించుచు, నచ్చువని నేర్పుకొనుటకు

40వ పేజీ] కొత్తవల్లి సూర్యరావుగారి జీవితసంగ్రహము. ౧౫౧

రాజయోగిముద్రాకార్యాలయమునఁ బ్రవేశపెట్టి, స్వయముగా ముద్రాణాదికార్యముల బోధింపఁదొడఁగిరి.

అంత సచిరకాలములోనే సూర్యరావుగారు కరసాహాయ్య ముక్త అలేకయే స్వయముగా సక్తరములఁగూర్చుట యందును, ముద్రిత పత్రముల దిద్దుటయందును నేర్పరులై, పత్రికానిర్వాహకులగు లక్ష్మీ నారాయణగారికిఁ గొంత కార్యభారము తగ్గింపఁజొచ్చిరి. ఈరీతిగా నచ్చువనుల నేర్పికొనుటయ కాక రాత్రులయందు శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారియొద్ద నాంధ్రప్రబంధములఁ జరుప మొనరిడిరి. విద్యార్థిదశ నిట్లు హాయిగ సాగించుచుండ “కాలమొక్కరీతి గడువబోదు” అను సామెతవడువున సూర్యరావుగారిని నందఱుని కగిదిఁ బ్రేమించుచున్న పారేకల్లి లక్ష్మీనారాయణమహాశయులు 1895 సం॥రం డిసెంబరు మాసాన దివి కేగుటయు, గురజాడ శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారు కాకినాడ పురమును వీడి విజయనగరమునకుఁ జరుటయుఁ దటస్థమాయెను. అందుచే రాజయోగికార్యాలయము పాలకాభావమున మూయఁబడవలసి వచ్చెను. కాని సూర్యరావుగా రప్పటికి నచ్చుకూటము నడిపింప నర్హ మగునేర్పును తెలుఁగునఁ బుస్తకముల రచియింప నరువగు విజ్ఞానమును గడించియుండిరి.

రాజయోగి యాగినకొలది వత్సరములకే పోలవరము జమీందారువారగు శ్రీకొచ్చెర్లకోట వేంకటకృష్ణారావుబహదూరువారు సరస్వతీపత్రికాలయమును స్థాపించి దానికి శ్రీచిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారి సభిపతులనుగా నేర్పరచి, వారికి సహాయముగాఁ గార్యముల సాగింపనమర్చుడగు బుద్ధిశాలికై వెతకుచున్నసంగతిని గురజాడ శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారు తెలిసికొని సూర్యరావుగారి శక్తిసామర్థ్యముల నుగ్గడించుచు సుత్తరము వ్రాసిరి. అందుపై జమీందారుగారు సూర్యరావుగారిని సరస్వతీపత్రికాలయమున లక్ష్మీనరసింహముగారికి సహాయకార్యదర్శిగా నియమించిరి. ఈతరినుండియే సూర్యరావుగారి మేధావైభవము లభివృద్ధి నందజొచ్చినది.

అప్పుడు బోలవరము జమీందారుగారియొద్దఁ బండితులుగానున్న దివాకర్ల తిరువతిశాస్త్రిగారి సాహచర్యమున సంస్కృతసాహిత్యప్రావీణ్యమును చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహకవిసింహుని నేస్తమునఁ దెలుగు కైతల నేర్పును సాకల్యముగా నమకూర్చికొని వీరు స్వయముగా గావ్యనిర్మాణము జేయఁదొడంగిరి. ఇట్లు క్రమముగాఁ గవివరులై వ్యాసరచనానిపుణులై ముద్రణాలయకార్యనిర్వహణదక్షులై సూర్యరావు గారు ప్రసిద్ధిగాంచిరి.

వీరు సరస్వతీవత్రికారాజమునఁ బురాతనముదితగ్రంథముల నన్నిటితోప్రకటించిరి. వీరి ప్రయత్నములకుఁ బోలవరముజమీందారు వారు చేదోడ్పడె తగుప్రోత్సాహమును సమకూర్చుచుండిరి. ఇట్లు వదేడేడ్లు వీరు సరస్వతీవత్రికాలయమునఁ బ్రభుసమ్మితముగను సజ్జన స్తుత్యముగను ఆత్మగౌరవానుకూలముగను కాలము గడుపుచు నుఖముగానుండ గ్రాంథికాంధ్ర భారతీవదారవిందసమారాధనాసక్తచిత్తులగు శ్రీజయంతి రామయ్యబుధవర్యులు సూర్యరావుగారి గుణాతిశయములను, కార్యనిర్వహణప్రావీణ్యము విని, చెన్నపురినున్న యాంధ్రచరిత్రవత్రికాకార్యాలయమునఁ బనిసేయుటకు రుండని పిలుపు నుపిరి. వీరు వారి పిలుపుపైఁ జెన్నపురమునకేగి, వదిరెండేడ్లటఁ గాపురముచేసి, పిమ్మట చరిత్రవేత్తవంటఁ గాకినాడపురమునకేతెంచి, బహుసమర్థతతో బుడితప్రశంసార్హమగుదీప్తిని నిదానముగాఁ బరివర్తార్యములన్నిటిని నెరవేర్చుచు నిజకార్యచరణనైపుణ్యముచేఁ బైయధికారుల గౌరవమునకుఁ బాత్రులై నిర్వదైదేహులు గడపి 1938 సం॥నవంబరునెల వన్నింకవతాసీలు శనివారము వగలు పన్నెండుగంటల సమయాన నన్నకబలము నోటనిడుచుననాయాసముగా ననువుల బాసిరి. ఇప్పటికి వీరివయసు అరువదియారు వత్సరములు. ఈ యనాయాసనిర్మాణము జూడఁ జూడ నీ ధీనిధిపూర్వ భవమున యోగసమాధిధీరుడగు పుణ్యపురుషుండై కర్మశేషానుభవము నకుఁ దిరుగ నీరీతి నవతరించి ముక్తకర్ముడై ముక్తి నందెనరుదగు సూచి యములేను. వీరిగుణసంపత్తిని వీరికిఁ బెద్దలయెడఁ గలభక్తిప్రవత్తులకు

వివరముగా వ్రాయఁబూనినచోఁ నొకగ్రంథము కాగలదు. పత్రికాముఖమున నొక్కమారు వీరిప్రావీణ్యమునుగూర్చి తెలియఁజేయుటకు వలదు గామిచే సంగ్రహముగ సూర్యరావుగారి పాండిత్యమును గూర్చి కొలదిగ ముచ్చటించి యీవాస్తవమును ముగితును.

సూర్యరావుగారు సామ్రాజ్యములఁ బండితులై యుండుట యేకాక, ఆంగ్లము, అరవము, కన్నడము, మహారాష్ట్రము, హిందీ, ఉరుమ భాషలయందుఁ జక్కని ప్రవేశముకల ధీమతులు. వీరిభాషలయందుఁ బ్రకటితములగుచున్న పత్రికలకు, కావ్యములనుజరివి, వానియందలి యందములగుభాగముల వినువానికి వివరించుచుండెడివారు. అన్నిటికంటెను వీరియందెన్నఁదగు సుగుణమేది యన నకలంకమగు ప్రవర్తనము. మఱియు నిగర్వమునకు వీరిజీవిత ముదాహరణము. కలలోఁ గూడఁ బరుషములాడి యెఱుంగరు. ఈకవిశిఖామణి యనేక గ్రంథముల విరచించియుండెను. అందుఁ గొన్ని ముద్రితములైనవి. మఱికొన్ని యచ్చుకాదగియున్నవి. వానికట్టిక నిటనిచ్చుచున్నాను.

ముద్రితములు.

1. ద ర్శోధనాభిమానము (నాటకము)
2. కన్యకావరమేశ్వరి. (డిటా)
3. గుణమంజరి.
4. హరిశ్చంద్రమహారాజుకథ.
5. వెట్టికివేయి విధములు.
6. కమలపాలిక.
7. ఆనందసాగరము.
8. రాజలక్ష్మి.
9. సీతిభవనము.
10. త్రిలోకసుందరి (నాటకము)
11. ఉదయః క్షు.
12. సిరియాళ చరిత్ర.

అముద్రితములు.

1. ఆమోఘరాఘవము (నాటకము.)
2. వీరకృష్ణరాయలు (డిటా)
3. శుద్ధాద్ధనిరోష్ఠనిర్వచనకుచేలోపాఖ్యానము.
4. పెరుగుబిళ్ల.
5. సాధాగ్యసుందరి (నాటకము)
6. బాలికాబోధన.
7. సమయామంత్ర (600 సీతివాక్యములు.)
8. శ్రీరామశతకము.
9. చతుర్దశికటకము.
10. స్వప్నలీల.

13. రామలక్ష్మణులు.

14. వానవదత్త.

15. కచదేవయానులపెండ్లి.

16. హమ్మిదేహఃజ.

17. కళావిలాసము.

18. సంస్కృతకథాసారము.

19. వీరబలునివిసోదములు.

20. నమస్తారములు.

21. పసానేఆజాయ్.

11. కిగాజాన్జునీయము (వచనగ్రంథము.)

12. సువృత్తశతకము.

13. లోకోక్తులు (8 వేలు)

14. కాశీనాథశతకము.

15. ఆహ్లాదిని (పద్యకావ్యము)

16. జామాత్మనిలాసము (నాటకము.)

17. రాజకళింగగంగు (డిటా)

18. సూర్యోదయమనుపేరుగల స్వీయచరితము ద్వితీయకావ్యము. ఇది వీరి తుదికృతి.

ఇవికాక వీరెన్నియో యమూల్యములగు వ్యాసముల వివిధ కత్రికలయందును బ్రకటింపజేసియుండిరి. నిజముగా నాంధ్రపరివర్తనప్రక్రియ కాలమున వీరివలె గార్యములనేర్చుతో సాగింపఁగల కార్యనిర్వాహకులు సమకూరుట సందేహస్పదము. సూర్యరావుగారు యువకులకు వినయవివేకాలంకృతమగు నిజజీవితము నుదాహరణముగఁ జూపుటయేకాక, వీరుచెందిన యనాయాసమరణముచేఁ జరపలకుఁ దమనిర్యాణము నపేక్షణీయముగఁ జేసియుండిరి.

ప్రస్తుతము వీరికిఁ గలాకోవిదఁడగు పుత్త్రుఁడును, సాభాగ్యవతి యగు పుత్రికయు, చిరంజీవియగు బాలదాహిత్రుఁడును, విధేయుఁడగు నల్లుండును, సాధ్వీమణియగు నిల్లాలునుకలరు. కరుణాకరుఁడగు భగవానుఁడు వీరికుటుంబమువారికి నాయురారోగ్యాది భాగ్యములను, సూర్యరావుగారి యాత్మకుఁ గైకల్యానందమును నందజేయుగావుతఁడని ప్రార్థించుచున్నాను.

## మేఘసందేశము - యక్షుని శాపము.

విమర్శకాగ్రేసర కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు.

కవిసార్వభౌముడగు కాళిదాసువ్రాసిన కావ్యములలోనికెల్ల చాల చిన్నదిగానుండు మేఘసందేశమును గ్రంథమునందలి విశేషము పఠించిచూడ జాలపెద్దదిగా నున్నది. అది కాళిదాసు బుద్ధివైభవమునుఁ బట్టి కథాకల్పనాదికము కలిగియున్నది. అదంతయు కల్పితమే. కుబేరుని ప్రభుత్వములో నున్న యొకానొకయక్షుఁడు మత్తుఁడై తాను చేయవలసిన స్వామికార్యములు తిన్నగాజేయకఁ దిరుగఁజూచుననియు నందుమూలముచే నాయజరూనుఁ డాయక్షునకు సంవత్సరమువఱకు ద్వీపాంతరవాసశిక్షను విధించి వానిని రామగిర్యాశ్రమములలో శయనై కాదశి మొదలు ఉత్థానై కాదశివఱకు అనగా సంవత్సర మనుభవించవలసినదని కుబేరుఁ డాజ్ఞాపింపగా నారీతిగా ననుభవించ నాతడు మొదలుపెట్టెననియు చెప్పబడియున్నది. ఇట్లాశిక్ష నెనిమిదిమాసముల వఱ కనుభవించెనట. కాని యింతలో వర్ష కాలము వచ్చినది. వర్ష కాలము విరహులకు మిక్కిలి దుస్సహము. ఆదుస్సహకాలములో వియోగ మనుభవించలేక, తనభార్య మృతిపొందు నేమోయని జుకి యామెకొక సందేశమును బంపిన నామె జీవించునను నాశతో నీనాల్గమాసముల కాలములో శిక్షవలని వియోగమును గన్నుల మూసికొని యెట్లు గడవవలసినదని బోధించుచు సందేశమునంపెను. అదియుట మేఘసందేశము. అదియక్షుఁడు విరహమత్తుఁడై యొడలుదెలియక జడమైనమేఘ మెక్కిడ సందేశముపట్టుకొని వెళ్లుట యెక్కిడయని యాలోచింపక జడ మతియై పంపెనట. ఈసందేశము పంపుట యాపాథమాసములో ప్రథమదినసమునందు జరిగెనని మల్లినాథాదులు చెప్పుచున్నారు.



ఇంక మఱికొందరది యాపాదమాసములో ప్రశమదివసమున జరిగినదని నుడువుచున్నారు. ఈవిధముగా వివాదము చిరకాలమునుండి వచ్చుచున్నది. కాని మల్లినాథాధులు చెప్పునదియే పొరబాటని తోచుచున్నది. రెండవవారు చెప్పినదే సత్యమని తోచుచున్నది. ఈవాదము నుగూర్చి యింకను జచ్చించుటకు పూర్వము మనము ముఖ్యముగా తెలిసికొని నిర్ణయింపవలసినది మాసములు లోకములో అమాంతము లా పూర్ణిమాంతములాయననదియై యున్నది. మల్లినాథసూరిగారు మాసములన్నియు సమాంతములే, యనగా సమావాస్యతో సంతమగు నవని తలంచి తనవాదమును తీసుకొనివచ్చెను మనయాంధ్రదేశప్రాంతమునందుగల మాసములన్నియు సమాంతములే. ఇంక నుత్తరదేశము నందుగల మాసములన్ననో పూర్ణిమాంతములు. అటులయిన మన యత్సునిశాపము సరిగ హెచ్చుతగ్గు లంతలేకుండ సరిపోవును. యత్సుని శాప మోక్షమెప్పుడో గ్రంథమునందు స్పష్టముగ జెప్పబడియున్నది అదేదియన 'శాపాంతో మే భుజగళయనాత్ ఉత్థితే శార్జసాణా' అని మూలమునందే తెల్పబడి యున్నది. కాన యత్సునిశాపము కార్తిక శుద్ధవీకాదశితో పూర్తియైనది. సాధారణముగా మాసాంతము శుద్ధవీకాదశితో పూర్తిగాక పూర్ణిమతో నగును. గనుక మనము చెప్పుకొనునది యెరురోజులు భేదముగా నున్నది. ఈషద్వైషమ్య మవివక్షితమని మల్లినాథుడే చెప్పుచున్నాడుకదా. కావున శాపాంతము సరిగనే చెప్పబడినదని చెప్పుకొనవచ్చును. కావున నేవిధమగు భేదమును లేదనియే చెప్పవచ్చును. మల్లినాథుడు మాసాంతము పూర్ణిమతో నగుటను కనిపెట్టలేకపోయెనని చెప్పుకొనవలసియున్నది. అంతియకాని కాళిదాసు గ్రంథములో కాలభేదము వచ్చుచున్నదని చెప్పుకొన నవసరము లేదు. అమాంతమాసాంతమువఱకుగాని పూర్ణిమాంతమాసాంతము వఱకుగాని మనము వేచియుండనవసరము లేదు. యక్షశాపాంత మెప్పుడైనదో తెలుసుకొనిన జాలును. అది కార్తికశుద్ధవీకాదశితోనే యైనదని స్పష్టముగా గ్రంథమునందు చెప్పబడినది. కావున నదియే చూచుకొనవలెను. అలమతివిస్తరేణ. 'ఆపాదస్య ప్రశమదివసే' యనుపాఠ మవసరము లేదు. 'ప్రశమదివసే' యనునది తప్పుగాదు.

## వ్యాకరణశాస్త్ర ప్రశంస.

మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు నూజివీడు.

మఱియు గీర్వాణభాష వాఙ్మయావస్థను బొందకమునుపే యా భాషకుఁ బండితులు సంస్కారము చేసియుండి రనియు నది యట్లుకానిచో నాదికాలము నందుఁగూడ నాభాషను సంస్కృతభాషయను పే రెట్లు వచ్చు ననియు నాసంస్కారము గూడ బ్రాకృతాదిభాషాపదములకుఁ గొన్నింటికిఁ జేసి రనియుఁ గొందఱు చెప్పుచున్నారు. ఆనిషయము లా లోచింపఁదగినవి.

భాష వాఙ్మయావస్థను బొందకమునుపు కట్టుపాట్లు వ్రాయుట యెట్లు సాధ్యమగునని తలచిరో తెలియకున్నది. ఏమన వ్యాకరణశాస్త్రము భాషపైనను, భాషయుచ్చారణము పైన నుచ్చారణము ప్రాణి పైనను, నాధారపడియున్నది. ఆప్రాణులు వ్యక్తావ్యక్త ధ్వనికర్తలని రెండు తెగలు. అందువ్యక్తధ్వనికర్తలే ప్రస్తుతకార్యోచితులుగాన వారిలోఁ గూడఁ బ్రస్తుటస్థిరోచ్చారణకర్తల యుచ్చారణములే యీ వ్యాకరణములకు మూలములు. అట్టితఱి నాశాస్త్రమును వాడులుచెప్పిన ప్రకారము చేయుటకుఁ బ్రస్తుటస్థిరోచ్చారణ కర్తలలో విమర్శకులందఱు తొకచోట నుండనవసరము లేనిచో వారు కూడఁ బలుకుకొని వ్రాయసమకట్టుట యెట్లు సాధ్యమగును ? అందఱు తొప్పుకొని యాచరణములో నుంచినం గాని యదియంతట వ్యాపకమగుట యెట్లు ? ఒకరుచెప్పినంతమాత్రమున నందఱు తామోదించి తెలిసికొనుట, యనుసరించుట సంభవించునా ? కనుక వాదిమతమున నాప్రథమవ్యాకర్తలందఱు తొకచోటనుండి రనక తప్పుదు. కాని వాఱందఱు తొకచోటనే యుండశక్యమా ? అట్లున్నను వారు పరస్పర నుతావలంబకులుగాఁ గాని యేకవిధాభిప్రాయకులుగాఁ గానితప్పు క యుండు రని నిర్ధారణముండునా ? అట్లుండుట సహజమా ? అయి

నను భాషాచాక్కితులెంద టుందరు? అట్లున్నప్పుడు శాస్త్రాంతరాది  
 రచయితలు తమ శాస్త్రాచార్యులలో నీచవీన శాబ్దాల శబ్దానుశాసనముల  
 నెట్లా మోషించి యనుసరించుట సంభవించును? సమస్త శాస్త్రముల  
 కంటె నీవ్యాకరణశాస్త్రమే ముందు పుట్టినదని నిర్ధారణ యెట్లు చేయ  
 నగును? శాస్త్రాదికర్తలందఱు భాషను సంస్కరించి తమ గ్రంథములలో  
 వ్రాయుటయే నిర్ధారణ యనినచో భాష వాఙ్మయ స్థు బౌద్ధకమును  
 పు భాషలో వ్యాకరణమునకు నాధారమైన వాక్య, పద, పదావయవ,  
 ప్రత్యయాది, జ్ఞానము మొదట వారి కెట్లు కలుగు నని తలచిరి? ఏవా  
 క్యసముదాయమో యెవని నోటికుండియో యేకదండారముగ బయ  
 లు వెడలిసేపిమ్మట దానినే శుశ్రూషాపూర్వకముగ నభ్యసించిన తరువా  
 తివారు విమర్శకులైనచో వానికి దానియందు గ్రహింపఁదగిన యర్థమె  
 ట్లువచ్చుచున్నదో యను జిజ్ఞాస కలుగుట, విభజనము చేయుట  
 మొదలగునవి సంభవించునుగాని ముందుగానే, యనఁగా భాష వాఙ్మయ  
 వస్థకు బౌద్ధకమునుపే యాపని యెట్లు సంభవించును? ఆ దండార  
 వాక్యసముదయమే యాకాలమున నాభాషకు వాఙ్మయవస్థయను నా  
 మతమున వాఙ్మయవస్థకుఁ బూర్వము వ్యాకరణరచనాభాషము సాధ్య  
 మగుచున్నది. వాదిమతమున వాఙ్మయవస్థకుఁ పూర్వము వ్యాకరణ  
 జ్ఞానము కలుగుటకు నాధార మేది? అనఁగా వాక్యపద్యాదులుకూర్పఁ  
 బడినప్పుడే వాని నాధారముచేసికొని యంకురించెడి వ్యాకరణమునకు  
 నావాక్య పద్యాదు లొకచోఁ గూర్పబడకపోయినచో నాధారము లేక  
 రచనాప్రవృత్తియే యసంభవమగు నని తాత్పర్యము, కనుక భాష వాఙ్మ  
 యవస్థకు బౌద్ధకమునుపు భాషకు వ్యాకరణము చేసిననుట సంగత  
 ముకాదు. పలుజలి భగవానుని “వేదా నో వైదికా సిద్ధా” యను  
 వ్యాకరణశాస్త్ర ప్రత్యాఖ్యాన ప్రశ్నకరగ్రంథమునందలి “వేదాత్” అను  
 పదమువలన వైదికభాష వ్యాకరణోత్పత్తికిఁబూర్వము వాఙ్మయవస్థకు  
 బొందిన టుగవుడుట వేదా?

మఱియు, వ్యాకరణశాస్త్రోత్పత్తికిఁ దరువాతివారు సంస్కరణ కద్దతిఁదెలిసి భాషను సంస్కరించి తమతమ శాస్త్రాధికములలో వ్రాసి యుందు రనిన నందురుగాక. ప్రాచీనులును, విప్రకృష్టదేశస్థు లగుసమకాలికులును వాఙ్మయ రచయిత లయినచో వారు క్రొత్తగావచ్చిన యీశాబ్దికుల శబ్దానుశాసనము నెట్లుగమింపఁగలుగుదురు ? అట్లుగమింపక వారు తమ గ్రంథములలో నప్పటివ్యాకరణమునకు విరుద్ధప్రయోగము లేవియైన, ననఁగా నప్పటి వైయాకరణులకు సంభవింపఁగూడనివియు నప్పటి యవైయాకరణులకు సంభవింపఁదగినవియు, బ్రయోగించియున్నారా ? అట్లన్నచో వారు క్రొత్తగావచ్చిన శబ్దానుశాసనము నెఱుంగరనిచెప్పవలగును గాని యాప్రయోగములు వాఙ్మయావస్థాప్రారంభ కాలమునాఁటివియు, లేక వాఙ్మయావస్థాబాల్యకాలమునాఁటివియు నుత్పత్త్యుత్సాహ వ్యాకరణములకు మూలములునుగాన నందు నిది వ్యాకరణ విరుద్ధ మనియు, నిది యనకూలమనియు, నేర్పఱువ నేరికి శక్యమగును. ? మఱియు వైదికభాషానుశాసనమువలనఁ బ్రయోజనము దాని యర్థాదినిమిత్తముగ జ్ఞప్తియందుంచుకొనఁదగిన యంశములందుఁ బొరపాటులు రాకుండఁ జేసికొనుటయే గాని యందలి ప్రయోగముల దుష్టతాదుష్టతలను నిరూపించుట గాదనిన నాయభిప్రాయము సర్వసమ్మతమైనచో ఋషులవాక్యములకు ననుశాసన మవసరముగాదు. కనుకనే

“తాకికానాం హి సాధూనా మర్థం వా గనువర్తతే-

ఋషీణాం పున రాద్యానాం వాచ మర్థోనుధావతి.”

యని భవభూతిమహాకవి ఋషుల యాధిక్యము నంతగఁ బొగడియున్నాఁడు. త్రిమునివ్యాకరణముకంటెఁ బ్రసిద్ధమై, వ్యాపకమైన మఱియొక వ్యాకరణము, మునిత్రయమునకుఁ బూర్వముగాని పరమునఁగానియున్నదని కని విని యెరుఁగుదురా ? అట్టితఱి వారిలోఁ బరమ ప్రామాణికుడైన పతుంజలి మహర్షి “వేదా న్నో వైదికా సిద్ధా” యను వాక్య

తాత్పర్యమునకును భాషవాఙ్మయావస్థను బొందకమునుపు కట్టుపాట్లు చేసి రనుభవమునాతనవిమర్శకుల వాక్యతాత్పర్యమునకును విరోధము రాకమానుట లేదు. అట్లునచో నేటి గ్రాహ్యమో యేది త్యాజ్యమో యావాదప్రధాన లేనిది యిట్లు యిట్లు కదగుదురు. కనుక భాషవాఙ్మయావస్థను బొందక మునుపు భాషకు కావలసిన కట్టుపాట్లు చేసి యుంచుటకు నేకాలమున నెట్టివానికి శక్యముకాదుగాన నట్టివాత పొరపాటున వచ్చిన దని నాయభిప్రాయము.

ఇక గీర్వాణభాషకు సంస్కృతభాష యని యెట్లు వ్యవహారము గలిగినదో విచారించదగినది.

సంస్కృతమును పదమును బాగుచేయఁబడిన యేవస్తువునైనను అనఁగాఁజెరుగుట, జల్లించుట, యెగురఁబోయుట, వడియఁబోయుట, యెండఁబెట్టుట మొదలగు నేవనిచేసినవస్తువునైనను-జెప్పునపుడు వాడుచుండుట యలవాటు. ఆవిధముగనే వ్యాకరణసూత్రము లొక యభిప్రాయమునే బోధించు వ్యస్తపదముల సంఘటనాసాధుత్వమునుగాని యొక పదముపై వచ్చెడి ప్రత్యయములకు నాశబ్దార్థముతో నర్థసాధుత్వనిర్ణయమునుగాని బోధించును. ఉదాహరణము వ్యస్తమందుఁ జూపుచున్నాము. “దధ్నా సంస్కృతం వ్యంజనమ్” దధిచే సంస్కృతము వ్యంజనము. “భ్రాష్ట్రే సంస్కృతామాషాః” భ్రాష్ట్రమందు సంస్కృతములు మాషములు. ఇందలి మొదటిదానికి “బెఱుగుతోఁ గూర్పఁబడిన వ్యంజనము (పచ్చడి)” అని యర్థము. రెండవదానికి “మంగలమందు వేఁపఁబడిన మాషములు” అని యర్థము. ఈరెండుదాహరణములలోను సంస్కృతమును పదము గలదు. కాని యారెండుచోట్లను జరుపఁబడిన సంస్కారములు రెండువిధములైనవి గాని యొకవిధముగాదు. కనుక సంస్కృత మనుపదమునకు భిన్న కారణక సంస్కారము చేయఁబడినవస్తువు మొదలైనది యర్థముగాన సంస్కారములు వేరువేరు విధములని తేలుచున్నది అవసరము లేకపోయినను ప్రత్యయాంత పదముల నుదాహరించుచు

న్నాను. “దాధికంవ్యంజనమ్” దాధిక వ్యంజనము. “భ్రాష్ట్రమాషాః” భ్రాష్ట్రములు మాషములు. అర్థములు మునుపటి యట్లే ఇట్లే యనేకములు చెప్పవచ్చును. కనుక సంస్కృత మనువదము భాషకే విశేషణముగా నుండి తీరవలెనని నిర్బంధము లేదు. కర్తారప్రత్యయంతమైన యా సంస్కృతమనువదము భాషకు విశేషణ మైనచో విశేషాంశ మేదో యచటఁ గలిగినదను నర్థము మాత్రము తప్పుకాదు. కాని వాదుల యుద్దేశ్యము మాత్రము భాషలోని ప్రయోగము లొకలాగున నుండఁ గఁ బండితులు వానిని దమ కనువగు మఱియొకలాగున మార్చి యిదియే శుద్ధశబ్దమని యామోదించి యనుసరించి రని యుండుటచేద పునక తీరదు. ఆపని యెట్లుసాధ్య మగునని తలచినో తెలియ కున్నది. ప్రయోగ మొకతీరునను శాస్త్రవిధి మఱియొక తీరుననుండి యున్నచో నాశాస్త్రముతో నేకాలమందుఁగాని పనిగలవా రుందురా? “ఉపేయః ప్రతివత్సరముసాయా అవ్యవస్థితా” అనున్యాయము చొప్పునఁ బ్రణాళికలోనే కొంచమైన భేద ముండినను, బ్రథానోద్దేశము తలక్రిందులుగా నుండఁగూడదు గనుకఁ బైన వర్ణింపఁబడిన దండాకార వాక్యసముదయము నాధారముగఁ జేసికొని వైయాకరణులు గొందఱు జ్ఞాపకముగా నుండుటకై వైదిక ప్రయోగ సాధుతావరణాసనములను, గొందఱు లౌకిక ప్రయోగ సాధుతావరణాసనములను, గొందఱు భయములను భిన్నభిన్నానుపూర్వక ప్రత్యయాది విధులతోఁజేయ నారంభించి యుండిరి. అందుఁబాణిన్యాది మహర్షులు మువ్వరు సంపూర్ణముగ వైదిక లౌకిక ప్రయోగ సాధుతావరణాసనముల నన్యద్భుత రచనా నైపుణిగ రచించి యుండిరనుట విశ్వజనీనము. కాని “ఇకొ య ణచి”యను మొదలగువిధులజూచి యావిధానమే యాయారూపసిద్ధికి మూలమని, యది యాభాషలో లేని కొత్త వద్ధతియని యనుకొనఁదగదు. భాషధ్వని రూపముతోఁ బ్రారంభించినదిమొదలు భాషలోనే యున్న విషయములను జ్ఞాపనార్థమైన వ్యాకరణములో నొకానొక సౌకర్య మపే

క్షించి యప్పుడే కొత్తగాఁ దెచ్చిపెట్టినట్లు విధించుటయేకాని యచటి కొకటియు రానులేదు మఱొకటి పోనులేదు. అట్లైనచో వారి ప్రధానోద్దేశ్యముగు నీఖండస్ఫుటవాదిత్వమునకు భంగము వాటిల్లదా? నారు భిన్నభిన్నానుభూష్క ప్రత్యయాదులను విధించుటచే వారొకరితో నొకరు కలసి మాట్లాడుకొని వ్రాయలేదనియు, భిన్నభిన్న దేశస్థులనియు, వారి వ్యవహారములో నాభాష యెట్లున్నదో యట్టిసిటికి భంగము జరుగకుండ నిబంధనముచేసిననియుఁ దెలియుచున్నది. కాని సంస్కృత మను వదము భాషకు విశేషణమైనయెడలఁ జెప్పఁదగిన యర్థ మేమి? యది యెట్లు సంగత మగునని యడిగినచో వినుఁడి.

జనవృద్ధితోఁబాటు వ్యవహారమునకుఁ జాలినంత శబ్దజాలము కూడఁ జెరిగినసిమ్మట నాశబ్దజాలగ్రధిత ప్రాచీనవాక్యములను దఱు వాతివారిలో నందఱుఁగాకపోయిన శ్రద్ధాభువులై న కొందఱు క్రమము గా విచువకుండ నభ్యసించుట యాచారము. అది యిప్పటికి దేశభాష లలోఁ గూడఁగలదు. అట్లభ్యసించిన ప్రాచీనవాక్యసముదయము నెవరి కొఱకైన నర్థాదిబోధనోద్దేశ్యమున నుదాహరించుట యసంభవము గాదు. అట్టివారిలో విమర్శకులుండి యావాక్యమున కాయర్థ మెట్లు వచ్చుచున్నది? వాక్యార్థముల రెండింటికి సంబధ మేమి? యను మొదలగు జిజ్ఞాస లుదయించి యావాక్యసముదయమును సామర్థ్యానుసారముగ విభాగింపకపోరు. విభజించిన భాగములలోని విభేదమును గ్రమముగ గుర్తుపట్టక మానరు. గుర్తించిన విషయములను జ్ఞాపనము కొఱకు విషయభేదమును బట్టి వేటువేటు సూత్రములయందు గ్రచ్చకుండురా? ఈవని మొదటఁ దత్తాలోపయుక్తముగా నారబ్ధ మైనను విషయ బాహుళ్యమునుబట్టి శాస్త్రరచనయే యగును. ఇట్లు ప్రత్యేకముగా నా సక్తిగలిగి యభ్యసించిన ప్రాచీనవాక్యములకును, సాధారణ జనశ్రవణ మాత్రాధార వ్యవహార వాక్యములకు, నుచ్చారణములో భేదము కలుగుచునే యుండును. అట్టి వ్యవహార మాత్ర శరణ్య భాషావేదు లధిక

సంఖ్యాకులుగాను, శిక్షిత ప్రాచీన వ్యవహారవాక్య లల్పసంఖ్యాకులుగా ను నుందురు గనుకను, సాధారణవ్యవహార మందఱకుఁ గావలసియే యుండును గనుక సాధికసంఖ్యాకుల వ్యవహారవాక్యము లనల్పసంఖ్యాకులు నేర్చియేయుందురు. అల్పసంఖ్యాకు లభ్యసించిన ప్రాచీన వ్యవహారవాక్యముల సాధికసంఖ్యాకులు వ్యవహారములో లేనివి కాన నభ్యసించురు. అల్పసంఖ్యాకు లభ్యసించిన ప్రాచీనవ్యవహారవాక్యములు మొదటఁ గొంతకాలము వఱకు సాధికసంఖ్యాకులకుఁ దెలిసిననుఁ గాలము గడచిన కొలఁదిఁ దెలియనేరవు. అట్లుగాఁ జే శిక్షితాశిక్షితుల భాషలుచ్చారణభేదమును బురస్కరించుకొని ప్రాచీనార్వాచీనతా భేదము నంచుచుండును. అట్టి ప్రాచీన భాషాభేదముఁగూడ వ్యవహారబలమున మొదట లేకపోయినఁ గ్రమముగాఁ గొన్నిపదములలో నక్షర లోపాదులుకలిగి మార్పుప్రారంభించును. క్రమముగ నది యంతట నలముకొని ప్రాచీన వ్యవహార వాక్యపద్ధతి వేఱుగను నవీనవ్యవహార వాక్యపద్ధతి వేఱుగను జేయుచుండును. ఆప్రాచీనవ్యవహారవాక్యపద్ధతి గలదియే వైదికభాష; యానవీనవ్యవహారవాక్యపద్ధతి గలదియే గీర్వాణభాష; యాయశిక్షిత వ్యవహార వాక్యపద్ధతి గలదియే ప్రాకృతాదిభాష యని యాది దంపతి కుటుంబోద్భూత ధ్వనియావవ్యవహార సాధనము క్రమముగా మూఁడు భాష లగుచున్నది. కనుకనే యెంతనేర్పుతో వ్రాయఁబూనినఁ గొన్నిస్థలముల సాంకర్యము రాకమానదు. ఇదియే కారణముగఁ బ్రాకృతాదిభాషలలోఁ గనంబడు ప్రయోగవిశేషములు, వైదికభాషయందుఁగూడఁ గనఁబడుట సంభవించుచున్నవి. ఈ భాషావిభాగము మొదట తెలియఁబడకపోయిన నప్పటప్పటి భాషాపరిస్థితులను గాపాడ బయలుపెడలిన విమర్శకులవలన బయలుపడుచుండెను. అట్టి వైయాకరణులు ప్రాచీనార్వాచీనాశిక్షిత జనవ్యవహారఫలిత త్రివిధ భాషారాశికి వ్యాకరణ మను చాలనిని గనిపెట్టి జ్ఞాపనార్థమైన సంస్కార మనుభ్రమణ క్రియను గల్పించి ఘనాఽఘన పేలవత్వ ధర్మముల మూసివేటిని గనుఁగొ



నఁగలిగిరి. అనఁగా నప్పటికిఁ గొంచెము కొంచెము గలిసి మెలిసి యున్న పైమూఁడు భావలలోని పదములను వేటువేటు రాసులుగఁజేసి రనియే కాని ప్రాకృతాది భాషాపదములకు సంస్కారము (క్రొత్తమార్పు) కల్పించి సంస్కృతభాష యనలే దని తాత్పర్యము. ఇట్లు సంస్కార మిట్టిదని నిర్ణయించుటచేత, సంస్కృత మనుపదము విశేషణ విశేష్యభావమంది నప్పుడు చెప్పఁదగిన యర్థము చెప్పి యిదియే గీర్వాణభాషకు సంస్కృత భాషయని పేరుపచ్చుటకు నిర్దుష్టసమాధానమని కృతకృత్యత నంచుచు న్నాఁడను. ప్రాకృతభాషాపదములకుఁ గ్రొత్తగా సంస్కారముచేసి యా సేతుహిమాలయపర్యంతము ననాదినుండి ప్రసిద్ధికెక్కిన వ్యాకరణేశ్వర సమస్తశాస్త్రాది కర్తల నందఱు నొక్కసారి యావైపుఁ త్రిప్పుగలిగిన కృత్రిమవ్యాకర్త లీభారతావనియం దుండిరని మీకు విశ్వాసమున్నచో మీకొకసమస్కారము. అట్లుక్రొత్తసంస్కార మెన్నఁడైన భాషలోనికిఁ జారునా? యని నాసందేహము. “నియమార్థం వ్యాకరణమ్” అను వతంజలిమహర్షి వాక్యమునకు నాభాష యప్పు. డేవద్ధతిలో నున్నదో, యావద్ధతినుండి తప్పింపక కాపాడ నవసర మని తాత్పర్యము గాని క్రొత్తక్రొత్తవ్యాకరణము వ్రాసికొని మఱలమఱల సంస్కారముచేయ మని కాదు. అట్లుచేయుట నియమ మని చెప్పఁబడదు. భాషోత్పత్తి ప్రజాసంఘమునుండియే కాని వైయాకరణులనుండి కాదు. అందులకనియే వతంజలిమహర్షి కుమ్మరివానిని గుండలుచేయు మనినట్లు వైయాకరణుని శబ్దములు చేయుమని యెవరును బలుకరని వేనోళ్లు నుట్టుపించుచున్నాఁడు. భాషలో నూక్ష్మముగా నున్న యనుగమకసూత్రమే వ్యాకరణమనియు నదిగీర్వాణభాషను సంస్కృతించుటకు మూలమనియు విన్నవించుచున్నాను. కనుక సంస్కృత మనుపదముకూడ వైయాకరణస్పృష్టముగా దనితెలిసికొందురుగాక. ఈమభిప్రాయము వతంజలిభగవానుని “లోకా శ్చ లోకికా”యను ప్రమాణపదమువలనఁ దెలియుచున్నది.

## చిక్కనకవిబ్రహ్మ.

ఉ. పంచమవేదమై పరగువ్యాసుని భారతమాంధ్రమందుని  
 రవ్వించితక్కిరివై భవ విరాజితులైన కవిత్రయంబు వా  
 రంచితరీతివ్రాసి జగమందుననిల్పిరి తెన్నభాషలో  
 మించినయాదికావ్యమిది మేలొసఁగుఁగద యాంధ్రభూమికిన్. ౧

ఉ. నన్నయభట్టముఖ్యకవినాథులు ముగ్గురుభారతంబు మే  
 లెన్నికఁగన్నరీతి రచించిరి పెట్టిరిభిక్షు తెన్నకై  
 తన్నెఱివ్రాయువారలకుఁ దత్తప్రతియాదికి నాదియాట  
 బేరెన్నికఁగన్న సత్తపులకేనియుమార్గము జూపఁగల్గెడిన్. ౨

ఉ. పూర్వకపీద్రులన్న రసముఁదొలుకాడెను రీతిఁగూర్చియే  
 పర్వముజూచినన్ హృదయపర్వముగా గనుపింపవ్రాయారే!  
 సర్వమెఱుంగువారలకు సర్వపదార్థము గోచరించు నీ  
 యుర్వరసాంధ్రజాతి కిది యొక్కటిచాలదె? గర్వమందగన్. ౩

ఉ. ఎన్నియొ సత్తపీశ్వరులు నేర్పడవ్రాయురె? యందులోనఁ ది  
 క్కన్నకవిత్వమెంతయు మహామహిమంబున రాజిలుఁగదా  
 తిన్నగదానితత్వమును దేటపడన్ గ్రహియింపఁగల్గు వా  
 రెన్నఁగ నొక్కరుందురు మహీసలి సత్తవికోటిలోపలన్. ౪

క. అను విరాటోద్యోగము  
 లందున్ గల కవితయిట్టిదంచువశంబా  
 పొందుగఁ జెప్పఁదలంచిన  
 డెందము నలరించుఁగాదె? దృఢీకృతమహిమన్. ౫

ఉ. తిక్తన సోమయాజికవిధీరుని తేటతెనుంగుకైతలోఁ  
 జక్తనినేర్పుకూర్పును రసజ్ఞులుమెచ్చెడి వాక్పమత్త్రతుల్  
 నుక్తుపమీరుభావములు మాటికిమాటికిఁ గానుపించు స  
 మ్యక్తప్రతితోడఁజూచు కవులందరకున్ బ్రతిపద్యమందునన్. ౬

- ఉ. ఇంతియగాను తిక్తనకవీంద్రునితెను కవిత్వధోరణుల్  
జుతనఁజేసియున్ దెలియలేరహస్యము సత్తవీను లొ  
క్తింతమహత్వ మెట్టులొగ్రహింపఁగనయ్యెనటంచుఁ జెప్పఁగా  
నొతవరిశ్రమించి కఠియించెడిగ్రంథము చెప్పనేటికిన్. 2
- క. లొకిలై దిక్కధర్మ  
ప్రాకట్యంబెల్ల నెఱుఁగుభవ్యగుణుడై  
శ్రీకవియగుటన్ దిక్తన  
శ్రీకరమగురచనఁజేసి చేకొనెయశమున్. ౪
- చ. తలఁచినయంతమాత్రన సుధామధురాంచితవాక్యసంపదల్  
నిలచుఁడమంతఁదామె రమణీయముగాఁగ రసప్రతితిగాఁ  
దెలుఁగుకవిత్వ ధోరణులు తిక్తనకావ్యమునందుఁ గన్పడు  
దెలుఁగురచించువారలకు తిక్తనదైవమంగఁ జెల్లదే ? ౫
- క. ఆపావన మావాచా  
నైపుణ్యం బామనోజ్ఞనయమార్గవిధం  
బా పాత్రైచిత్యగుణ  
శ్రీపాటవ మొచ సుకృతసిద్ధమునుమ్మా ! ౧౦
- ఉ. మూగురుసాటివత్తురు త్రిమూర్తులకన్నిటఁ గావ్యసృష్టిలో  
మూగురకున్ సమానమగుమూర్తి కనంబడదావిరాటము  
ద్యోగములందుఁ దిక్తనమహోన్నతభావవిశేష శేముషీ  
శ్రీగరిమం బనన్యకవిశేఖర లభ్యమనంగనొప్పదే ! ౧౧
- క. తిక్తనహృదయ మెవఁటలు  
జక్తఁగ నేర్వంగ లేరు సముచితపదముల్  
జక్తనితేబ తెనుంగున  
నక్తజముగఁగూర్పఁగల మహాకవియగుటన్. ౧౨
- ఉ. భారతమున్న సత్తవులపాలిట కన్నివిధంబులెంచఁగా  
మేరుపురీతిభాసిలుచు మేలొనఁగూర్చునిధాన మందులో  
ధీరుడు సోమయాజివిధీవరుభాగము తెన్నకెతకున్  
దాదనిజూపుచుండఁ గవినాథులకయ్యది గోచరించెడిన్. ౧౩

క. తినినన్ గారెలె తినవలె

వినినన్ భారతమునొండె వినవలె ననుచున్

మనసారవీను లలరంగ

వినమో? లోకోక్తి నెపుడు పెద్దలు సెప్పన్.

౧౪

ఉ. తిక్తనయర్థగౌరవము తిక్తనభావ మెఱుంగుటన్నచోఁ

దిక్తనయంతవారలయి తేజరిలన్ వలె భావమందున్

జక్తనిశాంతిదాంతిగుణసంపదలందున్ గానినాఁడు మా

తిక్తనభారతంబు కడుతిక్తంగనుండుటఁ జిత్రమేటికిన్.

౧౫

ఉ. తూకమునందు భారతముతో సోతూగెడు గ్రంథరాజ మీ

లోకమునందులేదు కవిలోకము దీనిమహత్వతత్వమున్

బ్రాకటపుణ్యగౌరవము బావనదృష్టియు భావపుష్టి న

స్తోకమహత్వమున్ దనివితోఁ బరియించి తరింపవేడెదన్.

౧౬

వి. రామసుబ్బారాయుఁడు,

స్నేహలతాకవితాసంఘము.

కొల్లాపురం.

## తిక్కన యర్జునపాత్రమును బోషించినవిధము.

శ్రీమత్తిరుమల పెద్దింటి రాఘవాచార్యులుగారు—కాకినాడ.

కవులు తమగ్రంథములయం దాదాహరించు సమానబలవరా క్రమాదులు గల పాత్రములను వర్ణించునపుడు వారిలో నొకపాత్రము సం దభిమానము జూపుచు వర్ణించుట సంప్రదాయ మై యున్నది. ఇట్టి సంప్రదాయమును సంస్కృతకవులు పాటించిన నద్దానికి మెఱుంగువెట్టుట యాంధ్రీకరణకవులకు నాచార మగుచుండెడిది.

శ్రీమద్రామాయణమున సీతాపహరణము వంశనాశనము, హేయము, నరకహేతువు, ననుమొదలగు విషయములను సూచించువాక్యములను రావణునితో విభీషణకుంభకర్ణులు సమానప్రవృత్తిగలవారై పలికిరి. కాని, కుంభకర్ణునియం దొకవిధమగు నిరభిమానము, విభీషణునియం దొకవిధమగుసభిమానము లోకులకు గల్గుచున్నది. ఇట్లు కల్గుటకుఁ గవులువ్రాసెడి యభిమానసూచకములగు వ్రాతలే కారణములని యూహించునగును.

భారతమునఁ గర్ణార్జునుల యుధయులలోఁ కర్ణుడే బలవరాక్రమాది గూఢసంకల్ప కలవాఁ డని విమర్శనాదృష్టితోఁ జూచువారికి నోచరించును. అయినను సామాన్యులు కర్ణుడు వీరుఁడు కాఁ డనియు నర్జునుఁడే మహావీరుఁ డనియు ననుకొనుచుందురు. అట్లునుకొనుటకుఁగూడఁ గారణములు కవి యాయాపట్టల సర్వవలవరాక్రమాదుల సతిశయోక్తులలో వర్ణించుట, కర్ణునిబలవరాక్రమాదుల నీరసముగా వర్ణించుట యని యెన్నవలసి యున్నది.

“తల్లిచెవులు తఱిగినపుత్రుఁడు పినతల్లిచెవులు తఱుఁగకుండునా” అనునట్లు సమానవీరు లగుకర్ణార్జునులను వర్ణించునపుడే సకత్తిప్రేమమును జూపినకవి యుత్తరార్జునులకు సంగ్రామసంబంధము కలిగినపు డుత్తరునిసీచముగా వర్ణించఁ డనుటకు హేతువు లేదుకదా !

ఉత్తరదిశ నున్న తనగోగణమును దుర్యోధనాదులు ముట్టడించి రనునుడి విని యెక్కటి యగునుత్తరుఁడు బృహన్నలసారథియై విజయా

ర్థము బయలుపడెడిది నూతనజలధరశ్యామప్రదేశము లాకుజొంకముల ననుకరించుచు సంద్యారాగనదృశచ్ఛాయాదేశఃకులు కల్లవప్రతతిని బరిహసించుచు రాజహంసగౌరంబు లగుపట్టులు పూబొడలచందమునఁ బ్రకాశించుచు, హరిత్రరుదినమానాకారస్థానములు పుష్పాకులట్లు మెఱయుచుఁ గలసి యెగయుసేనాపరాగము శృంగారవన మొకటి దివికి నరిగాఁపువోపుచున్నదా యకున ట్లుండ గోవులను మరలించుకొని పోవుచున్న కొరవరాజునైన న్యున్నాను జూచి భయపడి గరుపారినమేచుచు, దలఁకుమనము, తిచ్చవడినచూపుచు నై తొట్రుకడి బృహన్నలతో నీక్రింది విధమునఁ బిఱికితనమును వివరించువాక్యముల వచించె నని చెప్పఁబడినది.

శా. భీష్మద్రోణకృపాధిధన్వినికరాభీలంబు దుర్యోధన  
గ్రీష్టాదిత్యపటుప్రతాపవిసరాకీర్ణంబు శస్త్రాస్త్రజా  
లోష్టస్సార్ధచతుర్విధోజ్వలబలాత్కుగ్రం బునగ్రధ్వజా  
ర్చిష్టత్వాకలితంబు సైన్య మిది యే జేరంగ శక్తుండనే.

క. అకృతాస్త్రుడబాలుడఁ గా

ర్భుకవిద్యాప్రాప్తిమై నిరూఢు లయిన యీ  
శకునిజయద్రథదర్శు  
వికర్ణకర్ణాదియోధవిరుల శమరే.

పరికించి చూడఁగా నుత్తరువంశము పరాక్రమవంశ మని యీ  
క్రిందివద్యములవలనఁ దేటపడుచున్నది.

శా. లోకస్తుత్యవిభూతి న్యవృత్తనాలుంటాక బాహుబల

శ్రీకల్కిన్ రథదంతిఘోటకభట శ్రేణీసముద్ధాంతసీ  
నాకల్పధ్వజవిభ్రమంబున సుహృద్వప్రోద్వముండై శతా  
నీకుం డుద్ధతి నేఁగుదెంచె నఖిలానీకంబు నుప్పొంగగన్.

ఉ. ఆతని తమ్ముడైన మదిరాశ్వఁడు కర్ణ యుళంఘుశాసము

ధూతబలోత్థరేణుపరిధూసరితాంబర మైనవారణ  
వ్రాతము గొల్చి రాఁ గడఁగి వచ్చె సముజ్వలహేమవర్ష ని  
ర్యాతరుచిచ్ఛటాపటలరంజితహేతిమహోగ్రసైన్యఁడై.

తే. అతనియనుజుండు సూర్యదత్తాహ్వాయుండు  
 సమరసైనిక నానాస్త్ర శస్త్రబహుళ  
 దీప్తిజాలకప్రతిహత దినకరాంశు  
 రాజయై చనుదెంచె సారంభ మెసంగ.

ఉ. తెల్లనిజోడు వెట్టుకొని తీవ్రగతిం జనుదెంచె మత్స్యభూ  
 వల్లభనగ్రనందనుండు వైరిమదాపహవిక్రమప్రకా  
 రోల్లసితుండు వన్యబల ముద్ధతిఁ గొల్పుమృగేంద్రరేఖ శో  
 భిలుచునుండ శఙ్ఖుండు విభీషణశంఖునినాద మొప్పుగన్.

ఈపద్యవిషయములనుబట్టి శతానీకమదిరాశ్వసూర్యదత్తులను  
 విరటునిసోదరులుఁ విరటునిప్రథమపుత్రుఁ డగుశఙ్ఖుండు బహువరా  
 క్రమాతిశయము కలవారఁయు దక్షిణగోగ్రహణవిజయమునకైవిరటు  
 నికి సహాయవడుచుండి రనియుఁ దెలియవచ్చెడిది. ఇట్టివరాక్రమ  
 వంతులు కల రాజవంశమునఁ బుట్టినయుత్తరుండు కూడ నొకవీరుఁ డని  
 గ్రహింపవలసియున్నది. సింహ మజయును గనుట లోకవిరుద్ధముకదా !

మఱియు గోపాధ్యక్షుండు దుర్యోధనబలశరాసారబాధితుఁడై  
 కొరవబలమును జయింపనేరక రథికుఁడై కురుబలజయశీలుఁడుత్తరుఁడే  
 యని గ్రహించి యతని సమీపించి గోవర్గము కురుసైన్యంబులచే ము  
 ట్టడింపఁబడిన స్థితివివరించి, యీక్రిందివిధమునఁ బ్రస్తావన.

ఆ. తేరుఁ బూన్పఁబంపు తెప్పింపు దృఢతను

త్రాణ ముగ్రచాపబాణపూర్ణ  
 తూణఘనగదాసి తోమరచక్రాకు  
 లనువుగానొనర్పు మతిరయమున.

చ. విరటుండు నిన్ను నెప్పుఁ బదివేపురముందటఁ జెప్పు బాహుని  
 స్ఫురితుండు శౌర్యశాలి కులభూతివిశేషవిధాయకుండు భూ  
 భరణవిశారదుండు జనభవ్యతకఃఫలసంభవుండు గా  
 తరవరితక్షకుం డనుచు దానికి నీకుగఁ జేయు మిత్రజిన్.

విరటునివంటివీరుండు పరుగురలోఁ దనకుమారుని బ్రశంసించుట  
 స్వాభావిక మనియు నిందతిశయోక్తి లే దనియు గ్రహింపవలయును.

తనయనంతరము రాజుకానున్న యసమరుడగు నుత్తరు నిట్లు ప్రశం  
సింపనిచో జనులు తనపుత్రునకు విధేయులు కానోపరను నూహతో  
ననెనని యనఁదగదు. తండ్రియనంతరపుహక్కును సంపాదించుటకుఁ  
బ్రథమపుత్రుఁడు వీరుఁడు నగుశాఖుఁడే కలఁడు. ఆకారణమున నితని  
స్తుతించనవసరము లేదు. కాన నితనిని తండ్రి ప్రశంసించుటంజేసి సత్య  
విషయమును విశదీకరించుట యని గ్రహించవలయును.

ఇదియుఁగాక సంస్కృతభారతమున దక్షిణగోగ్రహణయుద్ధము  
నకు నై న్యోచేతుఁడై పోవు విరుఁడు పురరక్షణకై వీరుఁ డగునుత్తరుని  
నాజ్ఞాపించె నని “త్వాం హి మత్స్యో మహీపాలః శూన్యపాల మి  
హాకరోత్” అను శ్లోకభాగముచేఁ జెప్పఁబడి యున్నది. శూన్యపాల  
శబ్దమునకు విషమవదార్థవివరణటీకాకారులు శూన్యంపరరహితం ఏక  
ఏవ పాలయ తీతి శూన్యపాలః అతినమర్థత్వాత్ అని వ్యాఖ్య వ్రాసిరి.  
వీరుఁ డగునుత్తరుని బురరక్షకునిగాఁ జేసె నని జెప్పవిషయమును  
దిక్తన తనభారతమున నాంధ్రీకరింపలే దని తెలియవచ్చెడిని.

మఱియు నుత్తరుఁడు గవాఢ్యక్షుఁడు పల్లినపల్లుల నాలించి  
తనకు సారథిలేఁ డనియుఁ దనసారథి తనకింతకుముందు సంభవించిన  
యిరువదియెనిమిది లేక యొకమానము దినముల కాలవరిమితి గల  
యుద్ధమున మృతి నొందె నని యనుకొనినట్లు సంస్కృతభారతమునఁ  
గలను.

శ్లో. అష్టావింశతిరాత్రం వా మాసం వా నూన మస్తతః

యత్త దాసీ స్తహ ద్యుద్ధం తత్రమే సారథి ర్హతః.

త్రిక్తనమాత్రము తనభారతమున నుత్తరునికి జరిగినయుద్ధకాలవరి  
మితి నాంధ్రీకరించక యుత్తర బృహన్నలతో

క. ఇచ్చట నొకకయ్యంబునఁ

జచ్చెమదీయగ్రజన్తుసారథి తగువాఁ

డెచ్చోట లేమి నాతం

డచ్చుపటుకుఁ డయ్యె నీక్రియకు నొండాకనిక.

అని బల్లిన్లట్లు వర్ణించియున్నాఁడు.



కాలపరిమితి గమనించినఁ జనువరు లంతదీర్ఘ కాలము యుద్ధము చేసిన వీరుఁ డజ్జుచునకంటె ఘనుఁ డనుకొందు రనియు నట్లైన నర్జున పాత్ర పోషణము సరిపడ దనియుఁ దిక్తస్త గ్రహించి యావిషయము నాంధ్రీకరింపకపోవచ్చు నని తోచెడిని. కాని యిట్లాంధ్రీకరింపకున్నను దన వ్రాసిన “ఇచ్చట నొకకయ్యుంబునఁ జచ్చె మదీయ గ్రజన్తుసారథి” అను పద్యమును బట్టియే యుత్తరుఁడు వీరుఁ డని విశద మగుచున్నది.

ఉత్తరునకు భూమి-జయుఁ డనునామాంతరముకూడఁ గలదు. నామాంతరములు సార్థకములు కానోపుననుపక్షము సంగీకరించిన నితఁడి దివరలో యుద్ధములుచేసి శత్రువుల జయించి భూముల వశపరచుకొనె ననియు నాకారణమున నితఁడు వీరుఁ డనియు విశద మగుచున్నది.

దక్షిణదిశావిజయము నొందినచ్చినవీరుఁడు తనకుమారుఁడు సహాయహీనుఁడై యొక్కఁడే వెళ్లె నని విచారించినట్లు చెప్పఁబడియున్నది. కాని యతఁ డస్త్రశస్త్రాదివిద్యామూఢుఁ డని యొక్కడను వర్ణింపఁ బడలేదు.

పై నుదాహరించిన నానిచేఁ గానుండ నీ క్రింద వానివలనఁ గూడ నుత్తరుఁడు వీరుఁ డని తేలవడఁగలదు.

ధనూషి చ మహర్థాణి బాణాంశ్చ రుచిరా శృహళాః

ఆదాయ ప్రయయే వీరః స బృహన్నలసారథిః.

ఏవ ముక్తస్తు సుశ్రోణ్యా తయా సఖ్యా కరంతకః

జగామ రాజపుత్రస్య సకాశ మమితౌజసః.

త ముత్తరం వీర్య రథోత్తమే స్థితం

బృహన్నలాయా ససహితం మహాభుజమ్

స్త్రియ శ్చ కన్యా శ్చ ద్విజా శ్చ నువ్రతాః

ప్రదక్షిణం చక్రు రథోపురాంగనాః.

సరాజధాన్యా నిర్యాయ వైరాటి రకుతోభయః

ప్రయా హీ త్యబ్రవీ త్సాతం యత్ర తే కురవో గతాః

నాతిదూర మథో గత్వా మత్స్యపుత్రధనంజయో

లవేక్షేతా మమిత్ర ఘ్నా కురూణాం బలినాం బలమ్.

ఈశ్లోకములయం దుత్తరపదమునకు విశేషణపదములు వీరః అమితౌజనః మహాభుజః అకుతోభయః అమిత్రస్నుః అని నిష్పాక్షికముగ వాడబడినవి. త్రిక్లనమాత్రము వీరః అనుపదమేగాక తక్కుంగల విశేషణములైనను నుత్తరపదమునకు వాడినట్లు కన్పట్టను.

మఱియు నుత్తరుడు బృహన్నల యద్భుతుడే యని గ్రహించిన పిమ్మట నతఁడు మాతలి దేవేంద్రునకు, దారుకుడు శ్రీకృష్ణునకుం బోలె సారథ్యము గావించి సారథ్యకర్తయందు శ్రీకృష్ణునిశక్తికిమించు సాహస శక్తి జూపఁగల్గె నని యీక్రిందిపద్యముచే స్థిరపఱచున్నది.

చ మనము కలంకజీతే రిపుమర్ధవనిక్రమ యెక్కు తేరు నీ

ఘనభుజశక్తిప్రాపున నఖండితశౌర్యచుహోన్నతుడ నై

యనిమొన సారథితృప్తముమహాత్వము వైరులు మెచ్చజూపెదన్

ననుఁ బనిగొమ్ము లెమ్ము కురునాథు నదల్పు మరల్పు గోవులన్.

ఇట్టిసారథ్యసాహసశక్తిని జూపయత్నించుటయేకాక యాయుధక థాభాగమును జదివినవారి కతఁ డట్లు ప్రవర్తించె ననికూడ విధిగా వ్యక్తమగును.

ఈ యుదాహరించిన విషయములచే నుత్తరుడు వీరుఁ డని స్థిరపడుచున్నను స్వర్గమునకుఁ గట్టుగావలిగాఁ బోవులలితవనమనఁ బరఁగు సేనాపరాగము కలిగి లలితదృశ్యరూపముననున్న కురుసైన్యమును జూచి యుత్తరుడు భీతి చెందె నని సామాన్యమానవ్రనికంటె హీనముగ వర్ణించి తుద కర్ణుచునిచే నుత్తరుడు శూరాధముఁ డని యీక్రిందిపద్య రూపమునఁ బలికించెను.

చ. శనభుజశక్తిమున్ రిపులదర్పము నేర్పడ జూచిచూచి యె

ట్లును దెగకున్నఁ బోక యిది బోకముచక్కటి శూరులైన దీ

నిని మది మెచ్చ రీబలము నీదెసఁ దేటియుఁ జూడ దింతకున్

మును భయహేతువైనవిధముం దగఁ జెప్పుము నాకు నిత్యజీన్.

ఉత్తరునిదెస నీవిధము లగునీచవర్ణనములు గావించుట యర్జును నసహాయవీరత్వమును లోకులకు వెల్లడించుట కని గ్రహించునది.

అర్జునుని బాహులఛాయ, గమనభంగి మున్నగువానిని భీష్మ ద్రోణకృపావలు గ్రహించి వచ్చెనువాఁడర్జునుఁడే యని గుర్తించి యతని విక్రమాదిగుణసంపత్తిని వర్ణింప నవకాశము కల్పించుటకై, ఉత్తరుఁడు సైన్యమును జూచి భయపడె నని చెప్పినమాత్రమునఁ దనివితీరక యతనియందు బహుహైన్యమును దైన్యమును సూచించురథలంఘనాది కము వర్ణింపఁగడఁగెను. రథమునుండి లంఘించి యుత్తరుఁడు పర్వేత్తనిచో రథస్థితబృహన్నలాచ్ఛాయలు ప్రాజ్ఞు లగుభీష్మాదులుకూడఁ దెలిసికొనుట కశక్యముకదా !

మఱియు విరటుఁడు దక్షిణగోగ్రహణమునకుఁ బోనున్నపుడు 'పిలువని పీఠంబుము చెప్పనివిందు' అనునట్లు యుధిష్ఠిరుని రమ్మకరున్నను యుధిష్ఠిరుఁడు సమయముకల్గించుకొని బృహన్నలను విడచి తక్కినతనసోదరులయుఁ దనయు యుద్ధకుశలత్వమును వివరించి యతని నంగీకరింపఁజేసి వెంటబోయె ననినుడువఁబడినది.

“దక్షిణదిశకు ససైన్యఁడై విరటుఁడు సుశర్మవై దాడివెడలును. మంచపాండవులును దప్పక యుత్తరదిశను జర్గయుద్ధమునకు రాఁగల్గుదురు, అప్పుడు వారిని గుర్తించి తిరిగి వారిని నరణ్యవాసాజ్ఞాతవాసంబులకుఁ బంపుద”మనుకొనుదుర్యోధనునూహకు విరుద్ధముగా ధర్మభీతునకు లసహదేవులను దక్షిణదిశ కంపి యుత్తరవిద్యుద్ధమునకు నర్జును మిగుల్చుటకును, తనసోదరులసంగ్రామకౌశలము వర్ణించుయుధిష్ఠిరునిచే విరటుని సమ్ముఖమున బృహన్నలాపరాక్రమము వర్ణింపఁబడకుండఁజేయుటకును హేతు వుత్తరగోగ్రహణయుద్ధసందర్భమునఁ గవి యర్జునునకు లోకైకవీరత్వము నాపాదించి పాత్రోచిత్యమును బాటించ సమకట్టునూహయే యని యెన్నవగును. ఇంతియగాక యంతకుముందుదాహరించి

సంచిక ౪] త్రికన యర్జునపాత్రమును బోషించినవిధము.

౧౭౫

నవిషయములను బట్టి యచేతనమగు నుత్తరపాపాణము నాధారము చేసికొని కౌరవసేనాసముద్రము నసహాయుడై పార్థుఁ డొక్కఁడే యీ దంగలెనను ప్రతిష్ఠలోకమున వ్యాపింపజేయు నర్జునవీరత్వమును బోషించుకొనుచువచ్చెను.

ఘోరిలించి చూడ నుత్తరుఁడు వీరోత్తరుఁడు. ఉత్తరగోగ్రహణముత్తరగోగ్రహణమే. ఎత్తైనను నజ్ఞాతవాసగుహాంతరతార్జునసింహకురాక్రమాదులు దుర్యోధనాదిమత్తేభంబులకుఁ జవిచూప నుద్దేశించుచు వీరుఁడగును తరుని హీనోత్తరునిగా వర్ణించి కవి యర్జునపాత్రాచిత్యమును బాటించె నని పాఠకులు విమర్శకులు గ్రహింతురుగాక.

---

## తప్తపాములు.

కీ. శే. క్రొత్తల్లి సూర్యారావుగారు.

కాకినాడ, ఆజిల్లయ గ్రహారములోని నన్నయభట్టారకవిలాసము వారు, దీపావళిసెలవునాడు చిన్నసభ పెట్టుకొనిరి. సభ్యులు పెక్కు మందికిఁ గొందఱుమాత్రమే రాలేదు. ఆనాడు చిన్నచర్చ జరిగినది. వారము దినములనుండి కద్రూవినతలు శ్వేతాశ్వమును గొంచుటమొదలగు కథాభాగమును, ఆదివ్యయలో నున్నదానినే విమర్శించి చదువుచుండిరి.

“ఆయతపక్షతుండహతి నక్తులశైలము లైన (లెల్ల) నుగ్గుగాఁ జేయుమహాబలంబును బ్రసిద్ధియును గల నాకు నీవని బాయక తొమ్మనం దవడుఁ బాముల మోవను వారికిం బనుల్ సేయను నేమికారణము సెప్పుముదీనిఁబయోమహాననా! ౨౩-౪౯వ.

దవడుఁబాములా, అవడుఁబాములా, తవడుఁబాములా, కొన్ని ప్రతులలో “నెపుడుఁ బాములమోవ” నని యున్నది. ఇందేది సరియైనది? తవడుఁబాములక = ప్రాచునట్టిపాములన్ అని యర్థము వ్రాసినారు. నడఁచుపాములుఁగూడఁ గలవా? తొమ్మనందు + అవడుఁబాములు, అనియా? తొమ్మనక + తవడుఁబాములు, అనియా. ప్రాచునట్టి పాములనుటకుఁ దవడుఁబాములని యేకోశమునను నాధారము గనఁబడదు. అవడు = అగడు. అనునది భారతము పైపద్యములోనే గాని యేకోశములలోను గానరాదు.

అంత యందమైనపద్యమును రచించిన నన్నయభట్టారకుని, అవడుఁబామా, తవడు బామాయని యల్పబుద్ధితో నెట్లడుగఁ గలము. ఏకవియు దీనిని వాడియున్నట్లు తోఁచదు. భారతము లక్షీకతి సోమయాజులుగారి వ్యాఖ్యానగ్రంథము దొరకలేదు. సాంప్రతములో నెట్లున్నదో యని వెదకిచూడఁబడియెను.

“నవించిస్త్రాబ్రవీ త్పక్షీ మాతరం వినతాం తదా

కింకారణం మయామాత్యకర్తవ్యం సర్పభాషితమ్. ఆస్తికశ్రాంతవశ్లో.

అని మాత్రమున్నది. ఒక్కదానిగో “సర్పభాషణం” అని యున్నది. ఈచిన్నశ్లోకమున కెంత మనోహరార్థకల్పనలతోడి వద్యమునునన్నయ భట్టారకుడు రచించెనో యని యానందింపనివారెవరు? స్వతంత్రించి యభేచ్ఛముగా, మూలమునుండి కథనువ్రాయఁ దలఁచి భారతబద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడ నెఱిగింపుమని రాజు కోరుటచే నువక్రమించి నతఁ డట్లురచించెనేమో. మూలమునకు దగ్గఱగా నాంధ్రమున రచించుటకై యత్నించి “క్షురము” అనుదానికి “దారుణాఖండలశస్త్ర” మన నన్నయభట్టుగారిని మెచ్చని శ్రీకృష్ణభారతములో నేమున్నదో చూతమని తీసితిమి.

“అతులతః ప్రభావనిధి యైరుడికెక్కిన కశ్యపప్రజా

వతికి నుతుండనై ప్రథితపక్షబలాన్వితనిక్రమంబునక

క్షీతిధరకోటనైన నుసిఁజేయ సమర్థతగలి వెల్లునే

నతినికృతి భుజుగులకు నంజలి సేయఁగ నేటి కమ్మరో.

అని యున్నది. ఈరెండువద్యములకు నభిప్రాయములో నంత భేదము లేదు. కల్పనలోను గనఁబడదు. మనోహరతకుఁ గొఱతలేదు. భట్టారకుని వద్యములోవలెఁ బయోయహాననా యనక అన్వయోన్నది తగియున్నది. మూలాధారము నట్టెకోరువాఁడుగాక స్వతంత్రుడైన యగా రట్లు రచించిరేమో. శ్రీకృష్ణభారతమునకు మూలాతిక్రమణము కిట్లనట్లు పొడకట్టుచున్నదిగదా! “అంజలిసేయఁగ నేటికమ్మరో” అన్నది. అతినికృతిం బనులుసేయుటగాదు, విడలనెత్తుకొనుటగాదు, అంజలి సేయుట యేమూలములో నున్నదో. ఇకొక్క సంస్కృతభారతమును దీసినారము. అందు ౨౪ అ. ౮ వ శ్లోకము.

“కింకారణం మాయా మాత! కర్తవ్యం సర్పభాషితమ్”

అనియు సభోజ్ఞాపికలో

“కి మధ్యంచ వయం సర్పా స్వహామో దుర్బలాధమాన్”

అనియును గలదు. ఆహా ! యిట్టి స్వల్పార్థకోకమున కనల్పార్థకద్యమును రచించిన నన్నయభట్టారకుడు భారతములయు నీరీతి నే వ్రాసినచో భూలోకము వట్టునా! ఒక్కమహాకవి బుడ్లమీఁద నెక్కింప నాయన్నాడంట. ఇప్పు డట్టిగ్రంథమే వ్రాసియుండినచో రైళ్ల మీఁద నెక్కదా ! చాలు ! నీసంగ్రహభారతమునే శ్రద్ధగాఁ జరువలేకున్న మా విలాససభ్యులవంటివారు దాని నెట్లు చదువఁగలరు !

ఏదో నీరసపాఠముక్రిందఁ బుటయడుగునఁ బడవైచిన “వహా మోదుర్బలాధమాన్” అను ముక్తకేదో “ఊహ్యునం దవడుఁబాముల మోష” నని గరుడునిచే ననిపించినది ! శబ్దరత్నాకరము ఈకద్యమునే “పని” యొదవయర్థములోను “అవడు” అనుచోటను ద్రిప్పితిప్పి కొట్టి నది. పైఁగా నిది వ్రాతప్రతులలోని పాఠమన్నది. అచ్చుప్రతులసంగతి తెల్పడు. అవడు, అగడు, తవడు, ఎవుడు, ఇట్లర్ధహితవదములను విశ్వ సింహుటకంటఁ “తవుటిపాములమోష” నన్నచో “దుర్బలాధమాన్” అన్నదానికి సరిపడునేమో. తవుటిపాములను నవి యొకజాతి నిర్వీర్యపుఁ జేఁవలు-పేరు పాములేకాని, పాపము వానికిఁ గ్రార్యములేదు, విషము లేదు. తేలికగాఁ బట్టుకొని చంపి మత్స్యభుక్తులు మాంసభుక్తులుఁ గూడఁ దిందురు.

దీనినే మలుఁగుఁబామని యందురు. ఆయతకక్షతుండహతి నక్తులశైలములైన నుగ్గుగాఁ జేయుదునని నన్నయభారతమును, “ప్రథిత కక్షజలార్జితవిక్రమంబున క్షీతిధరకోట్లనైనను సేయుదు” నని శ్రీకృష్ణ భారతమును (పాప మీరెండవది ముక్తులేకుండఁగనే తెక్కులచేతనే కొండలు పిండిచేయుదు నన్నని) ఇట్టిసామర్థ్యముగలవాడనని పొగడఁ బడుచున్న నేను తవుటిపాములను, వానపాములను మోషబనెమి, పా మన్నాదుగదా యని యిట్టి తుచ్ఛకీటకములను నేను దినచు సరిగదా ముట్టనై నముట్టనే అట్టి మహాగ్రహచార మేలకల్గినదని తల్లితో గరుత్తం తుఁ డన్నాడేమో.

## గ్రాంథిక గ్రామ్యభాషావిమర్శము.

బ్ర॥ శ్రీ॥ మల్లాది రామకృష్ణవిద్వచ్చయనులుగారు, బెజవాడ.

దివపత్రికలు, వారపత్రికలు, బక్షపత్రికలు, మాసపత్రికలు నాంధ్రదేశమునఁగలవు. వీరిలోఁగొన్ని సనాతనధర్మప్రతాపహకములు, కొన్నిధర్మస్వంసకములు-అదియటుండనిండు-ఎద్ది యెటు లైనను వీరందఱుఁ జిరకాలమునుండి వానికి సాధ్యమైసంతపఱకు నాంధ్రవ్యాకరణము నకు విరుద్ధము గానిభాషయు దేవ్యాసముల వ్రాయుచుండెడివారలు. జనులు వారివానివాసఁల కనుగుణములగు పత్రికలఁ జదివి సంగతులు గ్రహించెడివారలు. కొలదికాలమునుండి పత్రికలలో మహాకవు లనఁదగినవారలును మహాపండితు లనఁదగినవారలును దేశప్రఖ్యాతులును వ్రాయువ్యాసములును-గ్రామ్యభాషతో నిండియుండుటవలన వ్రాసినవారిప్రసిద్ధిబట్టి యేమైనవిషయ ముండునోమో యని చమవ నుద్యమించుటతోడనే వొచ్చాయి, పోయాయి, పోర్పు యిట్టి యపభ్రంశముల నన్యభాషాపదములను జేర్చినందునఁ గర్ణకఠోరము లగునశ్రావ్యపదముల వినుటతోడనే నిరుత్సాహముచే నిరసింపవలసినవచ్చుచున్నది. మనుజులు తమయిండ్లలో నున్నప్పు డేసామాన్యపు చినిగిపోయినట్టియు మాసిపోయినట్టియు వస్త్రముల వాడుకొనినను బమగురిలోనికి వెళ్లవలసినచ్చినప్పుడు తమయువపత్రికఁ దగినవస్త్రముల నలంకారముల ధరించియే వెళ్లుచుందురు. రాజద్వారమున వానిస్థితి కనర్హము లైనవస్త్రముల ధరించి యధికారియొద్దికి వచ్చెనేని దన్నగౌరవపరిచిన ట్టాయధికారి యెంచును. ఇది లోకవ్యవహారము. నేటిపఱకు నాంధ్రదేశమున నేమి యితరదేశములలో నేమి వారివారి యిండ్లలో వారియలవాటుచుబట్టి యెట్టియువశబ్దములు గలభాషను వాడినను వారు గ్రంథములలోఁ గాని పత్రికలలోఁ గాని వ్రాయునప్పుడు తమకు సాధ్యము లైనసుశబ్దములలో వ్రాయుచుండురు. పద్యకావ్యమువలెనే గద్యకావ్యముకూడ భాషానియమబద్ధమై యుండుట న్యాయము. ఈన్యాయ మశ్రావ్యపదభూయిష్టము లగున్యాయము.



సములు వ్రాసిన లోకోత్తరు లగుకవులకుఁ గాని, పండితులకుఁ గాని, తెలియనియొకముకాదు. పామరులక్రింది భాషానియమముల నుల్లంఘించుట విషాదకరము.

బాలసఖ్య మకారణహాస శ్రీమ వివాదోఽసజ్జగోష్ఠీ

గర్దభయాన మసంస్మృతవాణీ పలు నరో లఘుతా ముపయాతి.

యను నభియక్తోక్తి నైన గమనించి పండితులును, గవివరులును నిట్టియసంగతపుభాషను వ్యాసములం దుపయోగింపకుండుటకును, భాషాశుద్ధి లేనియిట్టివ్యాసములం బ్రతికాధిపులు బ్రకటింపకుండుటకును బ్రార్థితులు. వీరిలిటులే బ్రకటింపకు మొదలిడిరేని

యద్య దాచరతి శ్రేష్ఠస్తత దేవేతరో జనః

స యత్ప్రమాణం కురుతే లోకస్తదనువర్తతే.

యనుశ్రీధగవద్గీతావచనప్రకారము నియామకాభావముచే భాష భిన్నభిన్న మైపోయెడిది.

ఇట్టిగ్రామ్యభాషాభూయిష్టవ్యాసములను బ్రాజ్ఞులగుకవివరులను, బండితులును వ్రాయఁబూని రేని శుద్ధభాషకుఁదిలోదకపిండప్రదానములు సేసినట్టగును. దీనికి వ్యాసముల వ్రాసినవారలే ప్రవర్తకు లగుదురు. తన్మూల మగునకఖ్యాతికి, దుఃఖమునకు వారే బాధ్యు లగుదురు. ఈ సుప్రసిద్ధు లెట్టిభాషతో వ్రాసినను పారియశస్సునకుఁ గొరఁత లేకఁ బోవచ్చును. దీనివలన భావికాలమున సంభవింపఁబోయెడి యనర్థమునకు లోకాయతమతమునకు బృహస్పతివలె వీరుమార్గదర్శకు లగుదురు. నే నొకరిని దూషించుతలంపుతో నీవ్యాసము వ్రాయలేదు. సుహృద్భావముతో నిట్టిప్రాంతలమూలమునఁజెడియన్నజనుల నింకను జెఱువకుఁడని సనినయముగ విజ్ఞులఁ బ్రార్థించుచున్నవాడను. ప్రతిఖండనములతో నవసరము లేకు. గుణముండిన గ్రహింపవచ్చును. దోష ముండిన త మింపుడు.

గుణదోషాబుధో గృహ్యన్నింకుత్వేళా వివేకస్వరః

శిరసాశ్లాఘ్యతే పూర్వం పరం కంఠే నియచ్ఛతి.

యను శ్లోకార్థముచు గమనింపఁబ్రార్థితులు.

# శ్రీరామోత్తరేతివృత్తము.



సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

కవితావాహిని ఉపజ్ఞానుకారానువాదభేదములచే ముదాకినీ  
వాహినివలెఁ ద్రివధగామినియై వరలుచున్నది. అం దుపజ్ఞుమన గవివరుని  
యపూర్వకావ్యనిర్మాణము. అనుకారమన నొకకవిచే వ్రాయఁబడిన  
కావ్యేతివృత్తమును దీసికొని యాభాషయందే కొలఁదిమార్పుతోఁదిరుగ  
వ్రాయుట. అనువాదమన నొకభాషలోఁ జిత్రింపఁబడియున్న కావ్యవస్తు  
ను వేఱొకభాషలోనికి నవతరింపఁజేయుట. ఇటు ననుకార్యానువాదు  
లుభయులును నుపజ్ఞములోని యితివృత్తమునకుఁ గ్రొత్తమార్పులు  
చేర్చునగును.

కావ్యము లోకమున కస్తోకానందమును సమకూర్చునదిగా  
నుండవలయునన్న ఆపుస్తకమునందు స్తుత్యుచు కథావస్తువు విస్తరిక  
రింపఁబడి యుండవలయును. ఉత్తమశ్లోకజీవిత విలసితములగు కావ్యములు,  
ఏమావముననున్నను, ఎన్నిసార్లువిన్నను తనివితీరదు. తిరుగ వినవలయు  
నను నభిలాష యుదయించుచుండును.

పావనానురాగశోభితులగు నుత్తమదాపతులు నాయుకానాయ  
కులుగానున్న కావ్యములకుఁ గల కళ కళత్రవిరహితులగు బ్రహ్మచారి  
సన్న్యాసులు నేతలుగానున్న కబ్బములకబ్బురు. కావుననే ప్రసిద్ధగ్రంథ  
మందారములన్నియు నాయుకానాయకామూల్యజీవితసుమమంజరీసారథ  
ు జలములై వెలయుచున్నవి.

అట్టిగ్రంథరాజములన్నిటను నగ్రగణ్యమగునది రామాయణ  
కావ్యము. దీని నాసేశుశీతనగము స్త్రీపుంభేదములే భారతియులెల్లరు  
గుంపులుగుంపులుగాఁగూడి విసుగు విరామములువీడి, అత్యాసక్తితో  
డను, అమితధక్తితోడను వినుచుండుట కాననగును. ఇందుకుఁగారణ  
మేమి? ఇందుఁ గావ్యనాయకులగు సీతారాముల పావనజీవితములు సు  
ధాతిమధురముగాఁ జిత్రింపఁబడి యుండుటయే.

మన్ను శ్రేతాయుగమున శ్రీరామసమకాలీనుడగు వాల్మీకి మునిసింహుడు శ్రీమద్రామాయణకావ్యమును సకలమానవమనోహరముగా నిర్మించియుండెను. ఈకావ్యరాజము సప్తద్వీపసుందరమగు వసుధరవలె సప్తకాండములతో నలరారుచున్నది. ఇందలి యుత్తర కాండేతివృత్తమును జేకొని, ఖలువురు కవివరులు అనుకారానువాద రూపములగు కావ్యరాజముల విరచించియున్నారు. ఆప్రబంధముల యందు వెలయుచున్న సీతావరిత్యాగరంగరమ్యతనుగూర్చి ప్రశంసించ నెంచి యీవిమర్శమును వ్రాయఁబూనితిని.

విమర్శమన నొకగ్రంథమును బఠించునపుడు చనువరికి గోచరమగు గుణదోషముల వ్యక్తీకరించుటకుఁ జేయుచర్చకాని, వాడులాడ దీకొను రచ్చకాదు. కొండలు విమర్శనమన నేదియో దురితకృత్యమని భావింతురు. మఱికొండలు సాహసకార్యముగాఁ దలంతురు. ఇటులే ఖలువురు ఖలులెఱుగుల నూహింతురు. ఈభావములన్నియు భ్రమలు కాని ప్రమలుకావు. సువర్ణ భూషణములకు వర్ణమును గొనివచ్చునది శిలాశలాకాస్పర్శమే. కావ్యవర్ణనములకు లావ్యమును దెచ్చునది సాహిత్యకలావిమర్శనమే. సందియములేదు.

విమర్శనము విమర్శకుని ధీశక్తిని బురస్కరించుకొని గుణదోష ఖండిష్కారములఁ జేయుచుండును. ఈవిమర్శకార్యమునకెల్లరు నర్హులే. సకలకావ్యములు నర్హములే. అతియకాని, ఇట్టివారు విమర్శకులుగా నుండఁదగినవా రనియు, నిట్టికావ్యములు విమర్శనీయములనియుఁ బ్రత్యేకముగా నొకవిభాగమును జూపెట్లు పట్టిక లేదు. మఱియు వ్యక్తుల గుణులను బట్టి విమర్శములు వివిధరూపములతో నుండును. భావసమాధి నుండి కపితావాహిని వివిధగతులపొల్లి వెల్లువగావచ్చునట్లే యూహా కుహరమునుండి విమర్శప్రవాహము పొంగి ఖలుదారులఁ బరుగిడు చుండును.

విమర్శకుఁడు తమకిష్టఁడైనచో వానివ్రాతలు బంగరుపూతలని మెచ్చుటయు, నాతఁ డనిష్టఁడైనచో వానిచర్చలు రొచ్చుగుంటలని

నిందించుటయు సంకుచితహృదయలక్షణము. విమర్శకుని వ్యక్తిత్వమును బురస్కరించుకొనక యాతని విమర్శమర్యాదనుబట్టి గుణగుణ నిర్ణయముచేయుట విశాలహృదయచిహ్నము.

నేటి యపూర్వమేధానిధులుకొండలు విమర్శనములు మృదుభావసుందరములై మంజులపదాలంకృతములై కుళభనులఁ ద్రొక్కక సన్మార్గముల సత్యనిర్ణయమునకుఁ బూచుకొనవలయునని నోరూర శ్రీరంగనీతులఁ బలుకుచున్నారు. కాని యావిద్యాసాగరులు కలముఁజేపట్టి విమర్శకు గడఁగునపు యమాత్రము పైపురాణవైరాగ్యమనుగంట సహజానూయాతరంగము పైకెగయఁ బరులప్రాతలఁగసిదీర దూరుచుండురు.

అట్టివారు లోకవంచకులగు వ్రాయసకాంక్షకాని సత్యరతులగు విలేఖకులుకారు. ధీరుడగు విమర్శకుఁడు ఆత్మబోధల నాధారముగాఁ గైకొని, కావ్యమునందు గుణములఁ బ్రశంసించుటకును, లోపములఁ బ్రదర్శించుటకును పూనుకొనునేకాని యీమోసపువ్యాసములఁగాంచి కలము నిలుకఁగోరఁడు. నిజముగా నచ్చింతోఁ గవివిమర్శకులఁ గనిపెట్టు వారు బ్రహ్మణ్యులనఁదగుదురు.

నేడు వేదములు మొదలెంకిపాటలవఱకుఁగల వాఙ్మయసాగరముపై ననితములగు విమర్శతరంగములు చలరేగుచుండుటలేదా? కృష్ణదైవ్యపాయనమునివితమగు భారతామ్నాయసంపుటముయొక్క పుటలనూడఁబెట్టి, తాతపై నుడికి వానినలుపుచు వదలఁగొట్టి వెల్లరంగునుబట్టింపఁ బాటుపడెడి మేటిచునవగులెందరు లేరు? కావునఁ గావ్యముతోఁబాటు విమర్శమును, నీడవలె జుటగా నంటియుండును. ఇంతటితో నీవిమర్శక్రశంసకు విశ్రమింపఁజేసి నేచ్ఛొపనొచినవిషయముచు వివరితును.

భవభూతికవిషరుఁడు వాల్మీకిమనీంద్రుఁడు సంస్మృతభాషలో విరచించిన రామాయణోత్తరకాండములోని యేకదశేతివృత్తమును జీవితము నుగాఁజేకొని, నిజమేధాచాతుర్యసంపద మెఱయ హృదయంగమముఁ గనపూర్వరంగముల నందు సంధించి, సుందరరూపముతో నుత్తర

రామచరిత్రామకమును నిర్మాణముచేసి యున్నాడు. ఈనువాగ్విభూతి విరచించిన యుత్తరరామచరితము లోకోత్తరాసాధారణపరిణామరమణీయముగు కరుణరసముతోనిండి హృదయాకర్షకమై వెలయుచున్నది. కావుననే “ఉత్తరే రామచరితే భవభూతిర్విశిష్యతే” అనెడి ఖ్యాతి సారస్వతసభాః ధిని సార్వజనీన గౌరవముతోఁ బ్రతిస్థించుచున్నది.

వరిశీలించిచూచినచో నీశ్రీరామోత్తరచరితమంతటిలోను హృదయంగమములగు రంగములు రెండు. అందొకటి హృదయారవిందమును నానందామోదభరితమునుగాఁజేయు సీతాపరిత్యాగరంగము. రెండవది సావిత్రమును సంతసాక్రాంతమునుగాఁజేయు కుశలవయుగళమేళనరంగము. ఇంక మిగిలినరంగములు వీని కంగములు.

ఇట్టి మనోహరములగు ఘట్టములరెంటును భవభూతిమహాశయుఁడు కుశలవమేళనరంగము నుత్తరచరితములో నతిమోహనముగాఁజిత్రించి యేలకో ! సీతాపరిత్యాగరంగమును సూచించి విడచెనే కాని పైరంగముట్లు కర్ణపేయముగా వర్ణింపఁజాలె. భవభూతి యీరంగమునుగూడఁ జిత్రించియుండినచో నుత్తర రామచరితము మంత్రతటిహృద్యమైయుండెడిదో!

భవభూతిని వినా యితరులగు సంస్కృతాంధ్రకవివరులెల్లరు నీసీతా వివాహఘట్టమును దమకావ్యములలో నతిమనోహరముగాఁ బ్రవర్ణించియున్నారు. ఈయుత్తరకథ కుశజ్ఞుమగు నుత్తరకాండమునందుకంటె దదనుకారకావ్యముల నీకట్టు సతిరమ్యముగ వర్ణించిన కవిచాక్రరు లిరువురు. వారిలో మొదటివాఁడు కాళిదాసమహాశయుఁడు. రెండవవాఁడు దిక్షుగమహాదయుఁడు. ఈకవించరికము లిరువురును వాల్మీకిభాస్కరునిచేవికసింపఁజేయఁబడిన యుత్తరకాండేతివృత్తారవిందమునందలి సీతాపరిత్యాగకథామధుమాధుర్యమును సంగ్రహించి, ఒకరు శ్రవ్యకావ్యపాత్రమునను, వేఱొకరు దృశ్యకావ్యభాజనమునను బూరించి యున్నారు. యనవిదులగు సోదరులయానందముకొఱకు ముందు వాల్మీకి సంయమింద్రోషజ్ఞుగు నుత్తరకాండమునందు అసలీ సీతాపరిత్యాగ

ఘట్ట మెట్టిమనోహరరూపముతోఁ జిత్రింపఁబడి యున్నదియో యా శ్లోకభావముల నిట వివరింతును.

అట గంగాతటమున లక్ష్మణుఁడు సీతకు శ్రీరామకరిత్యాగ వార్తను చెలిపినతోడనే యాభూజాత మూర్ఛితయై కొంతతడవునకుఁ దెలివినంది యిట్లు పలుకఁదొడఁగెను.

(1) “లక్ష్మణా! నాకుఁ బ్రత్యక్షమగుచున్న దఃఖదేవతారూప మును జూడ నలువ నానొసట నుఃఖానుభవమును దీర్చి వ్రాసినట్లు విది తమగుచున్నది. (2) మున్న పూర్వభవమున నే నెన్ని కురితములఁజేసి యుంటినో! ఎందఱిని దారదూరులనుగ నొనర్చియుంటినో! లేకున్న వి శుద్ధచరితయగు సతికిఁ బతివియోగదుర్గతి యెట్లు సంప్రాప్తమగును? (3) మునిజనులనడుమ నీ వొనర్చినతప్పేమి? మహితాత్ముడగు శ్రీరా ముఁడు నిన్నుఁ బరిత్యజింపఁగారణమేమి? అనెడి నుడులు పిడుగులవలెఁ జెవులఁబడినపుడు నే నేమని బహులు తెల్పుచును? (4) సుమిత్రానందనా! నాయందు సంరక్షణీయమగు మీరవిపంశాంకుర తేజమేలేకున్న నీక్షణ మున నాజీవితము నీపావనజాహ్నుకీనీరములలీనముల చేయుకుంటునా? (5) వత్సా! మాయ త్తలకందఱకు నేచేతులుజోషించి వినయముతో పాదపందనము లాచరించితి ననుము. ఆస్థపాలునకుఁ గుశలము నివేదిం పుము. (6) లక్ష్మణా! ఈసేత జనావవాదములకుఁ గుందుచున్నది కాని శరీరవినాశమానకు బెగ్గఱిలుటలేదు” అని మీయన్నకు విన్నవింపుము. (7) మఱియు సతికిఁ బతియే దైవము, బంధువు, గురువు నగుటచే సతి పతికిరీకై ప్రాణములనుగూడ నప్పింప సంసిద్ధయై యుండును కాని నెను దీయదని యారాజశిఖామణికి నచ్చఁబెప్పము.”

ఆర్యసోదరులారా! కంటిరా సీతావచనములయందలి వినయా భిమానవికాసముల సీతనుమించిన ధీరస్వాంతయగు పురంధ్రీలలాహు యీ కృత్తిపీఠలిని వేటొకయాపె కలదా? ఇంతటితో వాల్మీకిమునివరుని సూ క్తులనిలిపి, వీని కనుకారములగు కాళిదాసకవిచంద్రుని మధురభాషిత ముల వివరింతును. ఈకవిపుంగవుఁడు రఘువంశమునందలి చతుర్దశస్కంధములో నీసీతాపరిత్యాగమునిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు.

సామిత్రి యంతర్వత్తియగు శ్రీరామకత్తిని గంగదరిని జేసి  
దు స్పహకతివరిత్యాగవార్త నెఱిగించి యిట్లు ప్రార్థించెను.  
(1) “మాతరో! పరాధీనజీవనుడగు నీరామానుజుడు తెలిపిన వాక్పారు  
వ్యమును తమిఃపుము” (అని విషాదనమ్రుడైయున్న మఱిదిని లేవ  
నెత్తి సీతవలికిన వాత్సల్యోక్తు లెంత మృదునందరములై యొప్పుచు  
న్నవియో వరికింపును (2) సీత-“సామ్యహృదయా! సుమిత్రాతనయా!  
నీ వినయసంపద కౌతయు సంకసించితిని. నీయెడ నా కాగ్రహమెన్నఁడు  
కలుగనేరదు. పతాన! ఉపేక్షించిం గునికి బలె నీ వారాజేంద్రునకు  
విధేయుడవై చిరంజీవివి కమ్ము.”

అనివలికి పిమ్మట అత్తలకందఱకు విన్నవింపుచున్న వినయకంద  
భితసందేశభాషితములెట్లు సుధాస్యందములై వెలయుచున్నవియో  
గమనింపుఁడు. (3) “లక్ష్మణా! జ్యేష్ఠానుక్రమముగా మాయ త్తగార లం  
దఱకు నావినయాభివందనముల ముందందఁజేసి యిట్లు ప్రార్థించితి నని  
విన్నవింపుము. నాయందు వెలుగందు మీనందనసంతానతేజము  
కీర్త్యానంద సుందరమై వర్ధిల్లునట్లు మానసముచే దలంపు మనుము.”  
(అనఁగా మీనందనునిచే నిందితచరితగాఁ దలంకఁబడి పరిత్యజింపఁబడిన  
యీవసుంధరానందనగర్భయుకూడ హేయమేయని యోజించి యుపే  
క్షింపక, మనసున నాశీర్వాదింపఁ బ్రార్థించితి ననుము. “మనస్సుచే” అను  
టచే మీనన్నిధి నుంచుకొని స్వయముగా దయాపూరితములగు గర్భ  
సంరక్షణసంస్థారముల సాగింకఁజాలకున్నను మనస్సుచేతనైన రవికుల  
కంద మానందరాజితమై తేజఃస్థిలములై తలంపు మనుము.)

ఇంక సీత శ్రీరామున కందఁజేయుచున్న సూక్తులు సున్నితములై నెల  
యుచున్నవి. అచటి ప్రణయగాఁభీర్యాభిమానసందేశవచనము లెట్లు  
మప్పిరిగొని వెడలి యున్నవియోయాలింపును. (4) “రామా  
నుజా! ఆకోసలసార్వభౌమునితో నిట్లు తెలుపుము. “మీకన్ను  
లయెదుట వీతిహూత్రకవిత్ర యైన తమూపుత్రిని సామాన్య

జనాపవాదశ్రవణమాత్రమునఁ బరిత్యజించుట ప్రశంసార్హముగు  
 మీవిద్యాపూజదకుఁ గాని, అత్యున్నతముగు మీగోత్రకారవము  
 నకుఁ గాని తగియున్నదియా? “అని ప్రశ్నించితి ననుము.” (5) మఱియు  
 మఱిదీ ! “మీభాస్కరాన్వయాంకుర తేజమును సొరక్షింప వలసిన బా  
 ధ్యత నాయండు లేకున్న నీరుస్సహజవాదానలదందవ్యామానము  
 లగు మలీచసప్రాణముల మేననిలువఁగోరుచానను కాననుము” (అనఁగా  
 సుఖముగాఁ జీవించుటకే కాక స్వేచ్ఛగా మరణించుటకుఁ గూడ మీ  
 యన్నగారి యనురాగ మడ్డగుచున్నది సుమీ ! అని భావము)  
 (6) నరపాలునకు వర్ణాశ్రమపరిపాలనమే ధర్మ మని మును మనువు  
 శాసించియున్నాఁడు. కావున మీచే నడవికి వెడలింపఁబడి యటఁ  
 చాపసప్రత్తిని జీవితమును గడఁపనున్న యబలపైఁ దిరుగఁ గఠినశాస  
 నములఁ బ్రసరింపఁజేయక యొక దీనతపస్వినిగాఁ దలంచి జాలిఁజూపు మ  
 నుము.” (7) రామానుజా! పొరఁబడి నుడువుచుంటిని. నిజముగా నీదుస్స  
 హమగు నిరసనభేదము దయాశీలుడగుశ్రీరామచంద్రుని వలనఁగలిగినది  
 కాదు. ఇందులకు వేటొండుకారణముగలదు. వినుము. మున్న మీయన్న  
 పట్టాభిషేకసమయానఁ జక్కగా సింగారిందుకొని యొయారముగ రాము  
 నితో సింహాసనమెక్క మురియుచున్న రాజ్యరమను సరకుసేయక నన్ను  
 వెంటనిడికొని సంతసముతోఁ గాంతారమునకేగుటచే నాపెఁగుపితయై  
 శ్రీరామచంద్రుఁడు తనకువశుడై యుండుటను గుర్తించి యాతాసిరి మీన్న  
 తానొంటరిగా నాసుందరాంగునితో సుఖియింపఁదలంచి న న్నాపడుచు  
 మగనిచే నడవికి గెంటించినది. ఇది రహస్యము (అనఁగా మీయన్న  
 చంచలమగు రాజ్యసంకదనే మహాభాగ్యముచు గా నెంచికొని యగ్ని  
 సాక్షికముగాఁ బరిగ్రహించిన ధర్మపత్నిని దయావీరహితుడై పరిత్య  
 జించెను. సామిత్రి ! కంటినా మీయింటిగొప్పతనమును. రాజ్యశ్రీ  
 మోహితులగు తాకొమరులు నిజరాజ్యరమల రక్షింపఁగోరునట్లు  
 స్వకాంతాచురాగసంపదలఁ బాటింప నభిలషింపరుసుమా ! అని సోపా



లంభోక్తి) (8) మఱియు నిట్లనఁము “మంగళాశయులగు మిరలీ దీను  
రాలియెడ నన్యాయ మాచరింతురని తలంపఁదగదు. కావున నీయసహ్య  
ఘరిభవదఃఖిమనకుఁ గారణము తన జన్మాంతరమరితరాశియే యని  
తలంచిన దనుము.” (9) రాక్షసోపద్రవద్రవపతికలగు తాపససతులకు  
మీకటాక్షముచే సంరక్షకయై తనరారిన యీక్షమాతనయ మీరలు  
సార్వభౌములై వెలయుచుండఁగనే యీక్షదారుల దారలయుండఁజేరి  
యెట్లుజీవించి యుండగలరు ? అని వాపోవుచున్న దనుము.  
(10) మఱియునో సుమిత్రాతనయా! “రాజచంద్రా! మీచే నిరసింపఁబడి  
యడవికి నెట్టఁబడిన యీనేలపట్టి యెట్టితపమాచరించిన భావిజననమునఁ  
గూడ మీరలే ప్రాణేశ్వరులగుదురో, తిరుగ నీరీతి వియోఽభేదము  
రానేఱుదో, యట్టిమునివ్రత మువలించి రవిమండలనిహితనేత్రయై  
జీవితమును ముగియ సంసిద్ధయైయున్న దని నివేదింపుచున్నదనుము”  
సామిత్రి భూపుత్రిని విడచి వెళ్ళిపోడనే యాయిల్లలు వినువారి యిల్ల  
ములు తల్లడిల్లునటుల విలపింపఁదొడంగెను. అపుడు క్రకృతియంతయు  
విచారమగునూయెను.

గీ. వృక్షములు పూల నెరుఁఖులు నృత్యములను

లేమ లాస్యపుదర్శన వీక్షియండె

నామెతో నమముగ దఃఖిమందియున్న

వనమునందనురోదనధ్వజలునిండె.” (ఆదిపూడిసోమనాథరావుగారు)

పాతకమహోదయలారా ! ఆలించితిరా ! ఈనిదఃక్షీలలామధీరో  
దార భాషితముల. వికల్పయమున ధీరతను బ్రకటించుటయేక్షత్రకుల  
జాతలగు వీరవనితల లక్షణము. ఈయది యీ భూజాతజీవితమునఁ చిన్న  
నాటచుండియు విదితమగుచున్నది. ఇంతటితోఁ గాళిదాససుభాషితము  
లఁజాలించి యుత్తరకాండములోని యీక్షధానకమునకు రెండవయను  
కారమగు కుండమాలయందు దిజ్ఞాగకవింద్రుఁడు పొంతుపఱచియున్న  
సీతాఘరిత్యాగరంగమును బ్రకటింతును.

సీ. సరములు సరలును నారులు నేరమి  
 నీరును నోరును నారసములు  
 నెరసులు విలునారి నేరుపు లున్నారు  
 నేరేటసంగఁ గన్నార మఁగఁ  
 నేరేళ్లు నురుగులు నెరయంగఁ జల్లుట  
 నేరక యన నివి న్నియు నవర్ణ  
 వరము సప్తదశరేఖలు నఱినొళ్లుట  
 నఱయంగ నెఱిదప్పి నఱిగొనె నన  
 నెఱియు నెఱిసియు నెఱిమంట నెఱికు లనఁగ  
 నుఱుముగా నుఱుమాడె ను నెఱిసఱి యన  
 నెఱిపు నెఱికూరె నుఱుపాడె నెఱిపె ననఁగ  
 నీఱుపైఁ గవిసిననిప్పు నూఱుపదులు.

30

గీ. నాఱువిడుచుట నెఱిలేక నూఱు టనఁగ  
 నీఱుగాఁ జేయు నెఱ్ఱేలు నెఱికు కనుట  
 నెఱిపుగను నెఱివెండ్రుకల్ నెఱిమొగ మన  
 నెఱిబిరుదు నెఱివాదులు నెఱిచెడ కన.

31

గీ. నెఱికె గట్టుట నిఱుపేద నెఱిపు విడిచి  
 నెఱికె నెఱినారసము వాఱె నఱుజు వేచు  
 అదిగొ నెఱిత్తోవ నుఱుచుయ్యె నన నవర్ణ  
 వరము తాలు ముప్పదియాఱు పవనతనయ.

32

సీ. వరఁగనఁ బరువడి వడికింపఁ బురుడిడు  
 పురుడు సూతక మగు పొరక యనఁగఁ  
 బరిమార్చిరి యన చెన్నర మిప్పుచు ననఁగఁ  
 బారిపొరి వరుసనఁ బొరిగొని రనఁ  
 బురపురఁ బొక్కుంగఁ బొంపిరి పోరఁగాఁ  
 బెరిగె వర్ధిలి యనఁ బెరుఁ గనంగఁ  
 బరిచనుచెంచ నేర్పరి పెనుపరి పోరి  
 పోరితం బనఁగను బొరలితి మనఁ

బరపుగలచోటఁ బరపులు వరుసములును  
 బేరు నామంబు వరుసంబు పోరచి యనఁ  
 బెరడనఁగ దొడ్డి వరి తేనెపెర యనంగఁ  
 బేర నెయ్యనఁ బరిగొనఁ బేరుర మన.

33

గీ. పొరుగు చక్కరంబును బొరపొచ్చెము పురి  
 కొల్పు పోరామి పొరిగడుగు పిరిగొను ట  
 పొరయ నీవపర్ణోవరి బాలుడురేఫ  
 లెన్న నలువదిరెండయ్యె నిజమృత్రి.

34

సీ. వటచెను వేగంబ వటపెద వటపిటి

వటివోయెఁ బటచిన పాటనంగఁ  
 బిటికితనమును నంవట వటియ లనంగఁ  
 బటిగొని వటిమార్చెఁ బిటుసని యనఁ  
 బటివటిగాఁ జేయఁ బిటుదనఁ బొచ్చెను  
 బెటమూఁగ పెటచేతఁ బటవనోవఁ  
 బిటిదికిఁ బాటె చూపట వటిపోయెను  
 బెటిగినచందంబు పిటుదు లనంగఁ  
 బటవక వటచు పాటిండుఁ బటుపు టనంగఁ  
 బాటుఁ డన విప్రుఁ డంబులు పాటుటయును  
 బొటక పుటియలు తెప్పట వటివటియలు  
 పెటికెఁ గోటలు పెంపటు పొట యనంగ.

35

గీ. పెటిగె నట్లనఁ బిటిపెడి పెటికివచ్చె  
 బటపయి నవట్లఁ బటచిరి వటవ ననంగఁ  
 బటిక గలుపాటెఁ జిక్కులుపటచి రనంగఁ  
 బబరములుతాలు గతిగతుల్ \*వవనపుత్ర.

36

సీ బూరుగు చెట్టగు బూరగ వాద్యంబు  
 బేరంబు బురుడయు బేరజములు  
 బరిగట్ట బారెడు బరవసంబుచు బూరు  
 బారమ్మ లేసిరి బారివడియె

బూరెలు బోరలు బోరగిలంబడె  
 బోగని మ్రోసెను బూరటిలై  
 బురుజలు గజెలు బెరసెను బీరమ్ము  
 బరిమైని బరులుబ్బె బురువు బరడు  
 బిరుదు బురబురఁ బొంగె నిబ్బరము నబ్బు  
 రంబనఁగ నివి యాబవర్ణంబుపై ని  
 సప్తవింశతిరేఖలు జరగునయ్య  
 యాజనుతసేవకవిధేయ యాజనేయ.

32

గీ. బిటుసుముట్టించె బటుసులు బిటుసు లెందు  
 బిటబిటనఁ ద్రిప్పి వైచె దబ్బుట లనంగ  
 బటబటన నీడ్చె బిటుపోయెఁ బనియన నివి  
 బవరముల తాలు గిరిసంఖ్యఁ బరఁగె హనుమ.

33

సీ. మురిసెను దొండ మామరదంతికిని నన  
 మొరవతాలును దేంట్లు మొరసె నశఁగ  
 మారటమూర్తులు మేరలు దప్పిరి  
 మారిమనఁగుటను మోర లనఁగ  
 మురియలు తునుకలు మురియాద క్రుమ్మరి  
 మరిగించుకొనుట వేమా రనంగ  
 మరలుట మది మేర మెరమెర వసమరె  
 మురిపెంబు తామరల్ మురముర యన  
 మరు లుడుపుట మొరడు మారేళ్లు మిరియంబు  
 నుమ్మర యనఁగలై సొరిది నున్న  
 మవరరేఖ తాను మఱి మొచి చూడంగ  
 నిరువదియను నాలు హరకుమార.

34

సీ. మఱి మేఘపుమెఱుఁగు మెఱుచునొకొ యని  
 మఱతుఱు మెఱుఁగెక్కి మొఱసి యింక  
 మాఱటనోళ్లును మఱచి దిక్కులుసూచి  
 మఱతును నేనును మా ఱడుగుట

మఃటి మొండె నునుటయు మఃమాఱు వేమాఱు

మెఱములువై చెను మొఱయిడి రస

మొఱగుచు మఱచిన మఱువక మఱియును

మిఱుమిట్లు గొనియును మెఱయు మెఱసి

మిఱుమిఱియు మెఱములు మెఱుగు లనఁగ

మఱపు ముఱిముఱి చీకటి మఱుగు మఱఁది

మఱలుఁ క్రమ్మటి వల్లుఱు మాటి యనఁగ

మాఱుమొగమును మఱపు నేమటి యనఁగ.

౪౦

గీ. మాఱువడుటయు పెడమటి మఱఁద లనఁగ

ఱకు మఱునాఁడు మిఱుచూపు మఱుఁపుకొనుట

మొ

మయిమఱువులును మఱలేక మఱకు వనఁగ

మవరమున తాలు మునిగతుల్ \*మారుతసుత.

౪౧

గీ. శేయి రిచ్చ రిత్త శేయొండ శేం డన

రూడి శేకు రాదు రూపు రమణ

రమ్మ రార రోజు రాగిల్లి రాచూలి

రచ్చ రాయిడియును రాలుటయును.

౪౨

గీ. రాదు రాయంచ రాయచు రాయటయును

రక్తసియు రోయు రూపింప రంకె లనఁగ

రూపెదను రారీతి రుచి యనఁగ

ముప్పదర్థముల్ శేఘాది నొప్పు హనుమ.

౪౩

గీ. తేఁడు తెప్ప తాచు తివ్వన ఆంపిలు

తిక్త తెక్త తేసు తేపు తేవు

అవిక అట్టు అంకు తాఁగ ఆంకించుట

యనఁ బదేనుతాదు లయ్యె హనుమ.

౪౪

గీ. వారిండు వారికి వారకంబుగ విరుల్

వారక యిందు నెవ్వరికి నీకు

వరివంట తలవరుల్ వరుస నార్వరు గాచి

వేరంబు వెరవున వెరసు లిడిరి

వరపుట్ల విరవిర వారనిసేసల  
విరియంగఁ జల్లిరి విరియుటయును  
గాల్వరు నిరువురు కల్వరు నెవ్వరు  
వీరల వరిటంబు వారువములు

వరుజు గట్టిరి యోవరి వారకు లన  
వీర లన దేవ రన సాటి వేరి యనఁగ  
వరుసనం గను నిన్ని వవర వరము  
రేఫ లివి యయ్యె ముప్పదిరెండు హనుమ.

౪౫

గీ. వటలె ననఁగను వేడుక విటిగె విల్లు  
వెటఁగువడి యాజి విటుగుట విటిచె ననఁగ  
వెటమ్మగంబులు వెటవెట వెటచటవఁగ  
వటడు గూసెను వేటొకవెటగుతోడ.

౪౬

గీ. వటులఁ ద్రోవఁగ విటివిది వెటచి వటలి  
వటద యనఁగను నెండిన వటుగనంగ  
నమరు విటిగాలి విటిపొల్లు నన వవర  
వరము తాలివి యిరువ దోపవనతనయ.

౪౭

గీ. సరకు సెరబడి సైరణ సరు లనంగ  
సరకుసేయక సురిఁగిరి సారిది యనఁగ  
సురియ సోరనగండును సూరె లనఁగ  
సారెసారెన సాగటాల సారె లనఁగ.

౪౮

గీ. సిరి యనంగను లక్ష్మి యకా సేసి రనఁగ  
సేసరుల నెక్కి తనసరి నేసి రనఁగ  
సప్తదశరేఫ లయ్యె సాక్షరము మీఁద  
జానకిజానిచరణాబ్జచంచరీక.

౪౯

క. మును నన్నయభట్టాదులు  
మునుకొని రేఫలు అకారములు కృతులం గూ  
చ్చినకలుకు లేర్పించితి  
ఘను లిఁక మఱి గలిగెనేని గైకొనఁగఁదగున్.

౫౦

—శ్ నాటకలక్షణము శ్—

- క. శ్రీయాంజనేయ విను మిఁక  
నాయతనాటకము లక్షణాచితగతులన్  
మీయున్నతకృపచేతను  
ధీయుక్తిని దెలుగుగాఁగఁ దెలియ నొనర్తున్. 90
- క. చతురాగమజనితం బై  
యతులార్థయశస్యవర్యమై యభినయభూ  
షితమై తగు నాట్యం బిది  
క్షీతి నెవ్వఁడు మెచ్చకుండుఁ గృతుల నివ్విన్నన్. 91
- క. ఆనాటకవిధములు పది  
యా నందుల కైదుసంధు లగు నంగముల  
రైవైనాల్గు రామభట మ  
హానాటకకావ్యకర్త హనుమా వినుమా. 92
- గీ. శాస్త్రవిద్యలు శిల్పప్రకృతకళలు  
విలసితాశుమధురచిత్రవిస్తరముల  
కవితలును గావు జ్ఞానయోగములు గావు  
నాటకమే సుమ్ము సర్వంబు నయవిమలకు. 93
- సీ. సంధు లైదును చతుష్షష్ఠ్యంగములు ధీర  
నాయకబీజదల్ నవరసములు  
వృత్తులు నాలుగుబీజాదు లైదును  
నారంభముఖ్యపదాదు లైదు  
సంస్తృతాద్యష్టభాషలకుఁ బ్రక్రియలును  
భరతశాస్త్రములలోఁ బరఁగుగతులు  
నాటకకావ్యంబునకు వలె నిన్నియు  
నానాటకమున కాఖ్యలు పది యగు  
సూత్రధారులవిధములు పాత్రగతులు  
సభినయంబులు సత్తవు లరసి వీరి  
కెలమి లక్షణలక్ష్యముల్ తెలియవలయు  
నలమహానాటకముచేసినట్టిహనుమ. 94

క. నాటకలక్షణగతు లివి

పాటిగఁ దెలియంగఁ బద్ధధపునకు నైనన్  
సూటికడఁ దనఁగ నితరుల  
మాటెంత తలంచిచూడ మారుతపుత్రా.

గీ.౬

క. తెలుఁగున నాటకలక్షణ

మిల నెవ్వరుఁ జేయలేదు కృషదశ్వసుతా  
లలితమతి నీదుకృపచేఁ  
దెలిసినయంతయు నొనర్తు దితిజధ్వంసీ.

గీ.౭

గీ. నాందితుదను మారిషి నేని నటిని నేని  
నలవిదూషకునేనిఁ దా నమరఁ జూచి  
సూత్రధరుఁడు పిల్చినపిల్చు శోభితముగ  
నాముఖం బండు బుధులు శాస్త్రార్థసరళి.

గీ.౮

గీ. సూత్రధారుఁడు తను గవిసూరిసభను  
నాయకునికావ్యచుహినుంబు నాందివేళఁ  
దగఁ బ్రశంస యొనర్చిన దానిపేరు  
శాస్త్రవేత్తలు భువిఁ బ్రరోచనయటండు.

సీ. తనరు విపక్షితార్థపతిపాదనో

క్తులజాడ గోప్యార్థగోపన మనఁ

గను బ్రకారార్థప్రకాశన మభినయ

రాగసమృద్ధియుఁ బ్రకట మగుచ

మత్తారకారిత్య మతి యితివృత్తవి

స్తర మిది షట్ట్రయోజనము లిందు

నితివృత్త మనుదాన నెనఁగ సూచ్యాసూచ్య

ములు రెండు సమలోపలను సూచ్య

మునను దృశ్యమిత్రద్యయం బెఱయఁ గలిగె

నయ్య సూచ్యం బనెడదాన నైదువరఁగె

నమరు విష్ణుంభచూళికాంకాస్యములును

బెలయునంకావతరణ ప్రవేశములన.

గీ.౯



- గీ. అతిశయచతుర్విధాభినయములఁ గల్గి  
సాత్త్వికాంగికపూర్వకసరణి మించి  
నాట్య మమరు ధీరోదాత్తనాయకాద్య  
వస్థల రసాశ్రయం బయి వచ్చి కృతుల. ౬౦
- గీ. సృత్త్యమనఁగ భావాశ్రయా త్యుత్తమంబు  
సృత్తమనఁగఁ దాళలయాశ్రితేస్థితంబు  
వరఁగ నిందుల నాటకప్రక్రియోక్తి  
నలర దశరూపకంబులఁ దెలియవలయు. ౬౧
- గీ. క్రమత మధురోద్ధతప్రభేదములతోడ  
లాస్యతాండవరూపలీలల వహించి  
నాటకంబులకుఁ బ్రకృతి నాటుకొల్పె  
సృత్యసృత్తశబ్దాబులు కృతులయందు. ౬౨
- క. రీతిగ వస్తువు దగు ప్ర  
ఖ్యాతోపాద్యములు మిశ్రమన నితిహాసో  
ద్భూతకవికల్పితశబ్దభ  
యాతతరచనలను నాటకాదిఁ ద్రివిధమై. ౬౩
- క. మొదలిటి నాటకవద్యం  
బది యర్పదిరెండువదము లయినను బద్వై  
న్దియైన నెన్నిదైనను  
బదురెండిట నైనఁ గూర్చఁబరఁగుచునుకవుల్. ౬౪
- గీ. ద్వీపసంఖ్యచేత వేణిసంహారంబు  
వదము లెఱిగె నాందివద్యములను  
బరఁగెఁ బదము లినుల బాలరామాయణో  
న్యత్తరాఘవాఖ్యనాటకముల. ౬౫
- క. శరరసముని వసునవదశ  
వరసంఖ్యలయంకములను వరుసను సుకవుల్  
దొరకిన సంఖ్యను గూర్తురు  
ధర నాటకకృతులయందుఁ దరుచరవీరా. ౬౬

౨౧౨. భిలీచందనన్యాయము.

ఈన్యాయము కూడ నొక శ్లోకమగు నిబద్ధమై యున్నది.  
 శ్లో. అతిపరిచయ దవక్షా సంతతగమనా దనాదరో భవతి  
 మలయే భిలపుకాస్త్రీ చందనతమకాష్ట మిధనం కరుతే.

అతిపరిచయమువలన నవమానము కల్గును. సంతతగమన మనా  
 దరము బుట్టించును ఎట్లన మలయ వ్యవస్థయగుఁ గిరాతి చందనపుఁ  
 గట్టలను వంటచెఱచుగాఁ జేయును.

౨౧౩. శకునిగ్రాహకగతిన్యాయము.

శకునిగ్రాహకుఁ డవగాఁ బట్టును బట్టువాఁడు. కాలిదస్త్రుడు  
 కాకుండ మెల్లగాఁబోయి యురులు మొలగు సాధనములచేఁ బట్టుకొ  
 నును. ఈరీతిగా యజ్ఞమునకుఁ బోవునపు డెక్కడఁ దెలియకుండ రహ  
 స్యముగాఁ బోవుట.

౨౧౪. శలభన్యాయము.

శలభ మరఁ మిడుత. ఇది ముఱుచుండెను దీనముపైఁ బడి  
 యాత్మనాశముచుఁగంచును. కావ్యములయందుఁ దరచుగా నీవిషయము  
 చెప్పబడును. కుమారసంభవము ౪-౪౦ లో “అహ మేత్య వత్స  
 వర్తనా పునరంకాశ్రయిశీ భవామితే” అని చెప్పబడినది. ఈశలభము  
 దీనకాంతిని జూచి ప్రేరేతమై దాని నాపివేయుటకుఁ బ్రయత్నించి దాని  
 పైఁ బడు నని మేరుతుగుఁడు వ్రాసెను.

“శ్లో. ఉజ్జ్వలగుణ మభ్యుదితం కుద్రోద్రష్టుం న కథ మపి క్షమతే  
 దగ్ధ్వా తను మపి శలభో దీప్తం దీపాచ్ఛిమం హరతి.”

౨౧౧. శాంతే కర్తణి బేతాళోదయః.

విఘ్ననివారణముకొరకు శాంతికర్త. కర్త యంతయు చేయబడినచు బేతాళోదయ యు తప్పలేదు. విఘ్ననివారకప్రయత్నము లన్నియు వ్యర్థమగుట యని యీ శ్లోకముతాత్పర్యము ఈ శ్లోకము చిత్సుఖమునివ్రాసిన న్యాయమకరందము దుదాహరించబడినది.

“శ్లో. నను సోయం శాంతే కర్తణి బేతాళోదయ అభేదం  
సాధయితుం ప్రవృత్తే న భేదశ్రుతే రువాన్మాతర్వాత్.”

౨౧౨. శాల్యాదివిషయస్య ముసలాదేః కరణస్య శ్యా  
మాకే అభిహతి ర్భవతి.

ధాన్యముదంపుచుండగా రోజటిపోయి చానులమీదఁబడినది. దీనికాంగ్లేయభాషలో “Aiming at a pigeon and killing a crow” అనునది సరిపోవును. ఈ శ్లోకము న్యాయవ్యాకరణము రః పుటలో వ్రాయఁబడినది.

“శ్లో. కథం పున రన్యవిషయం కరణం అవిషయం క్రియాం కరోతి  
శాల్యాదివిషయస్య ముసలాదేః కరణస్య శ్యామాకే అభిహతిర్భవతి.

౨౧౩. శాస్త్రఫలం ప్రయోక్తరి.

వేదోక్తకర్తృఫలము వైదికకర్తృల నాచరించువానికిఁ జెరుచు. ఈ న్యాయము వేదాంతదేశికప్రసీత తత్త్వముక్తావలము 2 వ సరము. 59 శ్లోకములో నున్నది. “అన్యశ్చే దన్యకర్త ప్రజుతఫలభుక్ శాస్త్రవై యాకులీ స్యాత్” దీని కాయనయే యిట్లు వ్యాఖ్యానము చేసెను.

“అన్యస్య అన్యకృతకర్తృఫలభోగే శాస్త్రఫలం ప్రయోక్త  
రీతి వ్యవస్థాభంగాత్ శాస్త్రస్య వ్యాకులతా స్యాత్.”

౨౧౮. శిరోవేష్టనేన నాసికాస్పర్శన్యాయము.

ముక్తును జూపు మనఁగాఁ జేయి తలచుట్టుఁ ద్రిప్పిచూపించుట. రఘునాథవర్మ దీనికే ద్రావిడప్రాణాయామన్యాయ మనినామాంతర మిడెను.

౨౧౯. శ్వఃకార్య మద్య కుర్వీత.

రేపు చేయవలసినపని నీదినమందే చేయుము. ఇది శాంతిపర్వ మందున్నది.

“శ్లో॥ శ్వఃకార్య మద్య కుర్వీత పూర్వాష్టే చావరాహ్నికం  
నహి ప్రతీక్షతే మృత్యుః కృతం వాస్య నవా కృతమ్.”

౨౨౦. శ్వపుచ్ఛ్చన్నామనన్యాయము.

కుక్కుతోఁక సరిగా నుండునట్లు చేయుట. అనఁగా సింధుల మైన ప్రయత్నము. ఈన్యాయ ముకమితిభావప్రపంచకథయం దుదాహరింపఁ బడినది.

“శ్లో॥ న చైవ శక్యతే కర్తుం సమ్రా యత్నశ్చై రపి,  
కోహి భేదశతే నాపి శ్వపుచ్ఛం నామయిష్యతి.”

౨౨౧. శ్వలీఢ మివ పాయసం.

కుక్కుముట్టకొనినపాయసము. అపవిత్ర మై యందువలన నవరి గ్రాహ్య మైనవస్తువుం దెలియఁజేయును. ఇది సేర్వదర్శనసంగ్రహమందు

“శ్లో॥ ఆపిప్రయత్న సమృన్నం కామే నోపహతం తపః  
స తుప్తయే మహేశస్య శ్వలీఢమివ పాయసం.”

అనియున్నది.

౨౨౨. శ్యాకశ్శేవా పుచ్ఛేవ ఛిచ్ఛే శైవభవతి నాశ్శోనగర్దభః.

చెవిగొని, తోడగొని ఖండించినను శుశకము శుశకమే గని గుట్టము గడిదయు కానేరదు. ఈన్యాయమును బలంబలి “ఏకదేశ వికృత మనన్యతే” అనుకథావను వ్యాఖ్యానముఁ జేయుటలోఁ బేర్పానను. తంత్రవార్తికములోఁ గుమారలభట్టు కూడ నీన్యాయముంజెప్పెను. “న హి గో ర్దడునిజాతే విషణే వా భిగ్నే గోత్వం తిరోధీయతే.”

౨౨౩. సర్వం బలవతః పథ్యం.

బలవంతుఁ డేమిచేసినను జెలును. గంగానాథరూ యనుపండితుఁడు “పక్షిత్తన కన్నికర్తలును ధర్మములే” అని దీని కర్థముఁ జెప్పినాఁడు. ఈయర్థము భాగవతపురాణోక్త మైన యాదిగువశ్లోకములననుసరించి యున్నది. భాగ 10-33. శ్లో 30, 31.

శ్లో. ధర్మవృత్తిక్రమో దృష్ట ఈశ్వరాణాం చ సాహసం  
తేజోయసాం న దోషాయ వహేన్న సర్వభుజో యథా  
నైత త్సమాచరే జ్ఞాతు మన సాపి హ్యనీశ్వరః  
విసశ్య త్యాచర స్వాధ్యాత్ యథా రుద్రో భిజం విషం.

౨౨౪. సోపానశ్రే పాదే ద్వితీయా ముపాసహం అశక్యత్వా

న్నోపాదత్రే.

జోడుతొడిగిన కాలికి మఱియొకజోడు తొడుగఁబడదు. ఒకఁడు ఖండించినవిషయమునే మఱియొకఁడు చెప్పినచో నీన్యాయము వర్తింతును. జైమిని ౧.౨-౩౩. లో శబరస్వామి పూర్వకక్షిఖండించిన విషయమునే వాది తిరిగి చెప్పుట యని వ్రాసినాఁడు.

౨౨౧. స్వేదజగమిత్రేన శాటకత్యాగన్యాయము.

ఈ న్యాయ ము కమితీభావప్రకంచమునం దిట్లు వ్రాయబడినది. “యతో హ మనంతాప త్యాపిదర్జన చక్షు ర్ద్వేషభయా దవివేకాదిభిః మంత్రిభిః స్వేద్యేతి ప్రఖ్యాతే లోకే మ మైవ అకత్యాని అన్యజనా కత్యలయా గీయంతే సోయం స్వేదజగమిత్రేన శాటకత్యాగన్యాయః” (నల్లులు కట్టిన వని కట్టకొనన శాటిని విడిచివెట్టట) దీనితో సరియైనది యూతాభియా కంథాత్యాగన్యాయము.

౨౨౨. హిరణ్యనిధిదృష్టాంతము.

భూమిలో హిరణ్యనిధి యున్న దని తెలియక దానిపైన నడచి పోవుచుండురు. అట్లే సర్వభూతాంతరాత్ముడై కరమేశ్వరుఁ డున్నను దెలియఁజాలక చేతనులు వానికొఱకుఁ బైనవెదకుదురు. ఇది ఛాందో గ్యోకనవత్తు ౨-౩-౨ లో నున్నది. “య ద్యపి హిరణ్యనిధిం నిహిత మక్షేత్రజ్ఞా ఉపద్యోకరి సచ్చరన్తో న విదేయః ఏవ మే వేమా స్సర్వాః ప్రజాః అహరహ ర్గచ్ఛన్త్య ఏవం బ్రహ్మలోకం నవిస్తన్తి అస్మతేన హి ప్రత్యూఢాః”

౨౨౩. ఉత్పత్తి తోపి హి చణకః శక్తః కిం భ్రాష్ట్రకం భజ్నుమ్.

సెనగగింజ వేగి యెగిరిపడినను మూఁకుడును బగులఁగొట్టుటకు శక్తికలది యగునా? దుర్బలుఁడైనజనుఁడు బలవంతుడైనవానికి నేమి యు నవకారముఁ జేయనేరఁ డని తాత్పర్యము.

౨౨౪. రాత్రే దీపశిఖాకాంతిః సభానా వుదితే సతి.

దీపకాంతి రాత్రి యుండే. సూర్యోదయముకాఁగా నది యకించి త్తరము. గుణవత్తరుని దగ్గఱ గుణహీనుఁడు ప్రకాశింపనేరఁడని దీని తాత్పర్యము.

౨౨. పి త్తం యది శర్కరయా శామ్యతి కోర్థః కటోలేన.

పైత్యము వంచదారచే శమించినయెడల చేదుపొట్లతో నేమి వని? అనఁగా స్వల్పయత్నముచేతనే కార్యము సిద్ధించుచున్నపుడు బహుప్రయత్నములు వ్యర్థమని తాత్పర్యము. ఇచ్చటఁ కటోలశబ్దము చేఁ కటోలవత్తము గ్రహింపఁబడుచున్నది. “కటోలవత్తం పిత్తఘ్నం మూలం తస్య విరేచకం” చేదుపొట్లకు పైత్యమును హరించుననియు దానివేరు విరేచనకారి యనియుఁ బ్రసిద్ధి.

౨౩౦. సూచీముఖన్యాయము.\*

సూచీముఖ మనుపేరుగలయొకకత్తి ఒకయరణ్యమందు వానరములు చలికాలములోఁ జలిచేత వడఁకుచు నగ్నికణము లనుభ్రాంతి చేత గురువెండగింజలను బ్రోగుఁజేసి యూఁది చలికాఁగుచున్నవి. అపుడు సూచీముఖ మనుకత్తి వానివ్యర్థప్రయత్నముం జూచి “యోమూర్ఖులారా! ఇది యగ్ని కాదు. దీనివలన శీతబాధ నివారింపఁబడదు. కావున నొకకొండగుహలోనికిఁ గాని గాలిలేని ప్రదేశమునకుఁగాని పోయి యున్నయెడల సీశీతబాధానివారణ మగును.” అని తటచుగా వానరముల కుపదేశించెను. అందుపై నొకవృద్ధవానరము కోపముఁ దెచ్చుకొని దానిపైఁబడి తెక్కులువట్టుకొని రాతిపైఁగొట్టి చంపివేసెను. కావున దుష్టుల కెప్పుడును మంచి నుపదేశింపరాదు.

౨౩౧. స్వజాతి ద్వరతిక్రమా.

(తనజాతి విడువ శక్యముకాదు.) ఇందుల కొకగాథ కలదు. “ఒక నాఁ డొకముని గంగాజలమందు స్నానముచేయుచుండఁగా డేగముఖమునుండి జారిపోయినయెలుకపిల్ల యతనిచేతిలోఁ బడెను. అంతట నాముని దయార్ద్రహృదయుఁడై తనతపోబలముచే నామూషికము నొక

\*మా. ౧౦౯. న్యాయము. దీనికి దానికి నిండుకలిషయభేదము కలదు,

కన్యకగాఁ జేరే సుతానములేని తనభార్య కిచ్చెను. ఆమె యీపుత్రికను గారాబముతోఁ బెంచుచుండఁగాఁ గాలక్రమమున వర్హా మైనవను స్సకలది యాయెను. అపుడాముని వాయుదేవుని సూర్యుని మేఘుని తపోబలముచే రప్పించి తనకన్యకకుఁ జూపి “పుత్రి! ఈముగ్గురిలో నీయిష్టము వచ్చినవానిని వరింపు మనెను. ఆమె వాయువు నతిచపలాత్మకుఁ డని యు, అగ్నిని గృష్ణచూర్ణసంచారియనియు, సూర్యుని భ్రమణశీలుఁ డనియు దోషము లేనిది వారిని బెడ్లయూపట కిష్టపడలేదు. అపుడాముని యొకయెలుకను దీసికొనివచ్చి దీనిని బెడ్లయూడెదవా యని యడిగెను. అందుల కాకన్యక భగవతుఁడా! నన్ను మరల మూషకముగాఁ జేరే దానికిఁ బెడ్లిఁ జేయుచుని కోరెను. [“సూర్యం భర్తా ముత్సృజ్య పర్జన్యం మాయతా తథా స్వజాతిం మూషికా ప్రాప్తా స్వజాతి ర్దురతిక్రమా.]

### ౨౩౨. శ్వశుష్టాస్థిన్యాయము.

కుక్క మాంసములేనిది యెడిపోయినది యగునొకయెముకను బట్టుకొనిపండవెంట నెత్తురు వచ్చునటకుఁగొరుకుచుండును. అట్లేనీదుఁడు ఫలము లేకపోయినను నిష్ఫల మైనవస్తువును బట్టుకొని విడువఁడు.

తే. గీ. మేడెవల్లన్వవాయుఁడు మితవిదుండు

వేంకటేశుఁడు నేర్చినవిధముకొలది

తాకికన్యాయసమితికి లఘువుగాను

వివరణము వ్రాసి ప్రకటించె విబుధు లలర.





## ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటసుమారచహిపతి నూర్యారావుబహద్దరువారు పితామహులు  
మహారాజావారు, పరిషద్యావజీవాధ్యక్షులు.

కీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

కీ. శే. శ్రీ బాబ్బిలిమహారాజావారు

ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు—ఉయ్యూరు జమిందారువారు

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తార్యనిర్వాహకసభావర్గము.

కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఎ., బి. ఎల్.

కార్యదర్శులు.

కేశాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వేంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ

కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

దివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి మూర్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు, (కోశాధ్యక్షులు).

ఫెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

”

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు.

కాశీభట్ల సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

శ్రీచూన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. డి.

దర్బా వేంకటశివరామరాసు గారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

కళక్కి వేంకటామయ్యగారు

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారు, శతావధాని.

పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబ్రహ్మారావునాయుడుగారు

# శ్రీమార్కరాయాంధ్ర నిమంటువు.

—♦ ప్రథమభాగము. ♦—

ఇది బహువిధముల నాంధ్రనిఘంటువు లన్నింటికంటె మిక్కిలి శ్రేష్ఠమైనది. సంస్కృతపదములకు, దెనుగుపదములకు వానిప్రయోగములకు దడవికొననక్కఱలేదు. విద్యార్థులకుఁ గవులకు నీనిఘంటు వనేకవిధముల సమస్తసహాయమును జేయును.

సాదాప్రతి రు 5 లు. అర్బుపేపరు ప్రతి రు 7 లు.

## రఘునాథరామాయణము.

ప్రథమభాగము.

తంజావూరు రఘునాథభూపాలుఁడు రచించినదానిలోని కొంత భాగము ! ఈ భూపాలునికే చేమకూర వేంకటరాజకవి విజయవిలాసము సంకీర్తముచేసినది. ఈ రాజకవి కవిత్వము మృదుమధురమైనది. కల్పన లతి మనోహరములు, పాఠకలోక మీతని ద్విపదనలచరిత్రమును, వాల్మీకి చరిత్రమును జదివియేయుదురు, కావున, మేము వేఱుగఁ జెప్పనక్కఱ యుండదు.

వెల రు. 1-8-0.

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తాఠ్యదర్శులు, కాకినాడ.

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము ౨౨	{	బహుధాన్యనామసంవత్సరము.	{	సంచిక ౫-౬.
		మార్గశిర—ఫాల్గుణములు.		



కా కి నా డ :

పరిషత్సభ్యులయమునఁ బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోస్టువ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు 3-౦-౦.

విడిసంచిక, రు. ౦-౫-౦.

1938 డిశంబరు, 1939 జనవరి, ఫిబ్రవరి, మార్చి.

# విషయ సూచిక.



1. మిత్ర స్మృతి. ౧౮౯-౧౯౦  
మోచిగిరి హనుమంతరావు గారు.
2. కవిత్వకళ. ౧౯౧-౧౯౨  
శిష్య రామకృష్ణశాస్త్రి గారు.
3. వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస. ౨౦౦-౨౦౧  
ఉభయభాషాప్రవీణ మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రి గారు.
4. శ్రీరామోత్తరేతివృత్తము. ౨౦౩-౨౦౪  
సాహిత్యచింతకర్త కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రి గారు.
5. ప్రేమచంద్. ౨౦౫-౨౦౬  
కొమండూరి శరణోపాచార్యులు గారు, ఎం. ఏ. బియల్.
6. తాళికన్యాయవివరణము. పీఠిక-అకారాదిసూచిక. I-XII
7. లక్షణసారసంగ్రహము. 97-10  
చిత్రకవి పెద్దనాచ్యుడు.

# ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కాకినాడ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

న పుటము. ౨౭	} బహుధాన్యనామసంవత్సరము. మార్గశిర—ఫాల్గుణములు.	} సంవిత్. ౧౯౬౦.
-------------	--	-----------------

మిత్రస్వతి,

మోచర్ల హనుమంతరావుగారు.

- చ. కనికర మించుకంతయును గల్గదు మృత్యువు తోడునీడయై  
 వెచుకొని యుండు మానవుని వెట్టియెకాని జగాన సుస్థిరం  
 బనుకొనరాదు దేనిని నహర్నిశముంబలె బ్రాణికోటికి  
 జననము మృత్యువుంగలుగు సాజముగా మహిఁ గాలనిర్దితి. 1
- ఉ. ఆసలుపోవు జీవితమునందలి మోహము పోనెపోదు సం  
 త్రాసము మృత్యువన్న నది తప్పనిదైనను జీవధారికే  
 గాసియులేక యింటికి సుఖంబుగనేగి భుజించుచో ననా  
 యాసపు మిత్తిఁగాంచితిగదయ్య మహాత్ముడవివు మిత్రమా ! 2
- తే.గీ. అస్తమించెను సూర్యరా వస్తమించె  
 గ్రొత్తపల్లి కులాంభోధి కువలయాపుఁ  
 డాప్తబాంధవదారాసుతాళి వీడి  
 యాంధ్రలోకము బహుళ దుఃఖాభిముంచి. 3
- చ. విమలయశోనిధాన యెటువీడఁగఁజాలితి ముప్పదేండ్లనుం  
 డి మనకుఁ గల్గు స్నేహాలత నేడు నికృత్తమొరచ్చి, యయ్యుమా  
 రమణ పదారవింద మకరందమునందలి మేఁటియాస న  
 శ్రమ మరణంబుఁ గొంచితినె శాశ్వత దివ్యసుఖాభిలాషివై 4

మ. తన దారింజనుగాని తానితరసందర్భంబులం బోని స

జ్జన మాన్యండగు పుణ్యమూర్తి బహుభాషాజ్ఞానసంపన్నుఁ డె  
వ్వనికిం గీడుఁ దలంపనట్టిఘనుఁ డాపద్భంధుఁ డీరీతివాఁ  
డనుచున్ మిత్రముఁగూర్చి స్తోత్రమును జేయం జాల నే నిచ్చటన్.

క. హనుమత్సార్యకవీశ్వరు

లనుపేరుఁ బుస్తకంబు లలరింతమటం

చును నీవు కొన్నివ్రాసితి

వనఘా నీవలర వ్రాయనైతి నొకటియున్.

6

మ. నవలల్ నాటకరాజముల్ మఱిప్రబంధంబుల్ మహావ్యాసముల్  
వివిధంబుల్ బలుపోకడల్లల వరబ్ధీమున్నుగాఁ గల్లు నూ  
త్న విదేశీయ కళానువాదములు గ్రంథంబుల్ వినిర్మించినాఁ  
డవు గన్నాడవు కీర్తి నల్లిశలు నిండన్ సూర్యరాయాగ్రణీ !

7

మ. కొడుకుం గోడలు లేరు దగ్గఱని నీకుంజంతలేకుండ న  
ల్లుడునుం గూతురొకర్త భక్తిగను నాలున్ జెంతనేయుండ నొ  
క్కడుగుంగూడ మెదల్చు కొక్కనుడియే నాడంగలేకుండ గ్రు  
క్కెఱు ప్రాణంబు హఠాత్తుగా విడిచి ముక్తింగంటివే మిత్రమా !

8

చ. అఱువదివర్షము ల్కలియుగాయువటందురు నీకు నర్వదై  
దరిగెఁ బ్రయోజకుండు సుతుఁ డన్నిట ధన్యుడవీవు కాలమె  
వ్వరికిని నొక్కరీతి నిలువంబడ దుత్తమలోకముం దయా  
పరుడగు నీశ్వరుండు సులభంబుగ నీకొనఁగున్ సుహృద్వరా.

9

తే.గీ. ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు నందుఁజాల

కాలముననుండి నిర్వాహకత్వమూని

చేసితివిసేవ, మృత్యువు చెంతక్కొక్క

గంటకేతెంచువఱకు, నొక్కగతిసిపు.

10

తే.గీ. నిన్ను విషవంగలేక మే మిన్నిగతులఁ

జింత వాపోవుచుంటి మేచింతలేక

పరమపదమార్గమును బట్టి యరుగు నీకు

శాంతి సుఖమిచ్చుఁగాత మొశ్వరుడు సఖుడ.

11

## కవిత్వకళ.

— శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రిగారు, బందరు. —

పాశ్చాత్యులు చిత్రలేఖనము, విగ్రహారచన, కవిత్వము మొదలైన లలితకళలనుకరణకళలని పేరిడిరి. దీనికిఁ గారణము వానియందనుకరణము ప్రాముఖ్యమగుటయే. సంస్కృతాలంకారికులు లలితకళలలో నొకటైన నాటకముఁగూర్చి చెప్పనపుడు “అవస్థానుకరణం నాట్య” మ్మని నిర్దేశించిరిగాని తక్కిన యే లలితకళకు ననుకరణ మాపాదించినట్లు లేదు. పాశ్చాత్యులలోఁ గొందఱు గానమునకుఁగూడ ననుకరణ మాపాదించిరి. కొందఱుకది నచ్చలేదు. కాని మిగిలిన లలితకళలన్నిటికి ననుకరణత్వ మంగీకరించిరి.

అనుకరణము మానవస్వభావము. అది ప్రతిమానవునిహృదయమునందుఁ బాదుకొనియున్నది. ప్రకృతిని జిత్రకారుఁడు రమణీయమైన వర్ణములమూలమునను, విగ్రహారచకుఁడు మృత్తికమూలమునను, గాయకుఁడు మధురనాదముమూలమునను, కవి శబ్దసౌందర్యమూలమునను ననుకరించి దాని మహత్త్వమును గ్రహింతురు. విగ్రహారచకుఁ డొకస్థితియందున్న యొకవ్యక్తినిమాత్ర మనుకరింపఁగలఁడు. చిత్రలేఖకుఁ డొకదృశ్యమునుమాత్రమే పటమునందనుకరింప సమర్థుఁడు. కాని కవి భిన్నములైన వివిధపాత్రలను దృశ్యముల నొక్కమాఱు ప్రదర్శింపఁగలఁడు. చిత్రకర్తవిగ్రహారచనలలో క్రియారూపమగు చలనము చూపుటమాత్రము సాధ్యముగాదు ఇది కవిత్వమున సాధ్యమగును. ఈకారణముచేతనే యాకళ వస్తువును సాక్షాత్తరింపఁ జేయును. అనుకరణము కవిత్వమునందు సాగింతగ నితరకళలందు సాగదు. ఇట్టి విస్తృతియు, చైతన్యమును గలుగుటచేతనే కవిత్వము మిగిలినకళలకంటె శ్రేష్ఠమయ్యెను.

‘రసాత్మకం. వాక్యం కావ్య’ మ్మని చెప్పనపుడు రసాత్మకత్వము శబ్దమునకంటె స్థమున కెక్కువస్రాముఖ్యమని పండితులందఱంగీకరింతు



రు. కాన రసాత్మకమైన యర్థము లేక భావము కవిత్వమనఁబడును. ఆ భావమును వ్యక్తీకరించునది భాష. కానఁగవిత్వమునకుఁ బ్రాతిపదిక భావము. తిక్తనకాలమున వర్ణింపఁబడిన మానవమానసికవ్యాపారములు ప్రతి కాలమువారు దమస్వానుభవములకు సరిగానుండుటను గ్రహించి యానందించుటచేతను, నితరదేశీయుల కావ్యములందలిభావముల మఱియు చదివి మన యనుభవములకుఁగూడ సమన్వయించుకొని యానందింపఁగలిగి, యాభావములను భాగములను మనము మన భాషలోనికిఁ బరివర్తనము చేసికొనుచుండుటచేతను, మానవమానసికప్రవృత్తులు సర్వకాలములందు నొక్కవిధముగనే యుండుననుట నిశ్చయము. భాషభిన్నమైనను, భావములు విశ్వజనీనములగుటచేతను, గవిత్వ మాభావముల వ్యక్తీకరణమే యగుటచేతను, గవిత్వము విశ్వజనీన మని యొప్పుకొనవలసి వచ్చుచున్నది.

అరిష్టాటిలు తనవిమర్శనశాస్త్రమందు మూఁడుప్రధానలక్షణములఁ దెలిపెను. ఒకటి, యితరలలిత కళలతోఁబాటు కవిత్వముయొక్క స్వరూపము నుకరణముగాని యుపదేశముగాదు. రెండు, కవిత్వమనుకరింపఁదగిన విషయము విశ్వజనీనమై యుండవలెఁగాని ప్రత్యేకవృత్తిగతము కాఁగూడదు. మూడు, కవిత్వోత్పత్త్యంతను బరీక్షించు ప్రయోజన మే మన నది శాశ్వతమైన యానందము సంఘమునకుఁ గూర్పవలెఁగాని కవికిమాత్రము గలుగఁజేసినఁ జాలదు.

కళలయందు నుకరణము మూలమునెంత సమీపించిన దానియో గృతయంత పెరుగును. కాని సంపూర్ణముగ నేవస్తున్ననైన ననుకరించుట యేకశక్తైనను సాధ్యముకాదు. మఱియుఁ గళాకార్యమునకు సంపూర్ణానుకరణ మనావశ్యకము. ఎందు కనఁగా కళపని వస్తువును గుర్తించుటకుఁ గావలసిన ముఖ్యధర్మముల మనస్సునందుఁ బ్రతిబింబింపఁజేయుటయే గాని, దాని సూక్ష్మములైన వివిధాంగోపాంగముల జ్ఞానము మనమెదడునతికరించుటకాదు. కవి తన యింద్రియములకు గోచరించునట్లు ప్రకంచము

సనుకరించునుగాని, మూలమునకు సకలుసేయఁ జూడఁడు. మఱియుఁ గవిత్వము ప్రతిప్రాకృతిక వ్యాపారము సనుకరింపదు. ప్రపంచమునఁ గుత్సితవస్తువుల నేకములున్నవి. కవిత్వము వాని జోలికిపోదు. కనుకనే యేమహాకవియు నాహారాది శారీరిక క్రియలకు వర్ణింపఁడు. సంస్కృతాలంకార శాస్త్రములందుఁ గూడ వానిఁ జూపింపగూడ దను నిషేధముగలదు. లలితకళలు నైతికలక్షణములను, హృదయపూర్వకముగఁ జేయఁబడినకార్యములను మాత్రమే యనుకరించును, మానవజీవితమును, — శీలము, ఆవేశము, చేష్టలు — నిందియగోచరమగునీని గళయనుకరించును. అందుచే భూసీమ, మృగవృక్షపక్ష్యాదులు ముఖ్యానుకరణవిషయములు గావు. చర్యలకు రంగస్థలముగ నుండుటకై యివి బాహ్యప్రపంచమునఁ బ్రవేశపెట్టఁబడును. అనుకరణము రెండువిధములు. మొదటిది బహిరంగానుకరణము. ఇందు వస్తువుల బాహ్యరూప మనుకరింపఁబడును. రెండవది యంతరంగానుకరణము, ఇందుఁబాత్రల భావము లనుకరింపఁబడును. బహిరంగానుకరణముకంటె సంతరంగానుకరణముసేయు కళయే జనుల నెక్కువ యాకర్షించును. వస్తువుయొక్క యంతరంగమును జక్కఁగభావన చేసి యనుకరింపఁగల్గిన శిల్పిగల్గెనేని మనము సామాన్యముగ నావశ్యకములని తలఁచు బైటియంగములఁ గూడఁ గొన్నినిరర్థకము లనిపించును. అట్టియంతరంగానుకరణము కష్టసాధ్యము.

ఇట్టి యనుకరణము విశ్వజనీనమైయుండవలయును గాని ప్రత్యేక వ్యక్తిగతమైయుండరాదు. ప్రపంచమందలి సకలమానవులమానసిక వ్యాపారములు సర్వదేశకాలములం దేకముగనుండునని వెనుకఁ దెలిసికొంటిమి. కాననొకవిషయముఁగూర్చి ప్రపంచమునందు సకలమానవులకు నైక్యముగ నెట్టిభావముగలుగునో యది విశ్వజనీనము. నిర్దిష్టశీలముగల యొక పాత్ర యొకానొక పరిస్థితియందుఁ దదవసరముఁ బట్టి సందర్భోచితముగ నెట్లు మాట్లాడి ప్రవర్తించునో యది విశ్వజనీనమనఁబడును. నా మధానులైన పాత్రలుగల కవిత్వ మిట్టి విశ్వజనీనత్వమే లక్ష్యముగాఁ

గలది. కవి యొకానొక ప్రత్యేకవ్యక్తిగతవిషయమును గ్రహించి దానికి విశ్వజనీనతాము! ద్రవ్యసంగును, కవిమూలమునందున్నది కొంత, యురిష్ట వచ్చునది కొంత, యుండవలసినది కొంత చూచి యూహించి విశ్వజనీనముగ నుండునట్లునుకరించును. ఇదియే కళాధర్మము. సర్వజనులు విశ్వజనీనముగ ననుభవించి భావించునొకదృశ్యము నెవఁడు చిత్రించునో వాఁడే నిపుఁబడైన మహాశిల్పి. అతఁడే కళయొక్క మూలమునంత సమగ్రముగా నెఱిగినవాడు. ప్రకృతియొక్క విచిత్రరహస్యముల గ్రహించుట కట్టిపద్ధతుల నవలంబించవలెనో యతనికి తెలియును.

ఒకకళయొక్క సంఘటన పరంపరనొకటి తరువాత నొకటి యెట్లు జరిగెనో యట్లు కాలక్రమముగ 'జాబితా' వలెఁజెప్పట కవిత్వముకాదు. ఇది చరిత్రపని. చరిత్ర ప్రత్యేకవిషయములగుఱించి చెప్పును. కవిత్వము విశ్వజనీనవిషయములఁ గూర్చి చెప్పును. చరిత్రయందుఁ గాలక్రమము ననుసరించి చెప్పఁబడిన సంఘటనలు కార్యక్రమముగ నుండునట్లు, నొకసంఘటనమునకు మఱియొకసంఘటనమునకుఁ గలసంబంధమును కార్యకారణరూపమునఁ గలిపి యాసంఘటనలను విశ్వజనీనములైన సత్యములు గనుండునట్లు కవిత్వము మార్చును. భూతకార్యము నున్న దున్నట్లు చెప్పుట కవికర్తవ్యము కాదు. తదవసరపరిస్థితులంబట్టి యెట్లుజరుగునో, మఱియు నెట్లుజరుగసాధ్యమో చెప్పుటయే కవిపని. సంఘటనలమార్చి చెప్పకపోయినచోఁ గవిత్వమునకు గౌరవములేదు; మార్చిచెప్పినచోఁజరిత్రకు గౌరవములేదు. చరిత్రకారుఁడును గవియు గద్యపద్యములందు వ్రాయుటచే భిన్నులుగారు. శ్రీయుత చి. వీరభద్ర రావుగారియాంధ్రుల చరిత్రను బద్యరూపముగ రచించినను నది చరిత్రయేయనిపించుకొనును. శానఁగవిత్వము చరిత్రకంటె నెక్కువయుత్తమమును దాత్వికమునైనవస్తువుగలది. చరిత్రలయందుఁ బురాణములయందు నక్కడక్కడఁ గొన్ని రసవంతములైన యుత్కృష్టసంఘటనలుండును. కవి వానినేది యాదర్శప్రాయముగఁ జేయును.

అద్యతనకాలమున వెలువడుచున్న భావకవిత్య మనుషేరుగల ఖండకావ్యము లుద్రేకపూరితములయ్యు సర్వజనాదరణపాత్రముకాకపోవుటకుఁ గారణ మందలి భావములు విశ్వజనీనములు కాకపోవుటయే. అందుఁగవులు దమసొంతకోడును జెప్పకొనుచుఁ దమప్రత్యేకవ్యక్తిగత భావములనే వెలువరించిరిగాని, తమభావములకు నితరులభావములతోఁ గలసంబంధమును విచారించి వానిని విశ్వజనీనముగఁ జేయరైరి, కవిభావములు వేఱును పాఠకజనుల భావములు వేఱునై నవి. అందుచే జనులు వారిభావములతో సహృదయత్వము నెఱపి, వారికవిత్య మర్థముచేసికొనఁ జాలరైరి. కవిత్యమున విశ్వజనీనత్వమునకుఁగల స్థానమిది.

ఇట్టివిశ్వజనీనత్వమునకు సాధారణాగత్యధర్మముల ననుసరించి యేదిసాధ్యమో యది ముఖ్యలక్షణమై యుండవలయును. కళలయందు సాధ్యమైన యసాధారణవిషయముకంటె నసాధ్యమైన సాధారణవిషయమునే గ్రహింపవలెను. సాధారణమనఁగ సామాన్యమనికాదు. సామాన్యమనఁగఁ గొందఱియందుండునది, సాధారణమనఁగ లోకమునందంతట నుండఁగ నినది. కావ్యమున నసాధ్యవిషయముకంటె నసాధారణవిషయమెక్కువదోషమైనది. ఇక్కడనే కవిత్యమునకు శాస్త్రమునకు భేదము గలదు.

శాస్త్రకవిత్యములు రెండును బ్రకృతిని బరిశోధించి సత్యమును వెలువరించుటకే ప్రయత్నించును. కాని భిన్నలక్షణముగల సత్యమును భిన్నమార్గముల వ్యక్తీకరించును. శాస్త్రము సత్యసంఘటనమును, కవిత్యము సత్యభావమును చెలుపును. శాస్త్రము భౌతికప్రకృతియందలి యధార్థవస్తువులఁ గూర్చి యున్నదున్నట్లు చెప్పును. శాస్త్రము విభజన మూలమునను, గవిత్యమనుకరణ మూలమునను దమపనిని సాధించును. కవి ప్రకృతిని రసమయదృష్టితోను, శాస్త్రజ్ఞుడు పదార్థపరిజ్ఞానదృష్టితోను జూచును. శాస్త్రము విజ్ఞానమును, గవిత్య మౌనందమును గలుగఁజేయును. శాస్త్రమున కాధారము బుద్ధి. కవిత్యమున కాధారము

స్వానుభూతి. శాస్త్రమున కుత్సత్తి స్థానము మొదడు. కవిత్వమున కుత్సత్తి స్థానము హృదయము. శాస్త్రముయొక్క రాజ్యము సత్యము. కవిత్వముయొక్క రాజ్యము సౌందర్యము. శాస్త్రము భౌతికసత్యమును గవిత్వము నిగూఢసత్యమును దెలుపును. శాస్త్రజ్ఞుడు వస్తువుల రూపములు, గుణములు, నిర్మాణవిధము, సంబంధము మొదలైనవానినిగూర్చి పరీక్షించి, వానిని వివిధజాతులుగ విభాగించి, యవి యేపరిణామధర్మముననుసరించి చుట్టుండుటకుఁ గారణమయ్యెనో పరిశోధించి, కొన్నిప్రయోగములమూలమునఁ దనపూర్వాభిప్రాయమును బునఃపరీక్షచేసి నిశ్చయించును. ఈవిధముగ శాస్త్రము ప్రకృతియొక్క భౌతికరూపమునందలి యొక్క వస్తువును బరిశోధించి, వివిధవస్తువుల నొక్కసాధారణధర్మము క్రిందికిఁదెచ్చి, చివరకుఁ బ్రపంచమునఁజెదరిన నానావస్తువులం దంతర్భూతమైనది యొకటేయని విశ్వమున కైక్యమునాపాదించును. ఈవిధమున శాస్త్రము ప్రత్యేకత్వమునందు విశ్వజనీనత్వముఁ గనిపెట్టుటకుఁ బ్రయత్నించును. ప్రత్యేకత్వములమున విశ్వజనీనత్వమును వ్యక్తీకరించుట కవిత్వముయొక్క లక్ష్యము. కొలని యందలి పూవును జూపి యొకసామాన్యమానవు నడిగిన నది, 'పద్మ' మని చెప్పను. శాస్త్రజ్ఞుడది యే జాతి పుష్పమో తెలుపును.

కవి దానినే "సరోవరసుందరి" యని యనువదించును. ఇట్లనుటచే నానుమముయొక్క సౌందర్య సాకుమార్యము లవగతమగును. మఱియొక కవి దానినే తేజోకుసుమమని వ్యక్తీకరించును. శాస్త్రజ్ఞుఁ డా పుష్పమునే దళములు, కాండ, కర్ణికమొదలైన యవయవవిభాగముసేసి, దాని యుత్పత్తివృద్ధిక్షయములఁ దెలుపును. ఈవిధమున శాస్త్రకవిత్వములు రెండును సత్యమునే వెలార్చును. కాని మన మాశించునది శాస్త్రజ్ఞుని చేతియందు విభజింపఁబడిన పుష్పముకాదు. కవి పద్మపుత్రేకు లుత్తరింపఁ బడుటఁ జూచినచో విలపించును. అట్లు సేయుట కాలనిచేతు లాడవు. కవికే కాదు, మన హృదయముగూడ నట్టిచర్యలకు సమ్మతించదు. కాన

కవిత్వసత్యమునకు మనకు నెక్కువసన్నిహితసంబంధము; శాస్త్రసత్యము దూరము. ఇట్లు శాస్త్రము వస్తువులయొక్క పుట్టుక, తత్వము, జాతి, చరిత్ర మొదలైనవానితోఁ గూడుకొనిన సక్రమ హేతుపూర్వకవ్యాఖ్యానము సేయుచు. ఇంతే. శాస్త్రజ్ఞుని ప్రజ్ఞయు, దృష్టియు దీనికి వాటి సోలేవు. ఇట్టి విజ్ఞానముగలిగినతరువాత మనకుఁ బ్రకృతికిఁగల సంబంధ మెట్టిదో శాస్త్ర మెంతమాత్రము దెలుపఁజాలదు. ప్రపంచములో సామాన్యముగా మానవులందఱకుఁ బ్రకృతియందలివస్తువుల శాస్త్రవిషయకవిజ్ఞానమందభిరుచియు నాదరణమును బహుస్వల్పము. కాని ప్రకృతికి మానవునకుఁగల సంబంధము సనుభవపూర్వకముగ గ్రహింపవలెనని దరు. శాస్త్ర మీయర్థమునఁ బ్రయోజనకారి కాదు. అందుకొఱకుఁ గవిత్వము నుపాసింపవలసినదే.

కవిత్వము ప్రకృతికి మనకుఁగల సంబంధమును, ప్రకృతిని మనము చూచునీతిని మన యోజనోద్దేశములపరమున, మన భావానుభవములకుఁ దాకునట్లు మానవజీవితమును వ్యాఖ్యానప్రాయముగ సనువదించును. ఇట్టి రచనగల కవిత్వము మానవుల భావోద్దేశముల నుద్బోధించు శక్తిగలిగి యున్నది. ఈశక్తియే దీని విశిష్టలక్షణము. ప్రకృతియొక్క రసావిష్టభాగములందే యుద్భవమంది యూదిక్కునుండియే కవిత్వము వ్యాఖ్యానముసేయుచు మనల నుద్రిక్తులఁజేయును. కవిత్వము ప్రకృతియందలి సౌందర్యరహస్యముల వెలార్చును. ఇవి ప్రపంచమునందంతట వ్యాపించి నిత్యము ప్రదర్శింపఁబడియున్నవి. అందఱు చూడవచ్చును. మనముగూడ ప్రకృతిలో నొక భాగమగుటచే మనలోఁగూడ నాసౌందర్యరహస్యము లున్నవి. కనుక నాగుణములమూలముననే ప్రకృతియందలి సౌందర్యరహస్యముల గుర్తింపనవకాశము గలుగుచున్నది. ప్రతి మానవుని హృదయమునందొక రసమయకోశమున్నది. కాని యనేకులందరి నిత్యవ్యవహారమందలి యనేకేతరాభిరుచులవలన నణఁచివేయఁబడుచుండుటచే క్షీణించి క్రమముగా మాటుపడుచున్నది. అందుచే

బహుస్వల్పసంఖ్యాకులు తప్ప మిగిలిన మానవులందఱు నాసౌందర్య రహస్యముల నల్పవిషయములుగ నెంచి నిరసభావముతోఁ జూతురు. కాన నది యందఱకుఁ గనఁబడుటలేదు. చూచినదికూడ వెంటనేవారు మఱచిపోవుదురు. ఇందుచే మానవులనేకు లాసౌందర్యరహస్యముల నేత్రములుండియుఁ జూడలేరు. చెవులుండియు వినఁజాలరు. హృదయముండియు భావింపలేకుండును. కానఁ గవికిఁ బ్రకృతియందిట్టి యుపేక్షాభావముండదు. అతఁడు ప్రకృతిభౌతికస్వరూపము నడుగునదాగియున్న పవిత్రమైన దేవరహస్యమును దశసూక్ష్మదృష్టితోఁ జూడఁబ్రయత్నించును. ఇట్టిశక్తి యతనికిఁ బ్రత్యేకముగ దైవముచే నొసఁగఁబడును. కొన్నిరసావిష్ట సమయములందుఁ బ్రకృతి తనగుణముల విశేషశక్తితో బహుస్పష్టముగఁ గనఁబడుచును. ఆపుడమనహృదయములుసూర్యోదయమునకుఁబద్ధములు వికసించునట్లు వికసించి, మేఘోదయమున సృత్యమాడు నెమిలివలె దేహము పులకరింప మనము తన్మయత్వమును బ్రహ్మానందమును బొందుము. అంతవఱకే మన బులుపు. ఆ యానందమును మాటలతో వ్యక్తీకరింపలేక కాళ్లుసేతులు నటునిటు త్రిప్పుదుము. మాటపెనఁగిరాదు. బలవంతముగా మాట్లాడఁ బ్రయత్నించినచో నత్తివచ్చును. ఇది మనస్థితి. కవిస్థితివేఱు. కవి ప్రకృతియిచ్చిన యా యరుదైన యవకాశమును గౌరవాదరణలతో గ్రహించి, యానందాశ్చర్యములతోఁగూడిన యొక యావేశానుభవముచే తన్మయత్వమునుబొంది, చంద్రునిగాంచిన సముద్రమువలెఁబొంగును. ఇది వానిలోనున్న తమోగుణమువలన నుద్భవించును. ఇట్టియుద్వేగము పాలుపొంగినట్లు కవిహృదయమునఁ బొంగిననేగాని కవిత్వ మున్నతపదమునొందఁజాలదు. ఆ యుద్రిక్తభావము కంఠగతమై పొర్లఁజూచును. వెంటనే యాభావమును వ్యక్తీకరింపఁ జూచినచో నది సంస్కారశూన్యమైయుండును. కాన సల్పితి తన యుద్దేశమును గొంచెమాపుకొని దైవదత్తమగు సూక్ష్మదృష్టివలనఁ బ్రకృతిసౌందర్యరహస్యముల స్పష్టముగఁ బొడగాంచి యవగతముచేసికొనును. కరే

గిత జ్ఞానముగల సూక్ష్మదృష్టి కవికి, ఋషికివలె, దనయందుగల సత్యగుణమువలన గలుగును. అందుచేతనే 'నాస్పషిః కవిః' 'నాస్పషిః కురుతే కావ్య' మ్మనిరి. పిమ్మట తనభావనాబలముచే నతడు దానిననుకరించుచు వ్యాఖ్యాన స్త్రాయముగ వ్యక్తీకరించును. ఆభావముల వ్యక్తీకరించుటకై కవికి సృష్టించుశక్తి యుండవలయును. స్రష్టశక్తిచేతనే యతడు కవిబ్రహ్మయనఁబడుచున్నాడు. కవి కిట్టి సృష్టిసమయమున బ్రహ్మమవలె రజోగుణముండును. సృష్టి రజోగుణమువలననే సాధ్యము. అట్టిరజోగుణమువలననే కవి బ్రహ్మయగుచున్నాడు. ఈవిధముగఁ గవిమనకుఁ బ్రకృతికి నడుమనిలిచి మనకనులుదెఱచి, మనచిత్తముల నుద్బోధించి, మనల నాప్రకృతిరహస్యముల కభిముఖులఁజేసి, మనముచూడలేనివస్తువుల మనభావనతోఁ జూచునట్లు, మనకునచ్చునట్లనువదించును. ప్రతిమానవునియందు నాప్రకృతిలక్షణములును, రసమయకోశమును గొంతగానైననుండును గాన మనము సర్దుతించి కవిపొందిన యావేశానందములనే పొందుదుము. ఈవిధముగ మనముగూడ ప్రకృతిసౌందర్యచుభవమునందుఁ బాల్గొనునట్లు కవులుసేయుచున్నారు. ఇది కవిత్వముయొక్క శక్తి. ఇట్టికవిత్వము లేనియెడల మనము ప్రకృతిరహస్య మెఱుంగని ముఠులమగుమము. కవిత్వము పాఠకులమనస్సులకు సంస్థారము గలుగఁజేసి ప్రకృతి నభినందించు శక్తిని సాగుచున్నది. ఇది విశ్వజననమైన సత్యమునకుఁ బ్రియముచు బ్రత్యక్షమునైన స్వరూపమునిచ్చును. ఇందలి విశ్వజననత్వము నిరాకారమైన భావముగాక సజీవప్రక్రియగల యాకారముగలది. కవిత్వమందుఁగల యిట్టియుద్రేకశక్తి శాస్త్రమందుఁగాని, చరిత్రమందుఁగాని లేదు.



## వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస.

ఉభయభాషాప్రసీద మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.

మఱియు భాషాభివృద్ధినిబట్టి వ్యాకరణశాస్త్ర గ్రంథ సంఖ్యాభివృద్ధియనియు నదికారణముగ వెనుకటి వ్యాకరణగ్రంథములనేకట్టుకొని వ్రేలాడక క్రొత్తవ్యాకరణ గ్రంథములను వ్రాసికొనవచ్చుననియు నీగ్రంథములవలన మహాకవి ప్రయోగముల ననేకములను సాధువులుగఁ జేయవచ్చుననియుఁ గొందఱు చెప్పుచున్నారు. అనఁగాఁ గొన్నిపదములు మాత్రమే యాకాలమున నుండినవనియు వానికి మాత్రమే యప్పటివారు శాసనములను వ్రాయఁగా నాతరువాతికాలమునఁ బెఱిగిన పదములకుఁ దరువాతివారు నియమముల నేర్పఱచిరనియు నట్లుకానిచో శాకటాయన ప్రభృతుల శాసనముల సమగ్రముగఁ గూర్చబడనేలయనియు వైయాకరణులు పాణిని కాత్యాయన పతంజలులయం దుత్తరోత్తర ప్రామాణ్యముంచుటకుఁ గారణముకూడఁ బాణినికంటెఁ గాత్యాయనుఁడు నాయనకంటెఁ బతంజలియుఁ గ్రొత్తక్రొత్త శబ్దముల సాధుత్వము నంగీకరించు శాసనముల నిర్మించుటయే యనియు నాకారణమునఁ గ్రొత్తవ్యాకరణ గ్రంథములను వ్రాసికొనినచోఁ దప్పులేదనియు నందులకుమహాప్రయోజనము మహాకవిప్రయోగసాధుత్వసంపాదన మనియు భాషకు నెప్పుడు పెఱుఁగుటయను స్వభావము గలిగినను నాస్వభావ ప్రవాహమును వ్యాకరణ మనుపర్వతస్థాయినేతురచనచే నణికట్టఁ జూచుట యాప్రవాహముయొక్క జీవాంశమునకు భంగముకలిగిపఁ జూచుటయే యనియు వారితాత్పర్యము.

ఆయంశములు చర్చింపఁదగినవి.

లక్షణకర్తలు మొదట లక్షణములను వ్రాయునపుడు కొన్నిపదముల విషయముననే తమచూపును బ్రసరింపఁజేయుట సత్యము. అది

కారణముగఁ జైయంశములను నిర్ణయించుట మాత్రము నిజముగ నాభాషకు సపశ్రంశత్వ లక్షణసంపూర్ణద్రోహముచందింపఁదలంచుటయే. ఏలయన మునిత్రయమునందుఁ దరువాతి వైయాకరణులకు నుత్తరోత్తర ప్రామాణ్యబుద్ధిగలుగుటకుఁ గారణము వారు క్రొత్తక్రొత్త శబ్దముల సాధుత్వము సంపాదించు బూనుటకాదు. అట్లేయెచోఁ బతంజలి మహర్షి “గాపీ” ఇత్యాదిపదముల సపశ్రంశముల క్రింద ననఁగ గ్రామ్యముల క్రిందఁ జేర్ప నేల? వానికిఁగూడ నేదోయొక శాసనము వ్రాసినచోఁ గాదని యష్టపెట్టువారెవరు? కొన్ని పదములు వర్ణాగమ, వర్ణవ్యత్యయ, వర్ణ వికృతి, వర్ణనాశముల, నంది రూపాంతరత్వమొందుటయు నద్దాని మూలమున భాషకొంచెము పెరుగుటయు విరుద్ధముకాదు. భాషాంతర సంపర్కము భాషాభివృద్ధికిఁ బ్రధానకారణము కాదని యామాట నెత్తినైతి. అట్టివర్ణాగమాదులనొందిన కొన్ని పదములను మాత్రము సాధు వులనుజేసి గ్రహించుటయు నామార్చేగల కొన్ని పదములను విడుచుట యును పతంజలిమహర్షి యేమి హేతువుదలఁచి చేసెనో తెలియకున్నది. పాణినిమునియు “లోపశ్శాకల్యస్య” యను మొదలగు మున్యంతరమతాంగీ కారము నేల చేయవలసివచ్చెనో? మతాంతరాంగీకారము చేయు నతఁడు ప్రామాణికుడైన నే చేయుచుగాని క్రొత్తవానికి సాధుత్వము చేయఁబూను నతఁడు మతాంతరము నంగీకరింపఁ దుగదా. కనుక నతనియుద్దేశ్యముకూడ నేమైయుండునో? నాయభిప్రాయము శిక్షితాశిక్షితవిద్యుల వ్యవహార స్థములగుట చేతనే యాపదములట్లు వైయాకరణాదృత్యనాదృతుల నంది నవని (అనగా శిక్షితభాషుల పరస్పరవ్యవహారమున మెలఁగు పదముల నాదరించుటయు నశిక్షితభాషుల పరస్పరవ్యవహారమున మెలఁగు పదముల నాదరింపమియు వైయాకరణులపనియని తాత్పర్యము. శిక్షితభాషులనఁగ శుశ్రూషాపూర్వకవిద్యాగోహితలు. అశిక్షితభాషులనఁగ శ్రవణ మార్జోపలబ్ధమాత్రాదివ్యవహారస్థపదవ్యావహారికులు.) అట్లు కానిచో నాపదములు చేసినపాపమేమి? అనియు వర్ణలోపాదుల నందినచో

కదా. కనుక వ్యాకరణము వ్రాసినప్పటికి గ్రొత్తగవచ్చిన శబ్దములకు సాధుత్వసంపాదకము మునిత్రయమువారు చేయఁబూననులేదు. ఆకారణమున వారియందుఁ బ్రామాణ్యబుద్ధి గలుగనులేదని తేలుచున్నదికదా.

మఱియుఁ బాణినిమహర్షి పూర్వాచార్యుల శాసనములయందు లాఘవగౌరవాదులను బర్యాలోచనచేసి తాను వారికంటె సధికలక్ష్యదర్శిగావున సంతకన్న లాఘవసమగ్రతలు కలుగ వలెనని సూత్రరచనకుఁ గడంగుటయేకారణముగ నాయనయందు నాయన యెంతశక్తిగలవాడైన మఱి పనునది జంతుసహజాతముగనుకఁగొన్ని పదముల విషయము మఱి వఁగా నాయనకంటె సధికతర లక్ష్యదర్శియగు కాత్యాయనుఁడు వార్తకములను గొన్నింటిని వ్రాయుట కారణముగ నాయనయందు నాయన యుఁ గొన్నిమఱచుటచే సంతకంటె సధికతమలక్ష్యదర్శియగు పతంజలి ముని యాసూత్ర వార్తకముల యావశ్యకతా నావశ్యకతలను విమర్శించి యందలి లోటుపాటులను సవరించి కొన్నిటఁ గ్రొత్తభాష్యేష్టలను నిర్మించి లఘుత్వసమగ్రతలను గనఁబఱచినందున నాయనయందు నుత్తరాభివృద్ధిగ సర్వవైయాకరణులకుఁ బ్రామాణ్యబుద్ధి యేర్పడినదేగాని శాసననిర్మాతలైన సంతమాత్రమునఁ గలుగలేదు. కనుకనే “లుపియుక్తవద్వ్యక్తివచనే” ఇత్యాదులను పాణినిమహర్షి కాదనుట సంగతము లేకపోలేదు. మఱియు సర్వపదజ్ఞానము సర్వేశ్వరునిదిగాని యెంతయో గులైన మనుష్యులుగాన వీరిదిగాదను కారణముచే వీరికిఁగూడ మఱపు మొదలైన ప్రాకృతజనసహజధర్మముల నాపాదించినందులకు మన్నింతుడు గాక. కనుక శాకటాయనాది ప్రథమ వైయాకరణులు కొన్ని పదముల విషయము మఱచియుండురనిన నొకదోషముకాదు. ఆకారణమున భాషాభివృద్ధినిబట్టి వ్యాకరణగ్రంథాభివృద్ధియని నిర్ధారణయిండఁగూడదు. భాషాభివృద్ధి జరసంఘాభివృద్ధినిబట్టి యేర్పడవలసినదేగాని తీరికూర్చుండిన యొకదీప్తతీవలన నగునదిగాదని “లోకాచ్చతాకికా”యను భాష్యమును

బట్టి తెలియుచున్నదిగదా. అట్లే భాష యెవరిచేతను వికారమునొందినను బడదని “సిద్ధా”యనుపదమువలనఁ దెలియుచున్నది. అనఁగా లక్షణ కర్తలు భాషను మాటుపలేరని తాత్పర్యము. అట్టి జనసంఘము తనకు వ్యవహారములో నెంతయవసరమో యంతకంటె నొకపదమునైన నధికముగ భాషలోనికిఁ జొరసేదు. అట్లు నొరనిచ్చుట స్వభావవిరుద్ధము. అట్లయినచో సీ ప్రపంచములోనిభాషలలో వ్యవహారమునకు నవసరమగు పదములకంటెఁ జాల యధికముగఁ గలవుగదా? యవి యెట్లు వచ్చినవని ప్రశ్న రాకపోదు. అందులకు నొకజనసంఘమువ్యవహారమునకుఁ జాలినంతభాష పెరిగినకాలమున నాభాషలోఁ గూర్పఁబడిన వాక్యాదుల భాషమార్పుచెందక యల్లేయుండును. వ్యవహరింపఁజూచు భాషలోఁగాలముగడచినకొలదిఁ బ్రయోక్తల యభ్యాసపాటవాది లోపముల ననుసరించి వర్ణలోపాదులు గలిగి పదములు మాటుచుండును. ఇట్లు మాఱినభాషలోని పదములును బైవాక్యాదులలోని పదములును(గొన్ని మార్పు లధికమగువఱకు) నేక భాషలోనివిగఁ బరిగణింపఁబడును. ఆకారణముచేఁ బ్రపంచభాషలలో నవసరమునకుమించిన పదజాలము కనఁబడుచున్నదని లఘుసమాధానము. అప్పటి శిక్షితజనవ్యవహారస్థపదముల వాక్యపద్యాదులలోఁగూర్చి వాని నానియమములతోఁ బాటు వల్లి వేసి భద్రపఱచువారు పండితులు. అందుముఖ్యముగ వైయాకరణులు. ఆపనిసాధారణులకు సాధ్యముకాదు. కనుక వ్యాకరణమును వ్రాయుట చే భాషాప్రవాహ ముఱికట్టఁ బడినదను మాట మిగులఁ బొరపాటుని స్పష్టము కదా. గీర్వాణవాణీగంగాప్రవాహము ప్రథమదంపతి హిమశైలములనుండి బయలువెడలిన కొలదిదూరముమాత్రమే యనఁపవాహిత స్వరూపము గలిగి పిదప గమనవేగస్థలవిశేషవతనప్రభృతులచేఁ గ్రమకలుషత్వమునందుచుండ నాస్థితినిగాపాడుటకై మహర్షులు తమతమసమయానువర్తులై సంస్థారవస్త్రమున వడియఁబోయ సమకట్టి సూత్రనిర్మాణమునకుఁ బూనుకొని రనిన సమంజసమని తోచెడిది.

ఆప్రవాహ మడ్డంకులేకుండ నడచుచుండుటచే నానావర్ణములు నానా గుణములుగలదగుచుండుటయు నసంభావ్యముగాదు. అంతియకాని యెవరు నాప్రవాహ మఱి కట్టజూడలేదు. అనగా నాపనిసంఘమునకుఁ గాక యొక రిద్దఱిముగ్గురకు సాధ్యము గాదనియు, సంఘమట్టిపనికిఁ బూనుకొనదనియుఁ దాత్పర్యము. అట్టి గీర్వాణభాషాప్రవాహముయొక్క వికృతి రూపములే ప్రాకృతాదిభాషాప్రవాహములనినచో, లోపమేమి? ప్రాచీనతమములైన చరిత్రలను సూచించు వైదికతాకికసంస్కృతభాషలు కతి పయదేశభాషాసాధారణములుగఁ బ్రత్యక్షముగఁ గనఁబడుచుండఁ గేవల మానుమానిక మాతృభాషాంతరకల్పన మెందులకుఁ జేయవలసివచ్చెనో? తెలియకున్నది. అది యీభాషాకుటుంబములోని భాషలకు, నీగీర్వాణభాషయే మూలమనినఁ దమభాషలకు న్యూనత వాటిల్లుచు తలంచువారికల్పనయై యుండనోప్పును. లేనిచో నట్టి యభూతకల్పన మెందులకు? ప్రాచీనవాఙ్మయమే యీభాషాప్రాచీనతను వ్యక్తపఱచును గదా? చిరకాలముక్రిందటి వృత్తము నూహించుట యందమేకాని నిర్ధరించుట నాహసము కాకపోదు. మఱి యొకవిశేషమేమనఁగాఁచిరకాలముక్రిందట వ్యవహారములోనుండి నట్టియుఁ దమకాలమున సాధారణజన విస్తృతములగునట్టి యీభాషాపదములను బండితులు ప్రాచీనకాలగ్రథితదాభాషావాక్యములయందు నామ్రేడించివాఙ్మయములయందుఁ గూర్చు వారై యున్నందునఁ దమతరువాతి వాఙ్మయరచయితలకుఁ గావలసినన్ని పదములను సంగ్రహించియుచిరని వారియందు మనము సంపూర్ణముగఁ గృతజ్ఞతగలిగి ప్రవర్తింపవలెను గాని వారుభాషాజీవములను దీసివేసి రనుట చాల యక్రమము. అట్టివాక్యములలోని నియమములను గనుగొని వెల్లడించువారు వైయాకరణులు. వారు భాషాప్రవాహ మఱి కట్టజూచి రోసంరక్షింపఁజూచిరో చదువరు లీతూరి గ్రహింతురు గాక. వారు సౌలభ్య ప్రధానప్రక్రియాప్రదర్శకులగుటయేకారణముగ వారియందు మిగిలినభాషాదివేత్తలకందఱకు నట్టిగౌరవ మంకురించెను గాని క్రొత్త క్రొత్త

పదములకు సంస్కారము కల్పించుటచేతఁ గాదు. ఇందులకుఁ బ్రమాణము “శక్తిగ్రహంవ్యాకరణోపమానే” త్యాది గ్రంథమే కనుకఁ గ్రొత్తవ్యాకరణములను వ్రాయఁబూనుటయాభాషకు నసంస్మృతత్వము నందింపఁ బూనుటయేకదా. అట్టి యీ వ్యాకరణశాస్త్రము ప్రకృతివిజ్ఞానశాస్త్రమువలె నాకాలమునఁ గనుగొనఁబడి వృద్ధిపొందింపఁబడినది. విజ్ఞానశాస్త్రముప్రళయమువఱకుస్థిరములై చ పంచమహాభూతములగుణక్రియల నాశ్రయించి బయలుపెడలినది. వ్యాకరణశాస్త్రమో నిమిత్తకారణజన్యమైన శబ్దము నాశ్రయించి యుత్పన్నమైనదని యాభేదముమాత్ర మెప్పవలెను. ఆనిమిత్తకారణములు ఊణికములును అనేకవిధములును గాన వానివలనఁ గలుగునొక్కొక్క శబ్దమును ఒహువిధత్వమును నచిరస్థాయిత్యమునొందినది. ఆశబ్దములలో నేకవిధానుపూర్వక ప్రతిశబ్దము కొంతకాలమైనను గొందఱిచేతనయిన నొక యభిప్రాయము బోధింపవలె నను నుద్దేశ్యముతోఁ బలుకఁ బడును గాన నాకాలమం దాకొందఱిచేతఁ బలుకఁబడు నాశబ్దములలోనే యేవిశేషములను శిక్షితవిద్యులగువారు గ్రహింపఁగలిగిరో యాయావిశేషములనే యొకచోఁ జేర్చిచో నదియే వ్యాకరణమనిచెప్పఁ బడును. ఆవిశేషముల నన్నిటి నొకస్థలమునకుఁ బ్రోగుచేయుటకు సాధనసామగ్రి యధికముగ నవసరము. దానికి మఱపుమొదలగు ప్రతిబంధకములు దప్పనే తప్పవు. కనుకఁ బూర్వవైయాకరణులు లక్షణములను వ్రాయక విడిచినపదములు వ్యాకరణము వ్రాసినపిమ్మటఁ గ్రొత్తఁగ భాషలోనికిఁ జేరినవేయని యనరాదు గదా. అవి మఱచుటచే మిగిలినవియే. వ్యాకరణము వ్రాసినపిమ్మట భాషపెఱుగఁగా వచ్చినపదములే యని పట్టుదలతో వాదించువారి నడుగుచున్నాను. అట్లయినచో మొదటివాఁడు వ్రాసినగ్రంథమును రెండవవాఁడును వానిది మూడవవాఁడును జూచి యుండి గదా క్రొత్తవానిని వ్రాయబూనుకొనవలయును ? అట్లయినచో వైదికప్రయోగముల మాట యటుండనిచ్చి తాకికసంస్మృతశబ్దములలోనే శబ్దమువిషయమై యేరెండవవారు లక్షణమును వ్రాయనక్కఱలేదు కదా. క్రొత్తవాని విషయమైనచో నవసరము. అట్లు జరుగవలసియుండఁగ

వ్రాసినవానికే మఱలవ్రాయుట; యందుకొత్తవాని విషయమంతగ లేకుండుట మొదలగు సంశయములమాటకు బదులేమని వచింతురు? ఆలక్షణకర్తలు భిన్న భిన్న దేశస్థులై యుండి యెవరికి వారు స్వతంత్రముగను సంపూర్ణముగ నానాటిభాష కుండిన కట్టుబాట్లను వ్రాయఁబూనుటవలస వచ్చిన పోనరు క్త్యముగాని భాష పెఱుగుచుండఁ దమతమకాలములలోని ప్రయోగవిశేషములకెల్ల వ్రాయఁబూనుట కారణముగనైన పోనరు క్త్యము కాదని నాయభిప్రాయము. ఒక్కమునిత్రయమువారును యాస్తాచార్యుఁడును దక్ష తక్కిన ప్రాచీన వైయాకరణులు పరస్పరమతముల నుగ్గడించుట కాని ఖండించుటగాని చేసియున్నట్లు చెప్పికొనఁ గానైన వినియుంటిమా? అనఁగాఁ గ్రొత్తకొత్త శబ్దములసాధుత్వసంపాదనము వైయాకరణాభిమతమైనచో నెంచిన. బూర్వవైయాకరణుల కృతుల యుచోకరినొకరు తెలిసికొని యున్నట్లుగాని వైయాకరణాభిమతమగు సర్థమాత్రాలాఘవము నపేక్షించి కొత్తసూత్రముల నిర్మాణమునకుఁ బూనుకొనినట్లుగానినూచన లేవియైనఁ గనఁబడుచున్నవా? యని యభిప్రాయము. ఆయభిప్రాయమే యున్నయెడల నొకచోనైన నట్టిది వ్యక్తముకాదా? కనుక భాష పెఱుగుచుండ నా యాకాలములందు నాయావైయాకరణులు వ్యాకరణకరణమునకుఁబూనుకొనిరనుట సయక్తికమును న్యాయమును గాదు.

అందుచేఁ గ్రొత్తఁగా నిప్పుడు మహాకవిప్రయోగసాధుత్వమునకై వ్యాకరణమును వ్రాయఁబూనుట పైనఁజెప్పిన యసంస్మృతత్వాపాదనమునకే కాని ప్రయోజనమునకుఁ గాదు. జనులవ్యవహారమున కెంత భాష యవసరమో యంతయుఁ బెరిగినవిమ్మట నప్పటి యాభాషకుండిన కట్టుబాట్లు క్రమముగా సామాన్యజనులవ్యవహారములో నడలుచుండ ననఁగా నపభ్రంశత్వముచందుచుండ నప్పటి వ్యాకిర్తలు తమతమ యనుభవములో నున్న యాభాషయొక్క యాకట్టుబాట్లను గ్రోడీకరించిరినియే నిర్ధారణచేయవలసియున్నది. అప్పటి భాషాపరిస్థితులను దెలుపుటకే యన్ని వ్యాకరణగ్రంథములు బయలుదేరినవి. పాణినికాత్యాయనపతంజలులు సంపూర్ణముగ నాపనిని నెరవేర్చినందునఁ దరువాతిముసీళ్ళిరులు

మజల నాపనికిఁ బూనుకొనరై. బోవదేవాద్యర్వాచీన వైయాకరణ  
లయొక్క కొత్తకొత్త శబ్దముల సాధుత్వసంపాదకశాసనములు ప్రామాణిక  
ములైన యెడల వృత్తికారుని “యంగగొత్తకంఠేభ్యో వక్తవ్య” మ్మను  
వార్తికముమాత్రము ప్రామాణికము కాకపోవునా? ప్రాచీనకాలము  
నుండియు భాషలో మెలగుచుండి వైయాకరణలదృష్టిని బడని ప్రయో  
గవిశేషములవిషయమై కొత్తశాసనమువ్రాసినను రమణీయముగాని సర్వ  
జ్ఞుడైన ఋషియొక్క “అసంయోగోపధాత్” అను నిషేధనాక్యము ప్రత్య  
క్షముగఁ గన్పడుచుండ వ్యాఖ్యాతలు సవరింపకయుండ నట్లు చెప్పటవృత్తి  
కారునిది సాహసము కాకపోదు. మఱియుఁ బాత్రవిశేషానుకరణేతరస్థల  
ములఁ గవికిని లక్షణకర్తకును భేదమేమి? అనఁగాఁ బ్రవృత్తినిమిత్తము  
వేటు కాదని కాదు. భాషాస్వరూపనిర్ధారణలో భేదమేమని యభిప్రాయ  
ము. లక్షణకర్త యాప్రయోగము నట్లనుశాసించుటకు లక్ష్యజ్ఞానములేని  
వాఁడా? కవికిమాత్రము పూర్వకాలిక ప్రయోగపరిజ్ఞాన మవసరముకా  
దా? పూర్వకాలిక ప్రయోగములును బరకాలిక ప్రయోగములు నేకొం  
తకాలముననోకాక యెల్లప్పుడు వాడుకభాషలో నిమిడి యుండవుగదా.  
పూర్వకాలిక ప్రయోగము లాతరించుచుండఁ బరకాలిక ప్రయోగములు  
తలలెత్తుచుండును. కనుకనే ఋగ్వేదములోఁ గనంబడు ప్రయోగవిశేష  
ములుతరువాతివేదములలోఁ గనంబడకున్నవి. అట్లే సర్వకాలములయందు  
నాయుభయమునకు సామానాధికరణ్యము సంభవింపదు. అట్లగుటచే  
వేనినో కొన్నింటిని వీడుట గ్రహించుట జనసంఘమునకు స్వాభావిక  
మని తెలియుచున్నది. అట్టి సంఘసంబంధియగు భాషలో నొకానొకకా  
లపు గృహీతవిద్యులభాషకు మాత్రమే న్యాయకరణము గనుఁగొనఁబడినది.  
కాన నష్టిభాషలోనికి నగృహీతవిద్యుల యపప్రయోగములు చాలమరకుఁ  
జొగఁబడవు. కావ్యాదిగ్రంథములుగూడగృహీతవిద్యులభాషలో వ్రాయఁ  
బడుచున్నందున నాయుభయమునకు నవినాభావసంబంధ మేర్పడినది.  
కనుకఁ గవియుఁ బూర్వప్రయోగపరిజ్ఞానము కలిగియే యుండవలయు  
ను. లక్షణకర్తయుఁ దనలక్షణము సర్వత్ర తల్లక్ష్యప్రవృత్తయగునో కాదో



విమర్శించి యుండవలెను. బాగుగా నాలోచించినచో నిద్దఱును బ్రయోగపరిజ్ఞాతలే. ఇద్దఱకు స్వేచ్ఛ లేదు. ఇద్దఱి ప్రయోగశాసనములు తరువాతివానిచే నామోదింపఁ దగినవియే. కవి భాషలోని కట్టుబాట్లు వీడిపోకుండ రమ్యముగు పదగుంభనములచే భాష నలంకరించుచుండును. లక్షణకర్త యాగూర్పు. కవ్యభిప్రేతార్థ మెట్లు కలిగియున్నదో విమర్శించి యాభాషలో స్వతస్సిద్ధముగానున్న కట్టుబాట్లమూలమునఁ గలుఁగుచున్న దనివానిని నిరూపణము చేయుచుండును. లక్షణకర్తకుఁ బ్రయోగవిస్త్రుతి క్వాచిత్రముగ సంభవింపను సంభవించును. కవికి రసాదినిరూపణభారమున బ్రయోగప్రచ్యుతి యెచ్చినై నఁ గలిఁగినను గలుఁగును. కనుకఁ బ్రయోగవిస్త్రుతి యుభయసాధారణమే కాని యనుకరణేతరస్థలములలోని శాసనవిరుద్ధప్రయోగములపట్లఁ గవిది మాత్రము కొంచెము పొరపాటు. అప్పు డతనికి నవి సంభవింప వీలయిఁది. (అనఁగారాకమానవు) కనుకనే పండితులు “నిరంకుశాఃకవయ”యని మన్నించిరి. పసిద్ధప్రయోగవిరుద్ధ శాసనములెప్పుడును లక్షణకర్త చేయఁడు. ఆతఁడుచేసిన శాసనములొకప్పు డతివ్యాప్త్యవ్యాప్తిదోషగ్రస్తములు కానోపును గాని యసంభవదోషగ్రస్తము లెన్నటికిఁ గానోపవు. అతివ్యాప్తిగాని యవ్యాప్తిగాని సంభవించినయెడల వ్యాఖ్యాతలు సవరించుచునేయున్నారు. లక్షణకర్తదృష్టిని బడని యనుకృతేతరప్రయోగము కవి ప్రయోగించినచో నది యందఱకు శిరమున నుంచుకొనఁ దగిఁదియే. కనుకనే “శాస్త్రప్రయోగవచసో శ్చాస్త్రం బలవ దుచ్యతే, అనిష్పన్నే పదే తేన ప్రయోగాశ్రయణం హిత”మనుకారిక యుత్పన్నమైనది. సామర్థ్యము గలిఁగినదని యూకారికకు నన్యార్థకల్పనము చేయరాదు. లక్షణకర్త భాషానియమముల నెట్లు మూఱుపఁజాలఁడో యట్లే కవియు శక్తుఁడు గాఁడు. ఆసామర్థ్య మొక్క జనసంఘమునకే కలదు. కనుకఁ “బ్రయోగై కశరణావై యాకరణా” యను నార్యోక్తికి నొక్కొక్క కవిప్రయోగము ననుసరించి వైయాకరణుఁడు తనలక్షణమును సవరించుకొనవలసినదని తాత్పర్యముగాదు. అట్లే యయినచో నావ్యాకరణముతో నెవరికిని బని యుండదుగదా. భాష

యంతయు న్నొక కావ్యములలోనే నిమిషియండలేదు. భర్తవైద్యాది శాస్త్రములుగూడ భాషాస్థానములే. అందుచే భాషా సంరక్షణము కవికంటె లక్షణకర్తకు వేయి రెట్లధికముగ నున్నది. వైద్యా గావ్యములలో భాషలోని పదములన్నిటిని సమయము గణముగ నైన బ్రయోగింప పిలుగారు. ఆయాపదముల కుండిన నియమము లన్నియుఁ గావ్యములలో నుపయోగింపకు రాదు. చూడఁడు “వా పుంసి పద్మ నళిన” మృచకోశము పద్మశబ్దమునకుఁ బులింగతను గూడ ననుశాసించుచుండ నాలంకారికులు కావ్యములలో నాపదము నా లింగముగ వాడఁ గూడ దనుచున్నారు. ఇట్లే కొన్నిపదములనుగూడ నిషేధించుచున్నారు. కాబట్టి కావ్యములలోఁ గవికి సంతగ స్వేచ్ఛ లేదు. కవికిఁ గవిసమయమను నింకొక బలమైన నియమమును గలదు. అట్టి కవి లక్షణకర్తకు విధేయుఁడయియే యుండవలయు నని స్పష్టపడుచున్నదిగదా. అయితే “ప్రయోగైకశరణా” వైయాకరణాయనూర్యోక్తికి నర్థమేమని మీరడుగవచ్చును. దానికీక్రింది సమాధానము. వ్యాకరణ శాస్త్రమొకప్పుడున్న భాషలోని కట్టుబాట్ల నాధారము చేసికొని యుత్పన్నమైనదిగాన నప్పటిప్రయోగవిశేషములే యావైయాకరణులకు దిక్కునఁగాఁ దరువాతి ప్రయోగముల సాధుత్వాసాధుత్వములు విషయ నిర్ణాయకసాధనములని, వానినే యొకచోఁ జేర్చినవారు వైయాకరణులని చెప్పబడుచున్నారు. కనుకఁ గవియనువానిచుట్టు, లక్షణకర్త తిరుగవలసినవాఁడు గాఁడుగదా ? మఱొక్కవిషయమేమనఁగ నాంధ్ర భాషకు సంస్కృతమునకువలెఁ బ్రాచీనకాలికప్రయోగసాధుతాపరవ్యాకరణ శాస్త్రము పూర్వము కనుఁగొనఁబడి యుండఁననున దానియిప్పటి యీ వ్యాకరణము, పూర్వకవి ప్రయోగప్రమాణకము కానోపును. అట్లు సంస్కృతమున కవసరముకాదు. ఆకారణముచే నాభాషలోఁ గవిప్రయోగములకై వైయాకరణుఁడు తన లక్షణమును సవరింపవలసిన యగత్యము గలవాఁడు గాఁడు. దాని కాస్థితి గతించి పోయినది. తెనుఁగునను బూర్వకవి ప్రయోగమును లక్షణకర్త మఱచి విడిచిన యెడల దానివిషయము

మాత్రము లక్షణములోనవరింప నవసరముగాని యన్నింటివిషయమునఁ గాదు. కారణము తాత్కాలిక ప్రయోగపర లక్షణమునే తాత్కాలికప్రయోగపరముఁ జేయుటన్యాయముకాకపోవుటయే. కనుకఁ బేరుమోగిన మహాకవుల వచనరచనలను గాక యితరములను జూచి లక్షణమును దిద్దుకొమ్మరుట యసంగతముకదా. క్రొత్తపదములకు వ్యాకరణము వ్రాయనెంచినయెడలఁ బూర్వవ్యాకరణముతో సంబంధములేకుండ వ్రాసికొని నచో సంతతప్పులేరుకాని దానివలన సంతక నుపయోగము కలుగదని యిదివఱలో నేమనచేసియున్నాను. దీక్షితులవారుకవులపై సంతకారముగలవారో యీక్రిందివిషయమునుబట్టి నిర్ణయింపనగును. ఆయనకవి కులతలకమగు కాళిదాసుని “విమారనా సుభు కుతః పితుర్మహే”యను వచనము ప్రత్యక్షముగఁ గనఁబడుచుండ నెక్కడనో యున్న భట్టికావ్యములోనిదగు “హపితః క్వాసి హేసుభు” వనువచనమును దీసి “ప్రమాద ఏవాయమితిబహవ”యని నిందించి యుండిరి. భట్టివ్రాసిన గ్రంథము కావ్యమైనను వ్యాకరణప్రధానకముగాన దానినే పట్టి యామాట యనగలిగి రేకాని రసప్రధానకములైన కావ్యములనుబట్టి యావంతమాట నైన నెచ్చోనైన ననియుండిరా? ఆయనచే సాధారణపాణినియవై యాకరణులకుఁ గుమరని యెన్ని కవిప్రయోగములు పాణిసేయఁగకు సరిపడునట్లు సమర్థింపఁబడలేదు? ఎట్టితోవయు లేనిచో “నిరంకుశః కవయ”యని వదలివేసిరే కాని శాస్త్రముని నిందించినట్లు కవిని నిందించి యుండిరా? అయితే పై భట్టిప్రయోగము సమకరణముగా గ్రహించి యొకరు సమర్థించియే యుండిరి. సమర్థింపవలసివచ్చినచోఁ బ్రసిద్ధులైన యాష్టశాస్త్రముననే సమర్థింపవలెఁ గాని క్రొత్తక్రొత్త శాస్త్రములవలన నాపని సాధ్యముకాకపోవునా? అట్లున్నచో నేప్రయోగము తప్పనవచ్చుచు? ఋషులయందు సర్వజ్ఞత్వాదిధర్మముల నాపాదించినవారు వారి యంతకౌశలముచు బరికీల్పించియుండిరో గదా! భారతభూమి సజీవయై యున్నయెడల వారివిజ్ఞానమయదర్శనమువలననేకాని యిప్పటి మనవలనఁ గాదని యభిమానము వదలి చెప్పవలసియుండును. లేనిచో

నేదేశమందైన నేకాలమందైన నాప్రకారము కొన్నివేలేండ్లు సర్వకళ  
లతో సర్వసమర్థతలతో సర్వసంపదలతో దయాసత్యశౌచాదిసర్వధర్మ  
ములతోఁ గూడినజను లనేకులున్నట్లు కని విని యుంటిమా? కనుక  
వారినిఁ గాదని యచ్యుని నాసింఁచుననుపై నెక్కించుట క్రితఘ్నత  
లోనికేఁ జేరు నేమో యని నాకు భయము. ఒక్కయితివృత్తముఁ బఠిం  
పుఁగు యాళ్ల వల్ల్యమహముని వైశంపాయనుఁడను గురువునాఁతిని  
శబ్దమయములగు వేదిముల నగ్నికణమాపమున వెడల నుమిసెననియు  
నావేదములు భూమిపైఁ బడి నశింపకుంక నావేదాధిదేవత లగ్నికణ  
ములను మ్రింగఁగల తిన్దిరిపక్షులై గ్రహించె ననియు నుచ్చదిగదా!  
ఇందుశబ్దము తేజోమాపమును బొందెనను నది సాధారణులకు గోచ  
రించు విషయమేనా? వినువారు నన్నియందురా? ఇప్పుడు రేడియో  
యంత్రములో జరుగుచున్నది సృత్యక్షమగుచున్నది యేమి? ఈయం  
త్రములోని యాయంశమును గన్నులారఁ గనుఁగొన్నవారు వెనుకటి  
యితివృత్తము నెఱిగియున్నచో నేమైపోదురో! పాశ్చాత్యవిద్యలలోఁ  
బరిపూర్ణులై మనవిద్యయందుఁ బ్రవేశముగల మనదేశీయులగు పెద్ద  
పెద్దలు ఇప్పటిసర్వవిజ్ఞానము వెనుకటివిజ్ఞానలేశముతో సరిగాదని యుద్ధో  
షించుచుండఁ బండితులే వారినట్లు క్రిందుఁజేయ యత్నించుట యన్యాయముగదా!  
కనుక బోపదేవాదులు మనకంటె సర్వజ్ఞులని చెప్పబడి  
నను మహర్షులముందట చెప్పఁదగినవారు కారు. “పణినాపత్యాదులు”  
పాణినీయమునకుఁ గుమరనిచో “నిరంకుశాఃకవయ”యని మన్నించుటే  
యదితము. ఇట్లెన్నివేలు లేవు? కవి పొరపడిచెప్పిన యంశముల  
నటుండనిచ్చి కావలెనని ప్రత్యేకముగఁ జెప్పిన యంశములమాట కేమి  
బరులు? చూడుఁడు. “పప పతామి హహా భభ భూతలే” మొదలగు  
ప్రయోగములనుబట్టికూడ లక్షణమును సవరింప నవసరమేనా?  
అట్లయినచోఁ బాణినీయమునే వదలివేయుట మంచి దనుఁడు. పతంజలి  
మహర్షి “యస్మిన్ దశసహస్రాణి పుత్రే జాతే గవాందదా బ్రాహ్మ  
ణేభ్యః ప్రియాభ్యేభ్యః సోయ ముత్తేన జీవతి” యను కవిప్రయోగ

ము నుదహరించుటలోను “చంద్రోవశ్యవయఃకుర్వంతి” యనిగౌరవముతో వదలివేయుటలోను తాత్పర్యము, కవిప్రయోగము, పాణినియలక్షణముచకు దూరముగా నుండవలెననియా? కేవలమును వారప్రయోగము లనే యుదహరిపడలచినచో బామరప్రయోగము లెన్నివేలు లేవు? వారియుద్దేశ్యము కవి సామరుడనిగాని ప్రామాణికుడనిగాని కాదు. కవి కట్టిస్వాతంత్ర్య మవసరము. కొన్నిటఁ బూరిపాటులును సంభవించును. కనుకఁ గవిప్రయోగము ననుసరించి లక్షణమును సవరింపఁ జూచుట తమకుఁ బాండిత్యమునందలి యవిశ్వాసముగాని వేరొండు గాదు. మఱియుఁ గవి, యొకలక్షణమునే కానుకదా ప్రపంచపరిస్థితులనే దిగనాడుచున్నాఁడు, లేదా తాఱుమాఱుచేయుచున్నాఁడు. మహానదియందుఁ తామరలా ! లతాభృంగములకు 'దాంపత్య సంబంధమా ! మేఘపర్వతములకు స్నేహబాంధవ్యమా ! యీమున్నగు నెన్నియంశములఁ జూపవలెను. కనుకనే కవిని బ్రహ్మ యని, కవిభారతిని భారతియని, యామెకావ్యనిర్మాణమును నియమరిహితమైనవరసగుచిరమైన సృష్టియని, యాలంకాకాకశిరోమణి మమ్మటభట్టాచార్యుడు స్తుతించి యున్నాఁడు. కనుకఁ గవి కొన్ని నియమములచే బద్ధుడైనఁగొన్నిట సర్వాతీత ప్రజ్ఞుడైయున్న కారణమున నాతనిప్రయోగము తప్పరుటకు నేరికిని శక్యముకాదు. అతని ప్రయోగమును బట్టి లక్షణమును దిద్దను నీతిగాదు. అతఁడు కావలసినచోట లక్షణకర్త. మఱి యొకచోట నుత్తత్తుఁడు; వేరొం పచోటఁ బ్రబుద్ధుఁడు. ఇట్లు పలుతావులఁ బలువు రవుటచేత నాతని కొక నియమములేదు; లేకపోను లేదు. కనుకఁ గవిప్రయోగముననుసరించి లక్షణమునుచది యవిచారక్షమమని నాయూహ. సంస్కృతభాషలోఁ గావ్యములుగాకయనేకగ్రంథములుదాహరణమునకులభించును గాన లక్షణవేత్తప్రయోగములకైతఃపములాడఁబనిలేదు. తెనుఁగుభాషలో నట్టికావ్యేతరగ్రంథములులేనందున నివియేవేమన్న చెప్పిపదే వేదమన్నట్లు శిరసావహింపఁదగినవి. కాని వెనుకఁ జెప్పిన ట్లనుకరణమునందును లక్షణముతోఁ బనిఁబెట్టుకొనరాదు

## ఓరామోతరేతివృత్తము.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.



ఉన్నత సాహితీ సారకోవిదుడగు నీదిజ్ఞాగ కవిశిఖామణికవిత యసదృశభావకలాలలితమై వెలయుచున్నది. నిజముగా సాహిత్యవిద్యకు వన్నెను గొనివచ్చునవి కవికాలాదులు కావు. మనోహరమగు ధ్వనిలాలి త్యములే. అందువలననే సరససాహితీసంపన్నులగు ప్రాజ్ఞులు ప్రాగ్రోత్తల గణింపక వ్యంగ్యభంగీతరంగితములగు ధ్వనిసంపదలనే కవితాకాంతకు జీవితసాభాగ్యచిహ్నములనుగా నెన్నుచున్నారు. కుండమాలయందలి సీతాలక్ష్మణ సంభాషణముల వెలయుచున్న భావకలాలైభవముల నిటఁ బ్రకటింతును.

లక్ష్మణుడు, శ్రీరాముడు సీతతోఁ దెలుపుమన్న పరిత్యాగకార ణమును వివరించుట.

(1) “ఓపూతచరితా ! సీతా ! నీవు కులగౌరవాదులచే నాకుఁ దగిన సతివనియు, అత్యంతానువ్రతవనియు, పావనోదారగుణశోభిత వనియు, సుఖదుఃఖముల నెడబాటు లేని ప్రేయసి వనియు, బాగుగా నెఱుంగుదును. కేవలజనాపవాదదోషనివారణమునకై నిన్నుఁ బరిత్యజింపవలసి వచ్చినది కాని, నీవు దుశ్శీల వని భావించి కాదు.” ఇది యాపూజ్య పాదుని సందేశము.

(2) సీత:—ఏమీ ! జనాపవాదమా ! సౌమిత్రి ! నాయెడ నేవియైనఁ జెడు నుడులు వెలువడెనా ?

(3) లక్ష్మణుడు:—లోకవంద్యవగునీయెడ నపవాద మెన్నఁ దగునా ? మహర్షుల ముంగట, లోకపాలుర సమ్ముఖమున, దాశరథి ముందు, నాకండ్ల యెదుట నగ్నిప్రవేశ మొనర్చి పూతచరితపుగాఁ బ్రత్యక్షమై యుంటివి. కాని లోకము నిరంకుశముకదా !

(4) సీత:—కట్టా ! ఇట్టి నింద్యావస్థలో నీజనకరాజపుత్రి గర్భవతిగాకున్న వెంటనే జీవితమును ద్యజింపకుండునా ?

(5) లక్ష్మణ:—అమ్మా ! త్వరపడకుము. మాయన్న వేటొక సంగతినిఁ గూడ నీకుఁ చెల్పుమన్నాఁడు.

(6) సీత:—దాని స్వరూప మెట్టిది ?

(7) లక్ష్మణ:—తల్లీ ! వినుము శాంతముగా “దేవీ నీవు నామా నస సరసిజమున నిలచియుండు గృహలక్ష్మివి. కలలోఁ గన్పట్టు ప్రాణేశ్వరివి. కాంతాంతరానురాగవిరహితుండ నగు నాకు జన్మముల నీబామ్మయే సోమిదమ్మగా నుండఁగలదని నమ్ముము.”

(8) సీత:—సోమిత్రి ! ఆకౌసల్యానందనుని యనుఁగాగ సుందరములగు సందేశవచనము లాలించుటచే నామానసము నలమియున్న పరిత్యాగభేదతిమిర మంతయుఁ దొలఁగి పోయినది. సోమిత్రి ? స్వప్రాణేశుఁడు అన్యాయకృత్తుండగుచో మానినులకుఁ గలుగు దుఃఖము మఱే యితర కారణములవలనను గలుగనేరదు సుమీ !

(9) లక్ష్మణుఁడు:—మాతరో ! నాసోదరునకు నివేదింప నర్హమగు ప్రతిసందేశ మేదియైనఁ గలదా ?

(10) సీత:—మృదుభాషీ ! ఈయవస్థలో నాజనరంజకునకుఁ నందఁజేయఁజాలు సందేశ మేమి యుండును ? అయినను వినుము. మొదట మాయత్త లందఱకును నాకుఁ బ్రతినిధిగా నిలిచి వందనముల సమర్పించి ఇట్లు మనవిచేయుము. “శ్వాపదసంఘసంకులమగు విపినాంతరమున నాథునిచే విడువఁబడి యెట్టి సహాయమును లేక యెంటరిగా నున్న ఈపేదతాలగు కోడలిని వాత్సల్యముతో దీవింపు మనుము.

(11) లక్ష్మణ:—జననీ ! తప్పక నీవినయోక్తుల మాతల్లులకుఁ చెలుపుదును. కాని సతీమణి ! మాయన్నకు విన్నవింపనగు చలుకులఁ చెలుపకంబివదేల ?

(12) సీత:—అనిశాచరనిశితశాసకునకు నేనేమని సందేశ మంపుదాచ ! కాని మిట్లు విన్నవింపుము. మందభాగ్యులుగా కామినిపైఁ దలపుచే శ్రేయస్కరములగు ప్రజామోదకార్యముల నిర్లక్ష్యము సేయ వలదనుము. పురుషార్థసాధనమగు శరీరసంరక్షణమున జాగరూకులై యుండుఁ డనుము. రామానుజా ! నా యీమాటలయందు రాజనింద గానవచ్చుచున్నదియా ?

(13) లక్ష్మణ:—దేవి ! ఈమాత్రమనుటకును నీకథికారము లేదా ?

(14) సీత:—మఱియు నాకోసలరాజుతో “తపోవనసహవాసిని యగు క్షమాజాత వినతయై యిట్లు నివేదించిన దనుము. నే గుణహీను రాలనైనను, చిరపరిచిత ననికాని, దిక్కుమాలినదాన ననికాని, తుదకు సీత నని కాని, భావించి స్మృతిమాత్రముననైన దయఁ జూపు మంటి ననుము.”

(15) లక్ష్మణ:—విదేహరాజపుత్రీ! గాయముపైఁ గారపుపొడి పడినట్లు భావగర్భితములగు నీయీవినయోస్తులు ఆదయామయుని చెవినిఁ బడినతోడనే లోరపులుచున్న సంతాపాగ్ని భగ్గుమనక మానకు.

(16) సీత:—ధర్మజ్ఞా ! మీయన్న నన్ను వినా యితరకామినల గలలోఁ గూడ స్మరించువాఁడు కాకుండుటచే నీవ యావసుమతీశునకు వలయు నుపచారములఁ జేయుచుండవలయును. ఏమఱి యుండరాదు సుమా !

(17) లక్ష్మణ:—అమ్మా ! ఇవి నీయుదారహృదయమునకు సాటియగు మాటలు.

(18) సీత. పుత్రకా ! ప్రియువదలగు నాచెలికత్తియ లందఱ నూరడింపుము. ఈమందభాగినిని సర్వదా స్మరించుచుండుము. (అని రోదనము చేయును.)



(19) లక్ష్మణః—(దుస్సహవేదనతో) కటకటా ! పూత చరితయగు సీతామాతను జేతులార నీభాగీరథీతీరమున విడచుటకును, ఈసాధ్వీమణి యొనర్చు హృదయవిదారకములగు పరిదేవనములఁ జెపులార వినుటకును, మున్నట రణరంగమున ననాయాసముగాఁ బ్రాణములఁ బాసిన నన్ను సమీరకుమారుఁడు సంజీవిఁ బోసి బ్రతికించెను. నే నానాఁడు హనుమానుఁడు నిండు నేస్తముతో నను జీవింపఁ జేసెనని తలంచితినే కాని పగఁ బూని యిట్లేడ్పించుటకుఁ గాను బ్రతికించెనని భావింపఁ జాలనైతిని. (నలుదిక్కులు పరికించి) కట్టా! ఈయడవిలేడియలు మైథిలీవిలాపముల నాలించి గణికమేతను మాని విలపించుచున్నవి. ఈరాయంచలు పరితాపపరవశలై రోదనములఁ జేయుచున్నవి. ఈవనమయూరములు నృత్యమును జాలించి జాలిఁజెందియున్నవి. ఈప్రాణులు తిర్యగ్జాతిసంభవంబులై నను ప్రశంసనీయములే. కాని కోసల మానవులు మాత్ర మెంతమాత్రమును స్థిరంపఁ దగినవారు కారు. చం. హరిణములేడ్చెఁడున్ దొరఁగనశ్రులు పచ్చికమేయ మానుచున్,

గరుణముగాఁ గటావలపఁం బొనరించెడు రాజహంసముల్  
మఱి విరమించు నృత్యమును మానిని గాంచి మయూరవారముల్  
బెరిమరు లాతి జంతువులై మేలొకయించుక గారు మానవుల్.

శ్రీవడ్డాది సుబ్బారాయకవిగారి యాంధ్రకుండమాలః—

నిజముగా భక్తాగ్రే సరుండగు సుమిత్రానందనుఁడు సీతాపరిత్యాగ సమయమునఁ జెందిన దుఃఖ మెంత దుర్భరముగా నుండెనో కుండమాల యందు దిక్షాగకవి హృదయంగమముగఁ జిత్రించి యున్నాఁడు. ఈవిదేహనృపాలబాల కోసలరాజేంద్రుని మందిరమునఁ గాలువెట్టినది మొదలు నేడిపరిత్యాగసమయము వఱకు నొక్కరీతిని హృదయపూర్వకములగు భక్తిగౌరవములతోఁ దనయునివలెను, దాసునివలె, నాయిల్లాలి కడ మెలంగిన లక్ష్మణునకు, సతీలలామయగు నిలాతనయ నడవిపాల్సేయుటలో నాతని గుండె యెట్లు ఖిన్నమాయెనో యూహింపఁదరమా ?

సీత మఱది పరిదేవితముల నాలించి సూర్యాస్తమయమగుటను గుర్తించి యిట్లు ప్రబోధించెను.

(20) సీత:—లక్ష్మణా ! ఆస్తమయసమయ మాసన్న మగుచున్నది. మనుష్యసంచారభూము లిటకుఁ జాల దవ్వగానున్నయవి. పిట్టలునికపట్టుల కెగిరిపోవుచున్నవి. క్రూరజంతుసంతతుల కంతస్వసములు చెలరేగు చున్నవి. కావున వత్సా ! ఇక నిట జాగుసేయక నస్వీడి యయోధ్యకు వేగముగా వెడలిపోవు.

సోదరీసోదరులారా ! కంటిరా ! దిజ్ఞాగకపింఝఁ జెంత మనోహరముగ నీ సీతాపరిత్యాగరంగమును జిత్రించియున్నవాడో. ఇట్టి ఘనకావ్యరసపూరములు కావా భారతీయమానసరాజీవముల జీవకళా విలసితములనుగాఁ జేయఁజాలినవి? చదువవలెనన్న నెట్టి పావనోదార భావసుందరములగు కావ్యములఁ జదువవలయును గాని, సీరసవిషయ నిలయములగు కవనములు కావు. మృద్వీకఫలముల కండు మాధుర్యము మృత్తికాగుళికలకు సమకూరునా ? పుత్తడి పుత్తడియే, యిత్తడి యిత్తడియే.

(21) లక్ష్మణ:—(చేతులు జోడించి) తల్లీ! శ్రీరామపత్నీ! ఇవి నా తుదివందనములు. వీనిని సావధానముగా గ్రహింపుము.

(22) సీత:—వత్సా ! సిద్ధముగా నున్నాను.

(23) లక్ష్మణ:—మాతరో ! చైవసముడగు మా యన్నయాజ్ఞకు మాఱు పలుకనేరక నిను దోడ్తొనివచ్చి ఈ నిర్జనారణ్యభూమిని బరిత్యజించిన నా యీ ప్రథమాపరాధమును తుమింపఁ బ్రార్థించుచున్నాను.

(24) సీత:—కుమారా ! పూజ్యులగు మీ యన్నగారి యానలెట్టివైనను మాతాడక నన్నుఁ గొనివచ్చి కాలలో విడిచిన నీ యోగ్యతను గాంచి యానందింతునే కాని యెంతమాత్ర మలుకఁ జెంది నిను నిందించుదానను గాను.

ఆ పావనోక్తుల నాలించి లక్ష్మణుఁడు సీతకుఁ బ్రదక్షిణ మొనర్చి దశదిశలఁ బరికించి యిట్లు ప్రార్థింపఁ దొడఁగెను.

(25) లక్ష్మణః—ఓ లోకపాలకులారా ! ఈ గర్భగుర్వి స్వర్గ ముపకూ సేవ్యచ్ఛగా రథసంచార మొనర్చుదశరథసార్వభౌముని యనుంగు కోడలు. రాక్షసాసీకముల సరకమునకుఁ బారదోలిన శ్రీరామదంస్రుని ధర్మపత్ని. నాచే నీయడవి నేకాకినిగా విడువబడినది. కావున దయా మయులగు మీ రెల్లరును రక్షింపుఁడు.

ఉ. దీనతఁ గేలుమోడ్చి వనదేవతలార ! నమస్తరించెదన్;

వీనుల నొగ్గి నాదయిన విన్నపముం గృప నాలకింపుఁ డీ;

మానిని నిద్రనున్న విషమస్థితి నున్నఁ బ్రమాద మొందినన్

హాని ఘటిల్లకుండను దయామతి నేమట కోముఁడి యనున్.

చ. సకియలు వాడలార !; బలుసాములు దిక్పతులార ! మాత్రో

యకలుషజాహ్నువీతటిని ! యన్నలు కొండల తేమలార ! చే

రిక మిము లక్ష్మణుం డిదె మదిన్ మదిఁ గ్రార్థససేయు, రాజపు

త్రికఁ గనిపెట్టుఁడీ; కనికఠింపుఁడి; కావుఁడి పోయినచ్చెదన్.

(వ! సు! కవి)

కుందమాలయందలి ఈ సీతాపరిత్యాగరంగము నెన్నిసారులు పఠించినను తనివి తీరకున్నది. అందుచే నీరంగము నింతవిరివిగాఁ బ్రకటించి యుంటిని.

ఇంతటితో నీ సంస్కృతానుకార కావ్య వర్ణిత భావ వివరణముల నిలిపి ఆంధ్రానువాదకావ్యములం దీ సీతాపరిత్యాగఘట్ట మెట్టి ప్రతిభతోఁ జిత్రింపబడి యుండెనో ప్రకటించును. ఉత్తరకాండకథ నాంధ్రములోని కనువాద మొనర్చిన కవులు ముఖ్యముగా ముప్పైగు. 1. శిశున సోమయాజి, 2. కంకంటి పాపరాజు, 3. వావిలికొలను సుబ్బారావు గార్లు. ఈ మువ్వరును సీతాపరిత్యాగ ఘట్టమును దమకృతులలో మనోహరముగాఁ జిత్రించియున్నారు.

అందుఁ గుంకంటివాడచే విరచింపఁబడిన యుత్తరరామాయణములోని కరుణారసభరితములగు సీతాలక్ష్మణసంవాదనాదతరంగములు చెవికిసోకినఁ గాఱుతాభావ్వుల కన్నులనుండి కూడ దుఃఖవాఙ్మూలము లవిరతముగ నొలుకఁ దొడఁగును. “అపిగ్రావారోచిత్యపిదళతివద్రస్య హృదయ”మృదు భవభూతిసూక్తి సత్యమని తోచును. పాపరాజ కవివరుఁ డుత్తరకాండదధిని మధించి సమకూర్చిన ఆంధ్రాచువాద నవసితము నాస్వాదింపఁ జేసెదను.

వేల్పుటేటి యీవలిగట్టునఁ దిన్ను వింపి శిరమువంచి కన్నీటిబాట్టులు బొటబొట గట్టువై రాల వెలవెలఁబాజి మాటూడనేటక నిలిచి యున్న మఱిదిని జూచి బెగడంపి యాజనకనందిని యన్న తొలిపలుకులు.

ఉ. విన్నతనంబు వించెఁ బురి వెల్విడిఁప్పటినుండి నీ మొగం

బున్నతెఱంగుఁ గాంచి దిగులొందుచు నుండు నిజేమో యంచు మీ  
యన్నకుఁ దత్సహోదరుల కాపులకున్ శుభమే కదన్న నీ  
కన్నుల నేల నశ్రువులు గ్రమ్మెడిఁ దెల్పు గదన్న లక్ష్మణా !

ఉ. మానసికవ్యధల్ రుజలు మాన్పంగ నోపిన పుణ్యరాశి గం  
గానదిఁ జేరి యుండియు గన్తిపడన్ దగునయ్య వేడ్తతోడుత  
నీ నది దాటి తాపసులయింతులఁ గన్గొని భూషణావళుల్  
కానుకలిచ్చి దీవనలు గైకొని వత్తము రమ్ము చెచ్చెరన్.

అని యా యమాయకురాలగు నిలాతనయ పలుక సుమిత్రానంద నుడు మూఁగవానివలె మాతాడక యా ప్రజావతిని గంగయావలియొడ్డునఁ జేర్చి యతిప్రయత్నముచే నశ్రుసాతము నరికట్టుచు పెదవులదుర నేల నవలోకించుచు నిలిచియున్న రామానుజుని ముఖవైవర్ణ్యము నాసారసాక్షి పరికించి భీతహృదయయై మఱిదితో నాడిన యావలి జూలి మాటల నాలింపుఁడు.

చం. పరసతు లెల్లఁ దల్లులుగ భావనసేయుదు వెల్లవేళలం

బరధనమన్న హాలహలభంగిగఁ జూతువు బొంక వెన్నడున్

బరుషములాడ వెవ్వరిని బ్రాహ్మణభక్తియు రామసేవయున్  
దిరమగు నీకుఁ దండ్రి జననందితకృత్యము లెవ్వి యియ్యెడన్.

కం. మన్ననఁ దొలంగి నిను మీయన్న నిరాకరణచేసి యాడెన్ నీ కా  
యన్నపము భక్తి దొలఁగెన్ కన్నాయమ నేమియైనఁ గాఢించితివో

కం. గురునింద యాచరించితొ పరదూషణ చేసితివో కృపారహితుఁడవై  
శరణన్న వారిఁ ద్రోచితొ యరులకు వెన్నిచ్చి వేగ యరుడెంచితివో.

శా. సామి త్రి! భయమయ్యెడిన్ నుడువు మాత్మ్యాదేవిజామాత యా

శ్రీమత్పద్మదళాక్షుఁ డాపవకులక్షీరాబ్ధిపూర్ణేందుఁ డా

హేమత్పాధిరధీరుఁ డాయసురమత్తేభేంద్రహర్యక్షుఁ డా

శ్యామాంగప్రభుఁ డామహాప్రభుఁడు లెసై నయున్న వాఁడే పురిన్.

ఈ పద్యరత్నము వినిర్మల ప్రణయముగ్ధయగు ముద్దియ నిజజీవితేశుఁ డా  
పన్నుఁడై యున్నవాఁడేమో యను వేగిరిపాటుతో నాథుని కుశలమును  
దెలిసికొన నాపుు నేరీతిని ప్రశ్నించునో యాగీటును జాటుచున్నది.  
ఈ కుశలప్రశ్నము నాలించి లక్ష్మణుఁ డెట్టకేలకు మనసుఁ జక్రబట్టి  
మెల్లగా ఎదిసె కన్నయాన నెఱింగించుట.

ఉ, ఇంతకుఁ బూనివచ్చి వచియింపకపోదునె విన్ను తల్లి ! దు  
శ్చింతలు దైత్యుచేబడిన సీతను గ్రమ్మట నేలుచున్నవాఁ  
డెంతవిమోహి రాముఁడని యెగ్గులు వచ్చిన నాలకించి భూ  
కాంతుఁడు నిందఁజెంది నినుఁగానలలోపల డించి రమ్మనెన్.

ఉ. అంచిత వామలూరు జననాంతర భూముల నిన్ను డించి ర  
మ్మందు రఘూద్వీపము డనిచె నక్కట యెక్కడ నిల్చి యెట్లు వే  
గించెద వన్ను ! యెవ్వరు సఖీజను లయ్యెద రమ్మ ! యేమి యూ  
హించి దిసంబు లింకఁ గ్రమియించెద వన్ను ! బలివ్రతామణీ !

ఉ నీవిమల ప్రభావమును నీవినయాదికసంగ్గణంబులున్  
దేవుఁ డెఱింగియుండియును నిందలకున్ బుయిలోడి యోజగ

తావని ! నీవుగోరిన నెపంబున నిచ్చటి కంపినాడు గా  
కీవరహాభి నేకరణి నీదగలాఁ డతఁ డింకమోదబున్.

సీత యీ యసహ్యమగు లోకాపవాదమును, దుస్సహమగు  
శ్రీరామపరిత్యాగమును విని యాపలుకుల నమ్మఁ జాలక సామిత్రిని  
బ్రశ్నించుట.

చ. కళవళ మంది తెల్పితివొ కాక పరామఁ డప్పవంటివో  
కలఁచునన్ రఘూద్వహఁడు కానలలో ననుఁ ద్రోయఁ బంచనే  
తెలిసి గణింపు లక్ష్మణ ! మతిభ్రమ యైనదో హా ! నహింపు మీ  
ప్పలుకు లెఱుంగకంటి వెతఁ బాటిలె నీకొక భ్రాంతి యున్నదే.

చ. పతి మతి నెంచెనేమొ తనుఁ బాసి యశోకవంబులోపలన్  
బ్రతుకదె పెక్కునా శ్లనుచుఁ గ్రమ్మఱఁ దాఁ జరుదెంచి శత్రునిన్  
హతునిగఁ జేయు నేలు నను నాసగదా బ్రదికించె నాటి కా  
గతి నిక నేమి యాసఁగొని కాయము నిల్పునుఁ దెల్పు లక్ష్మణా !

చ. ఎఱుగని మూఢు లాడుకొను నెగ్గులకున్ భయమంది యప్పుడే  
కఱకు మఁచుటో విభుఁడు కాననసీమకుఁ బంచె గాక య  
తైఱఁ గొకసారి నన్నిలిచి తెల్పి మనోవ్యధతీర్చి నిన్ను నే  
మఱ నని బంపఁడయ్యె నభిమానము గూర్చియు నెందుఁ బోయెనో.

అని యిట్లా సీతామతల్లి తల్లడిల్లి తిరుగ నాభారమణప్రణయ  
సమీరణప్రసరణము నిజజీవితమును రవణింపఁ జేయ నిట్లు పలికెను.

శా. ఆకర్ణాయతనేత్రమై మణిమయోద్యత్తుండలద్వంద్వశో  
భాకీర్ణాంచిత గల్గమై సురదనంబై సుందరభ్రూముతం  
బై కన్తస్థితచంద్రికావిలసితంబై యొప్పు శ్రీరాముమో  
మికాయంబునఁ జూచు భాగ్య మిక లేదేమో సుమిత్రాత్తజా !

చ. వనముల కేలవచ్చితివి వల్లభుని న్నెడఁబాసి యొంటిగా  
నని మునివత్తు లెల్ల గుమియై యడుగన్ ధృతిమాలి వారి కే

మని వివరింతు నింత విపదంబుధి నేకరణిం దరింతు నే  
యనువున నీ ప్రతిక్షణమహాయుగముల్ క్రమియింతు లక్ష్యణా !

సీ. అన్నలక్ష్యణ ! యింక నాలస్యమేటికిఁ

జను మయోధ్యాపురంబుచకు నీవు

మువ్వరత్తలకును మ్రొక్కితిని తెల్పు

మచటి బంధుల నెల్ల నడిగితి నను

మతికృపాభుచకు రామావసీంపునకు నా

మ్రొక్కుగా నతిభక్తి మ్రొక్కు మీపు

తనయాజ్ఞఁ దలఁ దాల్చి జననింద తనుఁజెంద

నీక కాసలఁ జరియింతు ననుము

తే. భూజనుల బాంధవుల లెస్స ప్రోవుమనుము

తలప నాకేడుగడయుచు దానె యనుము

భావ మెప్పుడుఁ దనమూర్తిఁ బాయదనుము

నెన్న యొకయింత నామీద నిల్పు మనుము.

తే. పోయిరమ్ము శుభంబులు బొందు నిన్ను

నన్ను మఱవక యుండుమా యన్న యనుచు

గన్నుగవ నశ్రుధారలు గ్రచ్చుకొనఁగ

నన్నెలంతుక దీనయై యడలుచున్న.

లక్ష్యణుడు హృదయవిదారకములగు నాయిల్లాలిబాలిపలుకుల  
నాలించి మనసు చెదర నెట్టకేలకు దిట్టయై పలికెను.

క. చనఁ గాల్గురాక చన కికఁ

జనదని ధేనువునుఁ బాయఁజాలని వత్సం

బునుఁ బోలి జాలిఁగొని యో

జననీ ! జననాథుఁ గొలువఁ జనుదునె యనుచుకా.

ఉ. అల్లన మ్రొక్కి కాళ్లు వడఁకాడఁ బ్రదక్షిణ మాచరించి మే

నెల్లఁ జలింప హోరుమని యెప్పుచుఁ బెద్దయెలుంగుతోడ మా

తల్లిని జించి సోయెదను దాపసకామినులార ! కూర్చి సు  
ధిల్లంగఁ బ్రోవరే యనుచు దీచిత లక్ష్మణుఁ డేగె నయ్యెడక.

అప్పు డాకోసలశృపాలకాంత తల్లడ మందుచు లక్ష్మణుఁడు మరలి  
తనకడకు వచ్చుచున్నాఁడేమో యనునాసతో నాతని రథమువైపు చూ  
పులఁ బ్రసరింపఁ జేయుటను, పాపరాజకేండ్రుఁ డతిమనోహరముగ  
వర్ణించియున్నాఁడు.

తే. రమణి మఱికొంతదాఁడను రథముఁ జూచుఁ  
దరుణి మఱికొంతసేపు కేతనముఁ జూచు  
గాత మఱిమీద రథపరాగంబుఁ జూచుఁ  
బడతి మఱియంతటను వట్టిబయలు చూచు.

రామారుజుఁ డేగిపెదప నాశ్రీరామకాంత యెదను భావించిన  
తలపులలాలిత్వ మెంత మనోహరముగా వర్ణింపఁబడినదియో పరి  
కింపుఁడు.

సీ. బడిమీద నిడికొని యురముపైఁ జేర్చుట  
చేరిక కది కడసారి యేమొ  
చెక్కుఁ జెచ్చుట చేలచెరుగునఁ దుడుచుట  
చెలిమికి నది తుదిచీటి యేమొ  
పుట్టితావి కప్పురనీడె మిచ్చుట  
యనురాగమున కది యవధి యేమొ  
కోరిన పరి కియ్యకొనుటది కరుణా  
ప్రబంధమునకు ఫలగ్రంథమేమొ

తే. మోము మోమునఁ గదియించి ముద్దుఁగొనుట  
యదియె మోహంపుఁ బనికిఁ దీరుదల యేమొ  
యెల నగవుడేరఁ జూచి లోపలి కనుచుట  
మేలుచిన్నెల కది పోలిమేర యేమొ.



ఘనాశయులారా ! నై దేహీవదనారవిందమునుండి వెలువడిన యీ భాసురానురాగసౌరభసుందరములగు ప్రణయగేయములు వీనుల సోకినఁ గంటఁ దడిచెట్టని ప్రాణి యుండునా ? వినిర్మల ప్రణయపాశబద్ధ లగు సతీమణులు నిజప్రాణవల్లభుల యెడఁబాటున కెన్నిరీతులఁ దల్లడ ముంచుదురో? యెన్నివిధములఁ బలవర్తింతురో యాజాడలన్నియు నిటఁ బాపరాజ కవిచంప్రనిచ్చే జక్తగా వ్యక్తీకరింపఁబడినవి.

సోదరీసోదరులారా ! కంటిరా? మనకంకంటివారి యకుంతితకావ్య నిర్మాణనైపుణ్యముచు? మనసుఁ గరఁగించు భావలాలిత్యనిర్మితికే కవిత యనుచేరు. జీవితలతను జిగింపఁజేయురసమునకే యమృతమనిచేరు. ఇంతటితోఁ గంకంటివారి కవితామృతస్రవంతిని నిలిపి, ఆంధ్ర కటత్వరంగ మున సన్నుతి కెక్కిన తిక్కనసోమయాజి నిర్వచనోత్తరరామాయణత్నా కరమునైపు మనసు మరల్చుము.

అట సీత లక్ష్మణుని ముఖవైఖరిని గాంచి ప్రశ్నించుట.

ఉ. కారణమేమి నన్ను దశకంఠకులాంతకుఁ డెగ్గు వల్లెనో  
నేరమి గల్లెనో యకట నిక్తము నా కెఱిగింపు మెట్టి దు  
ర్వారమహోవృధక బోరయువాడవు కావు వివేకవిశ్రుతా  
చారుడ వైన నీవని విశాలవిలోచన గారవించినక.

రామానుజుని దీనపరిచేవనోక్తులు.

ఉ. ఇత్తైఱఁ గాచరించుటకు నే నిది యేటికి నియ్యకొంటి నీ  
య్యత్తమురాలి నోబలుక నోపగవచ్చునె యంచు వెండియుం  
జిత్తముఁ గూడఁదెచ్చికొని చెప్పక పోదని నిర్ణయించి డ  
గ్గుతిక వెట్టి లక్ష్మణుఁడు కోమలిఁ జూచుచు నశ్రుల్లాల్చఁగా.

ఈపద్యరాజము సాధుజనులకు దుస్సహదుర్వార్త నెఱింగింప వలసివచ్చినపుడు సజ్జనచిత్త మెట్లు వ్యాకులాయత్తమై యుట్టుతలుగు వివరించుచున్నది. లక్ష్మణుఁడు సీతకు శ్రీరామసందేశ మందిచ్చిన యాసతీమణికిఁ గలిగిన యలజడుల నీరీతిని గవివరుఁడు వర్ణించి

క. పలుకుడిగి పెదప్రొద్దా

కులదృష్టి మఱుదిఁ జూచుఁ గొండొక నవ్వున్

దలయూచు ముక్కుపై నం

గుళ మిడు వెఱుగఁగఁ వగలకుఁ గొలు విచ్చున్.

సీత తన్నడవిని ఢించిరమ్మనిన శ్రీరాముని నిందింపక తనకర్తమును  
నిందించుకొనుట.

సీ. అఖిలధర్మసితి నపచారి యందునే

యావనంబునఁ దప మాచరించెఁ

గరుణానముద్రుఁడు గాఁడందునే యట్టి

యపరాధి కృతకవాయసముఁ గాచె

నాశ్రితరక్షమై నర్థిలేడందునే

పగతుతమ్ముని రాజ్యపదవి నిల్పెఁ

బాటించి నన్ను సంభావింపఁ డందునే

నాకుఁగా నెన్ని యత్నములొ చేసెఁ

తే. బతి జనించినకోలెను బరహితైక

లోలమతి యొడల్ సిదిమినఁ బాలు వచ్చు

నాతఁ డిది కార్యమని నిశ్చయంబుచేత

నాచుభాగ్యంబ యొండొక వేయునేల.

సీత తనవానికి సందేశమంపుట.

చ. అతులితపుణ్యమూర్తులగు నత్తలకెల్లను నేను భక్తి మ్రొ

క్తిని నెఱిగింపు సూర్యకులకేతువునా విలసిల్లు రాము సం

తతిభరియించి యున్నయది దానికి శోభనమందఁ గచ్చప

స్థితినియిం దలంపు దయ సేయుఁడు మీరని యప్పగింపుమీ.

క. జనపతికి నింక నేనే

మని చెప్పిన సేమియగును నది గడచనె నై

నను నూసువోక వెండియు

ననియెద నొకమాట రఘువరానుజ నీతోన్.

చ. తనమదిన్తోక్త యుష్టులిక దక్కిన మంచిది దానిఁ బాపఁగా  
నని తలపోసి చేయుపని కక్కుట యేచును లోనుగానె నా  
కు నెఱుంగఁజెప్పి పొమ్మనుటకుం దగ నే మొగమోటలేక మ  
న్ననయెడనైన రాజులమనూబులు గ్రిప్పుగఁ బల్లి గల్గునే.

ఉ. మేనికి సంతవంతఁ బడ మిక్కిలి కాఱియఁబెట్టి నొంపఁగాఁ  
బూనితి నోర్వకున్న సది వోవునె యట్లు జఁయువారలున్  
మానములేక యీ తులువనూటలు నాదెస నాడ దుస్సహం  
బైనది దీని మానుపు నుపాయము చొప్పుడ దేమి సేయుకన్.

\*ఇంతటితో తిక్కమఱి కవితావైఖరిని ముగించి వావిలకొలను  
సుబ్బారావుగారి యుత్తరకాండములోని సీతావివాసఘట్టము నుదహ  
రింతును. లక్ష్మణుఁడు సీతకు శ్రీరామశాసనమును విశదీకరించుట.

ఉ. తల్లి వచింతు నేమనుచు దారుణవార్తలు పట్టణంబులం  
బల్లెల నిన్నుఁగూర్చి జనవర్గము పట్టుట తాను గొల్వులో  
నెల్లరుఁ జెప్పగా విని మహీంధ్రుఁడు దుఃఖముపేర్చి హృదయతం  
బెల్ల వచించి నాకుఁ దనయింటికి నేగెఁ బలివ్రతామణీ !.

ఈమర్వార్తను విని సీత పరితపించుట.

ఉ. పటికిఁ బుణ్యశీలుఁడు నరేంద్రుఁడు రామవిభుండు నివ్వసి  
వాటికిఁ బంచె నిండు నటువంటి యసక్త ప్రతి యేమి చేసితో  
బోటి యటంచు నన్ను మునిపుంగవు లాడఁగ నేమి పల్కుదున్  
బాటి దొఱంగి నావిభునిపై నెటు చెప్పురు నిర్దయత్వమున్.

అని పరితపించి సీత తనవారికి సందేశముల సందఁజేయుట.

\* తిక్కన యిక్కడ నీకనోటనాడించినమాటలనీటు సాటిలేని భాటచు బడి  
పరిగిడినది !

క. నామాఱుగ భూపతికిని సామిశ్రీ మ్రొక్కి వ్రాలి చరణంబుల మీ  
సేమంబు నడిగెననుమి యామాఱ్ఱిని జెప్ప వచ్చు యత్తల కెల్లన్.

ఉ. పౌరుల రిత్తనిందలకుఁ బాల్పడకుండెడుచట్లు, ధారుణ  
భారము బూను మంచుచు; భార్యకుఁ బ్రాణవిభుండె దైవతం  
బారగఁ జుట్టమున్ గురుప్రసాదను బ్రాణము కంటె మిన్నగా  
సారసనేత్ర భర్త కలసంబులు దీర్చుటె యుక్త మెప్పుడున్.

క. అని నాసంగ్రహవాక్యం  
బురుజెప్పుము బతికి నింకఁ బురికిం బామ్మా  
కనుమీ నను గర్భము చి  
హ్నమును దాల్చినదాన నెట్టి యలజడి గలిగెన్.

ఇంతటితో వావిలకొలనువారి కవితను ముగించి రామ  
నారాయణకవులు విరచించిన కుశలవట్టాభిషేకనాటకములో నీసీతా  
పరిత్యాగరంగమునందలి కొన్నిపద్యముల నుదహరింతును.

సీత శ్రీరామపరిత్యాగవార్తను విని లక్ష్మణునితో నన్నమాటలు.

చ. వరమున మున్ గురంగమును బట్టంగ బోయెడు కాలమందు  
జనకజఁ జూచుచుండవలె జాగ్రత్తతో నని యేగినట్టి య  
న్నచుకులవర్ధనుండె యనుమానము బూనక కాననాళిలో  
నను విడనాడి రమ్మనియెనా నిరుఁ చెల్లు సుమిత్రపుత్రకా.

ఉ. ఇంతకు రామభూపతి యహీనగుణాఘృణు లోకనిందకై  
కాంతను నన్ను వీడి త్రిజగంబులయందునఁ బ్రాపించున్న భా  
స్వంతుకులప్రసిద్ధికిని భంగము జేకుటకుండఁ జేసి నా  
కంటియ చాలు నీవు వగపొందిన లాభము లేదు లక్ష్మణా.

ఇంతటితో నీకుశలవట్టాభిషేకమును ముగించి పండిత కె. సుబ్ర  
హ్మణ్యశాస్త్రిగారిచే విరచింపఁబడిన కుశలనాటకమున సీతాపరిత్యాగ  
రంగ మెట్లు కరుణారసోచితముగాఁ జిత్రింపబడినదియో వివరింతును.

సీత శ్రీరాముడు తన్ను విడనాడె నన్న సంగతిని దెలిసికొని మనసార  
దాశరథినిఁ దలంచి యిట్లు పలికెను.

సీ. పిన్ననాటనుగోలె నిన్ను దైవముగాఁగ  
నెన్నియుండిన భక్తి నెన్నవలదె  
అలరావణుని బాధ లన్ని నే నోర్చినీ  
కొఱకునై మనుట యంతరయవలదె  
బంధుల రాజ్యంబుఁ బాసి నే నీవెంట  
కానకు వచ్చుట కాంచ వలదె  
అనదయే దీనయే యబల గర్భిణి యంచు  
ననుభ్రావ సత్త్వప కనఁగవలదె

గీ. మనసు తాయె నీకు నోమచుజపాల  
భువననుతనామ రవికులాంభోధిసోమ  
దాసవిరామ సత్త్వపాధారసీమ  
రమ్యగుణధామ శ్రీరామ రామరామ.

సీత సామిత్రితోఁ దరవారి నందఱి నడిగితిని తెల్పుమరుట

సీ. అరయ కౌసల్యాదియత్తల నడిగినా  
వందనంబుల నీవు పలుకు మన్న  
భరతశత్రుఘ్నుల కఱయ నాకడసారి  
దీవళను నీవు తెలుపు మన్న  
మారామచంద్రతో మరణవేళను దన్ను  
నడిగితి నని నీవు నుడువు మన్న  
ఇకనైన నపకీర్తి యేమియు లేక తా  
హాయిగ నిద్రింపు మనఁగదన్న

గీ. తన్ను దైవంబుగా నమ్మి యున్న కాంత  
కకట ప్రతిఫలం బిదియె యంచనఁగదన్న

తనదు నుపకృతి మఱువనం చనగదన్న

మహిని నీజానకిని నింక మఱువ కన్న.

ఇంతటితో పిపంశితభాషితముల ముగించి శ్రీబులుసు వెంకట నుబ్బారావు బి. ఎ. బి. ఎల్. గారు రచించిన కోసలసామ్రాజ్యనాటకమున లక్ష్మణుడు భరతునితోఁ దాను సీతను విడనాడిన దుఃఖవార్తనుఁదెల్పు రంగము హృదయముగాఁ జత్రింపఁబడి యున్నది. దాని నిటఁబ్రకటింతును.

లక్ష్మణ :—సంతతభాష్యధార యూపరమపావని పట్టుపైఁటను బూర్తిగాఁ దడిపి వేసియుండెను.

భరతు :—ఈలోకము మేలుకొఱకు దుఃఖముల నెల్లఁ దానె యనుభవించుచున్నది గదా.

లక్ష్మణ :—నిశ్చయము... “నాకంటికొనలనుండి వేడికన్నీటి నింక నీపుడమిపైఁ బడసియును. అది యార్యపుత్రున కమంగళావహము. పరిత్యజింపఁబడినను నీసీతకు శ్రీరామచంద్రుడే పతి, గతి, ప్రాణము దైవము అనిచెప్పుము. పూజ్యులగు నాయత్తలకు నమస్తారములను, మఱుదులకు దీవనలను జెప్పుము. నాపై దయగలదేని యీ సీతను మఱచి పొండని యందఱ వేడుకొనుచుంటి ననిచెప్పుము. లక్ష్మణా! రథముపై రాజధానికి మఱలుము. మఱియు మీయన్నగారికిఁ దోడ్ప డుము.” అని చెప్పుచుండగా నాహృదయము ద్రవమైపోయినది. నాదే హము ముచ్చెమటలు పోయుచు నించుక వడఁక జొచ్చెను. కనులవెంట నూఱక కన్నీరు ధారగా రాజొచ్చెను. అది కేవలము విచారమనియుఁ దోపదాయె. నాశిరస్సు భక్తిచే నమ్రమాయె. చూపు లాపె పాదపద్మము లపై నిలచినవి. చేతులు నమస్తరించుచుండెను.

భరతు :—అహా ! ఏమి యాభావపారిశుద్ధ్యము ! నిష్కలం కప్రేమ ! నిర్మలభక్తి ! సీతా ! నీవు ధన్యవు. కాదు. నీజన్మచే నీలోకము ధన్య మైనది. సతీత్వమున కాదర్శము నీభూమియందు నిలుపుటకై, యవ తరించితివి.

పాఠకమహాశయులారా ! యీరీతిగాఁ బైనఁ బేర్చొనఁబడిన సంస్కృతాంధ్రకవిమరులెల్లరును సీతాపరిత్యాగఘట్టమును మనోహరముగాఁ జిత్రించి యుండ భవభూతిమహాశయుఁ డారంగము సంగతిఁ దననాటకమున సంఘటించుకుండటకుఁ గారణ మేమియో తెలియకున్నది. మఱియు నుత్తరరామచరితమునందలి యంతర్నాటకమునఁ గూడఁ బరిత్యాగసమయమున సీతాలక్ష్మణసంభాషణరంగముఁ జేర్పఁడయ్యె. ఆయంతర్నాటకము సీత ప్రసవవేదనచే గంగలోఁ బడుట మొదలుకొని చిత్రింపఁబడినది. “ఏకోరసః కరుణాపత్ర” అనిగర్జించిన కవిసింహుఁడు కరుణారసపోషకమగు సీతాపరిత్యాగరంగమును విడచుటకుఁ గారణముఁ గానవచ్చుటలేదు.

ఇట భవభూతివిరచితమగు నుత్తరరామచరితము నందలి యితివృత్తవిన్యాసమును గూర్చి కొంతచర్చింపఁ దలంచితిని. కావున సోదరులందరభావముతోఁ దిలకింపఁ గోరుచున్నాను.

మగఁడు మగువ మనుగడ చెడె నను నెవమున విమలచరితయగు సతి నడవికిఁ బో నడచినపుడు దురంతచింతాసాగరమునఁబడి యడలుచున్న చూతరుణీమణి కాతరుణమున కరుణారసభరితమగు నిజరమణప్రణయసందేశవాణి తరణియై తనరారు ననుటకు సందేహములేదు. కావుననే దిజ్ఞాగకపింఁడు కుందమాలలో సీతాజీవితమును గావాడఁగోరి శ్రీరామ ప్రణయసందేశమును లక్ష్మణునిచే నందఁజేసి యున్నాఁడు. ఇటఁ జిత్రింపఁబడిన లక్ష్మణసంభాషణములు ప్రకరణౌచిత్యమున కెంతయు సహకారముగాఁ దనరారుచున్నవి.

భవభూతి యట్టి యనుకూలానురాగవార్త నందిచ్చి సీత ప్రాణముల నిలువఁబెట్టఁ బ్రయత్నింపఁడాయె. నిక్తముగా శ్రీరామునకు సీతపైఁ జెక్కుచెదరని మగ్నవ యెదలోఁ బదిలముగా నున్ననాఁడు ప్రజాపవాద కలంకాపనోదననిపుణుఁడగు నాభూరమణుఁడు రహస్యముగా నిజప్రణయినికి నిష్ఠలంకానురాగనుందరములగు సందేశ

ముల నందఁజేయక, యశనిపాతములవలె హృదయదారకములగు కేవల పరుషపరిత్యాగోక్తులఁ దెలుప సాహసించునా ?

దారుణముగు పరిత్యాగవార్త కర్ణపుటములఁ బడినతోడనే హృదయము విదీర్ణమై సీత యంతమొందునేమోయను సుశయసమయమునఁ బ్రాణేశుని ప్రణయసందేశము ఆమృతధారవలె కడసంటియున్న జీవితకళ నుద్దీపింపఁజేయు ననుటకు సందియము లేదు. భవభూతి వెంటనే యట్టి యమూల్యసందేశము సందియ్యక సీత సుతులఁ బ్రసవించిన పండ్రెండేండ్లకు సీతారామసమావేశరంగమును సృష్టించి యున్న శ్రీరామునకు సీతపైగల ఘనానురాగసంపదను రామునినోటఁ బ్రకటింపఁ జేసియున్నాఁడు.

నిజముగా సీరంగ మిట సీతాజీవితసంరక్షణార్థము చిత్రింపఁబడియుండలేదు. మఱేమన దుస్సహసీతావియోగముచేఁ గృతీభూతుఁడై యున్న శ్రీరాముఁడు పంచవటీదర్శనముచే ద్విగఁగోక్యతావేదనుఁడై మడయునేమోయను భయమున సీతాకరస్పర్శసంభాషణముల సమకూర్చి యాకోసలవృథాలునకుఁ బ్రాణభయము రాకుండఁ గాపాడుటకు రచింపఁబడినది. ఈసంగతి యుత్తరరామచరిత్రతృతీయాంకమున నడచిన మురళీతమసాప్రసంగముచే సువిదితమగుచున్నది. పరికింపుఁడు.

మురళీః—సఖి! తమసే! జానాస్మ్యేవ యథా వధూపరిత్యాగప్రభృతిశ్లో. అనిర్భవో గభీరత్వా దంతస్తూఢఘనవృథః

పుటపాకప్రతీకాశో రామస్య కరుణోరసః.

తేన రామభద్రేణ వధూసహవాసవిస్రంభసాక్షిణః ప్రదేశాదప్యవ్యాః....అతః పదేపదే మహంతి ప్రమాదస్థానాని శంకసీయాని.

తమసాః—ఉచితమేవ దాక్షిణ్యం స్నేహస్య....

(ఉత్తరరామచరితము)

ఈపై భాగమునకు శ్రీ జయంతివారియాంధ్రానువాదము.

మురళీ—సఖి తమసా ! వధూపరిత్యాగము మొదలుకొని



గీ. అతిగభీరమగుట నగపడమ పైకిఁ

గాని లోనమిగులఁ గనలుచుండు

గుతగుతమనుచు నుడుకు పుటపాకముగతి,

గురుతరమగు రాముకరుణారసము.

రామభద్రుఁ డిప్పుడు మరల నిటకు వచ్చి పూర్వపరిచితములైన పంచవటీవచన దేశములఁ జూడనైయున్నవాఁడు అందువలన మాటి మాటికి మహాప్రమాదములు గలుగవచ్చును....

తమనః—స్నేహమునకు దాక్షిణ్య ముచితమే....

ఈప్రసంగముచే రాముని ప్రాణములఁ గాపాడ నీతను రాముని కడకుఁ దోడ్కొని వచ్చిచ్చు విదితమగుచున్నది.

ఉత్తరరామచరితముఁ దృతీయాంకమునందలి శుద్ధవిష్కంభము వింతమార్గమున నడచినది. కారణమేమన ధీరోదారుఁడగు పురుష సింహుఁడు కాంతావియోగముచే సంత మొందుస్థితికి రాఁగలఁడని తలఁచి యా యాపద నివారింప నెంచిన కవిశేఖరుఁడు బేలకూ యబల, పైగా నెలలునిండిన చూలాలు, కేవలపతివియోగచింతనే కాక దుస్సహజనాప వాదభేదమునఁ గూడ మడయుట తప్పదని తలఁచి యావిపత్తునుండి యాయార్తను గాపాడఁ దగు రంగమును సంఘటింపవలదా? అట్లాసర్పక మేరుధరాధరధీరుఁడగు రాముని జీవితమును గాపాడఁ దలంచుట వింత కాదా?

మఱియొక వింత. సీత శ్రీరామునితోఁ దనకు గంగాతీరమునందలి మునిపల్లె దర్శింపఁ గుతూహలము కలదని నివేదింప నాదాశరథి వైదే హిమనోరథము నీడేర్చు నెపమున నాపెను గంగాతీరమునందలి వాల్మీకా శ్రమముచెంత విడచిరమ్మని తమ్మునితోఁ దెలిపెను. సౌమిత్రియు సన్న యాజ్ఞానుసారము సుకుమారియగు జనకకుమారినిఁ దోడ్కొనిపోయి ప్రాచేతసాశ్రమమునకు సమీపముగా గంగయొడ్డున దిగవిడిచి తిరిగి వచ్చి యావార్తను శ్రీరామునకు నివేదించి యుండెను.

ఇట్లు నిజప్రేయసి తపసివల్లెపొంత గంగదరిని విడువబడెనని యెఱింగి యుడుటచే శ్రీరాముఁ డింతగాఁ జింతఁజెందవలసిన యగత్యము కావరాదు. కావున రఘువీరుఁ డింతటి వంతలపాలగుటకుఁ గారణమేమి? గిన్నెగుర్చియగు నుష్వేసుత విడువబడిన యడవి స్త్రూరమృగభయంకరా రణ్యమేను కాదే ! అదియొక యహింసాసుందరమగు శాంతపావనతపో వంభూమియే ! అందుచే భవభూతికవివరుఁడు వర్ణించినంతటి శ్రీరామ దుఃఖావిర్భావమునకుఁ దగినకారణము కానరాకున్నయది.

పరిశీలింపఁ గోసలనాచ్యభాముఁ డగు శ్రీరాముఁడు, భవభూతికవి వరుఁడు చిత్రించినంతటి దురంతచింతలకు లోనగు బేల కాఁడు. మేరునగ ధీరుడగు పురుషసింహుఁడు. ఈసంగతి నీ క్రిందిఘట్టములు ధ్రువముచేయు చున్నయవి. బాలరామాయణమున నారమఁడు శ్రీరాముని గుణముల నిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు “సముద్ర ఇవ గాంభీర్యే ధైర్యేణ హిమవానివ” అనగా రాముఁడు గాంభీర్యమున సముద్రమునకును ధైర్యమున ధరాధర నాథునకును నెన యని భావము. “ధైర్యంబునను హిమధరణీధరము సాటి వీర్యసమున్నతి విష్ణునిభుఁడు. (భాస్కరరామాయణము)

పట్టాభిషేకసమయమున దశరథరాజేంద్రుఁడు ప్రజలకు శ్రీరామ గుణముల నిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు

శా. ధీరోదారుఁడు నిర్వికారుఁడు జగద్వీరుఁడు సౌజన్యవి  
స్తారుం డుత్తమశీలుఁ డర్చకులవిస్తారుండు శూరుండు గం  
భీరుం డిద్ధవిచారసారుఁ డగుటన్ బెంపార విశ్వంభరా  
భారం బెల్ల భరింప రాఘవు మహాభాగున్ నియోగించెదన్.

(భాస్కరుఁడు)

కౌసల్య శ్రీరాము నెడఁబొసి యుండఁజాలక ప్రాధేయపూర్వక ముగా నిట్లు బ్రతిమాలికొనెను.

శ్లో. కథంహి ధేను స్వేదవత్సం గచ్ఛంతం నానుగచ్ఛతి  
అహం త్వా నుగమిష్యామి యత్ర పుత్రు గమిష్యసి.

- శ్లో. యది త్వం యాస్యసి వచం త్యక్త్వా మాం శోకలాలసాం  
అహం ప్రాయ మిహాశిష్యే నహి శత్రూమి జీవితం (వాల్మీకి)
- చ. పొలుపున నిండు జండురుని పోలిన నీకుముఖారవిందమున్  
సులలిత రీతినొక్కనిముసంబును జూడక యుండనేట నే  
తలపున జీవముల్ నిలుపదాళుచురా? పదునాల్గువర్షముల్  
చెలువరి నిన్నుఁ జూడకయె చిన్ని కుమారక! దీనురాలనై.
- క. నే నింట నేప్పుచుండగఁ  
గాసలకున్ నీవుసోవఁ గాంక్షించెదవే  
నేనొల్లను జీవింపగ  
బూచువఁ బ్రాయోపవేశమున్ నాతనయా. (వావిలికొలనువారు)
- చ. అశ్రువిచార యేరు గురు నట్లనె ధర్మచూహృ ద్విశేషతం  
దళరిన పూజకుం దగిర దానను మద్వచనంబు నెమ్మనం  
బున నిరసించి దుఃఖరసపూరితభూరిగభీరవాద్ధిలో  
నరుఁ బడఁ ద్రోసి నీకుఁదగునా? యిటు కాననసీమ కేగగన్.

(గోపీనాథ)

ఇట్లు తల్లడిల్లుచున్న ముద సలితల్లి జాలిపలుకులు చెవినిఁ బడిన తోడనే గుండె నీరై యింట నిలిచిపోవలసిన సమయమున రాముఁడు ధీరుడగుటనే తల్లిమాటను బాటింపక యడవికి వెడలెను. అట్టి ధీరావతంసుఁడు కావుననే యీ సమయమున కౌసల్యామందిరమున కేగు రాముని వాల్మీకి యిట్లు ప్రశంసించియున్నాఁడు. “మాతృ స్సమీపం ధీరాత్మా ప్రవివేక మహాయశాః” ధీరస్వాంతుడగు రాముఁడు తల్లికడ కేగెనని భావము.

మఱియు దనవియోగమునకుఁ దాళఁజాలక ఖిన్నులైయున్న కౌసల్యాలక్ష్మణులకు ధైర్యము నుగ్గడించిన ధర్మవీరుఁడు. కనుఁడు “స మాతరంచైవ విసృజ్యకల్పాం ఆర్తం చ సౌమిత్రి మభిప్రతస్తుం, ధర్మే స్థితో ధర్మ్యమువాచ వాక్యం యథా సపవార్షత్తి తత్ర వక్తుం” (వాల్మీకి)

క. నిర్మలమతి దల్లికి నిటు శర్మంబుగఁ బలికి రామచంద్రుండు శశ్వ  
ధర్మదక్రేసరుడును ధర్మభృదక్రేసరుండు దమ్మునకనియెన్.

(వావిలికొలనువారు)

దై ర్యంబున జింతాదివికృతులు వదలంబునన్ దోషనీక మనంబున  
నడంచుచు నిట్లనియె” (గోపీనాథ) ఇటుల కౌసల్యాలక్ష్మణుల కరుణ  
భాషితములకు వశుడు కానంతటి దిట్ట.

శ్రీరాముండు, తనజనకుండు తన్ను వీడియుండనేరక వాపోవు  
చున్నపుడు ఇట్లుదైర్యమును హెచ్చరించి యున్నాడు.

“అవగచ్చతు తే దుఃఖం మాభూ ర్బాష్పపరిప్లుతః

న హి ఊభ్యతి దుర్ధర్షః సముద్రః సరితాంపతిః.”

(వాల్మీకి)

క. మనమున శోకము విడువుము,

కనులక బాష్పములు నింపఁగా వలవదు మే

దినిలోఁ దటినేవల్లభుఁ

డినకులవర యెరుడైన నింకునె జెపుమా.

(గోపీనాథ)

ఇట్టి ధీరాగ్రేసరుండు ఇంత దూరము పోనేల. ఉత్తరరామచరిత  
ములో శ్రీరాముండే యిట్లు తన్ను గూర్చి ప్రకటించుకొని యున్నవాఁడు.  
శ్లో. స్నేహం దయాం చ సౌఖ్యం చ యది వా జానకీ మపి

ఆరాధనాయ లోకస్య ముంచతో నాస్తి మే వ్యథా. (భవభూతి)

కం. లోకారాధనమునకై శోకబహుమాటలేక సుఖమును దయ న

స్తోకస్నేహమునైనను, త్కౌకాంతాతచయనై న జయ్యన విడుతున్.

(జయంతివారు)

అని యిట్లు శ్రీరాముని నోట దీమసపుమాటలఁ బలికించిన  
భవభూతి యాఁగిరుని కంటినుండియే యవిరతాగ్రధారల నొలికించుట  
పాడియా?

మఱి యొక సంగతి. శ్రీరాముండు తనకాంత వాల్మీకి తపోవనము  
చెంతఁ జేరి నిర్భయముగా నుండునని గట్టి నమ్మిక కలవాడగుటచేతనే

లక్ష్మణుడు సీతను గంగదరిని విడచి వచ్చిన పిదప నిజసతిగతి యేమా యెనో యని వ్యాకుల మంది ఆపె యెక్కడ నెట్లున్నదియో తెలిసికొ నుటకు దూతను బంపఁడాయె. అట్టి ధృఢవిశ్వాసమే లేకున్న మున్నర శ్యావాస సమయమున సీతకై కుంజపుంజములును, గుట్టమెట్టలును, కందరమందిరములును, కోనలోయలును, లోనుగాఁగల తావులెల్లఁ దమ్మునితోఁ గలయఁ దిరిగిన రాముఁ డిట్లుపేక్షించి యుండఁగలడా?

శ్రీరాముఁడు సీతజ్ఞేమమును చెలిసికొనుటకై దూతను బంపిన సంగతి ప్రజలకుఁ చెలిసి “ఈకోనలసృపాలుఁడు మాటమాత్రమునకు సీతను విడచెనే కాని విరాగుఁడై యాపెను బరిత్యజింపలేదు” అని తలం తురను జంకుచేఁ దటస్థముగా నుండె నందుఁమా! అట్లునుట సరిపడదు. ఏమందురా! ఆత్మసములును సర్వదా తన్నుఁ గనిపెట్టుకొనియుండు వారును ధీశాలురునగు లక్ష్మణాదిసోదరులకుఁ గూడఁ చెలియరాకుండ రహస్యముగా లోకవార్తలఁ గొనివచ్చు దుర్ముఖాదిగూఢచారులు తనకడ నుండిరే. వారిగో నొక్కనిపుణునిఁ బంపి సీతస్థితిగతులఁ చెలిసికొన నగునే.

ఎట్టి కట్టుదిట్టమగు రహస్యమును గూడఁ బ్రజలు కనిపెట్టఁగల ధీమంతు లందురా! అట్లుగుచో నిపు డాతఁ డడవినిఁ బడి యొడఁ లెఱుంగక యాపుడమితనయ్యకై తల్లడిల్లిన సంగతిని మాత్రము కనిపెట్టఁ జాల కుందురా? కావున శ్రీరాముఁడు ధీరుఁడగుటను, సీతస్థితిగతుల నూహిం పఁజాలిన ధీశాలియగుటను, నిజకాంత జ్ఞేమమును చెలిసికొన వేగిరపడఁ డాయె నని యూహించుటయే సమంజసము.

మున్ను బంచవటిని సీత యపహృతయైనప్పుడన్ననో, హింస్ర రణ్యజంతుసంతతులతోడను క్రూరాతిక్రూరములగు క్రవ్యాడసందోహ ములతోడను నిండి యడుగడుగునకు నాపదల కాలవాలపైను భీకరారణ్యమున శిరీషకుసుమపేశలగాత్రియగు జనకత్కృపాలపుత్రిక యెట్టి యిక్కట్టునకు లోనాయెనో యని తల్లడమంది “ఆపి గ్రావా రోదిత్యపి దళతి వజ్రస్య హృదయ ” మ్మని భవభూతి శైలిపినరీతిని రాలుకరగఁనట్లును, రవలు పగులునట్లును శ్రీరాముఁడు విలపించెననుట సమంజసము.

కాని యటువలె నిట విలపింపఁ దగిన యాపద సీతకు సంప్రాప్తమై యుండునని తలంప వలను పడదు. “పురా కిల వాల్మీకితపోవనోపకంఠే సంత్యజ్య ప్రతినివృత్తే లక్ష్మణే” అను నుత్తరరామచరిత తృతీయాంకముచందలి తమసావచనముచే సీత వాల్మీకిముసింద్రుని తపోవనోపకంఠమున నున్న సంగతి విదితమగుచున్నది కదా? అందుచే నెందులకు మునుపటికంటె నింత మిన్నగాఁ గన్నీటిధారలు కాలువలై ప్రవహింపవలసివచ్చె.

అరణ్యకాండమున దండకాటవిని జానకిని గోల్పోయి ఖిన్నుడై యున్న సీతాకాంతుని చువస్థకును, ఉత్తరకాండమున వైదేహినిబరిత్య జించి విచారించుచున్న కోసల జరపతి యవస్థకును హస్తమశకాంతరమున్నయది. అచటిస్థితి జానకీరమణునకు సీత దుర్లభ్యమగుటచేఁ బ్రబల విలాపకారణమాయెను. ఇచటి దాశరథికి భూసుతయునికి యవగతమగుటచే సహ్యవేదనాపాతుకమై యున్నది.

మఱి యొక విషయము. భవభూతి, సీత దుస్సహమగు ప్రసవవేదనకుఁ దాళఁ జాలక గంగాజలముల నుఱికిత ననియు, ఆనీటిపాటువలన నిరువురు కొడుకులు పుట్టికట్లును, గంగాపృథ్వీలాశిశువులతో సీతను పాతాళమునకుఁ గొంపోయినట్లును, పిమ్మట నాకూసలు స్త్రీయముల విడచినతోడనే గంగాదేవి వాల్మీకాశ్రమమునకుఁ దోడ్పాని వచ్చి యాశిశువులఁ బ్రాచేతసుని వశమొనర్చినట్లును, కథను జిత్రించియున్నాఁడు. పరికింప నీరంగ మస్వాభావికముగఁ జూపట్టుచున్నది.

ఉత్తరకాండాది గ్రంథములయందు దంతటను సీత వాల్మీకాశ్రమములోఁ బ్రసవించినట్లును తపసిమువ్వైదువు లాపెకుఁ బురుడు బోసినట్లును వర్ణింపఁబడి యున్నది. భవభూతి సహజమగు నట్టి ప్రసవవృత్తాంతమును ద్రోసిపుచ్చి, చిత్రించిన ప్రసవప్రశంస యంత సొంపుగాఁ గాన

వచ్చుట లేదనవచ్చును. మఱియు నీవిరుద్ధప్రసవరంగము లేకున్న నాట కేతివృత్తమున కెట్టికొఱతయు రానేరదు.

ఇదియునుం గాక సీత తాను ప్రసవించువఱకు మేనఁ బ్రాణముల నిలిపియుంతును గాని మఱెట్టి సాహసకార్యము నొనరింపనని పలికియు న్నది. కనుఁచు “నఖిల్వద్యైవ సౌమిత్రి జీవితం జాహ్నవీజలే, త్యజేయం రాజవంశస్తు భర్త ర్నే పరిహాస్యతే.” (ఉత్తరకాండము.) సౌమిత్రి! రాజవంశము నిర్లక్ష్యముసేయఁ దగినదైనచో గంగానీరమున జీవితమును విడువకుందునా?

“స్వాద్రక్షణీయం యదిమే న తేజస్త్వదీయ మంతర్గత మంతరాయః”  
(రఘువంశము) అంతర్గుప్తమైయున్న తేజము రక్షణీయము. అట్టి యంతరాయమేలేకున్న.

“కిన్ను ఖలు తస్యైవ నిరనుక్రోశస్య సమాన ఏవ ప్రసవః ప్రేక్షితవ్య ఇతి వచస్వియకంటకోపసీతం జీవితం పరిరక్షామి” (కుందమాల)

ఏమిచేతును! నిర్దయాత్ముడగు నారాజునకు సమానమగు ప్రసవము పాలింపఁదగినదగుటచే లోకాపవాదదూషితమగు జీవితమును రక్షించుచున్నాను.

ఇట్లు పైగ్రంథములన్నియు సీత తనయందు సంరక్షణీయమగు సూర్యవంశసంతానతేజము లేకున్న నీయసహ్యదుఃఖసమయమునఁ బ్రాణములఁ బరిత్యజింపకుందునా? అని లక్ష్మణునితోఁ బలికినట్లును, ఆరీతినే ప్రాణముల దేహమున నిలిపి వాల్మీకి తపోవనమున శిశువులఁ బ్రసవించినట్లును బోధించుచున్నది.

జేతాక సంకతి. భవభూతి యుత్తరరామచరితమున సీతగంగలోఁ గవలలఁ గనినట్లును గంగావసుంధరలు శిశువులతో సీతను రసాతలము నకుఁ దోడ్పానిపోయి సీతనొక్కఁజెను నట విడచి, శిశువులు పాలువిడచినతోడనే వాల్మీకియొద్దకుఁ గొనివచ్చి యాతనివశ మొనర్చినట్లును కథను జిత్రించియున్నాఁడు. పరికింప నీకథానకవిన్యాసము ప్రకృతివిరుద్ధముగాఁ

జూపట్టుచున్నయది. ఎక్కడనైన బుత్తప్రేమవశంవదయగు మాత నంద నులతోఁ గలసియుండఁ గోరుచుగాని గొడ్రాలివలె నిర్దయాత్మయై విడి యుండ సాహించునా? పదిరెండేడ్ల దనుక మందహాససుందరము లగు నిజనందనవదనారవిందముల నవలోకింపక యుండగలదా? ఇట్లు జననందనుల విడదీయుటచేఁజేకూరువస్తురమ్యత యేదియో కానరాదు. కావున నితరకవివరులు వర్ణించినరీతిని సీత మునిపల్లెనుఁ బుత్తులఁ బ్రస వించి యాబాబుర ముగ్ధభాషితములను పేరులార వినుచు వారి మురి పెంపుచేతలఁ గనులారఁ గాంచుదుఁ దనకు వాటిల్లిన పతిపరిత్యాగదుః ఖమును గొంత మఱపొంది యున్న దనుటయే సంగతము.

భవభూతికవివరుఁడు, ధీరోదారుడగు రాముఁడు సీతాపరిత్యాగ స్థానకోవిదుడగుటచే సహ్యావిచారుఁడుగాఁ జిత్రింపఁదగియుండ దుస్త రదుఃఖసాగరమగునుగాఁ జిత్రించుటయు, ధీరాతిధీరుడగు నావీరుఁడు సీతావియోగభేదాతిశయముచేఁ బ్రాణములఁ బాయునేమో యని సీత నాతని కడకుఁ గొనివచ్చుటయు, మునిపల్లెను దాపసకాంతలచెంత సు తులఁ బ్రసవించిన జానకి, జాహ్నవీజలములఁ గవలలఁ గనెనని వ్రాయుట యు, స్వతనయముఖారవిందములఁ బరికింపక సీత పాతాళమునఁ బదిరెం డేం డ్లొంటరిగా నిలచియుండెనని చిత్రించుటయు, సుప్రసిద్ధ కవివర ప్రబంధములయందలి యితివృత్తమునకు భిన్నముగా నుండుటయకాక ప్రకరణానుకూలమగు సహజసౌందర్యమును గూడఁబోషింపఁజాలకున్న వని నాభావము.

ఈనావిమర్శనమునందలి చర్చలన్నియు వివిధమతో వ్రాయఁబడి నవి కాని విజిగీషతోఁ జిత్రింపఁబడి యుండలేదు. కావున సహృదయు లగు సాహిత్యకోవిదులు సోదరభావముతో నాసంశయముల సవరింపఁ బ్రార్థి తులు. ఊరక కాలముగఁడుపుటకంటె సారస్వతచర్చలతో సమ యమును జరపుట శ్రేయస్కరమని పెద్దలు బోధించియున్నారు.

ఓంతత్సత్.



వాల్మీకివిరచితమగు నుత్తరకాండమునందలి సీతాపరిత్యాగ రంగమున వర్ణింపఁబడిన మూలశ్లోకములు. (సర్గ ౪౮)

- (1) మామి కేయం తనుర్నూనం సృష్టౌ దుఃఖాయ లక్ష్మణ !  
భాత్రా యస్యా స్తథా మేద్య దుఃఖముర్తిః ప్రదృశ్యతే 3
- (2) కిం ను పాఠం కృతం పూర్వం కో వా దార్తై ర్వియోజితః  
యాహం శుద్ధసమాచారా త్యక్తా సృపతినా సతీ. ౪
- (3) కిం ను వత్స్యామి మునిషు కర్మ వా సస్త్యతం చ కిం  
కస్త్విన్యా కారణే త్యక్తా రాఘవేణ మహాత్మనా. 2
- (4) న ఖల్విద్యైవ సౌమిత్రే జీవితం జాహ్నువీజలే  
త్యజేయం రాజవంశస్తు భర్తు ర్గే పరిహాస్యతే. ౮
- (5) శ్వశ్రూణా మవిశేషేణ ప్రాంజలిఃప్రగ్రహేణ చ  
శిరసా వంద్య చరణౌ కుశలం బ్రూహి పార్థివం. ౧౦
- (6) అహం తు నానుశోచామి స్వశరీరం నరర్షభ  
యథాపవాదం పౌరాణాం తథైవ రఘునందన. ౧౨
- (7) పతి హ్ని నైవతం నార్యాః పతి ర్భంభుః పతి ర్గురుః  
ప్రాణై రపి ప్రియం తస్మాత్ భర్తుః కార్యం విశేషతః. ౧౬

కాళిదాసవిరచితమగు రఘువంశములోని సీతాపరిత్యాగఘట్టమునందలి మూలశ్లోకములు. (సర్గ-౧౪)

- (1) నిఘ్నస్య మే భర్తృనిదేశకాక్ష్యం  
దేవి క్షమ స్వేతి బభూవ నమః॥ ౧౮
- (2) సీతా త ముత్థాప్య జగాద వాక్యం  
ప్రీతాస్తి తే వత్స చిరాయ జీవ  
విజౌజసా విష్ణు రివాగ్రజేన  
భ్రాత్రాయదిత్యం పరవానసి త్వం. ౧౯
- (3) శ్వశ్రూజనం సర్వ మనుక్రమేణ  
విజ్ఞాపయేః ప్రాపితమత్ప్రణామః

- ప్రజానిషేకం మయి వర్తమానం  
సూనో రనుభ్యామత చేతనేతి. ౬౦
- (4) వాచ్య స్త్వయా మద్వచనా త్సరాజా  
వహ్నా విశుద్ధామపి యత్సమక్షం  
మాం లోకవాద శ్రవణా దహస్యేః  
శ్రుతస్య కిం తత్సద్భవం కులస్య. ౬౧
- (5) కిం వా త వాత్యంతవియోగమోఘే  
కుర్యా ముపేక్షాం హతజీవితే స్త్రిక్  
స్యాద్రక్షణీయం చుది మే స తేజ  
స్త్వదీయ మంతర్గత మంతరాచుః. ౬౧
- (6) నృపస్య వర్ణాశ్రమపాలనం యత్  
స ఏవ ధర్మో మనునా ప్రజీతః  
నిర్వాసితా ప్యేవ మత స్త్వయా హం  
తపస్విసామాన్య మవేక్షణీయా. ౬౨
- (7) ఉపస్థితాం పూర్వ మపాస్య లక్ష్మీం  
వసం మయా సార్థ మసి ప్రప్రన్నః  
త్వ య్యాస్పదం ప్రాప్య త యాతిరోహత్  
సోఢాస్తి న త్వద్భవనే వసంతీ. ౬౩
- (8) కల్యాణబుద్ధే రథ వా తవాయంన  
కామచారో మయి శంకనీయః  
మమైవ జన్మాంతరపాతకానాం  
విపాకవిస్ఫూర్జఘ రప్రసహ్యః. ౬౪
- (9) నిశాచరోపప్లుతభర్తృకాణాం  
తపస్విసీనా భవతః ప్రసాదాత్  
భూత్వా శరణ్యా శరణార్థ మన్యం  
కథం ప్రప్త్యే త్వయి దీప్యమానే. ౬౫

(10) సాహంతపసూన్యనివిష్టదృష్టి  
హర్షం ప్రసూతే శ్చరితుం యతిష్యే

౬౬

(11) శ్లో. నృత్యం మయూరాః కుసుమాని వృక్షా  
దర్శనమపాణ్డూర్ణ విజహు ర్హరిణ్యః

తస్యాః ప్రపన్నే సమమఃఖభావం

అత్యంత మాస్మి నృదితం వనేషి.

౬౯

దిక్ష్యాగవిరచితమగు కుందమూలనాటకములోని మూలభాగము

1. శ్లో. తుల్యాప్యయే త్యచుగుణేతి గుణోన్న తేతి  
దుఃఖే సుఖేచ సుచిరం సహవాసిసీతి  
జానామి కేవల మహం జనవాదభీత్యా  
సీతే త్యజామి భవతీం నతు భావదోషాత్ ।

అయ మార్యస్యసందేశః ॥

2. సీతా—కథం జనాపవాదభయేనేతి! కిమపి వచనీయంమేఽస్తి ?

3. లక్ష్మణ—కీదృశ మార్యాయా వచనీయం.

శ్లో. ఋషీణాం లోకపాలానా మార్యస్య మమ చాగ్రతః

అగ్నా శుద్ధిం గతా దేవికిం తు లోకో నిరంకుశః.

4. సీతా—కిం ను ఖలు తస్యైవ నిరంకుశస్య సమాన ఏవస్రవః  
ప్రేక్షితవ్య ఇతి వచనీయకంటకోపహితం జీవితం పరిరక్షామి.

5. లక్ష్మణ—అనుగృహీతోస్తి. ఇద మార్జేణ సందిష్టం.

6. సీతా—కిం ను ఖలు భవిష్యతి ?

7. లక్ష్మణ. శ్లో. త్వం దేవి చిత్తనిహితా గృహదేవతా మే  
స్వప్నాగతా శయనమధ్యసఖీ త్వ మేవ  
దారాంతరాహరణనిష్పృహమానసస్య  
యాగే తవ ప్రతికృతి ర్మమ ధర్మపత్నీ.

8. సీతా—ఏవం సందిశ తార్యపుత్రేణ పరిత్యాగదుఃఖం మయి  
నిరవశేష మవసీతం, న హి తథాన్యాసక్త్యాః పత్యు, స్త్రీజనస్య  
దుఃఖముత్పాదయతీ యథా న్యాసక్తః

(9) లక్ష్మణః—కః ప్రతిసందేశః ?

(10) సీతాః—ఏవం గతేపి ప్రతిసందేశః! శ్వశ్రుణాం పునర్మమ వచనాత్ పాదపదనం కృత్వా విజ్ఞాపయ, ఏవ మహం నీరతా శ్వాపదసమాక్షిణే వనే ప్రతివసంతీ సర్వధా హృదయే నార్యాభి రనుగృహీతవ్యేతి.

(11) లక్ష్మణః—ప్రతిగృహీతేయ మాజ్ఞా. ఆర్యస్య న కించిత్సందిష్టం.

(12) సీతా—తథా నిష్క్రూణో నామ సందిశ్యతే. తథా. మమ వచనాత్తు జనం విజ్ఞాపయః—మందభాగినీ మనుశోచన్ వర్ణాశ్రమపరిపాలన మభిష్టు న్నాత్కారం న బాధయ, సద్ధగ్నే స్వతరీరే సావధానో భవేతి వత్స. లక్ష్మణ ! కిముపాలభే మహారాజం ?

(13) లక్ష్మణః—కిమేతావత్ప్రపిన్నభవతి దేవీ ?

(14) సీతాః—ఏవమపిమద్వచనాత్ సవిజ్ఞాపయితవ్యః ‘సాతపో వచవాసినీ సర్వధా సీమంతనిహితేనాంజలినా నివేదయతి యద్యహం నిర్గుణా చిరపరిచితేతివా, అనాథేతివా, సీతేతివా, స్మరణమాత్రకేనా ప్యనుగృహీతవ్యేతి.

(15) లక్ష్మణః—ఇమంసందేశమాకర్ణ్య క్షతే త్వార మివాహితం దశా మసహస్రం శోకస్య వృక్ష మార్యో గమిష్యతి.

(16) సీతాః—అతిమహితేపి స్వమండలే కథంతేసంతి స్త్రియో దుఃఖసహాయాః ? సాంక్షతం మయా వినా త్వయైకే వైష చింతయితవ్యః. త్వం భ్రాతుః శరీరే సావధానో భవ.

(17) లక్ష్మణః—అనురూప మేత్సహానుభావతాయాః.

(18) సీతాః—సమాశ్వాసయితవ్యా ప్రియంవదా మమ ప్రియ సఖ్యః; స్తర్లవ్యా సర్వకాల మియం మందభాగినీ. (ఇతి రోదితి)

(19) లక్ష్మణః—(సోద్యేగం)

శ్లో. ఆర్యాం స్వహస్తేన వనే విమోక్తుం శ్రోతుంచతస్యాఃపరిదేవితాని ।  
సుఖేన లంకాసమరే హతం మామ జీవయ న్నారుతి రాత్తవైరః

(దిశోవిలోక్య) శ్లో. ఏతే రుదంతి మాణా మారితం విముచ్య  
హంసాశ్చ శోకవిధురాః కరుణాం రుసంతి  
స్మృతం త్యజంతి శిఖినోపి విలోక్య దేవం  
తిర్యగ్గతా వర మమీ న పరం మనుష్యాః.

(20) సీతా:—వత్స లక్ష్మణ ! ఆసన్నాస్తమయః సూర్యః  
దూరేచేతో మనుష్యసంపాతః. ఉడ్డినాః పక్షిణాః. సందరంతి శ్వాపదాః.  
గచ్ఛ న యుక్తం పరిలంబితుం.

(21) లక్ష్మణ:—(అంజలిం బద్ధ్వా) సర్వవశ్చి మోయం లక్ష్మ  
ణస్య ప్రణామాంజలిః తత్సావధానం పరిగృహ్యతాం.

(22) సీతా:—నిత్యావహితా ఖల్వహం

(23) లక్ష్మణ:—శ్లో. జ్యేష్ఠస్య బ్రాతురాదేశాదానీయ విజనేవనే  
పరిత్యక్తాసి దేవిత్యం దోషమేకం క్షమస్వమే.

(24) సీతా:—జ్యేష్ఠస్యవచనానువర్తి త్వ మితి సంతోషకాలే  
కోదోష ఆశంక్యతే.

(25) లక్ష్మణ:—(దిశో ౭వలోక్య) భో భో లోకపాలాః శ్రు  
ణ్వంతు భవంతః

శ్లో. ఏషా వధూ ర్దశరథస్య మహారథస్య

రామాహ్వయస్య గృహిణీ మధుసూదనస్య

నిర్వాసితా పతిగృహం ద్విజనే వనే స్థి

ఏకాకినీ వసతి రక్షత రక్ష తైనామ్.

శ్లో. ఏషాంజలి ద్విరచితో వనదేవతానాం

విజ్ఞాపనాం క్షణ మిమా మవధారయంతు

సుప్తా ప్రమాదవశగా విషమస్థితా వా

యత్నా దియం భగవతీభి రవేక్షణీయా.

శ్లో. సఖ్యోద్యఃస్వామినోలోకపాలాః మాతగ్గంభ్రాతరః శైలరాజాః

భూయోభూయోయూచతేలక్ష్మణో ౭యంయత్నా ద్రక్ష్యా రాజపుత్రీ  
గతో ౭హం.  
(అంక-౧ పుర-13)

## ప్రేమ చంద్.

కొమాండూరి శతకోపాచార్యులుగారు, ఎం. ఏ. బి. యల్.

కా కి నా డ.

సాధారణముగ రాజులు సేనానులు మతక్ర్తలు మున్నగువారలే మహాపురుషులుగఁ బరిగణింపఁబడుట సంప్రదాయము; కాని యేవృత్తి లోనివారైనను మహాపురుషులు కావచ్చును. సేనానులు శాంతినెల కొల్పుదురు. రాజులు ప్రజలఁ బాలించి రక్షింతురు. మహాశిల్పులు దేశీ యభాతికసంపదను వృద్ధిచేయుదురు. మత ప్రవర్తకులు నాథ్యాత్మికక్షేమము గల్గింతురు. ఇట్లే మహాకవులును లోకకళ్యాణకారులగు వీరులే! జనుల జ్ఞానమును నీతిని వృద్ధిజేసి, గ్రంథరూపమున దానిని మహానిధిగఁ దరతరములవారి కందఁజేయువారు మహాపురుషులే! కనుకనే వేదద్రష్టలగు వసిష్ఠ విశ్వామిత్రాదులను, ఇతిహాసరచయితలగు వ్యాస వాల్మీకిలను, ప్రబంధకావ్యనిర్మాతలగు కాళిదాసాదులను గూడ, గౌర వించుట సంప్రదాయమైయున్నది.

సంస్కృతివృద్ధికి వాఙ్మయాభివృద్ధి ముఖ్య చిహ్నము. పూర్వ గౌరవముతోఁ దృప్తినొందక, మానవలోకమగ దుచిత స్థానమును బొందఁదలంతుమేని, మనము నున్నతవాఙ్మయమును సృజింపవలెను. పూర్వ కవు లప్పటివాడుకభాషలగు సంస్కృతప్రాకృతములందు, ఆయాసంఘా వశ్యకతకుఁ దగిన గ్రంథముల రచించిరి. మన సంస్కృతి సనాతనమని ప్రసిద్ధి; అనఁగా నది ప్రవాహనిత్యతవంతిదని భావింపవలెను. మనదేశ భాషలందిప్పు డేర్పడు వాఙ్మయము పరిణామవశమగు నీనాటి సంఘా వశ్యకతలకుఁ దగినదిగనే యుండవలెను.

ఇప్పుటి మనదేశ భాషలన్నిటిలోను హిందీ హిందుస్థాని శ్రోధానమై నది. నేటి హిందీ, మరాఠీ, బంగాలీ మొదలగుభాషలు పూర్వపుసంస్కృత ప్రాకృత భాషల సంతతిలోనివే. వీనిలో హిందీ కేంద్రస్థానమందున్నది.

తక్కిన యాద్యభాషల కది సన్నిహితము. అది మనదేశీయులలో నధిక సౌఖ్యాసులకు మాతృభాష. ఆంధ్రముతోను హిందీకిఁ జాల సంబంధము న్నది. కనుక హిందీకిఁ బ్రాముఖ్యము మొచ్చుట సహజము. అట్టి హిందీ లోని యాధునిక లేఖకులలో ముఖ్యుడగు 'ప్రేమచంద్' జీవితము నుండి మనము జ్ఞానానందములఁ బొందవచ్చును.

ప్రాచ్యలోకమున హిందూ జాత్య ముస్లిముధర్మముల వారి కందఱి కిని దీర్ఘస్థలమును కాశీనగరికి సమీపమందున్న 'మతవా' అను కుగ్రామములో 'ప్రేమచంద్' 1830 వ సం॥న జనించెను. అతని మొదటి పేరు ధనపతిరాయ్. వీరికుటుంబస్థితి సామాన్యమైనది.

అక్కడఁ బూర్వార్జితమగు జరాయితీభూమి వీరి కుండెను. కాని యదికేవలము స్వల్పము. అతని శైశవమునందే, తండ్రి ప్రభుత్వపు తపాలుశాఖలో నొక చిన్నయుద్యోగమును సంపాదించుకొని స్వగ్రామము వీడి, జీవితార్థము 'గోరఖ్ పురము' చేరెను. ఇది హిమాలయపాదములయొద్దనున్నది. బాలుడగు ధనపతి యచ్చటి యన్యతప్రకృతి సౌందర్యమును గ్రోలుచుండెను. హిమాలయము భౌతికముగ సత్యున్నతము, అతిగంభీరము. కాళిదాసాది పూర్వకవుల గ్రంథములలోను మన ప్రాచీన సంస్కృతిలోను గూడ నీగిరిరాజస్థాన మట్టిదే. ఋషులకువలె మన ధనపతికి నా దృశ్యము పవిత్రభావములఁ గల్గించెను.

అతనికి బాల్యమందే కష్టములు గలిగెను. అతని యెనిమిదవ యేఁటనే తల్లి కాలధర్మమునొందెను. సవతితల్లి యేర్పడెను. ఇంక నాతేండ్లలోఁ దండ్రియు మరణించెను. అప్పుటి కాలము కాశీలో 'హైస్కూలు' లో నాంగ్లవిద్య నేర్చుచుండెను. ఆబాలునికీస్థితిలోఁ గుటుంబభారము పైబడెను. కష్టముల నెదుర్కొనుటవలననే కదా నరుని ఘనత తేటబడుట: "హేము స్ఫులక్ష్యతే హ్యగ్న విశుద్ధి శ్యామికాపి వా". ధనపతి నిర్ధనుడై నను సౌమ్యుఁడు, ధీరుఁడు, మానధనుఁడు. సవతితల్లిని, సవతితమ్ముని బోషించు భారము గూడఁ దనపైఁ బెట్టుకొని, శ్రీమంతులయిండ్లకుఁ

ప్రతిదినమును బోయి, వారిబాలురకుఁ జదువుచెప్పుచును, ఇతరవిధముల నెట్లో వారాణసిలోఁ దనకుటుంబపోషణకును, అంగపాఠశాలలోఁ దన విద్యాభ్యాసమునకును వలయు ధన మాత్రం దార్జించుచుండెను. అతఁడు సహజముగ దృఢదేశి కాఁడు; కాని యెట్లో శ్రమకోర్చి ప్రతిదినము పాఠములఁ జెప్పి ద్రవ్యమార్జించుటకై నైశ్చల్యకొలది నడచు చుండెడి వాఁడు. తనసహజాభినివేశముచే నాతఁ డెట్లో కొంతవఱకు విద్యా భ్యాసముఁ బూర్తిచేసికొనెను. అతనిప్రజ్ఞను గమనించి, ప్రభుత్వము వారాతనికి విద్యాశాఖలోనుద్యోగమిచ్చిరి. పాఠశాలల “సూపర్వైజరు”గ నతఁడు గొన్నియేండ్లు పనిచేసెను; అట్లుద్యోగ ముండుండెను, స్వయం కృషితో నున్నతవిద్య నభ్యసించి, ‘ఇంటరు’ లోను, పట్టపరీక్షలోను గృతార్థుఁ డాయెను. అంతట సర్కారువాఁ యుద్యోగమున నున్నత స్థానము లభించెను. గోరఖేపురమున సర్కారువారి యున్నతపాఠశాల కధ్యక్షుఁడై, అతఁడు తరువాత ‘ఇన్స్పెక్టర్’ రాయెను. ఈలోపల సాహిత్యరచనలవలన నాతనికి విద్వాంసులలోఁ బ్రఖ్యాతివచ్చెను.

ఈస్థితిలో జర్మనుయుద్ధానంతరమున లోకమంతటితోఁ బాటుమనదేశ మందు నశాంతి గల్గెను. రాజకీయరంగము కలుషితమై 1919 లోఁ బ్రభుత్వమునకును బ్రజానాయకులకును సంఘర్షణ మారంభమాయెను. చాల మంది ధీమంతు లప్పు డుద్రిక్తులైరి. దేశక్షేమపరాయణు లందఱు ప్రభుత్వోద్యోగములను, న్యాయవాదిత్వమును, పాఠశాలలను వదలి ప్రజల హక్కుకై త్యాగముచూపవలెనని గాంధీమహాత్ముఁడు ప్రచార ముచేసెను. ఈ ‘అసహకార’ సిద్ధాంతపు ఝంఝనామాయత ముదిప్పు డెందఱో ప్రజలు మగ్నులైరి. ధనపతియు నట్లాకృష్టుఁడై, ప్రభుత్వోద్యోగమును వీడి, త్యాగియై, రాజకీయ రంగమున కుండికెను. 1921 లో మహిళాదళితోఁ బాటాతఁడును కారాగార యాత్రఁ జేసివచ్చెను. అప్పటినుండియు నతఁడు తనజీవిత మంతయును ద్రవ్యార్జనకుఁ గాక ప్రజాసేవకే విసియోగింప నిశ్చయించుకొనెను.



దీనులబాధల గమనించి యాతఁడు ప్రేమమయుఁ డాయెను. ఆసమయమందే యాతనిపేరు మాజీ పోవుట చిత్రము. అప్పుడతఁడు తఱచు హిందీపత్రికలలోఁ గథలను వ్యాసములను బ్రచురించుచుండెను; కాని సౌమ్యుఁడు విసముఁడు నగు ధనపతి యాపత్రికలలోఁ దనపేరు నుదాహరింపనీయలేదు. అవి 'ప్రేమచందు' అనునతఁడు వ్రాసినట్లే యాపత్రికలలోఁ గలఁబడుచుండెను. ఈప్రేమచందం దెవ్వరో చాలయెండ్ల వఱకుఁ బాఠకులకుఁ దెలియదు. ఆరచనల కద్భుతమగు ప్రసిద్ధిమాత్రము గల్గెను. అవిప్రేమచందరచనలనియే వాడుక దేశమంతటను వ్యాపించెను. ధనపతిరాయలే ప్రేమచందను గ్రంథకర్త యని తరువాత వెల్లడియైనది. కాని, ఈలోఁగా నా మాఱుపేరునకే హెచ్చు ప్రసిద్ధి గల్గినందున, వ్యక్తియెవరో తెలిసిన మీఁదటను, ఆయననందఱులు 'ప్రేమచందు' అనియే వ్యవహరింపసాగిరి; మొదటిపేరు జనులదృష్టినుండి పోయినది. ఈరీతిగా 'ధనపతి' స్వభావములోను, ఆచరణలోను, లోకుల వ్యవహారములోను గూడ, 'ప్రేమచందు'డై పోవుట సంభవించినది.

కారాగారమునుండి వచ్చినతోడనే ప్రేమచందు క్రొత్తగాఁ దన వృత్తిని నిర్ణయించుకొనవలసివచ్చెను. అసహాయోద్యమము తీవ్రముగా నుండినప్పు డాయాప్రాంతములందలి పాఠశాలలఁ జాలమంది విద్యార్థులు వీడి బయటకు వచ్చిరి. అందుఁ గొందఱు మఱల బ్రభుత్వపాఠశాలలలోఁజేరలేదు; కాని వారికి విద్యాకాంక్ష యుండెను. అట్టివారి విద్యాభివృద్ధికై యా యాప్రాంతములం దప్పుడు కొన్ని జాతీయపాఠశాలలు స్థాపింపఁబడినవి. ప్రేమచంద దట్టివానిలో నుపాధ్యాయుఁడుగఁ బనిచేయు నిశ్చయించెను. సంయుక్త ప్రాంతపుఁ గాన్పురములో మార్వారీ మహావిద్యాలయమును జాతీయ పాఠశాలలోఁ గొంత కాలము ప్రేమచందు ప్రధానోపాధ్యాయుఁడై యుండెను. ఇంతలో వారాణసిలో కాశీవిద్యాపీఠమును చేర నొక జాతీయకళాశాల స్థాపింపఁబడినది. తరువాతఁ బ్రేమచంద దీసంస్థలోఁజాలకాలము బోధకుఁడై బాలురకు జాతీయవిద్యను బాగుగ నేర్పెను.

కాని యాయన తనకాలముంతను సాధ్యమైనంతవఱకు సాహిత్యరచనకే వినియోగించుచుండెను. తరువాత ప్రేమచంద్రుడు లక్ష్మీనగరిలో స్థాపితమైన 'మాధురి' అను హిందీమాసపత్రికకు సంపాదకుడై యయిదాతేండ్లా పత్రికను నడపెను. ఆయన యాజమాన్య మందాపత్రిక హిందీ మాసపత్రిక లన్నిటిలో సగ్రగణ్యమని పేరుగాంచెను. తత్కాలపు సమస్యలగూర్చి యాయన చేయుచుండిన విమర్శలును టిప్పణులు నాయాసాంఘికార్థికాది సమస్యలగూర్చి, రాజకీయసిద్ధాంతముల గూర్చియు నాతని పరిజ్ఞానమును స్ఫుటముజేయుచుండెను. ప్రచురణార్థమై వచ్చు వ్యాసములందును, కథలందును, ఏవి గణ్యములో యేకకథలు ప్రజ్ఞావంతులో, ఆయన చక్కగఁగనిపెట్టి, వారికిఁ దగు సూచనల జేయుచు, ప్రతిభావంతులగు యువక లేఖకులకు బ్రోత్సాహ మిచ్చుచుండెను. ఉన్నతభావములతోను సవిమర్శమగు చర్చలతోను సరళమగు నవ్యవాఙ్మయమును నవ్యమార్గమున సృజించునట్లాయన యువకులకు మార్గదర్శకుఁ డాయెను.

తరువాత, ప్రేమచంద్రుడు కాశీనగరముకుమరలివచ్చి, యాపురమందు స్వతంత్రముగఁ దానే పత్రికలను స్థాపించెను. ఈవాఙ్మయమును సకాలమునఁ బ్రచురించుచుండుటకై యాయన కాశీలో 'సరస్వతీప్రెస్' అనుపేరనొకపెద్దముద్రణాలయమును దానేస్థాపించి దానిలో, జై నేంద్ర కుమార్ వంటి ధీమంతులగు యువకుల గ్రంథములను బ్రచురించుచు, వారికిఁ దోడ్పడెను; తాను 'జాగరణ్' అను వారపత్రికను నడపుచు నందు వాఙ్మయసమస్యలనే గాక సామయికవిషయములన్నిటిని గూర్చియుఁ జర్చించుచుండెను. లోకానుభవముఁ దెల్పునూచనలును శాస్త్ర పరిజ్ఞానముఁ దెల్పువాఙ్మయములును విమర్శలును నాతని లేఖనినుండి వెలువడుచుండెను. సంఘక్షేమకరమగు విషయములన్నిటినిఁ గూర్చియు నాయాయార్థిక రాజకీయాదిసమస్యలగూర్చియు నాయన యుదారాభిప్రాయములు జనులకు నవ్యాభిరుచిగల్గించి, వారియాదరములకుఁ బాత్రమై

యుండెను. ఆయన 'హంస' అనుమాసపత్రికనుగూడ నడపెను. ఇది కేవలము వాఙ్మయమును సంస్కృతినీ బోధనహించుటకుద్దేశించబడినది. ఈపత్రికకును ద్వారలోనే గొప్ప ప్రసిద్ధిగల్గినది. ఈపత్రికల ముగ్రాణ సౌకర్యమునకై పెట్టిన 'సరస్వతీప్రెస్' అను నచ్చుకూటమునకు సుచారకుండై, ప్రేమచందు దాని యార్థిక నిర్వాహపు భారమునుగూడ వహించెను.

ప్రేమచందు స్వతంత్రముగఁ జాలకథలను నవలలను బత్రికాముఖమునఁ బ్రచురించెను. అవి జనాదర మొంది తరువాత గ్రంథరూపముగను బ్రచురింపఁ బడినవి. అయినను, వానివలన విశేషముగ న్రన్యాయములేకుండెను. సాహిత్యమే తనకు వృత్తి ఐనను, న్రన్యాయకర్తలకై రచనలఁ జేయుట యాయన కెంతమాత్రమును సమ్యక్తము కాదు. మనదేశభాషలందు విశిష్టగ్రంథముల రచించిన సుప్రసిద్ధులగు గూడ వాఙ్మయసేవ జీవికాధారముగఁబట్టలేదు. సాధారణముగా, మనసాహిత్య వర్ధకు లందఱును బీదనారు. ఈస్థితి మిక్కిలి శోచనీయము. ఇది మనదేశ భాష లన్నిటికిని వర్తించును. లక్షీసరస్వతులమధ్య సాహచర్యమును, సహవాసమునుండదు. కనుక నీయిద్దఱి యచుగ్రహము నేకకాలమందు లభింపకుండుట సహజమేయని, మనవారు సమాధానపడుచుందురు. కాని యీ నైరాశ్యస్థితి సహజము కాదనియు నియతాసౌకర్యమనియు గ్రహించుట యవసరము. పూర్వము మనరాజులు పండితులను గవీరులను మిక్కిలి యాదరించుచు, వారు కుటుంబపోషణకై బాధపడనక్కఱలే కుండఁ జేయుచుండిరి. కనుకఁ గవీరులు సాహిత్యాభిలాషులును నిష్పాదముగఁ దమబుద్ధిని గాలమును దదేకదీక్షతో జ్ఞానాభివృద్ధికే వినియోగింపఁగల్గిరి. కాని, యిప్పుటిస్థితిలోఁబ్రజలే వాఙ్మయము నాదరింపవలెను. ఇంగ్లండువంటి పాశ్చాత్యదేశములలో 'బెర్నర్డుషా', 'మిల్టన్' మొదలగు విద్వాంసులెందఱో సాహిత్యసేవను బత్రికాసంపాదకులు మాత్రమే జీవనాధారముగఁజేసికొని, ప్రజాదరణవలననే లక్షాధికారులును గోటీశ్వరు

లునై నారు. రాజకీయపరిస్థితినిబట్టి యాంగ్లవాఙ్మయమున కున్నంత వాఙ్మయము నాదరణముచే మనదేశభాషల వాఙ్మయమున కుండుట యసంభవము. మనదేశముచే బ్రస్తుతమున దానిద్రవ్యయుతము. అయినను, మన దేశములలో నాంగ్ల విద్యాధికులకు స్వభాషలోని యాధునిక వాఙ్మయముపై శ్రద్ధలేదు; తక్కిన వారు చాలవఱ కజ్ఞానులు; వారికి గ్రంథములఁ జదువు నలవాటేతక్కువ. గ్రంథప్రకాశకులును బ్రేమచంద్రునకు న్యాయముగ ద్రవ్యసహాయముఁజేయక, చాలవఱకు స్వలాభమే చూచుకొని, తామే శ్రీమంతులైరి. కుటుంబసోషణయుఁ బ్రతికానిర్వహణముచే గట్టపెట్టెను. తుదకతఁడు బొంబాయిఁ జేరి యక్తఁడఁ నొక సినిమాసంఘమువారికిఁ గథలవ్రాసి నఁజేయు నుద్యోగమును స్వీకరించెను. అది యాయనకు నార్థికముగ లాభికారిగ నుండెను. కాని, యావృత్తి తన ప్రకృతికిని సాహిత్యప్రేమకును ననుగుణముగాలేదు. కనుక నాయన త్వరలోనే తనపత్రికానిర్వహణకార్యమునకు వచ్చెను. మనభారతీయభాషలలో నాయావాఙ్మయములమధ్య నాయాప్రాంతీయ సంస్కృతులమధ్యను గొన్నివిశేషములేర్పడినవి. అందువలనఁ బ్రాంతీయ భాషములకుఁ బ్రాముఖ్యముగల్గి, చిరకాలాగతమగు జాతీయసంస్కృతికిని, ఐక్య భావముకును భంగముకలుగ వచ్చెను. కనుకఁ బరస్పర సహకరణమును సానుభూతియును గల్గించుట యవసరమని భావించి, 1934 సం॥లో గాంధీమహాత్ముఁడును మరికొందఱు నందుకొఱకై భారతీయసాహిత్య పరిషత్తును స్థాపించిరి.

ఈకార్యములోఁ బ్రేమచంద్రుడు శ్రద్ధవహించి, యుత్సాహముతో నాకార్యక్రమమును సాగించుటకుఁ దోడ్పడెను. ఆపరిషత్తునకుఁ బ్రారంభమునండి కార్యదర్శిగ నుండుచు, ప్రేమచంద్రుడు తన 'హంస'పత్రికను బొంబాయికి మార్చి, దానిని భారతీయసాహిత్యపరిషత్తునకు ముఖపత్రికముగఁ జేసెను. ఆప్పటినుండి యాయన మనసంస్కృతినమన్వయమునకు సంబంధించినవి, కరస్పరసహాయము గల్గించునవియు నగు ననేకవాఙ్మయములు

ముల నాపత్రికలోఁ బ్రచురించెను; మఱియు బంగాళీ, గుజరాతీ, ఆంధ్రము, అఱవము, మొదలగు నాయాదేశభాషలందలి మాదిరి రచనల నా యాప్రాంతీయ విశేషములను బ్రత్యేకాచారములను డెల్పు వ్యాసములను హిందీలో హంసపత్రికాముఖమునఁ బ్రచురించెను. 1935 సం॥ డిసెంబరులో భారతీయసాహిత్యపరిషత్తు వార్షికోత్సవమును హిందీపట్టప్రదానోత్సవమును మద్రాసునగరమందు జరిగించి. అప్పుడాయన హిందీసభ కధ్యక్షుడై, మద్రాసులో నారెండు సభల కార్యక్రమము లోను బాల్గొని, వానిని జయప్రదముగ జరిగించెను.

హిందీలో వాఙ్మయమునకు నవ్యతను బ్రగతిని గల్గించుట కారణమై ముదంజ వేసి యితరులకు దారిఁజూపెను. ఇట్లన్నివిధములను ప్రేమచందు వాఙ్మయసేవ జేయుచుండగా, 1936 సం॥లో నాయన వ్యాధిగ్రస్తుడై, అష్టోబరులోఁ గాలముఁ జేసెను. ఆయన మరణముచే హిందీవాఙ్మయమునకే గాక, భారతీయసంస్కృతివర్ధనముకును గొప్ప లోటు గల్గినది. ప్రేమచందున కిద్దఱు చిన్నకొమాళ్ళు, ఒక కొమార్తెయు, మిగిలిరి. ఆయనభార్యయగు శివరాణీదేవి గొప్పవిమషి; ఆమెచక్రని కథలకు, ఆఖ్యాయికలను రచించుచున్నది. ఆమెయే యిప్పుడు హిందీలోఁదనభర్తస్థాపించిన 'హంస'పత్రికను కాశీనుండి నడుపుచున్నది.

ప్రేమచందు సాహిత్యరచనలఁ గొన్నివిశేషముల గమనింతుము. బాల్యమునుండి సాహిత్య స్ప్రియుడై, అతఁడు తనకు దొరకిన యాఖ్యాయికలను గథలను విద్యార్థిదశలో నుత్సాహముతోఁ జదువుచుండెను. ఆయనప్రభుత్వోద్యోగములో నున్నప్పుడే కాన్పురమునుండి యుద్ధాలో వెలువడు 'జమానా' అను మాసపత్రికకుఁ గథలను వ్యాసములను వ్రాసి, 'నబాబ్ రాయి' యను మాఱుపేరుతోఁ బ్రచురించుచుండెను. వెంటనే యాయన కుద్దూలేఖకులలో గొప్ప పేరు వచ్చెను. ఆయన చిన్ని కథ లాహ్లాదకరములై పాఠకు లందఱిదృష్టి నాకర్షించెను. అంత నతఁడు యుద్ధాలోనే కొన్నినవల (=ఆఖ్యాయిక)లనుగూడ వ్రాసి ప్రచురించెను.

ఆమునప్రజ్ఞ వెంటనే వెల్లడియైనది. ఆర్యావర్తపు హిందువులు ముస్లిములుగూడ నుద్దూలో సట్టిస్వతంత్రమగు చక్రని వాఙ్మయము రచించుచున్నందుల కాయన నభినందించిరి; హిందీరచనల వ్రాయు తరువాతకాలములో నాయన తనగ్రంథముల నుద్దూలోనికి తర్జుమాచేయుచుండెను; అప్పుడప్పు డుద్దూలో వివిధవిషయములఁ గూర్చి ప్రతిభాయుతమగుఁ జర్చతో వ్యాసములు వ్రాసెను. ఆమున మహాపురుషుల జీవితచరిత్ర నొకదానిని గూడ వ్రాసి ప్రచురించెను. ఉర్దూవచనవాఙ్మయమున కాయన చేసిన యమూల్యసేవలన మరదేశపు ముస్లిముల కాయనపై మహాగౌరవము గల్గినది. అట్టిమధురములై నీతిబోధకములగు రచనలను ముస్లిములలో నెవ్వరును వ్రాయలేదని కొందఱు ప్రమాణికుల యభిప్రాయము.

ఈస్థితిలో మరదేశపు వాతావరణము మాఱినది. దేశమంతటను జాతీయభావమును దేశమంతటికిని హిందీ సామాన్యభాషగా నుండఁదగునను భావమును, వ్యాపించిచవి. అందువలన నప్పటినుండి ప్రేమచంద మనస్సు హిందీవైపునకుఁ దిరిగినది.

ఈ సందర్భమున సూక్ష్మముగ హిందీయుద్దాల సంబంధమును గమనింతము. ఈరెండునుభిన్న భాషలని కొందఱు వ్యవహరింతురు. కాని భాషాశాస్త్రప్రకార మిభావము తప్పు. సర్వనామములు, క్రియలు, దైనికజీవితములో వాడఁబడు పదములును జాలవఱకు వ్యాకరణమును నీరెంటిలో నొకేటిగ నున్నవి. భాష కివియే స్తంభముల వంటివి. కనుక 'హిందీ' 'ఉర్దూ' రెండు నొకే భాషయని యెంచక దప్పదు. కాని యుద్దాకుఁ బారసీలిపినే వాడుటయు హిందీకి దేవనాగరిలిపినే వాడుటయు సంప్రదాయమైనది. ఇందుకుఁదోడు, ఉత్తరహిందూ దేశమందు హిందూముస్లిముల యాయా సాంఘిక ప్రముఖుల మధ్యఁ దఱచుగఁ గలత లుండుచున్నవి. కనుక ముస్లింప్రముఖు లుద్దూలిపినే యభిమానించుచు, వాఙ్మయములోఁ బారసీ యరబ్బీపదములను పొచ్చుగ వాడుచు న్నారు. ఇట్లే హిందువులలో పొచ్చుమంది యిప్పుడు విశేషముగ సర్వ

స్త్రోతపదములను నాగరిలిపిని వాడుదురు. ఈరీతిగా వాఙ్మయరంగమందు హిందీ యుద్దాల మధ్య నానాటికి విభేద మేర్పడు చున్నది. ఇది యచ్చ తెలుఁగు పాత్తములకును సంస్త్రోతపదభరితముగు ప్రబంధములకును మధ్యనుండు విభేదమువంటిది. ముస్లిమురాజుల పరిపాలనలో హిందువు లుద్దాను రాజభాషగ నెంచి, దానిలో వాఙ్మయమును రచించుచుండిరి. ఆర్యావర్తములోఁ బశ్చిమప్రాంతములోను నైజాం సంస్థానములోను నేటికి నట్లే జరుగుచున్నది. బ్రిటిషుప్రభుత్వమును మనదేశమందు హిందీకన్న నుద్దాకే యెక్కువ ప్రోత్సాహ మిచ్చుచున్నారు. కౌమార దశలోఁ బ్రేమచందు 'నబాబ్ రాయి' అనుపేర నుద్దా కవిశేఖరుడని పేరొందెను. ఆయనకుఁ బారసీలోను బ్రావీణ్యము కలదు. ఆయన నందఱును 'ముస్లి ప్రేమచంద'నియే పిల్చుచుండిరి.

ఈస్థితిలో హిందీయే హెచ్చుమంది కాదరపాత్రమను కారణమున నాయన హిందీలోరచనల నారంభించెను. హిందీలోని ధార్మికవాఙ్మయము ప్రాచీనము, ప్రశస్తము. మన యాంధ్రములోవలె 19 వ శతాబ్ది వఱకుఁ బద్యప్రబంధములకే హిందీలోను బ్రాముఖ్య ముండెను. వచన రచనలున్నను, అవిక్లిష్టశైలిలో నుండెను.

ఈ శతాబ్దారంభమందుఁ దెలుఁగులో శ్రీనీరేశలింగం, లక్ష్మీ నరసింహంగార్ల వలె హిందీలోను మహావీరప్రసాద్ ద్వివేదియును ప్రేమచందును సులభవచనశైలికి నవ్యరచనకు మార్గదర్శకులైరి. సాహిత్యమును ముఖ్యముఁ జేయు పూర్వకాలమందుఁ బద్యరచన లుండుట సహజము. కాని యచ్చకూటములును సామాన్యులలో విద్యాస్తక్తియు, విజ్ఞానవికాసమును, వృద్ధియైన యీకాలమందు సులభమగు గద్యగ్రంథములే యధికోపయోగులు; కనుక గద్యమందే ప్రేమచందు తన ముఖ్యరచనల వ్రాసెను. చిన్నికథలను నవలలను వ్రాయుటలో నతఁడు సిద్ధహస్తుఁడు. ఇది వాఙ్మయములోఁ గ్రొత్తపద్ధతి. ఇయ్యది పాశ్చాత్యులనుండి యనుకరణ మని చాలమంది భావము.

ఈకాలమం దాఖ్యానరచనల కన్నిదేశముల వాఙ్మయమందును గొప్ప ప్రాముఖ్యమున్నది. ప్రేమచందు కథలకును నవలలకును కొందఱి పాశ్చాత్యకథకులరచనలతో—ముఖ్యముగా గోర్కీ, తుర్గెనోవు మున్నగు రష్యను లేఖకుల కథలతో—జాల పోలికయున్నది. కాని, పూర్వకాల మందుఁ బ్రాచ్యవాఙ్మయమందును కథలు లేకపోలేదు. మహాభారతాదు లందలి యుపాఖ్యానములు పంచతంత్రము, బృహత్సత్య, కథాసరితాంస గరము, దశకుమారచరిత్రము, భేతాళపంచవింశతి మొదలగు వానిలో నెన్నియో చిన్నికథలు చేరియున్నవి. కాని, యవి విడిగా నుండక హాసములో ముత్యములవలె నొక ప్రధానగాధ యను సూత్రమున గ్రుచ్చబడి యున్నవి. ఇట్లే కాదంబరి, కర్పూరమంజరి మొదలగు నా ఖ్యాయికలునుబ్రాచీనవాఙ్మయమందుండినవి. కాని, యాధునికభావముల కనుగుణముగను బాశ్చాత్య వాఙ్మయసంపర్కమునను మన సాహిత్యమం దును బరిణామము గల్గినది. ప్రేమచందు హిందీలో రమారమి నాలుగు వందల చిన్నకథలును యిరువదినవలలను వ్రాసెను; అవి చాలవఱకుఁ బ్రచురితములైనవి. కథాగుచ్ఛములు కొన్ని గ్రంథములుగ వెలువడినవి. వీనిలో ముఖ్యమైనవి నవనిధి, సప్తసరోజ్, ప్రేమద్వాదశి, ప్రేమపచ్చీసి, మానసరోవర్ (రెండు భాగములు.)

ఈ రచనలలోఁ బ్రేమచందు కళాశక్తి యద్భుతమని గోచరమగు ను. ఈకథలు మిక్కిలిమనోరంజకములు, ఉత్సాహకరములు, హృదయ వికాసకరములు; ప్రేమచందుకథలను నవలలను జదువనారంభించువారు వానిని బూర్తిగఁ జదువక నిలువలేరు. వానిలో నన్నిరకముల విషయములు నుండును. ఈకథలచే నతని లోకజ్ఞానమును జీవితానుభవము లును తెలియవచ్చును. అందుఁ గొన్ని ‘సౌతేలీ మా’ (=సవతితల్లి), ‘బడేఘర్ కీ బేటీ’ (=పెద్దయింటిపిల్ల) మొదలైనవి కుటుంబసంబంధములు; కొన్ని ‘పంచపరమేశ్వర్, బాంక్ కా దివాలా’ వంటివి సాంఘికములు, ఆర్థికములు. ఇందు కొన్ని యాత్మనుభవమునకు సంబం



ధించినవి, కొన్ని చారిత్రకములు, కొన్ని రాజకీయములు నున్నవి. నవల లలోను, ప్రతిష్ఠా, సేవాసదన్, వంటివి సాంఘికములు; ప్రేమాశ్రమ్ కర్తభూమి, కొంతవఱకు నార్థికములు; 'రంగభూమి' వంటివి ముఖ్యము గా రాజకీయములు. ఆయన 'పేక్ చిలీకీ కహానియా, ఆజాద్ కథా' అను ననువాదగ్రంథముల గూడ వ్రాసెను. ఇవి మృదువగు హాస్యరస ముతో నిండినవి. కాని స్వతంత్ర గ్రంథములవలననే యాయనకు మహా ప్రసిద్ధిగల్గినది.

'సేవాసదన్' లో సత్యము మన హిందూసంఘముందలి వివిధలోపములను యుక్తితోఁ జిత్రించి, వాటి నివృత్తికై సంఘసేవాలక్ష్యరతను బ్రోత్సహించెను. తరువాత 1910 లో రచించిన 'ప్రేమాశ్రమ్'లో సహజముగ రాజకీయభావములకు బ్రాముఖ్యము గల్గినది. కొందఱు దోష్టగుల వలన సామాన్యజనులకుఁ గల్గుబాధలు, కర్షకజనుల పరాధీనస్థితి, యు నిందుఁ జక్కగాఁ జిత్రింపఁబడినవి. ఇది 600 పుటల నవల. దీనితరు, వాతవ్రాసిన 'రంగభూమి' యంతకన్నను బెద్దది. దీనిలోఁదాత్వికచర్చకు, ఆర్థికపరిణామమునకు, సామ్యవాద సిద్ధాంతములకును బ్రాముఖ్యమియఁబడినది. దీనితరువాత వచ్చిన 'కర్తభూమి'లో సత్యాగ్రహపృశ్యములఁ జిత్రించి, యాయన నిర్మాణకార్యక్రమపు టాధిక్యమునుగూడ సూచించినాడు. పంచములను గ్రామ్యలోకము నుద్ధరించుట యవసరమనియుఁ జాల చోటులఁ గనపడుచఁబడినది. ఆయన తుదనువ్రాసిన 'గోదాన' నవల గ్రామ్యజీవితపుఁ బ్రస్తుతస్థితిని, అందలిలోపములను, సాంఘికవిభేదములను పునర్నిర్మాణపు టావశ్యకతను దానివిధములనుఁ జక్కగా సూచించుచున్నది.

'కళ కళనిమిత్తమే' Art for Art's Sake అను సిద్ధాంత మాయన కిష్టముకాదు. కళను జీవితముకును సంఘక్షేమమునకునే వినియోగించవలెను (Art for Life's Sake; Art for Society's sake) అనియే 'యాయన యుద్దేశము. ప్రేమచందు రచనలలోను

శృంగారరసము లేకపోలేదు. కాని యది మృదువై నీతియుతమై హృద్యమైయుండును. వర్ణనలలో నాయన భౌతికసౌందర్యమకన్న నాంతరిక సౌందర్యమునకే ప్రాధాన్యమిచ్చెను. మంగళప్రదమైనదే సుందరమని యాయనభావము. ప్రకృతిసౌందర్యమును, ముఖ్యముగ గ్రామములందలి నిసర్గదృశ్యములను, ఆయన మనోహరముగ వర్ణించెను. సంఘమండలి గుణదోషములన్నిటిని యథాస్థితిగఁ జిత్రించుటయే పాశ్చాత్యుల ముఖ్య పద్ధతి. పే.క్వియరువంటి కవీశ్వరులును యథాస్థితిని జిత్రించుటలోనే ప్రజ్ఞావంతులై ఘనతగడించిరి. కాని ప్రాచ్యాదర్శ మట్టిది కాదు. మానవ లోకమునకు నీతియే ముఖ్యాధారము. జీవితమున కౌదర్శముండవలెను. వ్యక్తియభివృద్ధి స్వత్వసంపాదనమునేగాక, లోకక్షేమమును, ఆత్మానుభవ ములునే మానవుని జీవితోద్దేశములుగ నుండవలెనని (మనఃసుఖవలె) ప్రేమచందును భావించెను. ప్రేమచందుపాత్రలలో చాల వివిధత గలదు. లోకమందలి యన్నివర్గముల యన్నిరకముల వ్యక్తులును, ఆతని గ్రంథ ములలో నేదోయొక దానిలోఁ గాన్పింతురు. ఆయాపాత్రలలో నాయన సన్నివేశములందుఁ గల్గిమానసికపరిణామమును జిత్రించుటలో నాయన రహింద్ర శుహాకవితో సమానముగఁ బ్రజ్ఞను బ్రదర్శించినాడు. ఆయన మనోవిశ్లేషణచాతుర్య మద్భుతము.

పాశ్చాత్యునకరణమువలన మనదేశభాషలలో నిప్పుడువెలువడు కథలలోను సంఘపుఁబ్రస్తుతస్థితిని జిత్రించుటే లేఖకులకృత్యముగ భావించఁబడుచున్నది. అందును, శృంగారప్రధానములు, ఉద్రేకకరములు, వక్ర వికార రూపములు, అపసవ్యసంఘటనమయములునగు దృశ్యములకే యిప్పటి రచనలలోఁ బ్రాముఖ్య మీయఁబడుచున్నది. పాఠకలోక మిట్టి రచనలకే ప్రోత్సాహ మిచ్చుచున్నదందురు. ఇదినిజమైనచో, మనసంఘ పు టభిరుచి వికృతమై శోచనీయస్థితిలో నున్నదని యెంచవలసివచ్చును.

ఈలోప నూంధ్రమందే గాక యభివృద్ధమని యెంచఁబడు వంగవాఙ్మయములోను గలదు. హిందీసాహిత్యమునకు నిట్టి యపఖ్యాతి

యున్నది. అట్టిరచనలే జనతాదరమును బొందుచున్నవని సదుద్దేశయుతులగు లేఖకులును యెంచి, తాము నట్టిసాహిత్యమునే సృజించుచున్నారు. ఈయార్థిక దుర్దశలోఁగవులు-ముఖ్యముగ నార్థికబాధచే బీడితులగువారట్లుచేయుట కొంతవఱకుసహజము. పాఠకులును దొంగిలి, వాఙ్మయమును జదువుచుందురు. ఇందుఁగొంతయన్యోన్య్యాశ్రయదోషమున్నది. కాని, సంఘస్థితిని జిత్రించి పాఠకుల కానందమిచ్చుటేగాక, సవ్యమగు సాహిత్యాభిరుచి గల్గించి, ఆర్థికముగను సాంఘికముగను, రాజకీయముగను గూడ సంఘము నున్నతస్థితికిఁ దెచ్చుబాధ్యత లేఖకులకుఁ గలదని ప్రేమచందు గుర్తించెను. ఆయనరచనలలోఁ గేవలము వినోదమేగాక నున్నతాదర్శములు, సంఘలోపముల సంస్థరక్షావశ్యకతయుఁ గూడ, ద్యోతితమగుచుండును. ఆయనవందలకొలదికథలువ్రాసినను, ప్రతికథలోనుయేదో మహోద్దేశమును నైతికదృష్టియు సూచితములగును. కాని యాయనవలలలోఁగూడ నివి ప్రత్యక్షముగ నుండవు; కేవలము గాంభీర్యముతో నైతికవర్తనముభావ్యమని స్ఫురింపఁజేయుచుగాని యాహ్లాదమున కాటంకము గల్గదు. ఇదియే ప్రేమచందు కళాశక్తిలోని ముఖ్యవిశేషము.

ప్రేమచందు విశాలహృదయుఁడు; ఆయనప్రవర్తన యాదర్శరూపము. ఆయన సవతితల్లిని దనజననిగనేజూచుకొని, ఆమెను దనయింటనే బెట్టుకొని పోషించెను; కనుక నామెయు జననివలె సంచరించెను. తన ప్రథమభార్య తన్నుద్యజించినను, ఎట్టి తగువునులేకుండ (తా నార్థికముగఁ గష్టపడుచుండినను), ఆయన యామె యావజ్జీవమును బ్రత్యేకపోషణ జరిగించెను. సాంఘిక సమస్యలలో నాయన యుదారభావన, ఒకబాలవితంతువును ద్వితీయభార్యగఁ జేసికొనెను. ఆమె యాయన ప్రోత్సాహమున విద్యావతియై, వాఙ్మయకృషిలో నాయనకు సహాయకురాలై నది. ప్రేమచందు ముఖ్యనవలలన్నిటిలోనుగూడ నుదారమగు జాతీయభావము సూచితమగును. ఆయన గొప్పజాతీయకవి. ఆయనజీవితప్రవృత్తిని బట్టి యది సహజమే. ఇటీవలమనదేశమందు 'ప్రాగ్రెసివురైటర్స్'

అసోసియేషన్' (=ప్రగతిశీల లేఖక సంఘము) యనుపేర సాహితీకుల సంఘముకంటి యేర్పడినది. ప్రేమచందందలి ప్రముఖసభ్యుడు. 1936 లో లక్నోలో సీసంఘపువార్షికసభ ప్రేమచందుని యధ్యక్షతనే జరిగినది. దేశమునకుఁ బురోభివృద్ధిఁ గల్గించి బునర్నిర్మాణమునకు దోడ్పడు సాహిత్యమునే నిర్మించుట యీసంఘాశయము.

ప్రేమచందు కేవలము దీనదయాభువని కొందఱికిఁ జెలియదు. భారతదేశమునకుఁ బల్లెటూళ్ళేప్రాణము. గ్రామములందలి బీదజనుల కష్టములను బాధలను వారియూశలను, వారియార్థికస్థితిని, యథా తథ ముగఁ ప్రేమచందు చక్కగవర్ణించెను. ముఖ్యముగ, 'ప్రేమాశ్రమ' లోను 'గోదాన'లోను బీదలబాధలును, సాంఘికలోపములును గన్నులఁ గట్టినట్లు చిత్రింపఁబడినవి. ఈవిషయమున, శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ గారి 'మాలపల్లి' యాయన నవలలతోఁ గొంతపోలియున్నది. ప్రేమచందు సామ్యవాది. కనుక, కర్షకులను గార్షికుల నెట్లైన నుద్ధరింపవలె నను తీవ్రోద్దేశము పాఠకులకు జనించునట్లే యాయన కథావిషయముల నేర్పరుచుకొని, తనవస్తునిర్మాణశక్తిని దదనుకూలముగనే వినియోగించెను. ఆయన నవలల ముఖ్యపాత్రలును దఱచు కర్షకులో లేక త్యాగులగు సంఘసేవకులోయగుట సహజము. కాని, కొందఱు పుంజీపతులును జమీందారులును ద్వ్యగవీరులై, తమసంపత్తును రయితుల యుద్ధరణ కునుబ్రజాక్షేమముకును వినియోగించినట్లాయన చిత్రించుట విశేషము. ప్రేమచందు సిద్ధాంతరీత్యా సామ్యవాదియైనను, ఆచరణలో సమన్వయవాది; గాంధీశిష్యుడుగనుక కథలలో హింసాతత్వమును, స్పర్ధను, సాంఘికవైరమును నిరసించును; అహింసను, సాంఘికమైత్రిని, దేశభక్తిని, విశ్వప్రేమను ప్రోత్సహించి, తనలేఖని నందుకే వినియోగించెను. ఆయన వందలకొలది కథలను చాల నవలలను వ్రాసెను, ప్రతికథలోనువచ్చు పాత్రలలోఁ బ్రత్యేకత కలదు. ప్రతికథలోను నేదో యొక యాశయము నైతికోద్దేశము కారంతాసమ్మితముగ నిమిడియుండును. ఈవిశాలవిశ్వమం

దుః గలవైవిధ్య మాయనరచనలలోఁ బ్రతిబింబితము. కొన్ని కథలనుబట్టి యాయన యథాస్థితివాది (realist) యని తోచినను, మొత్తముమీఁద నాయన యాదర్శవాది (idealist) యని యెంచవలెను. ఈరెండు పద్ధతుల సమన్వయ మాయన గ్రంథముల ప్రత్యేక విశేషము. ప్రేమచందు శైలి యాకర్షకము; సంభాషణలో నాయన పాత్రోచితభాషనే వాడెను. భాషమిక్కిలి సరళము, కాని యోజోవంతము, రంజకము; ద్రాక్షాపాకము. ఆయన రచనలలో లోకోక్తులను జాతీయములను హెచ్చుగా వాడును. అవి చదువుట కానందకరమై, భావగాంభీర్యము గల్గియుండును. ఆయన నవలలలోఁగొన్ని చాలపెద్దవి. 'రంగభూమి' వేయిపుటలుగలది. కాని, అట్టి గ్రంథములలోను నాగాడంబర మెక్కుడనులేదు; ఆయనరచనలలో వ్యర్థపదములు లేవు. మొత్తముమీఁద నాకర్షకమై యుజ్వల మయ్యు సులభమై సుబోధమగు నవ్యశైలి నాతఁడు సృజించినాఁడు. అతఁడు కథారచనలో మనదేశీయు లందఱిలో నగ్రగణ్యుఁడు. ప్రేమచందు కథలలోఁ గొన్ని యాంధ్రములోనికిని దక్షిణ మనదేశభాషలలోనికి ననువదింపఁబడినవి; కొన్ని జపానీ, ఆంగ్లము, జర్మను, లలోను ప్రచురితములైనవి. ఆయన సిద్ధాంతములను శైలి ననుసరించి, యిటీవల కొందఱు లేఖకులు హిందీలో నుద్బోధకము వైజ్ఞానికము ప్రజాక్షేమకరము రంజకమునగు చక్రనిరచనవాఙ్మయమును సృజించుచున్నారు.

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తుచురణము. ౪౧.

శ్రీరస్తు.

## తాకిక న్యాయవివరణము.

విజయనగరము మహారాజావారి సంస్కృతకళాశాలాపండితులు

శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారిచే

రచింపబడినది.



పరిషత్తుత్రికనుడి పుస్తకనితము.

కాకినాడ

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తునారిచే బ్రకటింపబడినది.

కాకినాడముద్రాక్షరశాల

1339.

వెల 8 అణాలు.



## వీ రి క.

తాకికన్యాయము లనగా లోకధర్మములు లోకవ్యవహారములు నూచించెడి సంగ్రహవాక్యములు. ఇట్టి వాక్యము లనేకములు సంస్కృతవాఙ్మయమునం దచ్చటచ్చట సందర్భోచితముగా నిక్షిప్తములై యున్నవి. వానిలోఁ గొన్నింటిని దీసి జేకబ్ (Col G. A. Jacob) అను నాంగ్లేయపండితుఁ డాంగ్లభాషావివరణముతోఁ గూడ “తాకికన్యాయా జలి” యనుపేరఁ బ్రకటించెను. ఈవిషయములు గలదే “భువనేశదత్త తాకికసాహస్రి” యను వేఱొక గ్రంథముకూడఁ గలదు. ఈరెండుగ్రంథములను జక్కగాఁ బరిశీలించి యందలి న్యాయములఁ గొన్నింటి గ్రహించి యాంధ్రుల కుపయుక్తమగునట్లుండ్రభాషావివరణము సహితముగా శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు ప్రకటించినారు. ఈన్యాయములు సంభాషణ యందేమి, సంభరచన యందేమి, సందర్భోచితముగాఁ బ్రయోగించినచో మిగుల రమ్యముగ నుండును. ఈగ్రంథమును బ్రకటించి యాచార్యులవా రాండ్రలోకమున కుపకృతి చేసినవారైరి. వీరు సంస్కృతాండ్రములయందఁ బండితులు. మొన్న మొన్నటి వఱకును, శ్రీవిజయనగరమహారాజా కళాశాలలో సంస్కృత పండితులుగా నుండి పనిచేసిరి. తెలుఁగులో భీష్మచరిత్ర మొదలగు కొన్ని పద్యగ్రంథములు రచించిరి. వీరి కాంగ్లేయభాషా ప్రావీణ్యము కూడఁ గలదు. విద్యావ్యాసంగమునందు వీరికి నాస్థమెండు.

ముక్తిశ్వరము, }  
10-11-38. }

జ. రామయ్య.





తాకిక న్యాయవివరణము.

## అ క రా ది సూ చి క .

	న్యాయసంఖ్య.	పుటసంఖ్య.
అకాలే కృత మకృతం స్యాత్	౬౭	౨౪
అక్తే చే న్నధు విద్వేత	౪	౪
అజ్ఞుభిదీపికయా ధావస్త	౬౯	౨౪
అజ్ఞశ్యగం తేనైవాజ్ఞశ్యగేణ	౭౦	౨౫
అజ్ఞశ్యగే హస్తియాశ	౭౧	౨౫
అగ్నిహోత్ర న్యాయము	౬౮	౨౪
అచిన్త్యాః ఖలు యే భావాః	౧౩౪	౫౪
అజాకృపాణీయ న్యాయము	౪౪	౧౮
అతర్హ్య కుట్టసీకూట	౨౦౩	౬౩
అత్యస్తబలవన్తోఽపి	౭౨	౨౫
అంధగోలాజ్ఞాలన్యాయము	౪౫	౧౮
అంధ చటక న్యాయము	౬౪	౨౩
అంధానంధ న్యాయము	౧౯౫	౬౧
అధికరణ సిద్ధాంత న్యాయము	౧౧౩	౪౦
అనధీతే మహాభాష్యే	౧౧౭	౪౦
అనన్యలభ్యః శబ్దార్థః	౧౧౮	౪౧
అనీషిద్ధ మనుమతమ్	౧౧౯	౪౧
అస్తరజ్ఞ బహిరజ్ఞయోః	౧౨౦	౪౧
అన్యజేత్త స్థితాద్ధూమాత్	౧౨౧	౪౧
అన్యార్థమపి ప్రకృతం	౧౨౨	౪౨
అపవాదైరుత్సర్గైః	౧౨౪	౪౨

అంబుని వృజ్జన్యలాబూని	౧౨౩	౪౩
అభ్యర్థితం పూర్వమ్	౧౨౪	౪౩
అయమపరో గండస్యోపరి	౧౨౭	౪౩
అరణ్య రోదన న్యాయము	౯౭	౩౪
అరుణైకహాయనీన్యాయము	౧౨౮	౪౩
అర్థజరతీన్యాయము	౫	౫
అర్థ వైశన న్యాయము	౯౯	౩౪
అవచ్ఛేద న్యాయము	౧౨౩	౪౨
అవతప్తే సకుల స్థితం	౧౨౯	౪౪
అవయవ పసిద్ధేః	౧౩౦	౪౪
అవిరవికన్యాయము	౧౩౧	౪౪
అర్థీ సమర్థో విద్వా సధిక్రియతే	౯౮	౩౪
అశ్వతరీ గర్భ న్యాయము	౯౪	౩౨
అశ్వాపూర్ణాః కథంచాశ్వాన్	౧౩౨	౪౫
అసిధారామధులేహనన్యాయము	౧౩౩	౪౩
అసాధారణ్యేన వ్యపదేశాః	౧౩౫	౪౩
అహిభుక్తైవర్త న్యాయము	౬౦	౨౨
అహృదయ వచసాం	౧౩౪	౪౩
ఆఖిన్నపిట న్యాయము	౧౦౮	౩౭
ఆదా వస్తే చ య న్నాస్తి	౧౧౦	౩౫
ఆదిత్యోర్వణిజఃప్రతిదివం	౧౧౫	౩౯
ఆపద్యపి సతీవృత్తం	౨౦౩	౬౩
ఆమ్రసేక పితృతర్పణ న్యాయము	౫౯	౨౧
ఆమ్రాన్ పృష్ఠః కోవిదారా నాచప్తే	౫౮	౨౧
ఆర్ద్రం వస్త్రం సమస్తాత్	౧౩౭	౪౭
ఆసాధ వాతే చలతి	౧౩౮	౪౮

ఇతోవ్యాఘ్ర ఇతస్తటి	౧౩౯	౪౮
ఇషుకారన్యాయము	౫౭	౨౧
ఇష్య మాణన్వైవ ప్రాధాన్యం	౧౪౦	౪౮
ఉత్పత్తితోపి హి చణకః శక్తః	౧౭౦	౫౫
ఉద్దిప్తే భవనే తు కూపఖననం	౨౦౯	౬౪
ఉభయతః పాశా రజ్జః	౧౪౧	౪౯
ఉప్ప్రకంటకభక్షణ న్యాయము	౧౦౧	౩౫
ఉప్ప్ర లగుడ న్యాయము	౫౩	౨౧
ఉర్ణ నాభి న్యాయము	౧౦౬	౩౭
ఏకదేశ వికృత మనన్యవత్	౧౪౨	౪౯
ఏక వృంత గత ఫలద్వయ న్యాయము	౪౨	౧౭
ఏక సంబంధిదర్శనేనాన్యసంబంధి స్మరణమ్	౧౪౩	౪౯
ఏకం సంధిత్సతోఽపరం ప్రచ్యవతే	౬౫	౨౩
కంత చామికర న్యాయము	౩	౪
కంబల నిర్ణేజన న్యాయము	౧౪౫	౪౯
కః ప్రాజ్ఞో వాఙ్మతి స్నేహం వేశ్యాసు	౨౦౫	౬౩
కపింజల న్యాయము	౧౪౪	౪౯
కర విన్యస్త బిల్వన్యాయము	౫౫	౨౦
కరిబృంహితన్యాయము	౧౩౬	౪౭
కర్తణి వ్యజ్యతే ప్రజ్ఞా స్యస్థే కో వా	౧౭౨	౫౬
కలంజ న్యాయము	౧౪౬	౫౦
కాక తాళీయ న్యాయము	౪౩	౧౮
కాక దంత పరీక్షా	౪౧	౧౭
కాంస్య భోజి న్యాయము	౫౩	౨౦
కాకాధికరణ న్యాయము	౧౪౭	౫౦
కాకాక్షి గోళక న్యాయము	౯	౬

కాచి నిషాదీ పుత్రం ప్రసూతే	౧౪౮	౫౦
కి మార్ద్రక వణిజో వహిత్ర చిన్తయా	౪౭	౧౯
క్రియా హి వికల్ప్యతే న వస్తు	౧౫౧	౫౧
కుతార చ్ఛేద్యతాం కుర్యాత్	౪౮	౧౯
కుడ్యం వినా చిత్రకర్ష	౫౪	౨౦
కుమారీ కఙ్కుణ న్యాయము	౧౯౦	౬౦
కుసూల ధాన్య న్యాయము	౧౯౬	౬౨
కూట కార్షాపణ న్యాయము	౧౪౯	౫౧
కూప ఖానక న్యాయము	౩౫	౧౫
కూప మండూక న్యాయము	౪౦	౧౭
కూప యంత్ర ఘటికా న్యాయము	౩౭	౧౬
కేవలై ర్వచనై ర్నిర్ధనాధమర్ణిక	౧౫౦	౫౧
కైముతికన్యాయము	౬౬	౨౩
కోవ్వప్యః క్వచ నీరాజనా	౧౫౨	౫౧
ఖలే కపోత న్యాయము	౧౫	౯
గడ్డాలికా ప్రవాహ న్యాయము	౧౦	౭
గర్గశతదంశన న్యాయము	౧౫౩	౫౨
గర్జన మృత సర్ప న్యాయము	౧౫౪	౫౨
గర్హపత్యన్యాయము	౧౫౫	౫౨
గిరి ముత్పాత్య మూషి కోద్ధృతా	౧౯౮	౬౨
గడజిహ్వకా న్యాయము	౧౧	౭
గో దోహన న్యాయము	౧౫౬	౫౨
గో బలీవర్ద న్యాయము	౧౨	౮
గ్రాష్టి రేఖేవ	౧౬౧	౫౪
ఘటానాం నిర్మాతృప్రైభువన	౧౯౩	౬౧
ఘట్ట కుటీ ప్రభాత న్యాయము	౧౩	౮

ఘుణాక్షర న్యాయము	౧౪	౯
చంద్రనగుణ న్యాయము	౨౧౧	౬౪
చంద్రన న్యాయము	౧౬౨	౫౪
చంద్ర చంద్రికా న్యాయము	౨౮	౧౩
చర్మతస్తా మహిషీం హన్తి	౬౩	౨౨
చౌరాపరాధాన్తాంక్షవ్యన్గ్రహన్యాయము	౨౯	౧౩
ఛత్రి న్యాయము	౩౦	౧౪
తక్ర కాండిన్య న్యాయము	౨౬	౧౨
తృణ జటూక న్యాయము	౬	౫
దండాపూపికా న్యాయము	౩౨	౧౪
దేహాళి దత్త దీప న్యాయము	౨౦	౧౧
న సాహస మనారుహ్య నరో భద్రాణి	౨౦౨	౬౩
నస్తాశ్వ దగ్ధ రథ న్యాయము	౧౯	౧౦
న హి కఠోరకంఠీరవస్య కురజ్జ	౩౩	౧౫
నహి కల్యాణ కృత్తశ్చిత్	౧౬౫	౫౫
న హి ఖదిరగోచరే పరశౌ పలాశే	౩౪	౧౫
న హి నిద్రా నిద్ర్యం నిందితుం	౪౬	౧౯
నహి భిక్షుకాః సస్తీతి స్థాల్లో	౫౧	౨౦
న హి శ్యామాకబీజం పరికర్త	౬౧	౨౨
న హి సుశిక్షితో ౭పి నటవటుః	౫౦	౧౯
నహి స్వల్పదోషో౭మిత గుణాభిభావకః	౧౬౭	౫౫
న హీశర్వవ్యాహృతయః కదాచిత్	౧౫౭	౫౩
నహి సార్వభౌమానంద మనుభవ న్నాజా	౧౬౬	౫౫
నహ్యేకమేవసవిశేషం నిర్విశేషంచ భవతి	౧౬౩	౫౪
నిర్విమర్శాహి భీరవః	౧౫౯	౫౩
న్యగ్రోధ బీజ న్యాయము	౨౦౮	౬౪
పంచబిర్భితైః కిం యజ్జగతీహ న సాధ్యతే	౨౦౪	౬౩

పజ్వస్థ న్యాయము	౨౭	౧౨
పాటచ్చర టుంఠితే వేశ్మని	౨౧	౧౧
పాత్రాపాత్ర విచారస్తు ధేను	౧౩౦	గీ౪
పిత్రం యది శర్తరయా	} ౧౩౯ ౨౨౯	గీగీ
		౭౦
పిష్ట పేషణ న్యాయము	౨౨	౧౧
పుష్కర పలాశ న్యాయము	౧౦గీ ౨	౩౩
ప్రధాన మల్ల నిబర్హణ న్యాయము	౨౩	౧౧
ఫలప త్సహకార న్యాయము	౧	౩
బహు సపత్నీక న్యాయము	౧౦౨	౩గీ
బిల్వ ఖిల్వాట న్యాయము	౧౮	౧౦
బీజాజ్ఞుర న్యాయము	౨౪	౧౨
భక్షితేపి లశునే	౨గీ	౧౨
భిల్లీ చందన న్యాయము	౨౧౨	౬గీ
భిక్షు పాద ప్రసరణ న్యాయము	౩౬	౧౩
మంహూక తోలన న్యాయము	౬౨	౨౨
మధు పశ్యసి దుర్బుధే ప్రపాతం	౧౭౩	గీ౩
మధ్యేపవాద న్యాయము	౧౭౪	గీ౩
మరణాయ గృహీతో జ్ఞచ్చేదం	౭౩	౨గీ
మహతాపిప్రయత్నేన తమిప్రసాయం	౧౭౬	గీ౬
మహతి దర్పణే మహన్తుఖం తదేవ	౧౭౭	గీ౭
మహార్ణవ యుగచ్ఛిద్ర కూర్మ	౧౭గీ	గీ౬
మహిషీ స్నేహ ప్రతిబద్ధ బిక్షు	౧౭౮	గీ౭
మార్దవే దోషాః	౧౯౧	౬౧
మాలతీ గంధగుణవి స్తు దర్శే	౭౪	౨౩
మాషరాశి ప్రవిష్ట మసీ న్యాయము	౭గీ	౨౩

మిథిలాయాం ప్రదీప్తాయాం	. 2౬	౨౩
ముండిత ముం.ఞో సక్షతాన్వేషణం	22	౨2
ముని ర్తనుతే మూఞ్ఘో ముచ్యతే	౧2౯	గీ2
మూషాసిక్త తామ్రన్యాయము	2౮	౨2
మూషిక భక్షిత బీజాదా	2౯	౨2
మృతం శుంశుభ మాసాద్య	౮౦	౨2
యః కల్పః సకల్ప పూర్వకః	౧౦౪	3౬
యః కారయతి సకరోత్సేవ	౮౧	౨౮
యత్కార్యం జానుతే యస్తా	౧౯౪	౬౧
యత్కృతకం తదనిత్యమ్	౮౨	౨౮
యదన్నః పురుషో భవతి	౧౯౯	౬౨
య పశ్యేన హృతం పురా	౮3	౨౮
య శ్చోభయోః సమో	౧౮౦	గీ౮
య స్యనాస్తి పుత్రో న తస్య	౧౮౧	గీ౮
య స్యాశ్శానం భ్రమ స్తస్య	౧౮౨	గీ౮
రథకార న్యాయము	౧౮3	గీ౮
రాజపుత్ర వ్యాధ న్యాయము	౮౪	౨౮
రాత్రి సత్ర న్యాయము	౧౮౪	గీ౯
రాతో) దీపశిఖాకాన్తిర్న భానాప్రదితేసతి	౧2౧	గీగీ
రాధా వేధోపమా న్యాయము	౧౮గీ	గీ౯
రుధిర సంపర్కవతో విషస్య	౮గీ	౨౯
రుమా క్షిప్త కాష్ఠ న్యాయము	౮౬	౨౯
రూఢి ర్యోగ మపహరతి	౮2	౨౯
రేఖా గవయ న్యాయము	౮౮	3౦
రోహణాచలలాభే రత్న	౧౮౬	గీ౯
ఋషోర శంఖ న్యాయము	౨౦౧	౬3



లక్షణ ప్రమాణాభ్యాం వస్తుస్థితిః	౮౯	30
లాఙ్గలం జీవనం	౯౦	30
వటయక్షన్యాయము	౧౮౭	౬౦
వత్స క్షీర న్యాయము	౧౯౮	౫3
వఘూ మాష మాపన న్యాయము	౯౧	30
వన సింహ న్యాయము	౯౨	30
వరగోష్ఠీ న్యాయము	౯౫	33
విక్రీతే కరిణి కిమంకుశే వినాదః	౧౧౦	3౮
వినా మలయ మశ్యత చందః	౧౦౭	3౭
విలూననాసిక స్వాదర్శదర్శనమ్	౧౮౮	౬౦
విషకుంభ పయోముఖము	౧౮౯	౬౦
విషస్య విష మాషధమ్	౧౯౨	౬౧
వృక్ష ప్రకంపన న్యాయము	౯3	3౨
వృద్ధ బ్రాహ్మణ వర న్యాయము	౨	3
వృక్ష వృత్తి న్యాయము	౨౦౭	౬౪
వృశ్చికభియా పలాయమానః	౫౨	౨౧
శకుని గ్రాహక గతిన్యాయము	౨౧3	౬౫
శతపత్ర పత్ర శత వేధ న్యాయము	౯౬	33
శతే పంచాశ న్యాయము	౪౯	౧౯
శలభ న్యాయము	౨౧౪	౬౫
శాంతే కర్మణి భేతాశోదయః	౨౧౫	౬౬
శాఖా చంద్ర న్యాయము	3౮	౧౬
శామ్యే తృత్యపకారేణ నోపకారేణ	౧౩౮	౫౫
శాల్యాది విషయస్య ముసలాదేః	౨౧౬	౬౬
శాస్త్రఫలం ప్రయోక్తరి	౨౧౭	౬౬
శ్వః కార్య మద్యకుర్వీత	౨౧౯	౬౭

శ్వపుచ్చోన్నామన న్యాయము	౨౨౦	౬౭
శ్వలీళ మివ పాయసం	౨౨౧	౬౭
శ్వ శుష్కాస్థి న్యాయము	౨౩౨	౭౧
శ్వాకణే వా పుచ్చే వా	౨౨౨	౬౮
శిరో వేష్టనేన నాసికాస్పర్శ న్యాయము	౨౧౮	౬౭
శృంగ గ్రాహికా న్యాయము	౧౧౧	౩౮
సర్వం బలవతః పథ్యం	౨౨౩	౬౮
సర్వారంభా హి దోషేణ ధూమే నాగ్ని రివావృతాః	౧౯౭	౬౨
సహైవ దశభిః పుత్రైర్భారం	౧౧౨	౩౮
సింహావలోకన న్యాయము	౮	౬
సుందోపసుంద న్యాయము	౩౧	౧౪
సుప్త ప్రబుద్ధ న్యాయము	౧౦౩	౩౬
సుభగా భిక్షుక న్యాయము	౧౧౩	౩౮
సూచీ కటాహా న్యాయము	౧౭	౯
సూచీముఖీ న్యాయము	౧౦౯	౩౭
సోపానత్కే పాదే ద్వితీయా	౨౨౪	౬౮
స్ఫటిక తాహిత్యన్యాయము	౧౧౪	౩౯
స్వజాతి ర్దురతిక్రమా	౨౩౧	౭౦
స్వస్థే చిత్తే బుద్ధయః సంభవన్తి	౨౦౦	౬౨
స్థూణా నిఖనన న్యాయము	౭	౧౬
స్థలీ పులక న్యాయము	౧౬	౯
స్తేదజనిమిత్రేన శాటకత్యాగ న్యాయము	౨౨౧	౬౯
హిరణ్య నిధి దృష్టాంతము	౨౨౬	౬౯
హోతార మపి జుహ్వనం	౨౧౦	౬౪
క్షీరం విహాయోచకగ్రస్తః	౩౯	౧౭
క్షీర దగ్ధ జిహ్వా న్యాయము	౧౦౧	౩౬



వ. అవి యెట్లనగా.

సీ. ఐదంకములచేత నలరి మారీచవం

చనమను నాటకం బొనరి యుండు

నాటకములచేత నల వేణిసంహార

మనియెడు నాటకం బతిశయిల్లు

నేడంకములచేత నెసఁగి శాకుంతల

మనియెడు నాటకం బమరె భువిని

నెన్నిదంకములచే నెన్నుగఁ బొల్పొందె

నలవిజయంబును నాఁ కంబు

వెలయుఁ దొమ్మిదంకములఁ దేవీపరిణ † య

మనెడు నాటకం బెంతయు నంద మొందె

మఱియు బదియంకములచేత మారుతసుత

నడచె బాలరామాయణ నాటకంబు

గీ. అరయ నారంభ బీజముల్ యత్న బిండు

లోనరఁ బ్రాప్త్యాశయుఁ బతాకయు నియతా ప్తి

నల ప్రకరి ఫలాగమ కార్యములువరుసచు

సంధి సంధికి రెండేసి జరిగివచ్చు.

వ. ఇంక గుణాదివృత్తలక్షణం బెట్టి దనిన.

గీ. జగతి శ్లేష ప్రసాదముల్ సమత మధుర

త సుకుమార తార్థవ్య క్షుద్రాతలును

మఱియు నోజసు కాంతి సమాధు లివియుఁ

బది గుణంబులు కవితకుఁ బ్రాణములును.

రీతులు:—

గీ. తనరు దశగుణములను వైదర్భి, గౌడి

యగును గాంతి నోజసునను, దిగియు మధుర

† మూలమున 'దేవీ పరికాయ' అని కలదు. 'ఇదిఁ దేవీపరిణయ' అని యుండఁదగును. 'దేవీపరిణయము'—(తొమ్మిదియంకములు) అనుమాపక మొకటి శారదాతనయుని 'భావ ప్రకాశము'న నుదాహరింపఁబడినది. [చూ. 228, 237 పు.]

త సుకుమారతఁ బాంచాలి యెసఁగి యుండు  
లాటి యీమూఁటి సామగ్రి సూటి మెఱయ.

వృత్తులు:—

గీ. భారతియు సాత్వతియు నారభటియు గైశి  
కియు ననంగను వృత్తు లీక్రియవి నాల్గు  
కలపు వైదర్భి పాంచాలి గౌడి లాటి  
యనఁగ రీతిచతుష్కంబు దనరుఁ గృతుల.

క. ఆవృత్తులు నొకటాకటను  
భావింపఁగ నాలుగేసి ప్రభంబి పదా  
తైవర్తిలు సంగంబుల  
తో వివరింపంగ సత్ప్రతులలో నిశఁగాన్.

సీ. భారతి ప్రహసనభాణప్రరోచనా  
ముఖవిధు లనుంగములను దలిర్చు  
సాత్వతి సల్లాప సాంఘాత్య పరివర్త  
కోత్థాపకంబుల నొనరి యుండు  
నారభటి యవపాతాఖ్య వస్తూత్థాన  
సంక్షిప్త సంఘేట సంష్ఠఁ బరఁగు  
గైశికి దగు నర్మగర్భ నర్మసౌఘట  
నర్త నర్తస్థింజ నవ్యగతుల  
సంస్తృతము ప్రాకృతంబును శౌరసేని  
పరఁగుఁ బైశాచియును నపభ్రంశికంబు  
మాగధియు చూళికోక్తియు మఱియు దేశ్య  
మనఁగ నివి యష్టభాషల కాహ్వయములు.

సీ. ఘన ముఖ ప్రతిముఖ గర్భ విమర్శ ని  
ర్వహణాఖ్య సంధులు వరుస నైదు  
తగు బీజ బిందు పతాకా ప్రకరులు కా  
ర్యమన వైదయ్యే నర్థప్రకృతులు

ఆరంభ యత్నముల్ ప్రాప్త్యాశ నియతాప్తి  
 వర ఫలాగమ మీ యవస్థ లైదు  
 లీల విష్కంభ చూళికలు సంకాస్య మం  
 కావతార ప్రవేశాఖ్య లైదు  
 సూచనార్థాన్వితములు వస్తు వను పేరి  
 యందుఁ బ్రఖ్యాత ముత్పాద్య మనఁగ మిశ్ర  
 మనఁగ నివి మూఁటి సంఖ్యను నలరి యుండు  
 నాటకంబులయందు వానరకులేంద్ర.

వ. ఇది నాటకసంక్షిప్తకరణం బయ్యె నింక దశవిధనాటకసంధిశం  
 చక చతుష్టప్త్యంగాభిధాన లక్షణంబు లెట్టి వనిన.

సీ. నాటకము ప్రకరణము భాణము ప్రహస  
 నము డిమ వ్యాయోగ సమవకార  
 ములు వీధియును సంకమును మఱి యీహామృ  
 గముఁ గూడి దశరూపకంబు లిన్ని  
 నాటకంబను బేరఁ బాటిల్లు నిందుకు  
 సంధులు గల వైదు సరవితోడ  
 ముఖసంధియును బ్రతిముఖసంధియును గర్భ  
 సంధియును విమర్శసంధి మఱియు

వెలయు నుపసంహృతంబన వినగఁ దనరు  
 నఱువదియు నాల్గు సంగంబు లగుచు నుండు  
 భానుసంఖ్యను బద్ధూటఁ బంకజాప్త  
 సంఖ్య పద్ధూట మనుసంఖ్య జరగు వరుస.

వ. అంగంబులకు నామంబు లెట్టివనిన.

సీ. వరుస నుపక్షేప పరికరములు పరి  
 న్యాసంబును విలోభనమును యుక్తి  
 దగుఁ బ్రాప్తియును సమాధానంబు సంవిధా  
 న పరిభావనలు ననంగ నవల

- బెరయు నుద్భేదన భేదకరణములు  
 హరిసంఖ్య ముఖసంధి కంగములగు  
 సవిలాసము పరిసర్ప విభూత శమన న  
 ర్మములు సర్వన్యతి ప్రగమచములు  
 నన విరోధన పర్యుపాసనలు వజ్ర  
 మనఁగఁ బుష్పం బచఁగ నుపన్యాస మచఁగ  
 వర్ణసంహారమన నివి వహ్ని చంద్ర  
 సంఖ్య సంగముల్ ప్రతిముఖ సంధి కయ్యె.  
 సీ. ప్రబలు నభూతాహరణ మార్గ రూప త్ర  
 యము నుదాహరణంబు క్రమము సంగ్ర  
 హానుమాంబులు నల తోటకము నధి  
 బలము నుద్వేగ సంభ్రమముల ఫల  
 సాక్షేప మనునివియంగముల్ పండ్రెండు  
 గర్భసంధికి నాటకములయందు  
 సరవిశ్లో సపవాద సంఘేట విద్రవ  
 ద్రవ శక్తులు ద్యుతియు నవ్వల ప్ర  
 సంగమును ఛలన వ్యవసాయములు వి  
 రోధనంబును మీఁదఁ బ్రరోచన విచ  
 లనము లాదాన మివి యెన్నఁగను ద్రయోద  
 శము విమర్శసంధికి సంగసమితి యయ్యె.  
 సీ. తనరు సంధియు విరోధ గ్రధనములు ని  
 ర్ణయమును బరిభాషణము ప్రసాద  
 మాసంద సమయంబు లట కృతి యనఁగను  
 నాభాషయు ననంగ నౌల మఱియు  
 నుపగూహ పూర్వభా వోపసంహార ప్ర  
 శస్త్ర లిన్నియు మను సంఖ్య నిర్వ

హాణ సంధి కంగంబు లగు నైదు సంధులం

దలి చతుష్ట్యంగము లిటు లెసఁగె

నింను కవయవప్యత్పత్తి కెరఁగ వలయు

లలిత నాటక లక్షణ లక్ష్యములను

సమర భాష సంఖ్యావంతులైన కవులు

గళితదివసేంద్ర హరి కుల జలధి చంద్ర.

- వ. ఇంక దశరూపనాటకభేదంబు లెట్లనిన మొదలి నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాతమితివృత్తంబును, ధీరోద్ధతనాయకుండును, శృంగారవీర రసంబులు రసంబులు నగు, రెండవ ప్రకరణంబును నాటకమునం దుత్పాద్యమితివృత్తంబును ధీరశాంతనాయకుండును శృంగారరస ప్రాధాన్యంబుచునగు, మూడవ భాణంబును నాటకంబునం దుత్పాద్యమితివృత్తంబును, ధూర్త విటనాయకుండును, శృంగారవీరరస సూచనమాత్రంబు నగు, నాల్గవ ప్రహసనం బను నాటకంబు నందుఁ గల్పిత మితివృత్తంబును, బాషండప్రభృతులు నాయకులును, హాస్యరస ప్రాధాన్యంబు నగు, నేనవ డిమంబును నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాత మితివృత్తంబును, దేవగంధర్వ రాక్షస పిశాచాదులు ధీరోద్ధత నాయకులు పదియార్ధంబునై యుండు రౌద్రరసప్రాధాన్యంబుచు నగు, నాఱవ యది యగు వ్యాయోగంబును నాటకంబు నందుఁ బ్రఖ్యాత మితివృత్తంబును, ధీరోద్ధత నాయకుండును, వీర రసప్రాధాన్యంబుచు నై యుండు, నేడవయది యగు సమవకారం బను నాటకంబునందుఁ గల్పిత మితివృత్తంబును, దేవాసురాదులు పన్నిద్దఱు నాయకులును, వీరరసప్రాధాన్యంబుచునై యుండు, నెని మిదవ వీధియను నాటకంబునందుఁ గల్పిత మితివృత్తంబును, ధీరోద్ధతనాయకుండును, శృంగారరససూచనమాత్రంబునై యుండుఁ దొమ్మిదవ యంకమను నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాతమితివృత్తం బును బ్రాకృతజననాయకుండును, గరుణరసప్రాధాన్యంబునై



యుండు, బదియవది యైన యీహమ్మగంబను నాటకంబుందు  
మిశ్రమితి వృత్తంబును, ధీరోదాత్తనాయకుండును, శృంగారరసప్రా  
ధాన్యంబునునై యుండు, నిన్నియు దశరూపనాటకభేదంబులై  
ప్రవర్తిల్లు, నిది స్వశబ్దప్రభులు సాంగంబుగఁదెలియవలయు.

దశవిధరూపనాటకలక్షణము:—

సీ. వెలయంగ శృంగార వీర రసంబుల

రెంటిలో నొక రసం బంటి యుండు

నొనర నాయకుఁడు ధీరోదాత్తుఁడుగ నితి

వృత్తముల్ ప్రఖ్యాత విధము పఱుగఁ

బంచసంధులతోడఁ బ్రబలు సంగములుగా

భారతీవృత్తిసంపదయుఁ గలుగ

విద్యజ్ఞనోక్తుల విశదమై కనుపట్టు

మేటియకా మొదలిటి నాటకంబు

స్థితరేతివృత్తి త్పాద్య ధీరశాంత

నాయకం బయ్యె శేషంబు నాటకమున

కెల్ల యట్లవ రచియింప నెసఁగు ప్రకర

ణాఖ్య రెండవనాటకం బనిలతనము.

సీ. శౌర్య సౌభాగ్య సంస్తవముల భారతీ

వృత్తియు శృంగారవీరరసము

లితివృత్త ముత్పాద్య వింపొంద నిపుణోక్తి

గల విట నేతృ సంకలిత ఘటన

ముఖముచు నిర్వాహముచు నను సంధులు

రెండురు ధూర్తచారిత్రవర్ణ

నముచు నేకాంకమై నలువొందు భాణము

మూడవ నాటకంబుగఁ దలిర్పు

నాల్గవది యైన ప్రహసన నాటకంబు

వరుస సంగస్యంగ లాస్యంగ వర్ణనముల

నెట్ల భాణంబున నడచు నట్ల నడచు  
హాస్యరసము ప్రధానమై యాంజనేయ.  
మఱియు.

పాపండు విప్రాది పటు చేటు చేటి వి  
టాకుల వేష భా పాతిహాస్య  
నూక్తుల పండు కంచుకి తాపసాఘ కా  
ముక వదో వేష ప్రముఖ గతులను  
మహిత వీధ్యంక సమాక్షీర్ణ ధూర్త సం  
కులములచేతను వెలయు శుద్ధ  
వైకృత సంక్షీర్ణ వరసంజ్ఞలఁ ద్రివిధ  
మై తత్ప్రహసనంబు రీతి మెఱయ.

నతులదశరూపకొక్తిచేఁ గృతుల యందు  
విశద నాటక కావ్యార్థవిదులు మెచ్చుఁ  
బవసతనుజాత లక్ష్మణప్రాణదాత  
యనిశసంశ్రితజనగేయ యాంజనేయ.

సీ. సంధుల నవమర్మ సంధి యొక్కటి నూని  
వృత్తులఁ గైశికి వృత్తి విడిచి  
శృంగార హాస్య రాహిత్య రౌద్రాదుల  
నాలు గంకముల గంధర్వ దేవ  
భూత యక్షాసుర ప్రేత పిశాచ ప  
న్నగులు పదార్థులు నాయకులుగ  
నింద్రజాల రక్షార్త చంద్రగ్రహణములు  
మొదలైన చర్య లిం పొదవఁ బన్ని  
కడమ సామగ్రి నాటక గతి నమర్చి  
యమరు వస్తు ప్రసిద్ధాప్తి నది డిమ మన

నైదవది యయ్యె దశరూప కామలంబు

భవ్యతరమహానాటక కావ్యకర్త.

సీ. ఖ్యాతేతివృత్తంబు గర్భావమర్శరా

హిత్యంబు డిమవద్రసేడితంబు

యుద్ధసంఘటనంబు నుద్ధతనాయకం

బును నది వ్యాయోగ మనగఁ బఱఁగె

నవమర్శవర్జితంబైన సంఘలు నాట

కాఖ్యంబు నట్లన యాముఖంబు

నమరాసురాదినాయకులు పృథక్కలుల్

రవిసంఖ్య వీరాదిరసములును త్ర

యాంక వస్తు స్వభావ దైవాది కృతము

లమరకధరిత్రయామము లొక్కయామ

మర్ధయామము వరుస సంకత్రయాస్తి

సమవకారంబు దగు సప్తసంఖ్య హనుమ.

సీ. శృంగారరసము కైశికివృత్తి భాణవ

దంగంబు లుద్ఘాత్యకాదులయిన

యంగముల్ పమమూఁట నగును సువీధియ

న్నాటకం బెన్నగ నాగసంఖ్య

రసము కరుణముగఁ బ్రఖ్యాత మితివృత్త

మును శ్రీవిలాసంబు మొనసి యంప

వాగ్యుద్ధమును భాణవ త్సంధివృత్త్యాగు

లును నాయకులు ప్రాకృతనరులుగను

జాలఁ దగును నుత్సృష్టాంక సంజ్ఞ మెఱసి

యంక మనియెడి నాటకం బలరుఁ గృతులఁ

బ్రోది గనుపట్టు మఱి తొమ్మి దోది యగుచుఁ

రామ హిత కార్య శౌర్య సంగ్రామ ధుర్య.

## ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటసుమారసుహిపతి సూర్యారావుబహద్దరువారు పితాపురము  
మహారాజావారు, పరిషద్యాకర్ణివాధ్యక్షులు.

కీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

కీ. శే. శ్రీ బొబ్బిలిమహారాజావారు

## ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు-ఉయ్యూరు జమిందారువారు

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తార్యనిర్వాహకసభావర్గము.

కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ, బి. ఎల్.

## కార్యదర్శులు.

కేశాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వేంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ

## కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

దివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి సూర్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు, (కోశాధ్యక్షులు).

పెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

”

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహుగారు.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్రిగారు.

శ్రీమాన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. టి.

నర్సా వేంకటేశ్వరాచార్యుగారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

అశోక్కు వేంకటాచార్యుగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

లేటి వేంకటరామకాశ్రిగారు, కతావధాని.

నానుగంటి లక్ష్మీచరసింహారావుపంతులుగారు.

కొండ్ల సెట్టి రంగబ్రహ్మారావునాయుడుగారు.

# శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు.

—♦ ప్రథమభాగము. ♦—

ఇది బహువిధముల నాంధ్రనిఘంటువు లన్నింటినింటె మిక్కిలి శ్రేష్ఠమైనది. సంస్కృతపదములకుఁ, దెనుఁగుపదములకు వానిప్రయోగములకుఁ దడవికొననక్కఱలేదు. విద్యార్థులకుఁ గవులకు నీనిఘంటువు వనేకవిధముల సమస్తసహాయమును జేయును.

సాదాప్రతి రు 5 లు. ఆర్డుపేపరు ప్రతి రు 7 లు.

## రఘునాథరామాయణము.

ప్రథమ భాగము.

తంజావూరు రఘునాథభూపాలుఁడు రచించినదానిలోని కొంత భాగము ! ఈ భూపాలునికే చేమకూర వేంకటరాజకవి విజ్ఞానవిలాసము సంకీర్తముచేసినది. ఈ రాజకవి కవిత్వము మృదుమధురమైనది. కల్పన లతి మనోహరములు, పాఠకలోక మీతని ద్విపదనలచరిత్రమును, వాల్మీకి చరిత్రమును జదివినయెందురు, కావున, మేము వేఱుగఁ జెప్పనక్కఱ యుండదు.

కెల రు. 1-8-0.

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తార్కదర్శులు, కాశీవాడ.

